



Husqvarna®



LT 8005

EAC

EN	Operator's manual	2-17
BG	Ръководство за експлоатация	18-34
CS	Návod k použití	35-49
DA	Brugsanvisning	50-64
DE	Bedienungsanweisung	65-81
EL	Οδηγίες χρήσης	82-98
ES	Manual de usuario	99-114
ET	Kasutusjuhend	115-129
FI	Käyttöohje	130-144
FR	Manuel d'utilisation	145-161
HR	Priručnik za korištenje	162-176
HU	Használati utasítás	177-192
IT	Manuale dell'operatore	193-209
LT	Operatoriaus vadovas	210-224
LV	Lietošanas pamācība	225-240
NL	Gebruiksaanwijzing	241-256
NO	Bruksanvisning	257-271
PL	Instrukcja obsługi	272-288
PT	Manual do utilizador	289-305
PT-BR	Manual do operador	306-321
RO	Instrucțiuni de utilizare	322-337
RU	Руководство по эксплуатации	338-355
SK	Návod na obsluhu	356-371
SL	Navodila za uporabo	372-386
SR	Priručnik za rukovaoca	387-401
SV	Bruksanvisning	402-416
TR	Kullanım kılavuzu	417-431
ZH	操作手册	432-445

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	12
Safety.....	4	Technical data.....	13
Operation.....	8	Declaration of Conformity.....	16
Maintenance.....	9		

Introduction

Product description

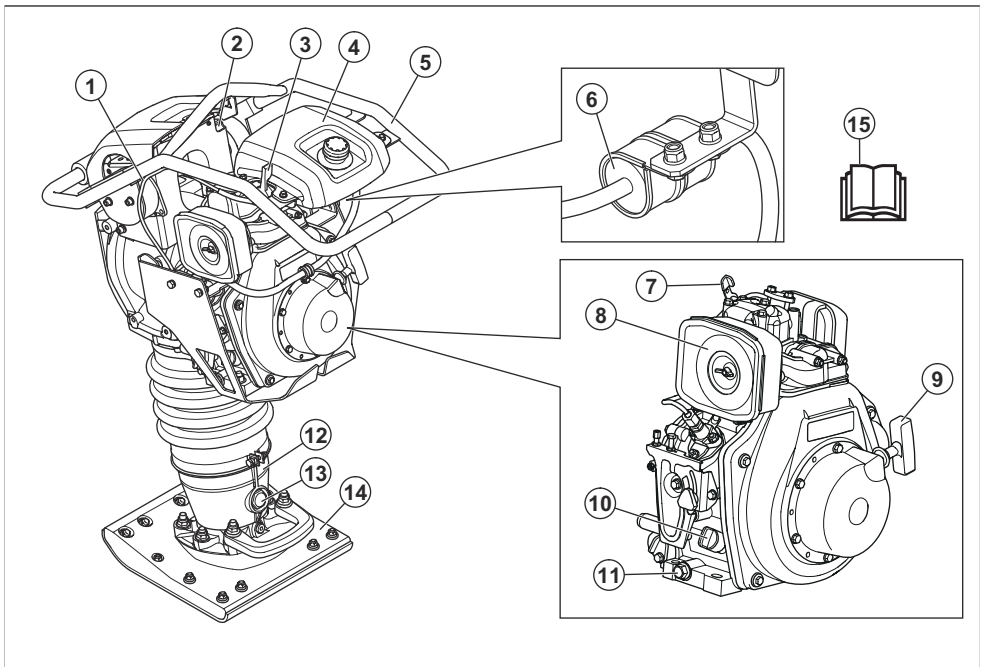
The product is a walk-behind rammer for compaction of granular soil, fine-grained soil and soil that has high contents of clay.

pipes or other small spaces. Examples of such work are house foundations and parking lots. Do not use the product for other tasks.

Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for compaction in trenches, around

Product overview



- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Vibration damping units | 8. Air filter |
| 2. Type plate | 9. Starter rope handle |
| 3. Throttle control | 10. Oil tank / dipstick |
| 4. Fuel tank | 11. Drain plug for engine oil |
| 5. Handle | 12. Rammer leg |
| 6. Fuel filter | 13. Sight glass for the oil in the spring-loaded rammer leg |
| 7. Decompression lever | |

14. Rammer shoe
15. Operator's manual

Throttle control

The throttle control has 3 available positions:



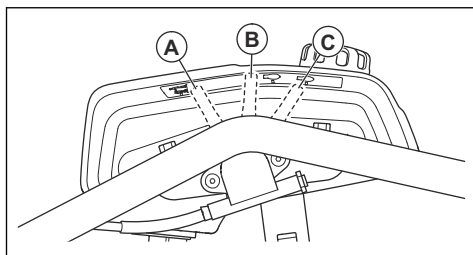
Operation mode position (A)



Start position/idle speed position (B)



Stop position (C)



Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection.



Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.



Hot surface.



The spring can eject and cause injury.



Ultra-low-sulfur diesel fuel only.



Lift the product at this part of the safety frame.



Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations, and New South Wales legislation Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017. The guaranteed sound power level of the product is specified in *Technical data on page 13* and on the label.



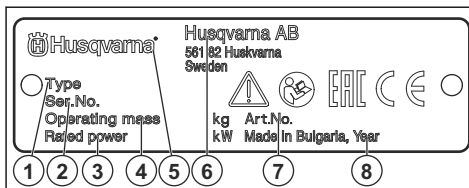
This product is in compliance with applicable EC directives.



This product conforms to the applicable UK regulations.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product type
2. Serial number with production date, year, week and sequence number
3. Rated power
4. Product weight
5. Brand
6. Manufacturer and manufacturer address
7. Product number
8. Production year

Euro V Emissions



WARNING: Tampering with the engine voids the EU type-approval of this product.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no grease or oil on the handles, the safety frame and other surfaces on the product. Slippery surfaces can cause the product to fall and there is a risk of injury and damage to the product.

- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
 - The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
 - Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
 - Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
 - Do not hit the product.
 - Always operate the product from behind with your two hands on the handle. Do not touch the rammer shoe when the product is on.
 - Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
 - Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
 - Put the product in an upright position before you start it.
 - Do not sit on the product.
 - Keep your feet away from the rammer shoe.
 - Do not operate the product with your leg on the handle.
 - Do not operate the product on solid rock, hard concrete or other hard surfaces. There is a risk of injury and damage to the product.
 - Do not operate the product on a slope.
 - When you operate the product in a trench or other small space, make sure that the rammer shoe can move freely. If the space is too small for the rammer shoe, there is a risk of damage to the product. There is also a risk of injury from sudden movements in the product.
 - If the product falls on its side during operation, stop the engine before you lift the product to upright position.
- circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
 - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
 - Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
 - Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
 - The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
 - Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
 - Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood

- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler keeps the noise levels to a minimum and sends the exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged muffler increases the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Safety frame

The safety frame prevents damage to the product if it falls. The handle and the lifting point are parts of the safety frame.

To do a check of the safety frame

- Make sure that there are no cracks or other damages on the safety frame.
- Make sure that the safety frame is correctly installed on the product.

Vibration damping units

The vibration damping units decrease vibration in the product. The vibration damping units decrease harmful vibrations to prevent injury to the operator and damage to the product.

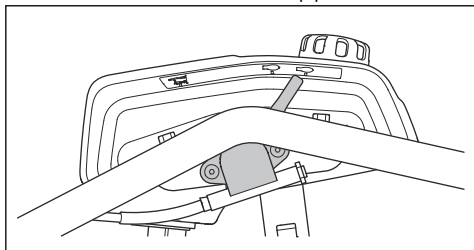
To do a check of the vibration damping system

1. Make sure that there are no cracks or deformation on the vibration damping units.
2. Make sure that the vibration damping units are correctly attached to the engine unit and handle unit.

Refer to *Product overview on page 2* for information about where the vibration damping system is on your product.

To do a check of the stop function

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 8*.
2. Set the throttle control in the stop position.



3. If the engine does not stop, let an approved service center do servicing on the product.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.

- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not change the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.

- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.

- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



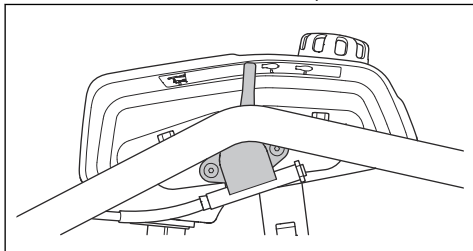
WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

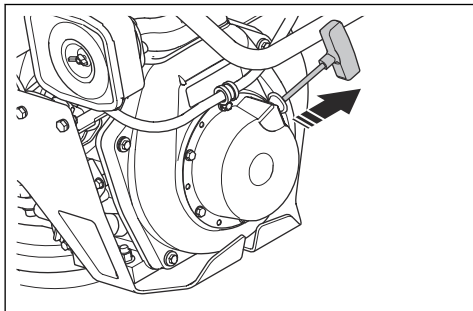
- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 9*.

To start the product

1. Set the throttle control in the start position.

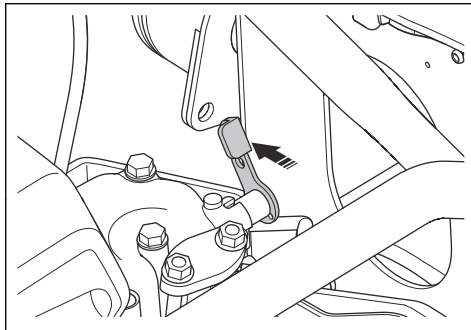


2. Pull the starter rope handle slowly until you feel resistance.



3. Release the starter rope handle to let the starter rope go back to its initial position.

4. Push down the decompression lever.



Note: The decompression lever goes back to its initial position when the engine starts.

5. Pull the starter rope handle until the engine starts.

Note: If the engine does not start, do this procedure again from the start.

6. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes before you apply full throttle.

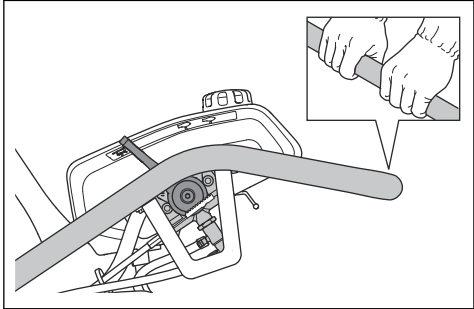
To do if the engine does not start

If the engine does not start and white smoke shows, do the procedure that follows.

1. Set the throttle control to the stop position.
2. Slowly pull and release the starter rope handle 5 times.
3. Do the start procedure again.

To operate the product

1. Set the throttle control in the operation position.

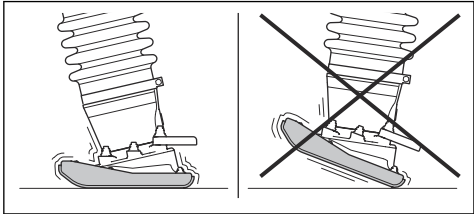


2. Hold the handle and move the product in the necessary direction.



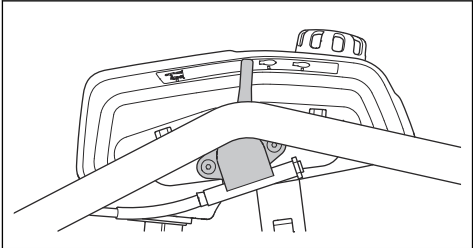
CAUTION: Do not push the product down. Too much pressure can cause unsatisfactory result.

3. Make sure that the rammer shoe is parallel to the ground during the operation.

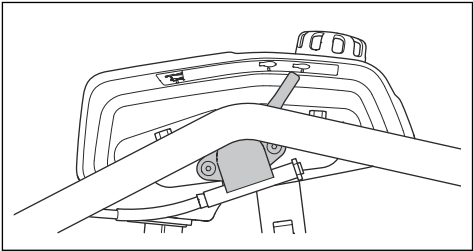


To stop the product

1. Set the throttle control in the idle speed position. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes.



2. Set the throttle control in the stop position.



Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.
X = The instructions are given in this operator's manual.
O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Examine the throttle control for damage.	*			
Make sure that the throttle control can move smoothly.	*			
Lubricate the throttle control and the engine throttle wire.			X	
Do a check of the oil level in the rammer leg.	X	X		X

General product maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 500 h
Replace the oil in the rammer leg.		X		X
Tighten the bolts on the rammer shoe.		X		

Engine maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 500 h
Do a check of the fuel level and the engine oil level.	X			
Clean or replace the air filter.	X			
Clean and examine the cooling fins of the engine.	O			O
Replace the engine oil.		X	X	X
Replace the air filter.		X	X	X
Adjust the engine valve clearance.		O		O
Adjust the valve head clearance for the air intake and the exhaust valves.				O
Drain and clean the fuel tank.				O
Replace the fuel filter.				O
Clean the oil filter.		O		O
Do a check of the fuel injection pump.				O
Do a check of the fuel injection nozzle.				O
Replace the piston rings.				O

To clean the product



CAUTION: Before you clean the product, attach a plastic bag tightly around the fuel tank cap. This is to make sure that water does not go into the venthole in the fuel tank cap.

- Use running water from a hose or a high-pressure washer to clean the product.



CAUTION: Do not point the water directly at the fuel tank cap, electrical components or the engine.

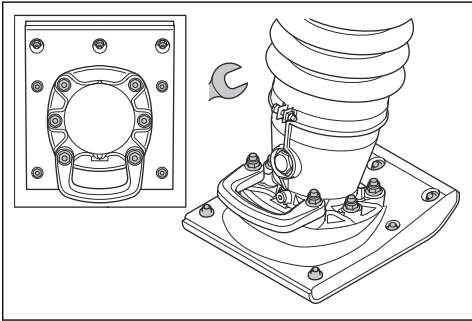
- Remove grease and oil from the handle.

To do a general inspection

- Make sure that all nuts and screws on the product are tightened correctly.

To tighten the bolts on the rammer shoe

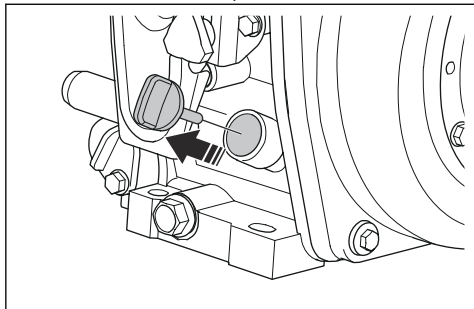
- Tighten the bolts on the rammer shoe with a wrench.



Note: A 280 mm/11 in. wide rammer shoe has 13 bolts. A 330 mm/13 in. wide rammer shoe has 19 bolts.

To do a check of the engine oil level

1. Put the product in an upright position.
2. Remove the oil tank cap and dipstick.
3. Clean the oil from the dipstick.



4. Put the dipstick back fully into the oil tank.
5. Remove the dipstick.
6. Examine the oil level on the dipstick.
7. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 13* for the correct type of oil.

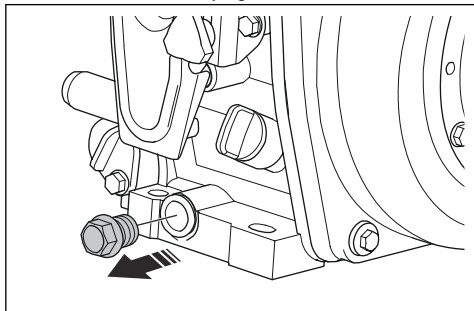
To replace the engine oil

If the engine is cold, start the engine for 1–2 minutes before you drain the engine oil. This makes the engine oil warm and easier to drain.



WARNING: Engine oil is very hot directly after the engine stops. Let the engine become cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

1. Put a container below the drain plug for the engine oil.
2. Remove the oil drain plug.

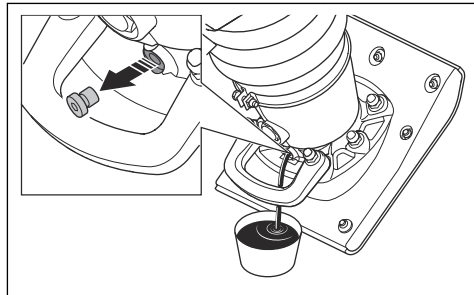


3. Connect a hose to the oil drain hole.
4. Tilt the product and let the oil run through the hose and into the container.
5. Install the oil drain plug and tighten it.

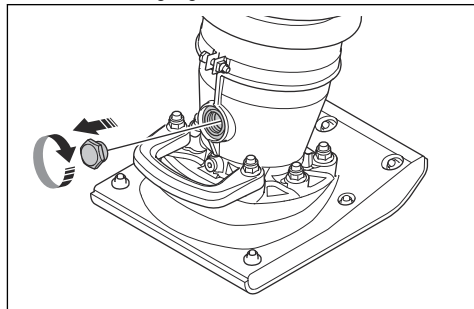
6. Fill with new engine oil. Refer to *Technical data on page 13* for the correct type of oil.
7. Do a check of the engine oil level.

To replace the oil in the rammer leg

1. Put a container below the oil drain plug.
2. Remove the oil drain plug.



3. Let the oil run out into the container.
4. Install the oil drain plug and tighten it. Make sure that the sealing washer is not damaged.
5. Remove the sight glass.

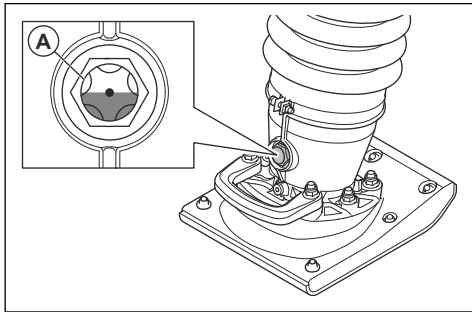


6. Fill with new oil through the hole for the sight glass. Refer to *Technical data on page 13* for the correct type of oil.
7. Install the sight glass and tighten it fully.
8. Do a check of the oil level.

To do a check of the oil level in the rammer leg

1. Put the product in upright position.

2. Look at the sight glass (A). The oil level is correct when it is at the middle of the sight glass.



To clean or replace the air filter

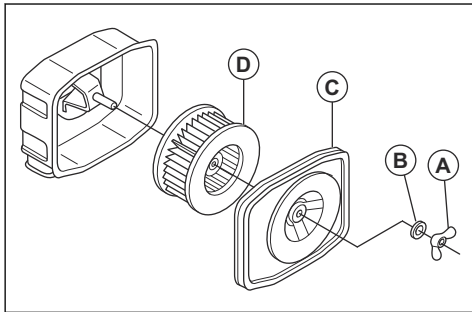


WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. The dust in the air filter is dangerous to your health.



WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.

1. Remove the wing nut (A) and the gasket (B).



2. Remove the air filter cover (C).
3. Remove the air filter (D).
4. Clean the air filter housing with a brush.
5. Tap the air filter against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

6. Examine the air filter for damage.
7. Discard the air filter if it is damaged.



CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

8. Put the clean air filter or a new air filter into the air filter housing.
9. Install the air filter cover.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

Transport wheels let you move the product manually for shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To lift the product

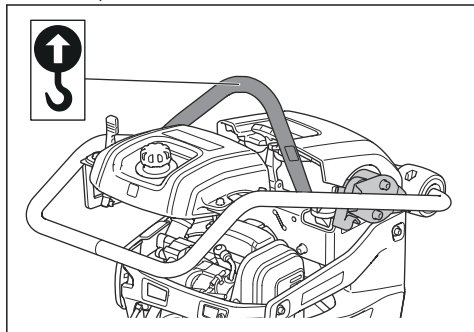


WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

- Attach the lifting equipment at the lifting point of the safety frame. A label on the product identifies the correct position.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting eye.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the safety frame

and the vibration damping units are correctly installed and not damaged.

Storage

- Remove all fuel from the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location.
- Clean the product before storage. Remove clay and sand from the rammer shoe. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Apply a thin layer of oil on the rammer shoe to prevent corrosion.
- Clean the air filter before storage.
- Carefully pull the starter rope handle until there is a small resistance.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Discard all chemicals, such as engine oil or fuel, at a service center or at an applicable disposal location.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Technical data

	Rammer shoe width 280 mm/11 in.	Rammer shoe width 330 mm/13 in.
Weight (uncrated, incl. oil, empty tanks) kg/lb	91/200	92/203
Operation weight (EN500, incl. oil, ½ fuel), kg/lb	92/203	93/205
Engine brand / Type	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Engine power, kW/hp @rpm ¹	3/4 @3000	3/4 @3000
Vibration frequency, Hz/rpm	11.5/690	11.5/690
Amplitude, mm/in.	79.3/3.12	79.3/3.12
Operation speed, m/min / ft./min	11.5/37.7	11.5/37.7
Fuel tank capacity, l/qts	3.0/3.2	3.0/3.2
Engine oil capacity *, l/qts	0.8/0.84	0.8/0.84

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	Rammer shoe width 280 mm/11 in.	Rammer shoe width 330 mm/13 in.
Fuel consumption l/h / qts/h	0.86/0.91	0.86/0.91
Rammer leg oil capacity, l/qts	0.9/0.95	0.9/0.95
Fuel *	Ultra-low-sulfur diesel fuel only	Ultra-low-sulfur diesel fuel only
Engine oil *	Shell Rimula R4 L 15W-40 or SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 or SAE 10W-30, API Class SJ
Rammer leg oil	Shell Rimula R4 L 15W-40 or similar	Shell Rimula R4 L 15W-40 or similar

* = For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration emissions	
Sound power level, measured dB (A)	104
Sound power level, guaranteed L _{WA} dB (A) ²	106
Sound pressure level at the operator's ear, L _P , dB (A) ³	93
Vibration level, a _{hv} , m/s ² ⁴	12.8

Noise and vibration declaration statement

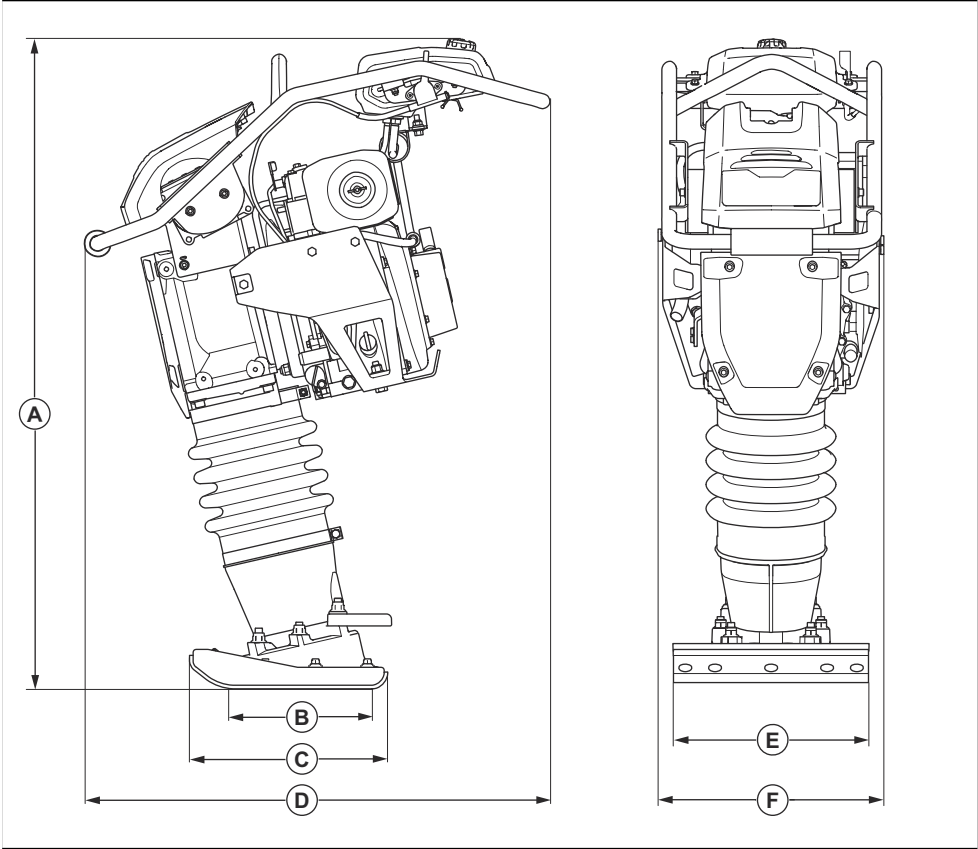
These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values are not suitable for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

² Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) as per EN ISO 3744 in conformity with EC directive 2000/14/EC. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC.

³ Sound pressure level L_P according to EN ISO 11201, EN 500-4. Uncertainty K_{PA} 3.5 dB (A).

⁴ Vibration value according to EN 500-4. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

Product dimensions



A	Height, mm/in.	1089/42.9	D	Length, mm/in.	780/30.7
B	Rammer shoe contact area, m ² /sq. ft.	0.065/0.70 / 0.075/0.81	E	Rammer shoe width, mm/in.	280/11 / 330/13
C	Rammer shoe length, mm/in.	330/13	F	Width, mm/in.	382/15

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Rammer Compaction Machine
Brand	Husqvarna
Type/Model	LT 8005-II
Identification	Serial numbers dating from 2023 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2006/42/EC	"relating to machinery"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Notified body: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, has certified
conformity with the council's directive 2000/14/EC,
conformity assessment procedure: Annex VI

For information relating to noise emissions, refer to the
chapter *Technical data on page 13*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division
Responsible for technical documentation

UK Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

Description	Reversible Plate Compaction Machine
Brand	Husqvarna
Type/Model	LT 8005-II
Identification	Serial numbers dating from 2023 and onwards

complies fully with the following UK directives and regulations:

Description
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011.

Notified body: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, has certified conformity with the Outdoor Noise Regulations of 2001, conformity assessment procedure: Schedule 9.

For information relating to noise emissions, refer to the chapter *Technical data on page 13*.

Partille, 2023-09-12

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Martin Huber
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division
Responsible for technical documentation



Съдържание

Въведение.....	18	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	30
Безопасност.....	20	Технически характеристики.....	31
Операция.....	25	Декларация за съответствие.....	34
Поддръжка.....	26		

Въведение

Описание на продукта

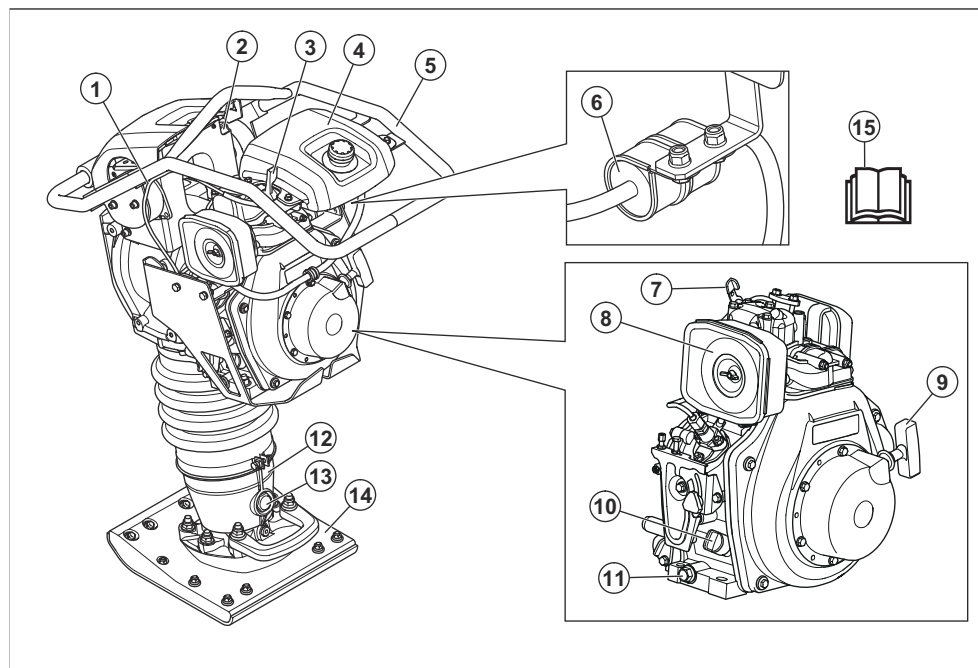
Продуктът е трамбовка, водена чрез бутане, за уплътняване на зърнести и кохезионни почви, както и на такива с високо съдържание на глина.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа.
Продуктът се използва за трамбоване в изкопи,

около тръби или други ограничени пространства.
Примери за такава работа са основи на къщи или паркинги. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Антивибрационни части | 8. Въздушен филтър |
| 2. Табелка с данни | 9. Ръкохватка на въжето за стартиране |
| 3. Регулатор на дроселната клапа | 10. Резервоар за масло/мерителна пръчка |
| 4. Резервоар за гориво | 11. Пробка за източване на моторно масло |
| 5. Ръкохватка | 12. Крак на трамбовката |
| 6. Горивен филтър | 13. Прозорче за проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката с пружинен механизъм |
| 7. Декомпресионен лост | |

14. Пета на трамбовката
15. Ръководство за оператора

Регулатор на дроселната клапа

Регулаторът на дроселната клапа има 3 налични положения:



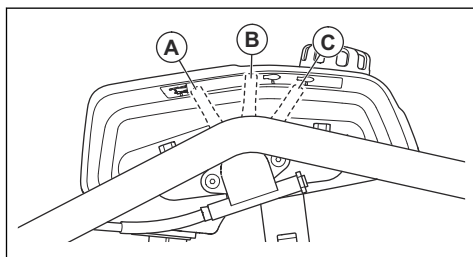
Работно положение (A)



Положение за стартиране/обороти на празния ход (B)



Положение за спиране (C)



Символи върху продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защита на слуха.



Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.



Гореща повърхност.



Възможно е пружината да изхвърчи и да причини нараняване.



Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра.



Повдигайте продукта, използвайки тази част на предпазната рама.



Етикет за шумовата емисия за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и Обединеното кралство и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически характеристики на страница 31* и на етикетата.



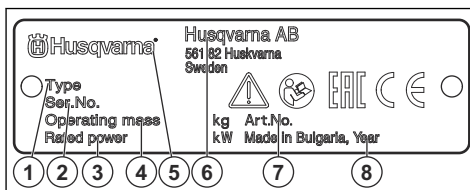
Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.



Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Типова табелка



1. Тип продукт
2. Серийен номер с дата на производство, година, седмица и пореден номер
3. Номинална мощност
4. Тегло на продукта
5. Марка

6. Производител и адрес на производителя
7. Продуктов номер
8. Година на производство

Емисии Euro V



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Спазвайте всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 22*.
- Уверете се, че в работната зона има само утълномощени лица.
- Поддържайте работната зона чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма масло или грес по ръкохватките, предпазната рама и други повърхности на продукта. Хлъзгавите повърхности могат да доведат до падане на продукта, като има опасност от нараняване и от повреждане на продукта.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната зона използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната зона.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма опасност от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса или бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не удяряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с две ръце на ръкохватката. Не докосвайте петата за трамбовка, когато продуктът е включен.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната зона. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Поставете продукта в изправено положение, преди да го стартирате.
- Не сядайте върху продукта.
- Пазете краката си от петата за трамбовка.

- Не работете с продукта с крак върху ръкохватката.
- Не работете с продукта върху цели скали, твърд бетон или други твърди повърхности. Съществува опасност от нараняване и повреда на продукта.
- Не работете с продукта по наклон.
- Когато работите с продукта в изкоп или друго тясно пространство, уверете се, че петата за трамбовка може да се движи свободно. Ако пространството е прекалено тясно за петата за трамбовка, има опасност от повреждане на продукта. Също така има опасност от нараняване от резки движения на продукта.
- Ако продуктът падне странично по време на работа, спрете двигателя, преди да го изправите.

Безопасност при вибрация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличи постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължете да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
 - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да

работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.

- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
 - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
 - Рак
 - Вродени дефекти
 - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже

въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.

- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрял, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър

Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.

- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, говорете с Вашия сервиз на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрана от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне. Ръкохватката и точката за повдигане са части на предпазната рама.

За проверка на предпазната рама

- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

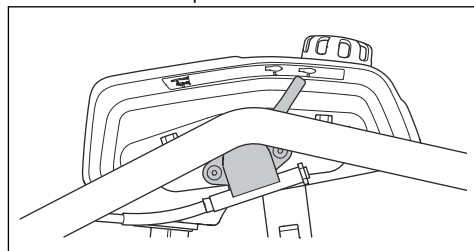
За проверка на антивибрационната система

1. Уверете се, че няма пукнатини или деформация на антивибрационните модули.
2. Уверете се, че антивибрационните модули са закрепени здраво към двигателя и дръжката.

Вижте *Общ преглед на продукта на страница 18* за информация за това, къде се намира антивибрационната система.

За проверка на функцията за спиране

1. Стартирайте продукта. Вижте *За стартиране на продукта на страница 25*.
2. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



3. Ако двигателят не спре, обърнете се към одобрен сервизен център да ремонтира продукта.

Безопасност при работа с гориво



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдъшвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчно.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреда.

- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 22*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

Операция

Въведение



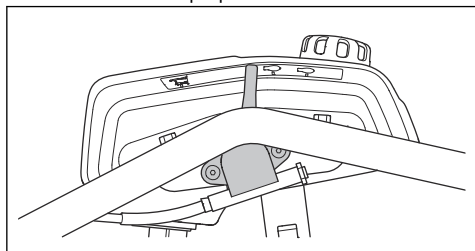
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

Извършете преди работа с продукта

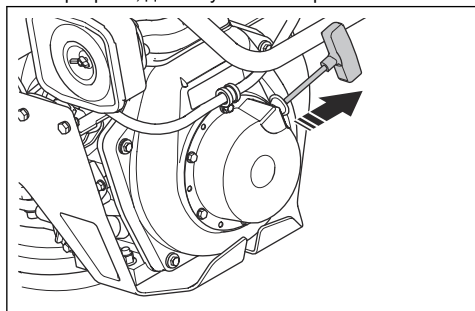
- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Вижте *Разписание за техническо обслужване на страница 26*.

За стартиране на продукта

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за стартиране.

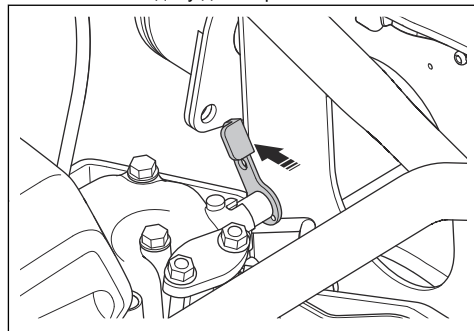


2. Издърпайте бавно ръкохватката на въжето за стартиране, докато усетите съпротивление.



3. Освободете ръкохватката на въжето за стартиране, за да позволите на въжето за стартиране да се върне в първоначалното си положение.

4. Натиснете надолу декомпресионния лост.



Забележка: Декомпресионният лост се връща в първоначалното си положение, когато двигателят стартира.

5. Издърпайте ръкохватката на въжето за стартиране, докато двигателят стартира.

Забележка: Ако двигателят не стартира, извършете тази процедура отново отначало.

6. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути, преди да използвате пълна газ.

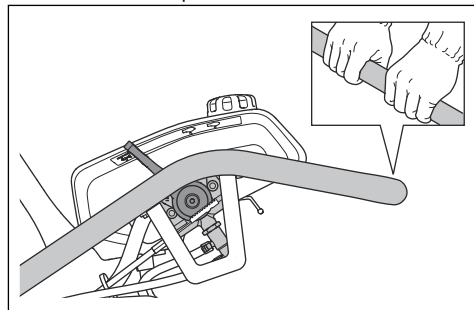
Извършете, ако двигателят не се стартира

Ако двигателят не се стартира и излиза бял пушек, изпълнете следната процедура.

1. Преместете регулатора на дроселната клапа в положението за спиране.
2. Бавно издърпайте и отпуснете дръжката на въжето на стартера 5 пъти.
3. Изпълнете отново процедурата за стартиране.

За да работите с продукта

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положението за работа.

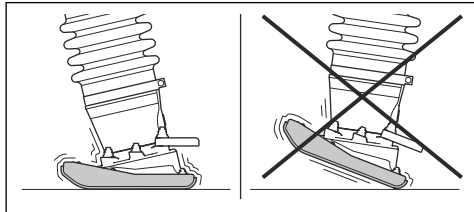


2. Дръжте ръкохватката и местете продукта в нужната посока.



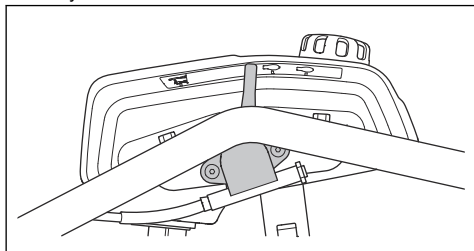
ВНИМАНИЕ: Не натискайте продукта надолу. Прекомерният натиск може да доведе до незадоволителен резултат.

3. Уверете се, че петата за трамбовка е успоредна спрямо земята по време на работа.

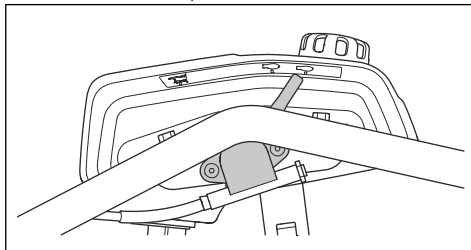


Спиране на продукта

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за обороти на празен ход. Оставете двигателя да работи на празен ход за 2 – 3 минути.



2. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



Поддръжка

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = направете справка с ръководството на двигателя за инструкции.

Разписание за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди употреба, на всеки 10 ч	След първите 20 ч	Ежедневно, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 ч
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почистете продукта.	X			
Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.	*			
Проверете регулатора на дроселната клапа за повреда.	*			
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа може да се движи свободно.	*			
Смажете регулатора на дроселната клапа и жилото за газта на двигателя.			X	
Извършете проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката.	X	X		X
Сменете маслото в крака на трамбовката.		X		X
Затегнете болтовете на петата на трамбовката.		X		

Техническо обслужване на двигателя	Преди употреба, на всеки 10 ч	След първите 20 ч	Ежедневно, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 ч
Извършете проверка на нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Почистете или сменете въздушния филтър.	X			
Почистете и огледайте охладителните ребра на двигателя.	O			O
Сменете моторното масло.		X	X	X
Сменете въздушния филтър.		X	X	X
Регулирайте хлабината на клапаните на двигателя.		O		O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.				O
Източете и почистете резервоара за гориво.				O
Сменете горивния филтър.				O
Почистете масления филтър.		O		O
извършете проверка на помпата за впръскване на гориво.				O
извършете проверка на дюзата за впръскване на гориво.				O

Техническо обслужване на двигателя	Преди употреба, на всеки 10 ч	След първите 20 ч	Ежедневно, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 ч
Сменете буталните пръстени.				О

За почистване на машината



ВНИМАНИЕ: Преди да почиствате продукта, поставете плътно найлонова торбичка около капачката на резервоара за гориво. Това се прави, за да се гарантира, че няма да попадне вода във вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво.

- Използвайте течаша вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.



ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

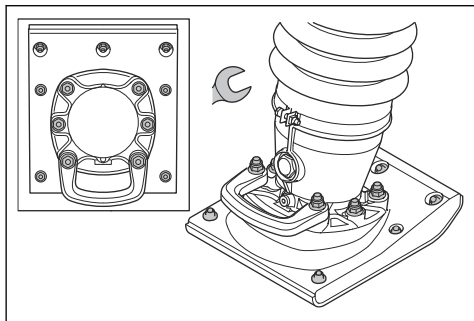
- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За затягане на болтовете на петата за трамбовка

- Затегнете болтовете на петата за трамбовка с гаечен ключ.



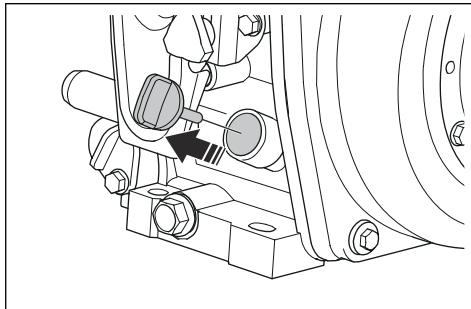
Забележка: Пета за трамбовка с ширина от 280 mm/11 инча има 13 болта. Пета за трамбовка с ширина от 330 mm/13 инча има 19 болта.

За извършване на проверка на нивото на моторното масло

1. Поставете продукта в изправено положение.

2. Отстранете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.

3. Почистете маслото от мерителната пръчка.



4. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.

5. Отстранете мерителната пръчка.

6. Проверете нивото на маслото на мерителната пръчка.

7. Ако нивото на маслото е ниско, заредете моторно масло и отново извършете проверка на нивото му. Направете справка с *Технически характеристики на страница 31* за правилния тип масло.

За смяна на моторното масло

Ако двигателят е студен, го оставете да работи 1 – 2 минути, преди да източите моторното масло. Това ще загрее моторното масло и то по-лесно ще се източи.

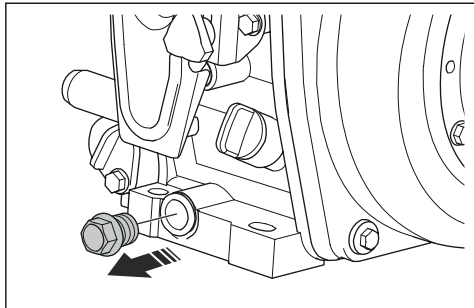


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите моторното масло. Ако разлеее моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

1. Поставете съд под пробката за източване на моторното масло.

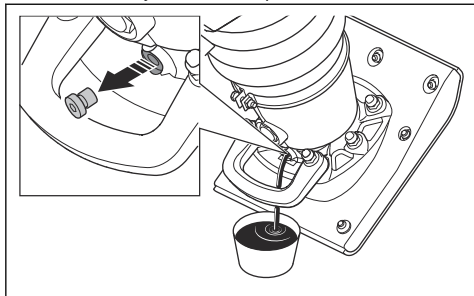
2. Отстранете пробката за източване на маслото.



3. Свържете маркуч към отвора за източване на маслото.
4. Наклонете продукта и оставете маслото да изтече в контейнера през маркуча.
5. Монтирайте пробката за източване на масло и я затегнете.
6. Налейте ново моторно масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 31* за правилния тип масло.
7. Извършете проверка на нивото на моторното масло.

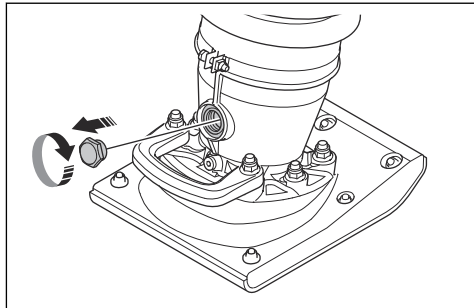
За смяна на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете съд под изпускателна пробка за масло.
2. Свалете изпускателната пробка за масло.



3. Оставете маслото да изтече в съда.
4. Поставете изпускателната пробка за масло и я затегнете. Уверете се, че дихтунгът не е повреден.

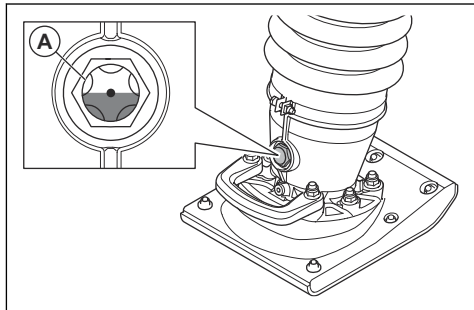
5. Свалете прозорчето за проверка на нивото.



6. Налейте ново масло през отвора на прозорчето за проверка на нивото. Направете справка с *Технически характеристики на страница 31* за правилния тип масло.
7. Монтирайте прозорчето за проверка на нивото и го затегнете докрай.
8. Проверете нивото на моторното масло.

За проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете продукта в изправено положение.
2. Погледнете прозорчето за проверка на нивото (A). Нивото на масло е правилно, когато е по средата на прозорчето за проверка на нивото.



За почистване и смяна на въздушния филтър



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или сменяте въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Прахът във въздушния филтър е опасен за здравето.

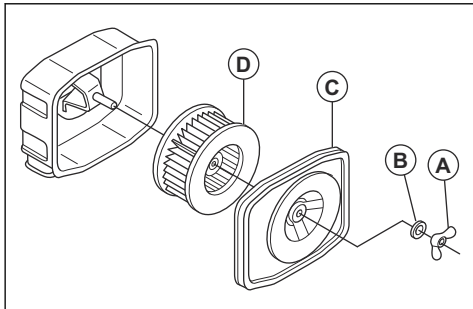


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще причини повреда

на въздушния филтър и ще увеличи риска от вдишване на опасния прах.

1. Отстранете крилчатата гайка (А) и уплътнителя (В).



2. Отстранете капака на въздушния филтър (С).
3. Отстранете въздушния филтър (D).
4. Почистете корпуса на въздушния филтър с четка.
5. Чукнете въздушния филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.



ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се поврежда при контакт с предмети.

6. Проверете въздушния филтър за повреда.
7. Изхвърлете въздушния филтър, ако е повреден.



ВНИМАНИЕ: Винаги сменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще причини повреда.

8. Поставете почистения въздушен филтър или нов въздушен филтър в корпуса на въздушния филтър.
9. Монтирайте капака на въздушния филтър.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Транспортните колела позволяват ръчно преместване на продукта на малки разстояния. За по-големи разстояния повдигнете продукта, за да го преместите или го натоварете на превозно средство.



ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За повдигане на продукта

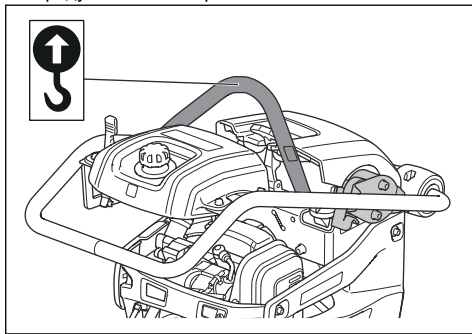


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасна повдигане на продукта. Типовата табелка на продукта посочва теглото му.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете или стойте под или близо до повдигнат продукт.

- Прикачете подемното оборудване в точката за повдигане на предпазната рама. Етикет на продукта посочва правилното положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби ръбове, което може да повреди ухото за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че предпазната рама и антивибрационните части са правилно монтирани и не са повредени.

Съхранение

- Изпразнете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.
- Почистете продукта преди съхранение. Почистете петата за трамбовка от глина и пясък. Почистете гумените части от масло и прах.
- Нанесете тънък слой масло на петата за трамбовка за предотвратяване на корозия.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Внимателно издърпайте дръжката на въжето на стартера, докато усетите леко съпротивление.
- Поставете предпазен капак на продукта.

- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

Изхвърляне

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.
- Изхвърлете всички химикали, като например двигателно масло или гориво, в сервизен център или на подходящо за целта място.
- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на Husqvarna дилър или го изхвърлете на място за рециклиране.

Технически характеристики

	Ширина на петата на трамбовката 280 mm/11 in	Ширина на петата на трамбовката 330 mm/13 in
Тегло (разопакована, с маслото, с празни резервоари), kg/lb	91/200	92/203
Работно тегло (EN500, вкл. маслото, ½ гориво), kg/lb	92/203	93/205
Марка/тип на двигателя	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин ⁵	3/4 при 3000	3/4 при 3000
Честота на вибрациите, Hz / об/мин	11,5/690	11,5/690
Амплитуда, mm/in	79,3/3,12	79,3/3,12
Работна скорост, m/min / ft/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Капацитет на резервоара за гориво, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Вместимост за масло на двигателя*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Разход на гориво, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Вместимост за масло на крака на трамбовката, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Гориво*	Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра	Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра
Моторно масло*	Shell Rimula R4 L 15W-40 или SAE 10W-30, клас SJ по API	Shell Rimula R4 L 15W-40 или SAE 10W-30, клас SJ по API

⁵ По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

	Ширина на петата на трамбовката 280 mm/11 in	Ширина на петата на трамбовката 330 mm/13 in
Масло за крака на трамбовката	Shell Rimula R4 L 15W-40 или сходно	Shell Rimula R4 L 15W-40 или сходно

* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка

с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Емисии на шум и вибрации	
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	104
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L_{WA} dB (A) ⁶	106
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L_p , dB (A) ⁷	93
Ниво на вибрациите, a_{Hv} , m/s^2 ⁸	12,8

Декларация за шума и вибрациите

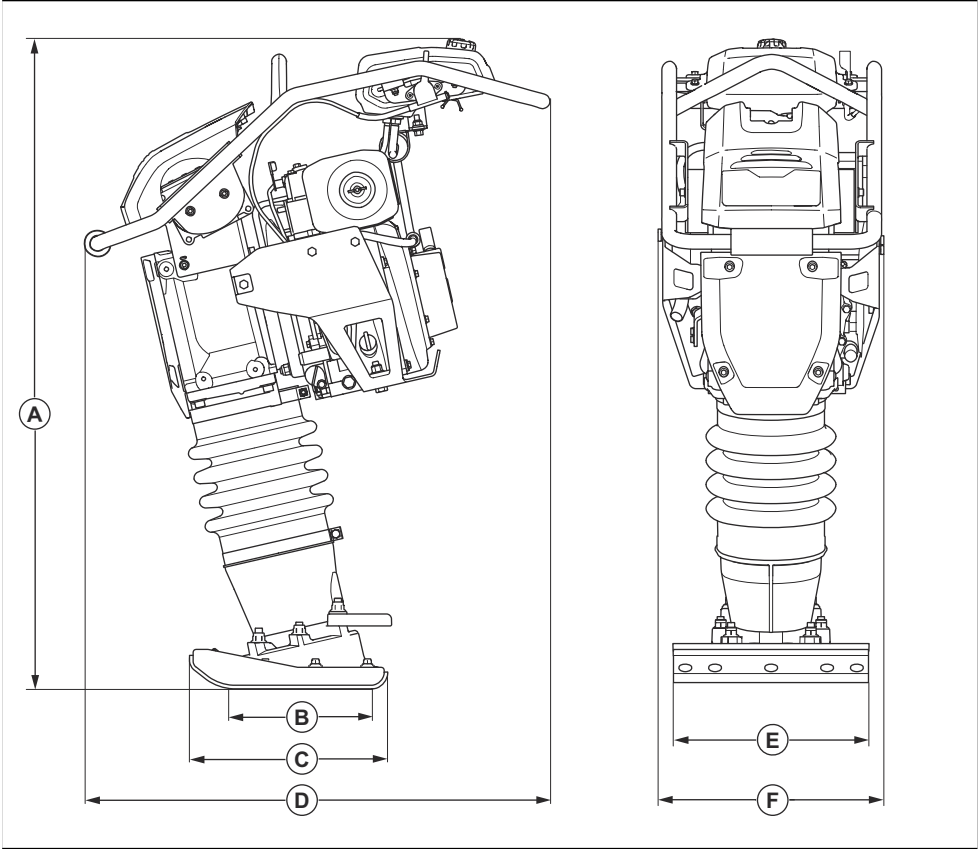
Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

⁶ Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

⁷ Ниво на звуковото налягане L_p в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K_{PA} 3,5 dB (A).

⁸ Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s^2 .

Размери на продукта



A	Височина, mm/in	1089/42,9	D	Дължина, mm / in	780/30,7
B	Контактна площ на петата на трамбовката, m ² / кв. фута	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Ширина на петата на трамбовката, mm / in	280/11/330/13
C	Дължина на петата на трамбовката, mm / in	330/13	F	Ширина, mm/in	382/15

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Машина за уплътняване чрез трамбоване
Марка	Husqvarna
Тип/модел	LT 8005-II
Идентификация	Серийни номера от 2023 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2014/30/EC	"относно електромагнитната съвместимост"
2006/42/EO	"относно машините"
2000/14/EO	"относно шума извън сградите"

и че следните хармонизирани стандарти и/или
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Нотифициран орган: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, сертифицира за съответствие с Директива
на съвета 2000/14/EO, процедура за оценка на
съответствието: приложение VI

За информация относно шумовите емисии
направете справка с главата *Технически
характеристики на страница 31*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности
и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

Obsah

Úvod.....	35	Přeprava, skladování a likvidace.....	45
Bezpečnost.....	37	Technické údaje.....	46
Provoz.....	41	Prohlášení o shodě.....	49
Údržba.....	42		

Úvod

Popis výrobku

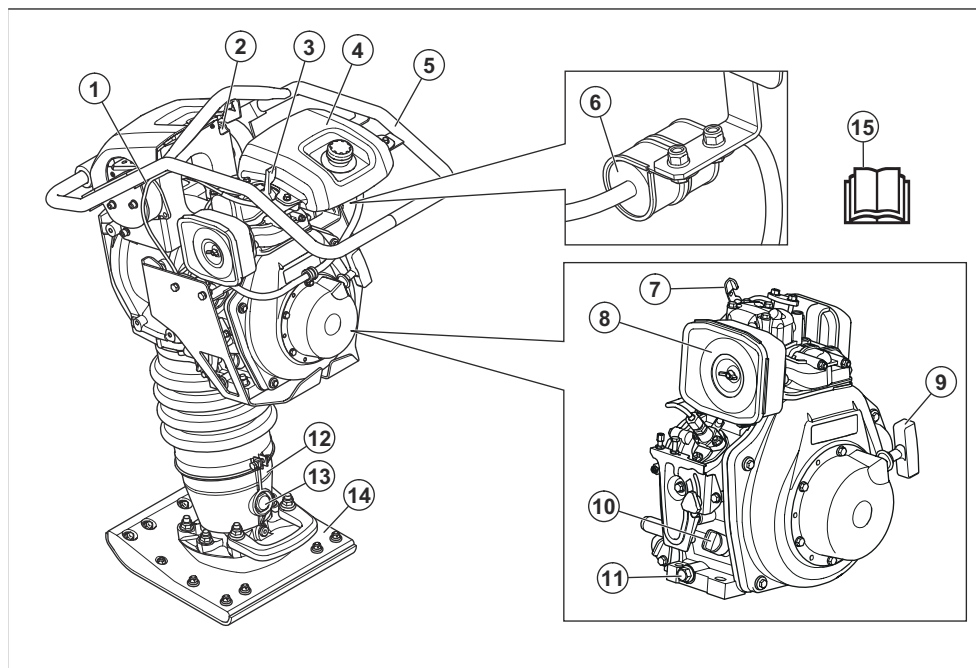
Jedná se o pěch vedený obsluhou pro zhutňování zrnité zeminy, jemnozrné zeminy a půdy s vysokým obsahem jílu.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Tento výrobek se používá pro zhutňování v příkopech, kolem

potrubí nebo v jiných malých prostorech. Příkladem takových prací jsou základy domu a parkoviště. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



1. Antivibrační prvky
2. Typový štítek
3. Ovládání plynu
4. Palivová nádrž
5. Řídítka
6. Palivový filtr
7. Dekompresní páčka

8. Vzduchový filtr
9. Rukojeť startovací šňůry
10. Olejová nádrž / olejová měrka
11. Vypouštěcí zátky pro motorový olej
12. Noha pěchu
13. Sklíčko průzoru pro olej v pružinové noze pěchu
14. Patka pěchu

15. Návod k používání

Ovládání plynu

Ovládání plynu má 3 různé polohy:



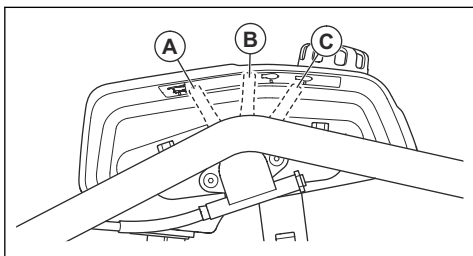
Poloha provozního režimu (A)



Poloha spuštění motoru / volnoběžných otáček (B)



Poloha zastavení (C)



Symbole na výrobku



VAROVÁNÍ: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu.



Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.



Horký povrch.



Pružina může vylétnout a způsobit zranění.



Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry.



Výrobek zvedejte za tuto část bezpečnostního rámu.



Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnice a předpisů Evropské unie a Spojeného království a nařízení o regulaci hluku v australském Novém Jižním Walesu „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je uvedena v části *Technické údaje na strani 46* a na štítku.

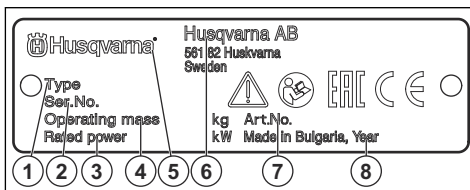


Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Druh výrobku
2. Výrobní číslo s datem výroby, rokem, týdnem a pořadovým číslem
3. Jmenovitý výkon
4. Hmotnost výrobku
5. Značka
6. Výrobce a adresa výrobce
7. Objednací číslo
8. Rok výroby

Emise Euro V



VÝSTRAHA: Manipulace s motorem vede k zneplatnění typového schválení EU tohoto výrobku.

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.

- Zamezte používání výrobku dětmi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na straně 39*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Přesvědčte se, že na rukojetích, bezpečnostním rámu a dalších povrchích výrobku není mazivo ani

olej. Kluzké povrchy mohou způsobit pád výrobku a nebezpečí zranění nebo poškození výrobku.

- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrstit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Do výrobku netlučte.
- Výrobek ovládejte vždy ze zadu s oběma rukama na rukojetích. Když je výrobek zapnutý, nedotýkejte se patky pěchu.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Než výrobek spustíte, umístěte jej do svislé polohy.
- Nesedějte na výrobek.
- Nohy mějte v dostatečné vzdálenosti od patky pěchu.
- Nepoužívejte výrobek s nohou na rukojeti.
- Nepoužívejte výrobek na pevném kameni, tvrdém betonu nebo na jiných tvrdých površích. Hrozí nebezpečí zranění a poškození výrobku.
- Nepoužívejte výrobek na svahu.
- Při používání výrobku v příkopu nebo jiném malém prostoru se přesvědčte, zda se patka pěchu může volně pohybovat. Pokud je prostor pro patku pěchu příliš malý, hrozí nebezpečí poškození výrobku. Hrozí také nebezpečí úrazu v důsledku náhlých pohybů výrobku.
- Pokud výrobek během provozu spadne na bok, vypněte motor před zvednutím výrobku do svislé polohy.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhu. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění

patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.

- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Zneclitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojeti k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojeti do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojeti nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečně proudění vzduchu.

- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vdechnutí většího množství oxidu uhelnatého může způsobit smrt. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vyzorovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závratě, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny rovněž obsahují nespálené uhlovodíky včetně benzenu. Dlouhodobé vdechování může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečné proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte v příkopech nebo jiných malých pracovních oblastech, kde se snadno hromadí výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozený tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připevněn k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo nefungují správně, obraťte se na schválený servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

Bezpečnostní rám

Bezpečnostní rám zabraňuje poškození výrobku v případě pádu. Rukojeť a závěsný bod jsou součástí bezpečnostního rámu.

Kontrola bezpečnostního rámu

- Zkontrolujte, jestli bezpečnostní rám není popraskaný nebo jinak poškozený.
- Přesvědčte se, že je bezpečnostní rám správně připevněn k výrobku.

Jednotky tlumení vibrací

Jednotky tlumení vibrací snižují vibrace ve výrobku. Jednotky tlumení vibrací snižují škodlivé vibrace a zabraňují tak zranění obsluhy a poškození výrobku.

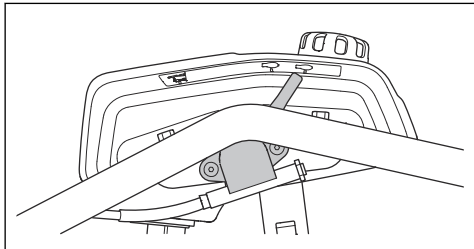
Kontrola systému tlumení vibrací

1. Zkontrolujte, zda nejsou na antivibračních prvcích nějaké praskliny nebo deformace.
2. Zkontrolujte, zda jsou antivibrační prvky správně uchyceny k motoru a rukojeti.

Informace o místech, kde je instalován systém tlumení vibrací na vašem výrobku, naleznete v části *Popis výrobku na strani 35*.

Kontrola funkce zastavení

1. Nastartujte výrobek. Další informace naleznete v části *Spuštění výrobku na strani 41*.
2. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



3. Pokud se motor nezastaví, nechte výrobek opravit v autorizovaném servisním středisku.

Bezpečnost při manipulaci s palivem



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštění motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.
- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumísťujte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpinání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nežádoucí palivo a motorový olej a nechte výrobek před spuštěním motoru uschnout.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 39*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte změny na výrobku. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které

neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.

- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.
- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



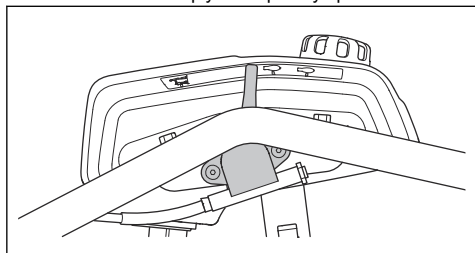
VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitulu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

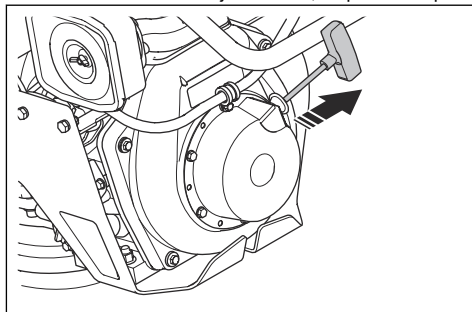
- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Plán údržby na strani 42*.

Spuštění výrobku

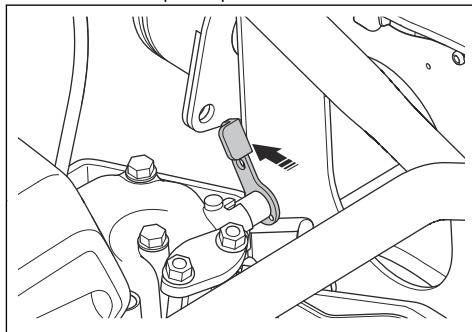
1. Nastavte ovládání plynu do polohy spuštění.



2. Lehce táhněte za rukojeť startéru, až pocítíte odpor.



3. Uvolněte rukojeť startovací šňůry, aby se startovací šňůra vrátila do původní polohy.
4. Zatlačte dekompresní páčku dolů.



Povšimněte si: Po spuštění výrobku se dekompresní páčka vrátí do počáteční polohy.

5. Tahejte za rukojeť startéru, dokud se motor nespustí.

Povšimněte si: Pokud motor nenastartuje, opakujte postup znovu od začátku.

6. Nechte motor 2 až 3 minuty běžet na volnoběžné otáčky, než použijete plný plyn.

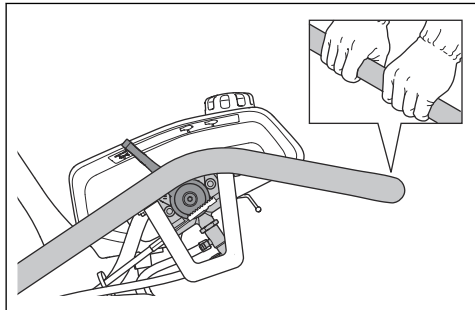
Postup v případě, že se motor nespustí

Pokud motor nenaskočí a objeví se bílý kouř, proveďte následující postup.

1. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.
2. 5krát pomalu zatáhněte a uvolněte rukojeť startovací šňůry.
3. Zopakujte postup startování.

Obsluha výrobku

1. Nastavte ovládání plynu do provozní polohy.

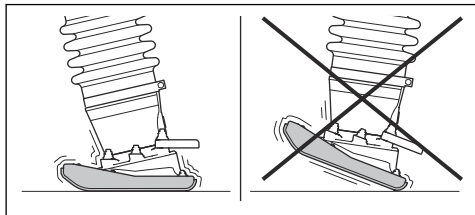


2. Uchopte rukojeť a posuňte výrobek v požadovaném směru.



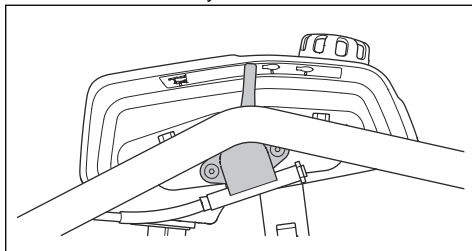
VAROVÁNÍ: Výrobek netlačte dolů. Příliš vysoký tlak může vést k neuspokojivým výsledkům.

3. Dbejte na to, aby byla patka pěchu během práce rovnoběžně se zemí.

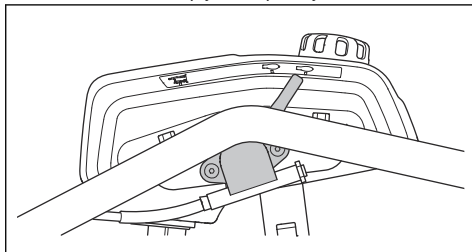


Zastavení výrobku

1. Nastavte ovládání plynu do polohy volnoběžných otáček. Nechte motor po dobu 2 až 3 minut běžet na volnoběžné otáčky.



2. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny jsou uvedeny v příručce k motoru.

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Vyčistěte výrobek.	X			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte, jestli není poškozené ovládání plynu.	*			
Zkontrolujte, jestli se ovládání plynu může plynule pohybovat.	*			
Promažte ovládání plynu a lanko plynu motoru.			X	
Zkontrolujte hladinu oleje v noze pěchu.	X	X		X
Vyměňte olej v noze pěchu.		X		X
Utáhněte šrouby na patce pěchu.		X		

Údržba motoru	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte hladinu paliva a hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.	X			
Vyčistěte a zkontrolujte chladicí žebra motoru.	O			O
Vyměňte motorový olej.		X	X	X
Vyměňte vzduchový filtr.		X	X	X
Seřídte vůli ventilů motoru.		O		O
Seřídte vůli hlavy ventilu pro přívod vzduchu a výfukové ventily.				O
Vypust'te a vyčistěte palivovou nádrž.				O
Vyměňte palivový filtr.				O
Vyčistěte olejový filtr.		O		O
Zkontrolujte čerpadlo vstřikování paliva.				O
Zkontrolujte trysku vstřikování paliva.				O
Vyměňte pístní kroužky.				O

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Před čištěním výrobku připevňte plastový sáček těsně kolem uzávěru palivové nádrže. Tím se zajistí, aby do otvoru v uzávěru palivové nádrže nevnikla voda.

- K čištění výrobku použijte tekoucí vodu z hadice nebo vysokotlakého čističe.



VAROVÁNÍ: Neměřte vodou přímo na uzávěr palivové nádrže, elektrické součásti nebo motor.

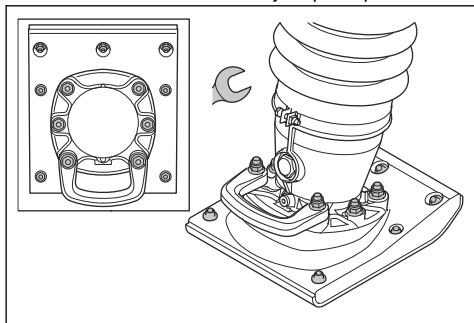
- Z řídicíků odstraňte mazivo a olej.

Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby na výrobku správně dotažené.

Utažení šroubů na patce pěchu

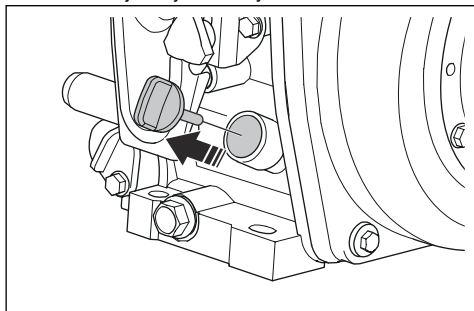
- Pomocí klíče utáhněte šrouby na patce pěchu.



Povšimněte si: Patka pěchu široká 280 mm / 11 palců má 13 šroubů. Patka pěchu široká 330 mm / 13 palců má 19 šroubů.

Kontrola hladiny motorového oleje

1. Uvedte výrobek do vzpřímené polohy.
2. Odmontujte uzávěr olejové nádrže a olejovou měrku.
3. Seťřete olej z olejové měrky.



4. Zasuňte měrku zpět až na doraz do olejové nádrže.
5. Vyměňte olejovou měrku.
6. Zkontrolujte hladinu oleje na olejové měrce.
7. Pokud je hladina nízká, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Viz část *Technické údaje na strani 46* se správným typem oleje.

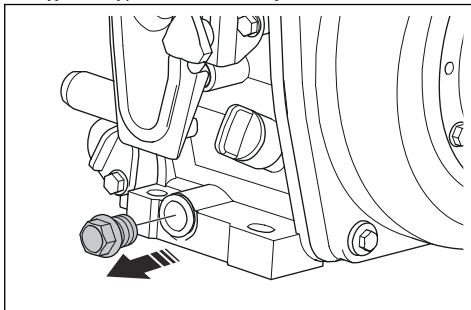
Výměna motorového oleje

Když je motor studený, spusťte před vypuštěním motorového oleje na 1–2 minuty motor. Tím se motorový olej zahřeje a snadněji se vypustí.



VÝSTRAHA: Motorový olej je bezprostředně po vypnutí motoru velmi horký. Před vypuštěním nechte motorový olej vychladnout. Pokud si potřísníte pokožku motorovým olejem, omyjte ji mýdlem a vodou.

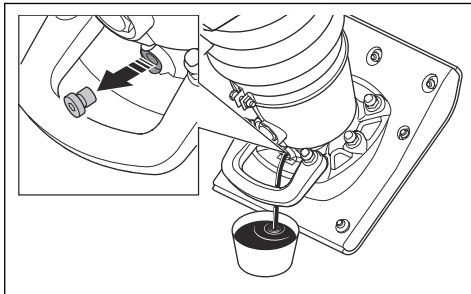
1. Položte nádobu pod vypouštěcí zátku motorového oleje.
2. Vyměňte vypouštěcí zátku oleje.



3. Připojte hadici k vypouštěcímu otvoru oleje.
4. Nakloňte výrobek a nechte olej protékat hadicí do nádoby.
5. Namontujte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji.
6. Doplňte nový motorový olej. Viz část *Technické údaje na strani 46* se správným typem oleje.
7. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

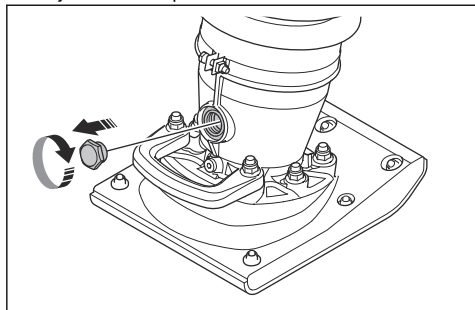
Výměna oleje v noze pěchu

1. Pod vypouštěcí zátku oleje umístěte nádobu.
2. Vyměňte vypouštěcí zátku oleje.



3. Nechte olej vytéct do nádoby.
4. Namontujte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji. Zkontrolujte, jestli není těsnicí podložka poškozená.

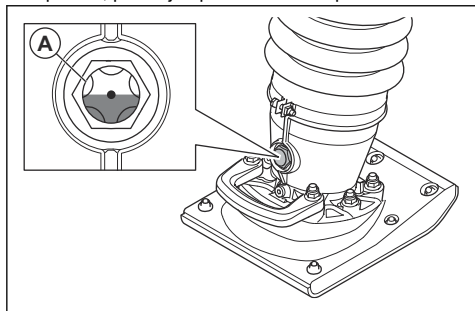
5. Sejměte skříčko průzoru.



6. Přes otvor pro skříčko průzoru doplňte nový olej. Informace o správném typu oleje se nacházejí v části *Technické údaje na straní 46*.
7. Nasadte skříčko průzoru a zcela ho utáhněte.
8. Zkontrolujte hladinu oleje.

Kontrola hladiny oleje v noze pěchu

1. Uveďte výrobek do vzpřímené polohy.
2. Podívejte se na skříčko průzoru (A). Hladina oleje je správná, pokud je uprostřed skříčka průzoru.



Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru



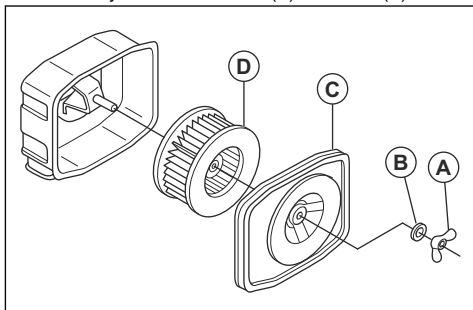
VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Prach

ve vzduchovém filtru je nebezpečný pro vaše zdraví.



VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.

1. Demontujte křídlovou matici (A) a těsnění (B).



2. Demontujte kryt vzduchového filtru (C).
3. Demontujte vzduchový filtr (D).
4. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
5. Poklepáním na vzduchový filtr proti tvrdému povrchu nebo pomocí vysavače částečky odstraňte.



VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

6. Zkontrolujte, jestli není vzduchový filtr poškozený.
7. Pokud je vzduchový filtr poškozený, vyhoďte jej.



VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

8. Vložte čistý vzduchový filtr nebo nový vzduchový filtr do pouzdra vzduchového filtru.
9. Namontujte kryt vzduchového filtru.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Přepravní kolečka umožňují přesunovat výrobek na kratší vzdálenosti ručně. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

Zvedání výrobku

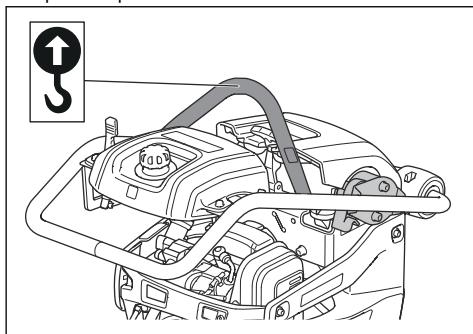


VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.



VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

- Zvedací zařízení připevněte k závěsnému bodu bezpečnostního rámu. Štítek na výrobku označuje správnou polohu.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení

s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní rám a jednotky tlumení vibrací správně namontovány a nejsou poškozené.

Skladování

- Před dlouhodobým skladováním výrobku zcela vyprázdněte palivovou nádrž. Odevzdejte palivo na příslušném sběrném místě.
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z patky pěchu odstraňte jíl a písek. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Nanesením tenké vrstvy oleje na patku pěchu zabráníte korozi.
- Před uskladněním vyčistěte vzduchový filtr.
- Opatrně zatáhněte za rukojeť startovací šňůry, dokud neucítíte malý odpor.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Odevzdejte všechny chemikálie, například motorový olej nebo palivo, v servisním středisku nebo na příslušném sběrném místě.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodeji Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

	Šířka patky pěchu 280 mm / 11 palců	Šířka patky pěchu 330 mm / 13 palců
Hmotnost (rozbaleno, včetně oleje, s prázdnými nádržemi), kg/lb	91/200	92/203
Provozní hmotnost (EN500, včetně oleje, polovina paliva), kg/lb	92/203	93/205
Značka/typ motoru	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Výkon motoru, kW/hp při ot/min ⁹	3/4 při 3000	3/4 při 3000
Frekvence vibrací, Hz/ot/min	11,5/690	11,5/690

⁹ Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot/min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

	Šířka patky pěchu 280 mm / 11 palců	Šířka patky pěchu 330 mm / 13 palců
Amplituda, mm/palce	79,3/3,12	79,3/3,12
Provozní rychlost, m/min / stop/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Objem palivové nádrže, l/qt	3/3,2	3/3,2
Objem motorového oleje*, l/qt	0,8/0,84	0,8/0,84
Spotřeba paliva, l/h / qt/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Objem oleje v noze pěchu, l/qt	0,9/0,95	0,9/0,95
Palivo*	Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry	Pouze motorová nafta s velmi nízkým obsahem síry
Motorový olej*	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo SAE 10W-30, třída API SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo SAE 10W-30, třída API SJ
Olej do nohy pěchu	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo podobný	Shell Rimula R4 L 15W-40 nebo podobný

* = Další informace a dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru jsou uvedeny v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Emise hluku a vibrací	
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	104
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB (A) ¹⁰	106
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_p , dB (A) ¹¹	93
Hladina vibrací, a_{HV} , m/s^2 ¹²	12,8

Prohlášení o hluku a vibracích

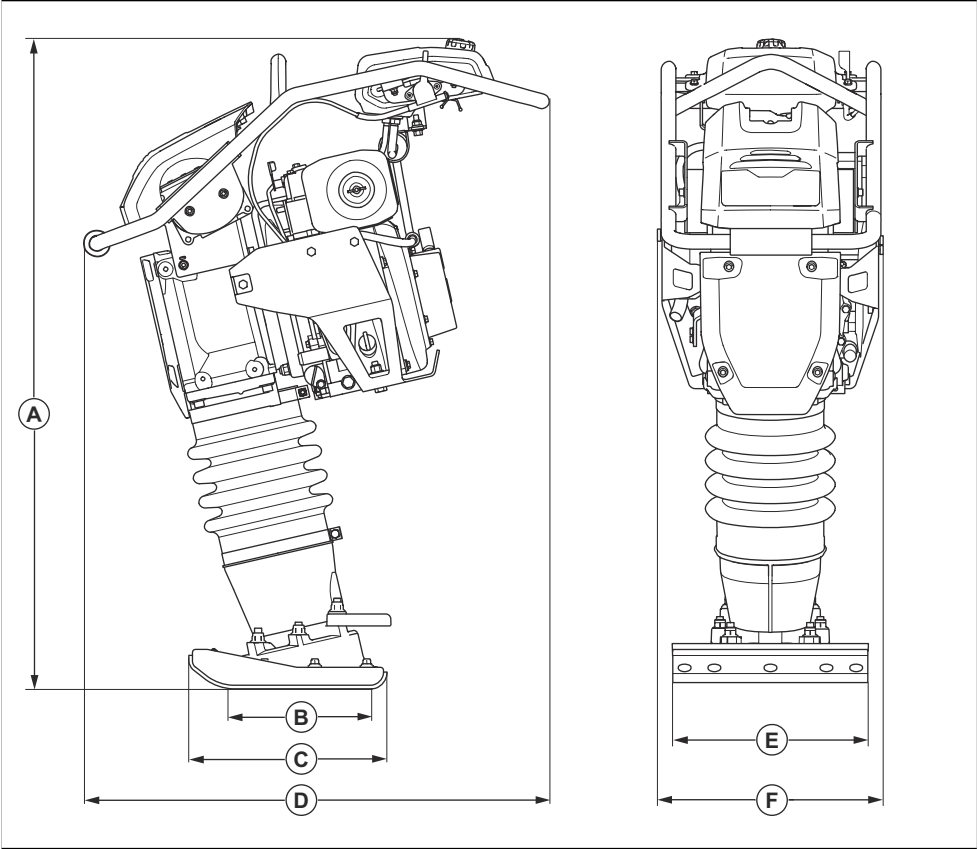
Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

¹⁰ Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN ISO 3744 v souladu se směrnicí 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/ES.

¹¹ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN ISO 11201, EN 500-4. Odchylky K_{PA} 3,5 dB (A).

¹² Hladina vibrací podle normy EN 500-4. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s^2 .

Rozměry výrobku



A	Výška, mm/palce	1089/42,9	D	Délka, mm/palce	780/30,7
B	Kontaktní plocha patky pěchu, m ² / sq. ft.	0,065/0,7 / 0,075/0,81	E	Šířka patky pěchu, mm/palce	280/11 / 330/13
C	Délka patky pěchu, mm/palce	330/13	F	Šířka, mm/palce	382/15

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Zhutňovací pěst
Značka	Husqvarna
Typ/Model	LT 8005-II
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2023 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Oznámený subjekt: Společnost 0404, RISE SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden obdržela osvědčení o shodě se směrnicí
rady 2000/14/ES, postup posouzení shody: Dodatek VI.

Informace o emisích hluku se nacházejí v části
Technické údaje na straní 46.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Indhold

Indledning.....	50	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	60
Sikkerhed.....	52	Tekniske data.....	61
Drift.....	56	Overensstemmelseserklæring.....	64
Vedligeholdelse.....	57		

Indledning

Produktbeskrivelse

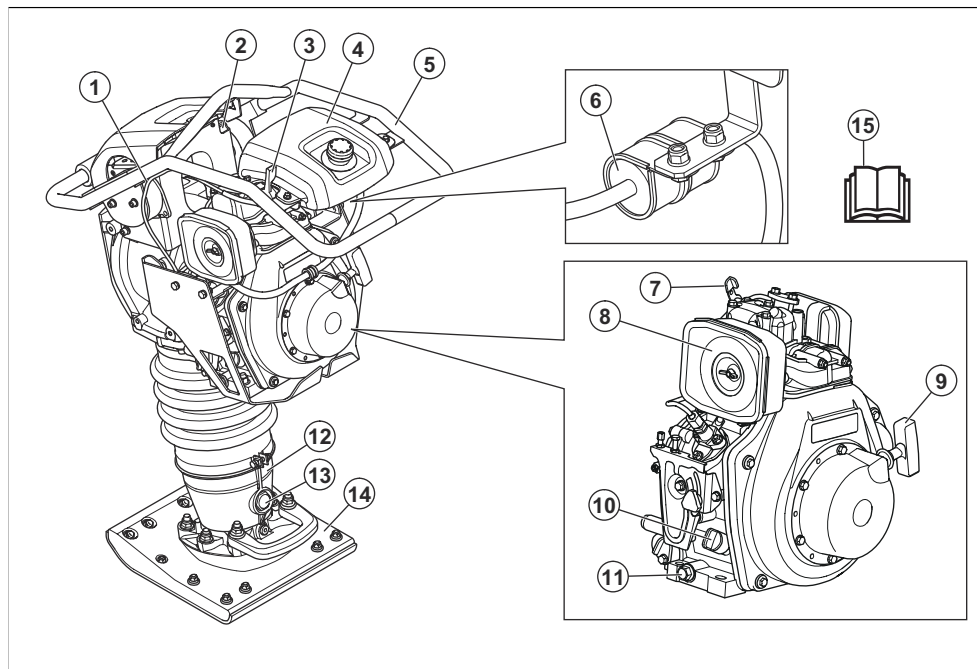
Produktet er en stamper til komprimering af granulær jord, finkornet jord og jord med et højt indhold af ler.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Produktet anvendes til komprimering i grøfter, omkring rør og

andre små områder. Eksempler på sådant arbejde er fundamenter til huse og parkeringspladser. Brug ikke produktet til andre opgaver.

Produktoversigt



1. Vibrationsdæmpningsenheder

2. Typeskilt

3. Gashåndtag

4. Brændstoftank

5. Håndtag

6. Brændstoffilter

7. Dekompressionsgreb

8. Luftfilter

9. Startsnorens håndgreb

10. Oletank/oliepind

11. Aftapningsprop til motorolie

12. Stamperben

13. Kontrolglas til olie i det fjederbelastede stamperben

14. Stamperbund

15. Brugervejledning

Gashåndtag

Gashåndtaget har 3 positioner:



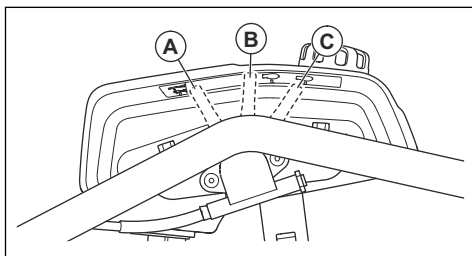
Driftsposition (A)



Startposition/tomgangsposition (B)



Stopposition (C)



Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produkt kan være farligt og forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Brug høreværn.



Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.



Varmer overflade.



Fjederen kan springe ud og forårsage personskade.



Kun Ultra-Low-Sulphur Diesel.



Løft produktet på denne del af sikkerhedsrammen.



Mærkat vedrørende emission af støj til omgivelserne i henhold til direktiver og regulativer i EU og Storbritannien og New South Wales' lovgivning om "Beskyttelse af miljøet (støjbegrensning) forordning 2017". Produktets garanterede lydeffektniveau er angivet i *Tekniske data på side 61* og på mærkaten.



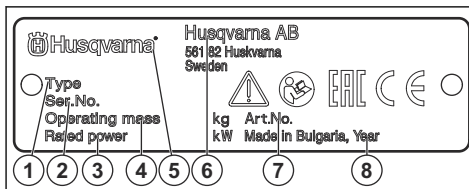
Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.

Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Typeskilt



1. Produkttype
2. Serienummer med produktionsdato, år, uge og sekvensnummer
3. Mærkeeffekt
4. Produktvægt
5. Varemærke
6. Producent og producentadresse
7. Produktnummer
8. Produktionsår

Euro V-emissioner



ADVARSEL: Ved manipulation af motoren bortfalder EU-typegodkendelsen af dette produkt.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på vores produkt, hvis:

- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.
- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farerne i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.

- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.

Sikkerhedsinstruktioner for drift



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Betjen ikke produktet uden alle beskyttelsesdæksler installeret.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 54*.
- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.

- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtagene, sikkerhedsrammen og andre overflader på produktet. Glatte overflader kan få produktet til at vælte, og der er risiko for personskade samt beskadigelse af produktet.
 - Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
 - Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
 - Før du går væk fra produktet, skal du standse motoren og kontrollere, at der ikke er nogen risiko for utilsigtet start.
 - Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
 - Slå aldrig på produktet.
 - Betjen kun produktet bagfra og med begge hænder på håndtagene. Rør ikke stamperbunden, mens produktet er tændt.
 - Betjen ikke produktet nær elledninger. Produktet har ikke elektrisk isolering, og personskade eller dødsfald kan forekomme.
 - Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, kabler og rør i arbejdsområdet. Hvis produktet rammer en skjult genstand, skal motoren standses med det samme, og produktet og genstanden skal undersøges. Betjen ikke produktet igen, før du ved, om det er sikkert at fortsætte.
 - Anbring produktet i opretstående position, før du starter det.
 - Sid ikke på produktet.
 - Hold fødderne væk fra stamperbunden.
 - Betjen ikke produktet med dit ben på håndtaget.
 - Betjen ikke produktet på stenoverflader, hård beton eller andre hårde overflader. Der er risiko for personskade samt beskadigelse af produktet.
 - Betjen ikke produktet på en skråning.
 - Hvis du bruger produktet i en grøft eller andre mindre områder, skal du sikre, at stamperbunden kan bevæge sig frit. Hvis området er for lille til stamperbunden, er der risiko for, at produktet beskadiges. Der er også risiko for skader som følge af pludselige bevægelser i produktet.
 - Hvis produktet vælter ned på siden under drift, skal du standse motoren, før du løfter produktet til opretstående position.
- forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled, arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.
- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente. Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:
 - Følelsesløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
 - Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
 - Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
 - Dette produkt har et vibrationsdæmpningssystem, der mindsker vibrationerne fra håndtagene til brugeren. Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
 - Hold kun hænderne på håndtaget eller håndtagene. Hold alle andre kroppsdele væk fra produktet.
 - Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige skader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
 - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose (støvlunge) og lungefibrose
 - Kræft
 - Fosterskader
 - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr til at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og krop. Eksempler på sådant udstyr er støvsamlingsystemer samt vandsprøjter, der binder støvet. Mindsk forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at

Vibrationssikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller

udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.

- Brug godkendt åndedrætsværn. Sørg for, at der er åndedrætsværn tilgængelig, hvis der er farlige materialer i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.
- Hvis det er muligt, skal du rette produktets udstødning på en måde, så den ikke forårsager, at der kommer støv i luften.

Sikkerhed omkring udstødningsgasser



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Udstødningsgasserne fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Indånding af kulilte kan forårsage dødsfald. Da kulilte er lugtfri og ikke kan ses, er det ikke muligt at mærke det. Et symptom på kulilteforgiftning er svimmelhed, men en person kan blive bevidstløs uden advarsel, hvis mængden eller koncentrationen af kulilte er tilstrækkelig.
- Udstødningsgasser indeholder også uforbrændte kulbrinter, herunder benzen. Indånding af støv gennem længere tid kan forårsage helbredsproblemer.
- Udstødningsgasser, som du kan se eller lugte, indeholder også kulilte.
- Brug ikke et produkt med forbrændingsmotor indendørs eller i områder, der ikke har tilstrækkelig ventilation.
- Indånd ikke udstødningsgasserne.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i området. Det er især vigtigt, hvis du bruger produktet i grøfter eller andre mindre arbejdsområder, hvor udstødningsgasser nemt kan samle sig.

Sikkerhed omkring støj



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbettinget høretab.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Efterse lyddæmperen for skader. Sørg for, at lyddæmperen er korrekt monteret på produktet.
- Anvend godkendt høreværn, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger høreværn. Tag høreværnet af, når produktet er standset, medmindre høreværn skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Brug godkendt høreværn.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sidebeskyttelse.
- Bær altid beskyttelseshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en pulverlukker af "ABE"-klassen eller en CO₂-lukker af "BE"-typen.

Sikkerhedsanordninger på produktet



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte dit Husqvarna-serviceværksted.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

Lyddæmper

Lyddæmperen sikrer et minimalt støjniveau og sender udstødningsgasserne væk fra føreren.

Brug ikke produktet, hvis lyddæmperen mangler eller er beskadiget. En beskadiget lyddæmper øger støjniveauet og risikoen for brand.



ADVARSEL: Lyddæmperen bliver meget varm under og efter brug, og når motoren kører i tomgang. Vær forsigtig i nærheden af brandfarlige materialer og/eller dampe for at forhindre brand.

Sådan kontrolleres lyddæmperen

- Efterse lyddæmperen regelmæssigt for at sikre, at den er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

Sikkerhedsramme

Sikkerhedsrammen forhindrer, at produktet beskadiges, hvis det vælter. Håndtaget og løftepunktet er en del af sikkerhedsrammen.

Sådan kontrolleres sikkerhedsrammen

- Sørg for, at der ikke er revner eller andre skader på sikkerhedsrammen.
- Sørg for, at sikkerhedsrammen er korrekt monteret på produktet.

Vibrationsdæmpningsenheder

Vibrationsdæmpningsenheder reducerer vibrationer i produktet. Vibrationsdæmpningsenhederne reducerer skadelige vibrationer, hvilket forhindrer skader på brugeren og beskadigelse af produktet.

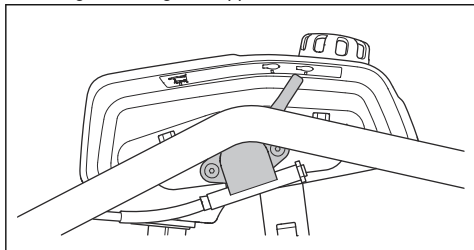
Sådan kontrolleres vibrationsdæmpningssystemet

1. Sørg for, at der ikke er revner på og deformation af vibrationsdæmpningsenhederne.
2. Kontrollér, at vibrationsdæmpningsenhederne er korrekt forankret til motorenheden og håndtagsenheden.

Se *Produktoversigt på side 50* for at få oplysninger om, hvor vibrationsdæmpningssystemet er på dit produkt.

Sådan kontrolleres stopfunktionen

1. Start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 56*.
2. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



3. Hvis motoren ikke stopper, skal du lade et godkendt serviceværksted foretage eftersyn af produktet.

Brændstofsikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brændstof er meget antændeligt, og dampene er eksplosive. Vær forsigtig med brændstof for at undgå personskade, brand og eksplosion.
- Indånd ikke brændstoffodampe. Brændstoffodampene er giftige og kan forårsage personskade. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.
- Fjern ikke dækslet på brændstofftanken, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Sørg for, at motoren er afkølet, inden du fylder brændstof på.
- Påfyld aldrig brændstof i et indendørs område. Utilstrækkelig luftstrøm kan forårsage personskader eller dødsfald på grund af kvælning eller kullilteforgiftning.
- Ryg ikke i nærheden af brændstof eller motoren.
- Anbring ikke varme genstande i nærheden af brændstof eller motoren.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Før du fylder brændstof på, skal du åbne brændstofftankens dæksel langsomt og forsigtigt udløse trykket.
- Brændstof på huden kan forårsage personskade. Hvis du får brændstof på huden, skal du bruge sæbe og vand til at fjerne brændstoffet.
- Hvis du får brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj med det samme.
- Fyld aldrig brændstofftanken helt op. Varme får brændstoffet til at udvide sig. Sørg for at bevare ledig plads øverst i brændstofftanken.
- Spænd brændstofftankens dæksel helt. Hvis brændstofftankens dæksel ikke spændes, opstår der risiko for brand.
- Før du starter produktet, skal du flytte produktet minimum 3 m væk fra det sted, du påfyldte brændstof.
- Start ikke produktet, hvis der er brændstof eller motorolie på produktet. Fjern uønsket brændstof og motorolie, og lad produktet tørre, før du starter motoren.
- Undersøg regelmæssigt motoren for lækager. Hvis der er utætheder i brændstofsysteet, må du ikke starte motoren, før lækagerne er repareret.
- Brug ikke fingrene til at undersøge motoren for utætheder.
- Opbevar kun brændstof i godkendte beholdere.
- Når produkt og brændstof er sat til opbevaring, skal du kontrollere, at brændstof og brændstoffodampe ikke kan forårsage skader.
- Aftag brændstoffet i en godkendt beholder udendørs og på sikker afstand af gnister og åben ild.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt og regelmæssigt, øges risikoen for personskade og beskadigelse af produktet.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 54*.
- Stands motoren, og kontrollér, at alle produktets dele er kølet af, før du udfører vedligeholdelse.
- Rengør produktet for at fjerne farlige materialer, inden du udfører vedligeholdelse.
- Afmonter tændhætten, før du udfører vedligeholdelsen.
- Motorens udstødningsgasser er varme og kan indeholde gnister. Betjen ikke produktet indendørs eller i nærheden af brandfarligt materiale.
- Undlad at ændre produktet. Ændringer af produktet, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele. Tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Lad et godkendt serviceværksted udføre alle andre former for service.
- Alt værktøj skal fjernes fra produktet, før du starter motoren efter vedligeholdelse. Løstliggende værktøj eller værktøj, der er monteret på roterende dele, kan blive slynget ud og forårsage personskade.
- Efter vedligeholdelse skal du udføres en kontrol af produktets vibrationsniveau. Tal med et godkendt serviceværksted, hvis niveauet ikke er korrekt.
- Lad et godkendt serviceværksted foretage regelmæssig service af produktet.

Drift

Indledning



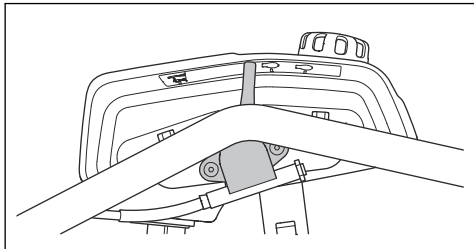
ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

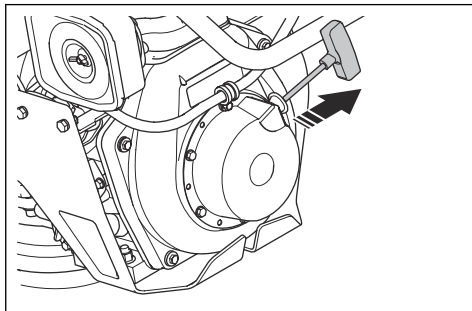
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs motorproducentens instruktionsbog.
- Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 57*.

Sådan startes produktet

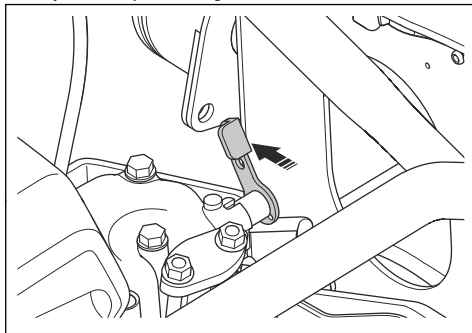
1. Flyt gashåndtaget til startpositionen.



2. Træk langsomt i startsnorens håndtag, indtil du mærker modstand.



3. Slip startsnorens håndtag for at lade startsnoren returnere til udgangspositionen.
4. Tryk dekompressionsgrebet ned.



Bemærk: Dekompressionsgrebet returnerer til udgangspositionen, når produktet starter.

5. Træk i håndtaget til startbetet, indtil motoren starter.

Bemærk: Hvis motoren ikke starter, skal du udføre denne procedure igen fra starten.

6. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter, før du giver fuld gas.

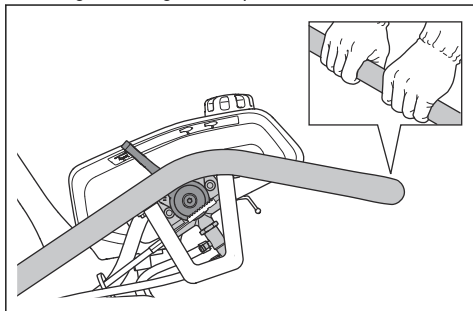
Det skal du gøre, hvis motoren ikke starter

Hvis motoren ikke starter, og der forekommer hvid røg, skal du følge nedenstående fremgangsmåde.

1. Flyt gashåndtaget frem til stoppositionen.
2. Træk langsomt i startsnoren og slip det 5 gange.
3. Udfør startproceduren igen.

Betjening af produktet

1. Sæt gashåndtaget i driftspositionen.

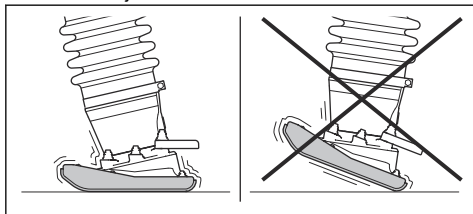


2. Hold håndtaget og flyt produktet i den nødvendige retning.



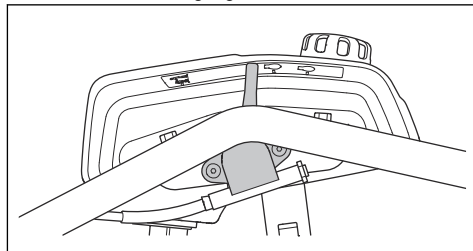
BEMÆRK: Skub ikke produktet ned. For meget tryk kan medføre et utilfredsstillende resultat.

3. Sørg for, at stamperbunden er parallel med jorden under arbejdet.

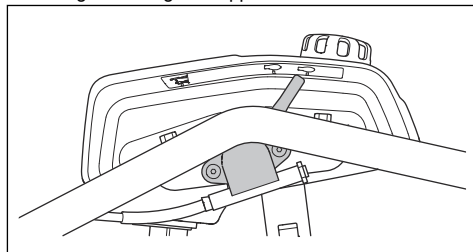


Sådan standses produktet

1. Sæt gashåndtaget i tomgangspositionen. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter.



2. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



Vedligeholdelse

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren.

Instruktionerne findes ikke i denne brugervejledning.

X = Instruktionerne findes i denne brugervejledning.

O = Se motormanualen for at få yderligere oplysninger.

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. ti- me	Efter de før- ste 20 timer	Ugentlig, hver 100. ti- me	Årligt, hver 500. time
Sørg for, at der ikke er brændstof- eller olielækager.	*			
Rengør produktet.	X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*			
Undersøg gashåndtaget for skader.	*			
Sørg for, at gashåndtaget kan bevæge sig jævnt.	*			
Smør gashåndtaget og motorgaskablet.			X	
Kontrollér oliestanden i stamperbenet.	X	X		X
Udskift olien i stamperbenet.		X		X
Spænd boltene på stamperbunden.		X		

Motorvedligeholdelse	Før brug, hver 10. ti- me	Efter de før- ste 20 timer	Ugentlig, hver 100. ti- me	Årligt, hver 500. time
Kontrollér brændstofstanden og motoroliestanden.	X			
Rengør eller udskift luftfilteret.	X			
Rengør og efterse køleribberne på motoren.	O			O
Skift motorolien.		X	X	X
Udskift luftfilteret.		X	X	X
Juster motorens ventilspillerum.		O		O
Juster ventilhovedspillerummet for luftindtaget og ud- stødningsventilerne.				O
Tøm og rengør brændstoftanken.				O
Udskift olien i gearkassen				O
Rengør oliefiltret.		O		O
Kontrollér brændstofindsprøjtningssumpen.				O
Kontrollér brændstofindsprøjtningssysen.				O
Udskift stempelringene.				O

Sådan rengøres produktet



BEMÆRK: Før du rengør produktet, skal du sætte en plastikpose stramt omkring brændstoftankens dæksel. Det sikrer, at der ikke kommer vand ind i ventilationshullet på brændstoftankens dæksel.

- Brug rindende vand fra en slange eller en højtryksrenser til rengøring af produktet.



BEMÆRK: Ret aldrig vand direkte på brændstoftankens dæksel, elektriske komponenter eller motoren.

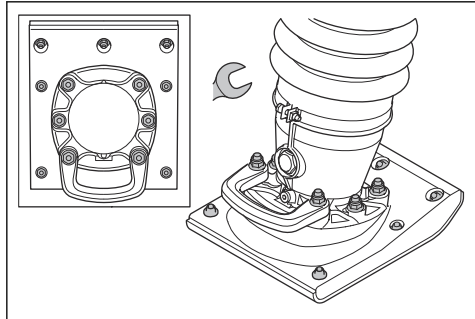
- Fjern fedt og olie fra håndtaget.

Sådan udføres et generelt eftersyn

- Sørg for, at alle møtrikker og skruer på produktet er spændt korrekt.

Sådan strammes boltene på stamperbunden

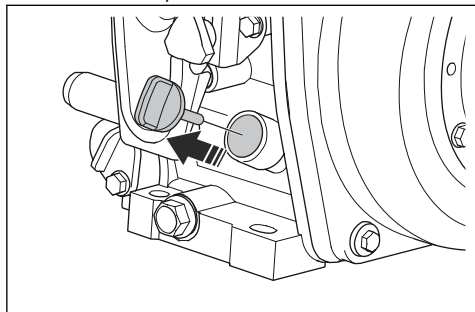
- Spænd boltene på stamperbunden med en topnøgle.



Bemærk: En 280 mm bred stamperbund har 13 bolte. En 330 mm bred stamperbund har 19 bolte.

Sådan kontrolleres motoroliestanden

1. Anbring produktet i opretstående position.
2. Fjern benzindækslet og oliepinden.
3. Tør olien af oliepinden.



4. Genindsæt oliepinden helt ind i olietanken.
5. Fjern oliepinden.
6. Kontrollér oliestanden på målepinden.
7. Hvis oliestanden er lav, skal der efterfyldes med motorolie, og foretag derefter en kontrol af oliestanden igen. Se *Tekniske data på side 61* for den korrekte type olie.

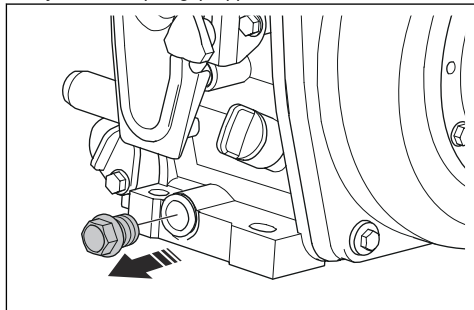
Sådan udskiftes motorolien

Hvis motoren er kold, skal du starte motoren i 1-2 minutter, før du aftapper motorolien. Dette gør motorolien varm og lettere at aftappe.



ADVARSEL: Motorolien er meget varm umiddelbart efter, at motoren standser. Lad motoren køle af, før du aftapper motorolien. Hvis du spilder motorolie på huden, kan den fjernes med vand og sæbe.

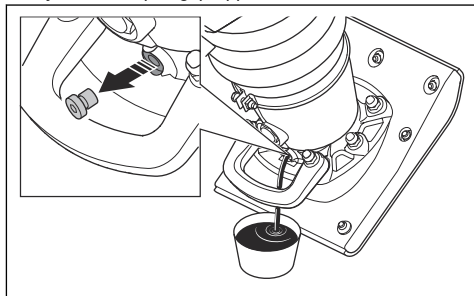
1. Sæt en beholder under aftapningsproppen til motorolien.
2. Fjern olieaftapningsproppen.



3. Tilslut en slange til olieaftapningshullet.
4. Vip produktet, og lad olien løbe gennem slangen og ind i beholderen.
5. Installer olieaftapningsproppen, og spænd den.
6. Påfyld ny motorolie. Se *Tekniske data på side 61* for den korrekte type olie.
7. Udfør en kontrol af motoroliestanden.

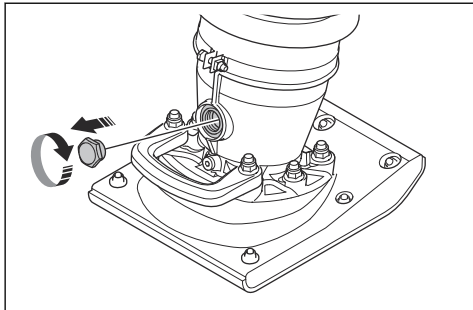
Sådan udskiftes olien i stamperbenet

1. Sæt en beholder under olieaftapningsproppen.
2. Fjern olieaftapningsproppen.



3. Lad olien løbe ned i beholderen.
4. Monter olieaftapningsproppen, og spænd den. Sørg for, at tætningsringen ikke er beskadiget.

5. Fjern kontrolglasset.



6. Påfyld ny olie gennem kontrolglassets hul. Se *Tekniske data på side 61* for at finde oplysninger om den korrekte type olie.

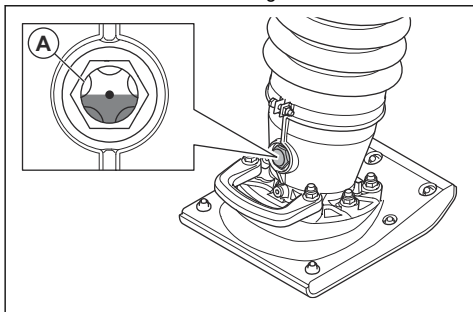
7. Genmonter kontrolglasset, og spænd det helt fast.

8. Kontroller oliestanden.

Sådan udføres en kontrol af oliestanden i stamperbenet

1. Sæt produktet i opretstående position.

2. Kig på kontrolglasset (A). Oliestanden er korrekt, når den er ved midten af kontrolglasset.



Sådan rengøres eller udskiftes luftfiltret



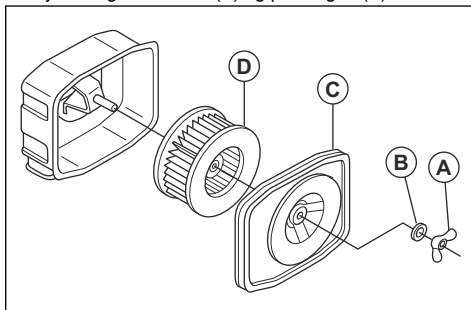
ADVARSEL: Brug godkendt åndedrætsværn, når du rengør eller udskifter luftfilteret. Bortskaf brugte luftfiltre

korrekt. Støvet i luftfilteret er farligt for helbredet.



ADVARSEL: Rengør ikke luftfilteret med trykluft. Det forårsager skader på luftfilteret, og risikoen for at du indånder det farlige støv øges.

1. Fjern vingemøtrikken (A) og pakningen (B).



2. Fjern luftfilterdækslet (C).

3. Fjern luftfilteret (D).

4. Rengør luftfilterhuset med en børste.

5. Bank luftfiltret mod en hård overflade, eller brug en støvsuger til at fjerne partiklerne.



BEMÆRK: Lad ikke mundstykket på støvsugeren berøre overfladen på papirfilterelementet. Hold afstand. Den følsomme overflade på papirfilterelementet bliver beskadiget, hvis genstande rører det.

6. Undersøg luftfiltret for skader.

7. Kassér luftfilteret, hvis det er beskadiget.



BEMÆRK: Udskift altid et beskadiget luftfilter, ellers kan der komme støv ind i motoren og beskadige motoren.

8. Sæt det rene eller nye luftfilter i luftfilterhuset.

9. Installer luftfilterdækslet.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport



ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan medføre personskade eller skader, hvis det vælter eller bevæger sig under transport.

Med transporthjul kan du flytte produktet ved håndkraft over kortere afstande. Ved transport over længere afstande skal du løfte produktet for at flytte det eller anbringe det på et køretøj.



BEMÆRK: Bugser ikke produktet bag et køretøj.

Sådan løftes produktet

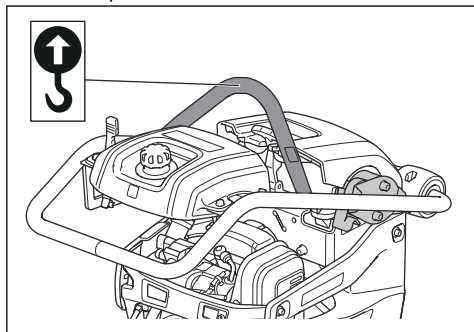


ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har de korrekte specifikationer til at løfte produktet sikkert. Identifikationspladen på produktet viser produktets vægt.



ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.

- Fastgør løfteudstyret på sikkerhedsrammens løftepunkt. En mærkat på produktet viser den korrekte position.



ADVARSEL: Brug aldrig metallkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løfteøjet.



ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at sikkerhedsrammen og vibrationsdæmpningsenhederne er installeret korrekt og ikke er beskadiget.

Opbevaring

- Tøm brændstoftanken helt, inden du stiller produktet til opbevaring i en længere periode. Bortskaf brændstoffet på en lokal miljøstation.
- Rengør produktet inden opbevaring. Fjern ler og sand fra stamperbunden. Fjern olie og støv fra gummidelene.
- Påfør et tyndt lag olie på stamperbunden for at forhindre korrosion.
- Rengør luftfilteret inden opbevaring.
- Træk forsigtigt i startsnorens håndtag, indtil du kan mærke en smule modstand.
- Læg et beskyttelsesovertræk over produktet.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.

Bortskaffelse

- Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.
- Bortskaf alle kemikalier, som f.eks. motorolie eller brændstof, hos et servicecenter eller på en lokal miljøstation.
- Når produktet ikke længere er i brug, skal det sendes til en Husqvarna forhandler eller bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

Tekniske data

	Stamperbundens bredde 280 mm	Stamperbundens bredde 330 mm
Vægt (uden kasse, inkl. olie, tomme tanke) kg	91	92
Driftsvægt (EN500, inkl. olie, ½ brændstof), kg	92	93
Motormærke/type	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ¹³	3/4 ved 3000	3/4 ved 3000
Vibrationsfrekvens, Hz/o./min.	11,5/690	11,5/690
Svingningsbredde, mm	79,3	79,3
Driftshastighed, m/min	11,5	11,5

¹³ Som angivet af motorproducenten. Motorens effektangivelse er den gennemsnitlige nettoeffekt (ved det anførte omdrejningstal) for en typisk produktionsmodel af motoren målt iht. SAE-standarden J1349/ISO1585. Motorer fra masseproduktionen kan afvige fra denne værdi. Den faktiske effekt på motoren, som monteres i det færdige produkt, vil afhænge af driftshastigheden, miljøhensyn og andre værdier.

	Stamperbundens bredde 280 mm	Stamperbundens bredde 330 mm
Brændstoftankens kapacitet, l	3,0	3,0
Motoroliekapacitet *, l	0,8	0,8
Brændstofforbrug, l/t	0,86	0,86
Stamperbenets oliekapacitet, l	0,9	0,9
Brændstof *	Kun Ultra-Low-Sulphur Diesel	Kun Ultra-Low-Sulphur Diesel
Motorolie *	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API klasse SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API klasse SJ
Stamperbenolie	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende

* = Få yderligere oplysninger og svar på spørgsmål om denne specifikke motor i motormanualen eller på motorproducentens website.

Støj- og vibrationsemissioner	
Lydeffektniveau, målt dB(A)	104
Lydeffektniveau, garanteret L_{WA} dB (A) ¹⁴	106
Lydeffektniveau ved brugerens øre, L_p , dB (A) ¹⁵	93
Lydeffektniveau a_{hv} , m/s^2 ¹⁶	12,8

Erklæring om støj og vibrationer

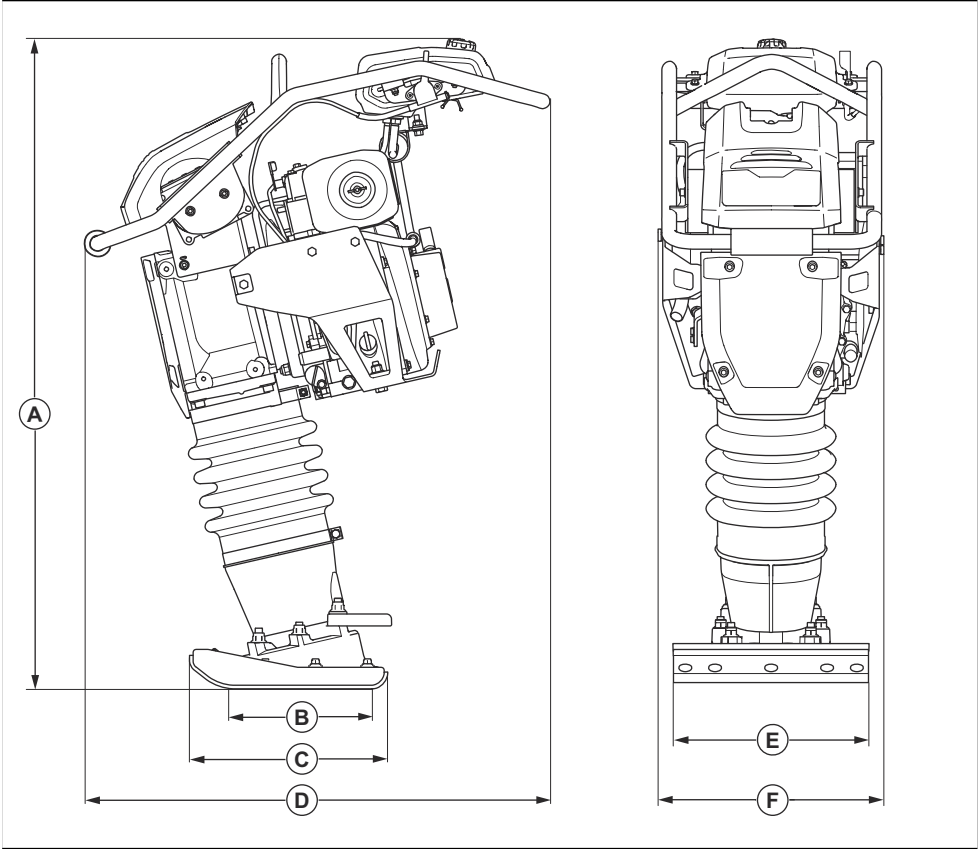
Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier er ikke egnet til brug i risikovurderinger, og værdier målt på arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

¹⁴ Emission af støj til omgivelserne målt som lydeffekt (L_{WA}) i henhold til EN ISO 3744 samt i overensstemmelse med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskellen mellem garanteret og målt lydeffekt er, at den garanterede lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variationerne mellem forskellige maskiner af samme model i henhold til direktivet 2000/14/EF.

¹⁵ Lydeffektniveau L_p i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Fejlmargen K_{PA} 3,5 dB (A).

¹⁶ Vibrationsværdi i overensstemmelse med EN 500-4. Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,5 m/s^2 .

Produktdimensioner



A	Højde, mm	1089	D	Længde, mm	780
B	Stamperbundens kontakt-overflade, m ²	0,065/0,075	E	Stamperbundens bredde, mm	280/330
C	Stamperbundens længde, mm	330	F	Bredde, mm	382

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	Stamper
Varemærke	Husqvarna
Type/model	LT 8005-II
Identifikation	Serienumrene fra 2023 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	Beskrivelse
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2000/14/EF	"vedrørende udendørs støj"

og at følgende harmoniserede standarder og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Udpeget organ: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden har bekræftet, at bestemmelserne
i Rådets direktiv 2000/14/EF, procedure for
overensstemmelsesvurdering: Bilag VI

Se kapitel vedr. oplysninger om støjemission *Tekniske
data på side 61.*

Partille, 2023-09-12



Martin Huber
R&D Director, Betonoverflader & Gulve
Husqvarna AB, Construction Division
Ansvarlig for teknisk dokumentation

Inhalt

Einleitung.....	65	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	77
Sicherheit.....	67	Technische Daten.....	78
Betrieb.....	72	Konformitätserklärung.....	81
Wartung.....	73		

Einleitung

Gerätebeschreibung

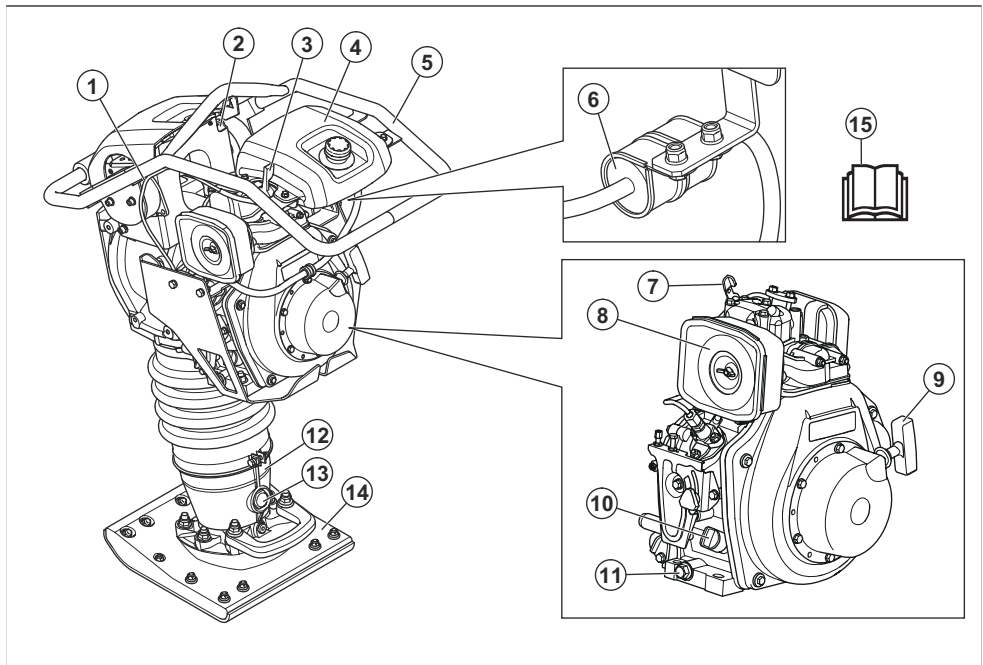
Das Gerät ist ein handgeführter Stampfer für die Verdichtung von körnigem Boden, feinkörnigem Boden und Boden mit hohem Tongehalt.

in Gräben, um Rohre oder in anderen engen Räumen verwendet. Beispiele für solche Arbeiten sind Hausfundamente und Parkplätze. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Das Gerät wird zum Verdichten

Geräteübersicht



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Antivibrationseinheiten | 8. Luftfilter |
| 2. Typenschild | 9. Startseilgriff |
| 3. Gashebel | 10. Öltank/Messstab |
| 4. Kraftstofftank | 11. Ablassschraube für Motoröl |
| 5. Handgriff | 12. Stampferbein |
| 6. Kraftstofffilter | 13. Sichtglas für das Öl im federgespannten Stampferbein |
| 7. Dekompressionshebel | |

14. Stampferplatte
15. Bedienungsanleitung

Gashebel

Der Gashebel hat 3 verfügbare Positionen:



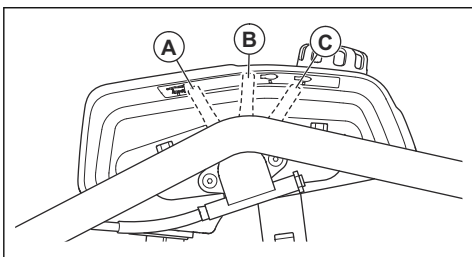
Betriebsmodus-Position (A)



Startposition/Leerlaufposition (B)



Stopp-Position (C)



Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.



Heiße Oberfläche.



Die Feder kann herausspringen und Verletzungen verursachen.



Nur Dieseldieselkraftstoff mit extrem niedrigem Schwefelanteil.



Heben Sie das Gerät an diesem Teil des Sicherheitsrahmens an.



Etikett mit Geräuschemission gemäß EU- und UK-Richtlinien und Verordnungen sowie der australischen „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Umweltschutz-/Lärmschutzbestimmung) von New South Wales. Der garantierte Schallleistungspegel des Geräts ist unter *Technische Daten auf Seite 78* sowie auf dem Etikett angegeben.



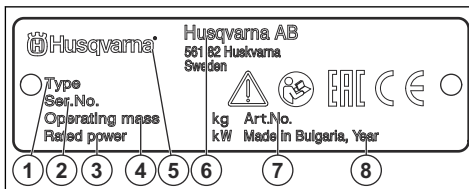
Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Gerätetyp
2. Seriennummer mit Produktionsdatum, Jahr, Woche und Sequenznummer
3. Nennleistung
4. Gerätegewicht (kg)
5. Marke

6. Hersteller und Herstelleradresse
7. Gerätenummer
8. Produktionsjahr

Emissionen nach Euro V



WARNUNG: Bei jeglichen Manipulationen des Motors erlischt die EU-Typgenehmigung für dieses Produkt.

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.

- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betriebs des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 69*.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und hell.
- Achten Sie während der Arbeit auf eine sichere und stabile Position.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Fett oder Öl auf den Griffen, dem Sicherheitsrahmen und anderen Oberflächen des Geräts befindet. Auf rutschigen Oberflächen kann das Gerät herunterfallen. Dann besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, schalten Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Schlagen Sie das Gerät nicht.
- Bedienen Sie das Gerät immer von hinten mit beiden Händen am Griff. Berühren Sie nicht die Stampferplatte, während das Gerät in Betrieb ist.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln. Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt. Wenn das Gerät auf ein verborgenes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an, und prüfen Sie Gerät und Objekt. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb, bis Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.

- Bevor Sie das Gerät starten, stellen Sie es aufrecht auf.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Halten Sie Ihre Füße von der Stampferplatte fern.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit dem Bein am Griff.
- Bedienen Sie das Gerät nicht auf festem Gestein, hartem Beton oder anderen harten Oberflächen. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät niemals auf einer Neigung.
- Wenn Sie das Gerät in einem Graben oder einem anderen engen Raum bedienen, achten Sie darauf, dass sich die Stampferplatte frei bewegen kann. Wenn der Raum für die Stampferplatte zu klein ist, besteht die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Außerdem besteht Verletzungsgefahr durch plötzliche Bewegungen des Geräts.
- Wenn das Gerät während des Betriebs auf die Seite fällt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie das Gerät in die aufrechte Position heben.

Vibrationen Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Anwender übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Anwenders führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
 - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschrittsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.

- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Produkt leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann ernsthafte Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
 - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
 - Krebs
 - Angeborene Fehlbildungen
 - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Abgase – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid – ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches

Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Da Kohlenmonoxid geruchs- und farblos ist, kann es nicht wahrgenommen werden. Bei einer Kohlenmonoxidvergiftung kann es zu Schwindelsymptomen kommen, aber es ist auch möglich, dass eine Person ohne Vorwarnung bewusstlos wird, wenn die Menge oder Konzentration an Kohlenmonoxid dafür hoch genug ist.

- Abgase enthalten auch unverbrannte Kohlenwasserstoffe einschließlich Benzen. Das Einatmen über einen längeren Zeitraum kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Abgase, die Sie sehen oder riechen können, enthalten auch Kohlenmonoxid.
- Verwenden Sie ein Gerät mit Verbrennungsmotor nicht in Innenräumen oder in Bereichen ohne ausreichende Luftzufuhr.
- Atmen Sie die Abgase nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist. Das ist besonders wichtig, wenn Sie das Gerät in Gräben oder anderen engen Arbeitsbereichen verwenden, wo sich Abgase leicht sammeln können.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie den Schalldämpfer auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie

sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.



WARNUNG: Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

Sicherheitsrahmen

Der Sicherheitsrahmen bietet einen Schutz für das Gerät, falls es umfällt. Der Griff und der Montagehaken sind Teile des Sicherheitsrahmens.

So kontrollieren Sie den Sicherheitsrahmen

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen keine Risse oder anderen Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen korrekt am Gerät montiert ist.

Antivibrationseinheiten

Die Antivibrationseinheiten verringern die Vibration am Gerät. Die Antivibrationseinheiten verringern schädliche Vibrationen, um Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät zu verhindern.

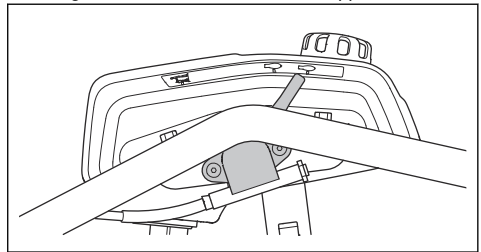
So prüfen Sie das Antivibrationssystem

1. Kontrollieren Sie, dass die Antivibrationseinheiten keine Risse oder Deformationen aufweisen.
2. Kontrollieren Sie, ob die Antivibrationselemente zwischen Motoreinheit und Handgriffeinheit korrekt verankert sind.

Unter *Geräteübersicht auf Seite 65* finden Sie Informationen darüber, wo das Antivibrationssystem sich an Ihrem Gerät befindet.

So prüfen Sie die Stoppfunktion

1. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 72*.
2. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



3. Wenn der Motor nicht stoppt, lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Servicecenter warten.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Kraftstoff ist feuergefährlich; durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu vermeiden, seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Entfernen Sie nicht den Tankdeckel oder füllen den Kraftstofftank, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen auf. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Erstickung oder einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors ab.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder Feuer ein.
- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam, und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Kraftstoff auf der Haut kann Verletzungen verursachen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bevor Sie das Gerät starten, entfernen Sie es mindestens 3 m/10 ft vom Auffüllort.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie Kraftstoff oder Motoröl an unerwünschten Stellen vom Gerät und lassen Sie das Gerät trocknen, bevor Sie den Motor starten.
- Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten. Starten Sie den Motor bei einer Leckage im Kraftstoffsystem nicht, bis die Undichtigkeiten repariert werden.
- Suchen Sie den Motor nicht mit den Händen nach Undichtigkeiten ab.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.
- Wenn Sie das Gerät und den Kraftstoff lagern, stellen Sie sicher, dass Kraftstoff und

Kraftstoffdämpfe keinen Schaden verursachen können.

- Lassen Sie den Kraftstoff im Freien und abseits von Feuer und Funken in einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter ab.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöht sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 69*.
- Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts abgekühlt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie die Zündkappe vor Beginn der Wartung.
- Die Abgase des Motors sind heiß und können Funken schlagen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Innenbereich oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge vom Gerät, bevor Sie den Motor nach der Wartung starten. Lose Werkzeuge oder Werkzeuge, die an sich drehenden Teilen befestigt sind, könnten herauskatapultiert werden und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Lassen Sie das Gerät in einem autorisierten Servicecenter regelmäßig warten.

Einleitung



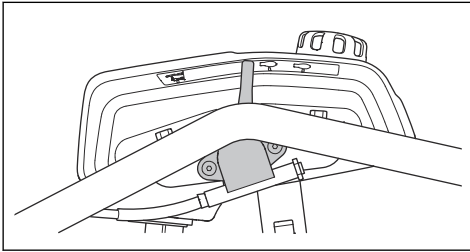
WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Wichtige Schritte, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

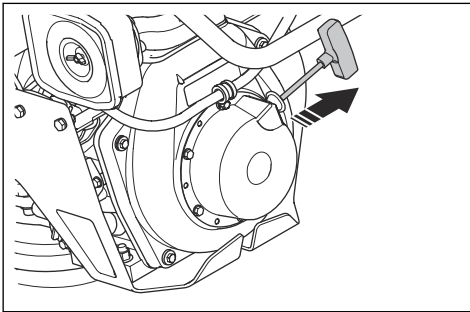
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die Motor-Betriebsanleitung des Herstellers aufmerksam durch.
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 73*.

So starten Sie das Gerät

1. Bringen Sie den Gashebel in die Startposition.

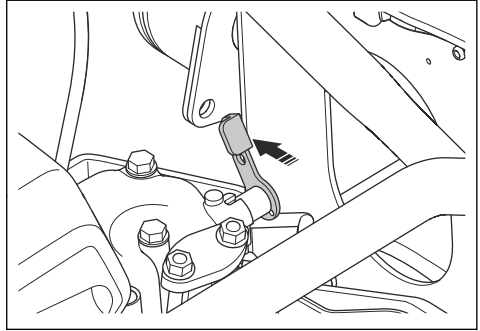


2. Ziehen Sie langsam am Startseilhandgriff, bis Sie Widerstand spüren.



3. Lassen Sie den Startseilhandgriff los. Das Startseil wird wieder aufgerollt.

4. Drücken Sie den Dekompressionshebel nach unten.



Hinweis: Der Dekompressionshebel kehrt zurück in die Ausgangsposition, wenn das Gerät startet.

5. Ziehen Sie am Startseilgriff, bis der Motor anspringt.

Hinweis: Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.

6. Lassen Sie den Motor im Leerlauf für 2 bis 3 Minuten laufen, bevor Sie Vollgas geben.

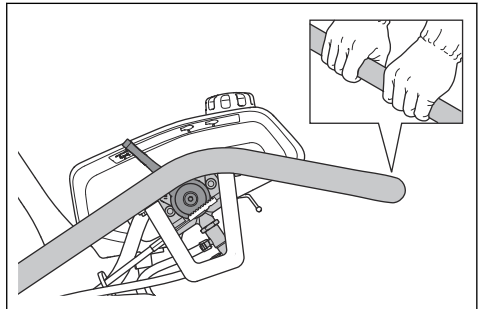
Das ist zu tun, wenn der Motor nicht startet

Wenn der Motor nicht startet und weißer Rauch austritt, gehen Sie wie folgt vor.

1. Stellen Sie den Gashebel in die Stellung für Stopp.
2. Ziehen Sie fünfmal langsam am Startseilhandgriff und lassen Sie ihn wieder los.
3. Wiederholen Sie den Startvorgang.

So bedienen Sie das Gerät

1. Bringen Sie den Gashebel in die Betriebsposition.

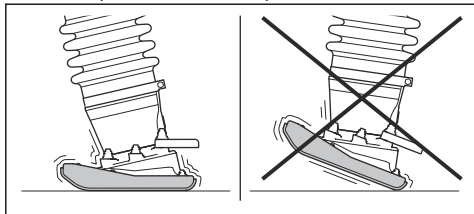


2. Halten Sie den Griff, und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Richtung.



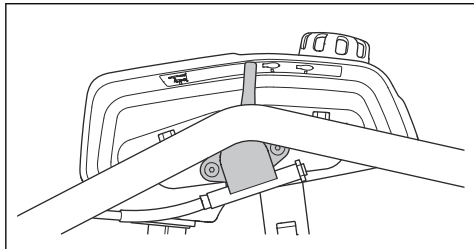
ACHTUNG: Drücken Sie das Gerät nicht nach unten. Zu viel Druck kann zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.

3. Achten Sie darauf, dass die Stampferplatte beim Betrieb parallel zum Boden positioniert ist.

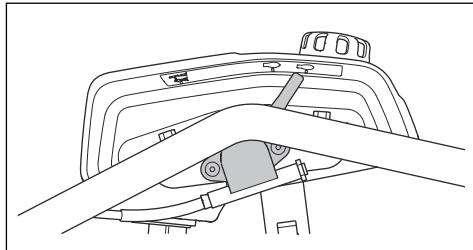


So schalten Sie das Gerät aus

1. Stellen Sie den Gashebel auf die Leerlauf-Position ein. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen.



2. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



Wartung

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

O = Anweisungen sind in der Betriebsanleitung des Motors enthalten.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind.	*			
Das Gerät reinigen.	X			

Allgemeine Gerätewartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*			
Gashebel auf Schäden prüfen.	*			
Sicherstellen, dass der Gashebel frei beweglich ist.	*			
Gashebel und Gaszug des Motors schmieren.			X	
Ölstand im Stampferbein prüfen.	X	X		X
Öl im Stampferbein wechseln.		X		X
Schrauben an der Stampferplatte festziehen.		X		

Motorwartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Kraftstoff- und Motorölstand prüfen.	X			
Luftfilter reinigen oder ersetzen.	X			
Motorkühlrippen reinigen und prüfen.	O			O
Das Motoröl wechseln.		X	X	X
Den Luftfilter ersetzen.		X	X	X
Motorventilspiel anpassen.		O		O
Den Ventilkopfspiel für die Lufteinlass- und -auslassventile einstellen.				O
Kraftstofftank ablassen und reinigen.				O
Den Kraftstofffilter ersetzen.				O
Ölfilter reinigen.		O		O
Die Kraftstoff-Einspritzpumpe prüfen.				O
Die Kraftstoff-Einspritzdüse prüfen.				O
Kolbenringe ersetzen.				O

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Befestigen Sie vor dem Reinigen des Geräts eine Plastiktüte fest um den Tankdeckel. Damit soll sichergestellt werden, dass kein Wasser in die Entlüftungsöffnung im Tankdeckel gelangt.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts fließendes Wasser aus einem Schlauch oder Hochdruckreiniger.



ACHTUNG: Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf den Tankdeckel, elektrische Bauteile oder den Motor.

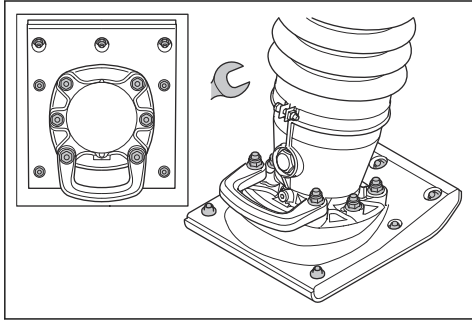
- Entfernen Sie Fett und Öl vom Griff.

So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben am Gerät richtig angezogen sind.

So ziehen Sie die Schrauben an der Stampferplatte an

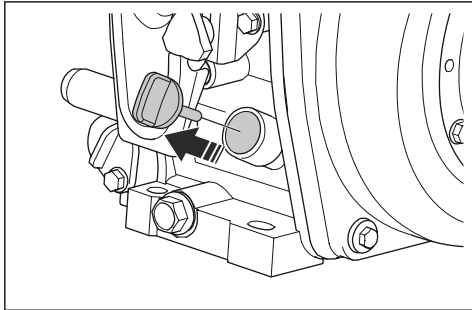
- Ziehen Sie die Schrauben an der Stampferplatte mit einem Schraubenschlüssel fest an.



Hinweis: Eine 280 mm/11" breite Stampferplatte hat 13 Schrauben. Eine 330 mm/13" breite Stampferplatte hat 19 Schrauben.

So prüfen Sie den Motorölstand

1. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Entfernen Sie den Öltankdeckel mit Messstab.
3. Reinigen Sie den Messstab von Öl.



4. Stecken Sie den Messstab vollständig zurück in den Öltank.
5. Entfernen Sie den Messstab.
6. Prüfen Sie den Ölstand am Messstab.
7. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Motoröl nach und kontrollieren den Ölstand erneut. Siehe *Technische Daten auf Seite 78* für weitere Informationen zum richtigen Öltyp.

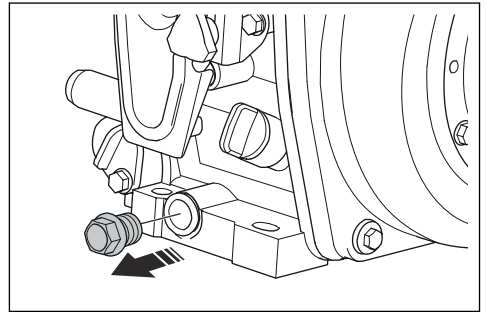
So wechseln Sie das Motoröl

Wenn der Motor kalt ist, starten Sie den Motor für 1 bis 2 Minuten, bevor Sie das Motoröl ablassen. Dadurch wird das Motoröl erwärmt und kann leichter ablaufen.



WARNUNG: Motoröl ist direkt nach dem Abstellen des Motors sehr heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Motoröl ablassen. Wenn Motoröl auf Ihre Haut gerät, reinigen Sie diese mit Wasser und Seife.

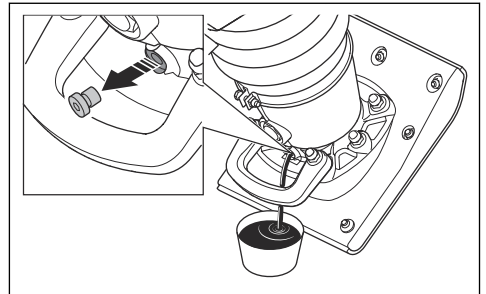
1. Stellen Sie einen Behälter unter die Ablassschraube für das Motoröl.
2. Entfernen Sie die Ölabblassschraube.



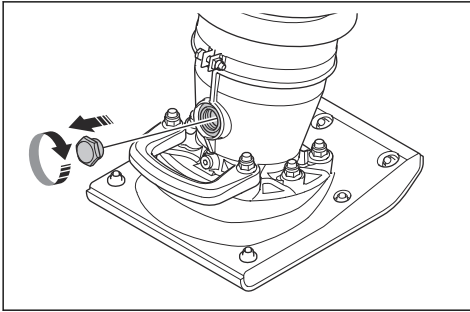
3. Schließen Sie einen Schlauch an die Ölabblassöffnung an.
4. Neigen Sie das Gerät und lassen Sie das Öl durch den Schlauch in den Behälter laufen.
5. Bringen Sie die Ölabblassschraube an, und ziehen Sie diese fest.
6. Füllen Sie neues Motoröl ein. Siehe *Technische Daten auf Seite 78* für weitere Informationen zum richtigen Öltyp.
7. Den Motorölstand kontrollieren.

So wechseln Sie das Öl im Stampferbein

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Ölabblasshahn.
2. Entfernen Sie den Ölabblasshahn.



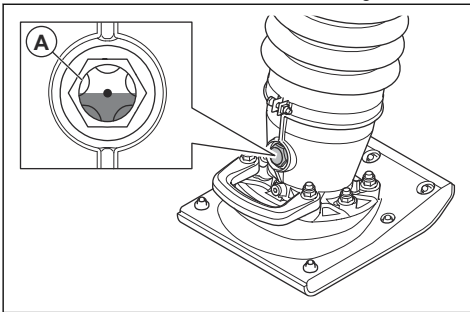
3. Lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.
4. Montieren Sie den Ölablasshahn, und ziehen Sie ihn an. Überprüfen Sie, ob die Dichtungsscheibe beschädigt ist.
5. Entfernen Sie das Schauglas.



6. Füllen Sie neues Öl durch die Öffnung für das Schauglas. Weitere Informationen zum richtigen Öltyp finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 78*.
7. Setzen Sie das Schauglas ein, und ziehen Sie es fest an.
8. Kontrollieren Sie den Ölstand.

So kontrollieren Sie den Ölstand im Stampferbein

1. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Sehen Sie sich das Schauglas an (A). Der Ölstand ist korrekt, wenn er bis zur Mitte am Schauglas reicht.



So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter



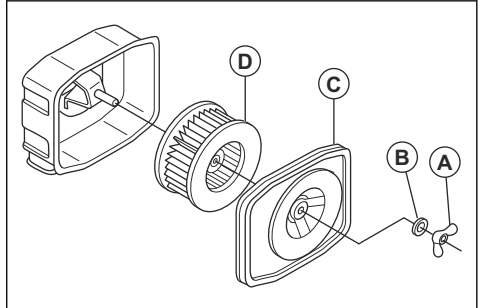
WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen

Sie gebrauchte Luftfilter ordnungsgemäß. Der Staub im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.



WARNUNG: Reinigen Sie den Luftfilter nicht mit Druckluft. Dadurch wird der Luftfilter beschädigt und das Risiko, dass Sie gefährlichen Staub einatmen, steigt.

1. Entfernen Sie die zwei Flügelmutter (A) und die Dichtung (B).



2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel.
3. Bauen Sie den Luftfilter (D) aus.
4. Reinigen Sie das Luftfiltergehäuse mit einer Bürste.
5. Klopfen Sie den Luftfilter auf eine harte Oberfläche, oder entfernen Sie die Partikel mit einem Staubsauger.



ACHTUNG: Berühren Sie mit der Düse des Staubsaugers nicht die Oberfläche des Papierfilterelements. Halten Sie einen kleinen Abstand ein. Die empfindliche Oberfläche des Papierfilterelements wird beschädigt, wenn Objekte damit in Berührung kommen.

6. Überprüfen Sie den Luftfilter auf Schäden.
7. Entsorgen Sie den Luftfilter, falls er beschädigt ist.



ACHTUNG: Tauschen Sie beschädigte Luftfilter immer aus, da sonst Staub in den Motor eindringen und ihn beschädigen kann.

8. Setzen Sie den Reinluftfilter oder einen neuen Luftfilter in das Luftfiltergehäuse ein.
9. Installieren Sie den Luftfilterdeckel.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport



WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.

Bei kürzeren Strecken können Sie das Gerät mit den Transporträdern manuell bewegen. Bei längeren Strecken heben Sie das Gerät an, um es zu bewegen, oder platzieren Sie es auf einem Fahrzeug.



ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

So heben Sie das Gerät an

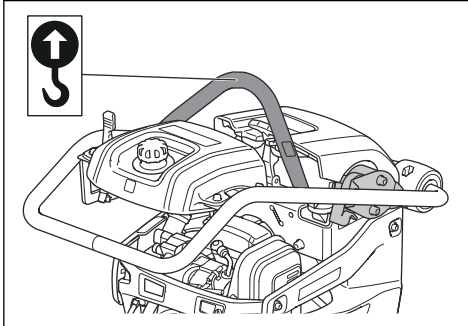


WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.



WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

- Befestigen Sie das Hebezeug am Hebepunkt des Sicherheitsrahmens. Ein Schild auf am Gerät gibt die korrekte Position an.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeöse beschädigen können.



WARNUNG: Heben Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen sowie die Vibrationsdämpfungsteile ordnungsgemäß montiert und nicht beschädigt sind.

Lagerung

- Bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, leeren Sie den Kraftstofftank vollständig. Entsorgen Sie den Kraftstoff in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Entfernen Sie Lehm und Sand von der Stampferplatte. Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummiteilen.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Öl auf die Stampferplatte auf, um Korrosion zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Luftfilter vor der Lagerung.
- Ziehen Sie vorsichtig am Startseilhandgriff, bis Sie etwas Widerstand spüren.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um den unbefugten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

Entsorgung

- Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie alle Chemikalien, z. B. Motoröl oder Kraftstoff, in einer Servicewerkstatt oder in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, senden Sie es an einen Husqvarna Händler oder entsorgen Sie es in einer Wiederverwertungsanlage.

Technische Daten

	Stampferplattenbreite: 280 mm/11"	Stampferplattenbreite: 330 mm/13"
Gewicht (unverpackt, inkl. Öl, Tanks leer) kg/lb	91/200	92/203
Betriebsgewicht (EN500, inkl. Öl, ½ Kraftstoff), kg/lb	92/203	93/205
Motormarke/-typ	Yanmar, L48V5	Yanmar, L48V5
Motorleistung, kW/PS bei Drehzahl ¹⁷	3/4 bei 3.000	3/4 bei 3.000
Vibrationsfrequenz, Hz/Drehzahl	11,5/690	11,5/690
Amplitude, mm/Zoll	79,3/3,12	79,3/3,12
Betriebsgeschwindigkeit, m/min / ft./min	11,5/37,7	11,5/37,7
Füllmenge Kraftstofftank, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Füllmenge Motoröl, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Füllmenge Stampferbeinöl, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Kraftstoff *	Nur Dieselmotorkraftstoff mit extrem niedrigem Schwefelanteil	Nur Dieselmotorkraftstoff mit extrem niedrigem Schwefelanteil
Motoröl *	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder SAE 10W-30, API-Klasse SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder SAE 10W-30, API-Klasse SJ
Stampferbeinöl	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder ähnlich	Shell Rimula R4 L 15W-40 oder ähnlich

* = Weitere Informationen und Fragen zu diesem Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motor-Herstellers.

Lärm- und Vibrationsemissionen	
Schallleistungspegel, gemessen dB (A)	104
Schallleistungspegel, garantiert L_{WA} dB (A) ¹⁸	106
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, L_p , dB (A) ¹⁹	93

¹⁷ Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Standard J1349/ISO1585 gemessene Nettoleistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsdrehzahl, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

¹⁸ Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EN ISO 3744 in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der Unterschied zwischen garantiertem und gemessenem Schallleistungspegel besteht darin, dass beim garantierten Schallleistungspegel auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Geräten desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

¹⁹ Schalldruckpegel L_p nach EN ISO 11201, EN 500-4. Unsicherheit K_{PA} , 3,5 dB (A).

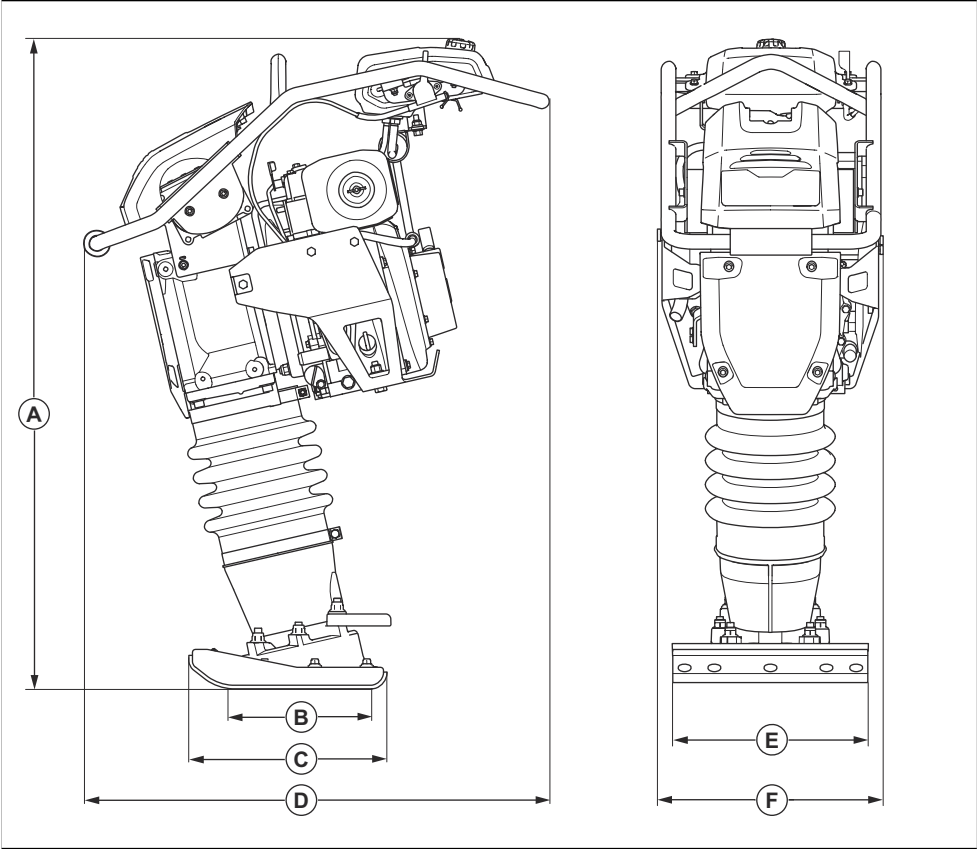
Lärm- und Vibrationsemissionen	
Vibrationspegel a_{HV} , m/s^2 ²⁰	12,8

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Produkte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese Wertdeklarationen eignen sich nicht zur Verwendung in Risikobewertungen, zudem können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, in welchem Material das Produkt eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

²⁰ Vibrationswert gemäß EN 500-4. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von $1,5 m/s^2$.

Gerätemaße



A	Höhe, mm/Zoll	1089/42,9	D	Länge, mm/Zoll	780/30,7
B	Kontaktbereich der Stampferplatte, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Stampferplattenbreite, mm/"	280/11 / 330/13
D	Stampferplattenlänge, mm/in.	330/13	F	Breite, mm/Zoll	382/15

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass das Gerät:

Beschreibung	Stampferverdichtungsmaschine
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	LT 8005-II
Identifizierung	Seriennummern ab 2023

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2000/14/EG	„bezüglich Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Benannte Stelle: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, hat die Konformität mit der Richtlinie
2000/14/EG, Konformitätsbewertungsverfahren
bestätigt: Anhang VI

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie im
Kapitel *Technische Daten auf Seite 78*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	82	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	94
Ασφάλεια.....	84	Τεχνικά στοιχεία.....	95
Λειτουργία.....	89	Δήλωση συμμόρφωσης.....	98
Συντήρηση.....	90		

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

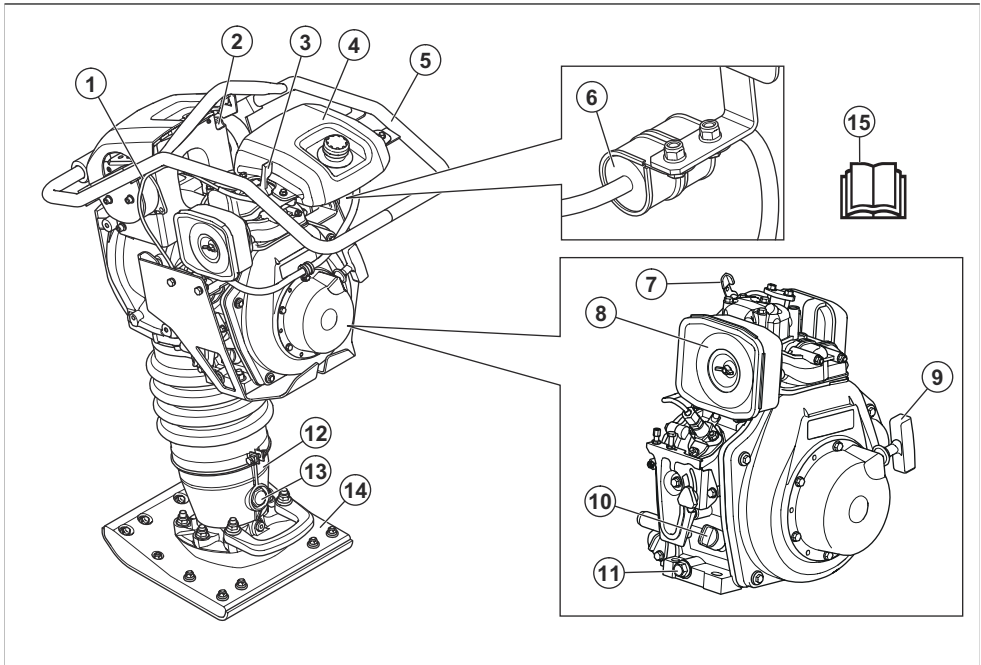
Το προϊόν είναι ένας κόπανος walk-behind για συμπίεση κοκκώδους εδάφους, λεπτόκοκκου εδάφους και εδάφους με υψηλή περιεκτικότητα σε άργιλο.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
Το προϊόν χρησιμοποιείται για συμπίεση μέσα σε

τάφρους, γύρω από σωλήνες ή άλλους μικρούς χώρους. Παραδείγματα τέτοιων εργασιών περιλαμβάνουν τα θεμέλια σπιτιών και τους χώρους στάθμευσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Μονάδες απόσβεσης κραδασμών
2. Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος
3. Χειριστήριο γκαζιού
4. Ντεπόζιτο καυσίμου
5. Λαβή
6. Φίλτρο καυσίμου
7. Μοχλός αποσυμπίεσης

8. Φίλτρο αέρα
9. Λαβή κορδονιού μίζας
10. Ντεπόζιτο λαδιού/δείκτης στάθμης
11. Τάπα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα
12. Πόδι κατακόρυφου συμπίεστή
13. Θυρίδα ελέγχου στάθμης λαδιού στο ελατηριωτό πόδι του κατακόρυφου συμπίεστή

14. Πέδικο κατακόρυφου συμπιεστή

15. Εγχειρίδιο χρήσης

Χειριστήριο γκαζιού

Το χειριστήριο γκαζιού έχει 3 διαθέσιμες θέσεις:



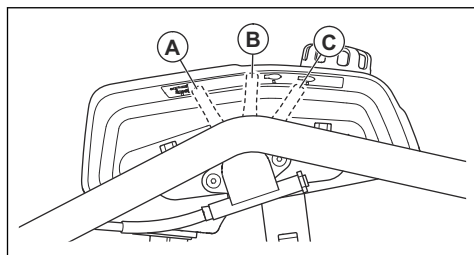
Θέση τρόπου λειτουργίας (A)



n/min



Θέση διακοπής (C)



Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής.



Χρησιμοποιείτε μπότες με ασάλινο κάλυμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.



Καυτή επιφάνεια.



Το ελατήριο μπορεί να εκτιναχθεί και να προκληθεί τραυματισμός.



Μόνο πετρέλαιο (ντίζελ) εξαιρετικά χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο.



Ανασηκώστε το προϊόν σε αυτό το μέρος του πλαισίου ασφαλείας.



Ετικέτα εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με οδηγίες και κανονισμούς της ΕΕ και του Η.Β. και τη νομοθεσία της Νότιας Νέας Ουαλίας Κανονισμός για την προστασία των περιβαλλοντικών δράσεων (Ελεγχος θορύβου) του 2017. Η εγγυημένη στάθμη θορύβου του προϊόντος καθορίζεται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 95* και στην ετικέτα.



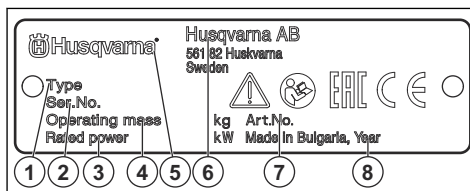
Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



1. Τύπος προϊόντος
2. Αριθμός σειράς με ημερομηνία παραγωγής, έτος, εβδομάδα και αριθμός ακολουθίας
3. Ονομαστική ισχύς
4. Βάρος προϊόντος
5. Μάρκα
6. Κατασκευαστής και διεύθυνση κατασκευαστή

7. Αριθμός προϊόντος

8. Έτος παραγωγής

Εκπομπές Euro V



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στον κινητήρα ακυρώνει την έγκριση τύπου ΕΕ αυτού του προϊόντος.

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισημάνση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπτε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπτε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχετε υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 87*.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι στις λαβές, το πλαίσιο ασφαλείας και άλλες επιφάνειες του προϊόντος. Οι ολισθηρές επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν την πτώση του προϊόντος και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και καταστροφής του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην χτυπάτε το προϊόν.
- Πρέπει πάντα να χειρίζεστε το προϊόν μόνο κρατώντας το μπροστά σας και με τα δύο χέρια στη λαβή. Μην αγγίζετε το πέδιλο του κόπανου όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Το προϊόν δεν έχει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, καλώδια και σωληνές στον χώρο εργασίας. Εάν το προϊόν προσκρούσει σε ένα κρυμμένο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και εξετάστε το προϊόν και το αντικείμενο. Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ξανά, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να συνεχίσετε.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν.
- Κρατήστε τα πόδια σας μακριά από το πέδιλο του κόπανου.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με το πόδι σας επάνω στη λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συμπαγή βράχο, σκληρό σκυρόδεμα ή άλλες σκληρές επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν σε κεκλιμένη επιφάνεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τάφρο ή άλλο μικρό χώρο, βεβαιωθείτε ότι το πέδιλο του κόπανου μπορεί να κινείται ελεύθερα. Εάν ο χώρος είναι πολύ μικρός για το πέδιλο του κόπανου, υπάρχει κίνδυνος καταστροφής του προϊόντος. Υπάρχει επίσης κίνδυνος τραυματισμού από ξαφνικές κινήσεις στο προϊόν.
- Εάν το προϊόν πέσει στο πλάι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σβήστε τον κινητήρα πριν σηκώσετε το προϊόν σε όρθια θέση.

Ασφάλεια δονήσεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
 - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβλιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεννά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.

- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην σπρώχνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε τις λαβές στους θερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σκόνη στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η σκόνη πυριτίας θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
 - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
 - Καρκίνος
 - Γενετικές ανωμαλίες
 - Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Αν είναι δυνατόν, οδηγήστε τα καυσαέρια της εξάτμισης σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει την είσοδο σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια από τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει θάνατο. Επειδή το μονοξείδιο του άνθρακα είναι άοσμο και άορατο, δεν είναι δυνατόν να το αντιληφθείτε. Ένα σύμπτωμα της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα είναι η ζάλη, αλλά είναι πιθανό ένα άτομο χάσει τις αισθήσεις του χωρίς προειδοποίηση, εάν η ποσότητα ή η συγκέντρωση του μονοξειδίου του άνθρακα είναι αρκετή.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης περιέχουν επίσης άκαυτους υδρογονάνθρακες, συμπεριλαμβανομένου του βενζολίου. Η μακροχρόνια εισπνοή μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης που μπορείτε να δείτε ή να μυρίσετε περιέχουν επίσης μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε εσωτερικό χώρο ή σε περιοχές που δεν έχουν επαρκή ροή αέρα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή αέρα στον χώρο εργασίας είναι επαρκής. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τάφρους ή άλλες μικρές περιοχές εργασίας όπου μπορεί εύκολα να συγκεντρωθούν οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Εξετάστε τον σιγαστήρα για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εξάτμιση (σιγαστήρας) έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασφάλιστρο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα σκόνης κατηγορίας "ABE" ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα τύπου "NA".

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Σιγαστήρας

Ο σιγαστήρας διατηρεί τα επίπεδα θορύβου στο ελάχιστο και κατευθύνει τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης μακριά από τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο σιγαστήρας λείπει ή έχει καταστραφεί. Ο κατεστραμμένος σιγαστήρας αυξάνει το επίπεδο θορύβου και τον κίνδυνο φωτιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο σιγαστήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένει θερμός μετά τη χρήση, καθώς και όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί. Προσέχετε όταν κινείστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή/και αναθυμιάσεις, για να αποφύγετε την εκδήλωση πυρκαγιάς.

Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρας)

- Πρέπει να εξετάζετε την εξάτμιση (το σιγαστήρα) τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

Πλαίσιο ασφαλείας

Το πλαίσιο ασφαλείας αποτρέπει τη φθορά στο προϊόν εάν πέσει. Η λαβή και το σημείο ανύψωσης είναι τα εξαρτήματα του πλαισίου ασφαλείας.

Έλεγχος του πλαισίου ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα ή άλλες φθορές στο πλαίσιο ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

Μονάδες απόσβεσης κραδασμών

Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους κραδασμούς στο προϊόν. Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους επιβλαβείς κραδασμούς, για την αποφυγή τραυματισμού του χειριστή και καταστροφή του προϊόντος.

Για τον έλεγχο του συστήματος απόσβεσης κραδασμών

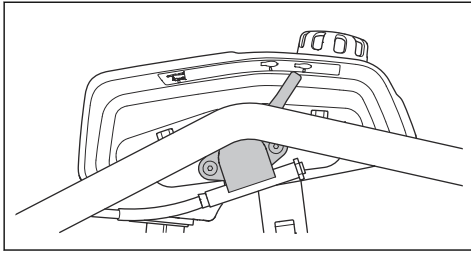
1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή παραμορφώσεις στις μονάδες απόσβεσης κραδασμών.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών είναι σωστά στερεωμένες στη μονάδα του κινητήρα και στη μονάδα των λαβών.

Για πληροφορίες σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται το σύστημα απόσβεσης κραδασμών στο δικό σας προϊόν, ανατρέξτε στην ενότητα *Επισκόπηση προϊόντος στη σελίδα 82*.

Έλεγχος της λειτουργίας διακοπής

1. Θέστε το προϊόν σε λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 89*.

2. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



3. Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει, αναθέστε το σέρβις του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Ασφάλεια καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Να είστε προσεκτικοί με το καύσιμο για την αποφυγή τραυματισμού, πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμων. Οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι δηλητηριώδεις και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε εσωτερικό χώρο. Η ανεπαρκής ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην καπνίζετε κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο κοντά σε σπίθες ή φλόγες.
- Πριν από τον ανεφοδιασμό, ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και εκτονώστε προσεκτικά την πίεση.
- Εάν το καύσιμο έρθει σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Αν χύσετε καύσιμο στο δέρμα σας, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε το καύσιμο.
- Εάν χύσετε καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην γεμίζετε ποτέ εντελώς το ντεπόζιτο καυσίμου. Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί διαστολή του καυσίμου. Πρέπει να αφήνετε κενό στο πάνω μέρος του ντεπόζιτου καυσίμου.
- Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφιγμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Πριν από την εκκίνηση του προϊόντος, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m/10 ft από το σημείο ανεφοδιασμού.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν υπάρχει καύσιμο ή λάδι κινητήρα στο προϊόν. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο καύσιμο και λάδι κινητήρα και αφήστε το προϊόν να στεγνώσει πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
- Εξετάζετε τακτικά τον κινητήρα για διαρροές. Αν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου, μην εκκινείτε τον κινητήρα μέχρι να διορθωθεί η αιτία των διαρροών.
- Μην χρησιμοποιείτε τα δάκτυλά σας για να ελέγξετε τον κινητήρα για διαρροές.
- Πρέπει να αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία.
- Όταν το προϊόν και το καύσιμο είναι αποθηκευμένα, βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις καυσίμου δεν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.
- Πρέπει να αδειάζετε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο, σε εξωτερικό χώρο και μακριά από σπινθήρες και φλόγες.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 87*.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος έχουν κρυώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Αποσυνδέστε το καπάκι μπουζί προτού εκτελέσετε τις εργασίες συντήρησης.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα είναι καυτές και μπορεί να περιέχουν σπινθήρες. Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Να μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Όλες οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

- Προτού εκκινήσετε τον κινητήρα μετά τη συντήρηση, αφαιρέστε όλα τα εργαλεία από το προϊόν. Τα χαλαρά εργαλεία ή εργαλεία συνδεδεμένα στα κινούμενα μέρη μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε τη στάθμη κραδασμών στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Λειτουργία

Εισαγωγή



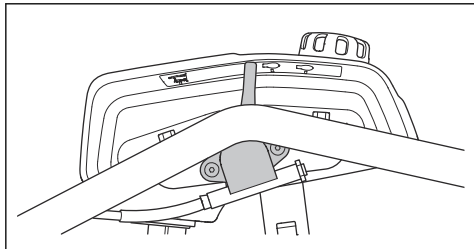
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

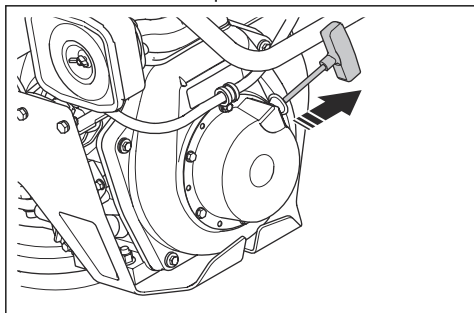
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.
- Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 90*.

Εκκίνηση του προϊόντος

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση εκκίνησης.

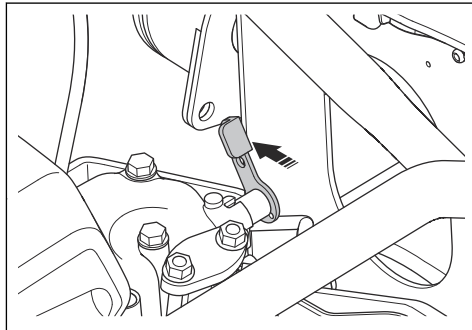


2. Τραβήξτε αργά τη λαβή του κορδονιού μίζας μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.



3. Αφήστε τη λαβή του κορδονιού μίζας, μέχρι το κορδόνι της μίζας να τυλιχτεί πίσω στην αρχική του θέση.

4. Πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό αποσυμπίεσης.



Περιεχόμενα Όταν εκκινήσει ο κινητήρας, ο μοχλός αποσυμπίεσης επιστρέφει στην αρχική του θέση.

5. Τραβήξτε τη λαβή του κορδονιού της μίζας μέχρι ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία.

Περιεχόμενα Αν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία από την αρχή.

6. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά προτού εφαρμόσετε τέρμα γκάζι.

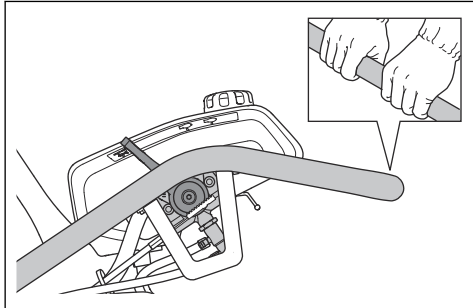
Τι να κάνετε αν ο κινητήρας δεν εκκινείται

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινείται και εμφανιστεί λευκός καπνός, εκτελέστε τη διαδικασία που ακολουθεί.

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.
2. Τραβήξτε αργά και αφήστε τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης 5 φορές.
3. Εκτελέστε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.

Λειτουργία του προϊόντος

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση λειτουργίας.

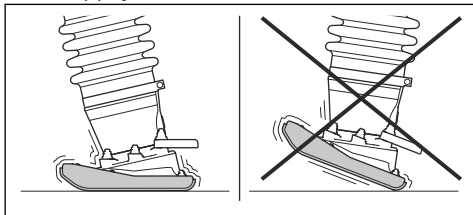


2. Κρατήστε τη λαβή και μετακινήστε το προϊόν στην απαιτούμενη κατεύθυνση.



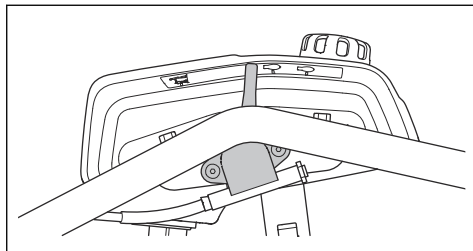
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην σπρώχνετε το προϊόν προς τα κάτω. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

3. Βεβαιωθείτε ότι το πέδιλο του κόπανου είναι παράλληλο προς το έδαφος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

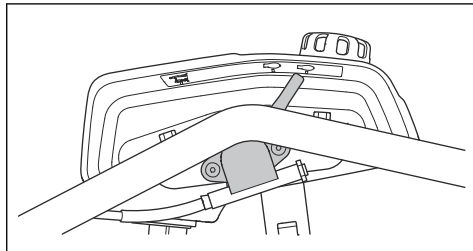


Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση ρελαντί. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά.



2. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Ο = Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο κινητήρα για οδηγίες.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Εβδομαδιαία, κάθε 100 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή λαδιού.	*			
Καθαρίστε το προϊόν.	X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*			
Εξετάστε το χειριστήριο γκαζιού για ζημιές.	*			

Γενική συντήρηση προϊόντος	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Εβδομα- διαία, κάθε 100 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο γκαζιού μπορεί να κινείται ομαλά.	*			
Λιπάνετε το χειριστήριο γκαζιού και τη ντίζα γκαζιού κινητήρα.			X	
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή.	X	X		X
Αντικαταστήστε το λάδι στο πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή.		X		X
Σφίξτε τις βίδες του πέλδου του κατακόρυφου συμπιεστή.		X		

Συντήρηση κινητήρα	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Εβδομα- διαία, κάθε 100 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή λαδιού κινητήρα.	X			
Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.	X			
Καθαρίστε και εξετάστε τα πτερύγια φτερωτής (ανεμιστήρα) ψύξης του κινητήρα.	O			O
Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.		X	X	X
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.		X	X	X
Ρυθμίστε το διάκενο βαλβίδων κινητήρα.		O		O
Ρυθμίστε το διάκενο της κεφαλής βαλβίδας για την εισαγωγή αέρα και τις βαλβίδες εξαγωγής.				O
Αποστραγγίστε και καθαρίστε το ντεπόζιτο καυσίμου.				O
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.				O
Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού.		O		O
Ελέγξτε την αντλία ψεκασμού καυσίμου.				O
Ελέγξτε το ακροφύσιο ψεκασμού καυσίμου.				O
Αντικαταστήστε τα ελατήρια εμβόλου.				O

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού καθαρίσετε το προϊόν, τοποθετήστε μια πλαστική σακούλα σφιχτά γύρω από την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Με αυτόν τον τρόπο, εξασφαλίζεται ότι το νερό δεν εισέρχεται στην τρύπα εξαερισμού της τάπας του ντεπόζιτου καυσίμου.

- Χρησιμοποιήστε τρεχούμενο νερό από λάστιχο ποτίσματος ή πλυστικό υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέψετε το νερό απευθείας στην τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου, σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τον κινητήρα.

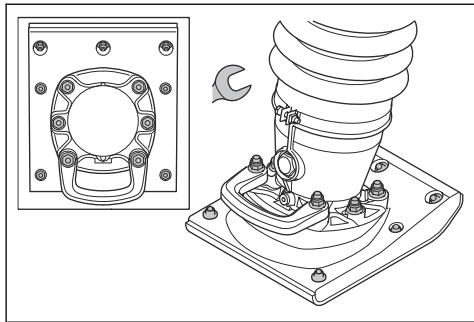
- Αφαιρέστε το γράσο και το λάδι από τη λαβή.

Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες πάνω στο προϊόν είναι σφιγμένα σωστά.

Σύσφιξη των βιδών του πέδιλου του κόπανου

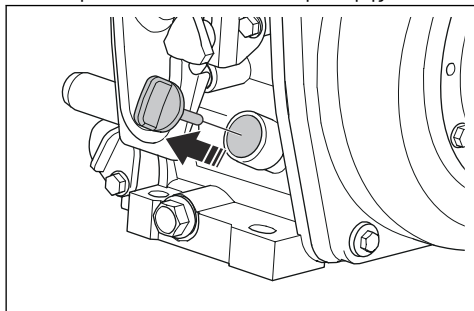
- Σφίξτε τις βίδες του πέδιλου του κόπανου με ένα κλειδί.



Περιεχόμενα Ένα πέδιλο κόπανου πλάτους 280 mm/11 in έχει 13 βίδες. Ένα πέδιλο κόπανου πλάτους 330 mm/13 in έχει 19 βίδες.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα

- Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση.
- Αφαιρέστε την τάπα ντεπόζιτου και τον δείκτη στάθμης λαδιού.
- Καθαρίστε το λάδι από τον δείκτη στάθμης.



- Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης πίσω εντελώς μέσα στο ντεπόζιτο λαδιού.
- Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης.
- Εξετάστε τη στάθμη λαδιού πάνω στον δείκτη στάθμης.
- Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 95* για τον σωστό τύπο λαδιού.

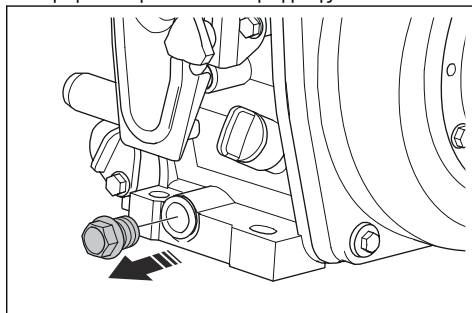
Αλλαγή του λαδιού κινητήρα

Αν ο κινητήρας είναι κρύος, βάλτε τον μπροστά για 1-2 λεπτά πριν αδειάσετε το λάδι. Έτσι το λάδι ζεσταίνεται και αδειάζει πιο εύκολα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το λάδι του κινητήρα είναι πολύ καυτό αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα. Αν πέσει λάδι κινητήρα στο δέρμα σας, καθαρίστε το με σαπούνι και νερό.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης του λαδιού κινητήρα.
- Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

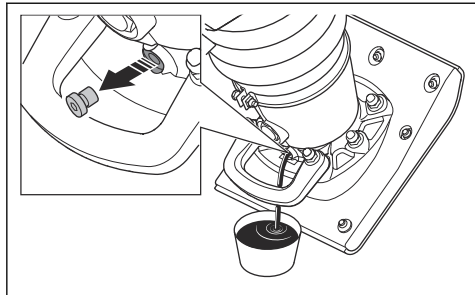


- Συνδέστε έναν σωλήνα στην οπή αποστράγγισης λαδιού.
- Γείρετε το προϊόν και αφήστε το λάδι να τρέξει μέσα από τον σωλήνα και μέσα στο δοχείο.
- Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και σφίξτε την.
- Γεμίστε με καινούργιο λάδι κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 95* για τον σωστό τύπο λαδιού.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

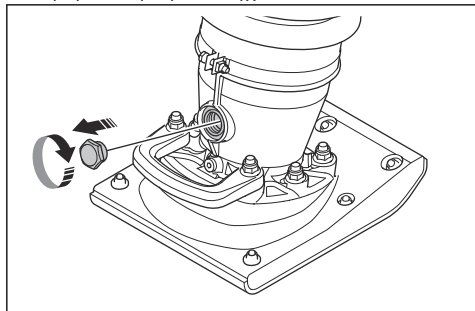
Αντικατάσταση λαδιού στο πόδι του κόπανου

- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.



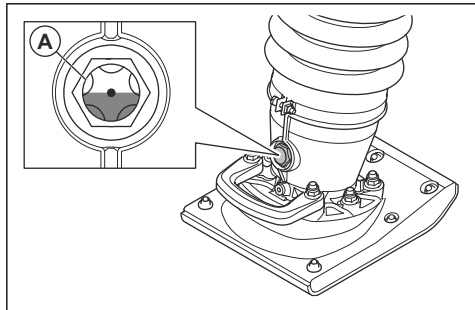
3. Αφήστε το λάδι να τρέξει μέσα στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και σφίξτε την. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης δεν έχει υποστεί ζημιά.
5. Αφαιρέστε τη θυρίδα ελέγχου.



6. Γεμίστε με νέο λάδι μέσω της οπής της θυρίδας ελέγχου. Ανατρέξτε στο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 95* για τον σωστό τύπο λαδιού.
7. Τοποθετήστε τη θυρίδα ελέγχου και σφίξτε την μέχρι το τέρμα.
8. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού στο πόδι του κόπανου

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση.
2. Δείτε τη θυρίδα ελέγχου (Α). Η στάθμη λαδιού είναι σωστή όταν βρίσκεται στη μέση της θυρίδας ελέγχου.



Καθαρισμός ή αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

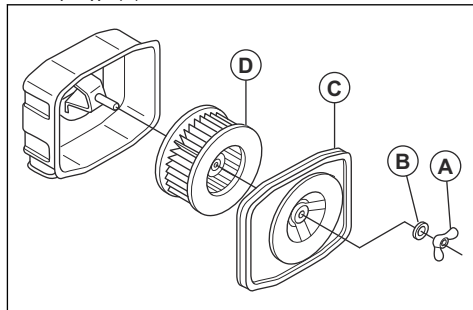


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου αέρα. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα αέρα σωστά. Η σκόνη στο φίλτρο αέρα είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με πεπιεσμένο αέρα. Αυτό προκαλεί ζημιά στο φίλτρο αέρα και αυξάνει τον κίνδυνο εισπνοής της επικίνδυνης σκόνης.

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδα (Α) και την τσιμούχα (Β).



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (C).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (D).
4. Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα με μια βούρτσα.
5. Χτυπήστε το φίλτρο αέρα σε μια σκληρή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τα σωματίδια.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το ακροφύσιο της ηλεκτρικής σκούπας να αγγίζει την επιφάνεια του χαρτίνου στοιχείου του φίλτρου. Διατηρείτε μικρή απόσταση. Η ευαίσθητη επιφάνεια του χαρτίνου στοιχείου του φίλτρου καταστρέφεται εάν έρθει σε επαφή με αντικείμενα.

6. Εξετάστε το φίλτρο αέρα για ζημιές.
7. Απορρίψτε το φίλτρο αέρα εάν έχει υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά, διαφορετικά η σκόνη

θα εισέλθει στον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά.

8. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό φίλτρο αέρα ή ένα νέο φίλτρο αέρα στο περίβλημα του φίλτρου αέρα.
9. Τοποθετήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.

Οι τροχοί μεταφοράς σας επιτρέπουν να μετακινήσετε χειροκίνητα το προϊόν για μικρότερες αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, ανασηκώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε ή τοποθετήστε το προϊόν σε ένα όχημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

Ανύψωση του προϊόντος

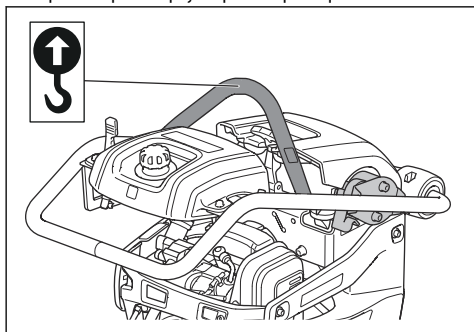


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων μηχανήματος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

- Συνδέστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στο σημείο ανύψωσης του πλαισίου ασφαλείας. Μια ετικέτα στο προϊόν προσδιορίζει τη σωστή θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά άγκιστρα, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κρίκο ανύψωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας και οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Αποθήκευση

- Αποστραγγίστε όλο το καύσιμο από το ντεπόζιτο καυσίμου πριν την αποθήκευση του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα. Απορρίψτε το καύσιμο σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση. Αφαιρείτε την άργιλο και την άμμο από το πέδιλο κόπανου. Αφαιρείτε το λάδι και τη σκόνη από τα ελαστικά εξαρτήματα.
- Απλώνετε ένα λεπτό στρώμα λαδιού στο πέδιλο του κόπανου για την αποφυγή διάβρωσης.
- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα πριν από την αποθήκευση.
- Τραβάτε προσεκτικά τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης, μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.
- Τοποθετείτε ένα προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια περιοχή στεγνή και χωρίς πάγο.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια κλειδωμένη περιοχή για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

Απόρριψη

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Πετάξτε όλα τα χημικά, όπως το λάδι κινητήρα ή το καύσιμο, σε ένα κέντρο σέρβις ή σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον σε χρήση, στείλτε το σε έναν αντιπρόσωπο Husqvarna ή απορρίψτε το σε μια τοποθεσία ανακύκλωσης.

Τεχνικά στοιχεία

	Πέδιλο κατακόρυφου συμπίεστή πλάτους 280 mm/11 in.	Πέδιλο κατακόρυφου συμπίεστή πλάτους 330 mm/13 in.
Βάρος (χωρίς συσκευασία, συμπτ. λαδιού, άδεια ντεπόζιτα) kg/lb	91/200	92/203
Βάρος λειτουργίας (EN500, συμπτ. λαδιού, ½ καύσιμο), kg/lb	92/203	93/205
Μάρκα/τύπος κινητήρα	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Ισχύς κινητήρα, kW/hp σε σ.α.λ. ²¹	3/4 στις 3000	3/4 στις 3000
Συχνότητα δόνησης, Hz/σ.α.λ.	11,5/690	11,5/690
Πλάτος, mm/in.	79,3/3,12	79,3/3,12
Ταχύτητα λειτουργίας, m/min / ft. /min	11,5/37,7	11,5/37,7
Χωρητικότητα ντεπόζιτου καυσίμου, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Κατανάλωση καυσίμου, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Χωρητικότητα λαδιού ποδιού κατακόρυφου συμπίεστή, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Καύσιμο *	Μόνο πετρέλαιο (ντίζελ) εξαιρετικά χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο	Μόνο πετρέλαιο (ντίζελ) εξαιρετικά χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο
Λάδι κινητήρα *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή SAE 10W-30, κατηγορία API SJ
Λάδι ποδιού κατακόρυφου συμπίεστή	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή παρόμοιο	Shell Rimula R4 L 15W-40 ή παρόμοιο

* = Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με τον συγκεκριμένο κινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του

κινητήρα ή στην τοποθεσία Web του κατασκευαστή του κινητήρα.

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών	
Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρούμενη τιμή σε dB (A)	104
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη, L _{WA} σε dB (A) ²²	106

²¹ Όπως προσδιορίστηκε από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

²² Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον, οι οποίες μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L_{WA}) κατά EN ISO 3744, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ. Η διαφορά μεταξύ της εγγυημένης και της μετρούμενης ηχητικής ισχύος είναι ότι η εγγυημένη ηχητική ισχύς περιλαμβάνει επίσης τη διασπορά στο αποτέλεσμα της μέτρησης και τις αποκλίσεις μεταξύ των διαφορετικών μηχανημάτων του ίδιου μοντέλου σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών	
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, L_p , dB (A) 23	93
Στάθμη κραδασμών, a_{hv} , m/s^2 24	12,8

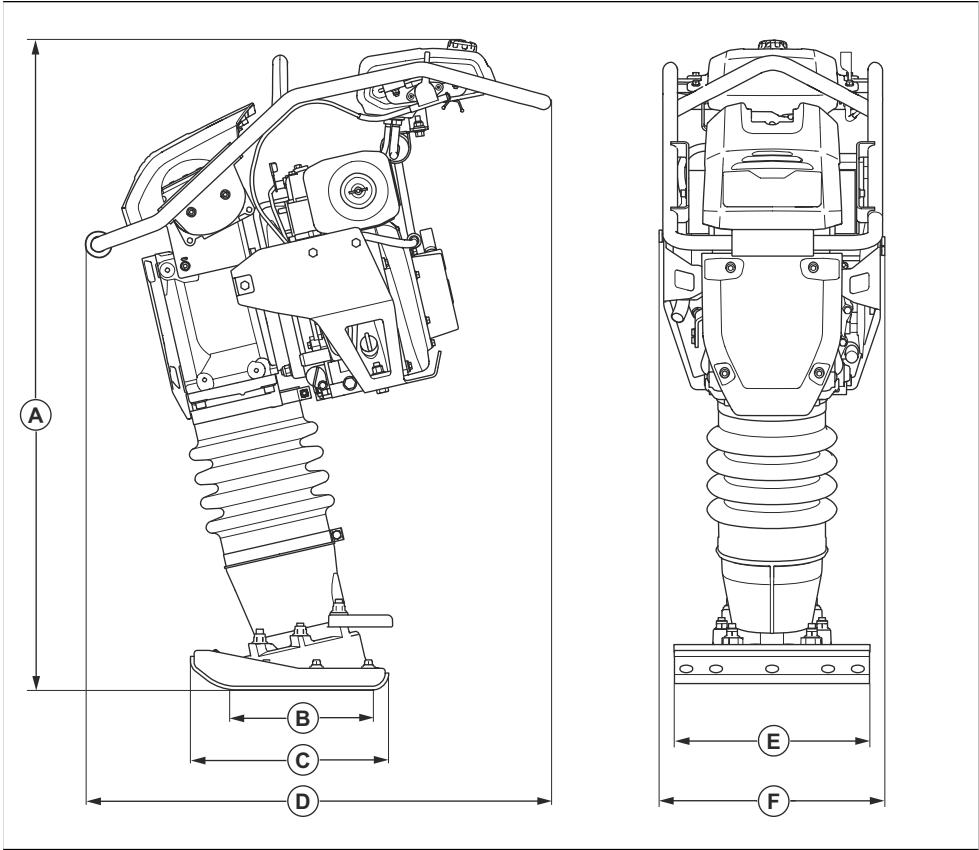
Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου και οι τιμές που μετρήθηκαν σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

²³ Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11201, EN 500-4. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{PA} , στα 3,5 dB (A).

²⁴ Τιμή κραδασμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 500-4. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη κραδασμών έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με $1,5 m/s^2$.

Διαστάσεις προϊόντος



A	Ύψος, mm/in.	1089/42,9	D	Μήκος, mm/in.	780/30,7
B	Περιοχή επαφής πέδιλου κατακόρυφου συμπίεστή, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Πλάτος πέδιλου κατακόρυφου συμπίεστή, mm/in.	280/11 / 330/13
C	Μήκος πέδιλου κατακόρυφου συμπίεστή, mm/in.	330/13	F	Πλάτος, mm/in.	382/15

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Κατακόρυφος συμπίεστής
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	LT 8005-II
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2023 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2014/30/ΕΕ	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2000/14/ΕΚ	"σχετικά με τον θόρυβο σε εξωτερικούς χώρους"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Κοινοποιημένος φορέας: Ο φορέας 0404, RISE SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03
Umeå, Sweden έχει πιστοποιήσει τη συμμόρφωση με
την οδηγία 2000/14/ΕΚ του Συμβουλίου, διαδικασία
αξιολόγησης συμμόρφωσης: Παράρτημα VI

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου,
ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 95*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και
δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Contenido

Introducción.....	99	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	110
Seguridad.....	101	Datos técnicos.....	111
Funcionamiento.....	105	Declaración de conformidad.....	114
Mantenimiento.....	107		

Introducción

Descripción del producto

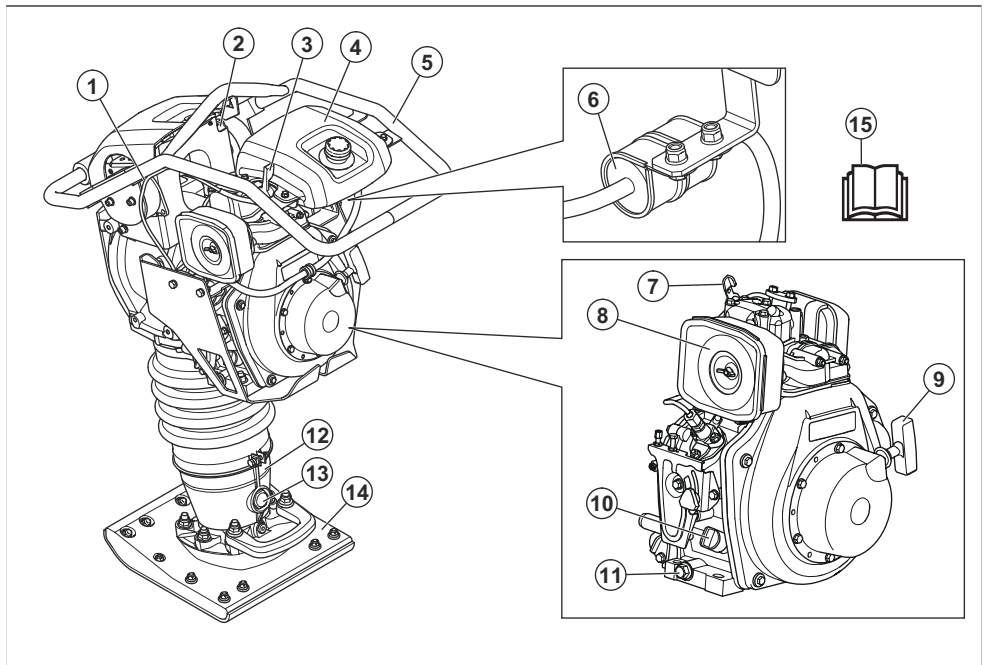
El producto es un pisón de empuje manual para la compactación de suelos granulares, suelos de grano fino y suelos con alto contenido en arcilla.

compactación en zanjas, alrededor de tuberías u otros espacios pequeños. Algunos ejemplos donde se puede utilizar son para los cimientos de una casa o en aparcamientos. No utilice el producto para otras tareas.

Uso previsto

El producto está diseñado para uso profesional exclusivamente. El producto se utiliza para la

Vista general del producto



1. Amortiguadores de vibraciones
2. Placa de identificación
3. Control del acelerador
4. Depósito de combustible
5. Manillar
6. Filtro de combustible
7. Palanca de descompresión
8. Filtro de aire
9. Empuñadura de la cuerda de arranque
10. Depósito de aceite/varilla de nivel
11. Tapón de vaciado del aceite del motor
12. Pata del pisón
13. Mirilla del nivel de aceite en la pata del pisón accionada por resorte

14. Zapata del pisón
15. Manual de usuario

Acelerador

El acelerador tiene 3 posiciones disponibles:



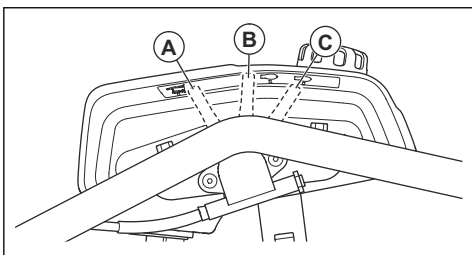
Posición de modo de funcionamiento
(A)



Posición de arranque/posición de ralentí
(B)



Posición de parada (C)



Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares.



Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.



Superficie caliente.



El muelle puede salir despedido y causar lesiones.



Solo combustible diésel con un contenido ultrabajo de azufre.



Utilice esta parte del bastidor de seguridad para levantar el producto.



Etiqueta de emisiones sonoras al medioambiente conforme con las directivas y normativas europeas y del Reino Unido, y con la regulación de 2017 de protección del medioambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en el apartado *Datos técnicos en la página 111* y en la etiqueta.

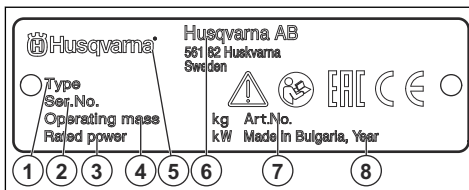


Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

Este producto cumple con la normativa vigente del Reino Unido.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Tipo de producto
2. Número de serie con fecha de fabricación, año, semana y número de secuencia
3. Potencia nominal
4. Peso del producto

5. Marca
6. Fabricante y dirección del fabricante
7. Número de producto
8. Año de fabricación

Emisiones Euro V



ADVERTENCIA: La manipulación del motor anula la homologación de la UE de este producto.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.

- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operador debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 103*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar, el bastidor de seguridad ni otras superficies del producto. Las superficies resbaladizas pueden hacer que el producto se caiga y existe el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños en el producto.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha de manera accidental.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- No golpee el producto.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar. No toque la zapata del pión cuando el producto está encendido.
- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- Coloque el producto en posición vertical antes de ponerlo en marcha.
- No se siente sobre el producto.
- Mantenga los pies alejados de la zapata del pión.
- No ponga la pierna en el manillar cuando maneje el producto.
- No utilice el producto sobre roca maciza, hormigón duro u otras superficies duras. Existe el riesgo de sufrir lesiones y dañar el producto.
- No utilice el producto en una pendiente.
- Cuando utilice el producto en una zanja u otro espacio pequeño, asegúrese de que la zapata del pión puede moverse libremente. Si el espacio es demasiado pequeño para la zapata del pión, existe el riesgo de que se dañe el producto. También existe el riesgo de sufrir lesiones por movimientos bruscos del producto.

- Si el producto cae de lado durante el funcionamiento, detenga el motor antes de levantarlo y ponerlo en vertical.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al operador. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el operador o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el riesgo sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemaduras, punzadas, rigidez, torpeza, pérdida de la fuerza normal o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por el manillar, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en los mangos. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
 - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
 - Cáncer
 - Defectos congénitos
 - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.

- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quite los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador mantiene al mínimo los niveles de ruido y aparta los gases de escape del usuario.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante el uso y también cuando el motor se encuentra al ralentí. Tenga cuidado cuando se encuentre cerca de materiales o gases inflamables para evitar incendios.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el producto en caso de caída. El manillar y el punto de elevación forman parte del bastidor de seguridad.

Comprobación del bastidor de seguridad

- Asegúrese de que no hay grietas u otros daños en el bastidor de seguridad.
- Compruebe que el bastidor de seguridad está correctamente instalado en el producto.

Amortiguadores de vibraciones

Los amortiguadores de vibraciones disminuyen la vibración en el producto. Los amortiguadores de

vibraciones disminuyen las vibraciones para evitar lesiones al operador y daños al producto.

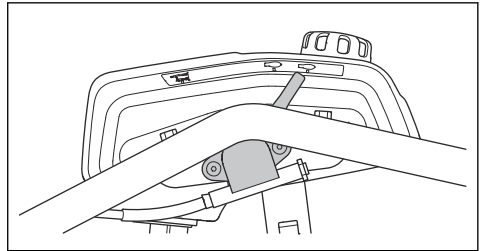
Comprobación del sistema amortiguador de vibraciones

1. Asegúrese de que no los amortiguadores de vibraciones no presenten fisuras ni deformación.
2. Compruebe que los amortiguadores de vibraciones estén bien montados entre la parte del motor y la parte de los mangos.

Consulte *Vista general del producto en la página 99* para obtener más información sobre la ubicación del sistema amortiguador de vibraciones en el producto.

Comprobación de la función de parada

1. Arranque el producto. Consulte la sección *Puesta en marcha del producto en la página 106*.
2. Ponga el acelerador en la posición de parada.



3. Si el motor no se detiene, acuda a un centro de servicio autorizado para reparar el producto.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- No reposte combustible en un recinto cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.

- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládalo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Elimine el combustible y el aceite de motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 103*.
- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto están frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Después del mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, hable con un centro de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

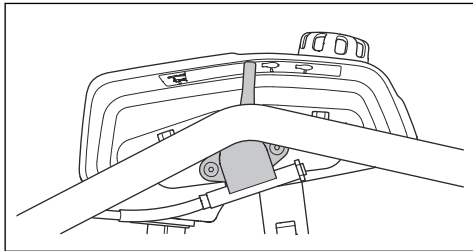
Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.

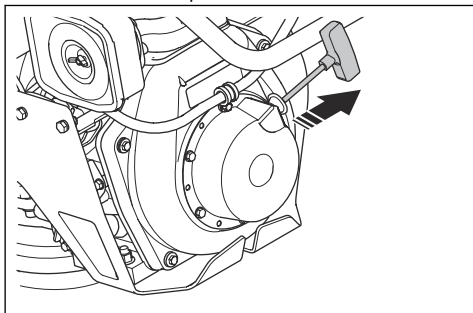
- Lea el manual de del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 107*.

Puesta en marcha del producto

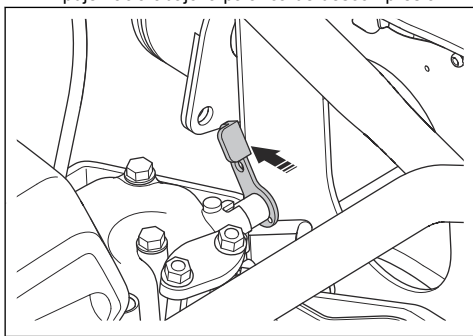
1. Ponga el acelerador en la posición de arranque.



2. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente hasta que note resistencia.



3. Suelte la empuñadura de la cuerda de arranque para que la cuerda regrese a su posición inicial.
4. Empuje hacia abajo la palanca de descompresión.



Nota: La palanca de descompresión vuelve a su posición inicial cuando arranca el motor.

5. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.

Nota: Si el motor no arranca, repita el procedimiento de nuevo desde el principio.

6. Deje que el motor funcione a ralentí durante 2-3 minutos antes de acelerar al máximo.

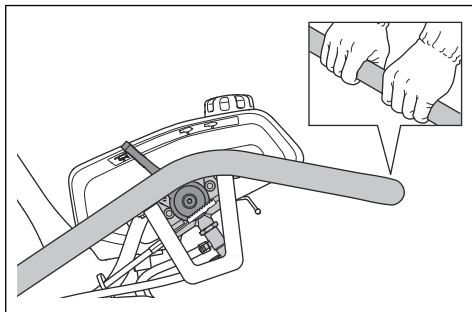
Qué hacer si el motor no arranca

Si el motor no arranca y sale humo blanco, realice el procedimiento siguiente.

1. Ponga el acelerador en la posición de parada.
2. Tire lentamente y suelte la empuñadura de la cuerda de arranque 5 veces.
3. Repita el procedimiento de arranque.

Manejo del producto

1. Ponga el acelerador en la posición de funcionamiento.

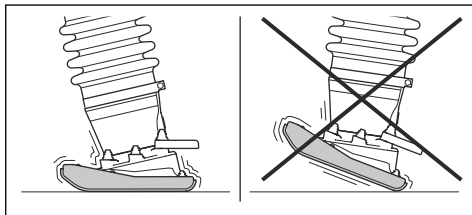


2. Sujete el manillar y mueva el producto en la dirección necesaria.



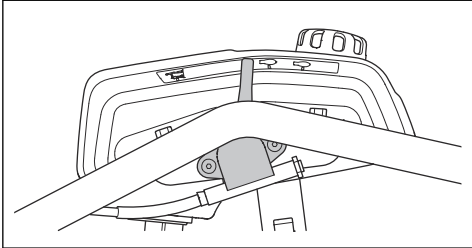
PRECAUCIÓN: No empuje el producto hacia abajo. Si ejerce demasiada presión, podría obtener un resultado inadecuado.

3. Asegúrese de que la zapata del pistón está paralela al suelo durante el funcionamiento.

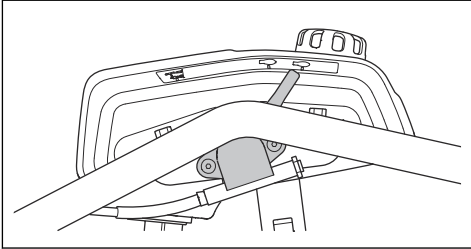


Parada del producto

1. Coloque el acelerador en la posición de ralenti. Arranque el motor y déjelo a ralenti durante 2-3 minutos.



2. Ponga el acelerador en la posición de parada.



Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Consulte las instrucciones en el manual del motor.

Mantenimiento general del producto	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 horas	Semanalmente, cada 100 h	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.	*			
Limpie el producto.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Compruebe si el acelerador está dañado.	*			
Asegúrese de que el acelerador pueda moverse correctamente.	*			
Lubrique el acelerador y el cable del acelerador.			X	
Compruebe el nivel de aceite de la pata del pistón.	X	X		X
Cambie el aceite de la pata del pistón.		X		X
Apriete los pernos de la zapata del pistón.		X		

Mantenimiento del motor	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 horas	Semanalmente, cada 100 h	Anualmente, cada 500 h
Compruebe el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.	X			

Mantenimiento del motor	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 horas	Semanalmente, cada 100 h	Anualmente, cada 500 h
Limpie o sustituya el filtro de aire.	X			
Limpie y examine las aletas de refrigeración del motor.	O			O
Cambie el aceite del motor.		X	X	X
Sustituir el filtro de aire.		X	X	X
Ajuste la holgura de las válvulas del motor.		O		O
Ajuste la holgura de la cabeza de las válvulas de admisión y escape.				O
Drene y limpie el depósito de combustible.				O
Sustituya el filtro de combustible.				O
Limpie el filtro de aceite.		O		O
Compruebe la bomba de inyección de combustible.				O
Compruebe la boquilla de inyección de combustible.				O
Sustituya los segmentos de pistón.				O

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: Antes de limpiar el producto, ponga una bolsa de plástico bien apretada alrededor del tapón del depósito de combustible. Esto sirve para asegurarse de que el agua no entre por el orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible.

- Use agua corriente de una manguera o una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar el producto.



PRECAUCIÓN: No dirija el agua directamente al tapón del depósito de combustible, a los componentes eléctricos ni al motor.

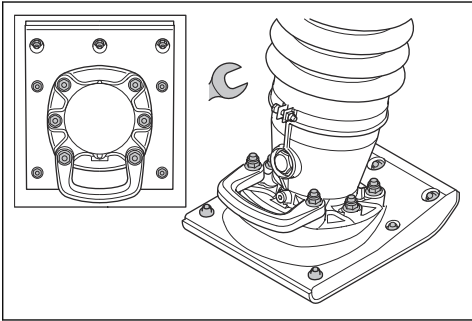
- Quite la grasa y el aceite del manillar.

Para realizar una inspección general

- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos del producto estén apretados correctamente.

Apriete de los pernos de la zapata del pisón

- Apriete los pernos de la zapata del pisón con una llave.

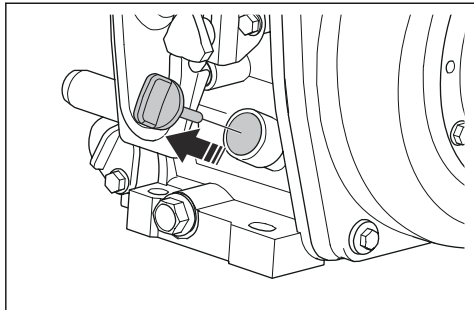


Nota: Una zapata del pisón de 280 mm/11 pulg. de ancho tiene 13 pernos. Una zapata del pisón de 330 mm/13 pulg. de ancho tiene 19 pernos.

Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Coloque el producto en posición vertical.
2. Quite el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.

3. Limpie el aceite de la varilla de nivel.



4. Vuelva a colocar la varilla de nivel totalmente en el interior del depósito de aceite.
5. Extraiga la varilla de nivel.
6. Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla.
7. Si el nivel de aceite es bajo, rellene el depósito con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel. Consulte *Datos técnicos en la página 111* para saber cuál es el aceite correcto.

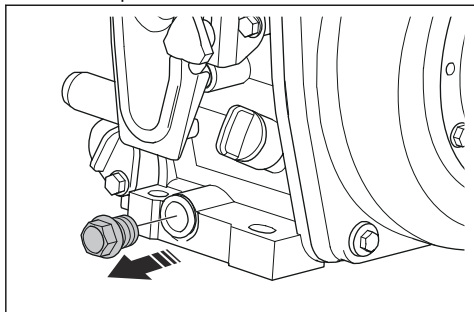
Sustitución del aceite del motor

Si el motor está frío, arránquelo durante 1 o 2 minutos antes de vaciar el aceite del motor. El motor se calentará y será más fácil vaciar el aceite.



ADVERTENCIA: El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

1. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado del aceite del motor.
2. Quite el tapón de vaciado de aceite.

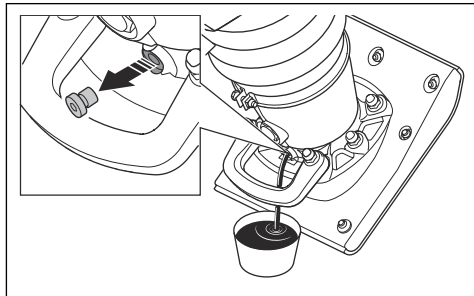


3. Conecte una manguera al orificio de drenaje de aceite.
4. Incline el producto para vaciar el aceite en el recipiente a través de la manguera.

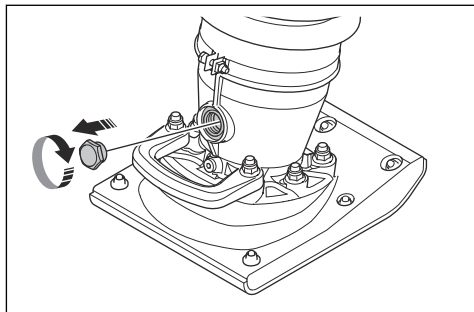
5. Coloque el tapón de vaciado de aceite y apriételo.
6. Llene con aceite de motor nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 111* para saber cuál es el aceite correcto.
7. Compruebe el nivel de aceite del motor.

Cambio del aceite de la pata del pistón

1. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado de aceite.
2. Quite el tapón de vaciado de aceite.



3. Deje que el aceite se vierta en el recipiente.
4. Coloque el tapón de vaciado de aceite y apriételo. Asegúrese de que la arandela de sellado no está dañada.
5. Retire la mirilla.

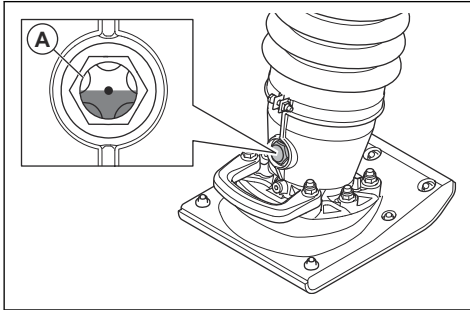


6. Añada aceite nuevo a través del orificio de la mirilla. Consulte *Datos técnicos en la página 111* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.
7. Instale la mirilla y apriétela por completo.
8. Compruebe el nivel de aceite.

Comprobación del nivel de aceite de la pata del pistón

1. Coloque el producto en posición vertical.

2. Observe la mirilla (A). El nivel de aceite es correcto cuando está en el centro de la mirilla.



Limpieza o cambio del filtro de aire

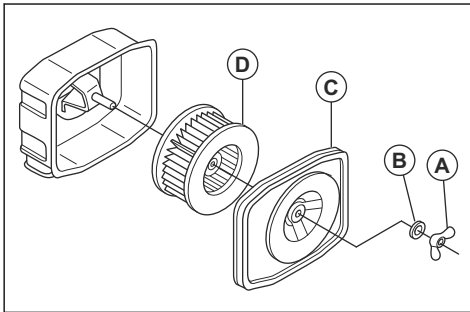


ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. El polvo del filtro de aire es peligroso para la salud.



ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Podría dañar el filtro de aire y aumentaría el riesgo de respirar polvo peligroso.

1. Retire la tuerca de mariposa (A) y la junta (B).



2. Retire la cubierta del filtro de aire (C).
3. Retire el filtro de aire (D).
4. Limpie la carcasa del filtro de aire con un cepillo.
5. Golpee el filtro de aire contra una superficie dura o use un aspirador para limpiar las partículas.



PRECAUCIÓN: No permita que la boquilla del aspirador toque la superficie del elemento filtrante de papel. Guarde una pequeña distancia. La delicada superficie del elemento filtrante de papel podría resultar dañada si entra en contacto con algún objeto.

6. Compruebe si el filtro de aire está dañado.
7. Deseche el filtro de aire si está dañado.



PRECAUCIÓN: Sustituya siempre el filtro de aire si está dañado; de lo contrario, entrará polvo en el motor y este resultará dañado.

8. Coloque el filtro de aire limpio o un filtro nuevo en la caja del filtro de aire.
9. Instale la cubierta del filtro de aire.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Las ruedas de transporte permiten mover el producto manualmente distancias más cortas. Para distancias más largas, levante el producto para moverlo o colóquelo en un vehículo.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Elevación del producto

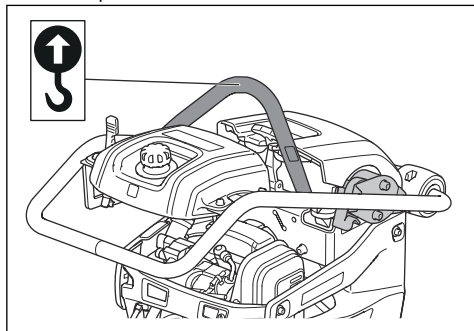


ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para levantar el producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.



ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

- Monte el equipo de elevación en el punto de elevación del bastidor de seguridad. La posición correcta está identificada en el producto mediante una etiqueta.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar la argolla de elevación.



ADVERTENCIA: No levante un producto dañado. Asegúrese de que el bastidor de seguridad y los amortiguadores

de vibraciones están bien instalados y que no están dañados.

Almacenamiento

- Vacíe todo el combustible del depósito antes de guardar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Limpie el producto antes de almacenarlo. Retire la tierra y la arena de la zapata del pistón. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Aplique una fina capa de aceite en la zapata del pistón para prevenir la corrosión.
- Limpie el filtro de aire antes de guardarlo.
- Tire con cuidado de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que haya una pequeña resistencia.
- Tape el producto con una funda.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.
- Deseche todos los productos químicos, como el aceite de motor o el combustible, en un centro de servicio o una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando ya no use el producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

	Anchura de la zapata del pistón 280 mm/11 pulg.	Anchura de la zapata del pistón 330 mm/13 pulg.
Peso (sin embalaje, incl. aceite, depósitos vacíos) kg/lb	91/200	92/203
Peso en servicio (EN500, incl. aceite, mitad del combustible), kg/lb	92/203	93/205
Marca del motor/Tipo	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Potencia del motor, kW/CV a rpm ²⁵	3/4 a 3000	3/4 a 3000
Frecuencia de vibración, Hz/rpm	11,5/690	11,5/690
Amplitud, mm/pulg.	79,3/3,12	79,3/3,12

²⁵ Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

	Anchura de la zapata del pistón 280 mm/11 pulg.	Anchura de la zapata del pistón 330 mm/13 pulg.
Velocidad de funcionamiento, m/min / pies/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacidad del depósito de combustible, litros/cuartos de galón	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidad de aceite del motor*, litros/cuartos de galón	0,8/0,84	0,8/0,84
Consumo de combustible, l/h / cuartos de galón/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacidad de aceite de la pata del pistón, litros/cuartos de galón	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustible*	Solo combustible diésel con un contenido ultrabajo de azufre	Solo combustible diésel con un contenido ultrabajo de azufre
Aceite del motor*	Shell Rimula R4 L 15W-40 o SAE 10W-30, API clase SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 o SAE 10W-30, API clase SJ
Aceite de la pata del pistón	Shell Rimula R4 L 15W-40 o similar	Shell Rimula R4 L 15W-40 o similar

* = Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones de ruido y vibraciones	
Nivel de potencia acústica medido, dB (A)	104
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} dB(A) ²⁶	106
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, L_p , dB(A) ²⁷	93
Nivel de vibración, a_{HV} , m/s ² ²⁸	12,8

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje,

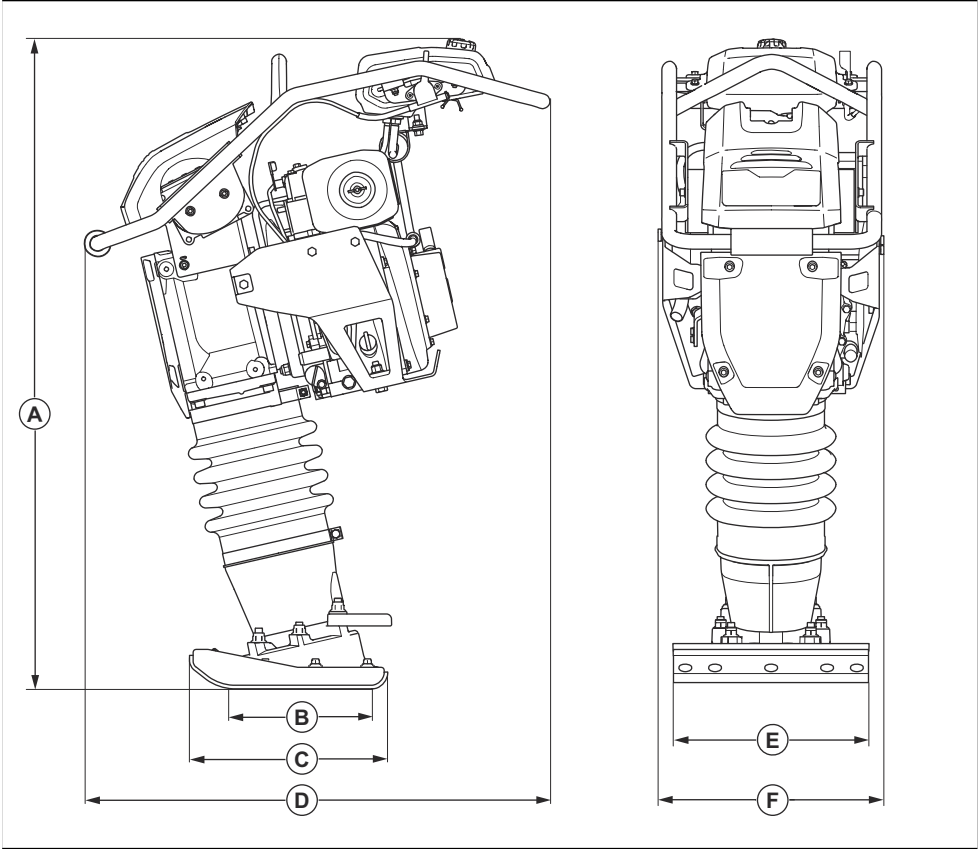
el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

²⁶ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la norma EN ISO 3744 en cumplimiento de la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y la medida es que la potencia acústica garantizada también incluye en el resultado de la medición la dispersión y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, conforme a la directiva 2000/14/CE.

²⁷ Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incertidumbre K_{PA} 3,5 dB(A).

²⁸ Nivel de vibraciones conforme a la norma EN 500-4. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Dimensiones del producto



A	Altura, mm/pulg.	1089/42,9	D	Longitud, mm/pulg.	780/30,7
B	Área de contacto de la zapata del pistón, m ² /pies cuadrados	0,065/0,70; 0,075/0,81	E	Anchura de la zapata del pistón, mm/pulg.	280/11; 330/13
C	Longitud de la zapata del pistón, mm/pulg.	330/13	F	Anchura, mm/pulg.	382/15

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina de compactación con pisón
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 8005-II
Identificación	Números de serie a partir del año 2023

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Organismo notificado: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, ha certificado la conformidad con la Directiva del Consejo 2000/14/CE, Procedimiento de evaluación de conformidad: Anexo VI.

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte el capítulo *Datos técnicos en la página 111*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber
Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica

Sisukord

Sissejuhatus.....	115	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	125
Ohutus.....	117	Tehnilised andmed.....	126
Töö.....	121	Vastavusdeklaratsioon.....	129
Hooldamine.....	122		

Sissejuhatus

Seadme kirjeldus

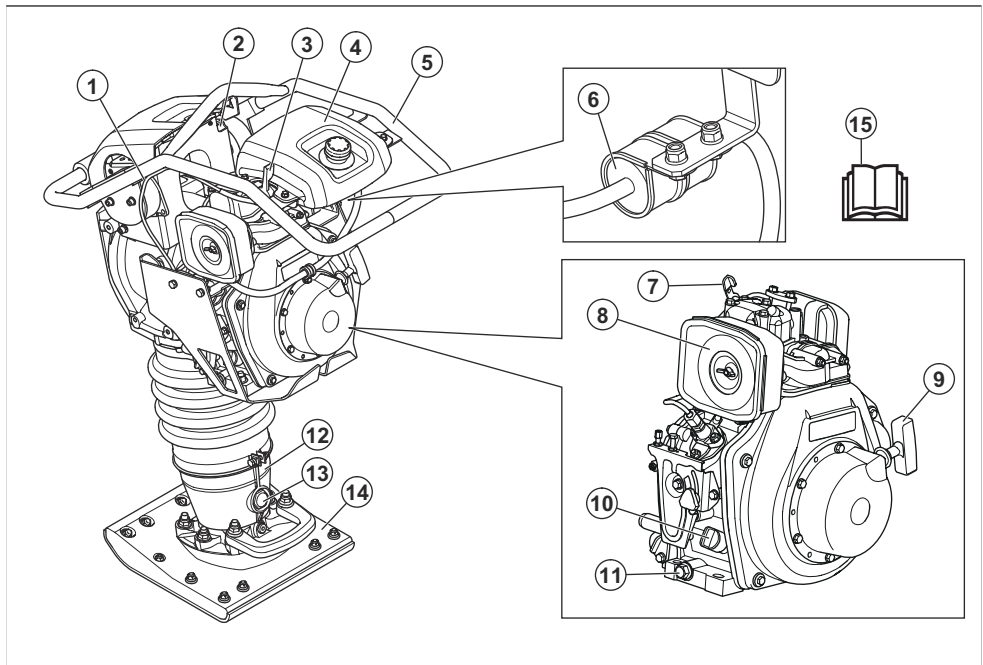
See toode on tamper sõmera pinnase, peeneteralise pinnase ja suure savisisaldusega pinnase tihendamiseks.

ümbruse ja muude väikeste alade tihendamiseks, nagu majade vundamendid ja parklad. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Toodet kasutatakse kraavide, torude

Toote tutvustus



1. Vibratsioonisummutid
2. Andmesilt
3. Gaasihoova asendi kang
4. Kütusepaak
5. Juhtraud
6. Kütusefilter
7. Dekompressioonihoo

8. Õhufilter
9. Käivitusnööri käepide
10. Õlipaak/mõõtevarras
11. Mootoriõli tühjenduskork
12. Tamperi jalg
13. Vedruja tamperi jala õlitamise vaateava
14. Tamperi tald

15. Kasutusjuhend

Gaasihoob

Gaasihooval on 3 võimalikku asendit.



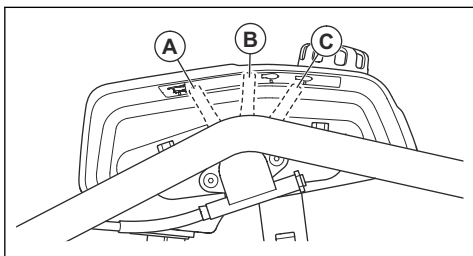
Töörežiimi asend (A)



Käivitusasend / tühikäiguasend (B)



Seiskamisasend (C)



Sümbolid tootel



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.



Kuum pind.



Vedru võib välja paiskuda ja põhjustada vigastusi.



Kasutada tohib ainult ülimaldala väävlisaldusega diislikütust.



Kasutage toote tõstmiseks kaitseraami seda osa.



Müraemissioonile viitav keskkonnasiit vastavalt ELi ja UK direktiividele ja määrustele ja Uus Lõuna-Walesi õigusaktile „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Toote garanteeritud helivõimsuse taseme andmed leiate jaotisest *Tehnilised andmed lk 126* ja sildil.



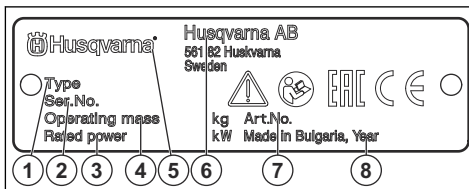
Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.



See toode vastab kehtivatele UK direktiividele.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Tüübisilt



1. Tootetüüp
2. Seerianumber tootmiskuupäeva, -aasta, -nädala ja järjekorranumbriga
3. Nimivõimsus
4. Toote kaal
5. Kaubamärk
6. Tootja ja tootja aadress
7. Tootenumber
8. Tootmisaasta

Euro V heitmed



HOIATUS: Mootori igasugune modifitseerimine, muutmine või rikkumine tühistab toote EL-i tüübikinnituse.

Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutaval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 119*.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Veenduge, et toote käepidemedel, kaitseraamil ja muudel pindadel poleks määret või õli. Toode võib libedatel pindadel kukkuda ja tekitada vigastusi või kahju saada.
- Ärge kasutage toodet tule- või plahvatusohtlikus kohas.

- Toode võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja veenduge, et seda ei saaks juhuslikult käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Ärge lööge toodet.
- Tootega töötamisel peab toode alati jääma teie ette ja selle käepidemest tuleb mõlema käega kinni hoida. Ärge puudutage tamperi talda, kui toode töötab.
- Ärge kasutage toodet elektriikaablite läheduses. Toode pole elektriliselt isoleeritud, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Enne toote kasutamist tehke kindlaks, kas tööalas on varjatud juhtmeid, kaableid ja torusid. Kui toode tabab varjatud eset, seisake mootor kohe ning kontrollige toodet ja eset. Ärge jätkake toote kasutamist, kuni olete veendunud, et seda saab teha ohutult.
- Enne toote käivitamist seadke see püstisesse asendisse.
- Ärge istuge toote peal.
- Hoidke jalad tamperi tallast eemal.
- Ärge hoidke toote kasutamise ajal jalga käepidemel.
- Ärge kasutage toodet kõval kivipinnal, betoonil või muudel kõvadel pindadel. Kehavigastuste ja toote kahjustamise oht.
- Ärge kasutage toodet kallakul.
- Kui kasutate toodet kraavis või muul väikesel alal, tuleb tagada, et tamperi tald saaks vabalt liikuda. Kui ala on tamperi talla jaoks liiga väike, on toote kahjustuste oht. Samuti on vigastuste oht toote äkiliste liigutuste tõttu.
- Kui toode kukub kasutamise ajal küllili, seisake mootor enne toote tagasi püstisesse asendisse tõstmist.

Vibratsiooniohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastusi võivad kannatada vereringesüsteem, närvisüsteem, liigesed ja muud kehaosad.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote

kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:

- tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemetel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
 - Eluohutlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, siilikoos ja pulmonaalne fibroos
 - Vähk
 - Sünnidefektid
 - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmutukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepestid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalal oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmu.

Ohutus seoses heitgaasidega



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik gaas. Süsinikmonooksiidi sissehingamine võib surma põhjustada. Kuna vingugaas on lõhnatu ja seda pole võimalik näha, ei saa selle olemasolu tuvastada. Üks vingugaasimürgituse sümptom on peapööritus, aga kui vingugaasi hulk või kontsentratsioon on piisavalt suur, võib inimene kaotada teadvuse ilma hoiatuse ta.
- Heitgaasid sisaldavad ka põlemata süsivesinikke, sh benseeni. Pikaajaline heitgaaside sissehingamine võib tekitada terviseprobleeme.
- Ka nähtavad ja haistetavad heitgaasid sisaldavad vingugaasi.
- Ärge kasutage sisepõlemismootoriga toodet siseruumis või ebapiisava ventilatsiooniga aladel.
- Ärge hingake sisse heitgaase.
- Tagage tööalal piisav ventilatsioon. See on väga oluline, kui kasutate toodet kraavides või muudel väikestel aladel, kuhu heitgaasid võivad kergesti koguneda.

Ohutus seoses müraga



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada müra- ja kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Kontrollige, et summutil poleks kahjustusi. Veenduge, et summuti oleks õigesti toote külge kinnitatud.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hoiu- ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

Isikukaitsevahendid



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet.

Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.

- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE“ klassi pulberkustutit või „BE“ tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadised



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnahooldustöökoja poole.
- Ärge muutke ohutusseadmeid.

Summuti

Summuti ülesandeks on hoida müratase võimalikult madalal ja suunata mootori heitgaasid kasutajast eemale.

Ärge kasutage toodet, kui summuti puudub või on kahjustatud. Kahjustatud summuti tõstab mürataset ja suurendab tulekahju ohtu.



HOIATUS: Seadme töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ning mootori tühikäigul töötamise ajal on summuti väga kuum. Tulekahju vältimiseks olge tuleohtlike materjalide ja/või aurude läheduses väga ettevaatlik.

Summuti kontrollimine

- Kontrollige summutit regulaarselt ning veenduge, et see oleks õigesti kinnitatud ja kahjustamata.

Kaitseraam

Kaitseraam kaitseb toodet kahjustuste eest, kui see maha kukub. Käepide ja tõstepunkt on kaitseraami osad.

Kaitseraami kontrollimine

- Veenduge, et kaitseraamil poleks pragusid või muid kahjustusi.
- Veenduge, et kaitseraam oleks õigesti toote külge paigaldatud.

Vibratsioonisummutid

Vibratsioonisummutid vähendavad toote vibratsiooni. Vibratsioonisummutid vähendavad kahjulikku vibratsiooni, et kaista kasutajat vigastuste eest ja toodet kahjustuste eest.

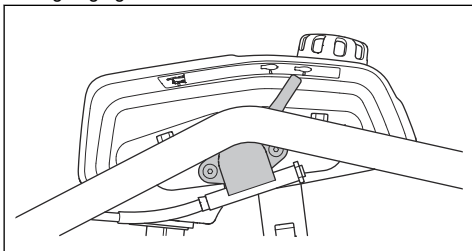
Vibratsioonisummutussüsteemi kontrollimine

1. Veenduge, et vibratsioonisummutusseadised poleks pragunenud ega deformeerunud.
2. Veenduge, et vibratsioonisummutusseadised oleksid mootori ja käepidemete külge kindlalt kinnitatud.

Teavet vibratsioonisummutussüsteemi täpse paiknemise kohta enda tootel vt *Toote tutvustus lk 115*.

Seiskamisfunktsiooni kontrollimine

1. Käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 121*.
2. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



3. Kui mootor ei seisku, laske toodet hooldada heakskiidetud hoolduskeskuses.

Ohutusnõuded kütuse käsitlemisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kütus on tuleohtlik ja selle aurud plahvatusohtlikud. Olge kütusega ettevaatlik, et vältida kehavigastusi, tule- ja plahvatusohtu.
- Ärge hingake sisse kütuseauru. Kütuseaur on mürgine ja võib põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et õhuvool oleks piisav.
- Ärge eemaldage kütusepaagi korki ega tankige, kui mootor töötab.
- Enne tankimise alustamist veenduge, et mootor oleks külm.
- Ärge tankige siseruumis. Ebapiisav õhuvool võib lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgituse tõttu põhjustada vigastusi või surma.

- Ärge suitseta kütuse ega mootori läheduses.
- Ärge asetage kuumi esemeid kütuse ega mootori lähedusse.
- Kütust ei tohi tankida sädemete ja lahtise leegi lähedal.
- Enne tankimise alustamist avage aeglaselt kütusepaagi kork ja laske survel alaneda.
- Nahale sattunud kütus võib põhjustada vigastusi. Kui kütus satub nahale, puhastage piirkond seebi ja veega.
- Kui kütus satub rõivastele, siis vahetage kohe riideid.
- Ärge täitke kütusepaaki täielikult. Soojuste mõjul kütus paisub. Jätke kütusepaagi ülaserava vaba ruumi.
- Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni. Kütusepaagi korki lõtv kinnitus põhjustab tuleohtu.
- Enne toote käivitamist liigutage toode vähemalt 3 m / 10 jala kaugusele tankimiskohast.
- Ärge käivitage toodet, kui toote pinnale on sattunud kütust või mootoriõli. Eemaldage soovimatu kütus ja mootoriõli ning laske tootel enne mootori käivitamist kuivada.
- Kontrollige regulaarselt mootori lekkekindlust. Kui kütusesüsteemis on leke, ei tohi mootorit käivitada enne, kui leke on parandatud.
- Ärge kasutage mootori lekkekindluse kontrollimiseks sõrmi.
- Hoidke kütust üksnes heakskiidetud mahutites.
- Hoidke toodet ja kütust nii, et kütus või kütuseaurud ei saaks põhjustada kahjusid.
- Kallake kütus heakskiidetud mahutisse õues ning sädemetest ja lahtisest leegist eemal.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 119*.
- Seisake mootor ja veenduge enne hooldamist, et kõik toote osad oleksid jahtunud.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldamist ühendage lahti süüteküünla kate.
- Mootori heitgaasid on kuuma ja võivad sisaldada sädemeid. Ärge kasutage toodet siseruumis ega tuleohtlike materjalide lähedal.
- Ärge muutke toodet. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsisid kehavigastusi või surma.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsisid kehavigastusi või surma.

- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Laske kõik muud hooldustööd teha heakskiidetud hoolduskeskuses.
- Pärast hoolduse tegemist eemaldage enne mootori käivitamist tootelt kõik tööriistad. Lahtised või pöörlevate osade külge ühendatud tööriistad võivad õhku paiskuda ja põhjustada kehavigastusi.
- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonisaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hoolduskeskuses.

Töö

Sissejuhatus



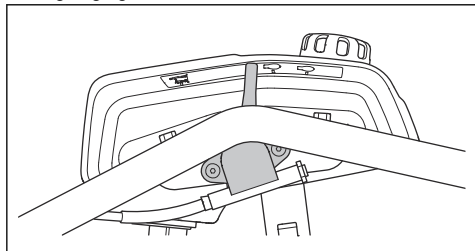
HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

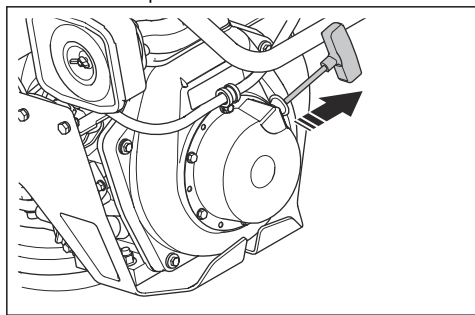
- Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Lugege läbi mootori tootja tarnitud kasutusjuhend.
- Tehke igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 122*.

Toote käivitamine

1. Liigutage gaasihoob käivitusasendisse.

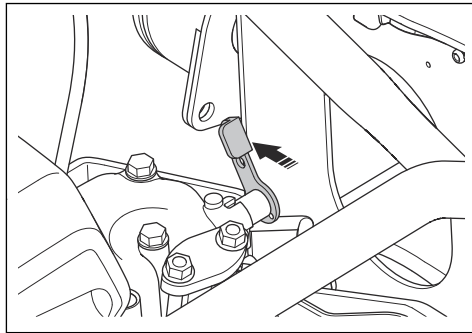


2. Tõmmake aeglaselt käivitusnööri käepidet, kuni tunnete vastupanu.



3. Laske väljatõmmatud käivitusnööri käepide lahti ja laske käivitusnööri tagasi algasendisse kerida.

4. Vajutage dekompressioonihoob alla.



Märkus: Pärast mootori käivitumist liigub dekompressioonihoob tagasi algasendisse.

5. Tõmmake käivitusnööri käepidet, kuni mootor käivitub.

Märkus: Kui mootor ei käivitu, korrake toimingut otsast peale.

6. Enne täisgaasi rakendamist laske mootoril 2–3 minutit töötada tühikäigul.

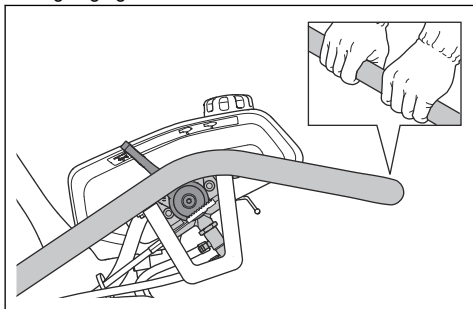
Kui mootor ei käivitu, toimige järgmiselt

Kui mootor ei käivitu ja tootest tuleb valget suitsu, toimige järgmiselt.

1. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.
2. Tõmmake ja vabastage käivitusnööri käepidet 5 korda.
3. Korrake käivitamistoimingut.

Toote kasutamine

1. Liigutage gaasihoob tööasendisse.

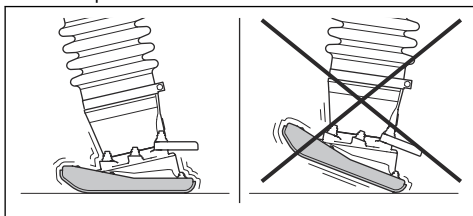


2. Hoidke käepidemest kinni ja liigutage toodet vajalikus suunas.



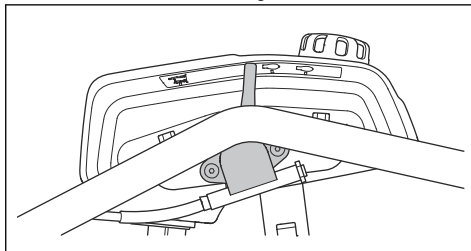
ETTEVAATUST: Ärge suruge toodet alla. Liiga suur surve ei anna rahuldavat tulemust.

3. Veenduge, et töö ajal oleks tamperi tald maapinna suhtes paralleelne.

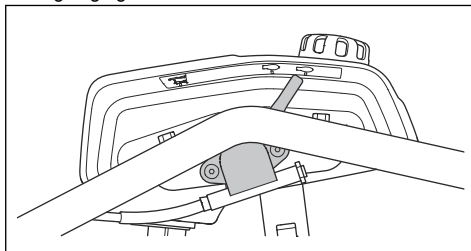


Toote seiskamine

1. Liigutage gaasihoob tühikäigasendisse. Laske mootoril 2–3 minutit tühikäigul töötada.



2. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



Hooldamine

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Hooldusgraafik

* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja.
Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = juhised on mootori kasutusjuhendis.

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Veenduge, et poleks kütuse- ega õlilekked.	*			
Puhastage toode.	X			
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*			
Veenduge, et gaasihooval poleks kahjustusi.	*			
Veenduge, et gaasihoob saaks sujuvalt liikuda.	*			

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Määrige gaasihooba ja mootori gaasitrossi.			X	
Kontrollige tamperi jala õlitaset.	X	X		X
Vahetage tamperi jala õli.		X		X
Pingutage tamperi talla poldid.		X		

Mootori hooldamine	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Kontrollige kütuse ja mootoriõli taset.	X			
Puhastage õhufilter või vahetage see välja.	X			
Puhastage ja kontrollige mootori jahutusribisid.	O			O
Vahetage mootoriõli.		X	X	X
Vahetage õhufilter.		X	X	X
Reguleerige mootori klapi vahet		O		O
Reguleerige õhuvõtuava ja väljalaskeklappide klapi vahet.				O
Tühjendage ja puhastage kütusepaak.				O
Vahetage kütusefilter.				O
Puhastage õlifilter.		O		O
Kontrollige kütuse sissepritsepumpa.				O
Kontrollige kütuse sissepritsedüüsi.				O
Vahetage kolvirõngad.				O

Toote puhastamine



ETTEVAATUST: Enne toote puhastamist pange kilekott tihedalt ümber kütusepaagi korgi. See aitab tagada, et kütusepaagi korgi õhutusavasse ei satuks vett.

- Puhastage toote voolikust jooksva veega või survepesuriga.



ETTEVAATUST: Ärge suunake veejuga otse kütusepaagi korgi, elektrisüsteemi osade ega mootori suunas.

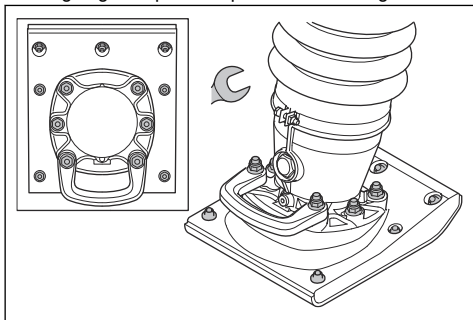
- Eemaldage käepidemelt määre ja õli.

Üldülevaatus läbiviimine

- Veenduge, et kõik toote mutrid ja kruvid oleksid korralikult kinni pingutatud.

Tamperi talla poltide pingutamine

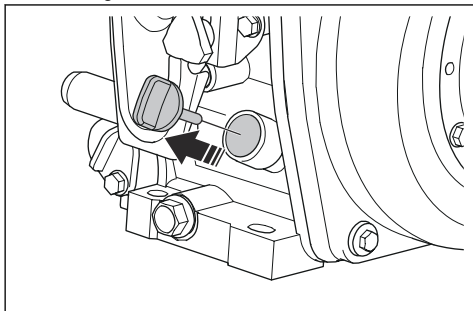
- Pingutage tamperi talla poldid mutrivõtmega.



Märkus: 280 mm laiusel tamperi tallal on 13 polti.
330 mm laiusel tamperi tallal on 19 polti.

Mootoriõli taseme kontrollimine

1. Seadke toode püstisesse asendisse.
2. Eemaldage õlipaagi kork ja mõõtevarras.
3. Puhastage mõõtevarras õlist.



4. Asetage mõõtevarras täies pikkuses tagasi õlipaaki.
5. Eemaldage mõõtevarras.
6. Vaadake mõõtevardalt õlitaset.
7. Kui õlitase on madal, lisa mootoriõli ja kontrolli õlitaset uuesti. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 126* õiget tüüpi õli leidmiseks.

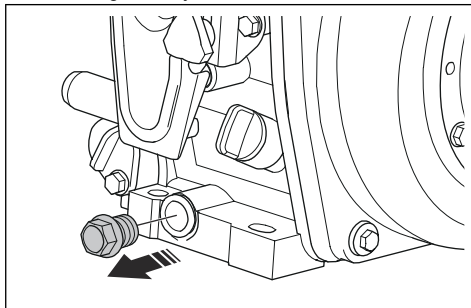
Mootoriõli vahetamine

Kui mootor on külm, käitage mootorit enne mootoriõli väljalaskmist 1–2 minutit. See teeb mootoriõli soojaks ja seda on lihtsam välja lasta.



HOIATUS: Vahetult pärast mootori seiskumist on mootoriõli väga kuum. Enne mootoriõli väljutamist laske mootoril maha jahtuda. Kui mootoriõli satub nahale, puhasta piirkond vee ja seebiga.

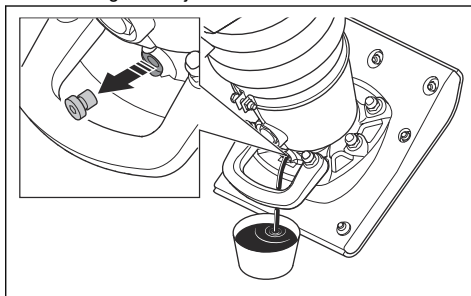
1. Asetage mahuti mootoriõli tühjenduskorgi alla.
2. Eemaldage õli tühjenduskork.



3. Ühendage voolik õli tühjendusavaga.
4. Kallutage toodet ja laske õlil läbi vooliku mahutisse voolata.
5. Pange õli tühjenduskork tagasi ja keerake kinni.
6. Täitke uue mootoriõliga. Vt jaotist *Tehnilised andmed lk 126* õiget tüüpi õli leidmiseks.
7. Kontrollige mootoriõli taset.

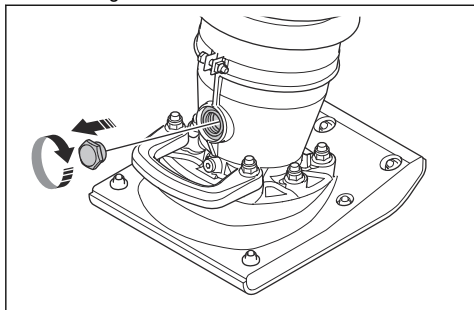
Tamperi jala õli vahetamine

1. Asetage mootoriõli tühjenduskorgi alla kogumisanum.
2. Eemaldage õli tühjenduskork.



3. Laske õlil anumasse voolata.
4. Pange õli tühjenduskork tagasi ja keerake kinni. Veenduge, et tihendseib oleks kahjustamata.

5. Eemaldage vaateava klaas.



6. Täitke uue õliga läbi vaateava augu. Vt teavet õigeti tüüpi kohta jaotisest *Tehnilised andmed lk 126*.

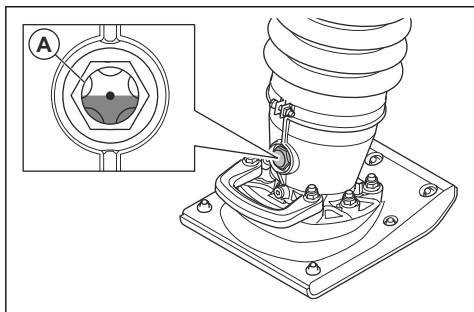
7. Paigaldage vaateava klaas ja keerake see lõpuni kinni.

8. Kontrollige õlitaset.

Tamperi jala õlitamise kontrollimine

1. Seadke toode püstisesse asendisse.

2. Vaadake vaateava (A). Õlitase on õige, kui see ulatub vaateava keskele.



Õhufiltri puhastamine või vahetamine



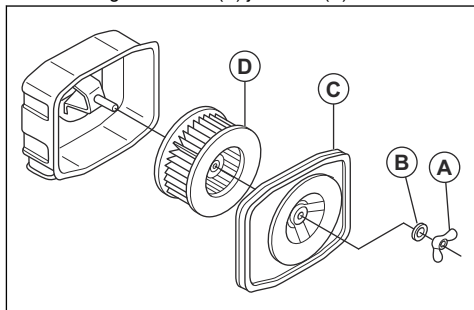
HOIATUS: Kasutage õhufiltri puhastamisel või vahetamisel heakskiidetud hingamisteede kaitset. Kõrvaldage

kasutatud õhufiltrid kasutuselt õigesti. Õhufiltris olev tolm on tervisele ohtlik.



HOIATUS: Ärge puhastage õhufiltrit suruõhuga. See kahjustab õhufiltrit ja suurendab ohtliku tolmu sissehingamise ohtu.

1. Eemaldage tiibmutter (A) ja tihend (B).



2. Eemaldage õhufiltri kate (C).

3. Eemaldage õhufilter (D).

4. Puhastage õhufiltri korpust harjaga.

5. Koputage õhufiltrit vastu kõva pinda või kasutage osakeste eemaldamiseks tolmuimejat.



ETTEVAATUST: Ärge laske tolmuimeja otsakul puutuda vastu paberist filtrielemendi pinda. Hoidke seda veidi eemal. Paberist filtrielemendi pind on tundlik ja kokkupuude muude esemetega kahjustab seda.

6. Veenduge, et õhufiltril poleks kahjustusi.

7. Kõrvaldage kahjustatud õhufilter kasutuselt.



ETTEVAATUST: Vahetage kahjustatud õhufilter alati välja, vastasel juhul satub mootoris tolmu, mis põhjustab mootorikahjustusi.

8. Pange õhufiltri korpusesse puhastatud või uus õhufilter.

9. Paigaldage õhufiltri kate.

Transportimine, hoialepanek ja utiliseerimine

Transportimine



HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.

Transportirataste abil saab toodet lühikest maad käsitsi liigutada. Toote pikemat maad liigutamiseks tõstke see üles või asetage see sõidukile.



ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

Toote tõstmine

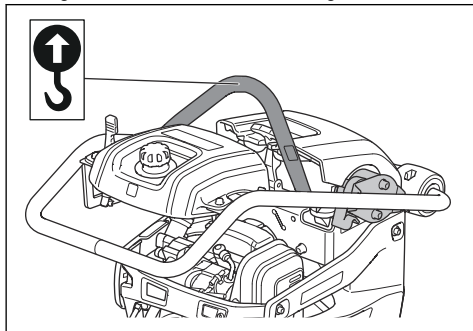


HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.



HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud seadme all või lähedal.

- Ühendage tõsteseade kaitseraamil oleva tõstepunkti külge. Tootel on silt, mis tähistab õiget kohta.



HOIATUS: Ärge kasutage metallkonkse, -kette ega muid karedate servadega tõsteseadmeid, mis võivad tõsteaasa kahjustada.



HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et kaitseraam ja vibratsioonisummutid oleks õigesti paigaldatud ja kahjustusteta.

Hoiustamine

- Toote pikaks ajaks hoiule panemisel tühjendage eelnevalt kütusepaak. Kõrvaldage kütus spetsiaalses jäätmejaamas.
- Enne hoiule panemist puhastage toode. Puhastage tamperi tald savist ja liivast. Puhastage kummist osad õlist ja tolmust.
- Roostetamise ennetamiseks kandke tamperi tallale õhuke õlikiht.
- Enne hoiule panemist puhastage õhufilter.
- Tõmmake ettevaatlikult käivitusnööri käepidid, kuni tunnete vastupanu.
- Pange tootele kaitsekate.
- Hoidke toodet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

Kõrvaldamine

- Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Kemikaalid (nt mootoriõli ja kütus) kõrvaldage hoolduskeskuses või spetsiaalses jäätmejaamas.
- Kui toodet enam ei kasutata, toimetage see Husqvarna edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

Tehnilised andmed

	280 mm laiune tamperi tald	330 mm laiune tamperi tald
Kaal (ilma kastita, k.a õli, tühjad paadid) kg	91	92
Töökaal (EN500, k.a õli, ½ paaki kütust), kg	92	93
Mootori tootemark / tüüp	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Mootori võimsus, kW/hj @ p/min ²⁹	3/4 @3000	3/4 @3000
Vibratsioonisagedus, Hz / pööret minutis	11,5/690	11,5/690
Amplituud, mm	79,3	79,3
Töökiirus, m/min	11,5	11,5

²⁹ Mootori tootja määratud. Mootori näidatud võimsusklass on vastava mootorimudeli järgi toodetud tüüpmootori keskmine netovõimsus (kindla pöörete arvu juures), mõõdetud vastavalt SAE standardile J1349/ISO1585. Masstoodangust tulnud mootoritel võib see väärtus pisut erineda. Tootele paigaldatud mootori tegelik võimsus on olene töökiirusest, keskkonnatingimustest ja muudest teguritest.

	280 mm laiune tamperi tald	330 mm laiune tamperi tald
Kütusepaagi maht, l	3,0	3,0
Mootoriõli mahutavus *, l	0,84	0,84
Kütusekulu, l/h	0,86	0,86
Tamperi jala õlimahutavus, l	0,9	0,9
Kütus *	Ainult ülimaldala väävlisisaldusega diislikütus	Ainult ülimaldala väävlisisaldusega diislikütus
Mootoriõli *	Shell Rimula R4 L 15W-40 või SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 või SAE 10W-30, API Class SJ
Tamperi jala õli	Shell Rimula R4 L 15W-40 või sarnane	Shell Rimula R4 L 15W-40 või sarnane

* = Kui soovite lisateavet või kui teil on täiendavaid küsimusi selle konkreetse mootori kohta, vt teavet mootori kasutusjuhendist või mootori tootja veebisaidilt.

Müra- ja vibratsioonitasemed	
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	104
Helivõimsuse tase, garanteeritud L_{WA} dB(A) ³⁰	106
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, L_p , dB (A) ³¹	93
Vibratsioonitase a_{hv} , m/s^2 ³²	12,8

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

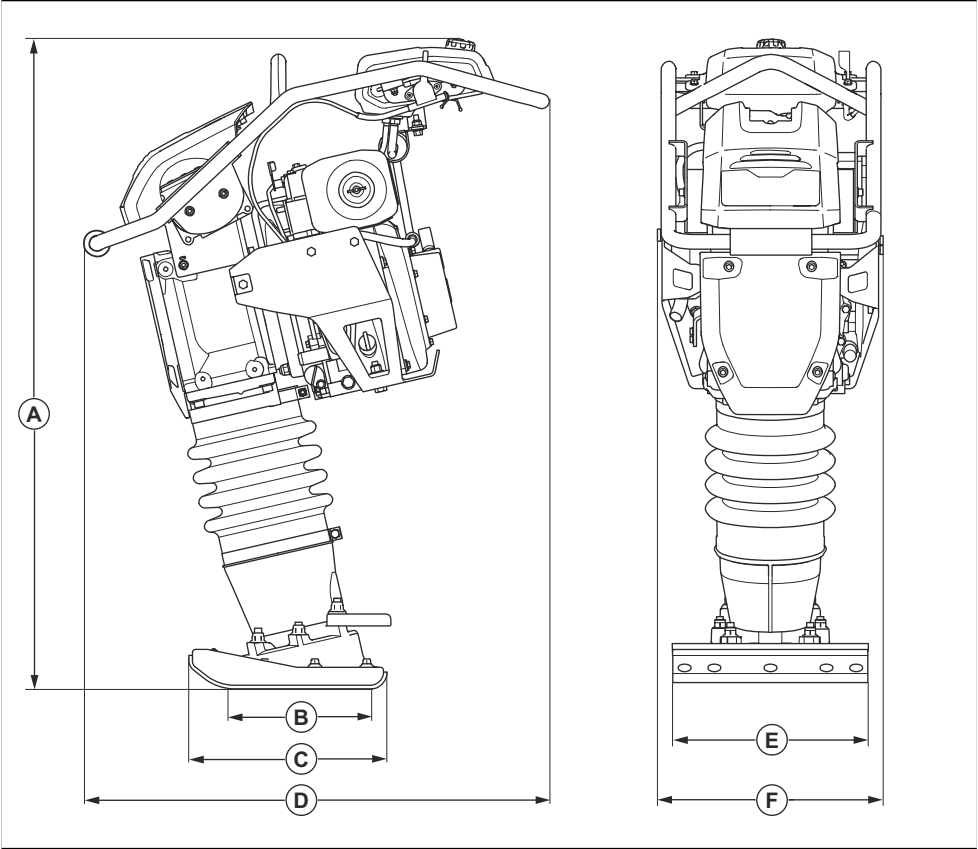
Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katesetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need deklareeritud väärtused ei sobi riskide hindamiseks ja eri töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

³⁰ Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemenä (L_{WA}) vastavalt EN ISO 3744 nõuetele EÜ direktiivi 2000/14/EÜ kohaselt. Erinevus garanteeritud ja mõõdetud helivõimsustaseme vahel seisneb selles, et direktiivi 2000/14/EÜ alusel hõlmab garanteeritud helivõimsustase ka mõõtmistulemuste dispersiooni ja kõrvalekaldeid sama mudeli erinevate seadmete vahel.

³¹ Helirõhutase L_p standardi EN ISO 11201, EN 500-4 järgi. Mõõtemääramatus K_{PA} 3,5 dB (A).

³² Vibratsioonitase standardi EN 500-4 järgi. Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s^2 .

Toote mõõtmed



A	Kõrgus, mm	1089	D	Pikkus, mm	780
B	Tamperi talla kontaktala, m ²	0,065 / 0,075	E	Tamperi talla laius, mm	280 / 330
C	Tamperi talla pikkus, mm	330	R	Laius, mm	382

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
3614 6500, kinnitab ainuvastutust, et toode:

Kirjeldus	Tamper pinnase tihendamiseks
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	LT 8005-II
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2023. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2000/14/EÜ	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Teavitatud asutus: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden kinnitab vastavust nõukogu direktiivile
2000/14/EÜ, vastavushindamise menetlus: Lisa VI

Lisateavet mürataseme kohta vt jaotisest *Tehnilised
andmed lk 126.*

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

Sisällys

Johdanto.....	130	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	140
Turvallisuus.....	132	Tekniset tiedot.....	141
Käyttö.....	136	Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	144
Huolto.....	137		

Johdanto

Tuotekuvaus

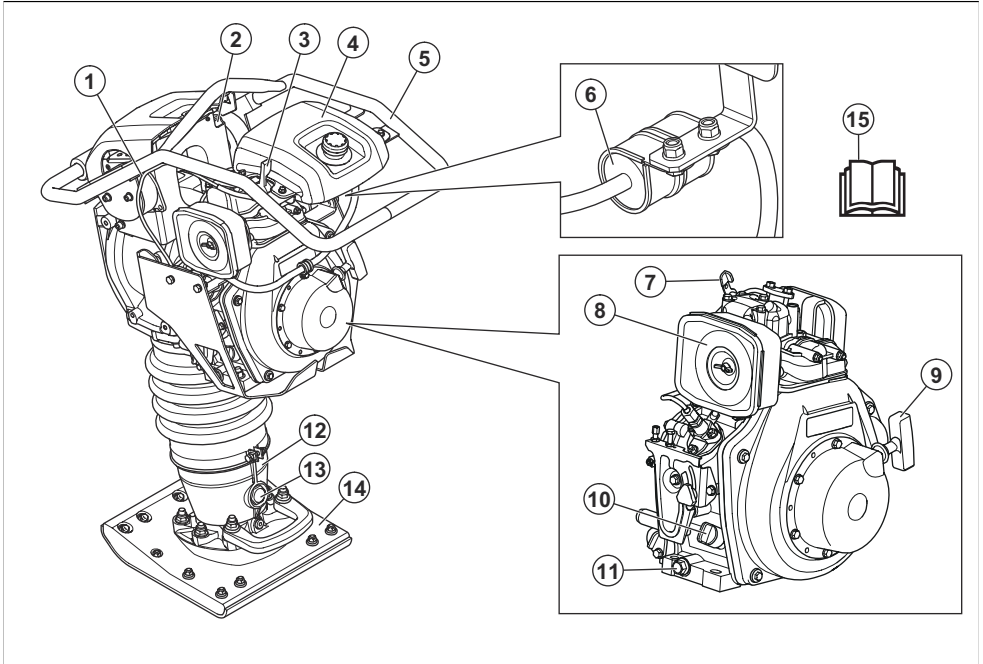
Laite on rakeisen, hienorakeisen ja erittäin savipitoisen maa-aineksen tiivistykseen tarkoitettu työnnettävä junta.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Laitetta käytetään tiivistykseen ojissa sekä putkien tai muiden

pienien tilojen ympärillä. Tällaisia töitä ovat esimerkiksi talojen perustukset ja pysäköintialueet. Älä käytä laitetta muihin tehtäviin.

Tuotteen kuvaus



1. Tärinänvaimennuselementit

2. Tyypikilpi

3. Kaasuvipu

4. Polttoainesäiliö

5. Kahva

6. Polttoainesuodatin

7. Puolipuristusvipu

8. Ilmansuodatin

9. Käynnistysnarun kahva

10. Öljysäiliö / mittatikku

11. Moottoriöljyn tyhjennystulppa

12. Juntan jalka

13. Öljyn tarkastuslasi juntan jousikuormitteisessa jalassa

14. Juntan tukiosa

15. Käyttöohje

Kaasuliipaisin

Kaasuliipaisimessa on kolme eri asentoa:



Toimintatila-asento (A)

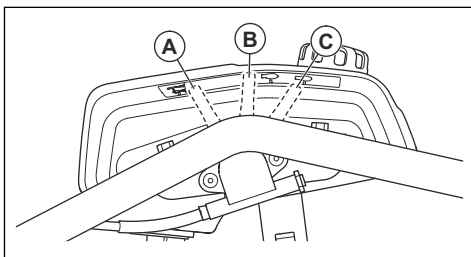


Käynnistysasento/joutokäyntinopeusasento (B)

n/min



Pysäytysasento (C)



Tuotteen symbolit



VAROITUS: Tämä laite voi olla vaarallinen ja aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä konetta.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.



Kuuma pinta.



Jousi saattaa sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa henkilövahingon.



Käytä vain erittäin vähärikkistä dieselpolttoainetta.



Nosta tuotetta tästä turvakehyksen kohdasta.



Ympäristön melupäästöt -tarra EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan direktiivien ja säädösten mukaisesti sekä Uuden Etelä-Walesin "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" -asetuksen mukaisesti. Laitteen taattu äänentehotaso on määritelty *Tekniset tiedot sivulla 141* arvokilvessä.

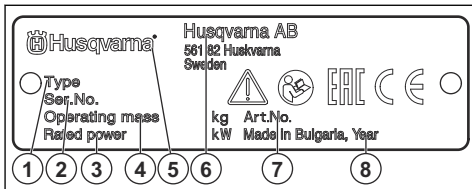


Tämä kone täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.

Tämä tuote täyttää sovellettavissa olevien UK-säädösten vaatimukset.

Huomautus: Muita laitteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Arvokilpi



1. Tuotetyyppi
2. Sarjanumero ja valmistuspäivä, -vuosi ja -viikko sekä järjestysnumero
3. Nimellisteho
4. Laitteen paino
5. Tuotemerkki
6. Valmistaja ja valmistajan osoite
7. Tuotenumero
8. Valmistusvuosi

Euro V -päästöt



VAROITUS: Moottorin muokkaaminen mitätöi tuotteen EU-tyyppihyväksynnän.

Tuotteen vaurioituminen

Emme ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos:

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmä

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä laite voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Konetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvirainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja säädöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellei olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksytyjen henkilöiden käyttää laitetta.

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumausainien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.
- Kone muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän koneen käyttämistä.
- Pidä laite puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoituksiohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta, ellei kaikkia suojakansia ole asennettu.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 134*.
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että olet turvallisessa ja tukevassa työskentelyasennossa käytön aikana.
- Varmista, että kahvoissa, turvakehyksessä ja laitteen muilla pinnoilla ei ole rasvaa tai öljyä. Liukkaat pinnat voivat aiheuttaa laitteen putoamisen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen ja vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.

- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta moottori ja varmista, ettei se voi käynnistyä vahingossa.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Älä osu laitteeseen.
- Käytä konetta aina takaa pitäen molempia käsiä kahvalla. Älä koske juntan tukiosaan laitteen käydessä.
- Älä käytä laitetta sähköjohtojen lähellä. Laitteessa ei ole sähköeristystä, joten loukkaantuminen tai kuolema ovat mahdollisia.
- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai putkia. Jos laite osuu piilossa olevaan kohteeseen, pysäytä moottori välittömästi ja tarkasta laite ja kohde. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet varma, että jatkaminen on turvallista.
- Aseta laite pystyasentoon, ennen kuin käynnistät sen.
- Älä istu laitteen päällä.
- Pidä jalat etäällä juntan tukiosasta.
- Älä käytä laitetta niin, että jalka on kahvassa.
- Älä käytä laitetta kiinteässä kallooperässä, kovalla betonilla tai muulla kovalla pinnalla. Muuten vaarana on loukkaantuminen ja laitteen vaurioituminen.
- Älä käytä laitetta rinteessä.
- Kun käytät laitetta ojassa tai muussa pienessä tilassa, varmista, että juntan tukiosaa pääsee liikkumaan vapaasti. Jos juntan tukiosaa varten on liian vähän tilaa, laite voi vaurioitua. Laitteen äkilliset liikkeet voivat aiheuttaa tapaturmien vaaran.
- Jos laite kaatuu kyljelleen käytön aikana, sammuta moottori ennen kuin nostat laitteen pystyasentoon.

Tärinäturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Kun laitetta käytetään, tärinä välittyy laitteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.
- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi.

Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:

- puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykinä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.
- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta tärinätaso pysyy asianmukaisena.
- Laitteessa on tärinänvaimennusjärjestelmä, joka vähentää kahvoista kuljettajaan kohdistuvaa tärinää. Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele laitetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät laitetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvan/kahvojen päällä. Pidä muut kehonosat poissa laitekosketuksesta.
- Pysäytä laite heti, jos se alkaa yhtäkkiä täräistä voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen tärinän syy on poistettu.

Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitteen käyttö voi vapauttaa pölyä ilmaan. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysvaaroista:
 - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivikeuhko ja keuhkofibroosi
 - Syöpä
 - Syntymäviat
 - Ihotulehdus
- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölyn keräysjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.
- Jos mahdollista, suuntaa laitteen pakoputki sinne, missä pölyä ei pääse ilmaan.

Pakokaasuja koskeva turvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa kuoleman. Koska hiilimonoksidi on hajutonta ja näkymätöntä, sitä ei voi havaita aistein. Hiilimonoksidimyrkytyksen yksi oire on huimaus, mutta tajunnan voi menettää ilman varoitusmerkkejäkin, jos hiilimonoksidin määrä/pitoisuus on riittävä.
- Pakokaasut sisältävät myös palamattomia hiilivetyjä, kuten bentseeniä. Niiden pitkäaikainen hengitys voi aiheuttaa terveysongelmia.
- Myös nähtävissä ja haistettavissa olevat pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia.
- Älä käytä polttomoottoria sisätiloissa tai alueilla, joissa ilma ei vaihdu riittävästi.
- Älä hengitä pakokaasuja.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus. Tämä on erittäin tärkeää, kun laitetta käytetään omissa tai muilla pienillä työalueilla, joihin pakokaasuja keraantyy helposti.

Melusuojaus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Tarkista äänenvaimennin vaurioiden varalta. Varmista, että äänenvaimennin on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulonsuojaimia. Poista kuulonsuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojavarustus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia suojavarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja

onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojavarusteiden valinnassa.

- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojavarusteiden kunto.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyä kuulonsuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonmyötäisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Palonsammutin

- Pidä palonsammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä ABE-luokan jauhesammutinta tai BE-tyypin hiilidioksidisammutinta.

Tuotteen turvalaitteet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin pitää äänitason mahdollisimman alhaisena ja ohjaa moottorin pakokaasut käyttäjästä pois päin.

Älä käytä tuotetta, jos äänenvaimennin on vaurioitunut tai puuttuu kokonaan. Vaurioitunut äänenvaimennin nostaa äänitasoa ja lisää tulipalon vaaraa.



VAROITUS: Äänenvaimennin on erittäin kuuma käytön aikana, heti käytön jälkeen ja moottorin käydessä joutokäyntinopeudella. Ole varovainen syttyvien materiaalien ja/tai kaasujen läheisyydessä, jotta et aiheuta tulipaloa.

Äänenvaimentimen tarkistaminen

- Tarkista äänenvaimennin säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että se on kiinnitetty oikein.

Turvarakenne

Turvarakenne estää laitteen vaurioitumisen, jos se putoaa. Kahva ja nostopiste ovat turvarakenteen osia.

Turvarakenteen tarkistaminen

- Varmista, että turvarakenteessa ei ole halkeamia tai muita vaurioita.
- Varmista, että turvarakenne on asennettu oikein laitteeseen.

Tärinänvaimennuselementit

Tärinänvaimennuselementit vähentävät laitteen tärinää. Tärinänvaimennuselementit vähentävät haitallista tärinää ja estävät käyttäjää loukkaantumasta ja laitetta vaurioitumasta.

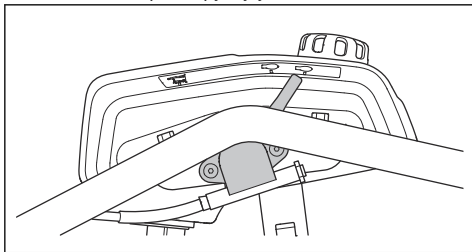
Tärinänvaimennusjärjestelmän tarkistaminen

1. Varmista, ettei tärinänvaimennuselementeissä ole halkeamia tai vääntymiä.
2. Varmista, että tärinänvaimennuselementit on kiinnitetty oikein moottoriyksikköön ja kahvaosaan.

Katso laitteesi tärinänvaimennusjärjestelmän sijainti kohdasta *Tuotteen kuvaus sivulla 130*.

Pysäytystoiminnon tarkistaminen

1. Käynnistä laite. Katso *Tuotteen käynnistäminen sivulla 136*.
2. Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



3. Jos moottori ei sammu, anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa laite.

Polttoaineturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Polttoaine on syttyvää, ja sen höyryt ovat räjähdysalttiita. Käsittele polttoainetta varovasti vammojen, tulipalojen ja räjähdysten välttämiseksi.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä. Ne ovat myrkyllisiä ja voivat aiheuttaa vammoja. Varmista, että ilmavirtaus on riittävä.
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia äläkä täytä polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä.

- Varmista ennen polttoaineen lisäämistä, että moottori on jäähtynyt.
- Älä täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa. Riittämätön ilmavirtaus voi aiheuttaa tukehtumisesta tai hiilimonoksidimyrkytyksestä aiheutuvan vammaan tai kuolemaan.
- Älä tupakoi polttoaineen tai moottorin lähistöllä.
- Älä sijoita kuumia esineitä polttoaineen tai moottorin lähelle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä kipinöiden tai liekkien läheisyydessä.
- Ennen kuin lisää polttoainetta, avaa polttoaineen säiliön korkki hitaasti ja vapauta paine varovasti.
- Iholle joutunut polttoaine voi aiheuttaa vammoja. Jos ihollesi joutuu polttoainetta, pese se pois vedellä ja saippualla.
- Jos olet läikyttänyt polttoainetta vaatteillesi, vaihda vaatteet heti.
- Älä täytä polttoainesäiliötä täyteen. Kuumuus saa polttoaineen laajenemaan. Jätä polttoainesäiliön päälle tyhjää tilaa.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti. Polttoainesäiliön korkin riittämätön kiristys aiheuttaa tulipalovaaran.
- Ennen kuin käynnistät tuotteen, siirrä se vähintään kolmen metrin / 10 jalan päähän polttoainesäiliön täyttöpaikasta.
- Älä käynnistä tuotetta, jos sen päällä on polttoainetta tai moottoriöljyä. Poista ylimääräinen polttoaine ja moottoriöljy ja anna tuotteen kuivua ennen moottorin käynnistämistä.
- Tarkista moottori säännöllisesti vuotojen varalta. Jos polttoainejärjestelmä vuotaa, älä käynnistä moottoria ennen kuin vuotokohdat on korjattu.
- Älä käytä sormia moottorin mahdollisten vuotojen tarkistamiseen.
- Säilytä polttoainetta vain tarkoitukseen hyväksytyissä säiliöissä.
- Kun tuote ja polttoaine ovat varastoituina, varmista, etteivät polttoaine ja sen höyryt voi aiheuttaa vahinkoa.
- Valuta polttoaine hyväksytyyn säiliöön ulkoilmassa, kaukana kipinöistä ja liekeistä.

Turvaohjeet huoltoa varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Jos tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti, tapaturmien ja tuotteen vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 134*.

- Sammuta moottori ja varmista, että kaikki laitteen osat ovat jäähtyneet, ennen kuin ryhdyt tekemään huoltotoita.
- Ennen huoltamista puhdista laite vaarallisten aineiden poistamiseksi.
- Irrota sytytystulpan suojus ennen huoltoa.
- Moottorin pakokaasu on kuumaa ja voi sisältää kipinöitä. Älä käytä laitetta sisätiloissa tai herkästi syttyvän materiaalin lähellä.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muut kuin valmistajan hyväksymät muutokset voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Muut kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet ja varaosat voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Huolla tuote ainoastaan käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tehdä kaikki muut huoltotyöt.
- Poista kaikki työkalut laitteesta ennen kuin käynnistät moottorin huollon jälkeen. Työkalut, jotka ovat irrallaan tai kiinni pyörivissä osissa, voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa vammoja.
- Tarkista laitteen tärinätaso huollon jälkeen. Jos se ei ole oikea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa laite säännöllisesti.

Käyttö

Johdanto



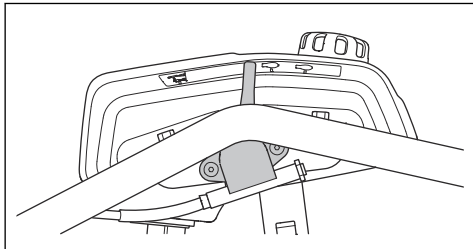
VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

Toimet ennen koneen käyttämistä

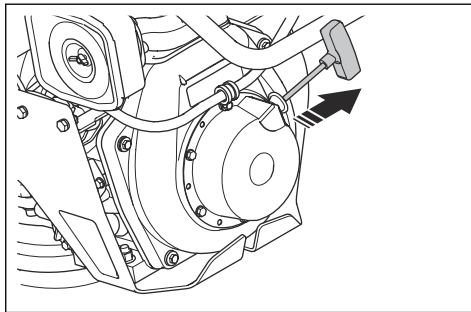
- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue moottorin valmistajan toimittama moottorin käyttöohje.
- Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 137*.

Tuotteen käynnistäminen

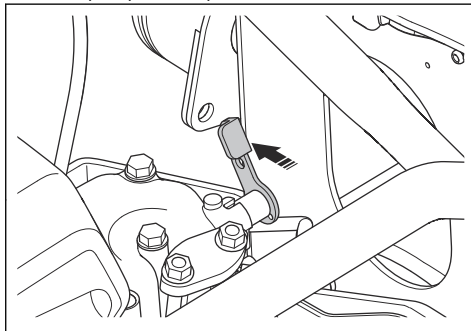
1. Aseta kaasuliipaisin käynnistysasentoon.



2. Vedä käynnistysnarun kahvaa hitaasti, kunnes tunnet vastuksen.



3. Vapauta käynnistysnarun kahva, jotta käynnistysnaru palautuu alkuperäiseen asentoonsa.
4. Paina puolipuristusvipu alas.



Huomautus: Puolipuristusvipu palautuu alkuperäiseen asentoonsa, kun moottori käynnistyy.

5. Vedä käynnistysnarun kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

Huomautus: Jos moottori ei käynnisty, toista nämä toimenpiteet.

- Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella 2–3 minuuttia ennen laitteen käyttämistä täydellä kaasulla.

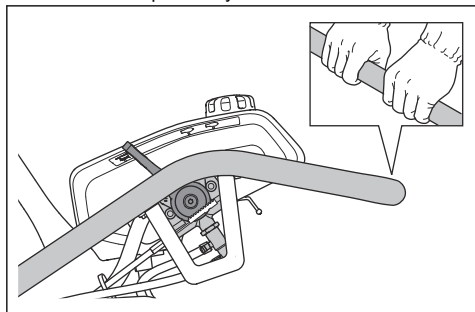
Jos moottori ei käynnisty

Jos moottori ei käynnisty ja valkoista savua näkyy, toimi seuraavasti.

- Siirrä kaasuliipaisin pysäytysasentoon.
- Vedä hitaasti käynnistysnarun kahvaa ja vapauta se viisi kertaa.
- Toista käynnistystoimenpide.

Laitteen käyttö

- Aseta kaasuliipaisin käyttöasentoon.

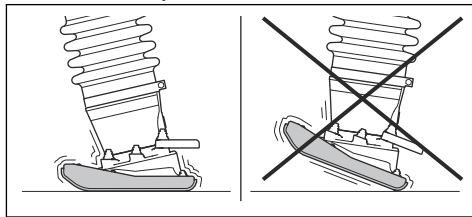


- Pidä kiinni kahvasta ja siirrä laitetta haluttuun suuntaan.



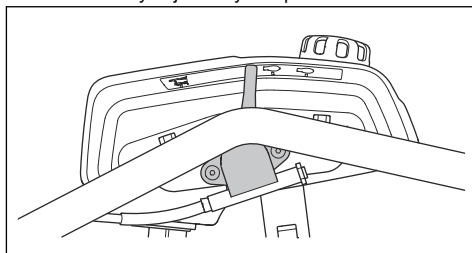
HUOMAUTUS: Älä työnnä konetta alaspäin. Liian suuri paine voi heikentää tulosta.

- Varmista, että juntan tukiosa on maanpinnan suuntaisena käytön aikana.

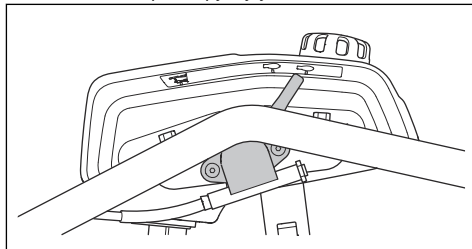


Laitteen pysäyttäminen

- Aseta kaasuliipaisin joutokäyntiasentoon. Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella 2-3 minuuttia.



- Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



Huolto

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen huoltamista.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

O = Katso moottorin käyttöohje.

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Varmista, ettei laitteesta vuoda polttoainetta tai öljyä.	*			
Puhdista laite.	X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*			

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Tarkista kaasuliipaisin vaurioiden varalta.	*			
Varmista, että kaasuliipaisin pääsee liikkumaan esteettä.	*			
Voitele kaasuliipaisin ja moottorin kaasuvaijeri.			X	
Tarkista juntan jalan öljytaso.	X	X		X
Vaihda juntan jalan öljy.		X		X
Kiristä juntan tukiosan pultit.		X		

Moottorin huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, 500 käyttötunnin välein
Tarkista polttoaineen ja moottoriöljyn määrä.	X			
Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.	X			
Puhdista ja tarkista moottorin jäähdytysrivat.	O			O
Vaihda moottoriöljy.		X	X	X
Vaihda ilmansuodatin.		X	X	X
Säädä moottorin venttiilivällys.		O		O
Säädä imuilma- ja pakoventtiilien venttiililautasten välilyöset.				O
Valuta ja puhdista polttoainesäiliö.				O
Vaihda polttoainesuodatin.				O
Puhdista öljynsuodatin.		O		O
Tarkista polttoaineen ruiskutuspumppu.				O
Tarkista polttoaineen ruiskutussuutin.				O
Vaihda männänrenkaat.				O

Laitteen puhdistaminen



HUOMAUTUS: Kiinnitä muovipussi tiukasti polttoainesäiliön korkin ympärille ennen laitteen puhdistamista. Näin varmistetaan, että vettä ei pääse polttoainesäiliön korkin ilma-aukkoon.

- Puhdista laite suihkuttamalla vettä vesiletkulla tai painepesurilla.



HUOMAUTUS: Älä suuntaa vettä suoraan polttoainesäiliön korkkiin, sähköosiin tai moottoriin.

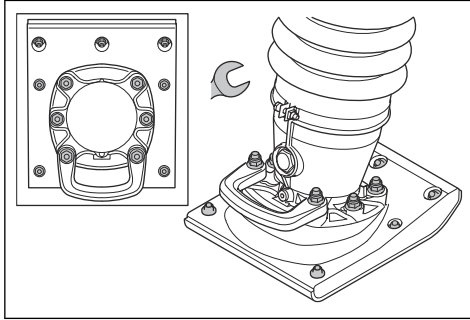
- Poista rasva ja öljy kahvasta.

Yleistarkastus

- Varmista, että laitteen kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty oikein.

Juntan tukiosan pulttien kiristäminen

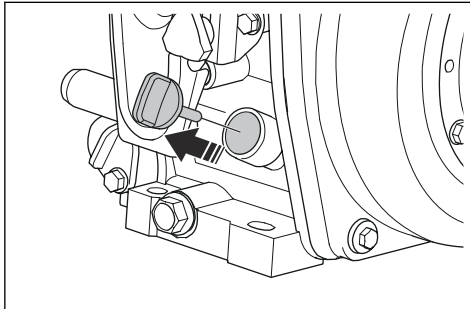
- Kiristä juntan tukiosan pultit avaimella.



Huomautus: 280 mm leveässä juntan tukiosassa on 13 pulttia. 330 mm / 13 tuumaa leveässä juntan tukiosassa on 19 pulttia.

Moottorin öljymäärän tarkistaminen

1. Aseta tuote pystyasentoon.
2. Irrota öljysäiliön korkki ja mittatikku.
3. Pyyhi mittatikku puhtaaksi öljystä.



4. Työnnä mittatikku kokonaan takaisin öljysäiliöön.
5. Poista mittatikku.
6. Tarkista öljytaso mittatikusta.
7. Jos öljytaso on alhainen, lisää moottoriöljyä ja tarkista öljytaso uudelleen. Katso kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 141* oikea öljytyyppi.

Moottoriöljyn vaihtaminen

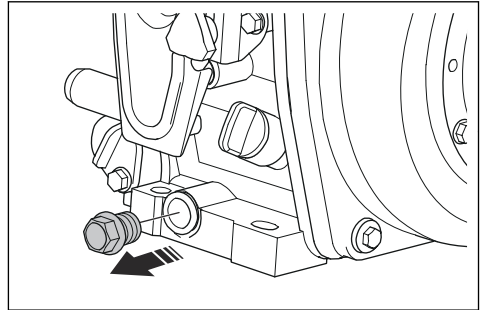
Jos moottori on kylmä, käytä moottoria 1–2 minuuttia ennen kuin tyhjennät moottoriöljyn. Näin moottoriöljy on lämmintä ja tyhjennys on helpompaa.



VAROITUS: Moottoriöljy on erittäin kuumaa moottorin sammuttamisen jälkeen. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin valutat moottoriöljyn pois moottorista. Jos

moottoriöljyä joutuu iholle, pese öljy pois vedellä ja saippualla.

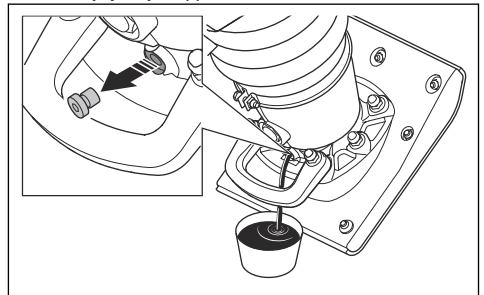
1. Aseta säiliö moottoriöljyn tyhjennystulpan alle.
2. Irrota tyhjennystulppa.



3. Liitä letku öljyn tyhjennystulppaan.
4. Kallista tuotetta ja anna öljyn valua letkun kautta astiaan.
5. Laita öljyntyhjennystulppa takaisin paikalleen ja kiristä se.
6. Täytä säiliö uudella moottoriöljyllä. Katso kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 141* oikea öljytyyppi.
7. Tarkista moottorin öljymäärä.

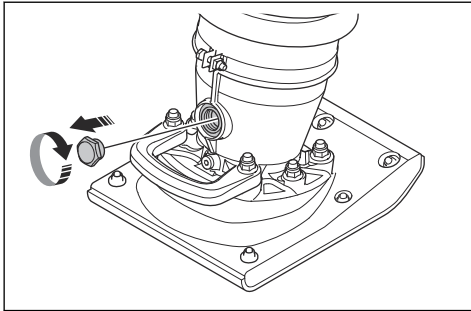
Juntan jalan öljyn vaihtaminen

1. Aseta moottorin tyhjennystulpan alle sopiva säiliö.
2. Irrota tyhjennystulppa.



3. Anna öljyn valua säiliöön.
4. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se. Varmista, että tiivistealuslevy ei ole vaurioitunut.

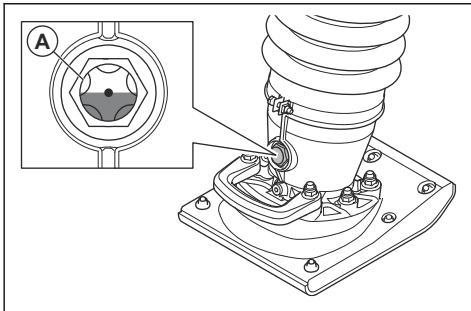
5. Irrota tarkastuslasi.



6. Lisää uutta öljyä tarkastuslasin aukon kautta. Katso oikea öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 141*.
7. Asenna tarkastuslasi paikalleen ja kiristä se kokonaan.
8. Tarkista öljytaso.

Juntan jalan öljytason tarkistus

1. Aseta tuote pystyasentoon.
2. Katso tarkastuslasia (A). Öljytaso on oikea, kun se on tarkastuslasin keskikohdassa.



Ilmansuodattimen puhdistaminen tai vaihtaminen



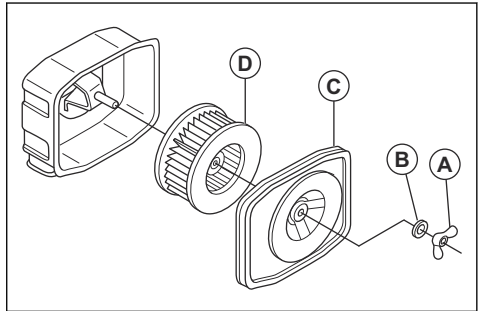
VAROITUS: Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta, kun puhdistat tai vaihdat ilmansuodattimen. Hävitä käytetyt ilmansuodattimet asianmukaisesti.

Ilmansuodattimessa oleva pöly on terveydelle vaarallista.



VAROITUS: Älä puhdista ilmansuodatinta paineilmalla. Paine vaurioittaa ilmansuodatinta ja voi lisätä vaarallisen pölyn hengittämisen riskiä.

1. Irrota siipimutteri (A) ja tiiviste (B).



2. Irrota ilmansuodattimien kansi (C).
3. Irrota ilmansuodatin (D).
4. Puhdista ilmansuodattinkotelo harjalla.
5. Poista hiukkaset napauttamalla ilmansuodatinta kovaa pintaa vasten tai käyttämällä pölynimuria.



HUOMAUTUS: Älä kosketa paperisuodatinelementin pintaa pölynimurin suuttimella. Säilytä pieni etäisyys. Paperisuodatinelementin herkkä pinta vaurioituu, jos jokin osuu siihen.

6. Tarkista ilmansuodatin vaurioiden varalta.
7. Hävitä ilmansuodatin, jos se on vaurioitunut.



HUOMAUTUS: Vaurioitunut ilmansuodatin on vaihdettava. Muuten moottoriin pääsee pölyä, joka vahingoittaa moottoria.

8. Aseta puhdas ilmansuodatin tai uusi ilmansuodatin ilmansuodattinkoteloon.
9. Asenna ilmansuodattimen kansi.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljettaminen



VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laitte on painava ja voi vahingoittaa ihmisiä tai omaisuutta, jos se putoaa tai siirtyy kuljetuksen aikana.

Laitetta voi siirtää lyhyitä matkoja manuaalisesti kuljetuspyörien avulla. Jos siirtomatka on pitkä, siirrä laitetta nostamalla tai ajoneuvon avulla.



HUOMAUTUS: Älä hinaa laitetta ajoneuvon perässä.

Koneen nostaminen

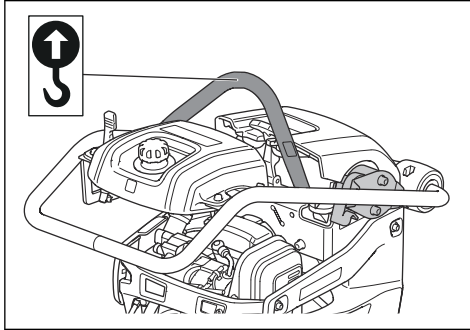


VAROITUS: Varmista, että nostolaitteet on määritetty oikein, jotta laitetta voidaan nostaa turvallisesti. Laitteen paino on ilmoitettu sen arvokilvessä.



VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.

- Kiinnitä nostolaite turvakehyksen nostopisteeseen. Oikea asento on merkitty laitteeseen.



VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostosilmukkaa.



VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että turvakehys ja

tärinänvaimennuselementit on asennettu oikein ja että ne eivät ole vaurioituneet.

Säilytys

- Tyhjennä laitteen polttoainesäiliö kokonaan, jos varastoit laitteen pitkäksi ajaksi. Hävitä polttoaine viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Puhdista laite ennen varastointia. Poista savi ja hiekka juntan tukiosasta. Poista öljy ja pöly kumiosista.
- Levitä ohut kerros öljyä juntan tukiosaan ruostumisen estämiseksi.
- Puhdista ilmansuodatin ennen varastointia.
- Vedä käynnistysnarun kahvasta varovasti, kunnes tunnet pienen vastuksen.
- Aseta laitteen päälle suojus.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Säilytä laitetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.

Hävittäminen

- Noudata paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.
- Hävitä kaikki kemikaalit, kuten moottoriöljy ja polttoaine viemällä ne huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kun tuote tulee elinkaarensa päähän, hävitä tuote lähettämällä se Husqvarna-jälleenmyyjälle tai kierrätyspisteeseen.

Tekniset tiedot

	Juntan tukiosan leveys 280 mm / 11 tuumaa	Juntan tukiosan leveys 330 mm / 13 tuumaa
Paino (pakkaamattomana, sis. öljyn, tyhjät säiliöt) kg / lb	91 / 200	92 / 203
Käyttöpaino (EN500, sis. öljyn, ½ polttoainetta), kg / lb	92 / 203	93 / 205
Moottorin merkki/tyyppi	Yanmar, L48V5	Yanmar, L48V5
Moottorin teho, kW/hv / r/min ³³	3/4 @ 3 000	3/4 @ 3 000

³³ Moottorin valmistajan luokituksen mukaan. Moottorin ilmoitettu nimellisteho on moottorimallia edustavan tyyppilisen tuotantomootorin keskimääräinen nettoteho (r/min) mitattuna SAE-standardin J1349/ISO1585 mukaisesti. Massatuotantomootorit voivat poiketa tästä arvosta. Laitteeseen asennetun moottorin todellinen lähtöteho riippuu käyttönopeudesta, ympäristön olosuhteista ja muista arvoista.

	Juntan tukiosan leveys 280 mm / 11 tuumaa	Juntan tukiosan leveys 330 mm / 13 tuumaa
Tärinätaajuus, Hz / r/min	11,5 / 690	11,5 / 690
Amplitudi, mm/tuumaa	79,3 / 3,12	79,3 / 3,12
Käyttönopeus, m/min / ft/min	11,5 / 37,7	11,5 / 37,7
Polttoainesäiliön tilavuus, l	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Moottoriöljysäiliön tilavuus*, l	0,8 / 0,84	0,8 / 0,84
Polttoaineen kulutus, l/h / qt/h	0,86 / 0,91	0,86 / 0,91
Juntan jalan öljykapasiteetti, l / qt	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Polttoaine*	Vain erittäin vähärikkinen dieselpolttoaine	Vain erittäin vähärikkinen dieselpolttoaine
Moottoriöljy*	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai SAE 10W-30, API Class SJ
Juntan jalan öljy	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai vastaava	Shell Rimula R4 L 15W-40 tai vastaava

* = Jos haluat lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tästä nimenomaisesta moottorista, tutustu sen käyttöoppaaseen tai valmistajan verkkosivustoon.

Melu- ja tärinäpäästöt	
Äänentehotaso, mitattu dB (A)	104
Äänentehotaso, taattu L _{WA} dB(A) ³⁴	106
Äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla, L _P , dB(A) ³⁵	93
Tärinätaso a _{hV} , m/s ² ³⁶	12,8

Melua ja tärinää koskeva vakuutus

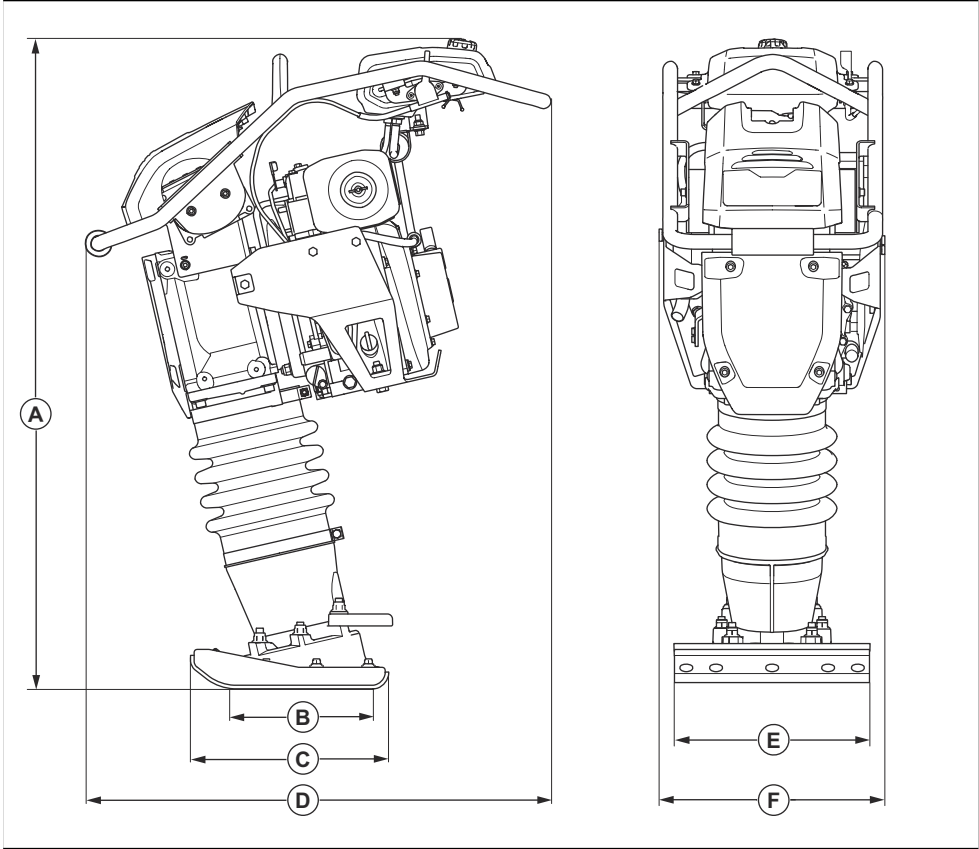
Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritetussa tyypitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitetut arvot eivät sovellu riskinarvioinnissa käytettäväksi. Yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, laitteella työstettävä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja laitteen kunto.

³⁴ Melupäästö ympäristöön äänitehona (L_{WA}) standardin EN ISO 3744 ja EY-direktiivin 2000/14/EY mukaisesti mitattuna. Taatun ja mitatun äänitehon erona on se, että taattu ääniteho sisältää myös mitatun tuloksen hajonnan ja vaihtelun saman mallin eri laitteiden välillä direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

³⁵ Äänenpainetaso L_P standardin EN ISO 11201, EN 500-4 mukaan. Epävarmuus K_{PA} 3,5 dB (A).

³⁶ Tärinäarvo EN 500-4 -standardin mukaan. Ilmoitetuilla tiedoilla tärinätasosta tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1,5 m/s².

Tuotteen mitat



A	Korkeus, mm / tuumaa	1089 / 42,9	D	Pituus, mm / tuumaa	780 / 30,7
B	Juntan tukiosan kosketus- alue, m ² / neliöjalkaa	0,065/0,70 / 0,07 5/0,81	E	Juntan tukiosan leveys, mm / tuumaa	280/11 / 330/13
C	Juntan tukiosan pituus, mm / tuumaa	330 / 13	F	Leveys, mm / tuumaa	382 / 15

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46
36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	Juntta, maantilivistäjä
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	LT 8005-II
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2023 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja
asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	Kuvaus
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2006/42/EY	konedirektiivi
2000/14/EC	melupäästädirektiivi

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä
standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Ilmoitettu tarkastuslaitos: 0404, RISE SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904
03 Umeå, Sweden vakuuttaa yhdenmukaisuuden
neuvoston 2000/14/EY-direktiivin mukaisesti,
vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Liite VI

Katso lisätietoja melupäästöistä osiosta *Tekniset tiedot*
sivulla 141.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber
Tutkimus- ja kehityspäällikkö, betonipinnat ja -lattiat
Husqvarna AB, Construction Division
Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

Sommaire

Introduction.....	145	Transport, entreposage et mise au rebut.....	157
Sécurité.....	147	Caractéristiques techniques.....	158
Utilisation.....	152	Déclaration de conformité.....	161
Entretien.....	153		

Introduction

Description du produit

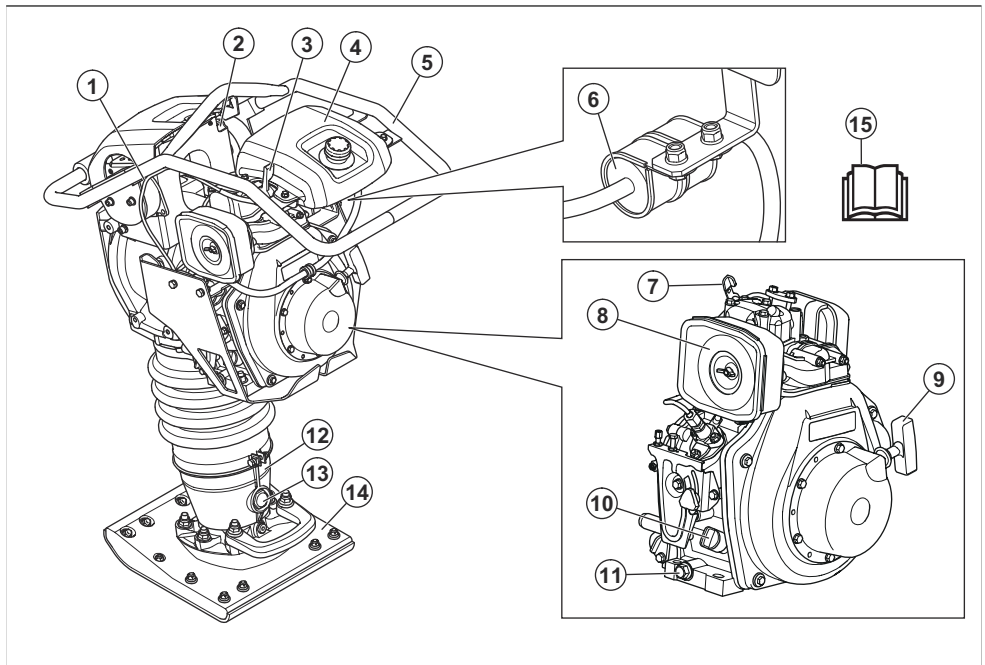
Le produit est un pilon à contrôle arrière destiné au compactage de sols pulvérulents, de sols à grain fin et de sols à forte teneur en argile.

tranchées, autour des tuyaux et d'autres espaces étroits. Par exemple, pour les fondations d'une maison ou des parkings. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement.
Le produit est utilisé pour le compactage dans les

Aperçu du produit



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Dispositifs anti-vibrations | 8. Filtre à air |
| 2. Plaque signalétique | 9. Poignée du câble du démarreur |
| 3. Commande d'accélération | 10. Réservoir/jauge d'huile |
| 4. Réservoir de carburant | 11. Bouchon de vidange d'huile moteur |
| 5. Poignée | 12. Jambe du pilon |
| 6. Filtre à carburant | 13. Indicateur de niveau d'huile dans la jambe du pilon à ressort |
| 7. Levier de décompression | |

14. Plaque de frappe du pilon

15. Manuel d'utilisation

Commande d'accélération

La commande d'accélération dispose de 3 positions :



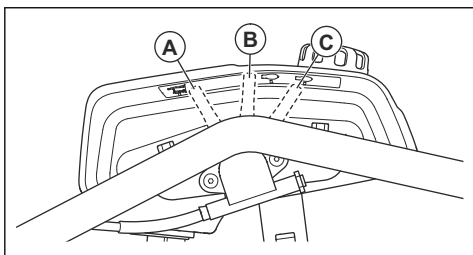
Position de mode de fonctionnement (A)



Position de démarrage/position de régime de ralenti (B)



Position d'arrêt (C)



Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des bottes avec coquille en acier et semelles antidérapantes.



Surface chaude.



Le ressort peut sauter et causer des blessures.



Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement.



Soulevez le produit au niveau de cette partie du cadre de sécurité.



Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et du Royaume-Uni et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud : « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Caractéristiques techniques* à la page 158 et sur l'étiquette.

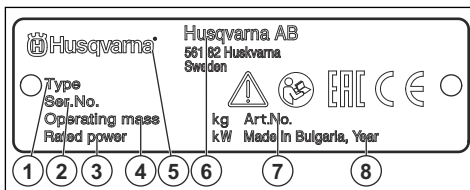


Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives en vigueur au Royaume-Uni.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque d'identification



1. Type de produit
2. Numéro de série avec la date, l'année et la semaine de production ainsi que le numéro de séquence
3. Puissance nominale
4. Poids du produit
5. Marque
6. Fabricant et adresse du fabricant

7. Référence de produit
8. Année de production

Émissions Euro V



AVERTISSEMENT: toute altération du moteur a pour effet d'annuler l'homologation de type UE de ce produit.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 150.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous de l'absence de graisse ou d'huile sur les poignées, le cadre de sécurité et sur d'autres surfaces du produit. Des surfaces glissantes peuvent provoquer la chute du produit et entraîner un risque de blessures et de dommages du produit.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les deux mains sur la poignée. Ne touchez pas la plaque de frappe du pilon lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- Placez le produit à la verticale avant de le démarrer.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.

- Éloignez vos pieds de la plaque de frappe du pilon.
- N'utilisez pas le produit en plaçant votre jambe sur la poignée.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une roche solide, du béton dense ou toute autre surface dure. Cela peut entraîner des blessures et endommager le produit.
- N'utilisez pas le produit sur un terrain en pente.
- Lorsque vous utilisez le produit dans une tranchée ou tout autre espace étroit, assurez-vous que la plaque de frappe du pilon peut se déplacer librement. Un espace est trop petit pour la plaque de frappe du pilon peut endommager le produit. Des mouvements brusques du produit peuvent provoquer des blessures.
- Si le produit tombe sur le côté pendant le fonctionnement, arrêtez le moteur avant de le soulever en position verticale.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
 - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.

- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été supprimée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
 - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Anomalies congénitales
 - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Cadre de sécurité

Le cadre de sécurité évite d'endommager le produit en cas de chute. La poignée et le point de levage sont des pièces du cadre de sécurité.

Pour contrôler le cadre de sécurité

- Assurez-vous de l'absence de fissures ou d'autres dommages sur le cadre de sécurité.
- Assurez-vous que le cadre de sécurité est correctement installé sur le produit.

Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

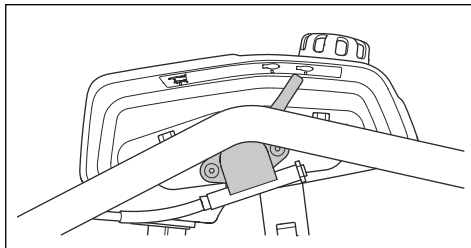
Pour contrôler le système anti-vibrations

1. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations ne sont pas fissurés ni déformés.
2. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations sont fixés correctement sur le moteur et les poignées.

Reportez-vous à la section *Aperçu du produit* à la page 145 pour connaître l'emplacement du système anti-vibrations sur votre produit.

Pour contrôler la fonction d'arrêt

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit* à la page 152.
2. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.



3. Si le moteur ne s'arrête pas, laissez un centre d'entretien agréé entretenir le produit.

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne

démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.

- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 150.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant de faire l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Introduction



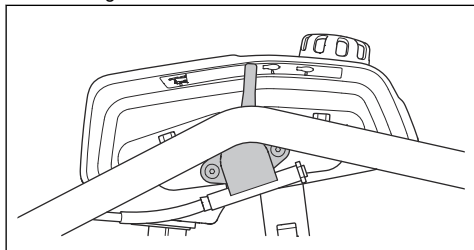
AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

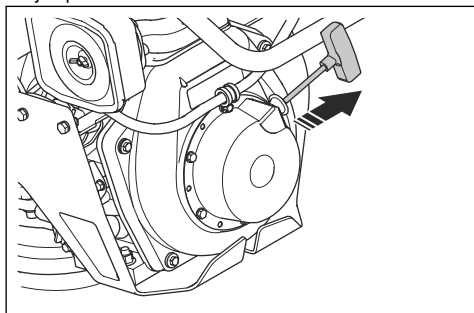
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 153.

Démarrage du produit

1. Placez la commande d'accélération en position de démarrage.

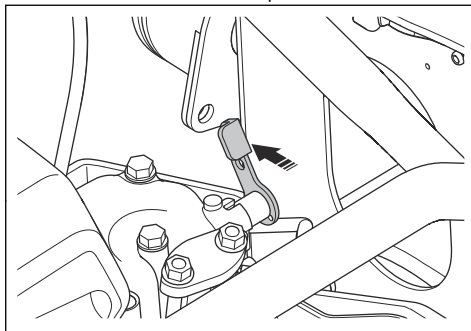


2. Tirez lentement la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une résistance.



3. Relâchez la poignée du câble du démarreur pour laisser le câble du démarreur revenir à sa position initiale.

4. Abaissez le levier de décompression.



Remarque: une fois le moteur démarré, le levier de décompression revient à sa position de départ.

5. Tirez la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.

Remarque: si le moteur ne démarre pas, effectuez cette procédure depuis le début.

6. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de le faire tourner à plein régime.

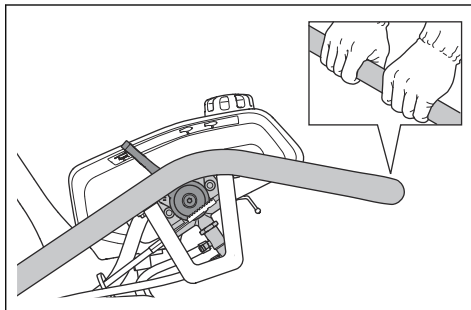
Que faire si votre moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas et que de la fumée blanche apparaît, effectuez la procédure suivante.

1. Placez la commande d'accélération en position d'arrêt.
2. Tirez lentement et relâchez la poignée du câble du démarreur 5 fois.
3. Recommencez la procédure de démarrage.

Pour utiliser le produit

1. Placez la commande d'accélération en position de fonctionnement.

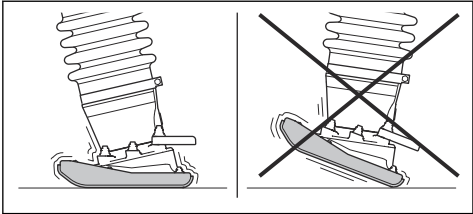


2. Maintenez la poignée et déplacez le produit dans le sens nécessaire.



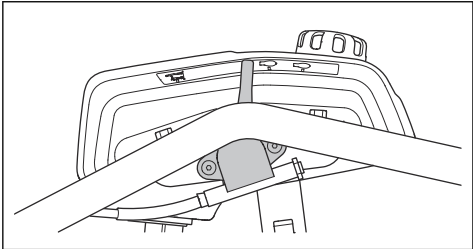
REMARQUE: n'appuyez pas sur le produit. Une pression trop importante peut entraîner un résultat insatisfaisant.

3. Assurez-vous que la plaque de frappe du pilon est parallèle au sol pendant l'opération.

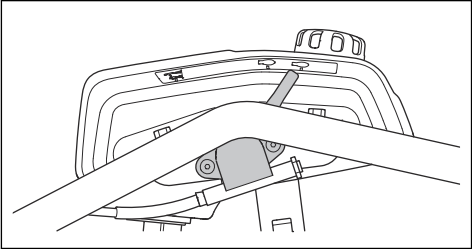


Pour arrêter le produit

1. Placez la commande d'accélération en position de régime de ralenti. Laissez le moteur fonctionner au ralenti pendant 2 à 3 minutes.



2. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.



Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit.	X			

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez la commande d'accélération afin de détecter d'éventuels dommages.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération peut se déplacer uniformément.	*			
Lubrifiez la commande d'accélération et le câble d'accélération du moteur.			X	
Vérifiez le niveau d'huile dans la jambe du pilon.	X	X		X
Remplacez l'huile dans la jambe du pilon.		X		X
Serrez les boulons sur la plaque de frappe du pilon.		X		

Entretien du moteur	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	X			
Nettoyez et examinez les ailettes de refroidissement du moteur.	O			O
Changez l'huile moteur.		X	X	X
Remplacez le filtre à air.		X	X	X
Ajustez le jeu des soupapes du moteur.		O		O
Réglez le jeu de la tête de la vanne de prise d'air et les vannes d'échappement.				O
Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.				O
Remplacez le filtre à carburant.				O
Nettoyez le filtre à huile.		O		O
contrôlez la pompe d'injection de carburant.				O
contrôlez la buse d'injection de carburant.				O
Remplacez les segments de piston.				O

Nettoyage du produit



REMARQUE: avant de nettoyer le produit, fixez un sac en plastique hermétiquement autour du bouchon du réservoir de carburant. Cette précaution est

nécessaire afin de s'assurer que de l'eau ne pénètre pas dans l'orifice de ventilation, dans le bouchon du réservoir de carburant.

- Nettoyez le produit à l'eau courante à l'aide d'un tuyau ou d'un nettoyeur à haute pression.



REMARQUE: ne pointez pas l'eau directement au niveau du bouchon du réservoir de carburant, des composants électriques ou du moteur.

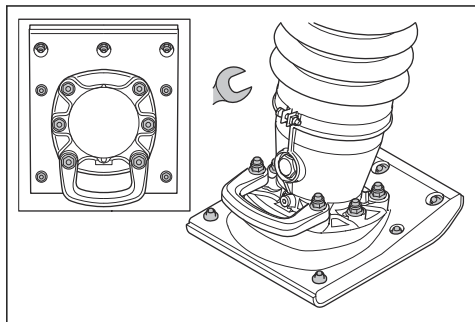
- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que l'ensemble des vis et des écrous du produit sont correctement serrés.

Pour serrer les boulons sur la plaque de frappe du pilon

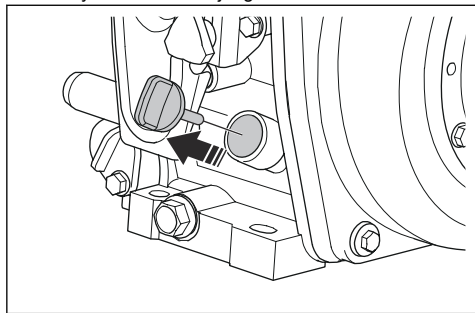
- Serrez les boulons sur la plaque de frappe du pilon avec une clé.



Remarque: Une plaque de frappe de 280 mm/11 po de large comporte 13 boulons.
Une plaque de frappe de 330 mm/13 po de large comporte 19 boulons.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

- Placez le produit en position verticale.
- Retirez le bouchon du réservoir d'huile et la jauge.
- Nettoyez l'huile sur la jauge.



- Replacez la jauge complètement dans le réservoir d'huile.
- Retirez la jauge.
- Inspectez le niveau d'huile sur cette dernière.

- Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 158* pour connaître le type d'huile approprié.

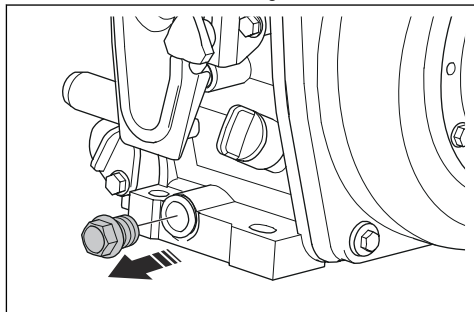
Pour remplacer l'huile moteur

Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.



AVERTISSEMENT: l'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
- Retirez le bouchon de vidange d'huile.

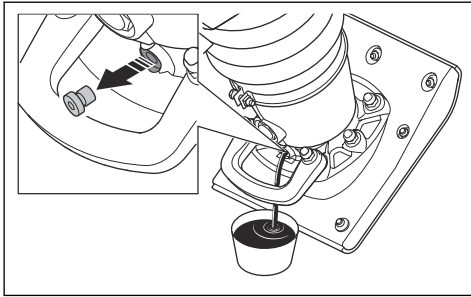


- Branchez un tuyau au niveau de l'orifice de vidange d'huile.
- Inclinez le produit et laissez l'huile s'écouler à travers le tuyau, puis dans le récipient.
- Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le.
- Faites le plein d'huile moteur neuve. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 158* pour connaître le type d'huile approprié.
- Contrôlez le niveau d'huile moteur.

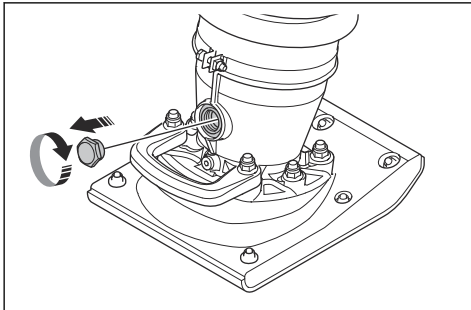
Pour changer l'huile dans la jambe du pilon

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange d'huile.

2. Ôtez le bouchon de vidange d'huile.



3. Laissez l'huile s'évacuer dans le conteneur.
4. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le. Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité n'est pas endommagée.
5. Déposez l'indicateur de niveau.

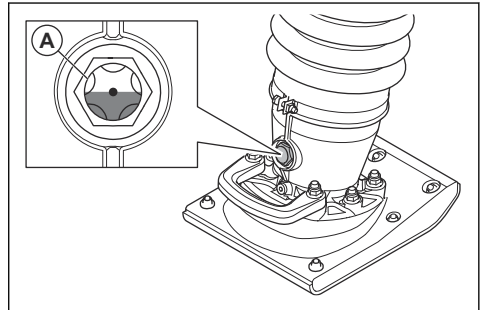


6. Faites le plein d'huile neuve via l'orifice de l'indicateur de niveau. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 158* pour connaître le type d'huile approprié.
7. Installez l'indicateur de niveau et serrez-le complètement.
8. Contrôlez le niveau d'huile.

Pour contrôler le niveau d'huile dans la jambe du pilon

1. Mettez le produit en position verticale.

2. Observez l'indicateur de niveau (A). Le niveau d'huile est correct lorsqu'il atteint la moitié de l'indicateur de niveau.



Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air

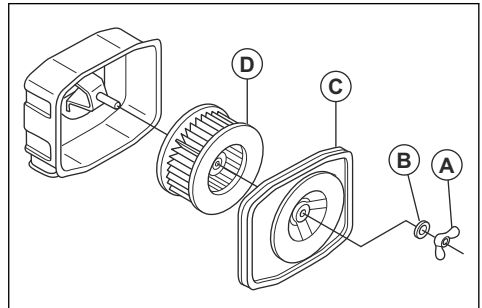


AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. La poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



AVERTISSEMENT: ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

1. Retirez l'écrou à ailettes (A) et le joint (B).



2. Retirez le couvercle du filtre à air (C).
3. Retirez le filtre à air (D).
4. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
5. Tapotez le filtre à air contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de

sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

6. Vérifiez le filtre à air afin de détecter d'éventuels dommages.
7. Mettez le filtre à air au rebut s'il est endommagé.



REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de

8. Placez le filtre à air propre ou un nouveau filtre à air dans le boîtier du filtre à air.
9. Installez le couvercle de filtre à air.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

Des roues de transport vous permettent de déplacer manuellement le produit sur de courtes distances. Pour de longues distances, soulevez le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.



REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

Pour lever le produit

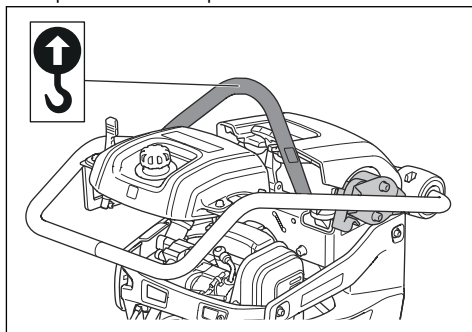


AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.



AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

- Fixez l'équipement de levage au niveau du point de levage du cadre de sécurité. Une étiquette collée sur le produit identifie la position correcte.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager l'anneau de levage.



AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que le cadre de sécurité et que les dispositifs anti-vibrations sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.

Remisage

- Videz le carburant du réservoir de carburant avant de stocker le produit pendant une longue période. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'argile et le sable présent sur la plaque de frappe du pilon. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Appliquez une fine couche d'huile sur la plaque de frappe du pilon afin de prévenir toute corrosion.
- Nettoyez le filtre à air avant le stockage.

- Tirez délicatement sur la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une légère résistance.
 - Placez un capot de protection sur le produit.
 - Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
 - Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant à un centre d'entretien ou à une déchetterie appropriée.
 - Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un Husqvarnaconcessionnaire ou mettez-le au rebut dans une déchetterie.

Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.

Caractéristiques techniques

	Largeur de la plaque de frappe 280 mm/11 po.	Largeur de la plaque de frappe 330 mm/13 po.
Poids (non emballé, huile comprise, réservoirs vides) en kg/lb	91/200	92/203
Poids en ordre de marche (EN 500, huile comprise, ½ carburant), en kg/lb	92/203	93/205
Marque/type du moteur	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Puissance moteur, kW/ch à tr/min ³⁷	3/4 à 3 000	3/4 à 3 000
Fréquence de vibration, Hz/tr/min	11,5/690	11,5/690
Amplitude, mm/po.	79,3/3,12	79,3/3,12
Vitesse de fonctionnement, m/min / pi/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacité d'huile moteur *, l/qt	0,8/0,84	0,8/0,84
Consommation de carburant, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacité en huile de la jambe du piston, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburant *	Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement	Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement
Huile moteur *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Classe SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Classe SJ
Huile de la jambe du piston	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou similaire	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou similaire

³⁷ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

* = Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Vibrations et émissions sonores	
Niveau de puissance acoustique mesuré, dB (A)	104
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA} dB (A) ³⁸	106
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, L _p , dB (A) ³⁹	93
Niveau de vibrations, a _{HV} , m/s ² ⁴⁰	12,8

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

³⁸

Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance sonore (L_{WA}) selon la norme EN ISO 3744, conformément à la directive européenne CE 2000/14/CE. La différence entre le niveau de puissance sonore garanti et le niveau mesuré réside dans le fait que le niveau garanti prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

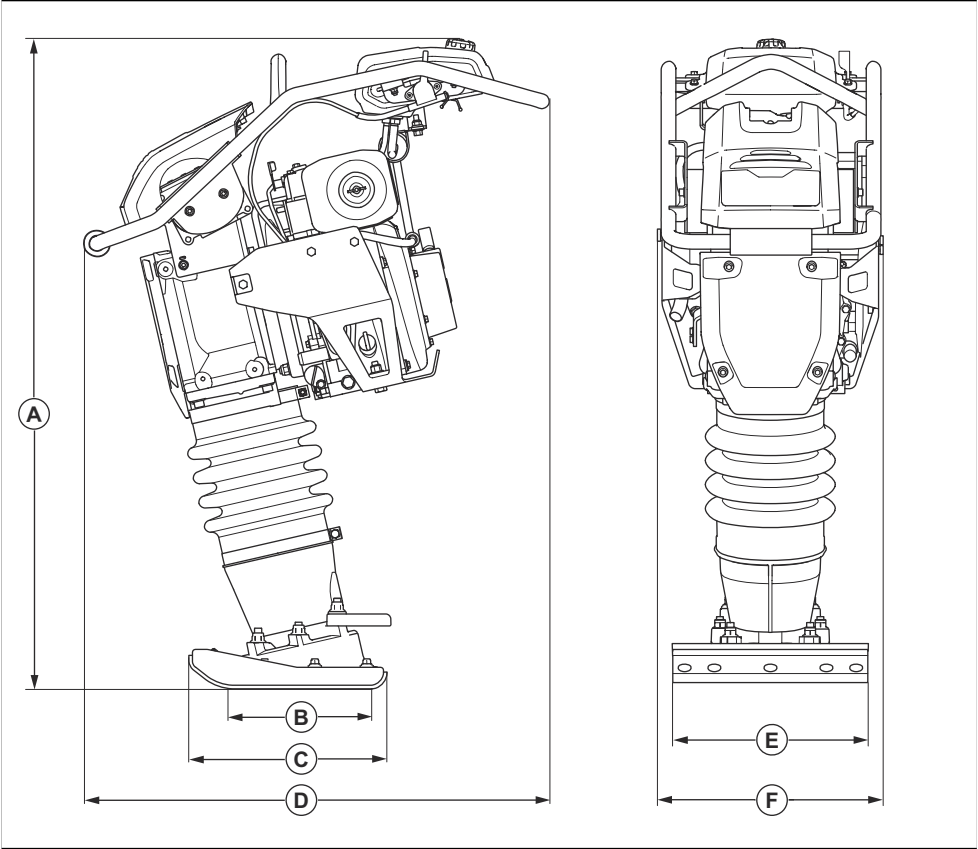
³⁹

Niveau de pression sonore L_p conformément à la norme EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitude K_{PA} 3,5 dB (A).

⁴⁰

Valeur de vibration conformément à la norme EN 500-4. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1,5 m/s².

Dimensions du produit



A	Hauteur, mm/po	1 089/42,9	D	Longueur, mm/po.	780/30,7
B	Zone de contact de la plaque de frappe du pilon, m²/pi²	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Largeur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	280/11 / 330/13
C	Longueur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	330/13	F	Largeur, mm/po	382/15

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Pilonneuse
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	LT 8005-II
Identification	Numéros de série à partir de 2023 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2006/42/EC	« relative aux machines »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

L'organisme notifié : 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden a certifié la conformité à la Directive du
Conseil 2000/14/CE, procédure d'évaluation de la
conformité : Annexe VI

Pour toute information relative aux émissions
sonores, veuillez consulter le chapitre *Caractéristiques
techniques à la page 158*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

Sadržaj

Uvod.....	162	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	172
Sigurnost.....	164	Tehnički podaci.....	173
Rad.....	168	Izjava o sukladnosti.....	176
Održavanje.....	169		

Uvod

Opis proizvoda

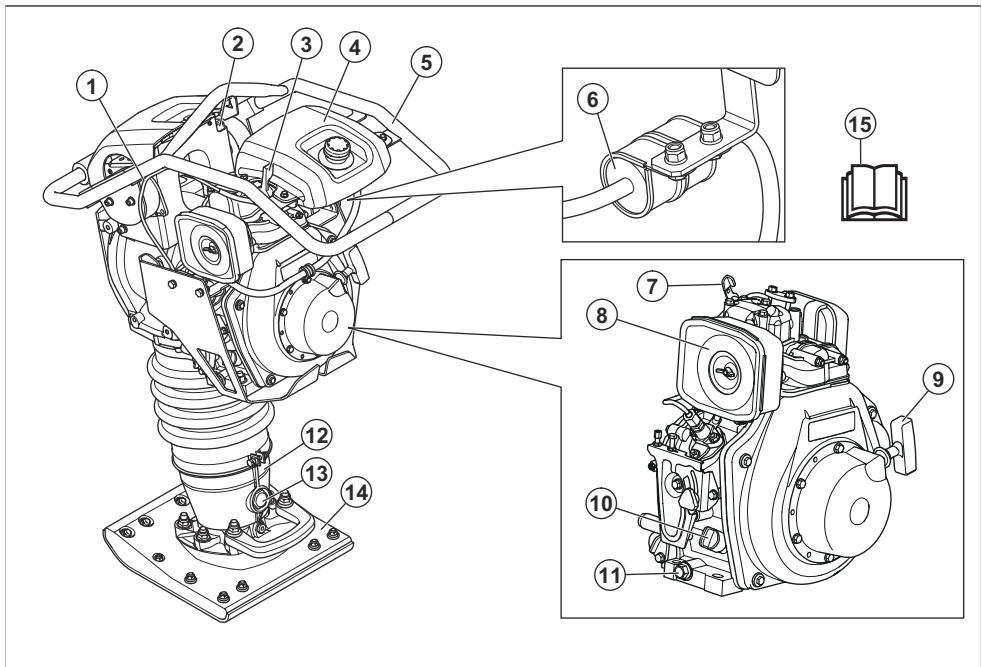
Proizvod je nabijač kojim upravlja rukovatelj koji se kreće iza stroja za zbijanje granularnog tla, usitnjenog tla i tla s visokim udjelom gline.

cijevi te u drugim manjim prostorima. Primjeri takvog rada obuhvaćaju temelje kuća i parkirališta. Proizvod nemojte koristiti za druge zadatke.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi. Proizvod se upotrebljava za zbijanje u kanalima, oko

Pregled proizvoda



1. Jedinice za ublažavanje vibracija
2. Natpisna pločica
3. Regulator gasa
4. Spremnik za gorivo
5. Ručka
6. Filtar goriva
7. Ručica za dekompresiju

8. Filtar za zrak
9. Ručica užeta pokretača
10. Spremnik ulja / šipka za mjerenje razine ulja
11. Čep za ispuštanje motornog ulja
12. Noga nabijača
13. Kontrolno staklo za ulje u nozi nabijača s oprugom
14. Podnožje nabijača

Regulator gasa

Regulator gasa ima tri dostupna položaja:



Položaj za način rada (A)

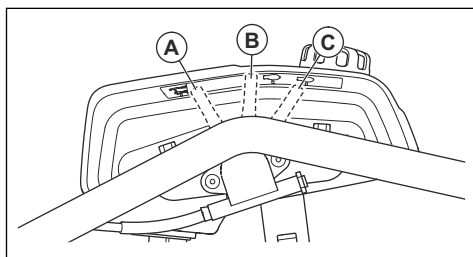


Položaj za pokretanje / položaj za prazan hod (B)

n/min



Položaj za zaustavljanje (C)



Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.



Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.



Vruća površina.



Opruga može izletjeti i izazvati ozljede.



Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora



Podignite proizvod na ovom dijelu sigurnosnog okvira.



Naljepnica emisije buke u okoliš u skladu s direktivama i propisima EU i UK te propisom Novog Južnog Walesa „Zaštita od radova u okolišu (kontrola buke) iz 2017“. Zajamčena razina jačine zvuka proizvoda naznačena je u *Tehnički podaci na stranici 173* i na naljepnici.



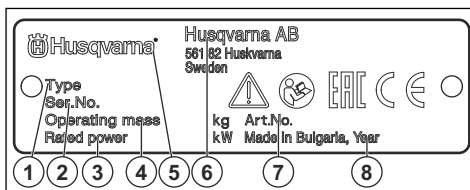
Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.



Ovaj je proizvod je u skladu s važećim direktivama UK-a.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Nazivna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Serijski broj s datumom, godinom i tjednom proizvodnje te brojem niza
3. Nazivna snaga
4. Težina proizvoda
5. Robna marka
6. Proizvođač i adresa proizvođača
7. Broj proizvoda
8. Godina proizvodnje

Standard za emisije Euro V.



UPOZORENJE: Petljanjem po motoru gubite pravo na odobrenje EU-a ovog proizvoda.

Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.

- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljnu fizičku snagu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pročitajte odjeljak *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 166*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim.
- Tijekom rada morate sigurno i čvrsto stajati na tlu.
- Provjerite da na ručkama, sigurnosnim okvirima i drugim površinama proizvoda nema ulja ni maziva.

Skliske površine mogu prouzročiti pad proizvoda, što predstavlja rizik od ozljeda i oštećenja proizvoda.

- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području upotrebljavaju odobrenu opremu za osobnu zaštitu. S radnog područja uklonite sve slobodne predmete.
- Prije udaljšavanja od proizvoda zaustavite motor i provjerite da ne postoji rizik od slučajnog pokretanja.
- Pobrinite se da se odjeća, duga kosa ili nakit ne mogu zapetljati u pokretne dijelove.
- Proizvod nemojte udarati.
- Proizvodom obavezno rukujte sa stražnje strane i s dvjema rukama na ručki. Dok je proizvod uključen, nemojte dodirivati podnožje nabijača.
- Proizvodom nemojte rukovati u blizini električnih kabela. Proizvod ne sadrži električnu izolaciju, pa može doći do ozljeda ili smrti.
- Prije rukovanja proizvodom provjerite da na radnom području nema skrivenih žica, kabela ni cijevi. Ako proizvod udari skriveni predmet, odmah ga zaustavite pa pregledajte proizvod i predmet. Proizvodom nastavite rukovati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.
- Prije pokretanja proizvod postavite u uspravni položaj.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Stopala držite podalje od podnožja nabijača.
- Proizvodom nemojte rukovati dok nogu držite na ručki.
- Proizvodom nemojte rukovati na tvrdom kamenju, betonu ili drugim tvrdim površinama. Postoji rizik od ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Proizvodom nemojte rukovati na padini.
- Ako proizvodom rukujete u jarku ili drugom malom prostoru, provjerite može li se podnožje nabijača slobodno kretati. Ako je prostor premali za podnožje nabijača, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Postoji i opasnost od ozljeda prouzročenih naglim kretanjima proizvoda.
- Ako proizvod tijekom rukovanja padne na bočnu stranu, zaustavite motor prije podizanja proizvoda u uspravni položaj.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili

trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.

- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, ne nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
 - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnavi uvjeti



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
 - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
 - rak
 - urođene mane
 - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje

li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.

- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost – ispušni plinovi



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljikov monoksid, vrlo opasan otrovni plin bez mirisa. Udisanje ugljikova monoksida može dovesti do smrti. Budući da ugljikov monoksid nema miris, ne možete ga vidjeti niti osjetiti. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljikovim monoksidom, no osoba se može i odjednom onesvijestiti ako je u zraku dovoljna količina ili koncentracija ugljikova monoksida.
- Ispušne pare također sadržavaju nesagorene ugljikovodike, uključujući i benzen. Dugotrajno udisanje može prouzročiti zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje vidite i osjetite također sadrže ugljikov monoksid.
- Motor s unutarnjim sagorijevanjem nemojte upotrebljavati u zatvorenom ili u područjima s nedovoljnim protokom zraka.
- Nemojte udisati ispušne plinove.
- Provjerite postoji li na radnom području dostatan protok zraka. To je vrlo bitno kada proizvodom rukujete u kanalima ili drugim manjim područjima u kojim se lako mogu skupljati ispušni plinovi.

Sigurnost u bučnim uvjetima



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Provjerite je li prigušivač oštećen. Provjerite pravilnu pričvršćenost prigušivača za proizvod.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat klase „ABE” ili protupožarni aparat punjen ugljikovim dioksidom klase „BE”.

Sigurnosni uređaji za proizvod



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Prigušivač

Prigušivač razinu buke održava na minimumu i ispušne plinove usmjerava dalje od rukovatelja.

Nemojte upotrebljavati proizvod bez prigušivača ili s oštećenim prigušivačem. Oštećen prigušivač povećava razinu buke i opasnost od požara.



UPOZORENJE: Prigušivač se tijekom rada, nakon rada te kada motor pogonite u praznom hodu jako zagrije.

Provjera prigušivača

- Redovito provjeravajte je li prigušivač pravilno pričvršćen i neoštećen.

Sigurnosni okvir

Sigurnosni okvir sprječava oštećenje proizvoda ako dođe do njegova pada. Ručka i točka za dizanje dio su sigurnosnog okvira.

Provjera sigurnosnog okvira

- Provjerite da na sigurnosnom okviru nema pukotina ni drugih oštećenja.
- Provjerite je li sigurnosni okvir pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibraciju proizvoda. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije radi sprječavanja ozljeda rukovatelja i oštećenja proizvoda.

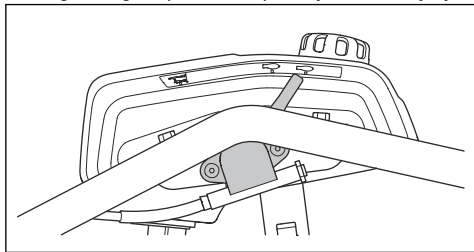
Provjera sustava za smanjenje vibracija

1. Pobrinite se da nema pukotina ili izobličenja na jedinicama za smanjivanje vibracija.
2. Provjerite jesu li jedinice za smanjivanje vibracija ispravno pričvršćene na motor i jedinicu s ručkama.

Za informacije o tomu gdje se nalazi sustav za smanjivanje vibracija na vašem proizvodu pročitajte *Pregled proizvoda na stranici 162*.

Provjera funkcije zaustavljanja

1. Pokrenite proizvod. Pročitajte odjeljak *Pokretanje proizvoda na stranici 168*.
2. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



3. Ako se motor ne zaustavi, odnesite proizvod u ovlaštenu servisnu centar radi servisiranja.

Sigurnost pri rukovanju s gorivom



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva otrovne su i mogu izazvati ozljede. Morate imati dostatan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep spremnika goriva i puniti spremnik goriva.
- Prije ulijevanja goriva provjerite je li motor hladan.
- Gorivo nemojte ulijevati u zatvorenim prostorima. Nedovoljan protok zraka može uzrokovati ozljede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljičnim monoksidom.
- U blizini goriva ili motora nemojte pušiti.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte ulijevati u blizini iskri ni otvorenog plamena.
- Prije ulijevanja goriva polako otvorite čep spremnika goriva i pažljivo ispusite tlak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati ozljedu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako gorivo proljeće po odjeći, odmah se presvucite.
- Spremnik za gorivo nemojte puniti do kraja. Zagrijavanje uzrokuje širenje goriva. Ostavite mjesta pri vrhu spremnika za gorivo.
- Potpuno zategnite čep spremnika goriva. Ako čep spremnika goriva nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u njemu ima goriva ili motornog ulja. Uklonite nepoželjno gorivo i motorno ulje i prije pokretanja motora pričekajte da se proizvod osuši.
- Redovito pregledavajte ima li na motoru curenja. Ako u sustavu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Curenja na motoru nemojte tražiti prstima.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Kada su proizvod i gorivo uskladišteni, spriječite štete uzrokovane gorivom i njegovim parama.
- Izlijte gorivo u odobreni spremnik, na otvorenom i podalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 166*.
- Zaustavite motor i uvjerite se da su se svi dijelovi proizvoda ohladili prije održavanja.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Odvojite lulicu svječiće prije provođenja održavanja.
- Ispušne pare motora vruće su i mogu sadržavati vruće iskre. Proizvodom nemojte rukovati u zatvorenom prostoru ni u blizini zapaljivog materijala.

- Nemojte modificirati proizvod. Modifikacije koje ne odobri proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Nakon provođenja održavanja i prije pokretanja motora uklonite sve alate s proizvoda. Slobodni alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove mogu biti izbačeni i uzrokovati ozljede.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako nije odgovarajuća, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Redovno servisirajte proizvod u ovlaštenom servisnom centru.

Rad

Uvod



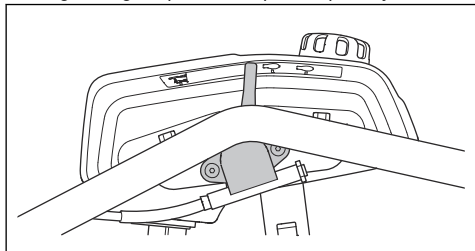
UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Radnje prije rukovanja proizvodom

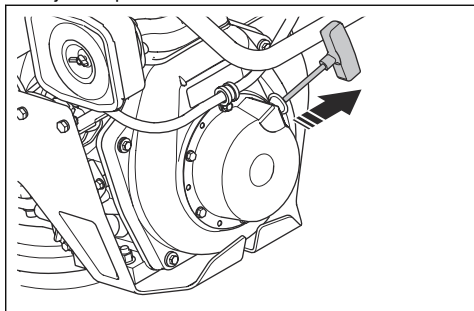
- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
- Pročitajte priručnik motora koji isporučuje proizvođač motora.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pročitajte odjeljak *Raspored održavanja na stranici 169*.

Pokretanje proizvoda

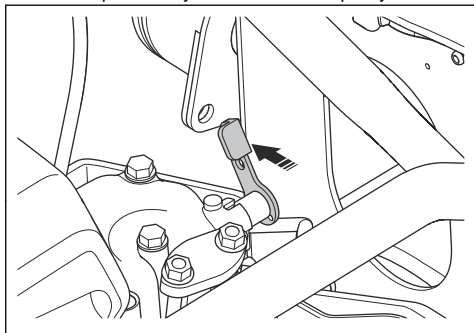
1. Regulator gasa postavite u početni položaj.



2. Polako povlačite ručicu užeta pokretača dok ne osjetite otpor.



3. Otpustite ručicu užeta pokretača i pustite da se užet pokretača povuče u početni položaj.
4. Gurnite prema dolje ručicu za dekompresiju.



Napomena: Ručica za dekompresiju pri pokretanju motora vraća se u početni položaj.

3. Povlačite ručicu užeta pokretača do pokretanja motora.

Napomena: Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak od početka.

6. Prije davanja punog gasa pogonite motor 2 – 3 minute u praznom hodu.

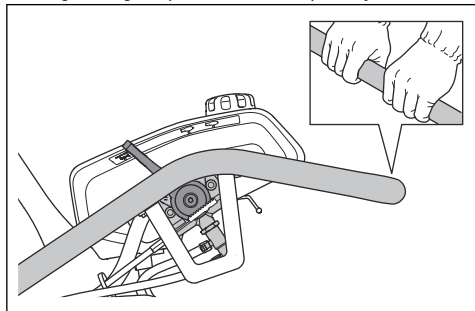
Motor se ne pokreće

Ako se motor ne pokreće i vidljiv je bijeli dim, provedite postupak u nastavku.

1. Regulator gasa postavite u početni položaj.
2. Polako pet puta povucite i otpustite ručicu užeta pokretača.
3. Ponovite postupak.

Rad s proizvodom

1. Regulator gasa postavite u radni položaj.



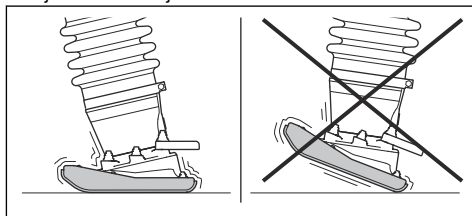
2. Držite ručku i pomaknite proizvod u potrebnom smjeru.



OPREZ: Proizvod nemojte pritiskati prema dolje. Prevelik pritisak

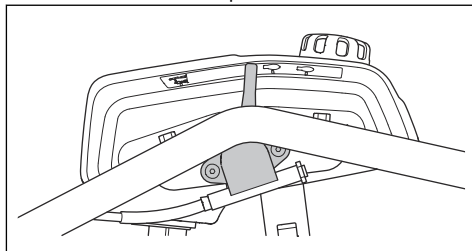
na proizvod može dovesti do nezadovoljavajućeg rezultata.

3. Provjerite je li podnožje nabijača paralelno s tlom tijekom rukovanja.

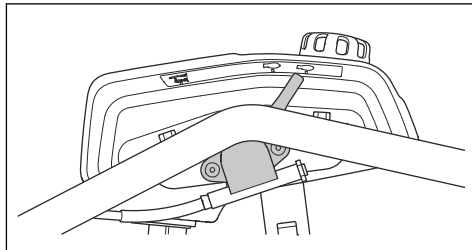


Zaustavljanje proizvoda

1. Regulator gasa postavite u položaj za prazan hod. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.



2. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite sigurnosno poglavlje.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = upute potražite u priručniku za motor.

Općeniti postupci održavanja proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 sati
Provjerite ima li ispuštanja goriva ili ulja.	*			

Općeniti postupci održavanja proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 sati
Očistite proizvod.	X			
Provjerite jesu li matice i vijci zategnuti.	*			
Provjerite da regulator gasa nije oštećen.	*			
Provjerite može li se regulator gasa neometano pomicati.	*			
Podmažite regulator gasa i sajlu gasa motora.			X	
Provjerite razinu ulja u nozi nabijača.	X	X		X
Zamijenite ulje u nozi nabijača.		X		X
Zategnite vijke na podnožju nabijača.		X		

Održavanje motora	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite razinu goriva i razinu ulja u motoru.	X			
Očistite ili zamijenite filter za zrak.	X			
Očistite i pregledajte rashladna rebra motora.	O			O
Zamijenite motorno ulje.		X	X	X
Zamijenite filter za zrak.		X	X	X
Prilagodite zazor ventila motora.		O		O
Prilagodite zazor glave ventila za usis zraka i ispušnih ventila.				O
Ispraznite i očistite spremnik za gorivo.				O
Zamijenite filter za gorivo.				O
Očistite filter za ulje.		O		O
Provjerite pumpu za ubrizgavanje goriva.				O
Provjerite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.				O
Zamijenite klipne prstene.				O

Za čišćenje proizvoda



OPREZ: Prije nego krenete s čišćenje proizvoda, čep spremnika za gorivo čvrsto omotajte plastičnom vrećicom. To napravite da biste spriječili prodor vode u odvod čepa spremnika za gorivo.

- Da biste proizvod očistili, upotrijebite tekuću vodu iz crijeva ili visokotlačnog peraača.



OPREZ: Vodu nemojte usmjeriti izravno na čep spremnika za gorivo, električne komponente ni motor.

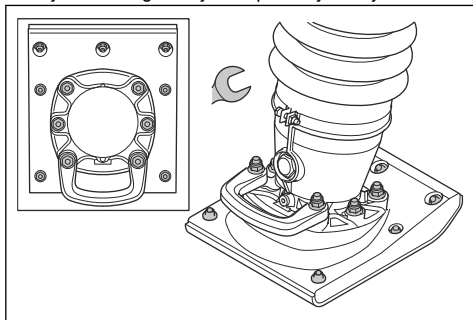
- S ručke uklonite maziva i ulje.

Za opći pregled

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Zatezanje vijaka na podnožju nabijača

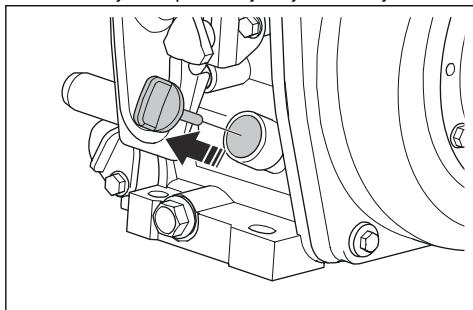
- Ključem zategnite vijke na podnožju nabijača.



Napomena: Podnožje nabijača širine 280 mm / 11 inča sadrži 13 vijaka. Podnožje nabijača širine 330 mm / 13 inča sadrži 19 vijaka.

Provjera razine motornog ulja

1. Postavite proizvod u okomiti položaj.
2. Izvadite čep spremnika za ulje i šipku za mjerenje razine ulja.
3. Očistite ulje sa šipke za mjerenje razine ulja.



4. Šipku za mjerenje razine ulja u potpunosti vratite u spremnik za ulje.
5. Uklonite šipku za mjerenje razine ulja.
6. Provjerite razinu ulja na šipci za mjerenje razine ulja.
7. Ako je razina ulja niska, ulijte motorno ulje i ponovo provjerite razinu ulja. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 173* za ispravnu vrstu ulja.

Zamjena motornog ulja

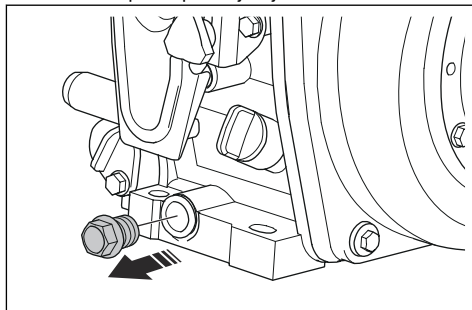
Ako je motor hladan, pokrenite ga 1 – 2 minute prije ispuštanja ulja. Tako ćete zagrijati motorno ulje i olakšati ispuštanje.



UPOZORENJE: Neposredno nakon zaustavljanja motora motorno ulje vrlo je vruće. Prije ispuštanja motornog ulja pričekajte da se ohladi. Ako motorno ulje

prolijete po koži, očistite ju sapunom i vodom.

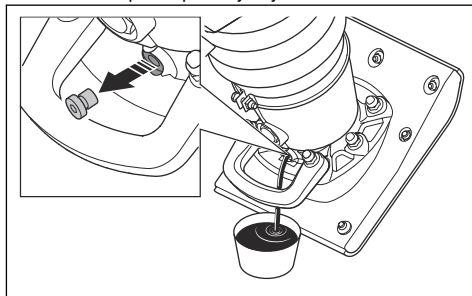
1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje motornog ulja.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



3. Povežite cijev s otvorom za ispuštanje ulja.
4. Nagnite proizvod i pričekajte da ulje iscuri kroz cijev u spremnik.
5. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
6. Ulijte novo motorno ulje. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 173* za ispravnu vrstu ulja.
7. Provjerite razinu motornog ulja.

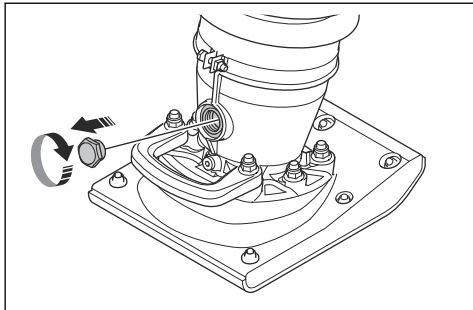
Zamjena ulja u nozi nabijača

1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje ulja.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



3. Dopustite istjecanje ulja u spremnik.
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga. Provjerite da brtvena podloška nije oštećena.

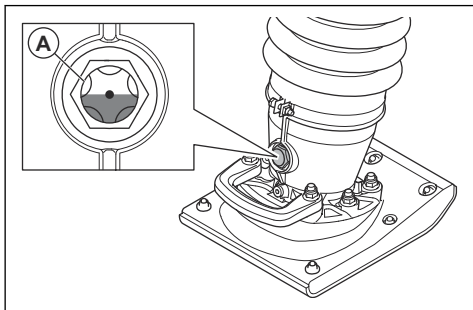
5. Uklonite kontrolno staklo.



6. Ulijite novo ulje kroz otvor kontrolnog stakla. Odgovarajuću vrstu ulja potražite u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 173*.
7. Postavite novo kontrolno staklo i potpuno ga zategnite.
8. Provjerite razinu ulja.

Provjera razine ulja u nozi nabijača

1. Postavite proizvod u okomiti položaj.
2. Pogledajte kontrolno staklo (A). Razina ulja odgovarajuća je kada doseže sredinu kontrolnog stakla.



Čišćenje i zamjena filtra za zrak



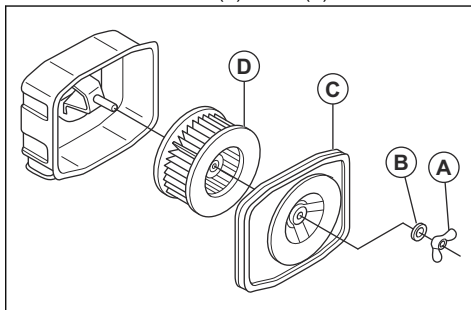
UPOZORENJE: Prilikom čišćenja ili zamjene filtra za zrak nosite odobrenu zaštitu za dišne putove. Istrošene filtre za

zrak pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtra za zrak opasna je za zdravlje.



UPOZORENJE: Filtrar za zrak nemojte čistiti komprimiranim zrakom. To oštećuje filtar za zrak i povećava opasnost od udisanja opasne prašine.

1. Uklonite krilnu maticu (A) i brtvu (B).



2. Skinite poklopac filtra za zrak (C).
3. Uklonite filtar za zrak (D).
4. Četkom očistite kućište filtra za zrak.
5. Lupite filtrom za zrak o tvrdu površinu ili usisavačem uklonite čestice.



OPREZ: Sprječite da mlaznica usisavača dodirne površinu elementa papirnatoг filtra. Držite malu udaljenost. Osjetljiva površina elementa papirnatoг filtra može se oštetiti ako je neki predmet dodirne.

6. Provjerite da filtar za zrak nije oštećen.
7. Ako je filtar za zrak oštećen, odložite ga u otpad.



OPREZ: Oštećeni filtar za zrak obavezno zamijenite jer može propustiti prašinu u motor i oštetiti ga.

8. Čisti filtar za zrak ili novi filtar za zrak postavite u kućište filtra za zrak.
9. Ugradite poklopac filtra za zrak.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz



UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i može uzrokovati ozljede ili oštećenja ako padne ili se pomakne tijekom transporta.

Kotačići za transport omogućuju vam ručno pomicanje proizvoda na kraćim udaljenostima. Za dulje udaljenosti proizvod podignite ili ga postavite na vozilo.



OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

Podizanje proizvoda

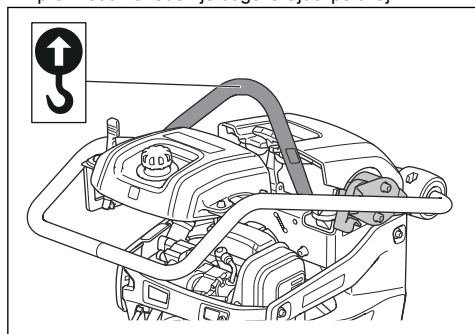


UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.



UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

- Pričvrstite opremu za podizanje na točku za podizanje na sigurnosnom okviru. Na naljepnici na proizvodu naveden je odgovarajući položaj.



UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu

za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici.



UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li sigurnosni okvir i jedinice za ublažavanje pravilno postavljeni te da nisu oštećeni.

Skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda ispraznite spremnik za gorivo u potpunosti. Zbrinite gorivo na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Očistite proizvod prije skladištenja. S podnožja nabijača uklonite glinu i pijesak. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Primijenite tanki sloj ulja na podnožje nabijača da biste spriječili koroziju.
- Filtar za zrak očistite prije skladištenja.
- Oprezno povlačite ručicu užeća pokretača dok ne osjetite mali otpor.
- Preko proizvoda postavite zaštitni pokrov.
- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru da biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.

Odlaganje

- Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Sve kemikalije, poput motornog ulja ili goriva, zbrinite u servisnom centru ili na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Ako proizvod više ne upotrebljavate, pošaljite ga distributeru tvrtke Husqvarna ili ga zbrinite na lokaciji za reciklažu.

Tehnički podaci

	Podnožje nabijača širine 280 mm / 11 inča	Podnožje nabijača širine 330 mm / 13 inča
Težina (izvan sanduka, uklj. ulje, prazni spremnici) u kg/lb	91/200	92/203
Radna težina (EN500, uklj. ulje, dopola ispunjen spremnik za gorivo), kg/lb	92/203	93/205
Marka/vrsta motora	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Snaga motora, kW/KS pri o/min ⁴¹	3/4 pri 3000	3/4 pri 3000
Frekvencija vibriranja, Hz / o/min	11,5/690	11,5/690

⁴¹ Prema navodima proizvođača motora. Navedena nazivna snaga motora prosječna je neto izlazna snaga (pri navedenom broju okretaja u minuti) tipičnog serijskog motora za određeni model mjerena prema normi SAE J1349/ISO1585. Vrijednost se može razlikovati za motore za masovnu proizvodnju. Stvarna izlazna snaga motora ugrađenog u krajnji proizvod ovisi o radnoj brzini, uvjetima u okolišu i drugim vrijednostima.

	Podnožje nabijača širine 280 mm / 11 inča	Podnožje nabijača širine 330 mm / 13 inča
Amplituda, mm/in.	79,3/3,12	79,3/3,12
Radna brzina, m/min ili ft/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Zapremnina spremnika za gorivo, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Zapremnina motornog ulja *, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Potrošnja goriva, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Zapremnina ulja u nozi nabijača, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo *	Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora	Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora
Motorno ulje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili SAE 10W-30, API klasa SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili SAE 10W-30, API klasa SJ
Ulje za nogu nabijača	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili slično	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili slično

* = ako vas zanimaju dodatne informacije ili imate pitanja o specifičnom motoru, pročitajte priručnik za motor ili posjetite web-mjesto proizvođača motora.

Emisije buke i vibracije	
Razina jačine zvuka, mjerena u dB (A)	104
Jamčena razina jakosti zvuka L_{WA} dB (A) ⁴²	106
Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja, L_p , dB (A) ⁴³	93
Razina vibracije, a_{HV} , m/s^2 ⁴⁴	12,8

Deklaracija o buci i vibracijama

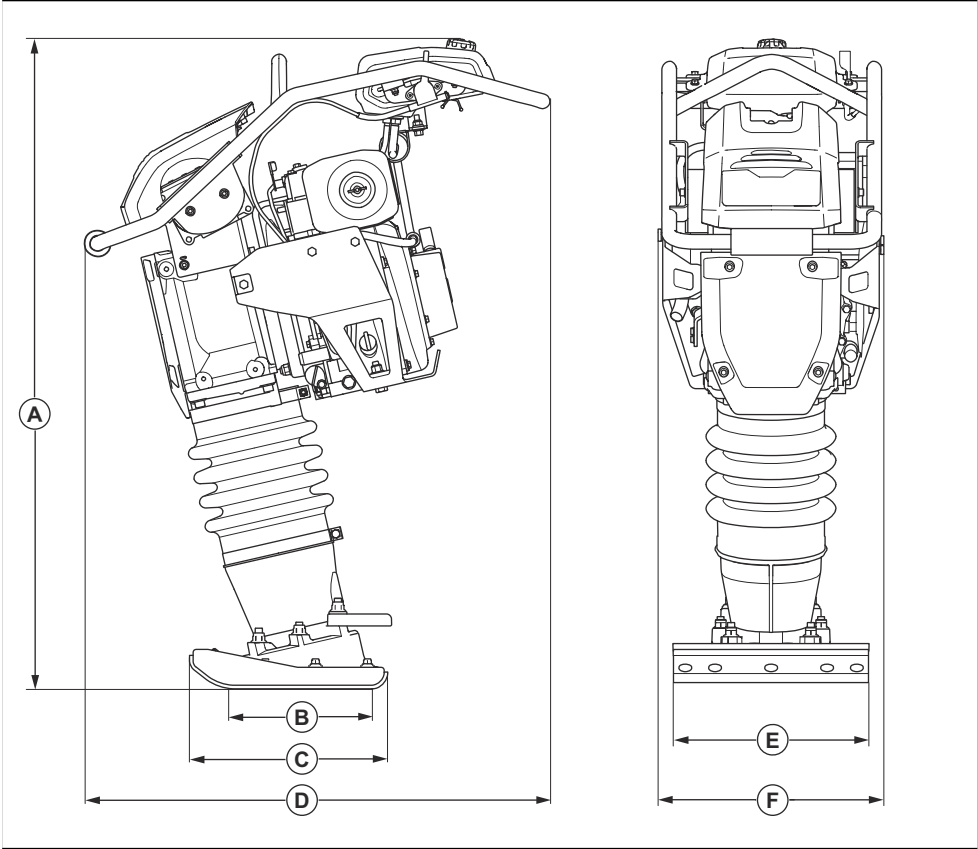
Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti nisu prikladne za upotrebu prilikom procjene rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

⁴² Emisije buke u okolišu izmjerene kao snaga zvuka (L_{WA}) prema normi EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom EC 2000/14/EZ. Razlika između zajamčene i izmjerene razine buke jest da zajamčena razina uključuje i raspršenje rezultata mjerenja i varijacije između različitih uređaja istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

⁴³ Razina zvučnog tlaka L_p prema normi EN ISO 11201, EN 500-4. Odstupanje K_{PA} 3,5 dB (A).

⁴⁴ Vrijednost vibracija prema normi EN 500-4. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2 .

Dimenzije proizvoda



A	Visina, mm/in.	1089/42,9	D	Duljina, mm / in.	780/30,7
B	Dodirno područje podnožja nabijača, m ² / četv. stope	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Širina podnožja nabijača, mm/inči	280/11 / 330/13
C	Duljina podnožja nabijača, mm/inči	330/13	F	Širina, mm/in.	382/15

Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti za EC

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Nabijač za zbijanje
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	LT 8005-II
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2023 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima u EU:

Direktiva/propis	Opis
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2006/42/EC	„o strojevima“
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku“

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Prijavljeno tijelo: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden certificiralo je sukladnost s Direktivom Vijeća
2000/14/EC, postupak kontrole kvalitete: dodatak VI.

Informacije o emisijama buke potražite u poglavlju
Tehnički podaci na stranici 173.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	177	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	188
Biztonság.....	179	Műszaki adatok.....	189
Üzemeltetés.....	183	Megfelelőségi nyilatkozat.....	192
Karbantartás.....	185		

Bevezető

Termékleírás

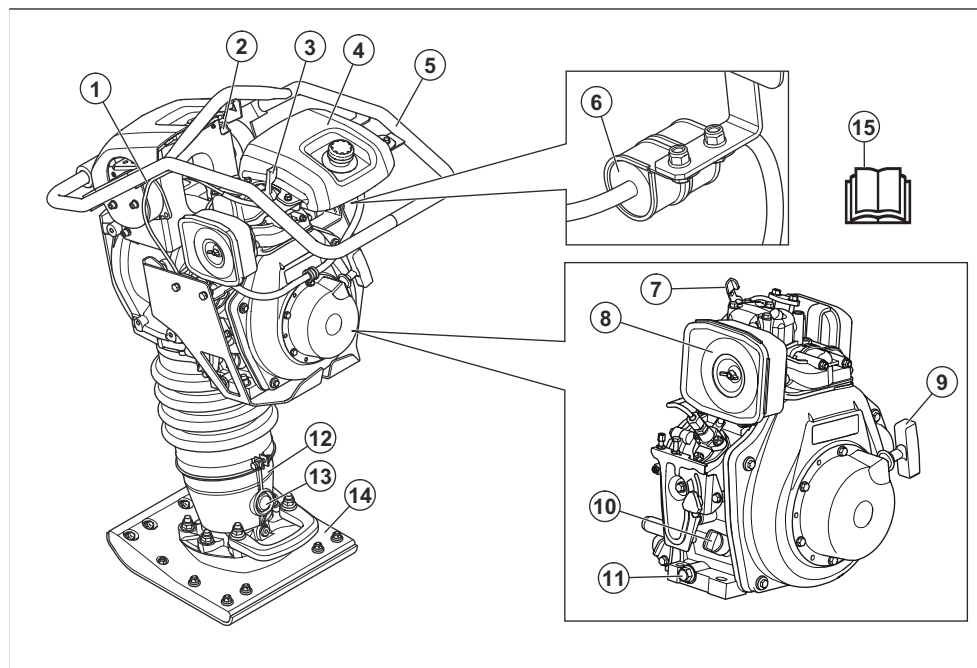
A termék szemcsés talaj, finom szemcséjű talaj és nagy agyagtartalmú talaj tömörítésére szolgáló gyalog kísért döngölőbéka.

történő tömörítésre szolgál. Ilyen munkálatra jelent példát a házak alapja, valamint a parkolóhelyek. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál.
A termék árkokban, csövek körül és egyéb kis helyeken

A termék áttekintése



1. Rezgéscsillapító egységek
2. Típus tábla
3. Gázadagoló
4. Üzemanyagtartály
5. Fogantyú
6. Üzemanyagszűrő
7. Nyomáscsökkentő kar

8. Légszűrő
9. Indítószinór fogantyúja
10. Olajtartály/nívópálca
11. Leeresztőcsavar motorolajhoz
12. Döngölőbéka lába
13. Kémléldőveg a döngölőbéka rugós lábában lévő olajhoz

14. Döngölőbéka talprésze

15. Kezelői kézikönyv

Gázadagoló

A gázadagolónak 3 lehetséges pozíciója van:



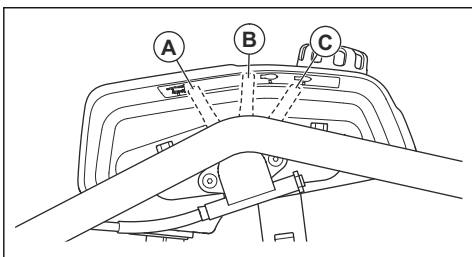
Üzem mód-pozíció (A)



Start pozíció/alapjárat fordulatszám pozíciója (B)



Stop pozíció (C)



A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Viseljen fülvédőt.



Használjon acéllemezcsap lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.



Forró felület.



A rugó kirepülhet, és ezzel sérülést okozhat.



Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon.



A terméket a védőkeret ezen részénél emelje meg.



Az EU és az Egyesült Királyság irányelveinek és jogszabályainak, és New South Wales „Környezetben történő munkavégzés szabályozása (zajszabályozás), 2017” irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátási címke. A termék garantált hangteljesítményszintjére vonatkozó adatok megtalálhatók az alábbi részen: *Műszaki adatok 189. oldalon és a címkén.*



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.

A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla

Husqvarna				Husqvarna AB			
561 182 Husqvarna Sweden				561 182 Husqvarna Sweden			
Type	Ser.No.	Operating mass	Rated power	kg	Art.No.	EW	CE
1	2	3	4	5	6	7	8

1. Terméktípus
2. Sorozatszám a gyártási dátummal, évvel, héttel és sorszámmal
3. Névleges teljesítmény
4. Termék tömege
5. Márka
6. Gyártó és gyártó címe

7. Termékszám
8. Gyártás éve

Euro V. kibocsátási norma



FIGYELMEZTETÉS: A motor módosítása érvényteleníti a termékre vonatkozó európai uniós típusjóváhagyást.

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.

- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 181. oldalon.*
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olajosak a fogantyúk, a védőkeret és a termék egyéb felületei. A csúszós felületek következtében a termék felborulhat, és sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozgítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üsse meg a terméket.
- A terméket mindig mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse. Ne érintse meg a döngölőbéka talpát, amikor a termék be van kapcsolva.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be a és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.
- A beindítása előtt helyezze álló pozícióba a terméket.
- Ne üljön rá a termékre.
- Tartsa távol a lábait a döngölőbéka talpától.
- Ne működtesse úgy a terméket, hogy a lábát helyezze a fogantyúra.
- Ne működtesse a terméket szilárd sziklán, kemény betonon és egyéb kemény felületeken. Fennáll a sérülés és a termék károsodásának kockázata.
- Ne működtesse lejtőn a terméket.

- Ha a terméket árokban vagy egyéb szűk helyen használja, ügyeljen, hogy a döngölőbéka talpa szabadon mozoghasson. Ha a tér túl szűk a döngölőbéka talpához, fennáll a termék károsodásának kockázata. Emellett a termék hirtelen mozgásaiból adódóan a sérülés kockázata is fennáll.
- Ha a termék a működése közben az oldalára borul, állítsa le a motort, mielőtt álló helyzetbe állítja a terméket.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szén-monoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A kipufogógázok nem elégett szénhidrogéneket, többek között benzolt tartalmaznak. A hosszú távú belélegzés egészségügyi problémákat okozhat.
- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.

- A belső égésű motorral működő terméket ne használja beltérben és olyan területeken, amelyekben nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket árkokban vagy kis munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a Husqvarna szakszervizhez.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Kipufogódob

A kipufogódob minimálisan csökkenti a zajszintet, és elvezeti a kipufogógázokat a kezelő közeléből.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás kipufogódob növeli a zajszintet és a tűzveszélyt.



FIGYELMEZTETÉS:

A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapjáraton működik. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Védőkeret

A védőkeret megakadályozza, hogy leesés esetén károsodjon a termék. A fogantyú és az emelési pont a védőkeret részét képezi.

A védőkeret ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb károsodások a védőkereten.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági keret helyesen legyen felszerelve a termékre.

Rezgéscsillapító egységek

A rezgéscsillapító egységek csökkentik a termék rezgését. A kezelő sérüléseinek és a termék károsodásának megelőzése érdekében

a rezgéscsillapító egységek csökkentik a káros rezgéseket.

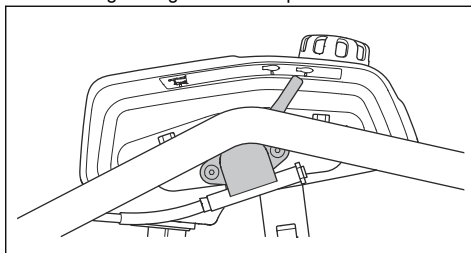
A rezgéscsillapító rendszer ellenőrzése

1. Győződjön meg arról, hogy nincsenek repedések vagy eldeformálódások a rezgéscsillapító rendszer egységein.
2. Ellenőrizze, hogy a rezgéscsillapító egységek megfelelően kapcsolódnak-e a motortesthez és a fogantyúkhöz.

A rezgéscsillapító rendszer elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *A termék áttekintése 177. oldal.*

A leállító funkció ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 184. oldal.*
2. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.



3. Ha a motor nem áll le, hivatalos szervizközponttal végeztesse el a termék szervizelését.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket. Az üzemanyaggőzök mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben. A nem elegendő mértékű légáramlás fulladás vagy szén-monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.
- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.

- Ne töltön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag került a bőrére, szappannal és vízzel távolítsa el.
- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltsen teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a nem kívánt üzemanyagot és motorolajat, és a motor beindítása előtt hagyja megszáradni a terméket.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motort szivárgás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szivárog, a szivárgás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujjával ellenőrizze, hogy jelen van-e szivárgás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyagfogók ne okozhassanak károkat.
- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, különben, szikráktól és lángtól távol.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 181. oldalon.*
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távoznak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztesse el.
- Minden eszközt távolítsa el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A meglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközpontba.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

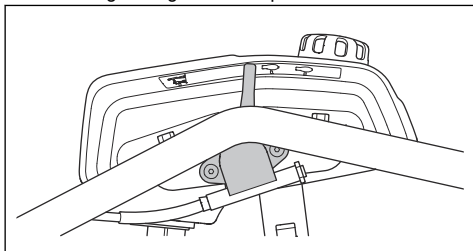
A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelt kézikönyvet.

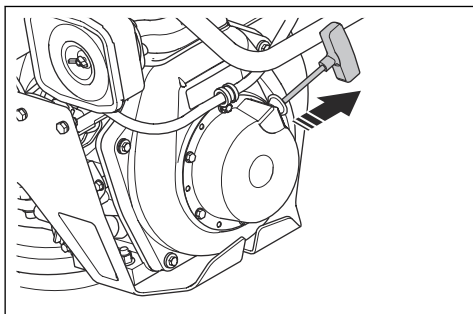
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 185. oldalon.*

A termék elindítása

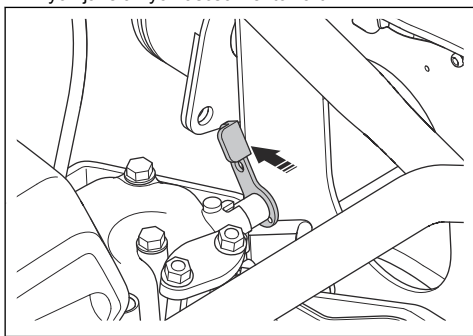
1. Állítsa a gázadagolót a start pozícióba.



2. Húzza ki lassan az indítózsínort, amíg ellenállást nem érez.



3. Engedje fel az indítókötél fogantyúját az indítókötél eredeti pozícióba való visszahúzásához.
4. Nyomja le a nyomáscsökkentő kart.



Megjegyzés: A nyomáscsökkentő kar a motor beindulása után automatikusan visszaáll alaphelyzetbe.

5. Húzza meg az indítózsínór fogantyúját, amíg a motor be nem indul.

Megjegyzés: Ha a motor nem indul be, ismételje meg az eljárást az elejétől kezdve.

6. Hagyja 2-3 percen át alapjáraton működni a motort, mielőtt teljes gázra kapcsolna.

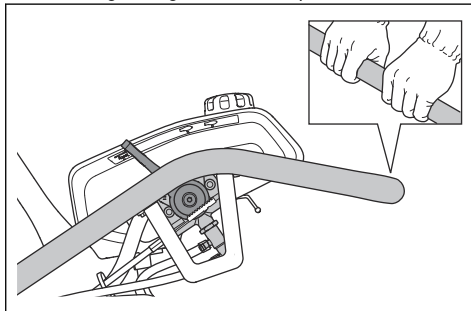
Teendő, ha a motor nem indul be

Ha a motor nem indul be, és fehér színű füst látható, végezze el az alábbi eljárást.

1. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.
2. Lassan húzza meg és engedje el az indítókötélet 5 alkalommal.
3. Végezze el ismét az indítási eljárást.

A termék működtetése

1. Állítsa a gázadagolót működési pozícióba.

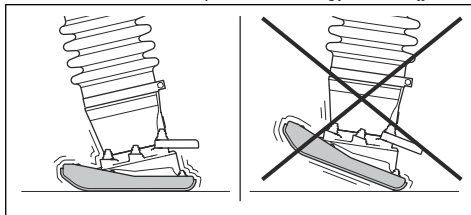


2. Tartsa meg a fogantyút, és állítsa a terméket a megfelelő irányba.



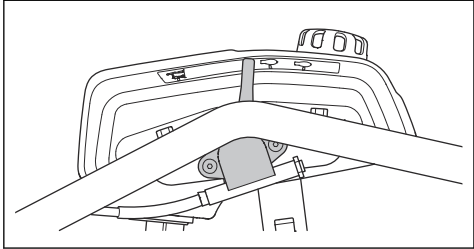
VIGYÁZAT: Ne nyomja lefelé a terméket. A túl nagy mértékű nyomás nem megfelelő minőségű eredményhez vezethet.

3. Ügyeljen arra, hogy a dőngölőbéka talpa a működtetés során párhuzamos legyen a talajjal.

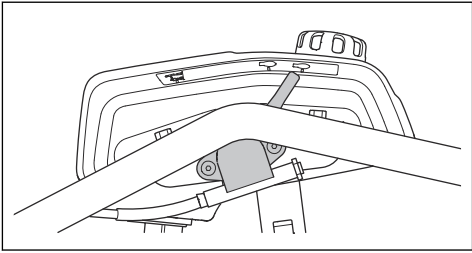


A termék leállítása

1. Tegye a gázadagolót alapjáratí fordulatszám pozícióba. Hagyja 2-3 percen keresztül alapjáraton működni a motort.



2. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.



Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantatása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Olvassa el a motor kézikönyvében található utasításokat.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.

Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy nem szívárog-e az üzemyanyag vagy az olaj.	*			
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve a gázadagoló.	*			
Gondoskodjon róla, hogy a gázadagoló könnyedén mozgatható legyen.	*			
Kenje meg a gázadagolót és a motor gázhuzalját.			X	
Ellenőrizze a dőngölőbéka talpában lévő olaj szintjét.	X	X		X
Cseréljen olajat a dőngölőbéka talpában.		X		X
Húzza meg a dőngölőbéka talpán lévő csavarokat.		X		

A motor karbantartása	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet és a motorolaj szintjét.	X			
Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.	X			
Tisztítsa meg és ellenőrizze a motor hűtőbordáit.	O			O
Cseréljen motorolajat.		X	X	X
Cserélje ki a levegőszűrőt.		X	X	X
Állítsa be a motorszelep házágját.		O		O
Állítsa be a szelepfelhézagot a levegőbeömlő nyílás és a kipufogószelepek esetében.				O
Eressze le és tisztítsa meg az üzemanyagtartályt.				O
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				O
Tisztítsa meg az olajsűrőt.		O		O
Ellenőrizze az üzemanyag-befecskendezőszivattyúját.				O
Ellenőrizze az üzemanyag-befecskendező fűvókát.				O
Cserélje ki a dugattyúgyűrűket.				O

A termék tisztítása



VIGYÁZAT: Mielőtt megtisztítaná a terméket, helyezzen egy nejlonzacskót szorosan az üzemanyagtartály sapkája köré. Erre azért van szükség, hogy ne jusson be víz az üzemanyagtartály sapkáján lévő szellőzőnyílásba.

- A termék tisztításához tömlőből folyó vizet vagy nagynyomású tisztítóberendezést használjon.



VIGYÁZAT: Ne irányítsa a vizet közvetlenül az üzemanyagtartály sapkájára, az elektromos alkatrészekre vagy a motorra.

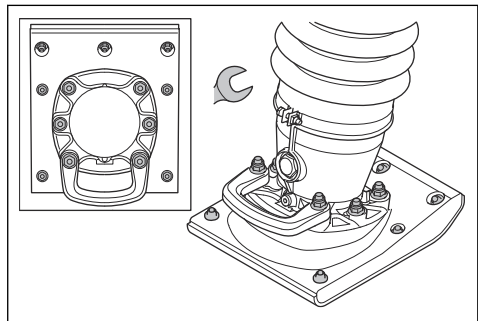
- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e szorítva a terméken.

A döngölőbéka talpán lévő csavarok meghúzása

- Csavarkulccsal húzza meg a döngölőbeka talpán lévő csavarokat.

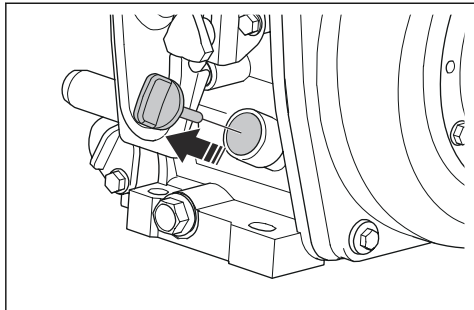


Megjegyzés: Egy döngölőbeka 280 mm/11 hüvelyk széles talpának 13 csavarja van. Egy döngölőbeka 330 mm/13 hüvelyk széles talpának 19 csavarja van.

A motorolajszint ellenőrzése

- Állítsa a terméket függőleges állásba.
- Távolítsa el az olajtartály sapkáját és a nívópalcát.

3. Törölje le a nivópálcáról az olajat.



4. Helyezze vissza teljes mértékben a nivópálcát az olajtartályba.
5. Vegye ki a nivópálcát.
6. Vizsgálja meg az olajsintet a nivópálcán.
7. Ha az olajsint alacsony, töltsse fel a tartályt motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajsintet. Lásd: *Műszaki adatok 189. oldal*on a megfelelő olajtípust illetően.

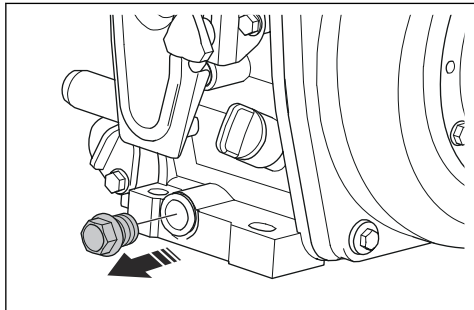
A motorolaj cseréje

Ha a motor hideg, járassa 1–2 percig, mielőtt leeresztené a motorolajat. Ezáltal a motorolaj felmelegszik, és könnyebb lesz leeresztani.



FIGYELMEZTETÉS: A motorolaj rendkívül forró közvetlenül a motor leállása után. Várja meg, amíg lehűl a motor, mielőtt leereszti az olajat. Ha motorolaj kerül a bőrére, vízzel és szappannal mossa le.

1. Tegyen egy edényt a leeresztő csavar alá a motorolaj számára.
2. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.

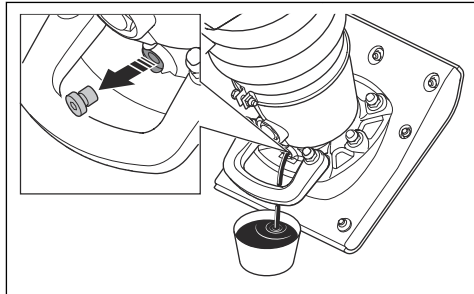


3. Csatlakoztasson egy tömlőt az olajleeresztő nyíláshoz.
4. Döntse meg a terméket, és engedje, hogy az olaj a tömlőn keresztül a tartályba távozzon.
5. Helyezze fel, majd húzza meg az olajleeresztő csavart.

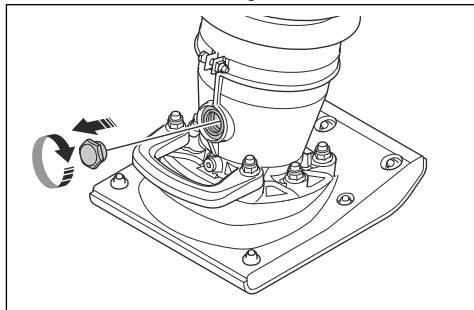
6. Töltsse fel a tartályt friss motorolajjal. Lásd: *Műszaki adatok 189. oldal*on a megfelelő olajtípust illetően.
7. Ellenőrizze a motorolajsintet.

A dőngölőbeka talpában lévő olaj cseréje

1. Tegyen egy edényt az olajleeresztő csavar alá.
2. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.



3. Engedje le az olajat az edénybe.
4. Helyezze fel, majd húzza meg az olajleeresztő csavart. Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a tömítőalátét.
5. Távolítsa el a kémlelőüveget.

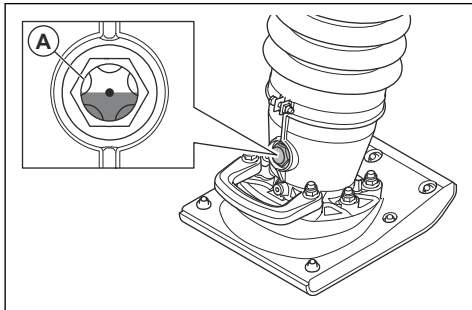


6. Töltsse be a friss olajat a kémlelőüveg nyílásán keresztül. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok 189. oldal*on.
7. Helyezze be a kémlelőüveget, és húzza meg teljesen.
8. Ellenőrizze az olajsintet.

A dőngölőbeka talpában lévő olaj szintjének ellenőrzése

1. Állítsa a terméket függőleges állásba.

- Nézze meg a kémlelőüveget (A). Az olajszint akkor megfelelő, ha a kémlelőüveg közepéig ér.



A levegőszűrő tisztítása és cseréje

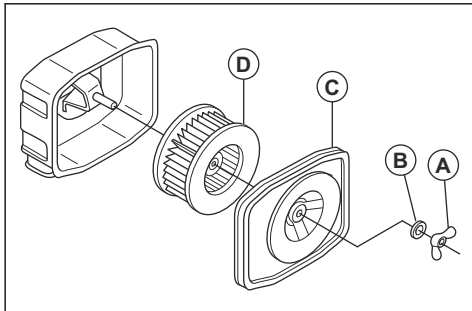


FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzsévdőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por ártalmas az egészségre.



FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.

- Távolítsa el a szárnyas anyát (A) és a tömítést (B).



- Vegye le a levegőszűrő fedelét (C).
- Távolítsa el a levegőszűrőt (D).
- Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
- Ütögesse hozzá a levegőszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.



VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felülete károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgy.

- Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a levegőszűrő.
- Károsodás esetén selejtezze le a levegőszűrőt.



VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

- Helyezze be a megtisztított levegőszűrőt vagy egy új levegőszűrőt a levegőszűrő házába.
- Helyezze fel a levegőszűrő fedelét.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A szállítógörgők lehetővé teszik, hogy a gépet manuálisan mozgassák kis távolságokon. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

A termék megemelése

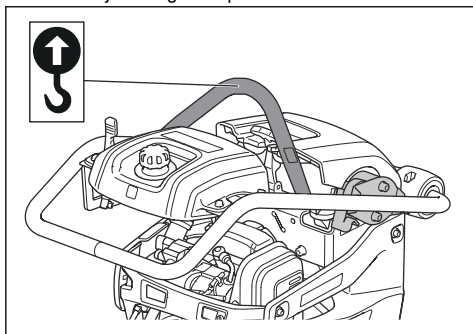


FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típus tábláján látható a termék tömege.



FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

- Az emelőberendezést a védőkeret emelési pontjához csatlakoztassa. A terméken lévő címke azonosítja a megfelelő pozíciót.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy a védőkeret és a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve, és ne legyenek sérültek.

Tárolás

- A termék hosszabb ideig tartó tárolása előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. A felesleges üzemanyagot adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a döngölőbéka talpában lévő agyagot és homokot. Távolítsa el a gumialkatrészekben lévő olajat és port.
- A korrózió megelőzése érdekében vigyen fel egy vékony réteg olajat a döngölőbéka talpára.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Óvatosan húzza meg az indítószinór fogantyúját, amíg kis mértékű ellenállást nem érez.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

Hulladékkezelés

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A használt vagy felesleges vegyi anyagot, például a motorolajat vagy az üzemanyagot, adja le egy szervizközpontban vagy egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- A már nem használt terméket, küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

	Döngölőbéka talpának szélessége: 280 mm/11 hüvelyk.	Döngölőbéka talpának szélessége: 330 mm/13 hüvelyk.
Tömeg (bontatlanul, olajjal, üres tartályokkal együtt), kg/font	91/200	92/203
Működési tömeg (EN500, olajjal együtt, ½ üzemanyaggal), kg/font	92/203	93/205
Motor márkája/típusa	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc ⁴⁵	3/4, 3000 ford./perc esetén	3/4, 3000 ford./perc esetén
Rezgés frekvenciája, Hz / ford./perc	11,5/690	11,5/690

⁴⁵ A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell típusú legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

	Döngölőbéka talpának szélessége: 280 mm/11 hüvelyk.	Döngölőbéka talpának szélessége: 330 mm/13 hüvelyk.
Amplitúdó, mm/hüvelyk	79,3/3,12	79,3/3,12
Működési sebesség, m/perc vagy láb/perc	11,5/37,7	11,5/37,7
Üzemanyagtartály űrtartalma, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Motorolaj-kapacitás*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy qts/óra	0,86/0,91	0,86/0,91
Döngölőbéka talpának olajkapacitása, l	0,9/0,95	0,9/0,95
Üzemanyag*	Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon	Kizárólag ultraalacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot használjon
Motorolaj*	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy SAE 10W-30, SJ API osztály	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy SAE 10W-30, SJ API osztály
Döngölőbéka talpában lévő olaj	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy hasonló	Shell Rimula R4 L 15W-40 vagy hasonló

* = Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor kézikönyvét vagy a motor gyártójának webhelyét.

Zaj és rezgés kibocsátási adatai	
Hangteljesítményszint, mért dB (A) érték	104
Hangteljesítményszint, garantált, L _{WA} dB(A) ⁴⁶	106
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, L _p , dB (A) ⁴⁷	93
Rezgésszint, a _{h_v} , m/s ² ⁴⁸	12,8

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési

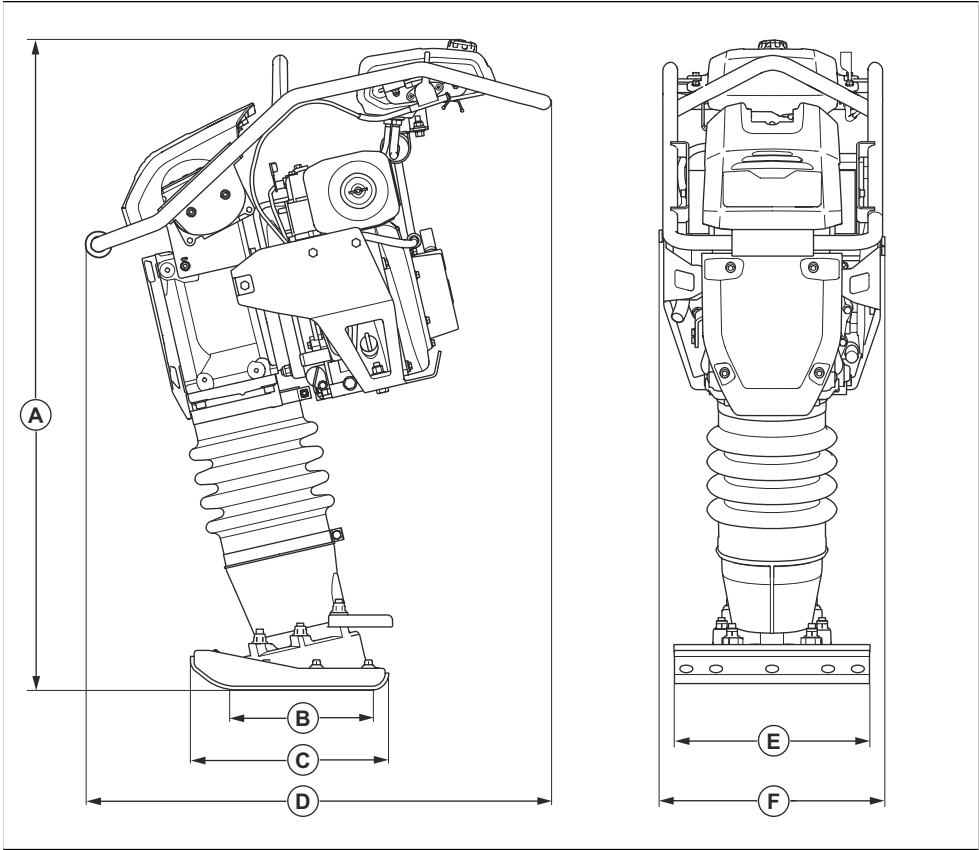
kockázatok egyediiek, és függenek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

⁴⁶ A környezetben az EN ISO 3744 szabványnak megfelelően, a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

⁴⁷ Hangnyomásszint az EN ISO 11201 és EN 500-4 szabványok szerint, L_p. Pontatlanság K_{PA} 3,5 dB (A).

⁴⁸ Rezgésszint az EN 500-4 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/ s²tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Termék méretei



A	Magasság, mm/hűv.	1089/42,9	D	Hossz, mm/hűv.	780/30,7
B	Döngőlőbéka talpának érintkezési területe, m ² / négyzetláb	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Döngőlőbéka talpának szélessége, mm/hűvelyk	280/11 / 330/13
C	Döngőlőbéka talpának hossza, mm/hűvelyk	330/13	F	Szélesség, mm/hűv.	382/15

Megfelelőségi nyilatkozat

EC megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Tömörítő döngőölőbéka
Márka	Husqvarna
Típus/modell	LT 8005-II
Megjelölés	2023-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Bejelentett tanúsítási szervezet: A(z) 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden igazolja a Bizottság 2000/14/EK jelű irányelve által előírt megfelelésértékelési eljárás alábbi mellékletének való megfelelést: VI. melléklet

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást illetően tekintse át a következőt fejezetet: *Műszaki adatok 189. oldalon.*

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse

Sommario

Introduzione.....	193	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	204
Sicurezza.....	195	Dati tecnici.....	205
Utilizzo.....	199	Dichiarazione di conformità.....	209
Manutenzione.....	201		

Introduzione

Descrizione del prodotto

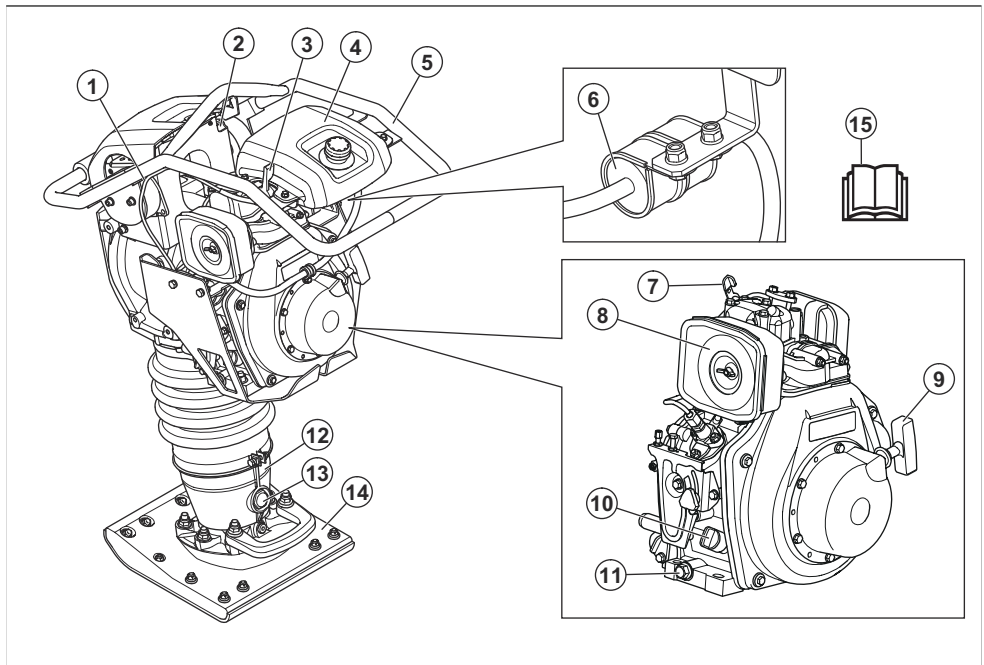
Il prodotto è un vibrocostipatore con operatore che segue per la compattazione di terreno granulare, a grana fine e con elevato contenuto di argilla.

in prossimità di tubi o in altri spazi ristretti. Esempi di lavori di questo tipo sono le fondamenta delle case e i parcheggi. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per la compattazione in fossi,

Panoramica del prodotto



1. Unità antivibranti
2. Piastrina modello
3. Comando dell'acceleratore
4. Serbatoio del carburante
5. Impugnatura
6. Filtro del carburante
7. Filtro dell'aria
8. Impugnatura della fune di avviamento
9. Serbatoio dell'olio/astina di livello
10. Tappo di drenaggio dell'olio motore
11. Finestrella di osservazione dell'olio nella gamba del vibrocostipatore caricata a molla
12. Gamba del vibrocostipatore
13. Tappo di drenaggio dell'olio motore
14. Base di montaggio
15. Manuale di istruzioni

14. Base del vibrocostipatore
15. Manuale dell'operatore

Comando dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore ha 3 posizioni:



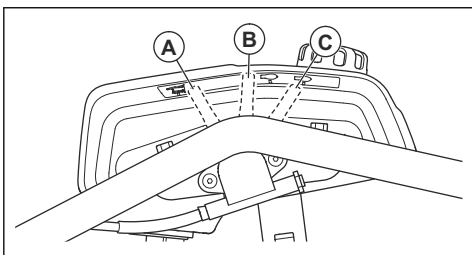
Funzionamento (A)



Posizione di avviamento/regime minimo (B)



Arresto (C)



Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive.



Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.



Superficie calda.



La molla può staccarsi e causare lesioni.



Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo.



Sollevare il prodotto in corrispondenza di questa parte del telaio di sicurezza.



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 205* nonché sull'etichetta.



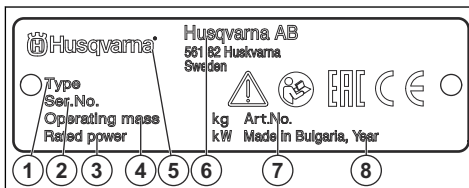
Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



Il presente prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Tipo di prodotto
2. Numero di serie con data, anno e settimana di produzione e numero di sequenza
3. Potenza nominale
4. Peso del prodotto
5. Marchio
6. Produttore e indirizzo del produttore
7. Codice prodotto

Emissioni Euro V



AVVERTENZA: La manomissione del motore rende nulla l'omologazione UE del prodotto.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.

- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.

- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 197*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Assicurarsi che non vi sia grasso oppure olio sulle impugnature, sul telaio di sicurezza e sulle altre superfici del prodotto. Le superfici scivolose possono causare la caduta del prodotto e il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non colpire il prodotto.
- Azionare sempre il prodotto dalla parte posteriore con entrambe le mani sull'impugnatura. Non toccare la base del vibrocospatore quando il prodotto è in funzione.
- Non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Posizionare il prodotto in verticale prima di avviarlo.
- Non sedersi sul prodotto.
- Tenere i piedi lontani dalla base del vibrocospatore.
- Non utilizzare il prodotto con la propria gamba sull'impugnatura.
- Non utilizzare il prodotto su rocce solide, cemento duro o altre superfici dure. Vi è il rischio di lesioni e danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto su un terreno in pendenza.
- Quando si utilizza il prodotto in un fosso o in un altro spazio ristretto, assicurarsi che la base del vibrocospatore possa muoversi liberamente. Se lo spazio è troppo ridotto per la base del vibrocospatore, vi è il rischio di danneggiare il

prodotto. Inoltre, sussiste il rischio di lesioni dovute a movimenti improvvisi del prodotto.

- Se il prodotto cade lateralmente durante il funzionamento, arrestare il motore prima di sollevare il prodotto in posizione verticale.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sul manubrio o sulle maniglie. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
 - Cancro
 - Difetti alla nascita
 - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.

- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.

- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Telaio di sicurezza

Il telaio di sicurezza evita danni al prodotto in caso di caduta. L'impugnatura e il punto di sollevamento fanno parte del telaio di sicurezza.

Controllo del telaio di sicurezza

- Assicurarsi che non vi siano incrinature o altri danni sul telaio di sicurezza.
- Assicurarsi che il telaio di sicurezza sia saldamente installato sul prodotto.

Unità antivibranti

Le unità antivibranti riducono le vibrazioni del prodotto. Le unità antivibranti riducono le vibrazioni dannose per evitare lesioni all'operatore e danni al prodotto.

Controllo del sistema di smorzamento delle vibrazioni

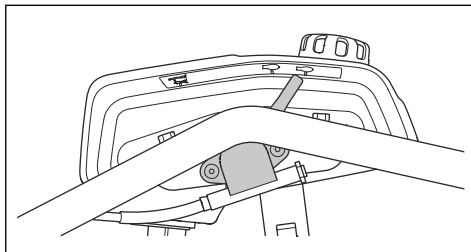
1. Accertarsi che non vi siano crepe o deformazioni sulle unità di smorzamento delle vibrazioni.

2. Controllare che le unità di smorzamento delle vibrazioni siano correttamente fissate al gruppo motore e all'impugnatura.

Per le informazioni su dove si trova il sistema di smorzamento delle vibrazioni sul prodotto, fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 193*.

Controllo della funzione di arresto

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 200*.
2. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



3. Se il motore non si arresta, affidare a un centro di assistenza autorizzato gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.

- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 197*.
- Arrestare il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

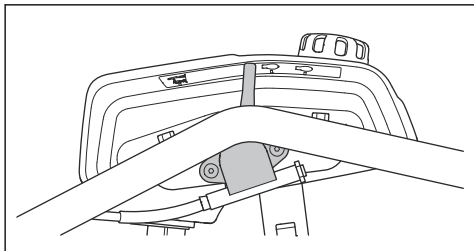
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 201*.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

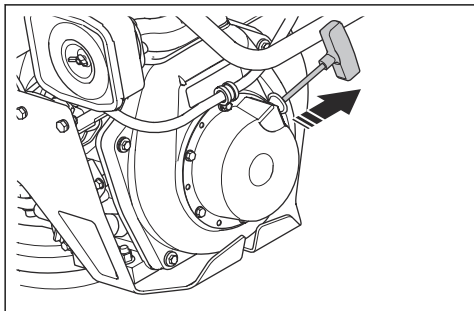
- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.

Avviamento del prodotto

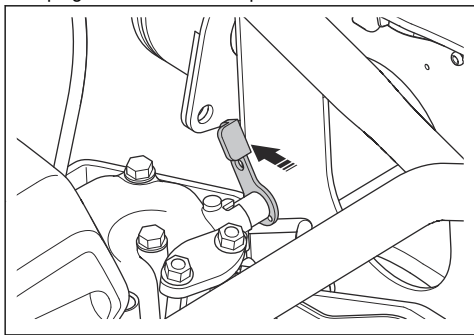
1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di avviamento.



2. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una resistenza.



3. Rilasciare l'impugnatura della fune di avviamento per farla tornare alla posizione iniziale.
4. Spingere la leva di decompressione verso il basso.



Nota: Una volta avviato il motore, la leva di decompressione ritorna nella posizione iniziale.

5. Tirare l'impugnatura del cavo di avviamento finché il motore non si avvia.

Nota: Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dall'inizio.

6. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti prima di accelerare al massimo.

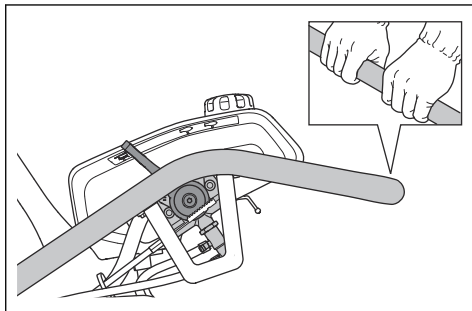
Cosa fare se il motore non si avvia

Se il motore non si avvia e appare del fumo bianco, attenersi alla procedura seguente.

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.
2. Tirare e rilasciare lentamente l'impugnatura di avviamento 5 volte.
3. Ripetere la procedura di avviamento.

Utilizzo del prodotto

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di funzionamento.

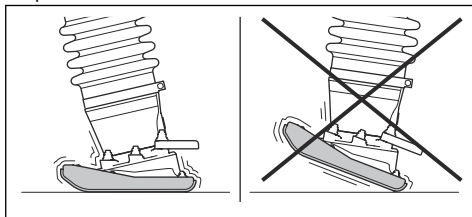


2. Afferrare l'impugnatura e spostare il prodotto nella direzione richiesta.



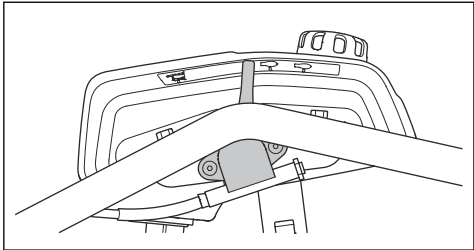
ATTENZIONE: Non spingere il prodotto in basso. Una pressione eccessiva può causare risultati insoddisfacenti.

3. Assicurarsi che la base del vibrocostipatore sia parallela al terreno durante il funzionamento.

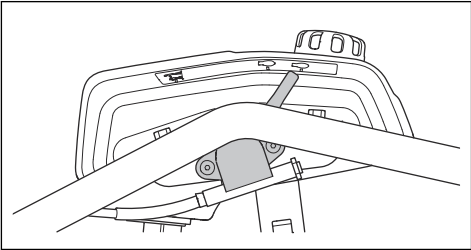


Arresto del prodotto

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di regime minimo. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti.



2. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.
O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.
Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'u- so, ogni 10 ore	Dopo le pri- me 20 ore	Settimanal- mente, ogni 100 ore	Annualmen- te, ogni 500 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Pulire il prodotto.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Esaminare il comando dell'acceleratore per verificare che non sia danneggiato.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore si muova in modo uniforme.	*			
Lubrificare il comando dell'acceleratore e il relativo cavo.			X	
Effettuare un controllo del livello dell'olio nella gamba del vibrocostipatore.	X	X		X
Sostituire l'olio nella gamba del vibrocostipatore.		X		X
Serrare i bulloni sulla base del vibrocostipatore.		X		

Manutenzione del motore	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 20 ore	Settimanalmente, ogni 100 ore	Annualmente, ogni 500 ore
Effettuare un controllo del livello del carburante e dell'olio motore.	X			
Pulire o sostituire il filtro dell'aria.	X			
Pulire ed esaminare le alette di raffreddamento del motore.	O			O
Cambiare l'olio motore.		X	X	X
Sostituire il filtro dell'aria.		X	X	X
Regolare il gioco delle valvole del motore.		O		O
Regolare il gioco delle teste delle valvole della presa d'aria e delle valvole di scarico.				O
Scaricare il carburante e pulire il serbatoio.				O
Sostituire il filtro del carburante.				O
Pulire il filtro dell'olio.		O		O
controllare la pompa di iniezione del carburante.				O
controllare l'ugello di iniezione del carburante.				O
Sostituire le fasce elastiche.				O

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Prima di pulire il prodotto, fissare saldamente un sacchetto di plastica intorno al tappo del serbatoio del carburante. In questo modo si garantisce che l'acqua non entri nel foro del tappo del serbatoio del carburante.

- Utilizzare acqua corrente e un tubo o un'idropulitrice ad alta pressione per pulire il prodotto.



ATTENZIONE: non dirigere l'acqua direttamente sul tappo del serbatoio del carburante, sui componenti elettrici o sul motore.

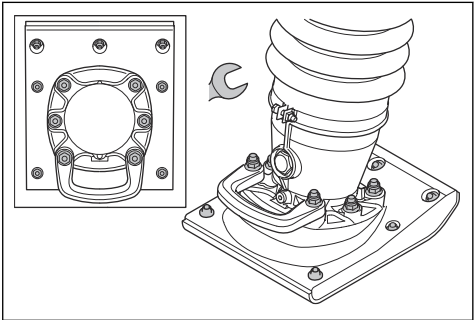
- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

Ispezione generale

- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Serraggio dei bulloni sulla base del vibrocostipatore

- Serrare i bulloni sulla base del vibrocostipatore con una chiave.

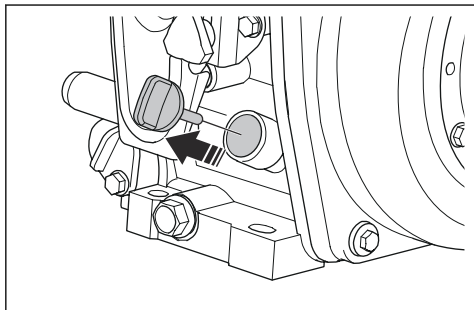


Nota: La base di un vibrocostipatore di 280 mm/11 pollici di larghezza ha 13 bulloni. La base di un vibrocostipatore di 330 mm/13 pollici di larghezza ha 19 bulloni.

Controllo del livello dell'olio motore

1. Portare il prodotto in posizione verticale.

2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio e l'asta di livello.
3. Pulire l'olio dall'astina di livello.



4. Reinserire completamente l'asta di livello nel serbatoio dell'olio.
5. Rimuovere l'asta di livello.
6. Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
7. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello dell'olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 205* per il tipo corretto di olio.

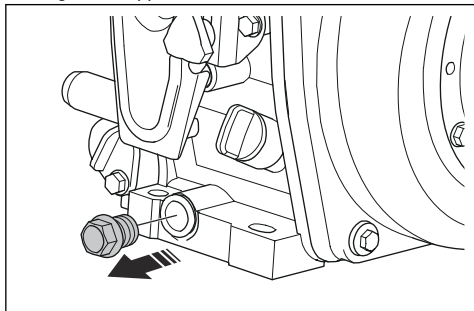
Cambio dell'olio motore

Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.



AVVERTENZA: L'olio motore è molto caldo subito dopo l'arresto del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio per l'olio motore.
2. Togliere il tappo di scarico dell'olio.

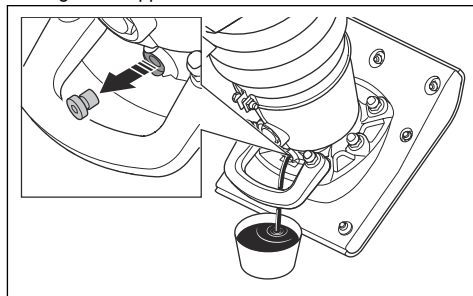


3. Collegare un tubo al foro di scarico dell'olio.
4. Inclinare il prodotto e scaricare l'olio nel contenitore attraverso il tubo.

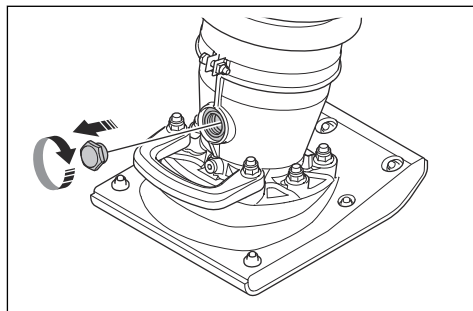
5. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo.
6. Rabboccare con olio motore nuovo. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 205* per il tipo corretto di olio.
7. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.

Sostituzione dell'olio nella gamba del vibrocostipatore

1. Collocare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio.
2. Togliere il tappo di scarico dell'olio.



3. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.
4. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo. Accertarsi che la rondella di tenuta non sia danneggiata.
5. Rimuovere la finestrina di osservazione.

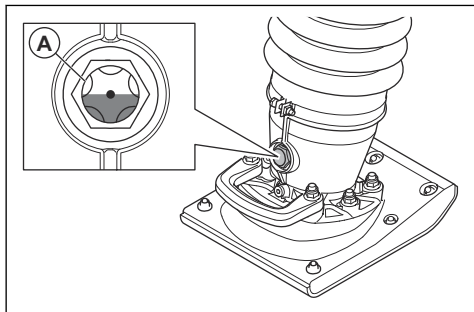


6. Rabboccare con olio nuovo attraverso il foro della finestrina di osservazione. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 205* per il corretto tipo di olio.
7. Montare la finestrina di osservazione e serrarla completamente.
8. Eseguire il controllo del livello dell'olio.

Controllo del livello dell'olio nella gamba del vibrocostipatore

1. Portare il prodotto di nuovo in posizione verticale.

2. Guardare attraverso la finestrella di osservazione (A). Il livello dell'olio è corretto quando si trova in corrispondenza della metà della finestrella di osservazione.



Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria

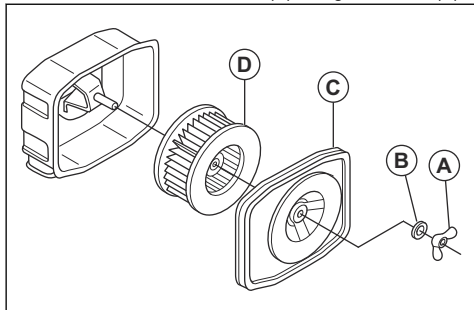


AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. La polvere presente nel filtro dell'aria è pericolosa per la salute.



AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.

1. Rimuovere il dado ad alette (A) e la guarnizione (B).



2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (C).
3. Rimuovere il filtro dell'aria (D).
4. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
5. Battere il filtro dell'aria contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.



ATTENZIONE: Non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

6. Controllare la presenza di eventuali danni al filtro dell'aria.
7. Se danneggiato, smaltire il filtro dell'aria.



ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

8. Posizionare il filtro dell'aria pulito o un nuovo filtro nell'alloggiamento del filtro dell'aria.
9. Installare il coperchio del filtro dell'aria.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

Le ruote di trasporto consentono di spostare il prodotto manualmente per distanze brevi. Per distanze maggiori, sollevare il prodotto per spostarlo o posizionarlo su un veicolo.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Sollevamento del prodotto

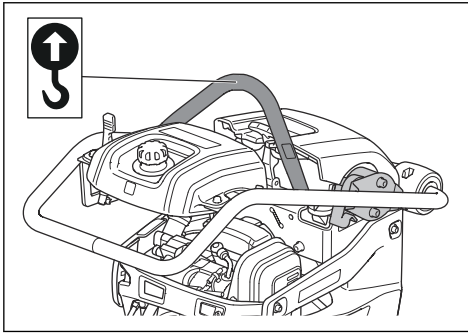


AVVERTENZA: Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.



AVVERTENZA: non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

- Fissare l'attrezzatura al punto di sollevamento del telaio di sicurezza. Un'etichetta sul prodotto indica la posizione corretta.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare l'occhiello di sollevamento.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che il

telaio di sicurezza e le unità antivibranti siano installati correttamente e non siano danneggiati.

Rimessaggio

- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smaltire il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'argilla e la sabbia dalla base del vibrocospatore. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Applicare un sottile strato di olio sulla base del vibrocospatore per evitare la corrosione.
- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Tirare con cautela l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una piccola resistenza.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Smaltire tutte le sostanze chimiche, quali olio motore o carburante, presso un centro assistenza o un centro di smaltimento applicabili.
- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore Husqvarna o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Dati tecnici

	Base di un vibrocospatore di 280 mm/11 pollici	Base di un vibrocospatore di 330 mm/13 pollici
Peso (senza imballo, olio incluso, serbatoi vuoti) kg/lb	91/200	92/203
Peso operativo (EN500, olio incluso, ½ serbatoio carburante), kg/lb	92/203	93/205
Tipo / marchio del motore	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5

	Base di un vibrocospizzatore di 280 mm/11 pollici	Base di un vibrocospizzatore di 330 mm/13 pollici
Potenza motore, kW/hp @rpm ⁴⁹	3/4 @3000	3/4 @3000
Frequenza di vibrazione, Hz/giri/min	11,5/690	11,5/690
Ampiezza, mm/poll.	79,3/3,12	79,3/3,12
Velocità di funzionamento, m/min / ft/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacità olio motore*, l/qt	0,8/0,84	0,8/0,84
Consumo di carburante, l/h / qt/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacità olio gamba vibrocospizzatore, l/qt	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburante*	Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo	Solo carburante diesel a bassissimo tenore di zolfo
Olio motore*	Shell Rimula R4 L 15W-40 o SAE 10W-30, API Classe SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 o SAE 10W-30, API Classe SJ
Olio gamba vibrocospizzatore	Shell Rimula R4 L 15W-40 o prodotto equivalente	Shell Rimula R4 L 15W-40 o prodotto equivalente

* = Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Rumorosità e vibrazioni	
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	104
Livello di potenza acustica, garantito L _{WA} dB(A) ⁵⁰	106
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L _P , dB (A) ⁵¹	93
Livello di vibrazioni, a _{hv} , m/s ² ⁵²	12,8

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori

dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il

⁴⁹ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

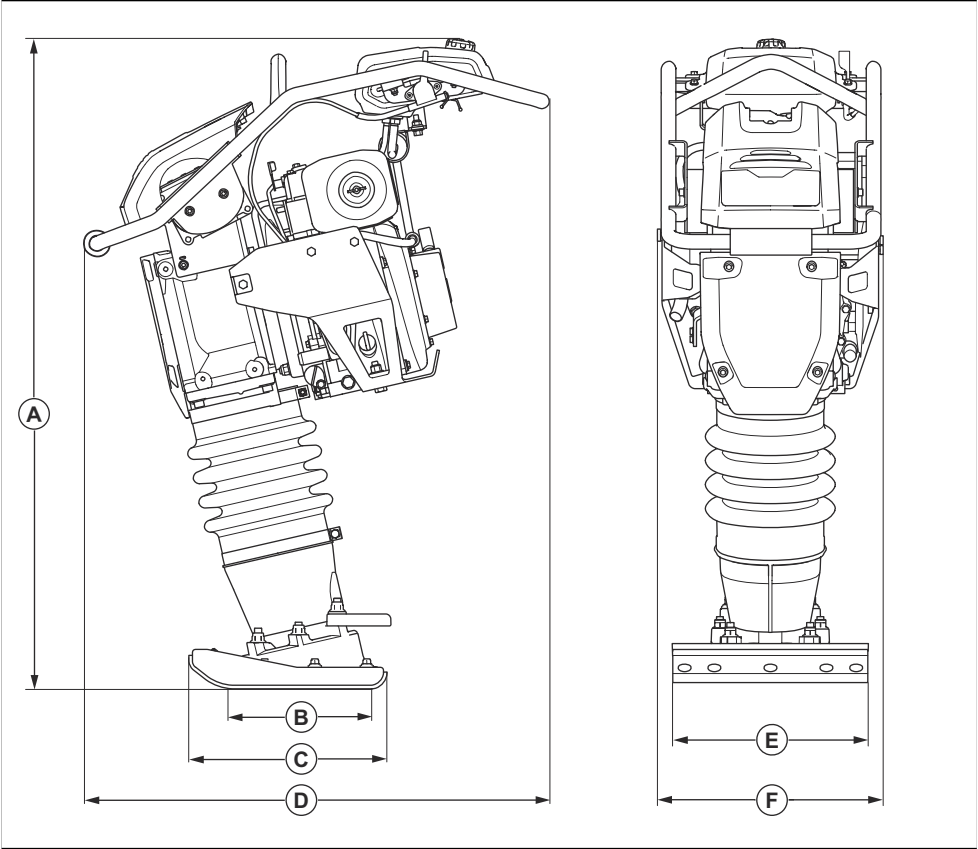
⁵⁰ Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) a norma EN ISO 3744 in base alla direttiva 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

⁵¹ Livello di pressione acustica L_P a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incertezza K_{PA} 3.5 dB (A).

⁵² Livello delle vibrazioni a norma EN 500-4. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto



A	Altezza, mm/poll.	1089/42,9	D	Lunghezza, mm/poll.	780/30,7
B	Superficie di contatto base del vibrocostipatore, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Larghezza base del vibrocostipatore, mm/poll.	280/11 / 330/13
C	Lunghezza base del vibrocostipatore, mm/poll.	330/13	F	Larghezza, mm/poll.	382/15

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Vibrocostipatore
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	LT 8005-II
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2023 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2006/42/CE	"sulle macchine"
2000/14/EC	"sul rumore esterno"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Organo competente: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden ha certificato la conformità alla Direttiva del
Consiglio 2000/14/CE, procedura di valutazione della
conformità: Allegato VI

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare
riferimento al capitolo *Dati tecnici alla pagina 205*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

TURINYS

Įvadas.....	210	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	220
Sauga.....	212	Techniniai duomenys.....	221
Naudojimas.....	216	Atitikties deklaracija.....	224
Techninė priežiūra.....	217		

Įvadas

Gaminio aprašas

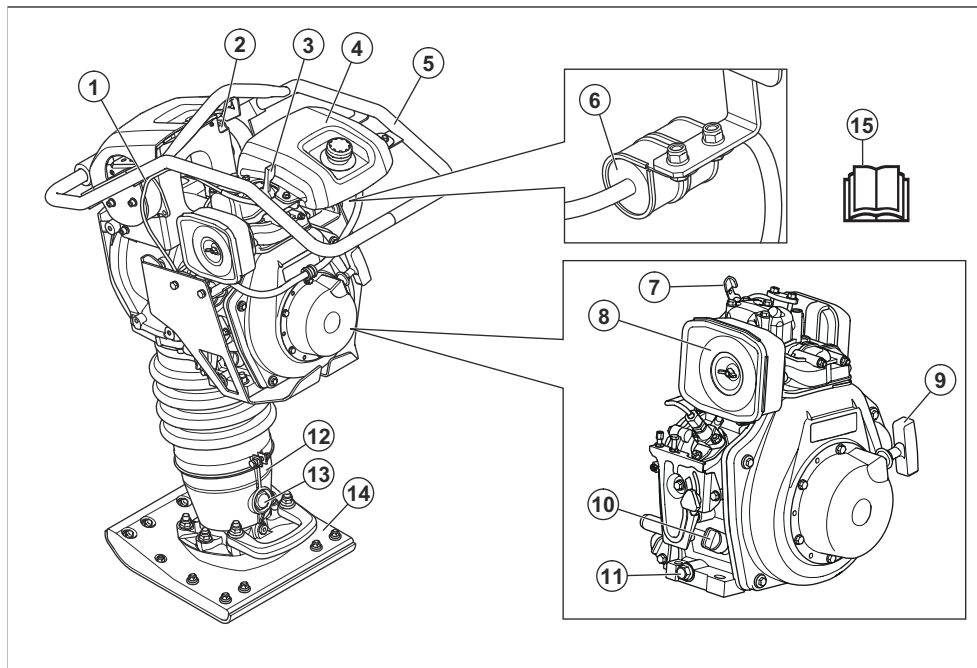
Gaminys yra savaeigis plūktuvas, skirtas biraus grunto, smulkaus grunto ir grunto, kurio sudėtyje yra daug molio, tankinimui.

kitose ribotose erdvėse. Pavyzdžiui, gaminį galima naudoti įrengiant namų pamatus ir automobilių aikšteles. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Naudojimas

Gaminys yra skirtas tik specialistams. Gaminys yra skirtas tankinimui tranšėjose, šalia vamzdžių arba

Gaminio apžvalga



- | | |
|--|---|
| 1. Virpesių slopintuvas | 8. Oro filtras |
| 2. Gaminio vardinė plokštelė | 9. Starterio virvės rankena |
| 3. Akceleratoriaus valdymo mechanizmas | 10. Alyvos bakelis / lygio matuoklis |
| 4. Degalų bakelis | 11. Variklio alyvos išleidimo angos kaištis |
| 5. Rankena | 12. Plūktuvo koja |
| 6. Degalų filtras | 13. Alyvos stebėjimo langelis spyruoklinėje plūktuvo kojoje |
| 7. Dekompresinė svirtis | |

14. Plūktuvo padas
15. Naudojimo instrukcija

Sklendės valdiklis

Galimos 3 sklendės valdiklio padėtys:



Darbinio režimo padėtis (A)

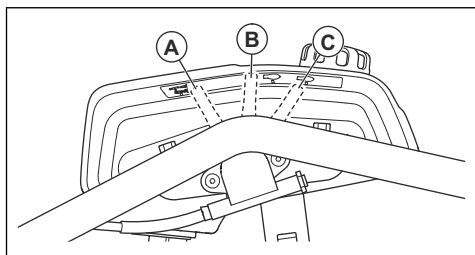


n/min

Paleidimo padėtis / tuščiosios eigos padėtis (B)



Sustabdymo padėtis (C)



Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba prażudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš imdamiesi naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Dėvėkite apsaugines ausines.



Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.



Įkaitęs paviršius.



Spyruoklė gali atsilaisvinti ir sužeisti.



Galima naudoti tik ypač nedideliu sieros kiekiu pasižymintį dyzeliną.



Gaminį kelkite už šios apsauginio rėmo dalies.



Triukšmo emisijos į aplinką ženklavimas atitinka ES ir Jungtinės Karalystės direktyvas bei reglamentus ir Naujojo Pietų Velso įstatymą „2017 m. aplinkos apsaugos (triukšmo kontrolės) reglamentas“. Gaminio garantuotasis garso galios lygis nurodytas *Techniniai duomenys psl. 221* ir etiketėje.



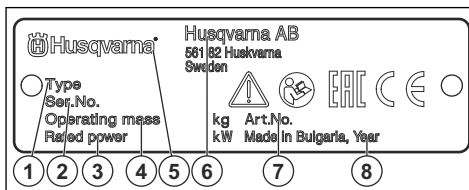
Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.



Šis gaminys atitinka taikytinų JK reglamentų nuostatas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Gaminio vardinė plokštelė



- Gaminio tipas
- Serijos numeris su pagaminimo data, metais, savaite ir eilės numeriu
- Vardinė galia
- Gaminio svoris
- Prekės ženklas
- Gamintojas ir gamintojo adresas
- Gaminio numeris
- Pagaminimo metai

„Euro V“ standartas



PERSPĖJIMAS: Variklio modifikavimas panaikina šio produkto ES tipo patvirtinimą.

Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Sauga

Saugos ženklų reikšmės

[Spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojai ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.

- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Naudojimo saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Įsitikinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Naudotojas turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai dangčiai.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 214*.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir apšvietimu.
- Darbo metu būtinai stovėkite saugioje ir stabilioje padėtyje.
- Įsitikinkite, kad ant rankenų, apsauginio rėmo ir kitų gaminio paviršių nėra tepalų arba alyvos. Dėl slidžių

paviršių gaminys gali parvirsti ir sužaloti arba būti sugadintas.

- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitikinkite, kad jis negali būti atsiktinai paleistas.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Gaminį visada naudokite tik iš galo, abiem rankomis laikydami rankeną. Nelieskite plūktuvo pado, kai gaminys yra įjungtas.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių ir vamzdžių. Gaminiumi atsitrėnus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsite įsitikinę, kad tęsti darbą yra saugu.
- Prieš pradėdami, pastatykite gaminį statmenai.
- Nesėskite ant gaminio.
- Stovėkite taip, kad pėdos būtų atokiau nuo plūktuvo pado.
- Nedirbkite su gaminiu uždėję koją ant rankenos.
- Nedirbkite su gaminiu virš kietų uolienų, kieto betono arba kitų kietų paviršių. Galite susižaloti ir sugadinti gaminį.
- Nedirbkite su gaminiu šlaituose.
- Jei su gaminiu dirbate tranšėjoje arba nedidelėje erdvėje, įsitikinkite, kad plūktuvo padas gali laisvai judėti. Jei erdvė plūktuvo padui yra per maža, kyla pavojus sugadinti gaminį. Gaminiumi staigiai judant, taip pat kyla pavojus susižaloti.
- Darbo metu produktui parvirstus ant šono, sustabdykite variklį prieš bandydami pastatyti gaminį statmenai.

Apsauga nuo vibracijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi

kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.

- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
 - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminys turi vibracijos slopinimo sistemą, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiumi. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
 - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
 - Vėžys
 - Apsigimimai
 - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos

priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.

- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos neketėtų dulkių.

Apsauga nuo išmetamųjų dujų



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Įkvėpus anglies monoksidas gali sukelti mirtį. Kadangi anglies monoksidas yra bekvapis ir nematomas, jo neįmanoma pajusti. Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra svaigimas, tačiau tais atvejais, kai anglies monoksido kiekis arba koncentracija yra dideli, asmuo gali prarasti sąmonę iš karto.
- Išmetamosiose dujose taip pat gali būti nesudegusių angliavandenių, įskaitant benzeną. Jeigu jos būtų įkvėpiamos ilgą tarpą, jos gali sukelti sveikatos problemų.
- Išmetamosiose dujose, kurias galite matyti ar užuosti, taip pat yra anglies monoksido.
- Nenaudokite degimo variklio patalpų viduje arba vietose, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje. Tai labai svarbu, kai su gaminiu dirbate tranšėjose arba kitose nedidelėse erdvėse, kur išmetamosios dujos gali lengvai kauptis.

Apsauga nuo triukšmo



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Patikrinkite, ar duslintuvas nepažeistas. Pasirūpinkite, kad duslintuvas būtų tinkamai pritvirtintas prie gaminio.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepažeidžia visiško išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsėte. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.
- Nemonifikuokite saugos įtaisų.

Duslintuvas

Duslintuvas iki minimumo sumažina triukšmo lygį ir nukreipia nuo naudotojo variklio išmetamąsias dujas.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Pažeistas duslintuvas skleidžia daugiau triukšmo ir kelia didesnį gaisro pavojų.



PERSPĖJIMAS: Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiąja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas.

Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro.

Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

Apsauginis rėmas

Apsauginis rėmas apsaugo virstantį gaminį nuo pažeidimų. Rankena ir kėlimo taškas yra apsauginio rėmo dalis.

Norėdami patikrinti apsauginį rėmą

- Įsitikinkite, kad apsauginio rėmo nėra įskilimų ir jis nėra kitaip pažeistas
- Įsitikinkite, kad gaminį apsauginis rėmas yra tinkamai įrengtas.

Vibracijos slopintuvai

Vibracijos slopintuvai susilpnina gaminio vibraciją. Vibracijos slopintuvai sopina žalingą vibraciją ir tokiu būdu apsaugo naudotoją nuo sužalojimų ir gaminį nuo pažeidimų.

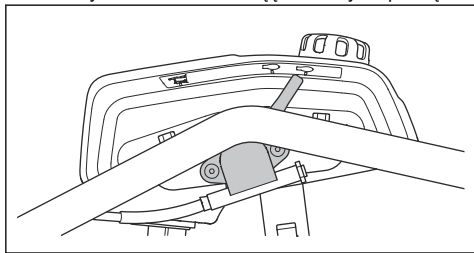
Vibracijos slopinimo sistemos patikra

- Įsitikinkite, kad vibracijų slopinimo įrenginiuose nėra įtrūkimų arba deformacijų.
- Patikrinkite, ar antivibracinės sistemos detalės yra tinkamai pritvirtintos prie variklio ir rankenų.

Žr. *Gaminio apžvalga psl. 210*, jei reikia informacijos apie tai, kur jūsų produkte yra vibracijos slopinimo sistema.

Norėdami patikrinti stabdymo funkciją

- Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 216*.
- Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.



- Jei variklis nesustoja, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą dėl gaminio remonto.

Degalų naudojimo sauga



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Degalai yra degūs, o garai gali sprogti. Dirbdami su degalais, būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo.
- Neįkvėpkite degalų garų. Degalų garai yra nuodingi ir gali sužaloti. Užtikrinkite, kad ventiliacija būtų tinkama.
- Draudžiama varikliui veikiant nuimti degalų bako dangtelį arba į baką pilti degalus.
- Prieš pildami kurą įsitikinkite, ar variklis ataušęs.
- Nepilkite degalų patalpų viduje. Dėl oro stygiaus galima susižaloti arba žūti uždusęs arba apsinuodijus anglies monoksidu.
- Nerūkykite greta degalų arba variklio.
- Nelaikykite įkaitusių objektų greta degalų arba variklio.
- Nepilkite degalų greta kibirkščių arba liepsnos.
- Prieš pildami degalus, lėtai atidarykite degalų bako dangtelį ir atsargiai išleiskite slėgį.
- Patekę ant odos degalai gali sužaloti. Degalams patekus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu.
- Jei degalais apspilytė drabužius, nedelsdami persienkite.
- Nepripilkite skildino degalų bako. Šildami degalai plečiasi. Palikite vietos degalų bako viršuje.
- Gera uždarykite degalų bakelio dangtelį.
- Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
- Prieš paleisdami gaminį, jį perkelkite mažiausiai 3 m (10 pėdų) atstumu nuo tos vietos, kurioje pylėte degalus.
- Nepaleiskite gaminio, jei ant gaminio yra degalų arba variklio alyvos. Prieš paleisdami variklį, pašalinkite nepageidaujamus degalus ir variklio alyvą ir leiskite gaminiiui išdžiūti.
- Reguliariai tikrinkite, ar iš variklio nesisunkia skysčiai. Jei yra degalų sistemos nuotėkis, nepaleiskite variklio, kol nuotėkis nebus pašalintas.
- Nebandykite pirštais nustatyti, ar nėra variklio nuotėkio.
- Degalus laikykite tik patvirtintose talpyklose.
- Kai sandėliuojate gaminį ir degalus, įsitikinkite, kad degalai ir degalų garai negali padaryti žalos.
- Degalus į tinkamą talpyklą išleiskite lauke ir toli nuo kibirkščių bei liepsnos.

Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 214*.
- Išjunkite variklį ir prieš atlikdami priežiūros darbus įsitikinkite, kad visos gaminio dalys atvėso.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite žvakės antgalį.
- Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių. Nedirbkite su gaminiu patalpose arba greta degių medžiagų.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.

- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam priežiūros centrui.
- Atlikę priežiūros darbus ir prieš paleisdami variklį, iš gaminio pašalinkite visus įrankius. Palaidi įrankiai arba prie besisukančių dalių prijungti įrankiai gali būti išsviesti ir sužaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą.
- Gaminio techninės priežiūros darbai turėtų būti reguliariai atliekami patvirtintame priežiūros centre.

Naudojimas

Įvadas



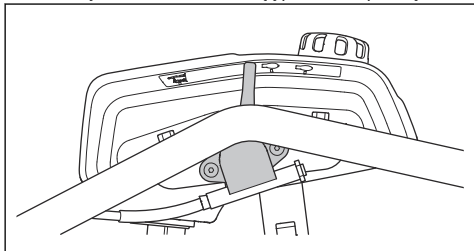
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudojant gaminį

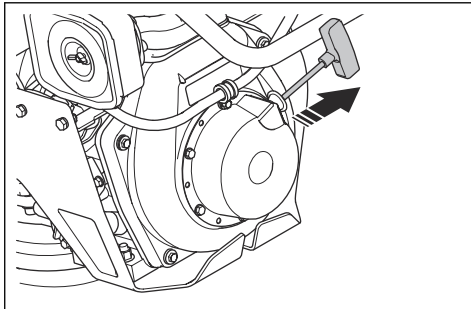
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.
- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 217*.

Gaminio paleidimas

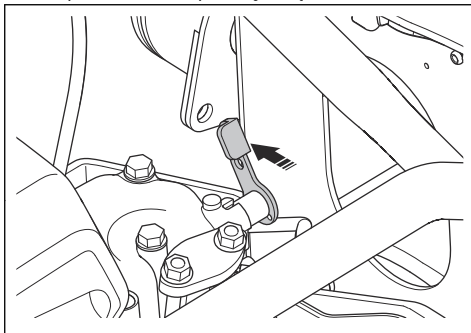
1. Nustatykite sklendės valdiklį į paleidimo padėtį.



2. Lėtai traukite starterio lynelį, kol pajusite pasipriešinimą.



3. Paleiskite starterio lynelio rankeną, kad starterio lynelis sugrįžtų į pradinę padėtį.
4. Nuspauskite dekompresinę svirtį.



Pasižymėkite: Užvedus variklį dekompresinė svirtis grįžta į pradinę padėtį.

5. Traukite starterio lynelio rankeną, kol variklis užsives.

Pasižymėkite: Jei variklis neužsiveda, pakartokite šią procedūrą nuo pradžios dar kartą.

1. Prieš atidarydami sklendę iki galo, leiskite varikliui veikti laisvąja eiga 2–5 min.

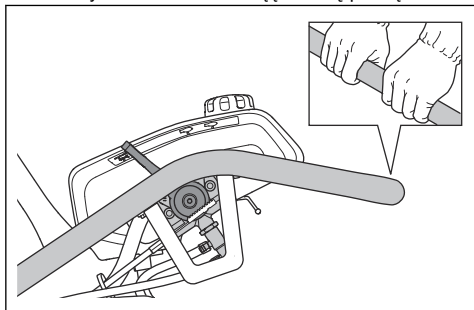
Jeigu nepavyksta paleisti variklio

Jeigu nepavyksta paleisti variklio ir matote baltus dūmus, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

1. Sklendės valdiklį nustatykite į sustabdymo padėtį.
2. Lėtai patraukite ir paleiskite starterio lynelio rankeną 5 kartus.
3. Iš naujo atlikite paleidimo veiksmus.

Gaminio naudojimas

1. Nustatykite sklendės valdiklį į darbinę padėtį.

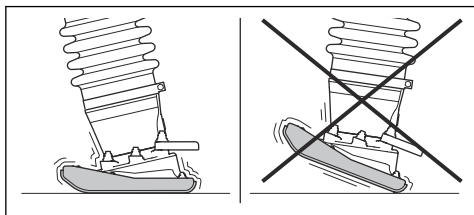


2. Laikykite rankeną ir stumkite gaminį reikiama kryptimi.



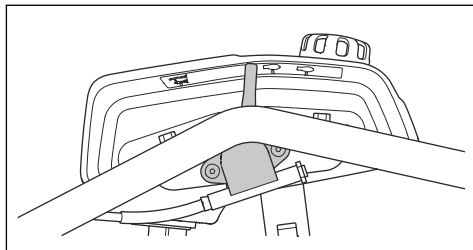
PASTABA: Nespauskite gaminio žemyn. Pernelyg spaudžiant, rezultatas gali būti nepatenkinamas.

3. Darbo metu plūktuvo padas turi būti lygiagretus žemei.

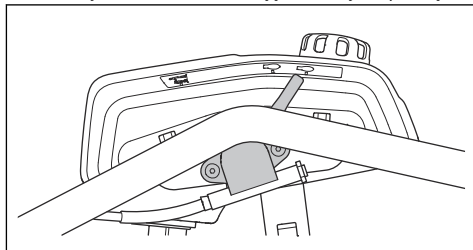


Gaminio sustabdymas

1. Nustatykite sklendės valdiklį į darbo tuščiąją eiga padėtį. Leiskite varikliui dirbti tuščiąja eiga 2–3 minutes.



2. Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.



Techninė priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš prižiūradami produktą, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Techninės priežiūros grafikas

* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = Nurodymus žr. variklio naudojimo vadove.

Bendroji gaminio priežiūra	Prieš nau- dojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas savaitę, kas 100 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite, ar nėra degalų ar alyvos nuotėkio.	*			
Išvalykite gaminį.	X			
Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai yra priveržti.	*			
Patikrinkite, ar nepažeistas sklendės valdiklis.	*			
Įsitikinkite, kad sklendės valdiklis sklandžiai juda.	*			
Sutepkite sklendės valdiklį ir variklio sklendės lynelį.			X	
Patikrinkite plūktuvo kojos alyvos lygį	X	X		X
Pakeiskite plūktuvo kojos alyvą.		X		X
Priveržkite plūktuvo pado varžtus.		X		

Variklio priežiūra	Prieš nau- dojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas savaitę, kas 100 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite degalų ir variklio alyvos lygį.	X			
Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą.	X			
Išvalykite ir pakeiskite variklio aušinimo plokštę.	O			O
Pakeiskite variklio alyvą.		X	X	X
Pakeiskite oro filtrą.		X	X	X
Sureguliuokite variklio vožtuvų tarpą.		O		O
Sureguliuokite oro įleidimo įtaiso ir išmetimo vožtuvų gal- vutės tarpą.				O
Išleiskite ir išvalykite degalų baką.				O
Pakeiskite degalų filtrą.				O
Išvalykite alyvos filtrą.		O		O
Patikrinkite degalų įleidimo siurbį.				O
Patikrinkite degalų įleidimo antgalį.				O
Pakeiskite stūmoklių žiedus.				O

Gaminio valymas



PASTABA: Prieš valdydami gaminį, degalų bako dangtelį gerai uždengite plastikiniu maišeliu. Tokiu būdų vandeniui neleisite pateikti į degalų bako dangtelio angą.

- Gaminiiui valyti naudokite vandentiekio vandenį iš žarnos arba aukšto slėgio plovimo įrenginį.



PASTABA: Nenukreipkite vandens srovės tiesiai į degalų bako dangtelį, elektrinius komponentus arba variklį.

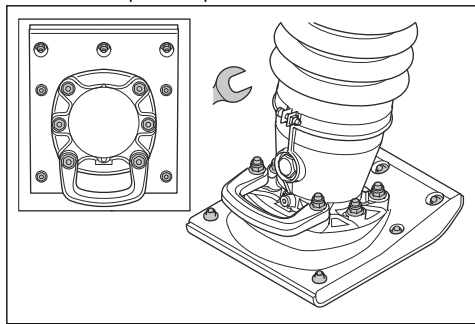
- Nuvalykite tepalus ir alyvą nuo rankenos.

Bendroji apžiūra

- Įsitikinkite, kad gaminio varžlės ir varžtai yra tinkamai priveržti.

Plūktuvo pado varžtų privežimas

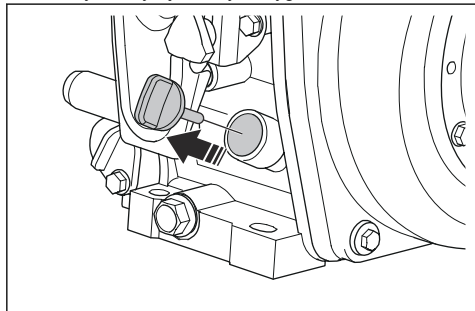
- Priveržkite plūktuvo pado varžtus varžliarakčiu.



Pasižymėkite: 280 mm (11 col.) pločio plūktuvo padas turi 13 varžtų. 330 mm (13 col.) pločio plūktuvo padas turi 19 varžtų.

Variklio alyvos lygio patikra

- Pastatykite gaminį statmenai.
- Nuimkite alyvos bakelio dangtelį ir alyvos lygio matuoklį.
- Nuvalykite alyvą nuo alyvos lygio matuoklio.



- Iki galo atgal įstatykite alyvos lygio matuoklį į alyvos bakelį.
- Ištraukite alyvos lygio matuoklį.
- Alyva ant matuoklio rodo esamą alyvos lygį.
- Jei alyvos lygis žemas, įpilkite variklio alyvos ir vėl patikrinkite alyvos lygį. Žr. *Techniniai duomenys psl. 221*, jei reikia informacijos apie tinkamą naudoti alyvą.

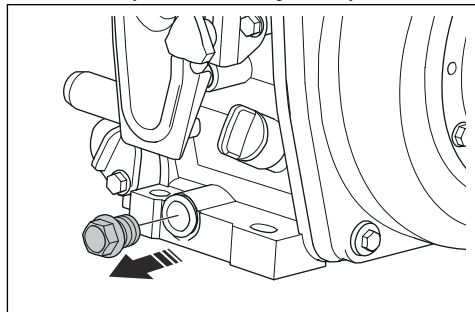
Variklio alyvos keitimas

Jei variklis šaltas, prieš išleiddami variklio alyvą 1–2 minutėms paleiskite variklį. Tokiu būdu variklio alyva sušils ir ją bus lengviau išleisti.



PERSPĖJIMAS: Iš karto sustabdytus variklį variklio alyva yra labai karšta. Prieš išleiddami variklio alyvą, leiskite varikliui atvėsti. Jei užspilsite variklio alyvos ant odos, nuplaukite ją muilu ir vandeniu.

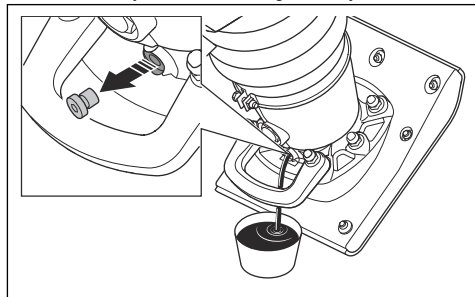
- Po variklio alyvos išleidimo angos kaiščiu padėkite indą.
- Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį.



- Prijunkite žarną prie alyvos išleidimo angos.
- Pakreipkite gaminį ir pro žarną išleiskite alyvą į indą.
- Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį ir jį priveržkite.
- Pripildykite naujos variklio alyvos. Žr. *Techniniai duomenys psl. 221*, jei reikia informacijos apie tinkamą naudoti alyvą.
- Patikrinkite variklio alyvos lygį.

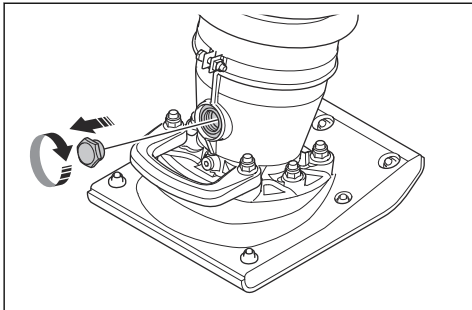
Plūktuvo kojos alyvos keitimas

- Po alyvos išleidimo angos kaiščiu padėkite indą.
- Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį.



- Išleiskite alyvą į indą.
- Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį ir jį priveržkite. Įsitikinkite, kad nepažeistas sandarinimo tarpiklis.

5. Pašalinkite stebėjimo langelį.



6. Pripildykite naujos alyvos pro stebėjimo langelio angą. Informacijos apie tinkamą alyvos tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 221.*

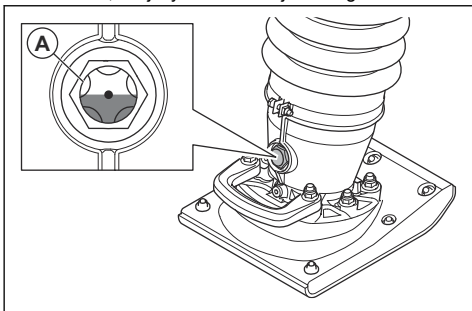
7. Įstatykite stebėjimo langelį ir gerai jį įtvirtinkite.

8. Patikrinkite alyvos lygį.

Alyvos lygio plūktuvo kojoje patikra

1. Pastatykite gaminį statmenai.

2. Pažiūrėkite į stebėjimo langelį (A). Alyvos lygis yra tinkamas, kai jis yra ties stebėjimo langelio viduriu.



Oro filtro valymas arba keitimas



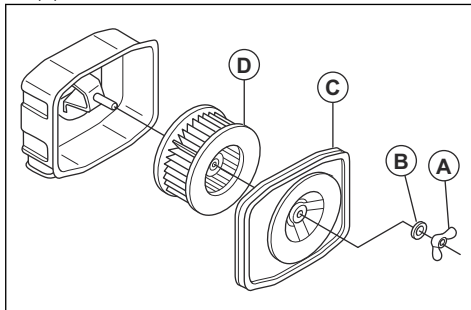
PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Tinkamai išmeskite panaudotus oro filtrus. Oro

filtrė esančios dulkės yra pavojingos jūsų sveikatai.



PERSPĖJIMAS: Nebandykite valyti oro filtro suspaustu oru. Tokiu būdu galite pažeisti oro filtrą ir galite įkvėpti kenksmingų dulkių.

1. Atsukite sparnuotąją veržlę (A) ir nuimkite tarpiklį (B).



2. Nuimkite oro filtro gaubtą (C).

3. Išimkite oro filtrą (D).

4. Šepetėliu išvalykite oro filtro korpusą.

5. Suduokite oro filtru į kietą paviršių arba naudokite dulkių siurbį, kad pašalintumėte daleles.



PASTABA: Neleiskite, kad dulkių filtro antgalis paliestų popierinio filtro elemento paviršių. Išlaikykite nedidelį atstumą. Jei jį paliesite, popierinio filtro elemento paviršius gali būti pažeistas.

6. Patikrinkite, ar nepažeistas oro filtras.

7. Jeigu jis yra pažeistas, oro filtrą išmeskite.



PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, nes priešingu atveju dulks pateks į variklį ir jį sugadins.

8. Įstatykite švarų oro filtrą arba naują oro filtrą į oro filtro korpusą.

9. Uždėkite oro filtro gaubtą.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas



PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs gabenimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas gabenimo metu gali sužaloti arba padaryti žalos.

Gabenimui skirti ratukai leidžia perkelti gaminį rankiniu būdu, kai atstumas yra nedidelis. Kai atstumas yra didesnis, norėdami gabenti, pakelkite gaminį arba perkelkite gaminį į transporto priemonę.



PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

Gaminio kėlimas

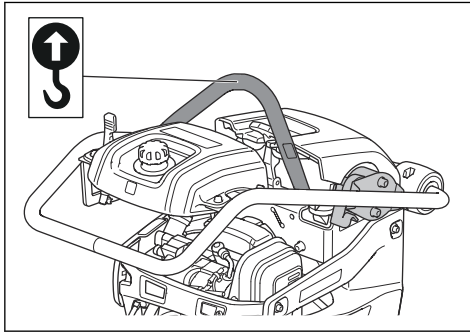


PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.



PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo.

- Prijunkite kėlimo įrangą prie apsauginio rėmo kėlimo taško. Tinkamą vietą nurodo ant gaminio esanti žymė.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių arba kitos kėlimo

įrangos su šurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti kėlimo kilpą.



PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitikinkite, kad apsauginis rėmas ir vibracijos slopintuvas yra tinkamai įrengti ir nepažeisti.

Laikymas

- Prieš palikdami gaminį ilgam laikui, išleiskite visus degalus iš degalų bako. Degalus išleiskite tinkamoje šalinimo vietoje.
- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite molį ir smėlį nuo plūktuvo pado. Pašalinkite alyvą ir dulkes nuo guminių dalių.
- Plūktuvo padą patepkite nedideliu kiekiu alyvos, kad apsaugotumėte nuo korozijos.
- Prieš sandėliuodami, išvalykite oro filtrą.
- Atsargiai patraukite starterio lynelio rankeną, kol pajusite nedidelį pasipriešinimą.
- Uždengite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neužšalancioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neigalioti asmenys.

Šalinimas

- Laikykites vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Išpilkite visas chemines medžiagas, pvz., variklio alyvą arba kurą techninės priežiūros centre arba tinkamoje šalinimo vietoje.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį „Husqvarna“ pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

Techniniai duomenys

	Plūktuvo pado plotis 280 mm (11 col.)	Plūktuvo pado plotis 330 mm (13 col.)
Svoris (be pakuotės, su alyva, tušti bakai) kg/svarai	91 / 200	92 / 203
Darbinis svoris (EN500, su alyva, ½ degalų bako), kg/svarai	92 / 203	93 / 205
Variklio gamintojas / tipas	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Galia, kW/arklio galios esant aps./min. ⁵³	3/4 @3000	3/4 @3000
Vibracijos dažnis, Hz / aps./min.	11,5 / 690	11,5 / 690

⁵³ Nurodė variklio gamintojas. Nurodyta variklio galia atitinka to modelio tipinės gamybos būdu pagaminto variklio vidutinę naudingąją atiduodamą galią (varikliui veikiant nurodytu greičiu), išmatuotą pagal SAE standartą J1349 / ISO1585. Masinės gamybos būdu pagamintų variklių galia gali skirtis. Faktinė gaminyje įmontuoto variklio galia priklausys nuo darbinio greičio, aplinkos sąlygų ir kitų aplinkybių.

	Plūktuvo pado plotis 280 mm (11 col.)	Plūktuvo pado plotis 330 mm (13 col.)
Amplitudė, mm/col.	79,3 / 3,12	79,3 / 3,12
Darbinis greitis, m/min. / pėdos/min.	11,5 / 37,7	11,5 / 37,7
Degalų bako talpa, l/kvartos	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Variklio alyvos talpa *, l/kvartos	0,8 / 0,84	0,8 / 0,84
Degalų sąnaudos, l/val. / kvartos/val.	0,86 / 0,91	0,86 / 0,91
Plūktuvo kojos alyvos talpai, l/kvartos	0,9/0,95	0,9/0,95
Degalai *	Tik toks dyzelinas, kurio sudėtyje yra labai mažas sieros kiekis	Tik toks dyzelinas, kurio sudėtyje yra labai mažas sieros kiekis
Variklio alyva *	Shell Rimula R4 L 15W-40 arba SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 arba SAE 10W-30, API Class SJ
Plūktuvo kojos alyva	Shell Rimula R4 L 15W-40 arba panaši	Shell Rimula R4 L 15W-40 arba panaši

* = Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo svetainę.

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija	
Garso galios lygis, išmatuotas dB (A)	104
Garso galios lygis, garantuojamas L _{WA} dB (A) ⁵⁴	106
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgio lygis, L _p , dB (A) ⁵⁵	93
Vibracijos lygis, a _{hv} , m/s ² ⁵⁶	12,8

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

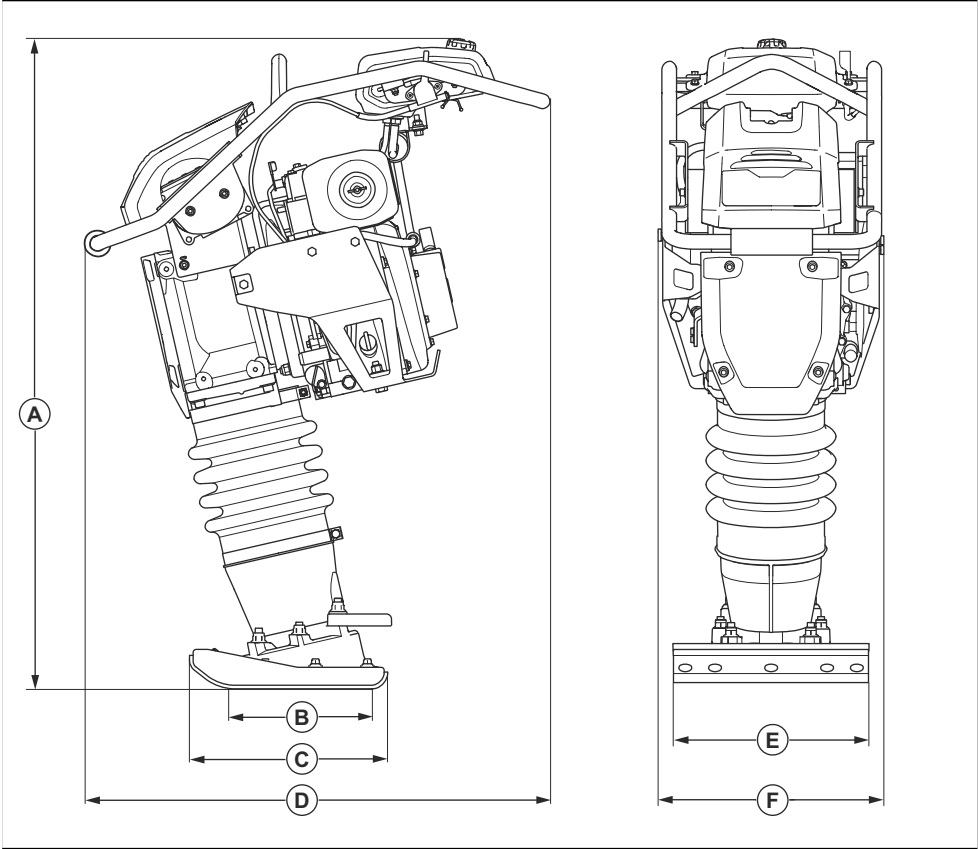
Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

⁵⁴ | aplinką skleidžiamas triukšmas, išmatuotas kaip garso galia (L_{WA}) pagal EN ISO 3744, atitinka EB direktyvą 2000/14/EB. Skirtumas tarp garantuojamos ir išmatuotos garso galios yra tas, kad pagal Direktyvą 2000/14/EB garantuojama garso galia apima ir matavimo rezultatų sklaidą bei nukrypimus tarp skirtingų to pačio modelio įrenginių.

⁵⁵ Garso slėgio lygis L_p pagal EN ISO 11201, EN 500-4. Neapibrėžtis K_{PA} 3,5 dB (A).

⁵⁶ Vibracijos vertė atitinka EN 500-4. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Gaminio matmenys



A	Aukštis, mm / col.	1089 / 42,9	D	Ilgis, mm / col.	780 / 30,7
B	Piūktuvo pado kontaktinis plotas, m ² /kvadr. pėdos	0.065/0.70 / 0.075/0.81	E	Piūktuvo pado plotis, mm/ col.	280/11 / 330/13
C	Piūktuvo pado ilgis, mm/ col.	330 / 13	F	Plotis, mm / col.	382 / 15

Atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad
gaminys:

Aprašymas	Plūktuvo įrenginys
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	LT 8005-II
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2023 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2000/14/EB	„dėl triukšmo lauke“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)
techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Notifikuotoji įstaiga: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden patvirtino atitiktį Tarybos direktyvai 2000/14/EB;
atitikties įvertinimo procedūra: VI priedas

Daugiau informacijos apie triukšmo emisijas žr. skyriuje
Techniniai duomenys psl. 221.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

Saturs

Ievads.....	225	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	236
Drošība.....	227	Tehniskie dati.....	237
Lietošana.....	231	Atbilstības deklarācija.....	240
Apkope.....	233		

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir stumjama vibrobliete birstošas, smalkgraudainas un tādas grunts blietēšanai, kurā ir augsts māla saturs.

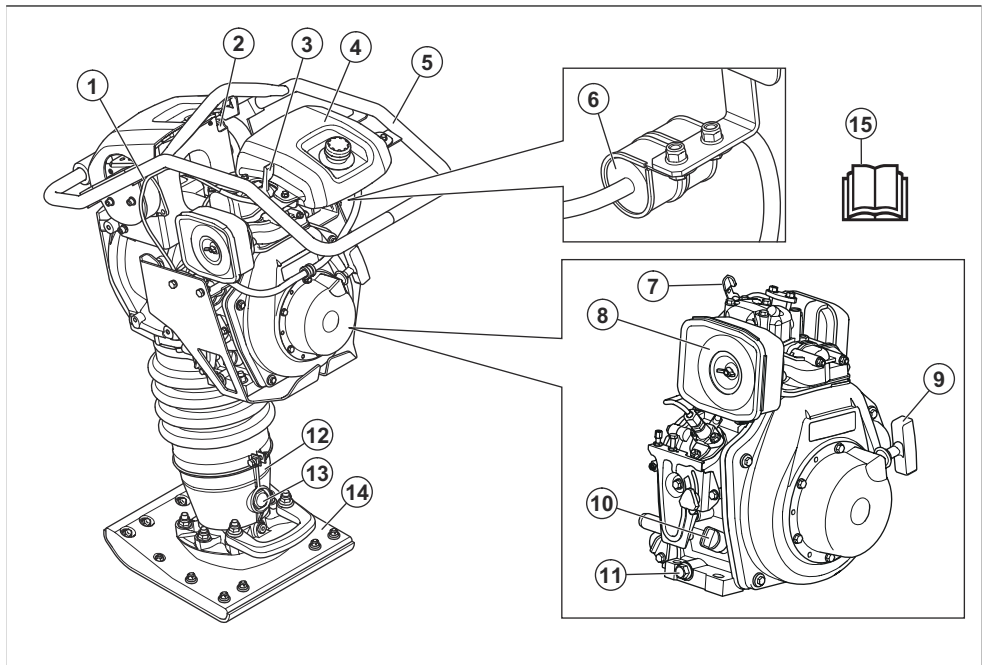
Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājums tiek izmantots blietēšanai

tranšējās, ap caurulēm vai citās šaurās vietās.

Šādu darbu piemērs ir mājas pamati un automašīnu stāvvietas. Nelietojiet izstrādājumu citiem darbiem.

Produkta pārskats



1. Vibrācijas slāpēšanas ierīces
2. Datu plāksnīte
3. Droseles vadība
4. Degvielas tvertne
5. Rokturis
6. Degvielas filtrs
7. Dekompresijas svira

8. Gaisa filtrs
9. Startera auklas rokturis
10. Eļļas tvertne / mērstienis
11. Dzinēja eļļas izliešanas atveres aizbāznis
12. Vibroblietes kāja
13. Eļļas skatlodziņš ar atsperi nospiegotajā vibroblietes kājā

14. Vibroblītes pēda
15. Lietošanas rokasgrāmata

Drošējvārsta vadība

Drošējvārsta vadībai ir 3 pieejamās pozīcijas:



darbības režīma stāvoklis (A);

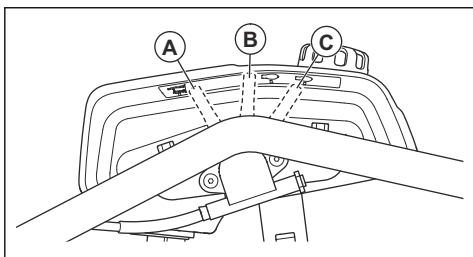


n/min



iedarbināšanas stāvoklis/tukšgaitas ātruma pozīcija (B);

apturēta stāvokļa pozīcija (C).



Simboli uz produkta



BRĪDINĀJUMS. Šis produkts var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Esiet uzmanīgi un lietojiet produktu pareizi.



Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms produkta lietošanas pārliecinieties, vai izprotat norādījumus.



Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Valkājiet zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.



Karsta virsma.



Atspere var izsprāgt ārā un radīt traumas.



Tikai dīzeļdegviela ar īpaši zemu sēra saturu.



Celiet produktu, izmantojot šo drošības rāmja daļu.



Trokšņa emisijas vidē uzlīme atbilstoši ES un Apvienotās Karalistes direktīvām un noteikumiem, kā arī Jaundienvidvēlsas tiesību aktam "Darba vides aizsardzības (trokšņa kontroles) regula (2017)". Produkta garantētais skaņas jaudas līmenis ir norādīts *Tehniskie dati lpp. 237* un uz etiķetes.



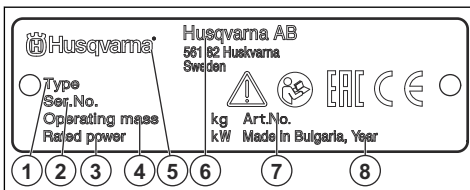
Šis produkts atbilst spēkā esošajām EK direktīvām.



Šis produkts atbilst spēkā esošajiem AK regulām.

Piezīme: Pārējie uz produkta norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Izstrādājuma veids:
2. sērijas numurs ar izgatavošanas datumu, gadu, nedēļu un kārtas numuru.
3. Nominālā jauda
4. Izstrādājuma svars
5. Zīmols
6. Izgatavotājs un tā adrese
7. Izstrādājuma numurs
8. Ražošanas gads



BRĪDINĀJUMS: Motora atvēršana anulē šī ķēdes zāga ES tipa apstiprinājumu.

Produkta bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu produkta bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs produkta remonts;
- produkta remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produktam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produkta remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu esošajām personām draud trauma vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis produkts ir bīstams instruments, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis produkts var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Pirms produkta lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs.
- Šo produktu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina ierīces lietošanu.
- Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Produkta lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērs iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot produktu, ja tā nav izlasījusi un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.

- Neizmantojiet produktu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo produktu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo produktu.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo produktu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis produkts darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī produkta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādāji, lai produkts ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet produktu, ja tas ir bojāts.
- Produkta pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet produktu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Norādījumi par drošu darbu



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Pārliecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt dzinēju.
- Operatoram ir jābūt pietiekamam fiziskajam spēkam, kas ir nepieciešams, lai droši vadītu šo izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargājošie pārsegi.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 229.*
- Pārliecinieties, vai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādāji, lai darba veikšanas vieta būtu tīra un apgaismota.

- Pārliecinieties, ka esat drošā un stabilā pozīcijā darbības laikā.
- Pārliecinieties, vai uz rokturiem, drošības rāmja un citām izstrādājuma virsmām nav smērvielas vai eļļas. Slīdenas virsmas var izraisīt izstrādājuma krišanu, un tādēļ pastāv tā bojājumu vai traumu risks.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Izstrādājums var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārliecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprīkojumu. Noņemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms atstājat izstrādājumu, apturiet tā dzinēju un pārliecinieties, vai nepastāv nejaušas iedarbināšanās risks.
- Nodrošiniet, lai apgērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Nesietiet pa izstrādājumu.
- Vienmēr vadiet izstrādājumu no aizmugures, ar abām rokām uz roktura. Nepieskarieties vibroblietes pēdai, kad izstrādājums ir ieslēgts.
- Nelietojiet izstrādājumu elektrisko kabeļu tuvumā. Šim izstrādājumam nav elektriskās izolācijas, un var tikt izraisītas traumas vai nāve.
- Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, kabeļi un caurules. Ja izstrādājums uzsit pa paslēptu priekšmetu, nekavējoties apturiet dzinēju un izpētiet izstrādājumu un priekšmetu. Nesāciet atkal lietot izstrādājumu, kamēr neesat pārliecinājies, ka to var droši darīt.
- Pirms iedarbināšanas novietojiet izstrādājumu vertikālā stāvoklī.
- Nesēdīet uz izstrādājuma.
- Sargiet kājas no vibroblietes pēdas.
- Nelietojiet izstrādājumu, kad jūsu kāja ir uz roktura.
- Nelietojiet izstrādājumu uz cietiem iežiem, cieta betona vai citām cietām virsmām. Pastāv traumu un izstrādājuma bojājumu risks.
- Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzes.
- Kad lietojat izstrādājumu tranšejā vai citā šaurā vietā, pārliecinieties, vai vibroblietes pēda var brīvi pārvietoties. Ja vieta ir pārāk šaura vibroblietes pēdai, tad pastāv izstrādājuma bojājumu risks. Tāpat pastāv arī traumu risks izstrādājuma pēkšņas izkustēšanās dēļ.
- Ja darba laikā izstrādājums nokrīt uz sāniem, apturiet dzinēju pirms tā pacelšanas vertikālā stāvoklī.
- Izstrādājuma lietošanas laikā nā uz operatoru iet vibrācija. Regulāra un bieža izstrādājuma izmantošana var izraisīt operatora traumas vai palielināt to nopietnumu. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamās asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties izstrādājuma lietošanas vai citā laikā. Ja jums ir parādījušies simptomi un jūs turpināt lietot izstrādājumu, simptomi var palielināties un kļūt paliekoši. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai savādāki simptomi:
 - nejutīgums, sajūtu zudums, zvanīšana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Kad lietojat izstrādājumu aukstā vidē, izmantojiet siltas drēbes, kā arī turiet rokas siltumā un sausumā.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Izstrādājumam ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas samazina vibrāciju, kura iet no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet izstrādājumam paveikt darbu. Nespiediet uz to ar spēku. Turiet izstrādājuma rokturus nespārdzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to drošā veidā. Nespiediet rokturus iekšā pret gala atdūrēm vairāk nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Sargiet pārējās ķermeņa daļas no šī izstrādājuma.
- Ja pēkšņi rodas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties apstādiniet izstrādājumu. Neturpiniet lietošanu, kamēr palielināto vibrāciju iemesls nav novērsts.

Drošība saistībā ar putekļiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un novērošanas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
 - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
 - vēzis;
 - dzemdfibru patoloģija;
 - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprīkojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprīkojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

Šāda aprikojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārļiecinieties, vai aprikojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.

- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārļiecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārļiecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pāvirziet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

Drošība saistībā ar izplūdes gāzēm



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir bezkrāsaina, indīga un ļoti bīstama gāze. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt nāvi. Tā kā oglekļa monoksīds ir bezkrāsains un to nevar redzēt, to nevar arī sajūst. Oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi ir reibonis, taču pastāv iespēja, ka persona zaudē samaņu bez jebkāda brīdinājuma, ja oglekļa monoksīda daudzums vai koncentrācija ir pietiekama.
- Arī izplūdes gāzes satur nesaderīgu oglekļa dioksīdu, tostarp benzolu. Ilgstoša putekļu ieelpošana var izraisīt veselības problēmas.
- Redzamās vai saozamās izplūdes gāzes satur arī oglekļa monoksīdu.
- Nelietojiet izstrādājumu ar iekšdedzes dzinēju telpās vai vietās, kur nav pietiekama gaisa plūsma.
- Neieelpojiet izplūdes gāzes.
- Pārļiecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma. Tas ir ļoti svarīgi, kad strādājat ar izstrādājumu tranšējās vai citās šaurās darbu veikšanas vietās, kur izplūdes gāzes var viegli uzkrāties.

Drošība saistībā ar trokšņiem



BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet produktu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts trokšņa slāpētājs. Pārļiecinieties, ka trokšņa slāpētājs ir pareizi piestiprināts produktam.

- Strādājot ar produktu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad produkts ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprikojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprikojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngalim un neslidošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet "ABE" klases pulverveida vai "BE" tipa oglekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

Izstrādājuma drošības ierīces



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet izstrādājumu kopā ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Trokšņa slāpētājs

Slāpētājs maksimāli mazina troksni un novirza dzinēja izplūdes gāzes prom no operatora.

Nelietojiet produktu, ja nav trokšņa slāpētāja vai tas ir bojāts. Bojāts trokšņa slāpētājs palielina trokšņa līmeni un aizdegšanās risku.



BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā, tūlīt pēc tās un tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, trokšņa slāpētājs būtiski sakarst. Lai nepieļautu aizdegšanos, esiet piesardzīgi uzliesmojošu materiālu un/vai gāzu tuvumā.

Trokšņa slāpētāja pārbaude

- Regulāri pārbaudiet slāpētāju, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi piestiprināts un nav bojāts.

Drošības rāmis

Drošības rāmis pasargā izstrādājumu no bojājumiem, ja tas nokrīt. Rokturis un pacelšanas vieta ir daļa no drošības rāmja.

Drošības rāmja pārbaude

- Pārliecinieties, vai drošības rāmiņam nav plaisas vai citi bojājumi.
- Pārbaudiet, vai drošības rāmis ir pareizi piestiprināts izstrādājumam.

Vibrāciju slāpēšanas ierīces

Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina vibrāciju izstrādājumā. Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina bīstamo vibrāciju, lai nepieļautu operatora traumas un izstrādājuma bojājumus.

Vibrāciju slāpēšanas sistēmas pārbaude

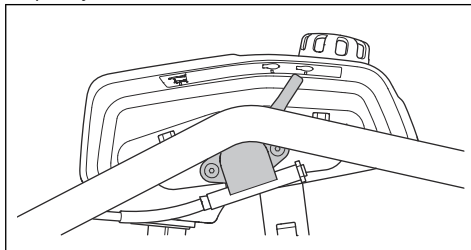
1. Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas bloki nav ieplaisājuši vai deformēti.
2. Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas bloki ir pareizi piestiprināti motora blokam un roktura blokam.

Informāciju par to, kur konkrētajā ķēdes zāgī atrodas vibrāciju slāpēšanas sistēma, skatiet šeit: *Produkta pārskats lpp. 225.*

Apstādināšanas funkcijas pārbaude

1. Iedarbiniet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Produkta iedarbināšana lpp. 231.*

2. Iestatiet droses vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.



3. Ja dzinējs neapstājas, lieciet pilnvarotam tehniskās apkopes centram veikt izstrādājuma apkopi.

Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Degviela ir viegli uzliesmojošs šķidrums, bet tā izgarojumi ir sprādzienbīstami. Esiet uzmanīgs ar degvielu, lai nepieļautu traumas, ugunsgrēku un sprādzienu.
- Neieelpojiet degvielas izgarojumus. Degvielas izgarojumi ir indīgi un var izraisīt traumas. Gādājiet, lai gaisa plūsma būtu pietiekama.
- Neņemiet nost degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielas tvertni dzinēja darbības laikā.
- Pirms degvielas uzpildes pārliecinieties, vai dzinējs ir atdzisis.
- Neuzpildiet degvielu telpās. Nepietiekama gaisa plūsma var izraisīt veselības apdraudējumu vai nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi).
- Nesmēķējiet degvielas vai dzinēja tuvumā.
- Nenovietojiet karstus priekšmetus degvielas vai motora tuvumā.
- Neuzpildiet degvielu dzirksteļu vai liesmu tuvumā.
- Pirms uzpildes lēni atveriet degvielas tvertnes vāciņu un uzmanīgi izlaižiet spiedienu.
- Uz ādas degviela var radīt traumas. Ja degviela ir nonākusi uz ādas, izmantojiet ziepes un ūdeni, lai to nomazgātu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, nekavējoties pārģērbieties.
- Nepiepildiet degvielas tvertni pilnībā. Siltuma ietekmē degviela izplešas. Atstājiet degvielas tvertnes augšdaļu tukšu.
- Pilnībā aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Ja degvielas tvertnes vāciņš nav piegriezts, pastāv aizdegšanās risks.
- Pirms izstrādājuma iedarbināšanas pārvietojiet to vismaz 3 m (10 pēdas) lielā attālumā no vietas, kur veicat degvielas uzpildi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja uz tā ir degviela vai motoreļļa. Pirms motora iedarbināšanas notīriet

nevēlamo degvielu un motoreļļu, kā arī ļaujiet izstrādājumam izžūt.

- Regulāri pārbaudiet, vai motoram nav radusies sūce. Ja degvielas sistēmā ir noplūde, neiedarbiniet motoru, pirms noplūde nav novērsta.
- Nelietojiet pirkstus, lai noteiktu motora noplūdi.
- Glabājiet degvielu tikai apstiprinātās tvertnēs.
- Kad izstrādājums un degviela tiek uzglabāti, pārliecinieties, vai degviela un tās izgarojumi nevar izraisīt bojājumus.
- Izlejiet degvielu apstiprinātā tvertnē ārpus telpām un drošā attālumā no dzirkstelēm un liesmām.

Norādījumi par drošu apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 229*.
- Apturiet dzinēju un pirms apkopes veikšanas pārliecinieties, vai visas izstrādājuma daļas ir atdzisušas.

- Pirms apkopes notīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Dzinēja izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles. Nelietojiet izstrādājumu telpās vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Visu pārējo apkopi ļaujiet veikt pilnvarotam remonta un apkopes centram.
- Pēc apkopes pirms dzinēja iedarbināšanas noņemiet visus instrumentus no izstrādājuma. Nepiestiprināti vai rotējošām daļām piestiprināti instrumenti var tikt izsviesti un radīt traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu remonta un apkopes centru.
- Ļaujiet pilnvarotam remonta un apkopes centram regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

Lietošana

Ievads



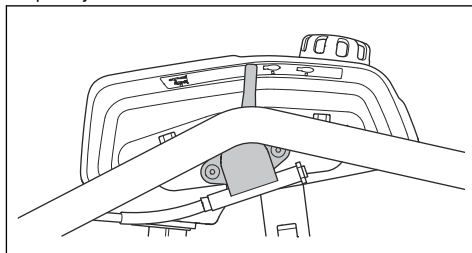
BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

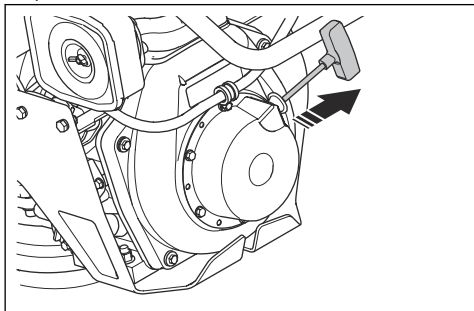
- Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
- Izlasiet dzinēja izgatavotāja nodrošināto dzinēja rokasgrāmatu.
- Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Apkopes grafiks lpp. 233*.

Produkta iedarbināšana

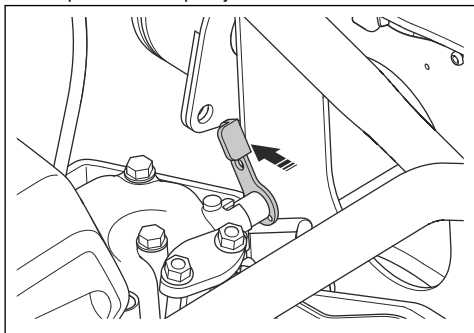
1. Iestatiet droses vadības ierīci iedarbināšanas pozīcijā.



2. Lēni velciet startera auklas rokturi, līdz sajūtat pretestību.



3. Atlaidiet startera auklas rokturi, lai startera aukla atgrieztos tās sākotnējā pozīcijā.
4. Nospiediet dekompresijas sviru.



Piezīme: Kad dzinējs ir iedarbināts, dekompresijas svira atgriežas sākotnējā pozīcijā.

5. Velciet startera auklas rokturi, līdz dzinējs sāk darboties.

Piezīme: Ja dzinēju nevar iedarbināt, atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības.

6. Pirms droses pilnas atvēršanas ļaujiet motoram darboties tukšgaitā 2–3 minūtes.

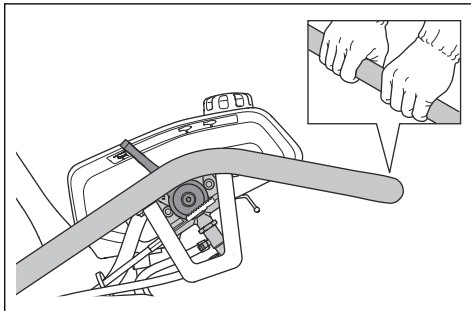
Kas ir jādara, ja dzinēju nevar iedarbināt?

Ja dzinēju nevar iedarbināt un parādās balti dūmi, izpildiet tālāk minēto procedūru.

1. Iestatiet droses vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.
2. 5 reizes lēnām velciet un atlaidiet startera auklas rokturi.
3. Vēlreiz izpildiet iedarbināšanas procedūru.

Izstrādājuma darbināšana

1. Iestatiet droses vadības ierīci darbības režīma pozīcijā.

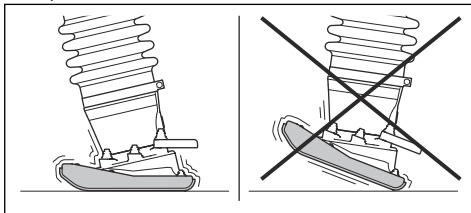


2. Turiet rokturi un pārvietojiet izstrādājumu vajadzīgajā virzienā.



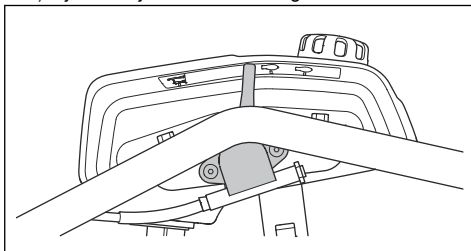
IEVĒROJIET: Nespiediet izstrādājumu uz leju. Pārāk liels spiediens var izraisīt neapmierinošus rezultātus.

3. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai vibroblietes pēda ir paralēla zemei.

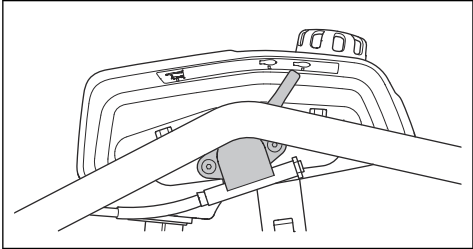


Izstrādājuma izslēgšana

1. Iestatiet droses vadības ierīci tukšgaitas pozīcijā. Ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 2–3 minūtes.



2. Iestatiet drosesles vadības ierīci apstādīnāšanas pozīcijā.



Apkope

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms ķēdes zāga apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet sadaļu par drošības pasākumiem.

Apkopes grafiks

* = vispārēja apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādījumi nav sniegti.
X = norādījumi ir sniegti šajā lietošanas rokasgrāmatā.
O = norādījumus skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

Mašīnas vispārējā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet, vai nav degvielas vai eļļas noplūdes.	*			
Notīriet mašīnu.	X			
Pārliecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*			
Pārbaudiet, vai drosesles vadības ierīcei nav bojājumu.	*			
Pārliecinieties, vai drosesles vadības ierīci var viegli pārvietot.	*			
Ieeļļojiet drosesles vadības ierīci un dzinēja drosesles trosi.			X	
Pārbaudiet eļļas līmeni vibroblietes kājā.	X	X		X
Nomainiet eļļu vibroblietes kājā.		X		X
Pievelciet vibroblietes pēdas bultskrūves.		X		

Dzinēja apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet degvielas līmeni un dzinēja eļļas līmeni.	X			
Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru.	X			
Notīriet un izpētiet dzinēja dzesēšanas ribas.	O			O
Nomainiet dzinēja eļļu.		X	X	X
Nomainiet gaisa filtru.		X	X	X

Dzinēja apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Noregulējiet dzinēja vārsta atvērumu.		O		O
Noregulējiet gaisa ievilkuma un izplūdes vārsta galvu atvērumu.				O
Izlejiet degvielu no tvertnes un iztīriet to.				O
Nomainiet degvielas filtru.				O
Iztīriet eļļas filtru.		O		O
Pārbaudiet degvielas iesmidzināšanas sūkni.				O
Pārbaudiet degvielas iesmidzināšanas sprauslu.				O
Nomainiet virzuļu gredzenus.				O

Izstrādājuma tīrīšana



IEVĒROJIET: Pirms izstrādājuma tīrīšanas uz degvielas tvertnes vāciņu uzstādiet cieši pievilktu plastmasas maisiņu. Tas ir nepieciešams, lai degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas caurumā neieklūtu ūdens.

- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet tekošu ūdeni no šļūtenes vai augstspiediena mazgātāju.



IEVĒROJIET: Nevirziet ūdens strūklu tieši pret degvielas tvertnes vāciņu, elektriskajām komponentēm vai dzinēju.

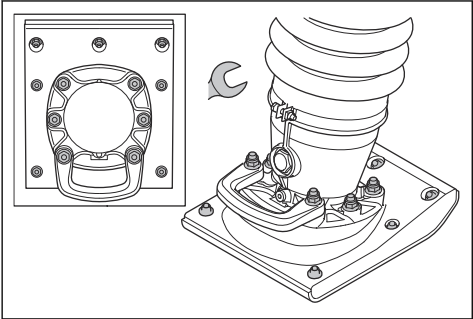
- Notīriet smērvielu un eļļu no roktura.

Vispārējās pārbaudes veikšana

- Pārlicinieties, vai visi uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir pareizi pievilkti.

Bultskrūvju pievilkšana uz vibroblietes pēdas

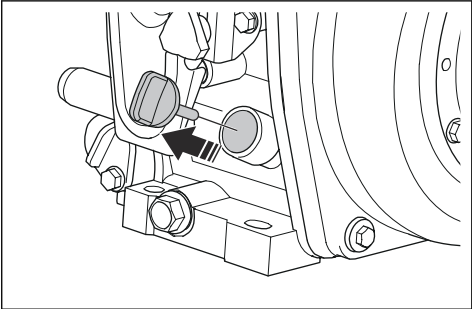
- Pievilciet bultskrūves uz vibroblietes pēdas, izmantojot uzgriežņu atslēgu.



Piezīme: 280 mm (11 collas) platai vibroblietes pēdai ir 13 bultskrūves. 330 mm (13 collas) platai vibroblietes pēdai ir 19 bultskrūves.

Dzinēja eļļas līmeņa pārbaude

- Novietojiet produktu vertikālā stāvoklī.
- Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu un mērstieni.
- Notīriet no mērstieņa eļļu.



- Pilnībā ievietojiet mērstieni atpakaļ eļļas tvertnē.
- Izņemiet mērstieni.
- Pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa.
- Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, uzpildiet dzinēja eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 237* informāciju par pareizo eļļas veidu.

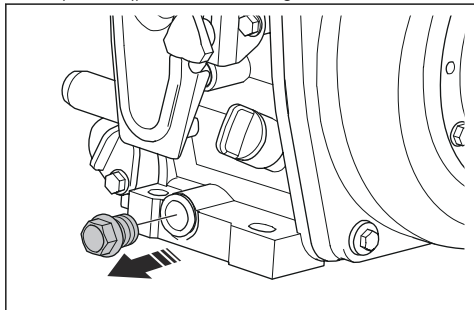
Dzinēja eļļas maiņa

Ja dzinējs ir auksts, pirms dzinēja eļļas noliešanas iedarbiniet dzinēju uz 1–2 minūtēm. Tādējādi dzinēja eļļa kļūs silta un to būs vieglāk iztecināt.



BRĪDINĀJUMS: Uzreiz pēc dzinēja izslēgšanas dzinēja eļļa ir ļoti karsta. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms iztecināt dzinēja eļļu. Ja dzinēja eļļa ir nokļuvusi uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni.

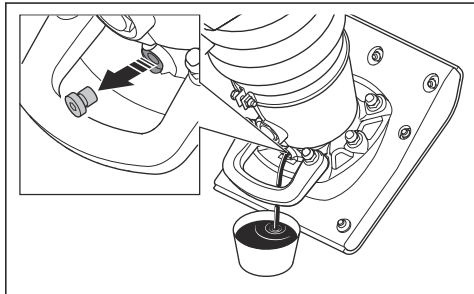
1. Novietojiet tvertni zem iztecināšanas aizbāžņa dzinēja eļļas iztecināšanai.
2. Noņemiet eļļas noliešanas aizgriezni.



3. Pievienojiet šļūteni eļļas izliešanas atverei.
4. Sagāziet produktu un ļaujiet eļļai iztecēt caur šļūteni piemērotā tvertnē.
5. Ievietojiet eļļas iztukšošanas aizbāzni un pievelciet.
6. Iepildiet jaunu dzinēja eļļu. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 237* informāciju par pareizo eļļas veidu.
7. Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

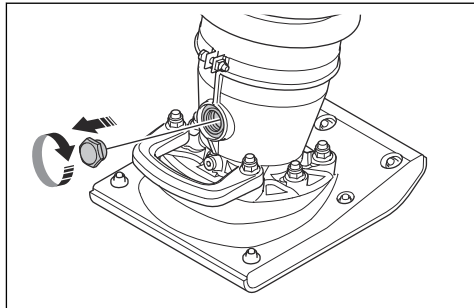
Eļļas maiņa vibrobļietes kājā

1. Novietojiet trauku zem eļļas noliešanas aizgriežņa.
2. Noņemiet eļļas noliešanas aizgriezni.



3. Ļaujiet eļļai iztecēt traukā.
4. Uztādiet eļļas noliešanas atveres aizgriezni un pievelciet to. Pārliedzinieties, vai nav bojāta blīvējuma aplāksne.

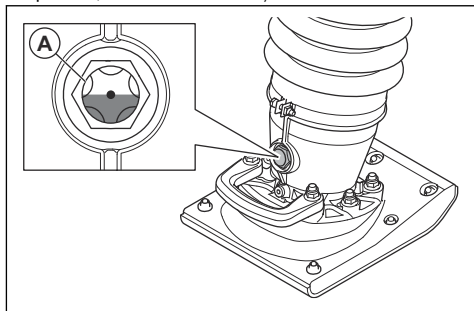
5. Noņemiet skatlodziņu.



6. Uzpildiet jaunu eļļu caur skatlodziņa atveri. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 237*.
7. Uztādiet skatlodziņu un pilnībā to pievelciet.
8. Pārbaudiet eļļas līmeni.

Eļļas līmeņa pārbaude vibrobļietes kājā

1. Novietojiet izstrādājumu vertikālā stāvoklī.
2. Paskatieties uz skatlodziņu (A). Eļļas līmenis ir pareizs, kad tas ir skatlodziņa vidū.



Gaisa filtra tīrīšana un maiņa

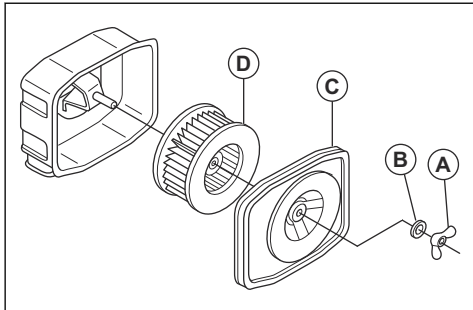


BRĪDINĀJUMS: Kad tīrāt vai maināt gaisa filtru, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Atbrīvojieties no gaisa filtriem pareizi. Gaisa filtra putekļi ir bīstami jūsu veselībai.



BRĪDINĀJUMS: Netīriet gaisa filtru ar saspiestu gaisu. Tas var izraisīt gaisa filtra bojājumus, kā arī palielinās risks, ka jūs varat ieelpot bīstamus putekļus.

1. Izskrūvējiet spārnuzgriezni (A) un noņemiet blīvi (B).



2. Noņemiet gaisa filtra pārsegu (C).
3. Izņemiet gaisa filtru (D).
4. Ar suku iztīriet gaisa filtra korpusu.
5. Pasītiēt gaisa filtru pret cietu virsmu vai izmantojiet putekļsūcēju, lai iztīrītu daļiņas.



IEVĒROJIET: Neļaujiet putekļsūcēja sprauslai pieskarties papīra filtra elementa virsmai. Uzturiet nelielu attālumu. Ja priekšmeti pieskaras papīra filtra elementam, tā jutīgā virsma tiek sabojāta.

6. Pārbaudiet, vai gaisa filtram nav bojājumu.
7. Atbrīvojieties no gaisa filtra, ja tas ir bojāts.



IEVĒROJIET: Vienmēr nomainiet bojāto gaisa filtru, jo pretējā gadījumā putekļi var iekļūt dzinējā un izraisīt tā bojājumus.

8. Ievietojiet tīru vai jaunu gaisa filtru tā korpusā.
9. Uzstādiet gaisa filtra pārsegu.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

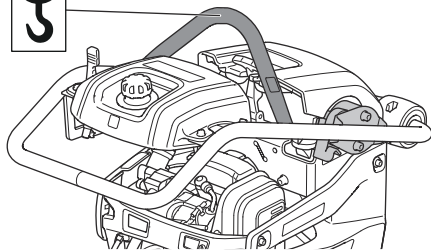
Transportēšana



BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgs transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.

Transportēšanas riteņi ļauj manuāli pārvietot izstrādājumu nelielu attālumu. Garākām distancēm paceliet izstrādājumu, lai pārvietotu to, vai novietojiet uz transportlīdzekļa.

- Piestipriniet celšanas aprīkojumu drošības rāmim pacelšanas vietā. Uzlīmē uz izstrādājuma ir norādīta pareizā pozīcija.



IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu ar transportlīdzekli.

Izstrādājuma celšana



BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir pareizas specifikācijas, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Datu plāksnītē uz izstrādājuma ir norādīts tā svars.



BRĪDINĀJUMS: Nestaigājiet un nestāviet zem vai blakus paceltam izstrādājumam.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla ākus, kēdes vai citu celšanas aprīkojumu ar rauļņiem malām, kas var sabojāt celšanas cilpu.



BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārliecinieties, vai drošības rāmi un vibrāciju slāpēšanas ierīces ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.

Glabāšana

- Pirms izstrādājuma novietošanas glabāšanai uz ilgāku laika periodu izlejiet visu degvielu no tvertnes. Utilizējiet degvielu atbilstošā utilizēšanas vietā.

- Pirms uzglabāšanas notīriet izstrādājumu. Notīriet mālus un smiltis no vibroblietes pēdas. Notīriet eļļu un putekļus no gumijas daļām.
- Uzklājiet plānu eļļas slāni uz vibroblietes pēdas, lai nepieļautu koroziju.
- Pirms glabāšanas iztīriet gaisa filtru.
- Uzmanīgi velciet startera auklas rokturi, līdz ir jūtama neliela pretestība.
- Uzstādiet aizsargājošo pārsegu uz izstrādājuma.
- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, kurā temperatūra nepazeminās zem 0°C.
- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai novērstu to, ka tam var piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.

Utilizēšana

- Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamus noteikumus.
- Utilizējiet visas ķīmikālijas, piemēram, dzinēja eļļu vai degvielu, servisa centrā vai piemērojamā utilizācijas vietā.
- Kad izstrādājums vairs netiek izmantots, nosūtiet to Husqvarna izplatītājam vai nogādājiet to pārstrādes vietā.

Tehniskie dati

	Vibroblietes pēdas platums: 280 mm (11 collas)	Vibroblietes pēdas platums: 330 mm (13 collas)
Svars (neizpakotā veidā ar eļļu un tukšām tvertnēm), kg (mārciņas)	91/200	92/203
Darba svars (EN500 ar eļļu un ½ degvielas), kg/mārciņas	92/203	93/205
Dzinēja zīmols/tips	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Dzinēja jauda, kW/ZS pie apgr./min ⁵⁷	3/4 pie 3000	3/4 pie 3000
Vibrācijas frekvence, Hz/apgriezieni minūtē	11,5/690	11,5/690
Amplitūda, mm/collas	79,3/3,12	79,3/3,12
Darba ātrums, m/min. vai pēdas/min.	11,5/37,7	11,5/37,7
Degvielas tvertnes tilpums, l/kvartas	3,0/3,2	3,0/3,2
Dzinēja eļļas tilpums*, l/kvartas	0,8/0,84	0,8/0,84
Degvielas patēriņš, l/h / kvartas/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Vibroblietes kājas eļļas tilpums, l (kvartas)	0,9/0,95	0,9/0,95
Degviela*	Tikai dīzeldegviela ar īpaši zemu sēra saturu	Tikai dīzeldegviela ar īpaši zemu sēra saturu
Dzinēja eļļa*	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai SAE 10W-30, API SJ klase	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai SAE 10W-30, API SJ klase
Vibroblietes kājas eļļa	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai līdzvērtīga	Shell Rimula R4 L 15W-40 vai līdzvērtīga

⁵⁷ Atbilstoši dzinēja izgatavotāja specifikācijām. Maksimāli pieļaujamā dzinēja jauda ir vidējā tipiskā ražošanas dzinēja neto jauda (pēc noteiktajiem apgr./min.) dzinēja modelim, kas mērīta pēc SAE standarta J1349/ISO1585. Vairākumam dzinēju šis lielums var atšķirties no šeit norādītā. Faktiskā izejas jauda dzinējam, kas uzstādīts gala produktam, būs atkarīga no darbības ātruma, vides apstākļiem un citiem lielumiem.

* = lai iegūtu plašāku informāciju un atbildes uz jautājumiem par šo konkrēto dzinēju, skatiet dzinēja rokasgrāmatu vai dzinēja izgatavotāja tīmekļa vietni.

Trokšņa un vibrācijas emisija	
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	104
Akustiskās jaudas līmenis, garantētais (L _{WA} dB(A)) ⁵⁸	106
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, L _p , dB (A) ⁵⁹	93
Vibrācijas līmenis, a _{HV} , m/s ² ⁶⁰	12,8

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

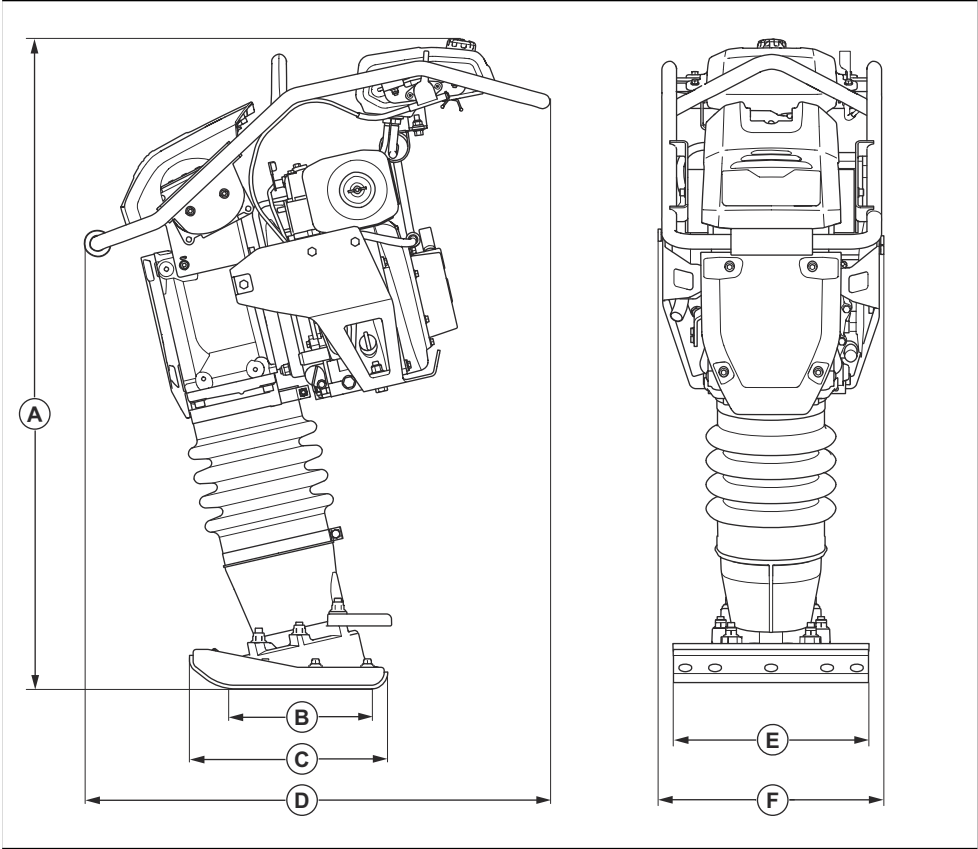
Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtēšanā, un atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā ar tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

⁵⁸ Trokšņa emisija apkārtējā vidē ir mērīta kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standartam EN ISO 3744 saskaņā ar EK Direktīvu 2000/14/EK. Atšķirība starp garantēto un izmērīto skaņas jaudas līmeni ir tāda, ka garantētā skaņas intensitātes līmeņa mērījumu rezultāts ietver arī izkliedi mērījuma rezultātā un atšķirības dažādām tā paša modeļa ierīcēm atbilstoši direktīvai 2000/14/EK.

⁵⁹ Skaņas spiediena līmenis L_p atbilstoši standartam EN ISO 11201, EN 500-4. Nenoteiktība K_{PA} 3,5 dB (A).

⁶⁰ Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN 500-4. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1,5 m/s² (standarta novirze).

Mašīnas izmēri



A	Augstums, mm/collas	1089/42,9	D	Garums, mm/collas	780/30,7
B	Vibroblīetes pēdas saskares laukums, m ² (kvadrāt-pēda)	0,065/0,70, 0,075/0,81	E	Vibroblīetes pēdas plātums, mm (collas)	280/11, 330/13
C	Vibroblīetes pēdas garums, mm (collas)	330/13	F	Platums, mm/collas	382/15

Atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
produkts:

Apraksts	Vibroblīte, blīvēšanas mašīna
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	LT 8005-II
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2023 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2014/30/ES	“par elektromagnētisko savietojamību”
2006/42/EK	“par mehānismiem”
2000/14/EK	“par trokšņa emisiju vidē”

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Pilnvarotā iestāde: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden ir apstiprinājusi atbilstību Eiropas Padomes
direktīvai 2000/14/EK, atbilstības novērtēšanas
procedūrai: VI pielikums

Lai iegūtu informāciju par trokšņa emisiju, skatiet nodaļu
Tehniskie dati lpp. 237.

Partille, 2023-09-12



Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu
nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības daļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

Inhoud

Inleiding.....	241	Vervoer, opslag en verwerking.....	252
Veiligheid.....	243	Technische gegevens.....	253
Werking.....	247	Verklaring van overeenstemming.....	256
Onderhoud.....	249		

Inleiding

Productbeschrijving

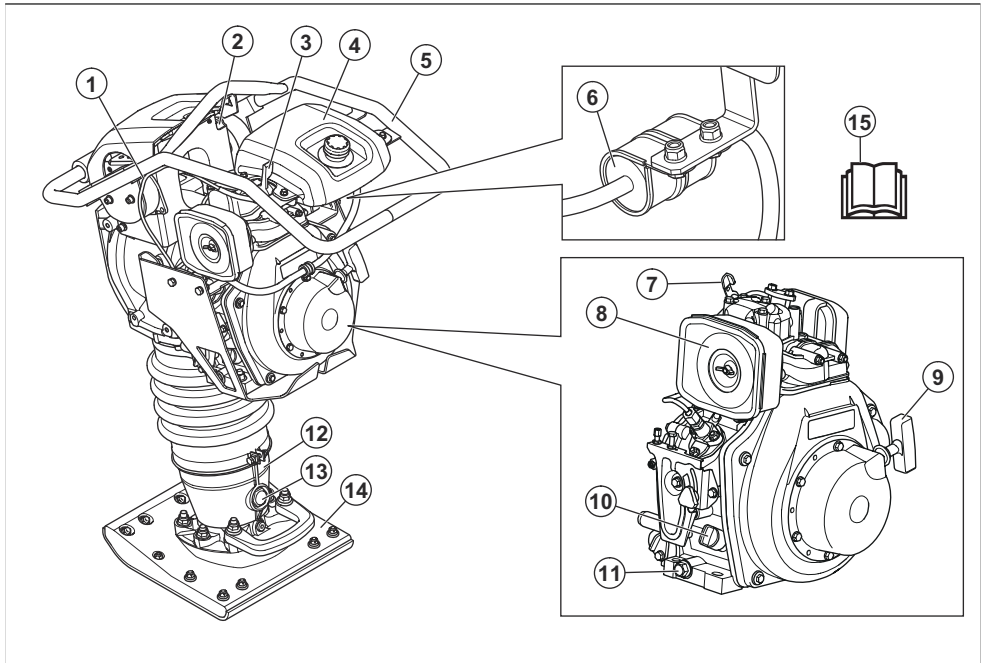
Het product is een zelfbediende stamper voor het verdichten van korrelige grond, fijnkorrelige grond en grond met een hoog kleigehalte.

Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het product wordt gebruikt voor verdichting in

greppels, rond pijpleidingen en andere kleine ruimtes. Voorbeelden van dergelijk werk zijn huisfunderingen en parkeerplaatsen. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht



1. Trillingsdempers
2. Typeplaatje
3. Gashendel
4. Brandstoftank
5. Handgreep
6. Brandstoffilter
7. Decompressiehendel

8. Luchtfilter
9. Startkoordgreep
10. Olietank/peilstok
11. Aftapplug voor motorolie
12. Stamperpoot
13. Kijkglas voor de olie in de veerbelaste stamperpoot
14. Stamperschoen

15. Bedieningshandleiding

Gashendel

De gashendel heeft drie beschikbare standen:



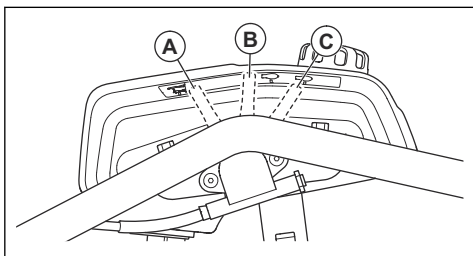
Bedrijfsmodus (A)



Start/stationair toerental (B)



Stop (C)



Symbolen op het product



WAARSCHUWING: Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Gebruik gehoorbescherming.



Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.



Warm oppervlak.



De veer kan eruit schieten en letsel veroorzaken.



Alleen dieselbrandstof met een ultralaag zwavelgehalte.



Hijs het product aan dit onderdeel van het veiligheidsframe.



Geluidsemissies naar het omgevingslabel volgens de richtlijnen en voorschriften van de EU en het VK en de wetgeving van Nieuw-Zuid-Wales "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau van het product staat vermeld in *Technische gegevens op pagina 253* en op het label.



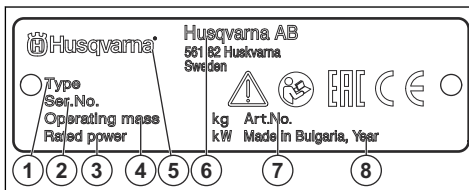
Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.



Dit product voldoet aan de geldende VK-regelgeving.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Typeplaatje



1. Producttype
2. Serienummer met datum, jaar en week van productie en volgnummer
3. Nominaal vermogen
4. Gewicht van het product
5. Merk
6. Fabrikant en adres van de fabrikant
7. Productnummer

Euro V-emissies



WAARSCHUWING: De EU-typegoedkeuring van dit product vervalt als ongeoorloofde wijzigingen aan de motor aangebracht worden.

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.

- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Gebruik het product niet zonder dat alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 245*.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie zit op de handgrepen, het veiligheidsframe en andere oppervlakken van het product. Glibberige oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat het product valt en er risico op letsel en schade aan het product bestaat.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u de motor stoppen en controleren of er geen risico bestaat dat de motor per ongeluk wordt gestart.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Sla niet op het product.
- Bedien het product alleen van achteren, met beide handen op de handgreep. Raak de stamperschoen niet aan als het product is ingeschakeld.
- Gebruik het product niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Het product is niet voorzien van elektrische isolatie en dit kan leiden tot letsel of de dood.
- Controleer voordat u het product gebruikt of er niet-zichtbare bedrading, kabels en leidingen in het werkgebied aanwezig zijn. Als het product een niet-zichtbaar object raakt, stop dan de motor onmiddellijk en onderzoek het product en het voorwerp. Gebruik het product pas weer als u zeker weet dat het veilig is om door te gaan.
- Zet het product rechtop voordat u het start.
- Ga niet op het product zitten.
- Houd uw voeten weg van de stamperschoen.
- Gebruik het product niet met uw been op de hendel.
- Gebruik het product niet op massief gesteente, hard beton of andere harde oppervlakken. Er bestaat gevaar voor letsel en schade aan het product.
- Gebruik het product niet op een helling.
- Zorg dat de stamperschoen vrij kan bewegen wanneer u het product in een greppel of een andere

kleine ruimte gebruikt. Als de ruimte te klein is voor de stamperschoen, bestaat het risico op schade aan het product. Ook bestaat er risico op letsel door plotselinge bewegingen in het product.

- Als het product tijdens gebruik op zijn kant valt, zet u de motor uit voordat u het product rechtop zet.

Trillingsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
 - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Het product heeft een trillingsdempingsstelsel dat de trillingen van de handgrepen naar de gebruiker vermindert. Laat het product het werk doen. Duw het product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.
- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
 - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
 - Kanker
 - Geboortefwijkingen
 - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkkleding, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Veiligheidsaanwijzingen in verband met uitlaatgassen



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Uitlaatgassen van de motor bevatten koolmonoxide, een geurloos, giftig en uiterst gevaarlijk gas. Het inademen van koolmonoxide kan de dood tot gevolg hebben. Omdat koolmonoxide geurloos en niet zichtbaar is, is het niet mogelijk om het waar te nemen. Een symptoom van koolmonoxidevergiftiging is duizeligheid, maar het is mogelijk dat een persoon onverwacht bewusteloos raakt als de hoeveelheid of concentratie koolmonoxide voldoende is.
- Uitlaatgassen bevatten ook onverbrande koolwaterstoffen, waaronder benzeen. Langdurig inademen hiervan kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Uitlaatgassen die u kunt zien of ruiken, bevatten ook koolmonoxide.
- Gebruik een product met verbrandingsmotor niet binnen of in ruimten met onvoldoende luchtstroom.

- Adem geen uitlaatgassen in.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is. Dit is zeer belangrijk wanneer u het product gebruikt in greppels of andere kleine werkgebieden waar uitlaatgassen zich gemakkelijk kunnen verzamelen.

Geluidsveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Controleer de geluiddemper op beschadigingen. Zorg ervoor dat de geluiddemper correct aan het product is bevestigd.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.

- Gebruik een poederblusser van de klasse "ABE" of een kooldioxidebrandblusser van het type "BE".

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna servicewerkplaats.
- Voer geen aanpassingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

Geluiddemper

De uitlaatdemper is bedoeld om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden en om de uitlaatgassen weg te voeren van de gebruiker.

Gebruik het product niet als de geluiddemper ontbreekt of beschadigd is. Een beschadigde geluiddemper laat het geluidsniveau stijgen en vergroot het risico van brand.



WAARSCHUWING: De uitlaatdemper wordt erg heet tijdens en na gebruik en wanneer de motor draait bij stationair toerental. Wees voorzichtig in de buurt van brandbare materialen en/of dampen om brand te voorkomen.

Geluiddemper controleren

- Inspecteer de uitlaatdemper regelmatig om te verifiëren of die goed vastzit en niet beschadigd is.

Veiligheidsframe

Het veiligheidsframe voorkomt schade aan het product als het valt. De handgreep en het hijspunt zijn onderdelen van het veiligheidsframe.

Het veiligheidsframe controleren

- Controleer of het veiligheidsframe geen scheuren of andere beschadigingen vertoont.
- Zorg ervoor dat het veiligheidsframe correct aan het product is bevestigd.

Trillingsdempers

Het trillingsdempingssysteem vermindert trillingen in het product. De trillingsdempers verminderen schadelijke trillingen om letsel aan de gebruiker en schade aan het product te voorkomen.

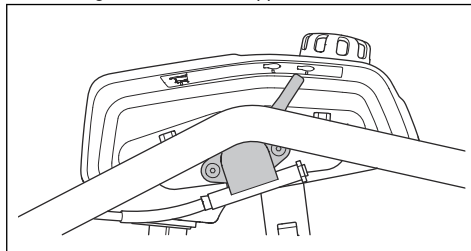
Trillingsdempingssysteem controleren

1. Controleer de trillingdempers op scheuren of vervorming.
2. Controleer of de trillingdempers op de juiste wijze zijn bevestigd op de motor en de handgreep.

Raadpleeg *Productoverzicht* op pagina 241 voor informatie over de locatie van het trillingdempingssysteem op uw product.

De stopfunctie controleren

1. Start het product. Zie *Product starten* op pagina 247.
2. Zet de gashendel in de stoppositie.



3. Laat een erkend servicecentrum onderhoud uitvoeren aan het product als de motor niet stopt.

Brandstofveiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Brandstof is brandbaar en de dampen zijn explosief. Wees voorzichtig met brandstof om letsel, brand en explosies te voorkomen.
- Adem geen brandstofdampen in. De brandstofdampen zijn giftig en kunnen letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Verwijder de brandstoftankdop niet en vul de tank niet bij wanneer de motor draait.
- Zorg ervoor dat de motor koud is wanneer u brandstof bijvult.
- Vul binnenshuis geen brandstof bij. Onvoldoende ventilatie kan leiden tot ernstig letsel of de dood door verstikking of koolmonoxidevergiftiging.
- Rook niet in de buurt van de brandstof of de motor.
- Plaats geen warme voorwerpen in de buurt van de brandstof of de motor.
- Vul geen brandstof bij in de nabijheid van vonken of open vuur.
- Draai de tankdop langzaam open en laat de druk voorzichtig ontsnappen voordat u brandstof bijvult.
- Brandstof op uw huid kan letsel veroorzaken. Als er brandstof op uw huid terecht komt, verwijder deze dan met water en zeep.
- Als u brandstof op uw kleding morst, trek dan direct andere kleding aan.

- Vul de brandstoftank niet volledig. Door hitte zet de brandstof uit. Zorg ervoor dat er ruimte overblijft aan de bovenkant van de brandstoftank.
- Draai de tankdop volledig aan. Als de tankdop niet volledig is aangedraaid, bestaat een risico op brand.
- Voordat u het product start, moet u het product verplaatsen naar een afstand van minimaal 3 m vanaf het punt waar u hebt getankt.
- Start het product niet als er brandstof of motorolie op het product aanwezig is. Verwijder de ongewenste brandstof en motorolie en laat het product drogen voordat u de motor start.
- Controleer de motor regelmatig op lekkage. Bij lekkage in het brandstofsysteem mag u de motor niet starten zolang de lekken niet gerepareerd zijn.
- Gebruik uw vingers niet om de motor op lekkage te controleren.
- Bewaar brandstof in goedgekeurde containers.
- Wanneer het product en de brandstof worden opgeslagen, moet u ervoor zorgen dat brandstof en brandstofdampen geen schade kunnen veroorzaken.
- Tap brandstof af in een daarvoor goedgekeurde container, en doe dat buiten en niet in de nabijheid van vonken en open vuur.
- Zet de motor uit en zorg ervoor dat alle onderdelen van het product zijn afgekoeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Koppel de bougiekap los voordat u onderhoud uitvoert.
- De uitlaatdampen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten. Gebruik het product niet in binnenruimtes of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Verwijder al het gereedschap van het product voordat u de motor na onderhoud start. Losse gereedschappen of gereedschappen die aan draaiende onderdelen zijn bevestigd, kunnen uitgeworpen worden en letsel veroorzaken.
- Controleer na onderhoud het trillingsniveau in het product. Als dit niet correct is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting* op pagina 245.

Werking

Inleiding



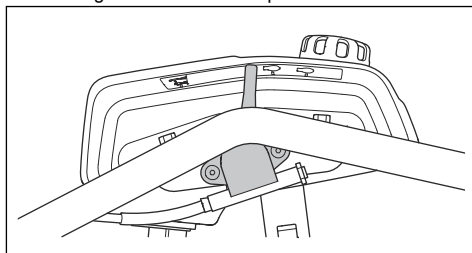
WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

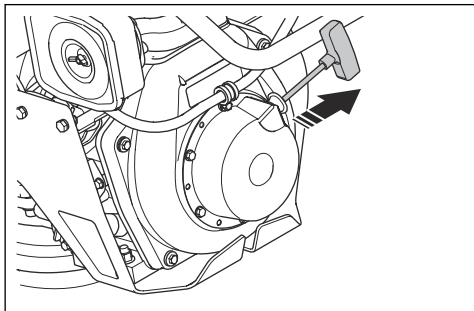
- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de motorhandleiding van de motorfabrikant door.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema* op pagina 249.

Product starten

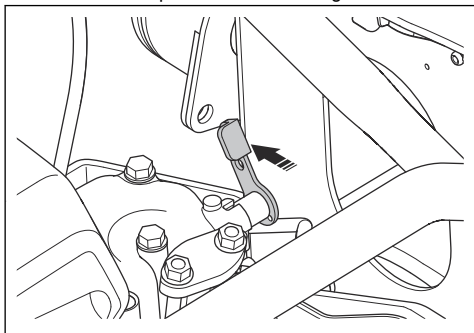
1. Zet de gashendel in de startpositie.



2. Trek langzaam aan de greep van het startkoord totdat u weerstand voelt.



3. Laat de startkoordhendel los om het startkoord terug te laten gaan naar de uitgangspositie.
4. Duw de decompressiehendel omlaag.



Let op: De decompressieklep gaat automatisch terug naar de uitgangspositie wanneer de motor start.

5. Trek aan de greep van het startkoord totdat de motor start.

Let op: Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf het begin.

6. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien voordat u volgas geeft.

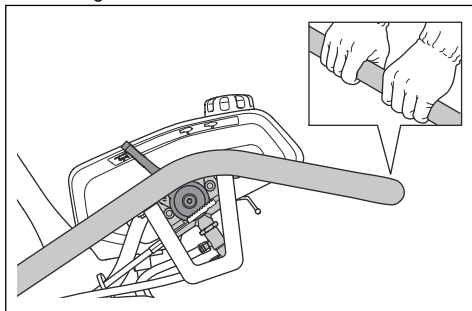
Wat te doen als de motor niet start

Voer de volgende procedure uit als de motor niet start en witte rook zichtbaar wordt.

1. Zet de gashendel in de stoppositie.
2. Trek vijf keer langzaam aan de startkoordhendel en laat deze bij elke keer los.
3. Herhaal de startprocedure.

Het product gebruiken

1. Zet de gashendel in de werkstand.

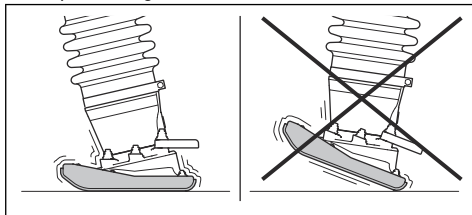


2. Houd de handgreep vast en verplaats het product in de gewenste richting.



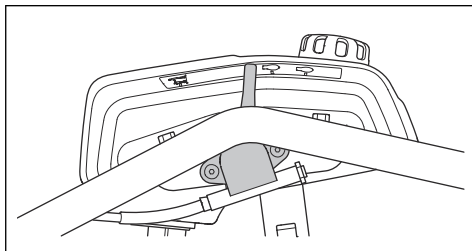
OPGELET: Duw het product niet omlaag. Te veel druk kan leiden tot een onbevredigend resultaat.

3. Zorg dat de stamperschoen tijdens het werk parallel loopt aan de grond.

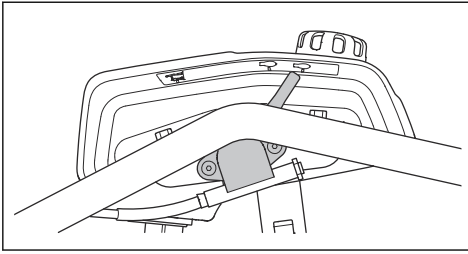


Product stoppen

1. Zet de gashendel in de stationaire stand. Laat de motor 2-3 minuten stationair draaien.



2. Zet de gashendel in de stoppositie.



Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Raadpleeg de motorhandleiding voor instructies.

Algemeen productonderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Na de eerste 20 uur	Wekelijks, elke 100 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer op brandstof- of olie lekkage.	*			
Reinig het product.	X			
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*			
Controleer de gashendel op beschadiging.	*			
Zorg ervoor dat de gashendel soepel kan bewegen.	*			
Smeer de gashendel en de gaskabel van de motor.			X	
Controleer het oliepeil in de stamperpoot.	X	X		X
Vervang de olie in de stamperpoot.		X		X
Draai de bouten op de stamperschoen vast.		X		

Motoronderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Na de eerste 20 uur	Wekelijks, elke 100 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer het brandstofniveau en het motoroliepeil.	X			
Reinig of vervang het luchtfilter.	X			
Reinig en controleer de koelribben van de motor.	O			O
Ververs de motorolie.		X	X	X
Vervang het luchtfilter.		X	X	X

Motoronderhoud	Vóór gebruik, elke 10 uur	Na de eerste 20 uur	Wekelijks, elke 100 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Stel de klepspeling van de motor af.		O		O
Stel de klepspeling af voor de luchtinlaat- en uitlaatkleppen.				O
Tap de brandstoftank af en reinig deze.				O
Vervang het brandstoffilter.				O
Reinig het oliefilter.		O		O
Controleer de brandstofinspuitpomp.				O
Controleer de brandstofinspuitmond.				O
Vervang de zuigerveren.				O

Product reinigen



OPGELET: Bevestig een plastic zak stevig rond de tankdop voordat u het product reinigt. Dit voorkomt dat er water in de ventilatieopening van de tankdop komt.

- Reinig het product met stromend water uit een slang of een hogedrukreiniger.



OPGELET: Richt de waterstraal niet rechtstreeks op de tankdop, elektrische onderdelen of de motor.

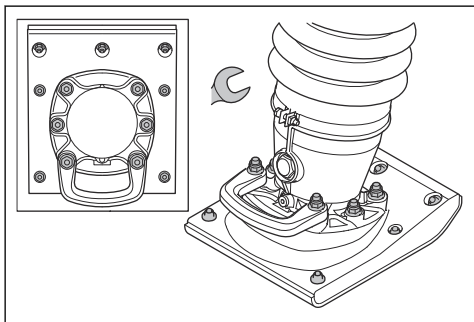
- Verwijder vet en olie van het handvat.

Algemene inspectie uitvoeren

- Controleer of alle moeren en schroeven op het product goed zijn vastgedraaid.

De bouten op de stamperschoen vastzetten

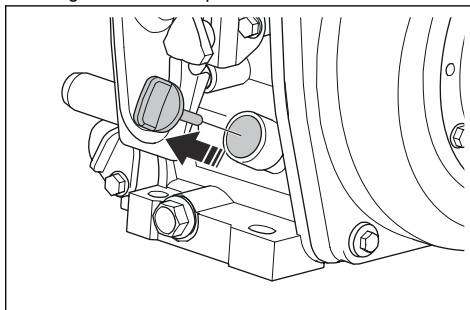
- Draai de bouten op de stamperschoen vast met een sleutel.



Let op: Een stamperschoen met een breedte van 280 mm heeft 13 bouten. Een stamperschoen met een breedte van 330 mm heeft 19 bouten.

Het motoroliepeil controleren

1. Plaats het product rechtop.
2. Verwijder de olietankdop en peilstok.
3. Veeg de olie van de peilstok.



4. Steek de peilstok volledig terug in de olietank.
5. Verwijder de peilstok.
6. Controleer het oliepeil op de peilstok.
7. Als het oliepeil laag is, vult u bij met motorolie en controleert u het oliepeil opnieuw. Zie *Technische gegevens* op pagina 253 voor het juiste type olie.

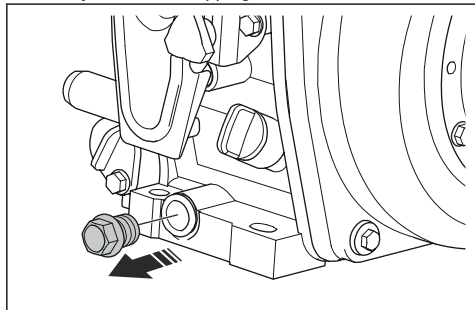
De motorolie verversen

Als de motor koud is, moet u de motor starten en 1-2 minuten laten draaien voordat u de motorolie aftapt. Hierdoor wordt de motorolie warm en is deze gemakkelijker af te tappen.



WAARSCHUWING: Motorolie is nog erg heet direct nadat de motor stopt. Laat de motor afkoelen voordat u de motorolie aftapt. Als u motorolie morst op uw huid, was die dan af met water en zeep.

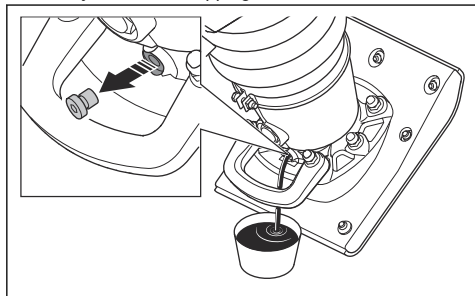
1. Plaats een opvangbak onder de aftapplug voor de motorolie.
2. Verwijder de olieaftapplug.



3. Sluit een slang aan op de olieaftapopening.
4. Kantel het product en laat de olie door de slang en in de opvangbak lopen.
5. Monteer de olieaftapplug en draai deze vast.
6. Vul de motor met nieuwe motorolie. Zie *Technische gegevens op pagina 253* voor het juiste type olie.
7. Controleer het motoroliepeil.

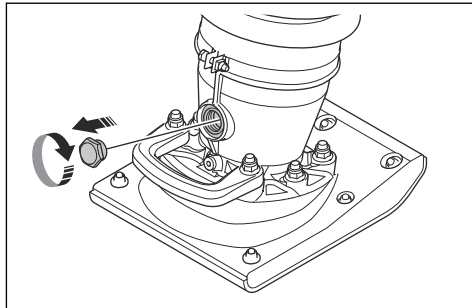
De olie in de stamperpoot vervangen

1. Plaats een opvangbak onder de olieaftapplug.
2. Verwijder de olieaftapplug.



3. Laat de olie in de container lopen.
4. Monteer de olieaftapplug en draai deze vast. Controleer of de pakkingring niet beschadigd is.

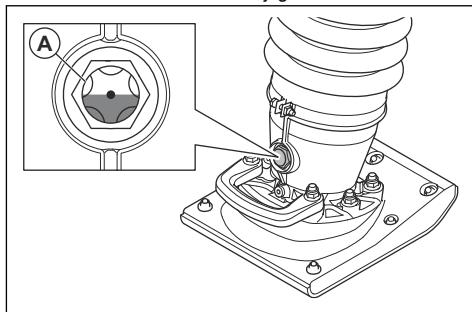
5. Verwijder het kijkglas.



6. Vul olie bij via de opening voor het kijkglas. Zie *Technische gegevens op pagina 253* voor het juiste type olie.
7. Monteer het kijkglas en zet het goed vast.
8. Controleer het oliepeil.

Het oliepeil in de stamperpoot controleren

1. Plaats het product rechtop.
2. Kijk in het kijkglas (A). Het oliepeil is correct wanneer het in het midden van het kijkglas staat.



Het luchtfilter reinigen of vervangen

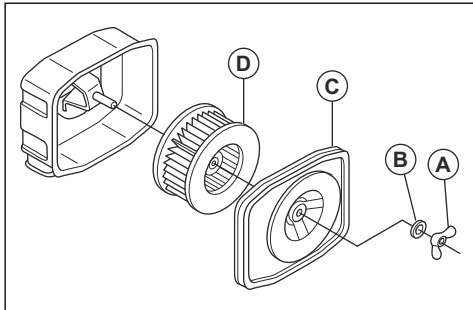


WAARSCHUWING: Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming wanneer u het luchtfilter reinigt of vervangt. Voer gebruikte luchtfilters op de juiste manier af. Het stof in het luchtfilter is schadelijk voor uw gezondheid.



WAARSCHUWING: Reinig het luchtfilter niet met perslucht. Dit veroorzaakt schade aan het luchtfilter en het risico neemt toe dat u gevaarlijk stof inademt.

1. Verwijder de vleugelmoer (A) en de pakking (B).



2. Verwijder het luchtfilterdeksel (C).
3. Verwijder het luchtfilter (D).
4. Reinig het luchtfilterhuis met een borstel.
5. Tik het luchtfilter tegen een hard oppervlak of gebruik een stofzuiger om de deeltjes te verwijderen.



OPGELET: Zorg ervoor dat de zuigmond van de stofzuiger het oppervlak van het papieren filterelement niet raakt. Houd een kleine afstand aan. Het gevoelige oppervlak van het papieren filterelement raakt beschadigd als er voorwerpen mee in aanraking komen.

6. Controleer het luchtfilter op beschadigingen.
7. Gooi het luchtfilter weg als het beschadigd is.



OPGELET: Vervang een beschadigd luchtfilter altijd, anders komt het stof in de motor en kan de motor beschadigd raken.

8. Plaats een schoon of nieuw luchtfilter in het luchtfilterhuis.
9. Breng het luchtfilterdeksel aan.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport



WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Het product is zwaar en kan als het valt of beweegt letsel of schade veroorzaken.

Met behulp van de transportwielen kunt u het product met de hand verplaatsen over kortere afstanden. Voor langere afstanden moet u het product heffen om het te verplaatsen of op een voertuig plaatsen.



OPGELET: Sleep het product niet achter een voertuig.

Het product optillen

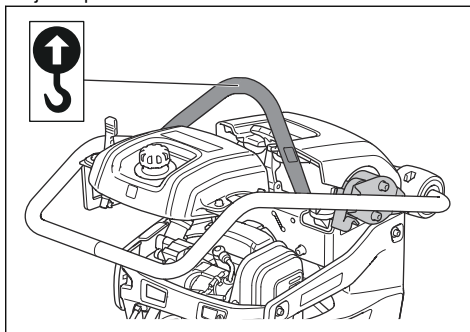


WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste specificaties heeft om het product veilig op te tillen. Het typeplaatje op het product geeft het gewicht van het product aan.



WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

- Bevestig de hijsapparatuur aan het hijspunt van het veiligheidsframe. Een label op het product geeft de juiste positie aan.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of andere hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan het hijsorgaan kunnen veroorzaken.



WAARSCHUWING: Heb een beschadigd product niet. Controleer of het veiligheidsframe en de trillingsdempers correct zijn aangebracht en niet beschadigd zijn.

Opslag

- Leeg de brandstoftank volledig voordat u het product voor langere tijd opslaat. De brandstof via een geschikte verwijderingslocatie afvoeren.

- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen. Verwijder klei en zand van de stamperschoen. Verwijder olie en stof uit de rubberen onderdelen.
- Breng een dunne laag olie aan op de stamperschoen om corrosie te voorkomen.
- Reinig het luchtfilter voordat het wordt opgeslagen.
- Trek voorzichtig aan de startkoordhendel totdat er enige weerstand is.
- Plaats een beschermkap op het product.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

Afvoeren

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.
- Voer alle chemicaliën, zoals olie of brandstof, af via een servicecentrum of een geschikte verwijderingslocatie.
- Wanneer het product niet langer in gebruik is, stuur het dan naar een Husqvarna dealer of voer het af via een recyclingslocatie.

Technische gegevens

	Breedte stamperschoen 280 mm	Breedte stamperschoen 330 mm
Gewicht (zonder krat, incl. olie, lege tanks) kg/lb	91/200	92/203
Bedrijfgewicht (EN500, incl. olie, ½ brandstof), kg/lb	92/203	93/205
Merk/type motor	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Motorvermogen, kW/pk bij tpm ⁶¹	3/4 bij 3000	3/4 bij 3000
Trillingsfrequentie, Hz/tpm	11,5/690	11,5/690
Amplitude, mm/inch	79,3/3,12	79,3/3,12
Werk snelheid, m/min / ft/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Inhoud brandstoftank, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Motoroliecapaciteit *, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Brandstofverbruik, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Oliecapaciteit stamperpoot, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Brandstof *	Alleen dieselbrandstof met een ultra-laag zwavelgehalte	Alleen dieselbrandstof met een ultra-laag zwavelgehalte
Motorolie *	Shell Rimula R4 L 15W-40 of SAE 10W-30, API-klasse SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 of SAE 10W-30, API-klasse SJ
Olie stamperpoot	Shell Rimula R4 L 15W-40 of vergelijkbaar	Shell Rimula R4 L 15W-40 of vergelijkbaar

* = Raadpleeg voor meer informatie en vragen over deze specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

⁶¹ Zoals gespecificeerd door de motorfabrikant. Het aangegeven nominale vermogen van de motor heeft betrekking op het gemiddelde nettovermogen (bij het opgegeven toerental) van een typische productiemotor voor het betreffende motormodel, gemeten volgens de SAE-norm J1349/ISO1585. In massa geproduceerde motoren kunnen een afwijkende waarde geven. Het werkelijk geleverde vermogen van de geïnstalleerde motor in het product hangt af van de bedrijfssnelheid, de omgevingscondities en andere waarden.

Geluids- en trillingsemissies	
Geluidsvermogeniveau, gemeten dB(A)	104
Geluidsvermogeniveau, gegarandeerd L_{WA} dB(A) ⁶²	106
Geluidsdruk niveau bij het oor van de gebruiker, L_P , dB (A) ⁶³	93
Trillingsniveau a_{HV} , m/s^2 ⁶⁴	12,8

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

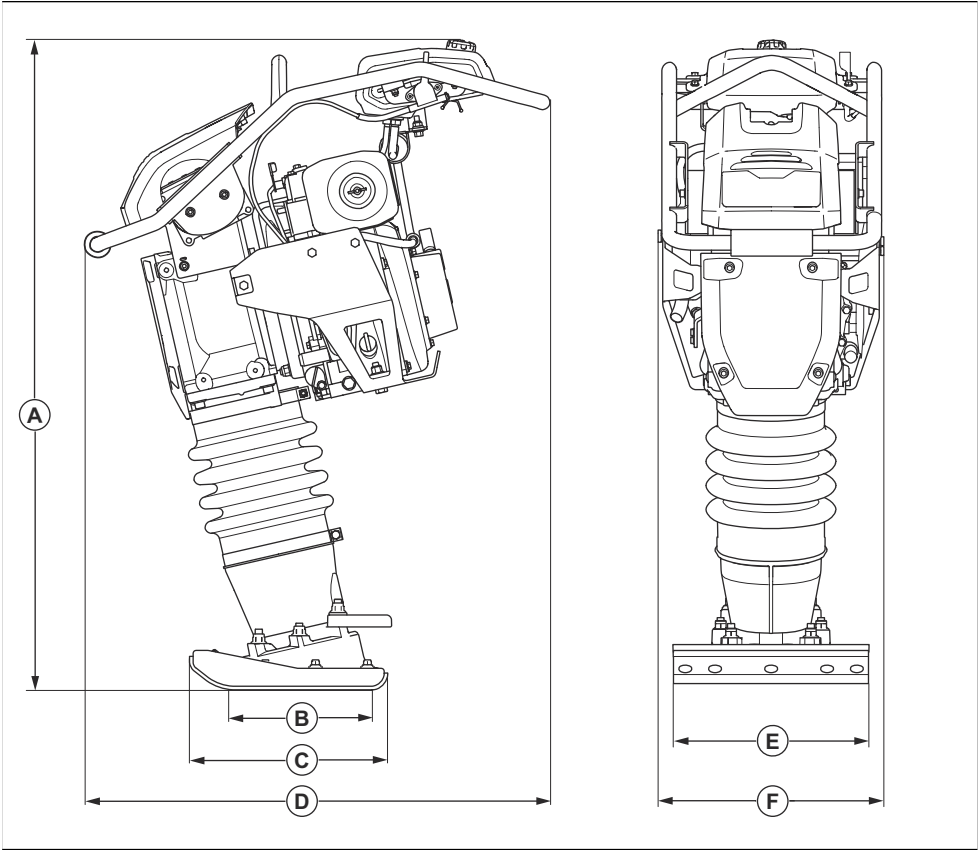
Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik ten behoeve van risicoanalyses. Waarden die worden gemeten op afzonderlijke werkplekken, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

⁶² Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen (L_{WA}) volgens EN ISO 3744 in overeenstemming met EG-richtlijn 2000/14/EG. Het verschil tussen gegarandeerd en gemeten geluidsvermogen is dat het gegarandeerde geluidsvermogen ook spreiding in het meetresultaat omvat en de verschillen tussen de verschillende machines van hetzelfde model conform Richtlijn 2000/14/EG.

⁶³ Geluidsdruk niveau L_P volgens EN ISO 11201, EN 500-4. Onzekerheid K_{PA} 3,5 dB (A).

⁶⁴ Trillingsniveau volgens EN 500-4. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s^2 .

Productafmetingen



A	Hoogte, mm/inch	1089/42,9	D	Lengte, mm/inch	780/30,7
B	Contactvlak stamperpoot, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	O	Breedte stamperschoen, mm/inch	280/11 / 330/13
C	Lengte stamperschoen, mm/inch	330/13	F	Breedte, mm/inch	382/15

Verklaring van overeenstemming

EC-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Stamper-verdichtingsmachine
Merk	Husqvarna
Type/model	LT 8005-II
Identificatie	Serienummers vanaf 2023 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2006/42/EG	"betreffende machines"
2000/14/EG	"betreffende geluid buitenshuis"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Aangemelde instantie: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, is gecertificeerd conform Richtlijn 2000/14/EG
van de Raad, beoordelingsprocedure voor conformiteit:
Bijlage VI

Voor informatie over geluidsemissies, zie hoofdstuk
Technische gegevens op pagina 253.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber
R&D Director, betonnen oppervlakken en vloeren
Husqvarna AB, Construction-divisie
Verantwoordelijk voor technische documentatie

INNHold

Innledning.....	257	Transport, oppbevaring og avhending.....	267
Sikkerhet.....	259	Tekniske data.....	268
Drift.....	263	Samsvarserklæring.....	271
Vedlikehold.....	264		

Innledning

Produktbeskrivelse

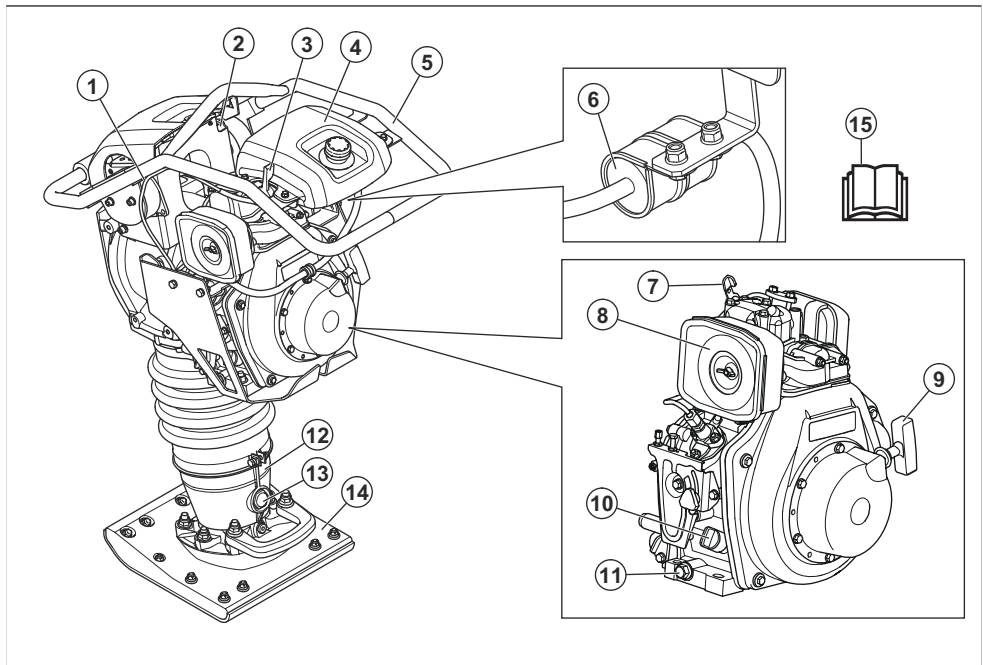
Produktet er en gå bak-stampemaskin for komprimering av granulert jord, finkornet jord og jord som har høyt innhold av leire.

områder. Eksempler på slikt arbeid er boligfundamenter og parkeringsplasser. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Produktet brukes til komprimering i grøfter, rundt rør eller andre små

Produktoversikt



- | | |
|------------------------|---|
| 1. Avvibreringsenheter | 8. Luftfilter |
| 2. Typeskilt | 9. Startsnorhåndtak |
| 3. Gassregulator | 10. Oljetank/peilepinne |
| 4. Drivstofftank | 11. Avtappingsplugg for motorolje |
| 5. Håndtak | 12. Stampemaskinens ben |
| 6. Drivstofffilter | 13. Nivåglass for oljen i stampemaskinens fjærbelastede ben |
| 7. Dekompresjonsspak | |

14. Stampemaskinens sko
15. Bruksanvisning

Gassregulator

Gassregulatoren har tre forskjellige stillinger:



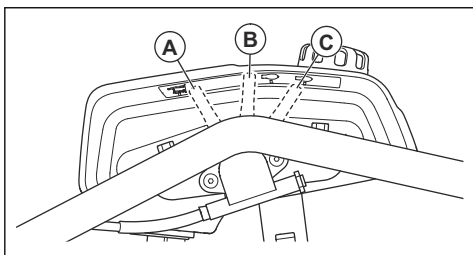
driftsmodusstilling (A)



startstilling/tomgangsstilling (B)



stopstilling (C)



Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produktet kan være farlig og føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Bruk hørselsvern.



Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.



Varm overflate.



Fjæren kan løses ut og forårsake skade.



Bare dieseldrivstoff med ultralavt svovelinhold.



Løft produktet i denne delen av sikkerhetsrammen.



Støyutslipp til omgivelsene som i EU-direktiver og forskrifter, britiske direktiver og forskrifter og New South Wales-forskriften «Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017». Garantert lydeffektnivå for produktet er angitt i *Tekniske data på side 268* og på etiketten.



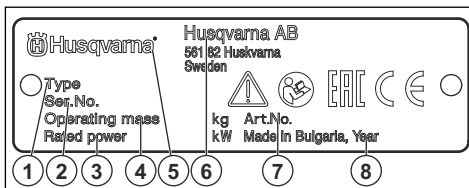
Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.



Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Typeskilt



1. produkttype
2. serienummer med produksjonsdato, -år, -uke og -sekvensnummer
3. nominell effekt
4. produkt-ID
5. merke
6. produsent og produsentens adresse
7. produktnummer
8. produksjonsår

Euro V-utslipp



ADVARSEL: Tukling med motoren opphever EU-type-godkjenningen til dette produktet.

Skader på produktet

Vi er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør.

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.
- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.

- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødssituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.
- Ikke bruk produktet med mindre alle beskyttelsesdeksler er montert.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 261*.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket, sikkerhetsrammen og andre overflater på produktet. Glatte overflater kan føre til at produktet faller, og det er fare for personskade og skade på produktet.

- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Kontroller at alle personer i arbeidsområdet brukes godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du forlater produktet, må du stoppe motoren og sørge for at det ikke er fare for utilsikket start.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Ikke slå på produktet.
- Du må alltid betjene produktet fra baksiden og med begge hendene på håndtaket. Ikke berør stampemaskinens sko mens produktet er slått på.
- Ikke bruk produktet i nærheten av strømkabler. Produktet har ikke strømisolering, og personskade eller dødsfall kan forekomme.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, kabler og rør på arbeidsområdet. Hvis produktet treffer en skjult gjenstand, må du stoppe motoren umiddelbart og undersøke produktet og gjenstanden. Ikke bruk produktet før du vet at det er trygt å fortsette.
- Sett produktet i stående stilling før du starter det.
- Ikke sitt på produktet.
- Hold føttene borte fra stampemaskinens sko.
- Ikke bruk produktet med benet på håndtaket.
- Ikke bruk produktet på massivt berg, hard betong eller andre harde overflater. Dette kan føre til personskade og skade på produktet.
- Ikke bruk produktet i en helling.
- Når du bruker produktet i en grøft eller andre trange steder, må du sørge for at stampemaskinens sko kan bevege seg fritt. Hvis plassen er for liten for stampemaskinens sko, er det fare for skade på produktet. Det er også fare for personskader på grunn av plutselige bevegelser i produktet.
- Hvis produktet faller på siden under drift, må du stoppe motoren før du løfter produktet til oppreist stilling.

Vibrasjonssikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdeler. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.

- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:
 - nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.
- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- Produktet har et avvibreringssystem som reduserer vibrasjonene fra håndtakene til brukeren. La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene bare på håndtaket eller håndtakene. Hold alle andre kroppsdeler unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
 - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
 - Kreft
 - Fødselsskader
 - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på kontrollen er oppsamlingssystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern. Sørg for at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.
- Hvis det er mulig, peker du avgassene fra produktet dit det ikke kan føre til støv i luften.

Sikkerhet for avgasser



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luftfri, giftig og svært farlig gass. Hvis man puster inn karbonmonoksid, kan dette forårsake dødsfall. Siden karbonmonoksid er luftfri og ikke kan ses, er det vanskelig å merke det. Et symptom på karbonmonoksidforgiftning er svimmelhet, men det er mulig at en person blir bevisstløs uten varsel hvis mengden eller konsentrasjonen av karbonmonoksid er tilstrekkelig.
- Avgasser inneholder også ubrente hydrokarboner, inkludert benzen. Langvarig innånding kan føre til helseproblemer.
- Eksosgasser som du kan se eller lukte, inneholder også karbonmonoksid.
- Ikke bruk et produkt med forbrenningsmotor innendørs eller i områder som ikke har tilstrekkelig luftstrøm.
- Unngå å puste inn avgasser.
- Kontroller at luftstrømmen i arbeidsområdet er tilstrekkelig. Dette er svært viktig når du bruker produktet i grøfter eller andre små arbeidsområder der avgassene lett kan samle seg.

Støysikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksponering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.
- Kontroller om lyddemperen er skadet. Kontroller at lyddemperen er festet til produktet på riktig måte.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.
- Lytt etter varselssignaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis

ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.

- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidssklær eller tilsvarende tettsittende klær som har lange ermer og lange ben.

Brannslukkingsapparat

- Ha et brannslukkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et pulverapparat i klasse ABE eller et CO₂-apparat av typen BE.

Sikkerhetsutstyr på produktet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceverkstedet.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Lyddemper

Lyddemperen begrenser støynivået og sender avgassene bort fra brukeren.

Ikke bruk produktet hvis lyddemperen mangler eller er skadet. En defekt lyddemper øker lydnivået og brannfaren.



ADVARSEL: Lyddemperen blir svært varm under og etter bruk, og når motoren går på tomgang. Vær forsiktig i nærheten av brannfarlige materialer og/eller avgasser for å unngå brann.

Slik kontrollerer du lyddemperen

- Kontroller lyddemperen regelmessig for å sikre at den er riktig montert og ikke skadet.

Sikkerhetsramme

Sikkerhetsrammen forhindrer skade på produktet hvis det faller. Håndtaket og løftepunktet er deler av sikkerhetsrammen.

Slik kontrollerer du sikkerhetsrammen

- Kontroller at det ikke er sprekker eller andre skader på sikkerhetsrammen.
- Kontroller at sikkerhetsrammen er installert på produktet på riktig måte.

Vibrasjonsdempende enheter

De vibrasjonsdempende enhetene reduserer vibrasjonene i produktet. De vibrasjonsdempende enhetene reduserer skadelige vibrasjoner for å hindre skade på brukeren og produktet.

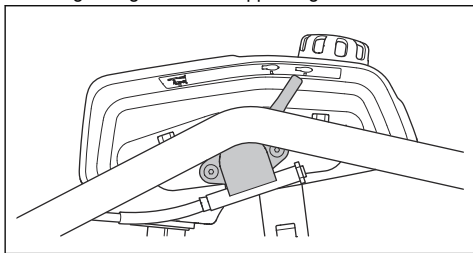
Slik kontrollerer du avvibreringssystemet

1. Forsikre deg om at det ikke er noen sprekker eller misdannelser på avvibreringsenhetene.
2. Kontroller at avvibreringsenhetene er festet riktig til motorenheten og håndtakenheten.

Se *Produktoversikt på side 257* for informasjon om hvor avvibreringssystemet er på produktet ditt.

Slik kontrollerer du stoppfunksjonen

1. Start produktet. Se *Slik starter du produktet på side 263*.
2. Sett gassregulatoren i stoppstilling.



3. Hvis motoren ikke stopper, må du la et godkjent servicesenter utføre service på produktet.

Drivstoffsikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Drivstoff er svært brennbar, og avgassene er eksplosive. Vær forsiktig med drivstoff for å unngå personskader, brann og eksplosjon.
- Unngå å puste inn drivstoffavgasser. Drivstoffavgassene er giftige og kan forårsake personskade. Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig.
- Ikke ta av tankklokken eller fyll drivstofftanken når motoren går.
- Kontroller at motoren er avkjølt før du fyller på drivstoff.

- Ikke fyll drivstoff i et innendørs område. Utilstrekkelig luftstrøm kan føre til personskade eller død på grunn av kvelning eller karbonmonoksidforgiftning.
- Du må ikke røyke i nærheten av drivstoff eller motoren.
- Ikke sett varme gjenstander i nærheten av drivstoffet eller motoren.
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister eller flammer.
- Åpne tankklokken sakte, og slipp ut trykket forsiktig før du fyller.
- Drivstoff på huden kan forårsake personskade. Hvis du får drivstoff på huden, må du bruke såpe og vann for å fjerne drivstoffet.
- Skift klær umiddelbart hvis du søler drivstoff på klærne.
- Fyll ikke drivstofftanken helt opp. Varme fører til at drivstoffet utvider seg. La det være litt plass øverst i drivstofftanken.
- Trekk til drivstofflokket helt. Hvis drivstofflokket ikke er strammet, kan det utgjøre en risiko for brann.
- Før du starter produktet, må du flytte produktet minst 3 m /10 fot fra der du fylte bensin.
- Ikke start produktet hvis det er drivstoff eller motorolje på det. Fjern uønsket drivstoff og motorolje, og la produktet tørke før du starter motoren.
- Kontroller motoren for lekkasjer med jevne mellomrom. Dersom det er lekkasjer i drivstoffsystemet, må du ikke starte motoren før lekkasjen er reparert.
- Ikke bruk fingrene til å kontrollere motoren for lekkasjer.
- Oppbevar drivstoff kun i godkjente beholdere.
- Når produktet og drivstoffet oppbevares, må du kontrollere at drivstoff og drivstoffdamp ikke kan forårsake skade.
- Tapp av drivstoffet til en godkjent beholder. Dette må gjøres utendørs og unna åpne flammer.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Hvis vedlikeholdet ikke utføres riktig og regelmessig, øker faren for personskade og skade på produktet.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 261*.
- Stopp motoren og pass på at alle delene av produktet er kjølt ned før du utfører vedlikeholdet.
- Rengjør produktet for å fjerne farlig materiale før du utfører vedlikeholdet.
- Koble fra tennpluggkabelen før du utfører vedlikehold.
- Motorens avgasser er varme og kan inneholde gnister. Ikke bruk produktet innendørs eller i nærheten av brennbare materialer.

- Ikke foreta endringer av produktet. Modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk alltid originalt tilbehør og originale reservedeler. Tilbehør og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Bare utfør vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen. La et godkjent servicesenter utføre all annen service.
- Fjern alle verktøy fra produktet før du starter motoren etter vedlikehold. Løse verktøy eller verktøy som er festet til roterende deler, kan kastes ut og forårsake skade.
- Etter vedlikehold må du kontrollere vibrasjonsnivået i produktet. Hvis det ikke er riktig, kontakter du et godkjent servicesenter.
- La et godkjent servicesenter utføre service på produktet regelmessig.

Drift

Innledning



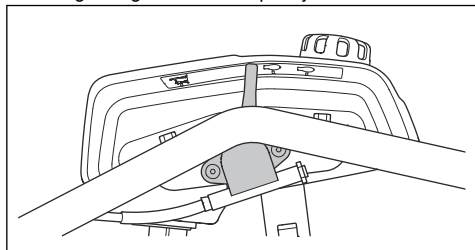
ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

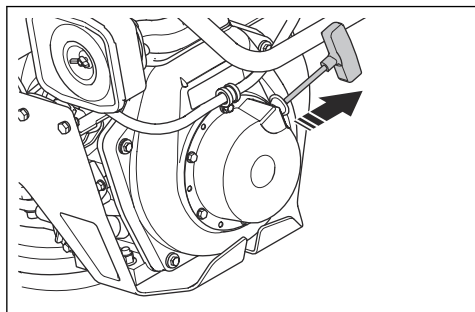
- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Les bruksanvisningen for motoren som er levert fra motorprodusenten.
- Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 264*.

Slik starter du produktet

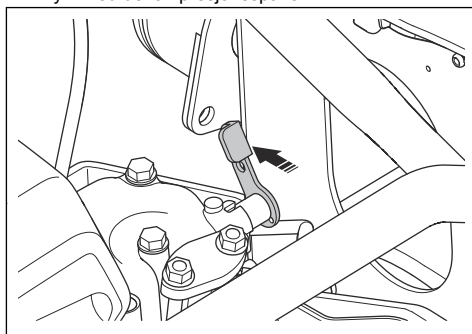
1. Sett gassregulatoren i startposisjon.



2. Trekk sakte i startsnorhåndtaket til du kjenner motstand.



3. Slipp startsnorhåndtaket for å la startsnoren gå tilbake til utgangsposisjonen.
4. Trykk ned dekompresjonsspaken.



Merk: Dekompresjonsspaken går automatisk tilbake til utgangsposisjonen når motoren starter.

5. Trekk i startsnorhåndtaket til motoren starter.

Merk: Hvis motoren ikke starter, gjentar du prosedyren fra start av.

6. La motoren gå på tomgang i 2–3 minutter før du påfører full gass.

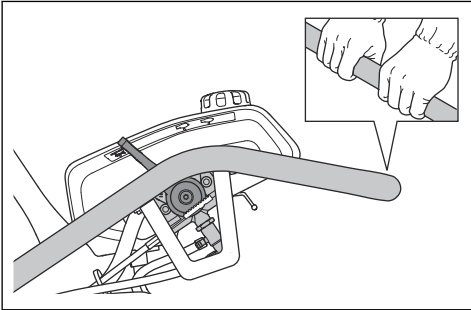
Dette gjør du hvis motoren ikke starter

Hvis motoren ikke starter og du ser hvit røyk, gjør du følgende.

1. Sett gassregulatoren i stoppstillingen.
2. Trekk og slipp startsnorhåndtaket sakte 5 ganger.
3. Utfør startprosedyren på nytt.

Slik bruker du produktet

1. Sett gassregulatoren i driftsstilling.

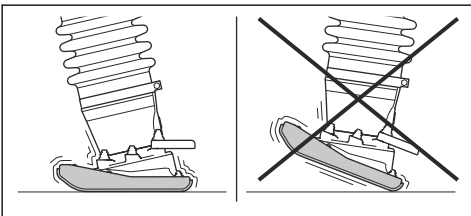


2. Hold i håndtaket og flytt produktet i ønsket retning.



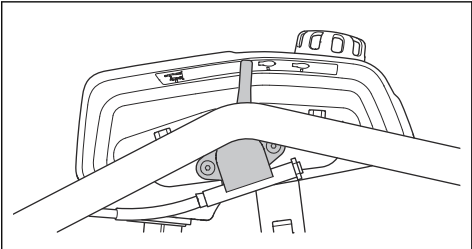
OBS: Ikke skyv produktet ned. For mye trykk kan føre til et utilfredsstillende resultat.

3. Kontroller at stampemaskinens sko er parallell med bakken under drift.

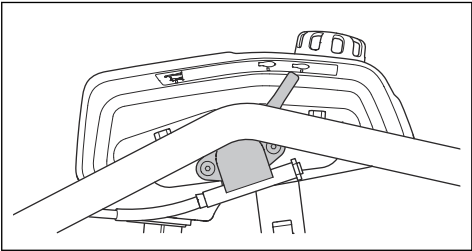


Slik stopper du produktet

1. Sett gassregulatoren i tomgangsstilling. La motoren gå på tomgang i 2-3 minutter.



2. Sett gassregulatoren i stoppsstilling.



Vedlikehold

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

Vedlikeholdsskjema

- * = Generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.
X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.
O = Se bruksanvisningen for motoren for instruksjoner.

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller at det ikke finnes drivstoff- eller oljelekkasjer.	*			
Rengjør produktet.	X			
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*			
Se etter skade på gassregulatoren.	*			
Kontroller at gassregulatoren kan bevege seg jevnt.	*			
Smør gassregulatoren og motorgassvaieren.			X	
Kontroller oljenivået i stampemaskinens ben.	X	X		X

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 time-ne	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 500. time
Skift olje i stampemaskinens ben.		X		X
Trekk til boltene i stampemaskinens sko.		X		

Vedlikehold av motoren	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 time-ne	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller drivstoffnivået og motoroljenivået.	X			
Rengjør eller skift luftfilteret.	X			
Rengjør og kontroller kjøleflensene på motoren.	O			O
Skift motorolje.		X	X	X
Skift luftfilteret.		X	X	X
Juster motorens ventilkларing.		O		O
Juster ventilkларingen for luftinntaket og eksosventilene.				O
Tøm og rengjør drivstofftanken.				O
Skift drivstofffilteret.				O
Rengjør oljefilteret.		O		O
Utfør en kontroll av innsprøytingspumpen for drivstoff.				O
Utfør en kontroll av innsprøytingsdysen for drivstoff.				O
Skift stempelringene.				O

Slik rengjør du produktet



OBS: Før du rengjør produktet, fester du en plastpose godt rundt lokket på drivstofftanken. Dette er for å sikre at vannet ikke går inn i ventilasjonshullet i tanklokket.

- Bruk rennende vann fra en slange eller høytrykksspyler til å rengjøre produktet.



OBS: Ikke pek vannet direkte mot lokket på drivstofftanken, elektriske komponenter eller motoren.

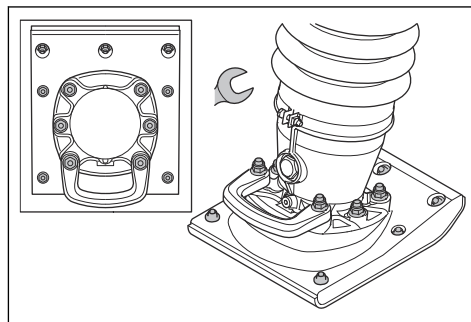
- Fjern fett og olje fra håndtaket.

Slik utfører du en generell inspeksjon

- Sørg for at alle mutre og skruer på produktet er trukket til ordentlig.

Slik trekker du til boltene i stampemaskinens sko

- Trekk til boltene i stampemaskinens sko med en skrunøkkel.

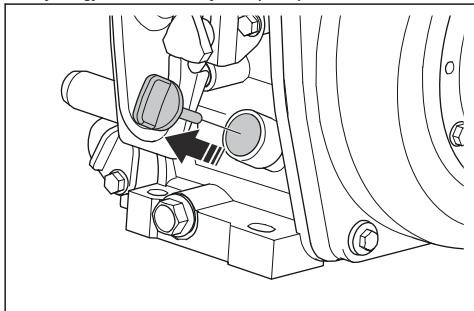


Merk: En 280 mm / 11 tommer bred stampemaskinsko har 13 bolter. En

330 mm /13 tommer bred stampemaskinsko har 19 bolter.

Slik kontrollerer du motoroljenivået

1. Sett produktet i stående stilling.
2. Ta av oljetanklokket og peilepinnen.
3. Fjern gjenværende olje fra peilepinnen.



4. Sett peilepinnen helt inn igjen i oljetanken.
5. Ta ut peilepinnen.
6. Kontroller oljenivået på peilepinnen.
7. Hvis oljenivået er lavt, fyller du på motorolje og utfører en ny kontroll av oljenivået. Se *Tekniske data på side 268* for informasjon om riktig type olje.

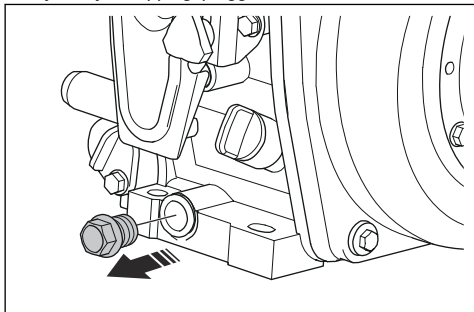
Slik skifter du motorolje

Hvis motoren er kald, må du la motoren gå i 1–2 minutter før du tapper av motoroljen. Dette gjør motoroljen varm og enklere å tappe.



ADVARSEL: Motorolje er svært varm rett etter at motoren har stoppet. La motoren bli avkjølt før du tapper ut motorolje. Rengjør med såpe og vann hvis du søler motorolje på huden.

1. Sett en beholder for motoroljen under avtappingspluggen.
2. Fjern oljeavtappingspluggen.

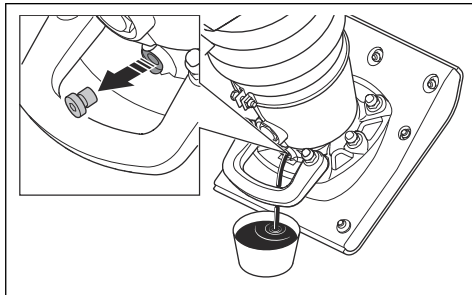


3. Koble en slange til oljeavtappingsshullet.

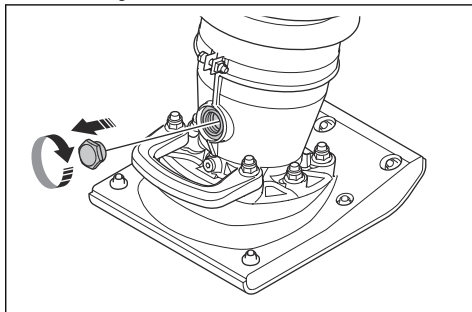
4. Vipp produktet og la oljen renne gjennom slangen og ut i beholderen.
5. Sett inn igjen oljeavtappingspluggen, og trekk den til.
6. Fyll på ny motorolje. Se *Tekniske data på side 268* for informasjon om riktig type olje.
7. Kontroller motoroljenivået.

Slik skifter du olje i stampemaskinens ben

1. Sett en beholder under oljeavtappingspluggen.
2. Fjern oljeavtappingspluggen.



3. La oljen renne ned i beholderen.
4. Sett inn igjen oljeavtappingspluggen, og trekk den til. Kontroller at tetningsskiven ikke er skadet.
5. Ta ut nivåglasset.

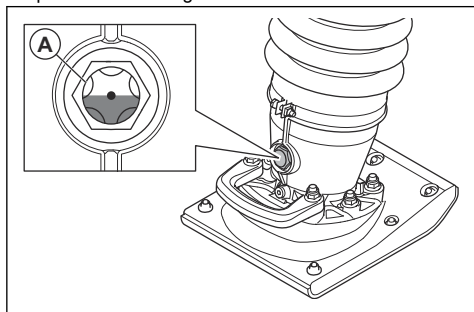


6. Fyll på ny olje gjennom nivåglassets hull. Se *Tekniske data på side 268* for informasjon om riktig type olje.
7. Monter nivåglasset og trekk det helt til.
8. Kontroller oljenivået.

Slik kontrollerer du oljenivået i stampemaskinens ben

1. Sett produktet i stående posisjon.

2. Se på nivåglasset (A). Oljenivået er riktig når det er på midten av nivåglasset.



Slik kan du rengjøre eller skifte luftfilteret

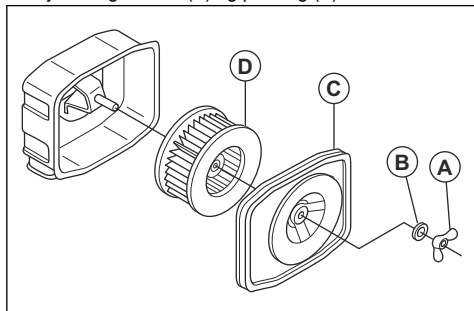


ADVARSEL: Bruk godkjent åndedrettsvern når du rengjør eller skifter luftfilter. Kast brukte luftfiltre riktig. Støvet i luftfilteret er farlig for helsen din.



ADVARSEL: Ikke bruk trykkluft for å rengjøre luftfilteret. Dette fører til skade på luftfilteret, og øker faren for at du puster inn det farlige støvet.

1. Fjern vingemutter (A) og pakning (B).



2. Fjern luftfilterdekselet (C).
3. Fjern luftfilteret (D).
4. Rengjør luftfilterhuset med en børste.
5. Dunk luftfilteret mot en hard overflate, eller bruk en støvsuger til å fjerne partiklene.



OBS: Ikke la munnstykket på støvsugeren berøre overflaten på papirfilterelementet. Hold en liten avstand. Den sensitive overflaten på papirfilterelementet blir skadet hvis gjenstander berører det.

6. Se etter skade på luftfilteret.
7. Kasser luftfilteret hvis det er skadet.



OBS: Skift alltid ut et skadet luftfilter, ellers vil støvet gå inn i motoren og forårsake motorskade.

8. Sett det rene luftfilteret eller et nytt luftfilter inn i luftfilterhuset.
9. Monter luftfilterdekselet.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport



ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake personskader eller skader hvis det faller under transport.

Med transporthjulene kan du flytte produktet manuelt over kortere avstander. Over lengre avstander flytter du produktet ved å løfte det eller sette det på et kjøretøy.



OBS: Ikke tau produktet bak et kjøretøy.

Slik løfter du produktet

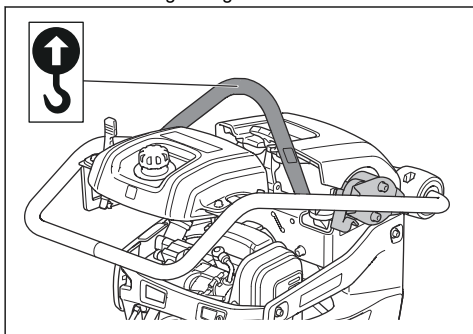


ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret har riktig spesifisering for å kunne løfte produktet på en sikker måte. Typeskiltet på produktet viser produktets vekt.



ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.

- Fest løfteutstyret ved løftepunktet på sikkerhetsrammen. En etikett på produktet identifiserer riktig stilling.



ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løfteøyet.



ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at sikkerhetsrammen og

avvibreringsenhetene er riktig monterte og ikke skadde.

Oppbevaring

- Tøm alt drivstoff fra drivstofftanken før du setter produktet til oppbevaring over en lengre periode. Lever drivstoffet hos en returstasjon.
- Rengjør produktet før oppbevaring. Fjern leire og sand fra stampemaskinens sko. Fjern olje og støv fra gummidelene.
- Påfør et tynt lag olje på stampemaskinens sko for å hindre korrosjon.
- Rengjør luftfilteret før oppbevaring.
- Trekk i håndtaket på startsnoren til du kjenner litt motstand.
- Legg et beskyttelsestrekk over produktet.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.

Kassering

- Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.
- Kast alle kjemikalier, for eksempel motorolje eller drivstoff, på et servicesenter eller en returstasjon.
- Når produktet ikke lenger er i bruk, kan du sende det til en Husqvarna-forhandler eller kaste det ved et returpunkt.

Tekniske data

	Bredde på stampemaskinens sko 280 mm /11 tommer	Bredde på stampemaskinens sko 330 mm /13 tommer
Vekt (uten kasse, inkl. olje, tomme tanker) kg/pund	91 / 200	92 / 203
Driftsvekt (EN500, inkl. olje, ½ drivstoff), kg/lb	92 / 203	93 / 205
Motormerke/Type	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Motoreffekt, kW/hk ved o/min ⁶⁵	3/4 ved 3000	3/4 ved 3000
Vibrasjonsfrekvens, Hz / o/min	11,5 / 690	11,5 / 690
Amplitude, mm/tommer	79,3 / 3,12	79,3 / 3,12
Driftshastighet, m/min / ft./min	11,5 / 37,7	11,5 / 37,7
Drivstofftankkapasitet, l/qts	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Motoroljekapasitet *, l/qts	0,8 / 0,84	0,8 / 0,84

⁶⁵ Som angitt av motorprodusenten. Motorens merkeeffekt er gjennomsnittlig nettoeffekt (ved angitt turtall) for en typisk produksjonsmotor for motormodellen, målt ifølge SAE-standarder J1349/ISO1585. Masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdien. Faktisk effekt for motoren montert på det ferdige produktet vil avhenge av driftshastighet, klimaforhold og andre verdier.

	Bredde på stampemaskinens sko 280 mm /11 tommer	Bredde på stampemaskinens sko 330 mm /13 tommer
Drivstofforbruk, l/t / qts/h	0,86 / 0,91	0,86 / 0,91
Oljekapasitet i stampemaskinens ben, l/quarts	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Drivstoff *	Bare dieseldrivstoff med ultralavt svovelinhold	Bare dieseldrivstoff med ultralavt svovelinhold
Motorolje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API-klasse SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API-klasse SJ
Olje i stampemaskinens ben	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller tilsvarende

* = Hvis du ønsker mer informasjon og spørsmål om denne bestemte motoren, kan du se motorhåndboken eller nettstedet til motorprodusenten.

Støy- og vibrasjonsutslipp	
Lydeffektnivå, målt dB (A)	104
Lydeffektnivå, garantert L_{WA} , dB(A) ⁶⁶	106
Lydtrykknivå ved brukerens øre, L_p , dB (A) ⁶⁷	93
Vibrasjonsnivå, a_{HV} , m/s ² ⁶⁸	12,8

Erklæring om støy og vibrasjoner

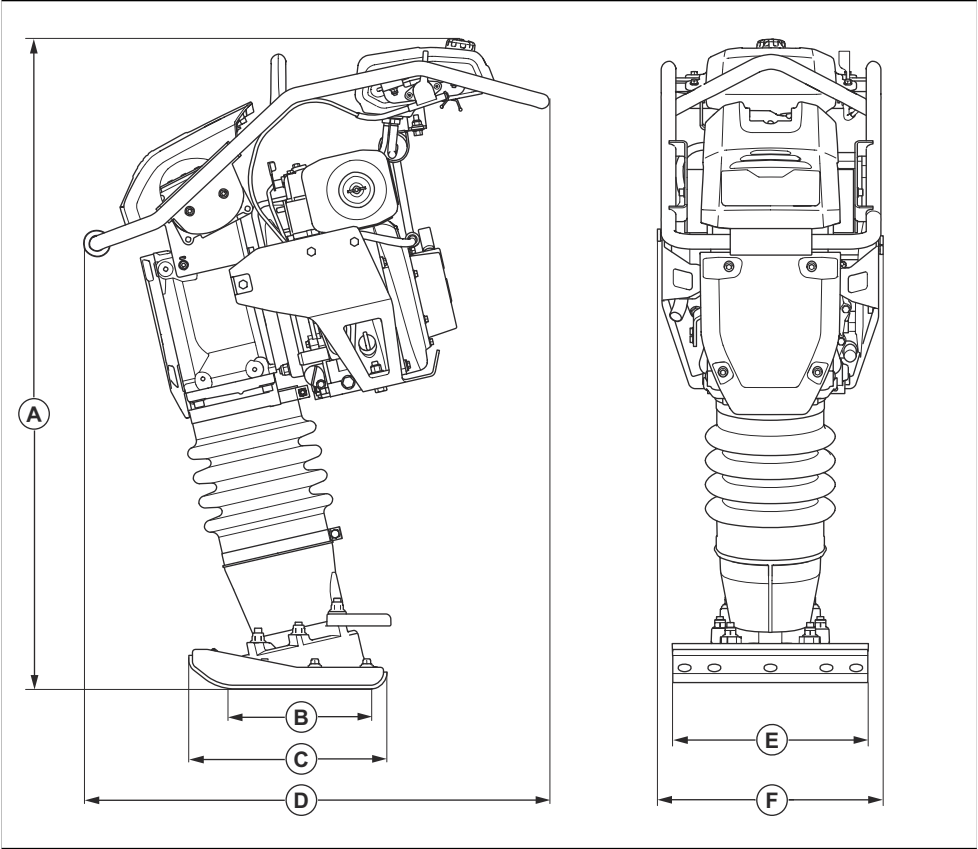
De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene er ikke egnet for bruk i risikovurderinger, og verdiene målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

⁶⁶ Utslipp av støy til omgivelsene målt som lydeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 samsvarer med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskjellen mellom garantert og målt lydeffekt er at garantert lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variasjoner mellom forskjellige maskiner av samme modell, i henhold til direktivet 2000/14/EF.

⁶⁷ Lydtrykknivå L_p i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Usikkerhetsfaktor K_{PA} 3,5 dB (A).

⁶⁸ Vibrasjonsnivå i samsvar med EN 500-4. Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standardavvik) på 1,5 m/s².

Produktmål



A	Høyde, mm/tommer	1089 / 42,9	D	Lengde, mm/tommer	780 / 30,7
B	Kontaktområde for stampemaskinens sko, m ² /kva-drattfot	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Bredde på stampemaskinens sko, mm/tommer	280/11 / 330/13
C	Lengde på stampemaskinens sko, mm/tommer	330 / 13	F	Bredde, mm/tommer	382 / 15

Samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Stampemaskin for komprimering
Merke	Husqvarna
Type/modell	LT 8005-II
ID	Serienumre datert 2023 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2014/30/EU	«om elektromagnetisk kompatibilitet»
2006/42/EF	«angående maskiner»
2000/14/EF	«angående utendørsstøy»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske
spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Kontrollorgan: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har bekreftet
samsvar med rådsdirektiv 2000/14/EF, prosedyre for
samsvarsvurdering: vedlegg VI

For informasjon som gjelder støyutslipp, kan du se
kapittelet *Tekniske data på side 268*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

FoU-direktør, Betongoverflater og -gulv

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	272	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	283
Bezpieczeństwo.....	274	Dane techniczne.....	284
Przeznaczenie.....	278	Deklaracja zgodności.....	288
Przegląd.....	280		

Wstęp

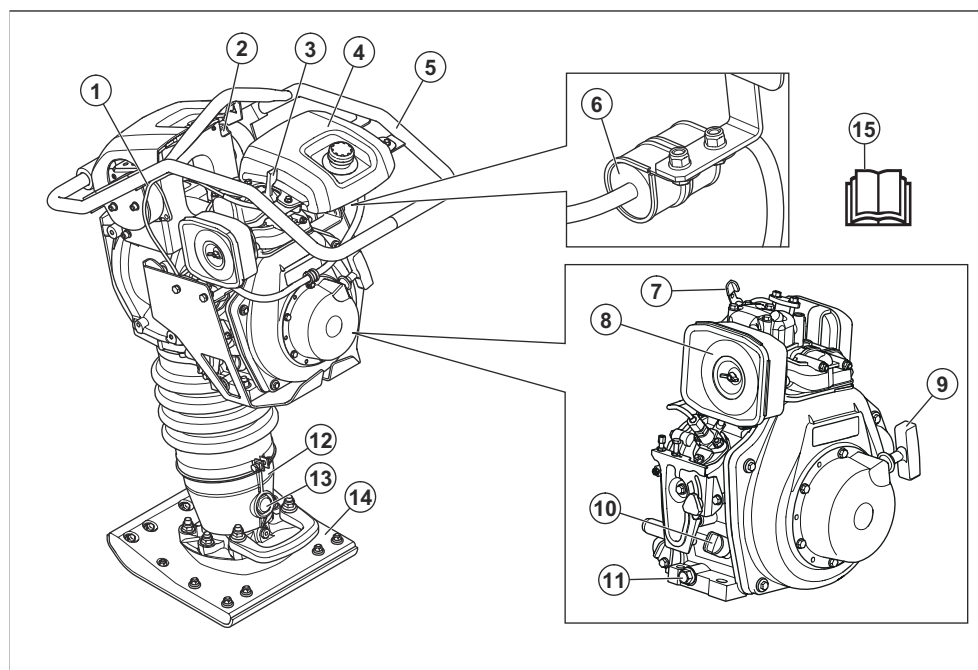
Opis produktu

Produkt to zagęszczarka stopowa jezdna do zagęszczania gleby ziarnistej, drobnodziarnistej i gleby z dużą zawartością gliny.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Idealne rozwiązanie do zagęszczania w rowach

Przegląd produktu



- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Amortyzatory | 8. Filtr powietrza |
| 2. Tabliczka znamionowa | 9. Rączka linki rozrusznika |
| 3. Dźwignia gazu | 10. Zbiornik oleju / pętkowy wskaźnik poziomu oleju |
| 4. Zbiornik paliwa | 11. Korek spustowy oleju silnikowego |
| 5. Uchwyt | 12. Noga zagęszczarki |
| 6. Filtr paliwa | 13. Wziernik oleju w stopie zagęszczarki wyposażonej w sprężynę |
| 7. Dźwignia dekompresji | |

14. Stopa zagęszczarki

15. Instrukcja obsługi

Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy ma 3 dostępne położenia:



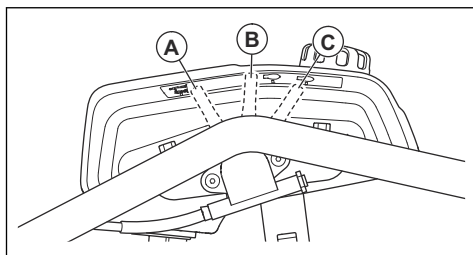
Położenie trybu pracy (A)



Położenie rozruchu/położenie biegu jałowego (B)



Położenie zatrzymania (C)



Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Używać ochronników słuchu.



Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.



Gorąca powierzchnia.



Sprężyna może zostać wyrzucona i spowodować obrażenia ciała.



Wyłącznie olej napędowy o bardzo niskiej zawartości siarki.



Podnieść produkt w tej części ramy zabezpieczającej.



Etykieta emisji hałasu do środowiska zgodnie z dyrektywami oraz przepisami UE i Wielkiej Brytanii, a także przepisami Nowej Południowej Walii „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017”. Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia jest określony w *Dane techniczne na stronie 284* oraz na etykiecie.



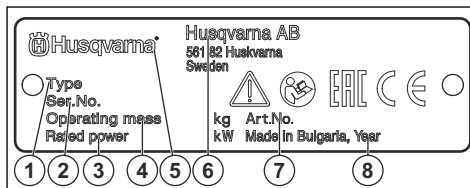
Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Numer seryjny z datą produkcji, rokiem, tygodniem i numerem sekwencji
3. Moc znamionowa
4. Waga produktu
5. Marka
6. Producent i adres producenta
7. Numer produktu

Emisje Euro V



OSTRZEŻENIE: Ingerencja w silnik powoduje unieważnienie europejskiego zatwierdzenia typu produktu.

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.

- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 276*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Upewnić się, że na uchwyтах, ramie zabezpieczającej i innych powierzchniach urządzenia nie ma smaru ani oleju. Śliskie powierzchnie mogą spowodować upadek produktu, co może doprowadzić do obrażeń i uszkodzenia produktu.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie uderzać produktu.
- Zawsze obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając uchwyt dwoma rękami. Nie dotykać stopy zagęszczarki, gdy jest włączona.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.
- Przed uruchomieniem urządzenia ustawić je w pozycji pionowej.
- Nie siadać na produkcie.
- Trzymać stopy z dala od stopy zagęszczarki.
- Nie wolno używać produktu, zakładając nogę na uchwyt.
- Nie należy używać urządzenia do pracy na litej skale, twardym betonie lub na innych

twardych powierzchniach. Istnieje ryzyko obrażeń i uszkodzenia produktu.

- Nie obsługiwać produktu na pochyłości.
- Podczas używania produktu w rowach lub innych wąskich przestrzeniach należy się upewnić, że stopa zagęszczarki porusza się swobodnie. Jeśli przestrzeń jest zbyt wąska dla stopy zagęszczarki, istnieje ryzyko uszkodzenia produktu. Występuje również ryzyko obrażeń w wyniku gwałtownych ruchów produktu.
- Jeżeli produkt upadnie na bok podczas pracy, przed podniesieniem produktu do pozycji pionowej należy wyłączyć silnik.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Dretnienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonoło pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.

- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i złośliwe nowotwory
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonny i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.

- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.

- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Zespoły zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik ogranicza do minimum poziom hałasu i odprowadza spaliny poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Uszkodzony tłumik zwiększa poziom hałasu i ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Rama zabezpieczająca

Rama zabezpieczająca chroni produkt przed uszkodzeniem w razie upadku. Uchwyt i punkt podnoszenia stanowią części ramy zabezpieczającej.

Sprawdzanie ramy zabezpieczającej

- Upewnić się, że na ramie zabezpieczającej nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy rama zabezpieczająca jest prawidłowo przymocowana do produktu.

Elementy amortyzujące

Elementy amortyzujące zmniejszają drgania produktu. Elementy amortyzujące zmniejszają szkodliwy poziom drgań, aby zapobiec obrażeniom ciała operatora i uszkodzeniu produktu.

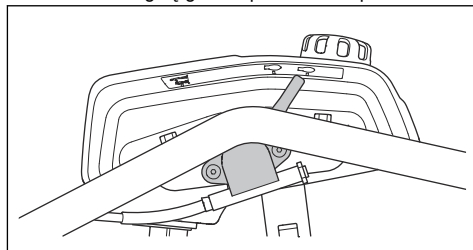
Sprawdzanie układu amortyzowania drgań

1. Sprawdzić, czy amortyzatory nie są pęknięte lub odkształcone.
2. Upewnić się, że amortyzatory są prawidłowo przymocowane do silnika i uchwytów.

Aby uzyskać informacje na temat lokalizacji systemu tłumienia drgań w danym produkcie, patrz *Przegląd produktu na stronie 272*.

Sprawdzanie funkcji zatrzymania

1. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 279*.
2. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



3. Jeśli silnik nie wyłączy się, należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a spaliny mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Niewystarczający przepływ powietrza może

doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.

- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskiei i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć zbędne paliwo i olej silnikowy i poczekać, aż produkt wyschnie przed uruchomieniem silnika.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskiei i ognia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 276*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy modyfikować maszyny. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany punkt serwisowy.

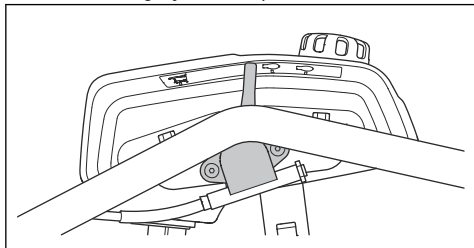
Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.

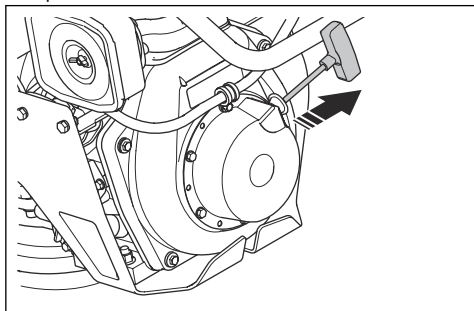
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 280.*

Uruchamianie produktu

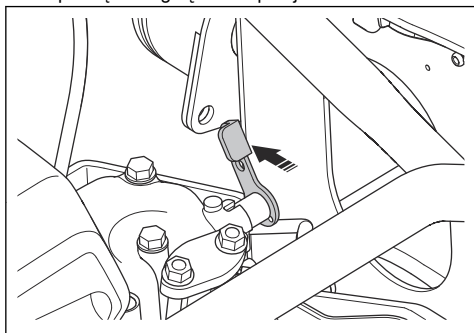
1. Ustawić dźwignię ssania w położeniu rozruchu.



2. Powoli ciągnąć rączkę linki rozrusznika do poczuć oporu.



3. Zwolnić uchwyt linki rozrusznika, aby umożliwić powrót linki rozrusznika do położenia wyjściowego.
4. Popchnąć dźwignię dekompresji w dół.



Uwaga: Po uruchomieniu silnika dźwignia dekompresji powraca do położenia wyjściowego.

5. Pociągnąć rączkę linki rozrusznika, aż silnik się uruchomi.

Uwaga: Jeżeli silnik nie uruchomia się, powtórzyć procedurę od początku.

6. Przed ustawieniem pełnego gazu pozwolić, aby silnik pracował na obrotach biegu jałowego przez 2-3 minuty.

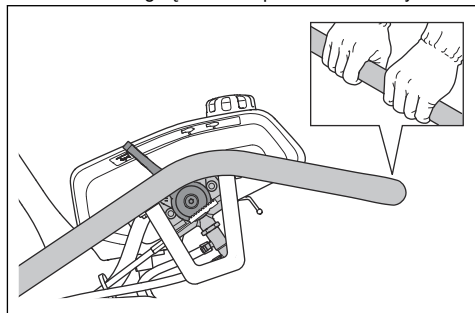
Co zrobić, jeśli silnik nie uruchamia się

Jeśli silnik nie uruchamia się i pojawia się biały dym, wykonać poniższą procedurę.

1. Przesunąć dźwignię gazu do położenia stop.
2. Powoli pociągnąć i zwolnić uchwyt linki rozrusznika 5 razy.
3. Ponownie przeprowadzić procedurę uruchamiania.

Obsługa produktu

1. Ustawić dźwignię ssania w położeniu roboczym.

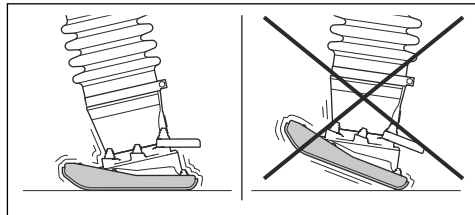


2. Przytrzymać uchwyt i przesunąć produkt w odpowiednim kierunku.



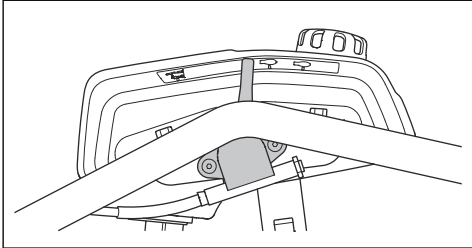
UWAGA: Nie dociskać produktu. Zbyt duże ciśnienie może spowodować niezadowolające wyniki.

3. Podczas pracy należy sprawdzić, czy stopa zagęszczarki jest ustawiona równolegle do podłoża.

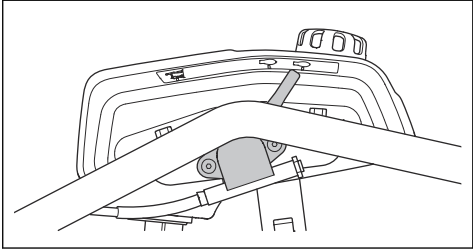


Wyłączanie produktu

- 1. Ustawić dźwignię ssania w położeniu biegu jałowego. Pozostawić silnik na biegu jałowym przez 2-3 minuty.



- 2. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co tydzień, co każde 100 godz.	Co roku, co 500 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Wyczyścić urządzenie.	X			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić dźwignię gazu pod kątem uszkodzeń.	*			
Upewnić się, że dźwignia gazu może poruszać się płynnie.	*			
Nasmarować dźwignię gazu i przewód przepustnicy silnika.			X	
Sprawdzić poziom oleju w nodze zagęszczarki.	X	X		X
Wymienić olej w nodze zagęszczarki.		X		X
Dokręcić śruby na stopie ubijaka.		X		

Konserwacja silnika	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co tydzień, co każde 100 godz.	Co roku, co 500 godz.
Sprawdzić poziom paliwa oraz poziom oleju silnikowego.	X			
Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.	X			
Wyczyścić i sprawdzić żeberka chłodzące silnika.	O			O
Wymienić olej silnikowy.		X	X	X
Wymienić filtr powietrza.		X	X	X
Wyregulować luz na zaworach w silniku.		O		O
Wyregulować luz głowicy zaworu dla wlotu powietrza i zawory wydechowe.				O
Opróżnić i oczyścić zbiornik paliwa.				O
Wymienić filtr paliwa.				O
Wyczyścić filtr oleju.		O		O
Sprawdzić wtryskową pompę paliwową.				O
Sprawdzić dyszę wtrysku paliwa.				O
Wymienić pierścienie tłokowe.				O

Czyszczenie produktu



UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy dokładnie zamocować plastikową torbę wokół korka wlewu paliwa. Ma to na celu upewnienie się, że woda nie przedostaje się do otworu korka wlewu paliwa.

- Do czyszczenia produktu użyć bieżącej wody z węża lub myjki wysokociśnieniowej.



UWAGA: Nie kierować wody bezpośrednio na korek zbiornika paliwa, podzespoły elektryczne ani na silnik.

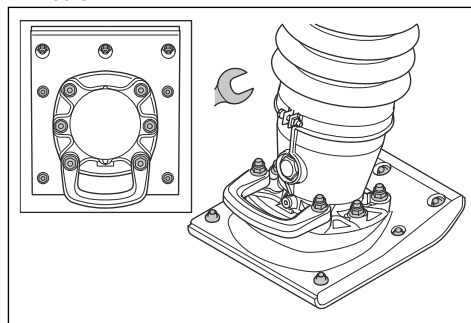
- Usunąć smar i olej z uchwytu.

Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby maszyny są odpowiednio dokręcone.

Dokręcanie śrub na stopie zagęszczarki

- Dokręcić śruby na stopie zagęszczarki za pomocą klucza.

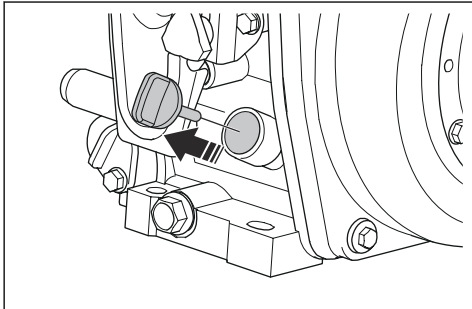


Uwaga: Stopa zagęszczarki o szerokości 280 mm/11 cali jest wyposażona w 13 śrub. Stopa zagęszczarki o szerokości 330 mm/13 cali jest wyposażona w 19 śrub.

Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

2. Odkręcić korek zbiornika oleju i prętowy wskaźnik poziomu oleju.
3. Zetrzeć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju.



4. Włożyć prętowy wskaźnik całkowicie do zbiornika oleju.
5. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju.
6. Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku prętowym.
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, napęlić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Patrz *Dane techniczne na stronie 284* w celu uzyskania informacji na temat odpowiedniego oleju.

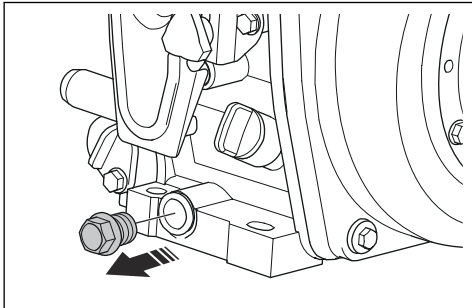
Wymiana oleju silnikowego

Jeżeli silnik jest zimny, uruchomić silnik na 1–2 minuty przed spuszczeniem oleju silnikowego. Dzięki temu olej silnikowy będzie ciepły, a jego spuszczenie będzie łatwiejsze.



OSTRZEŻENIE: Olej silnikowy jest niezwykle gorący bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Poczekać na ostygnięcie silnika przed spuszczeniem oleju silnikowego. W przypadku rozlania oleju silnikowego na skórę, zmyć go wodą z mydłem.

1. Umieścić pojemnik pod korkiem spustowym oleju silnikowego.
2. Wyjąć korek spustowy oleju.

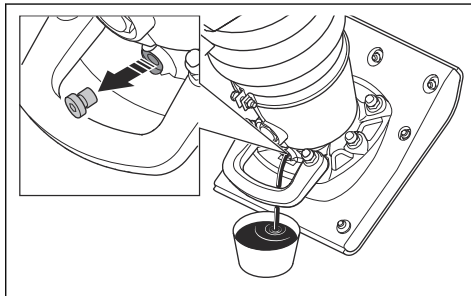


3. Podłączyć przewód do otworu spustowego oleju.

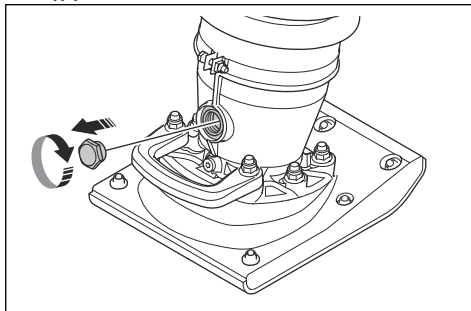
4. Przechylić produkt i pozwolić, aby olej spływał przez wąż do pojemnika.
5. Zamontować korek spustowy oleju i dokręcić go.
6. Wlać nowy olej silnikowy. Patrz *Dane techniczne na stronie 284* w celu uzyskania informacji na temat odpowiedniego oleju.
7. Sprawdzić poziom oleju silnikowego.

Wymienić olej w nodze zagęszczarki

1. Umieścić zbiornik pod korkiem spustowym oleju.
2. Wyjąć korek spustowy oleju.



3. Poczekać, aż olej spłynie do zbiornika.
4. Zamontować korek spustowy oleju i dokręcić go. Upewnić się, że podkładka uszczelniająca nie jest uszkodzona.
5. Wyjąć wziernik.

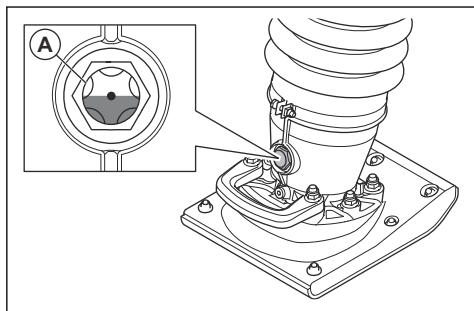


6. Wlać nowy olej przez otwór we wzierniku. Prawidłowa właściwym olejem — patrz *Dane techniczne na stronie 284*.
7. Zamontować wziernik i całkowicie go dokręcić.
8. Skontrolować poziom oleju.

Sprawdzanie poziomu oleju w nodze zagęszczarki

1. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

2. Spójrzeć na wziernik (A). Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się w środkowej części wskaźnika.



Czyszczenie i wymiana filtra powietrza

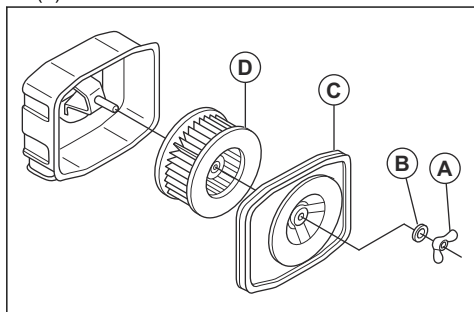


OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Zużyte filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Pył w filtrze powietrza jest niebezpieczny dla zdrowia.



OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.

1. Odkręcić nakrętkę motylkową (A) i zdjąć uszczelkę (B).



2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (C).
3. Wyjąć filtr powietrza (D).
4. Wyczyścić obudowę filtra powietrza szczotką.
5. Ostukać filtr powietrza o twardą powierzchnię lub użyć odkurzacza, aby usunąć cząsteczki.



UWAGA: Nie pozwolić, aby dysza odkurzacza dotykała powierzchni wkładu filtra papierowego. Zachować niewielką odległość. Dotknięcie wkładu filtra papierowego powoduje uszkodzenie jego wrażliwej powierzchni.

6. Sprawdzić filtr powietrza pod kątem uszkodzeń.
7. Wymienić filtr powietrza, jeśli jest uszkodzony.



UWAGA: Zawsze należy wymieniać uszkodzony filtr powietrza, ponieważ w przeciwnym razie do silnika dostanie się pył, który może spowodować uszkodzenie silnika.

8. Założyć czysty filtr powietrza lub nowy filtr powietrza na obudowę filtra powietrza.
9. Zamontować pokrywę filtra powietrza.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia

ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka transportowe umożliwiają ręczne przenoszenie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.



UWAGA: Nie wolno hołować produktu za pojazdem.

Podnoszenie produktu

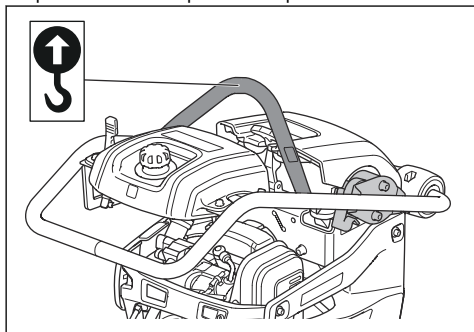


OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.



OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

- Zamocować sprzęt do podnoszenia w punkcie podnoszenia ramy zabezpieczającej. Etykieta na produkcie określa prawidłowe położenie.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych

krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że rama zabezpieczająca i elementy amortyzujące są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.

Przechowywanie

- Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres. Utylizacja paliwa musi odbywać się w odpowiednim miejscu.
- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć glinę i piasek ze stopy zagęszczarki. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Nanieść cienką warstwę oleju na stopę zagęszczarki, aby zapobiec korozji.
- Przed schowaniem oczyścić filtr powietrza.
- Ostrożnie pociągnąć za uchwyt linki rozrusznika, aż pojawi się niewielki opór.
- Założyć na urządzenie osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.

Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz obowiązujących przepisów.
- Zutylizować wszelkie środki chemiczne, takie jak olej silnikowy i paliwo, w centrum serwisowym lub w odpowiednim miejscu utylizacji.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać Husqvarna do dealera lub zutylizować w centrum utylizacji.

Dane techniczne

	Szerokość stopy zagęszczarki wynosi 280 mm/11 cali	Szerokość stopy zagęszczarki wynosi 330 mm/13 cali
Waga (bez opakowania, w tym olej, puste zbiorniki), kg/funty	91/200	92/203
Masa eksploatacyjna (EN500, w tym olej, ½ paliwa), kg/funty	92/203	93/205
Marka/typ silnika	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5

	Szerokość stopy zagęszczarki wynosi 280 mm/11 cali	Szerokość stopy zagęszczarki wynosi 330 mm/13 cali
Moc silnika, kW/KM @obr./min ⁶⁹	3/4 przy 3000	3/4 przy 3000
Częstotliwość drgań, Hz/obr./min	11,5/690	11,5/690
Amplituda, mm/cale	79,3/3,12	79,3/3,12
Prędkość robocza, m/min / stopy/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	3,0/3,2	3,0/3,2
Pojemność silnika *, l/kwarty	0,8/0,84	0,8/0,84
Zużycie paliwa, l/godz. / kwarty/godz.	0,86/0,91	0,86/0,91
Pojemność oleju nogi zagęszczarki, l/kwarty	0,9/0,95	0,9/0,95
Paliwo *	Wyłącznie paliwo o niskiej zawartości siarki	Wyłącznie paliwo o niskiej zawartości siarki
Olej silnikowy *	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub SAE 10W-30, API klasa SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub SAE 10W-30, API klasa SJ
Olej do nogi zagęszczarki	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub podobny	Shell Rimula R4 L 15W-40 lub podobny

* = Aby uzyskać dalsze informacje i pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Emisja hałasu i wibracji	
Zmierzony poziom mocy akustycznej, dB(A)	104
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L_{WA} dB(A) ⁷⁰	106
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L_p , dB (A) ⁷¹	93
Poziom drgań, a_{hv} , m/s ² ⁷²	12,8

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub

normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko

⁶⁹ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależeć będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

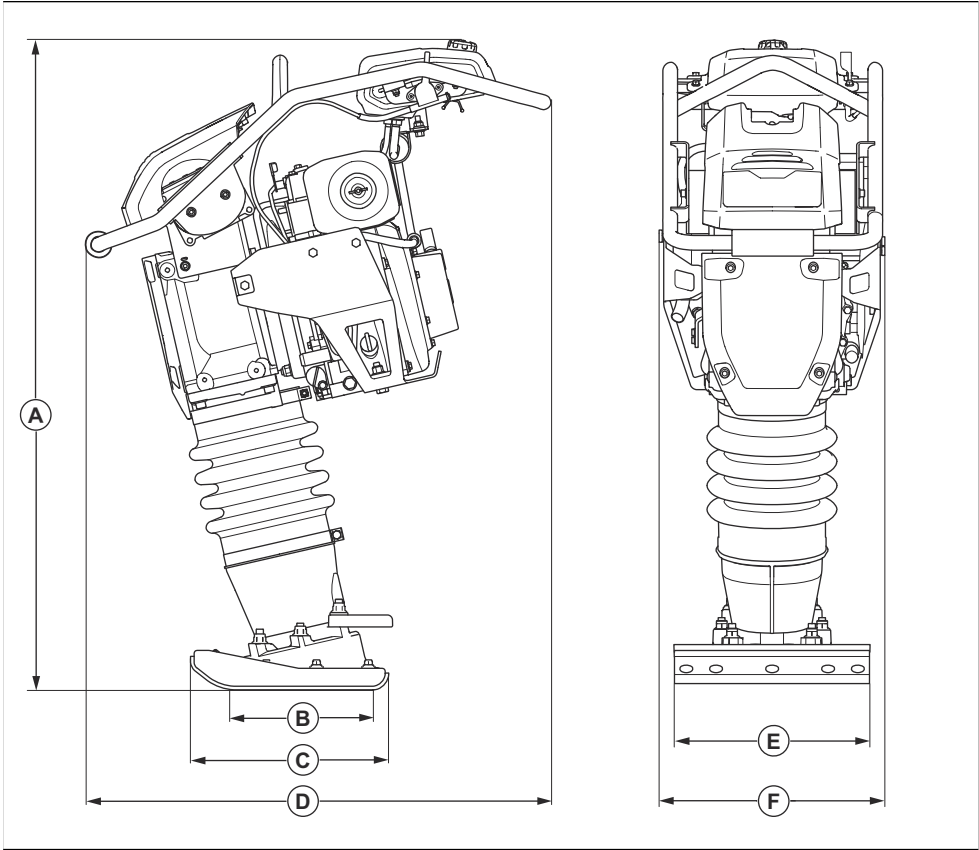
⁷⁰ Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), według normy EN ISO 3744 zgodnej z dyrektywą WE 2000/14/WE. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

⁷¹ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4. Współczynnik niepewności K_{PA} 3,5 dB (A).

⁷² Wartość wibracji zgodna z normą EN 500-4. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcji, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu



A	Wysokość, mm/cale	1089/42,9	D	Długość, mm/cale	780/30,7
B	Powierzchnia styku stopy zagęszczarki, m ² /st. kw.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Szerokość stopy zagęszczarki, mm/cale	280/11 / 330/13
C	Długość stopy zagęszczarki, mm/cale	330/13	F	Szerokość, mm/cale	382/15

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Sprzęt do zagęszczania
Marka	Husqvarna
Typ/model	LT 8005-II
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2023 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2000/14/WE	„w sprawie emisji hałasu”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Jednostka notyfikowana: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden potwierdza zgodność z dyrektywą Rady
2000/14/WE, procedura oceny zgodności: Załącznik VI

Informacje dotyczące emisji hałasu podano w rozdziale
Dane techniczne na stronie 284.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

ÍNDICE

Introdução.....	289	Transporte, armazenamento e eliminação.....	300
Segurança.....	291	Especificações técnicas.....	301
Funcionamento.....	295	Declaração de conformidade.....	305
Manutenção.....	297		

Introdução

Descrição do produto

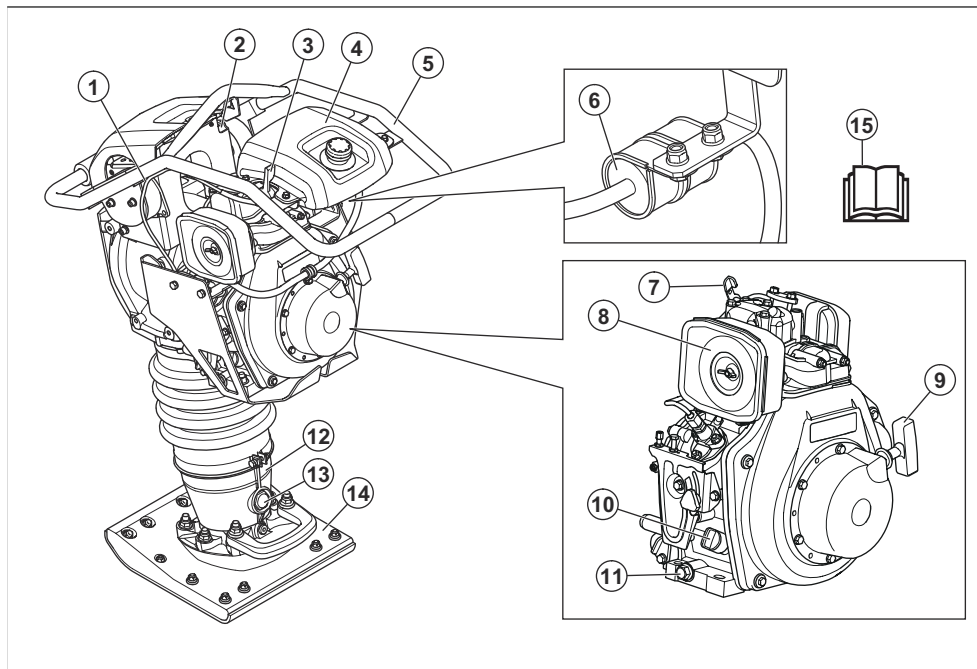
O produto é um compactador com avanço manual destinado à compactação de solo granular, solo de grão fino e solo com elevado teor de argila.

de valas, em torno de tubos e em outros espaços pequenos. Os alicerces de casas e parques de estacionamento são exemplos de tal trabalho. Não utilize o produto para outras tarefas.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado na compactação

Vista geral do produto



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Unidades antivibração | 8. Filtro de ar |
| 2. Etiqueta de tipo | 9. Punho do cabo de arranque |
| 3. Acelerador | 10. Depósito/vareta de nível de óleo |
| 4. Depósito de combustível | 11. Bujão de drenagem do óleo de motor |
| 5. Punho | 12. Perna do compactador de percussão |
| 6. Filtro de combustível | 13. Vidro de observação do óleo na perna do compactador de percussão acionada por mola |
| 7. Alavanca de descompressão | |

14. Sapata do compactador de percussão
15. Manual do utilizador

Acelerador

O acelerador tem 3 posições disponíveis:



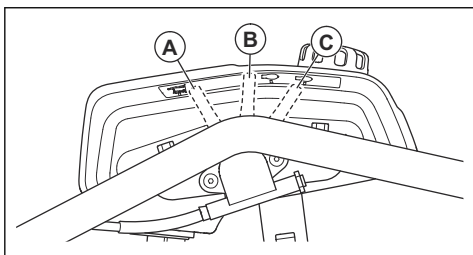
Posição do modo de funcionamento (A)



Posição de arranque/posição de ralenti (B)



Posição de paragem (C)



Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use sempre protetores acústicos.



Use botas com biqueira de aço e sola antidesslizante.



Superfície quente.



A mola pode ser projetada e provocar ferimentos.



Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo.



Levante o produto nesta parte da estrutura de segurança.



Emissão de ruído para a etiqueta ambiental de acordo com as diretivas e regulamentos da União Europeia e do Reino Unido e o regulamento "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" (regulamento de proteção de operações no meio ambiente [controlo do ruído] de 2017) da Nova Gales do Sul. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado nas *Especificações técnicas na página 301* e na etiqueta.

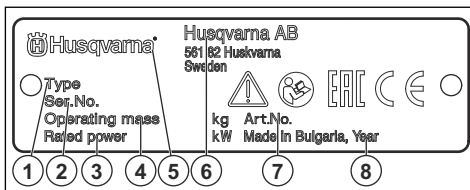


Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

Este produto está em conformidade com os regulamento aplicáveis do Reino Unido.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série com data, ano e semana de produção e número de sequência
3. Potência nominal
4. Peso do produto

5. Marca
6. Fabricante e endereço do fabricante
7. Número do produto
8. Ano de produção

Emissões Euro V



ATENÇÃO: A adulteração do motor anula a aprovação deste produto pela UE.

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.

- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 293*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existem resíduos de massa lubrificante ou óleo nos punhos, na estrutura de segurança ou noutras superfícies do produto. Superfícies escorregadias podem provocar a queda do produto e existe o risco de lesões e danos no produto.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque accidental.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não bata no produto.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as duas mãos no punho. Não toque na sapata do compactador de percussão com o produto em funcionamento.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Coloque o produto numa posição vertical antes de o ligar.
- Não se sente no produto.
- Mantenha os pés afastados da sapata do compactador de percussão.
- Não utilize o produto com a sua perna sobre o punho.
- Não utilize o produto em rochas sólidas, betão rígido ou outras superfícies rígidas. Existe o risco de lesões e danos no produto.
- Não utilize o produto numa inclinação.

- Ao utilizar o produto numa vala ou outro espaço pequeno, certifique-se de que a sapata do compactador de percussão se move livremente. Caso o espaço seja demasiado pequeno para a sapata do compactador de percussão, existe o risco de danos no produto. Existe também o risco de lesões provocadas por movimentos súbitos do produto.
- Se o produto cair de lado durante o funcionamento, pare o motor antes de levantar o produto para uma posição vertical.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a

utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
 - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
 - Cancro
 - Malformações congénitas
 - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.

- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.

- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos no produto em caso de queda. O punho e o ponto de elevação são peças da estrutura de segurança.

Verificar a estrutura de segurança

- Certifique-se de que não existem fissuras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança está devidamente instalada no produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

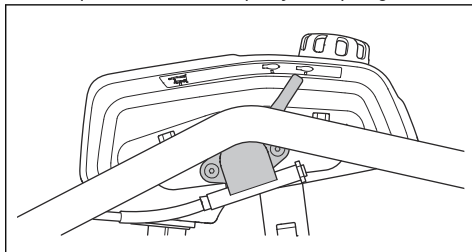
Verificar o sistema antivibração

1. Certifique-se de que não existem fissuras nem deformações nas unidades antivibração.
2. Confirme que as unidades antivibração estão bem fixadas na unidade do motor e na unidade do punho.

Consulte *Vista geral do produto na página 289* para obter informações sobre a localização do sistema antivibração no produto.

Verificar a função de paragem

1. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 296*.
2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



3. Se o motor não parar, leve o produto a um centro de assistência autorizado.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Não abasteça combustível numa área interior. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor.

- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados e deixe o produto secar antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.
- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 293*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não altere o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser ejetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver devidamente ajustado, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

Funcionamento

Introdução



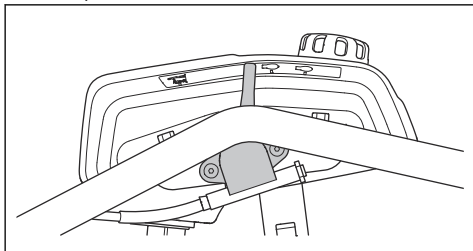
ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Antes de utilizar o produto

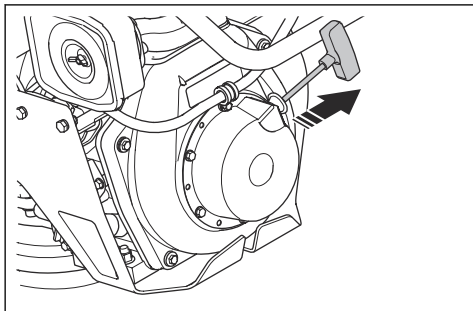
- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 297*.

Ligar o produto

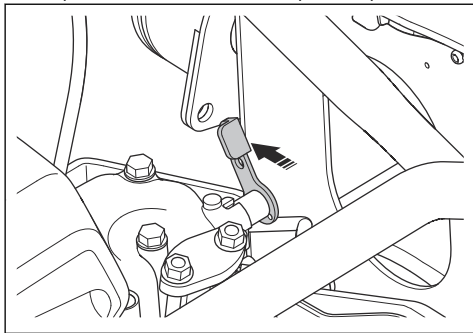
1. Coloque o controlo do acelerador na posição de arranque.



2. Puxe o punho do cabo de arranque lentamente até sentir resistência.



3. Solte o punho do cabo de arranque para deixar o cabo de arranque recolher para a respetiva posição inicial.
4. Empurre a alavanca de descompressão para baixo.



Nota: Após o arranque do motor, a alavanca de descompressão regressa à respetiva posição original.

5. Puxe o punho do cabo de arranque até que o motor arranque.

Nota: Se o motor não arrançar, efetue este procedimento novamente desde o início.

6. Deixe o motor funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos antes de aplicar a aceleração total.

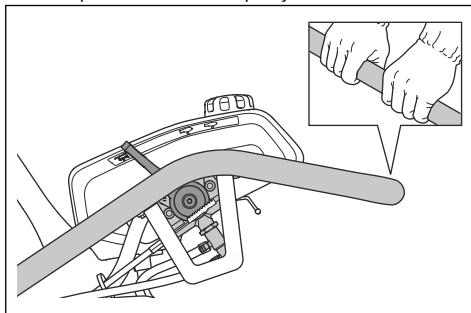
Procedimento a seguir se o motor não arrançar

Se o motor não arrançar e for visível fumo branco, efetue o procedimento que se segue.

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.
2. Puxe e solte lentamente o punho do cabo de arranque 5 vezes.
3. Repita o procedimento de arranque.

Utilizar o produto

1. Coloque o acelerador na posição de funcionamento.

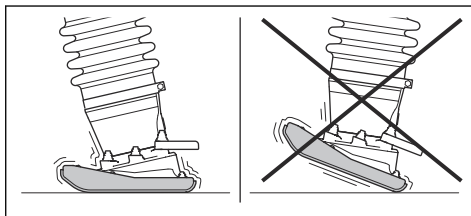


2. Segure no punho e desloque o produto na direção necessária.



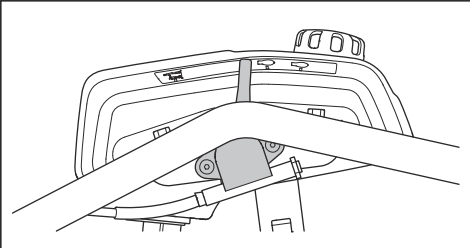
CUIDADO: Não empurre o produto para baixo. Demasiada pressão pode provocar um resultado insatisfatório.

3. Certifique-se de que a sapata do compactador de percussão está paralela ao solo durante o funcionamento.

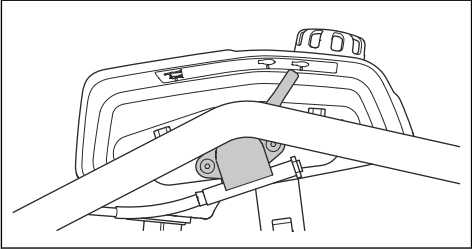


Desligar o produto

1. Coloque o acelerador na posição de ralenti. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos.



2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = Consulte as instruções no manual do motor.

Manutenção geral do produto	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Limpe o produto.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Examine o controlo do acelerador quanto à existência de danos.	*			
Certifique-se de que o controlo do acelerador funciona sem problemas.	*			
Lubrifique o controlo do acelerador e o cabo do acelerador do motor.			X	
Verifique o nível do óleo na perna do compactador de percussão.	X	X		X
Substitua o óleo na perna do compactador de percussão.		X		X
Aperte os parafusos na sapata do compactador de percussão.		X		

Manutenção do motor	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Verifique o nível de combustível e o nível do óleo de motor.	X			
Limpe ou substitua o filtro de ar.	X			
Limpe e examine as aletas de arrefecimento do motor.	O			O
Substitua o óleo de motor.		X	X	X
Substitua o filtro de ar.		X	X	X
Ajuste a folga da válvula do motor.		O		O
Ajuste a folga da cabeça da válvula à admissão de ar e às válvulas de escape.				O
Drene e limpe o depósito de combustível.				O
Substitua o filtro de combustível.				O
Limpe o filtro de óleo.		O		O
Verifique a bomba de injeção de combustível.				O
Verifique o bocal de injeção de combustível.				O
Substitua os segmentos do pistão.				O

Limpar o produto



CUIDADO: Antes de limpar o produto, fixe um saco plástico em torno da tampa do depósito de combustível. Desta forma garante-se que não entra água no orifício de ventilação da tampa do depósito de combustível.

- Utilize água corrente de uma mangueira ou de uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não aponte água diretamente para a tampa do depósito de combustível, nem para os componentes elétricos ou para o motor.

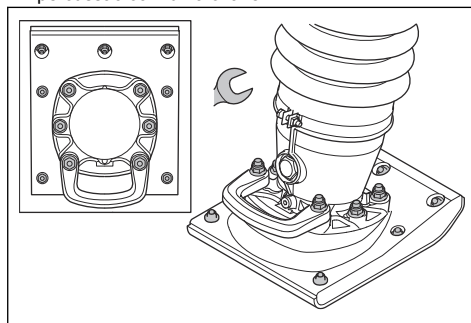
- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

Para efetuar uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Apertar os parafusos na sapata do compactador de percussão

- Aperte os parafusos na sapata do compactador de percussão com uma chave.

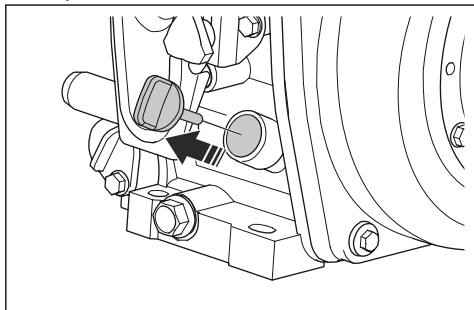


Nota: Uma sapata do compactador de percussão larga de 280 mm/11 pol. tem 13 parafusos. Uma sapata do compactador de percussão larga de 330 mm/13 pol. tem 19 parafusos.

Verificar o nível do óleo de motor

- Coloque o produto numa posição vertical.

2. Remova a tampa do depósito de óleo e a vareta do óleo.
3. Limpe o óleo da vareta de nível.



4. Volte a introduzir totalmente a vareta de nível no depósito de óleo.
5. Remova a vareta de nível.
6. Examine o nível do óleo na vareta de nível.
7. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 301* para saber qual o tipo de óleo correto.

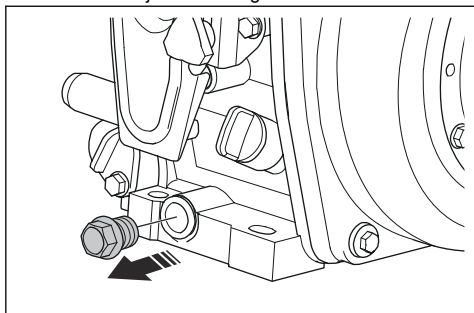
Substituir o óleo de motor

Se o motor estiver frio, ligue o motor durante 1 a 2 minutos antes de drenar o óleo de motor. Isto aquece o óleo de motor e facilita a respetiva drenagem.



ATENÇÃO: O óleo de motor está muito quente imediatamente após o motor parar. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem para o óleo de motor.
2. Remova o bujão de drenagem do óleo.

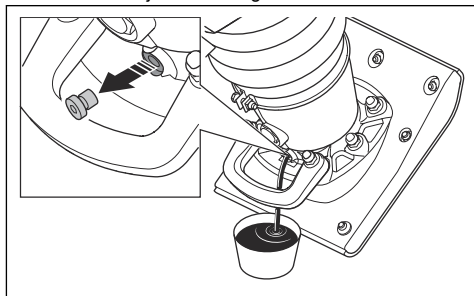


3. Ligue uma mangueira ao orifício de drenagem do óleo.
4. Incline o produto e deixe o óleo escorrer pela mangueira para o recipiente.

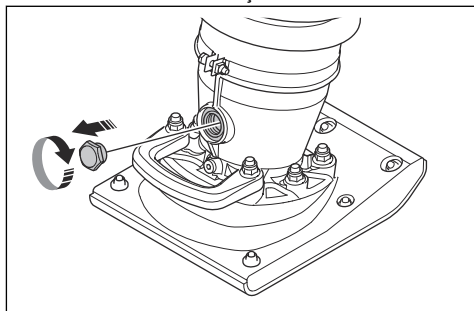
5. Instale o bujão de drenagem do óleo e aperte-o.
6. Encha com óleo de motor novo. Consulte *Especificações técnicas na página 301* para saber qual o tipo de óleo correto.
7. Verifique o nível do óleo de motor.

Substituir o óleo na perna do compactador de percussão

1. Coloque um recipiente sob o bujão de drenagem do óleo.
2. Remova o bujão de drenagem do óleo.



3. Deixe o óleo escorrer para o recipiente.
4. Instale o bujão de drenagem do óleo e aperte-o. Certifique-se de que a anilha de vedação não está danificada.
5. Retire o vidro de observação.

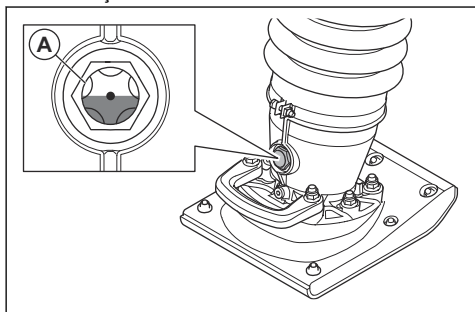


6. Encha com óleo novo através do orifício do vidro de observação. Consulte *Especificações técnicas na página 301* para saber qual o tipo de óleo correto.
7. Instale o vidro de observação e aperte-o totalmente.
8. Verifique o nível do óleo.

Verificar o nível do óleo na perna do compactador de percussão

1. Coloque o produto na posição vertical.

2. Observe o vidro de observação (A). O nível do óleo está correto quando está a meio do vidro de observação.



Limpar ou substituir o filtro de ar

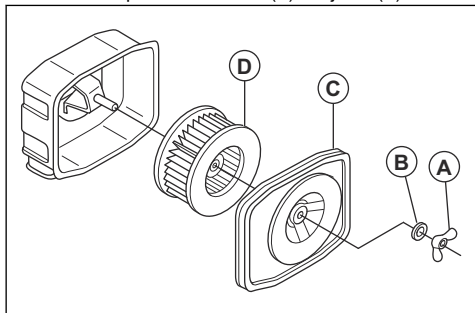


ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. O pó no filtro de ar é perigoso para a sua saúde.



ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.

1. Remova a porca de orelhas (A) e a junta (B).



2. Retire a cobertura do filtro de ar (C).
3. Retire o filtro de ar (D).
4. Limpe o alojamento do filtro de ar com um pincel.
5. Bata com o filtro de ar contra uma superfície dura ou utilize um aspirador para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador entre em contacto com a superfície do elemento de papel do filtro. Mantenha uma distância curta. A superfície sensível do elemento de papel do filtro fica danificada se existir contacto com objetos.

6. Examine o filtro de ar quanto à existência de danos.
7. Elimine o filtro de ar se este estiver danificado.



CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

8. Coloque o filtro de ar limpo ou um filtro de ar novo no alojamento do filtro de ar.
9. Instale a cobertura do filtro de ar.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.

As rodas de transporte permitem-lhe deslocar o produto manualmente em distâncias mais curtas. Em distâncias

mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Elevar o produto

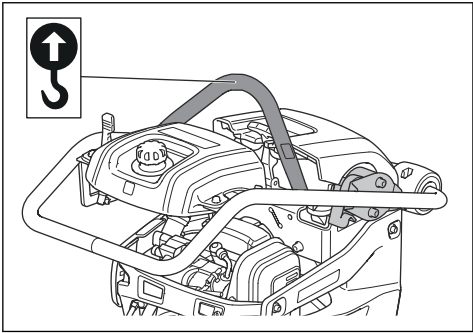


ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.



ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo de um produto levantado.

- Prenda o equipamento de elevação ao ponto de elevação da estrutura de segurança. A posição correta é identificada por uma etiqueta no produto.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o olhal de elevação.



ATENÇÃO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que a estrutura

de segurança e as unidades antivibração estão corretamente instaladas e não estão danificadas.

Armazenamento

- Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável.
- Limpe o produto antes de o armazenar. Remova a argila e a areia da sapata do compactador de percussão. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Aplique uma camada fina de óleo na sapata do compactador de percussão para evitar a corrosão.
- Limpe o filtro de ar antes de o armazenar.
- Puxe cuidadosamente o punho do cabo de arranque até sentir uma pequena resistência.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Elimine todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor Husqvarna ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Especificações técnicas

	Largura da sapata do compactador de percussão: 280 mm/11 pol.	Largura da sapata do compactador de percussão: 330 mm/13 pol.
Peso (desempacotado, incl. óleo, depósitos vazios) kg/lb	91/200	92/203
Peso em funcionamento (EN500, incl. óleo, ½ combustível), kg/lb	92/203	93 / 205
Marca do motor/Tipo	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5

	Largura da sapata do compactador de percussão: 280 mm/11 pol.	Largura da sapata do compactador de percussão: 330 mm/13 pol.
Potência do motor, kW/cv a rpm ⁷³	3/4 a 3000	3/4 a 3000
Frequência de vibração, Hz/rpm	11,5/690	11,5/690
Amplitude, mm/pol.	79,3/3,12	79,3/3,12
Velocidade de funcionamento, m/min / pés/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacidade do depósito de combustível, l / qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidade de óleo de motor*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Consumo de combustível, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacidade de óleo da perna do compactador de percussão, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustível*	Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo	Utilize apenas gasóleo com um teor de enxofre extremamente baixo
Óleo de motor*	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Class SJ
Óleo da perna do compactador de percussão	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou semelhante	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou semelhante

* = Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Emissões de ruído e vibração	
Nível de potência sonora, medido dB (A)	104
Nível de potência sonora, garantido L _{WA} dB (A) ⁷⁴	106
Nível de pressão sonora junto ao ouvido do utilizador, L _P , dB (A) ⁷⁵	93
Nível de vibração, a _{hV} , m/s ² ⁷⁶	12,8

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as

normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados

⁷³ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

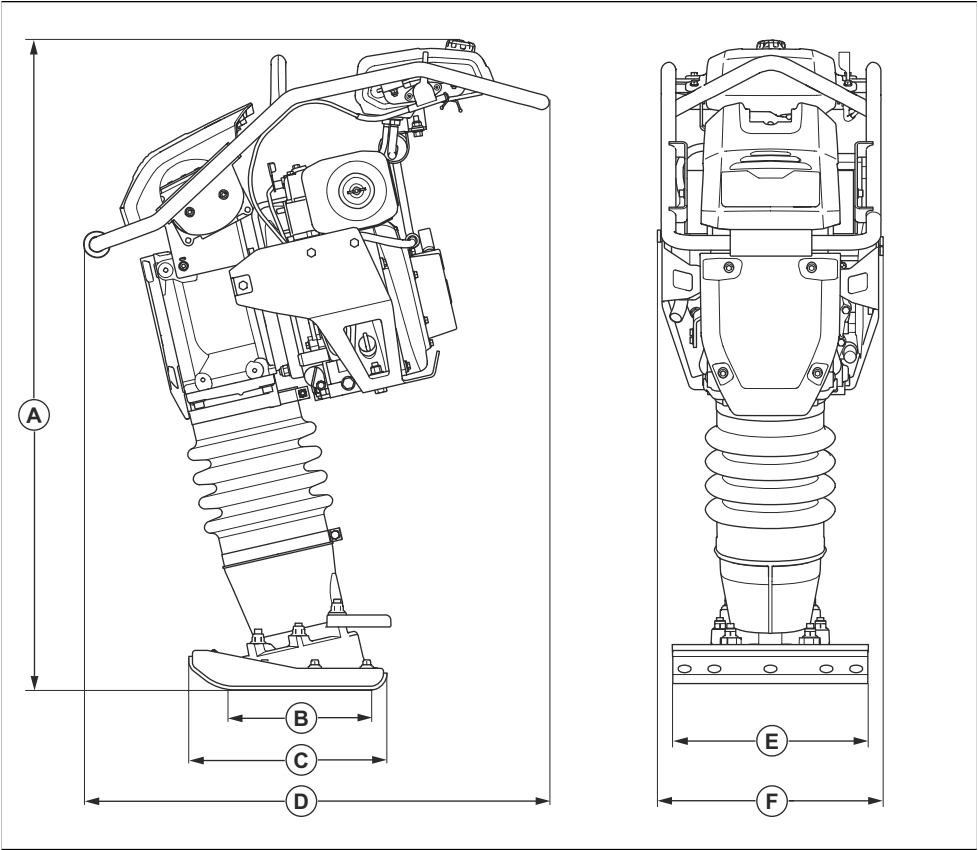
⁷⁴ Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}), segundo a norma EN ISO 3744, em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/CE.

⁷⁵ Nível de pressão sonora L_P em conformidade com as normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,5 dB (A).

⁷⁶ Valor de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto



A	Altura, mm / pol.	1089/42,9	D	Comprimento, mm / pol.	780/30,7
B	Área de contacto da sapata do compactador de percussão, m ² /pés quad.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Largura da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	280/11 / 330/13
C	Comprimento da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	330/13	F	Largura, mm / pol.	382/15

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação do tipo compactador de percussão
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 8005-II
Identificação	Números de série referentes a 2023 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Entidade competente: A 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden atribuiu a certificação de conformidade com
a Diretiva 2000/14/CE do Conselho, procedimento de
avaliação de conformidade: Anexo VI

Para mais informações sobre as emissões de ruído,
consulte o capítulo *Especificações técnicas na página*
301.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

Conteúdo

Introdução.....	306	Transporte, armazenamento e descarte.....	317
Segurança.....	308	Dados técnicos.....	318
OPERAÇÃO.....	312	Declaração de Conformidade.....	321
Manutenção.....	314		

Introdução

Descrição do produto

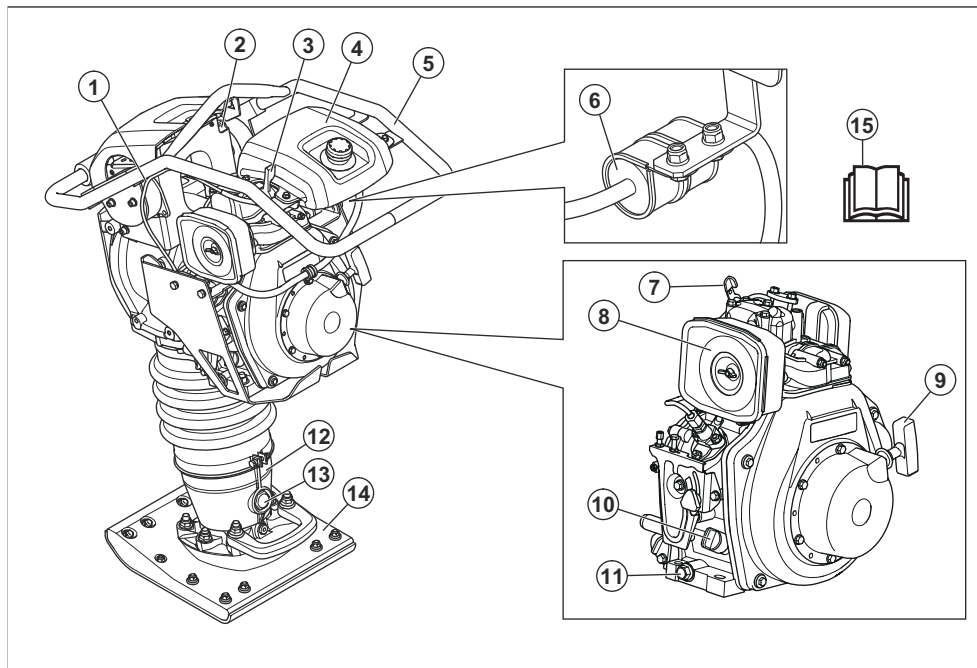
O produto é um compactador com operador a pé de solo granular, solo de granulação fina e solo com alto teor de argila.

Uso previsto

O produto destina-se apenas à operação profissional.
O produto é usado para compactação em trincheiras,

ao redor de canos ou outros espaços pequenos. Exemplos desse tipo de trabalho são fundações de casas e estacionamentos. Não use o produto para outras tarefas.

Visão geral do produto



1. Unidades antivibração
2. Etiqueta de tipo
3. Acelerador
4. Tanque de combustível
5. Manípulo
6. Filtro de combustível
7. Alavanca de descompressão

8. Filtro de ar
9. Puxador do cabo de arranque
10. Tanque / vareta de óleo
11. Bujão de drenagem do óleo do motor
12. Perna do compactador
13. Visor de vidro do óleo na perna do compactador acionado por mola

14. Sapata do compactador
15. Manual do operador

Acelerador

O acelerador tem 3 posições disponíveis:



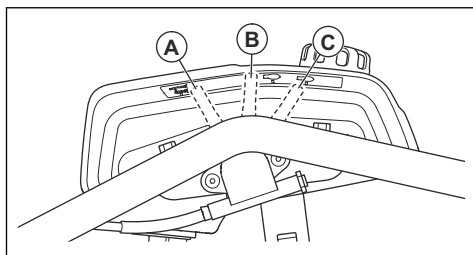
Posição do modo de operação (A)



Posição de partida/marcha lenta (B)



Posição de paragem (C)



Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Seja cuidadoso e use o produto corretamente.



Leia atentamente o manual e entenda as instruções antes de usar o produto.



Use protetor auricular.



Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.



Superfície quente.



A mola pode ser ejetada e causar ferimentos.



Somente combustível diesel com teor ultrabaixo de enxofre.



Levante o produto nesta parte da estrutura de segurança.



Emissões de ruído para o meio ambiente de acordo com as diretivas da UE e do Reino Unido e a Regulamentação de Proteção das Operações Ambientais (Controle de Ruído) de Nova Gales do Sul, de 2017. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado em *Dados técnicos na página 318* e na etiqueta.



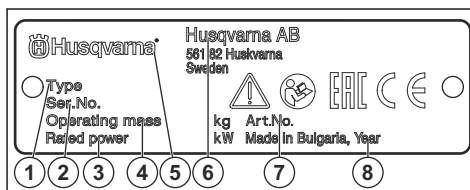
Este produto está em conformidade com as diretivas vigentes da CE.



Este produto está em conformidade com as regulamentações vigentes no Reino Unido.

Observação: Outros símbolos ou decalques presentes no produto referem-se a exigências especiais de certificação para alguns mercados.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série com data de produção, ano, semana e número de sequência
3. Potência nominal
4. Peso do produto
5. Marca
6. Fabricante e endereço do fabricante
7. Número do produto

Emissões Euro V



AVISO: Interferências no motor anulam a aprovação tipo EU deste produto.

Danos ao produto

Não assumimos responsabilidade por danos ao nosso produto se:

- o produto seja reparado incorretamente.
- o produto seja reparado com peças que não sejam da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tenha um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não seja reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes especialmente importantes do manual.



AVISO: Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



CUIDADO: Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

Observação: Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

Instruções gerais de segurança



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto, leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.
- Este produto não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.

- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Cerifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Não faça modificações neste produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.

Instruções de segurança para operação



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Certifique-se de saber como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O operador deve ter a resistência física necessária para operar o produto com segurança.
- Não opere o produto sem todas as tampas protetoras instaladas.

- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individualna página310*.
- Somente pessoas aprovadas devem estar na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.
- Certifique-se de estar em uma posição segura e estável durante a operação.
- Certifique-se de que não haja graxa ou óleo nas alças, na estrutura de segurança e em outras superfícies no produto. Superfícies escorregadias podem fazer com que o produto caia, gerando risco de ferimentos e danos ao produto.
- Não use o produto em áreas onde podem ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode fazer com que os objetos sejam ejetados em alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho usem equipamentos de proteção individual aprovados. Remova objetos soltos da área de trabalho.
- Para sair de perto do produto, desligue o motor e certifique-se de que não haja risco de acionamento acidental.
- Tenha cuidado com roupas, cabelos longos e joias, pois estes podem enroscar nas peças móveis.
- Não bata no o produto.
- Sempre opere o produto por trás, com as duas mãos na alça. Não toque na sapata do compactador quando o produto estiver ligado.
- Não opere o produto próximo a cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico; podem ocorrer ferimentos ou morte.
- Antes de operar o produto, descubra se há fios escondidos, cabos e tubos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, desligue o motor imediatamente, e examine o produto e o objeto. Não comece a operar o produto novamente até saber que é seguro continuar.
- Coloque o produto na posição vertical antes de ligá-lo.
- Não se sente sobre o produto.
- Mantenha os pés afastados da sapata do compactador.
- Não opere o produto com a perna na alça.
- Não opere o produto em rochas sólidas, concreto duro ou outras superfícies duras. Há risco de ferimentos e danos ao produto.
- Não opere o produto em um declive.
- Ao operar o produto em uma trincheira ou outro espaço pequeno, certifique-se de que a sapata do compactador possa se mover livremente. Se o espaço for muito pequeno para a sapata do compactador, haverá risco de danos ao produto. Há também um risco de ferimentos causado por movimentos repentinos no produto.
- Se o produto cair de lado durante a operação, desligue o motor antes de levantá-lo para a posição vertical.

Segurança contra vibração



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Durante a operação do produto, as vibrações passam dele para o operador. A operação regular e frequente do produto pode causar ou aumentar o grau de ferimentos ao operador. Podem ocorrer ferimentos nos dedos, mãos, punhos, braços, ombros e/ou nervos e suprimimento sanguíneo ou outras partes do corpo. As lesões podem ser debilitantes e/ou permanentes, e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. Possíveis ferimentos incluem danos ao sistema de circulação sanguínea, ao sistema nervoso, às articulações e a outras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a operação do produto ou em outros momentos. Caso apresente sintomas e continue operando o produto, eles poderão aumentar ou tornarem-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure ajuda médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, queimadura, latejamento, rigidez, descompasso, perda de força, e alterações na cor ou condição da pele.
- Os sintomas podem aumentar em temperaturas frias. Ao operar o produto em ambientes frios, use roupas de frio, e mantenha as mãos aquecidas e secas.
- Para manter o nível correto de vibração, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- O produto possui um sistema de amortecimento de vibrações que diminui as vibrações das alças para o operador. Deixe o produto fazer o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure-o levemente pelas alças, certificando-se de controlá-lo e operá-lo com segurança. Não empurre as alças nos batentes da extremidade mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos no cabo ou somente nas alças. Mantenha as demais partes do corpo afastadas do produto.
- Se houver vibrações fortes repentinamente, interrompa a operação do produto imediatamente. Antes de prosseguir com a operação, solucione o problema do aumento das vibrações.

Segurança contra poeira



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- A operação do produto pode causar poeira no ar. A poeira pode causar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica

é considerada prejudicial por várias autoridades. Estes são exemplos de tais problemas de saúde:

- Doenças pulmonares fatais, bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar
- Câncer
- Má formação congênita
- Inflamação da pele
- Use o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeira e fumaça no ar, e de poeira no equipamento de trabalho, superfícies, roupas e partes do corpo. Exemplos de controles são sistemas de coleta de poeira e pulverizadores de água para reter a poeira. Diminua a poeira na fonte sempre que possível. Certifique-se de que o equipamento seja corretamente instalado e usado, e que a manutenção regular seja feita.
- Use proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória seja aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar seja suficiente na área de trabalho.
- Se possível, direcione o escape do produto aonde ele não possa causar a entrada de poeira no ar.

Segurança dos gases de escape



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e muito perigoso. Respirar monóxido de carbono pode causar morte. Como o monóxido de carbono é inodoro e invisível, não é possível detectá-lo. Um dos sintomas de intoxicação por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente de repente se a quantidade ou concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação por um longo período pode causar problemas de saúde.
- Gases de escape visíveis ou odoríferos também contêm monóxido de carbono.
- Não use um produto com motor de combustão em ambientes internos ou em áreas que não tenham fluxo de ar suficiente.
- Não inspire os vapores de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar na área de trabalho seja suficiente. Isso é muito importante ao operar o produto em trincheiras ou outras áreas de trabalho pequenas nas quais os gases de escape podem ser facilmente coletados.

Segurança contra ruídos



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Altos níveis de ruído e exposição prolongada a ruídos podem causar perda auricular induzida pelo ruído.
- Para manter o nível de ruído em um valor mínimo, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- Verifique se o silenciador está danificado. Certifique-se de que o silenciador esteja encaixado corretamente ao produto.
- Use uma proteção auricular aprovada ao operar o produto.
- Você deverá escutar os sinais de aviso ou gritos quando estiver usando a proteção auricular. Remova a proteção auricular quando o produto parar, a menos que seja necessário usar proteção auricular para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de Proteção Individual



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui o grau do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.
- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.
- Use um capacete aprovado.
- Use protetor auricular aprovado.
- Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas longas.

Extintor de incêndio

- Tenha um extintor de incêndio nas proximidades durante a operação.
- Use um extintor de incêndio de pó químico classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não use um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique os dispositivos de segurança regularmente. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, fale com a Husqvarna oficina autorizada.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém os níveis de ruído em um nível mínimo e desvia os gases de escape para longe do operador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver ausente ou danificado. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



AVISO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona em marcha lenta. Tenha cuidado ao se aproximar de materiais inflamáveis e/ou gases de escape para evitar incêndios.

Para fazer uma verificação do silenciador

- Examine o silenciador regularmente, para garantir que está fixado corretamente e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos ao produto se ele cair. A alça e o ponto de elevação são peças da estrutura de segurança.

Fazer a verificação da estrutura de segurança

- Certifique-se de que não haja rachaduras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança esteja fixada corretamente ao produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração do produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar lesões ao operador e danos ao produto.

Para fazer uma verificação no sistema antivibração

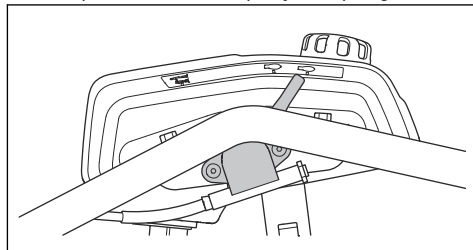
1. Certifique-se de que não haja rachaduras ou deformação nas unidades antivibração.

2. Certifique-se de que as unidades antivibração estejam corretamente presas na unidade do motor e na unidade da alça.

Consulte *Visão geral do produto* na página 306 para obter informações sobre a localização do sistema antivibração no seu produto.

Para verificar a função de paragem

1. Ligue o produto. Consulte *Como começar a usar o produto* na página 312.
2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



3. Se o motor não parar, deixe que um centro de manutenção aprovado cuide do produto.

Segurança do combustível



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndio e explosão.
- Não inspire os vapores de combustível. Os vapores de combustível são venenosos e podem causar ferimentos. Verifique se o fluxo de ar é suficiente.
- Não remova a tampa do reservatório de combustível nem encha o reservatório de combustível quando o motor estiver ligado.
- Certifique-se de que o motor esteja frio antes de reabastecer.
- Não abasteça com combustível em ambiente interno. Um fluxo de ar insuficiente pode causar ferimentos ou morte por asfixia ou monóxido de carbono.
- Não fume nas proximidades do combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes nas proximidades do combustível ou do motor.
- Não abasteça com combustível próximo a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do tanque de combustível e libere cuidadosamente a pressão.
- Se o combustível cair na sua pele, ele poderá causar ferimentos. Se você derramar combustível no sua pele, use sabão e água para removê-lo.

- Se você derramar combustível em sua roupa, troque as roupas imediatamente.
- Não encha o tanque de combustível completamente. O calor faz com que o combustível se expanda. Mantenha um espaço na parte superior do tanque de combustível.
- Aperte a tampa do tanque de combustível. Se a tampa do tanque de combustível não estiver apertada, há um risco de incêndio.
- Antes de iniciar o produto, mova-o para no mínimo 3 m/10 pés de distância de onde você reabasteceu.
- Não ligue o produto se houver combustível ou óleo de motor sobre ele. Remova o combustível e o óleo do motor indesejados e deixe o produto secar antes de dar a partida no motor.
- Examine o motor à procura de vazamentos regularmente. Se houver vazamentos no sistema de combustível, não dê a partida no motor até que os vazamentos sejam reparados.
- Não use os dedos para examinar se há vazamentos no motor.
- Mantenha o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e vapores de combustível não possam causar danos.
- Drene o combustível em um recipiente aprovado ao ar livre e longe de faíscas e chamas.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual* na página 310.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estejam frias antes de fazer a manutenção.
- Antes de fazer a manutenção, limpe o produto para remover materiais perigosos.
- Remova a tampa da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não opere o produto em ambientes internos ou próximo de material inflamável.
- Não modifique o produto. Modificações não aprovadas pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Use sempre acessórios e peças sobressalentes originais. Acessórios e peças sobressalentes não aprovados pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Substitua peças danificadas, desgastadas ou quebradas.
- Faça a manutenção somente como indicado no manual do operador. Deixe que uma oficina autorizada faça todas as demais operações de manutenção.
- Após a manutenção, remova todas as ferramentas do produto antes de dar partida no motor. Ferramentas soltas ou fixadas às peças giratórias podem ser ejetadas e causar ferimentos.
- Após a manutenção, faça uma verificação do nível de vibração no produto. Se o nível não estiver correto, entre em contato com um centro de atendimento aprovado.
- Leve o produto regularmente a uma oficina autorizada para a manutenção.

Instruções de segurança para manutenção



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Se a manutenção não for feita correta e regularmente, o risco de ferimentos e danos ao produto aumenta.

OPERAÇÃO

Introdução



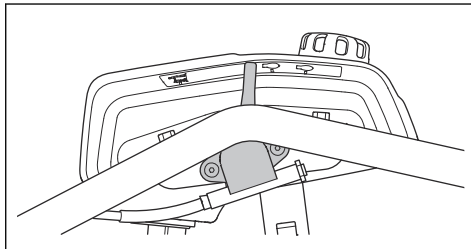
AVISO: Leia e compreenda o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

O que fazer antes de operar o produto

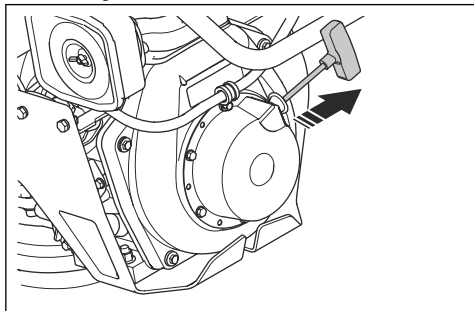
- Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Faça a manutenção diária. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 314.

Como começar a usar o produto

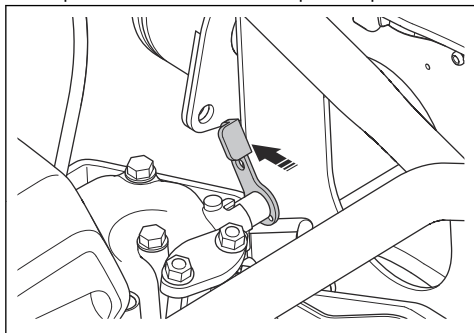
1. Coloque o acelerador na posição de início.



2. Puxe a alça da corda de arranque lentamente até sentir alguma resistência.



3. Solte a alça do cabo de arranque e deixe-o retornar para sua posição inicial.
4. Empurre a alavanca de descompressão para baixo.



Observação: Quando o motor começa a funcionar, a alavanca de descompressão retorna à sua posição inicial.

5. Puxe o puxador do cabo de arranque até o motor ligar.

Observação: Se o motor não der partida, repita este procedimento desde o início.

6. Deixe o motor funcionar em marcha lenta por 2 a 3 minutos antes de aplicar aceleração total.

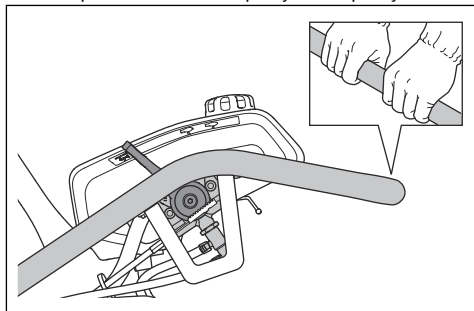
Se o motor não der partida

Se o motor não der partida e uma fumaça branca for exibida, execute o procedimento a seguir.

1. Coloque o controle do acelerador na posição de parada.
2. Puxe e solte lentamente a alça da corda de arranque 5 vezes.
3. Execute o procedimento de partida novamente.

Para operar o produto

1. Coloque o acelerador na posição de operação.

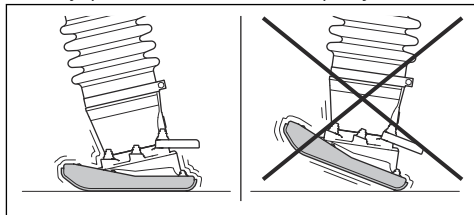


2. Segure a alça e mova o produto na direção necessária.



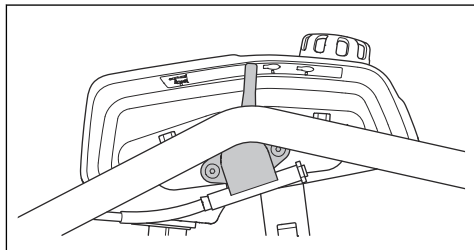
CUIDADO: Não force o produto para baixo. Muita pressão pode causar resultado insatisfatório.

3. Certifique-se de que a sapata do compactador esteja paralela ao solo durante a operação.

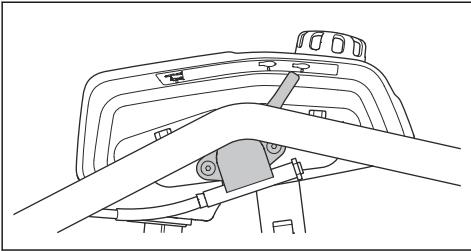


Para parar o produto

1. Coloque o acelerador para a posição de marcha lenta. Deixe o motor funcionar em marcha lenta por 2 a 3 minutos.



2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



Manutenção

Introdução



AVISO: Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.

X = As instruções são fornecidas neste manual do operador.

O = Consulte o manual do motor para obter instruções.

Cronograma de manutenção

* = Manutenção geral feita pelo operador. As instruções não são fornecidas neste manual do operador.

Manutenção geral do produto	Antes do uso, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 horas	Semanalmente, a cada 100 h	Anualmente, a cada 500 h
Verifique se não há vazamentos de combustível ou de óleo.	*			
Limpe o produto.	X			
Verifique se porcas e parafusos estão apertados.	*			
Verifique o acelerador quanto a danos.	*			
Certifique-se de que o acelerador possa se mover suavemente.	*			
Lubrifique o acelerador e o fio do acelerador do motor.			X	
Verifique o nível do óleo na perna do compactador.	X	X		X
Substitua o óleo na perna do compactador.		X		X
Aperte os parafusos na sapata do compactador.		X		

Manutenção do motor	Antes do uso, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 horas	Semanalmente, a cada 100 h	Anualmente, a cada 500 h
Verifique o nível de combustível e o nível de óleo do motor.	X			
Limpe ou substitua o filtro de ar.	X			

Manutenção do motor	Antes do uso, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 horas	Semanalmente, a cada 100 h	Anualmente, a cada 500 h
Limpe e verifique as aletas de arrefecimento do motor.	O			O
Substitua o óleo do motor.		X	X	X
Substitua o filtro de ar.		X	X	X
Ajuste a folga da válvula do motor.		O		O
Ajuste a folga do cabeçote da válvula para a entrada de ar e as válvulas de escape.				O
Drene e limpe o tanque de combustível.				O
Substitua o filtro de combustível.				O
Limpe o filtro de óleo.		O		O
Faça uma verificação da bomba de injeção de combustível.				O
Faça uma verificação do bico de injeção de combustível.				O
Substitua os segmentos do pistão.				O

Para limpar o produto



CUIDADO: Antes de limpar o produto, prenda um saco plástico firmemente ao redor da tampa do tanque de combustível. Isso servirá para garantir que a água não entre no orifício da tampa do tanque de combustível.

- Use água corrente de uma mangueira ou uma lavadora de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não aponte a água diretamente para a tampa do tanque de combustível, componentes elétricos ou o motor.

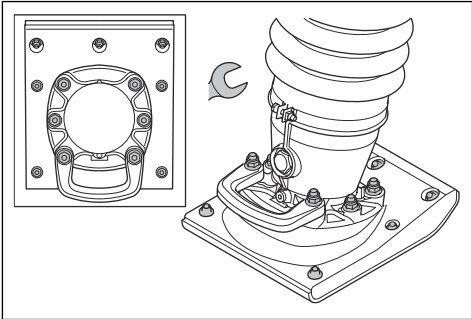
- Remova a graxa e o óleo da alça.

Para fazer uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e parafusos do produto estejam apertados corretamente.

Para apertar os parafusos na sapata do compactador

- Aperte os parafusos na sapata do compactador chave usando uma chave.

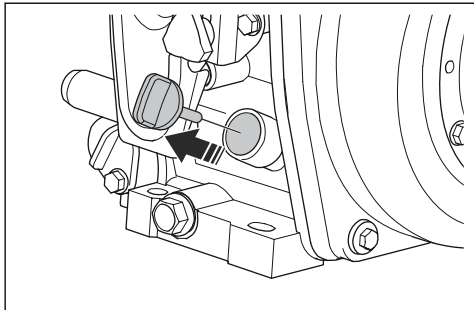


Observação: Uma sapata do compactador de 280 mm/11 pol. de largura tem 13 parafusos. Uma sapata do compactador de 330 mm/13 pol. de largura tem 19 parafusos.

Para fazer uma verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o produto na posição vertical.
2. Remova a tampa do tanque de óleo e a vareta de nível.

3. Limpe o óleo da vareta.



4. Coloque a vareta de volta totalmente no tanque de óleo.
5. Remova a vareta.
6. Examine o nível de óleo na vareta.
7. Se o nível de óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e faça uma verificação do nível do óleo novamente. Consulte *Dados técnicos* na página 318 para obter o tipo correto de óleo.

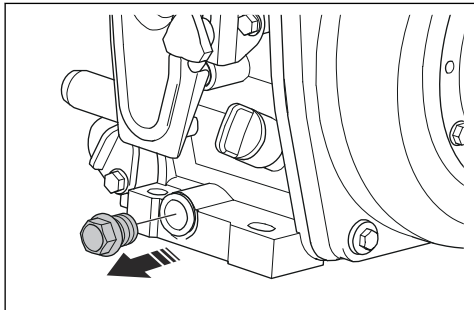
Como substituir o óleo do motor

Se o motor estiver frio, dê partida no motor por 1 a 2 minutos antes de drenar o óleo do motor. Isso torna o óleo do motor quente e mais fácil de ser drenado.



AVISO: O óleo do motor fica muito quente logo após o motor ser desligado. Deixe o motor esfriar antes de drenar o óleo do motor. Se derramar óleo de motor na sua pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente embaixo do bujão de drenagem para recolher o óleo do motor.
2. Remova o bujão de drenagem de óleo.

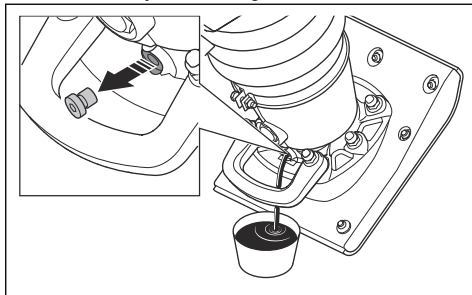


3. Conecte uma mangueira ao orifício de drenagem de óleo.
4. Incline o produto e deixe o óleo fluir pela mangueira e para dentro do recipiente.
5. Instale o bujão de drenagem de óleo e aperte-o.

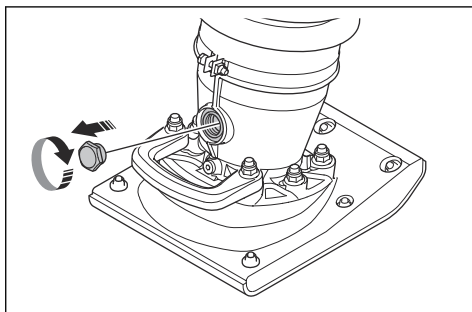
6. Encha com óleo de motor novo. Consulte *Dados técnicos* na página 318 para obter o tipo correto de óleo.
7. Verifique o nível de óleo do motor.

Para substituir o óleo na perna do compactador

1. Coloque um recipiente abaixo do bujão de drenagem do óleo.
2. Remova o bujão de drenagem de óleo.



3. Escorra o óleo em um recipiente.
4. Instale o bujão de drenagem de óleo e aperte-o. Certifique-se de que a arruela de vedação não esteja danificada.
5. Remova o visor de vidro.

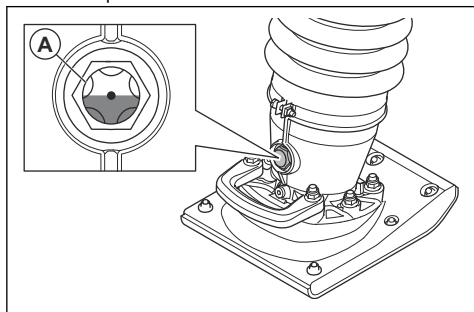


6. Abasteça o depósito com óleo novo pelo orifício do visor de vidro. Consulte *Dados técnicos* na página 318 para saber o tipo correto de óleo.
7. Instale o visor de vidro e aperte-o totalmente.
8. Faça uma verificação do nível do óleo.

Para verificar o nível do óleo na perna do compactador

1. Coloque o produto na posição vertical.

2. Olhe para o visor de vidro (A). O nível do óleo estará correto quando estiver no meio do visor.



Limpar ou substituir o filtro de ar

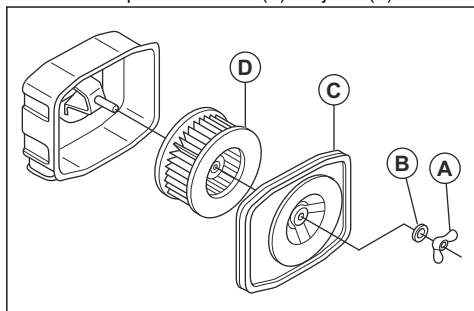


AVISO: Ao limpar ou substituir o filtro de ar, use proteção respiratória aprovada. Descarte corretamente os filtros de ar usados. A poeira no filtro de ar é perigosa para a saúde.



AVISO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isso causa danos ao filtro de ar e o risco aumenta ao respirar a poeira perigosa.

1. Remova a porca borboleta (A) e a junta (B).



2. Remova a tampa do filtro de ar (C).
3. Remova o filtro de ar (D).
4. Limpe o alojamento do filtro de ar com uma escova.
5. Bata no filtro de ar contra uma superfície dura ou use um aspirador de pó para remover as partículas.



CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador de pó toque na superfície do elemento do filtro de papel. Mantenha uma pequena distância. A superfície sensível do elemento do filtro de papel será danificada se for tocada por algum objeto.

6. Verifique se há danos no filtro de ar.
7. Se o filtro de ar estiver danificado, descarte-o.



CUIDADO: Sempre substitua um filtro de ar danificado, ou a poeira entrará no motor e causará danos.

8. Coloque o filtro de ar limpo ou um novo filtro de ar no seu alojamento.
9. Instale a tampa do filtro de ar.

Transporte, armazenamento e descarte

Transporte



AVISO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode causar ferimentos ou danos se cair durante o transporte.

As rodas de transporte permitem que você mova o produto manualmente para distâncias mais curtas. Para distâncias maiores, levante o produto para movê-lo ou coloque-o em um veículo.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Para levantar o produto

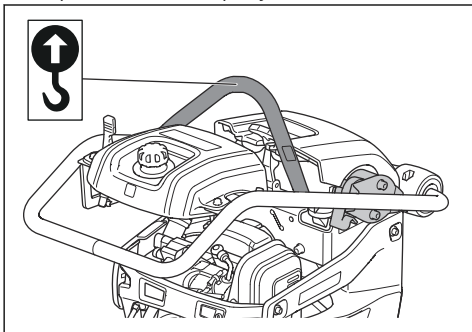


AVISO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tenha a especificação correta para levantar o produto com segurança. A plaqueta de tipo no produto mostra o peso do produto.



AVISO: Não ande nem fique abaixo ou perto de um produto levantado.

- Prenda o equipamento de elevação no ponto de elevação da estrutura de segurança. Uma etiqueta no produto identifica a posição correta.



AVISO: Não use ganchos de metal, correntes ou outro equipamento de elevação com bordas ásperas que possam causar danos ao olhal de elevação.



AVISO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que a estrutura de segurança e as unidades antivibração

estejam instaladas corretamente e não estejam danificadas.

Armazenagem

- Esvazie o tanque de combustível antes de armazenar o produto por um longo período de tempo. Descarte o combustível em um local apropriado.
- Limpe o produto antes de guardá-lo. Remova a argila e a areia da sapata do compactador. Remova o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Aplique uma fina camada de óleo na sapata do compactador para evitar corrosão.
- Limpe o filtro de ar antes de guardá-lo.
- Puxe cuidadosamente a alça da corda de arranque até que haja uma pequena resistência.
- Coloque uma capa protetora no produto.
- Mantenha o produto em um local seco e livre de congelamento.
- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.

Descarte

- Respeite os requisitos locais de reciclagem e as regulamentações aplicáveis.
- Descarte todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, em um centro de serviço ou em um local apropriado para o descarte.
- Quando o produto não for mais utilizado, envie-o para um Husqvarna revendedor ou descarte-o em um local para reciclagem.

Dados técnicos

	Sapata do compactador com 280 mm/11 pol. de largura	Sapata do compactador com 330 mm/13 pol. de largura
Peso (não embalado, incluindo óleo e tanques vazios) kg/lb	91/200	92/203
Peso de operação (EN500, incl. óleo, ½ do combustível), kg/lb	92/203	93/205
Marca/tipo do motor	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Potência do motor, kW/hp @rpm ⁷⁷	3/4 @3000	3/4 @3000
Frequência de vibração, Hz/rpm	11,5/690	11,5/690
Amplitude, mm/pol.	79,3/3,12	79,3/3,12

⁷⁷ Conforme a classificação do fabricante do motor. A potência nominal do motor indicada é a potência média líquida (em rpm especificado) de um típico motor de produção para o modelo do motor medido no padrão SAE J1349/ISO1585. Os motores de produção em massa podem apresentar diferenças nesse valor. A potência real para o motor instalado no produto final vai depender da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros valores.

	Sapata do compactador com 280 mm/11 pol. de largura	Sapata do compactador com 330 mm/13 pol. de largura
Velocidade de operação, m/min / pé/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacidade do tanque de combustível, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidade de óleo do motor *, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Consumo de combustível l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacidade de óleo da perna do compactador, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustível *	Somente combustível diesel com teor ultrabaixo de enxofre	Somente combustível diesel com teor ultrabaixo de enxofre
Óleo do motor *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Classe SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou SAE 10W-30, API Classe SJ
Óleo para a perna do compactador	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou semelhante	Shell Rimula R4 L 15W-40 ou semelhante

* = Para obter mais informações e perguntas sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o site do fabricante do motor.

Emissões de vibração e ruído	
Nível da potência sonora, dB medido (A)	104
Nível de potência sonora, garantido L _{WA} dB (A) ⁷⁸	106
Nível de pressão sonora no ouvido do operador, L _p , dB (A) ⁷⁹	93
Nível de vibração, a _{hv} , m/s ² ⁸⁰	12,8

Declaração de ruído e vibração

Esses valores declarados foram obtidos por teste laboratorial de acordo com a diretiva ou os padrões declarados e são adequados para comparação aos valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou padrões. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco, e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e o risco de danos experimentados por um usuário individual são exclusivos e dependem da forma como o usuário trabalha, em qual material o

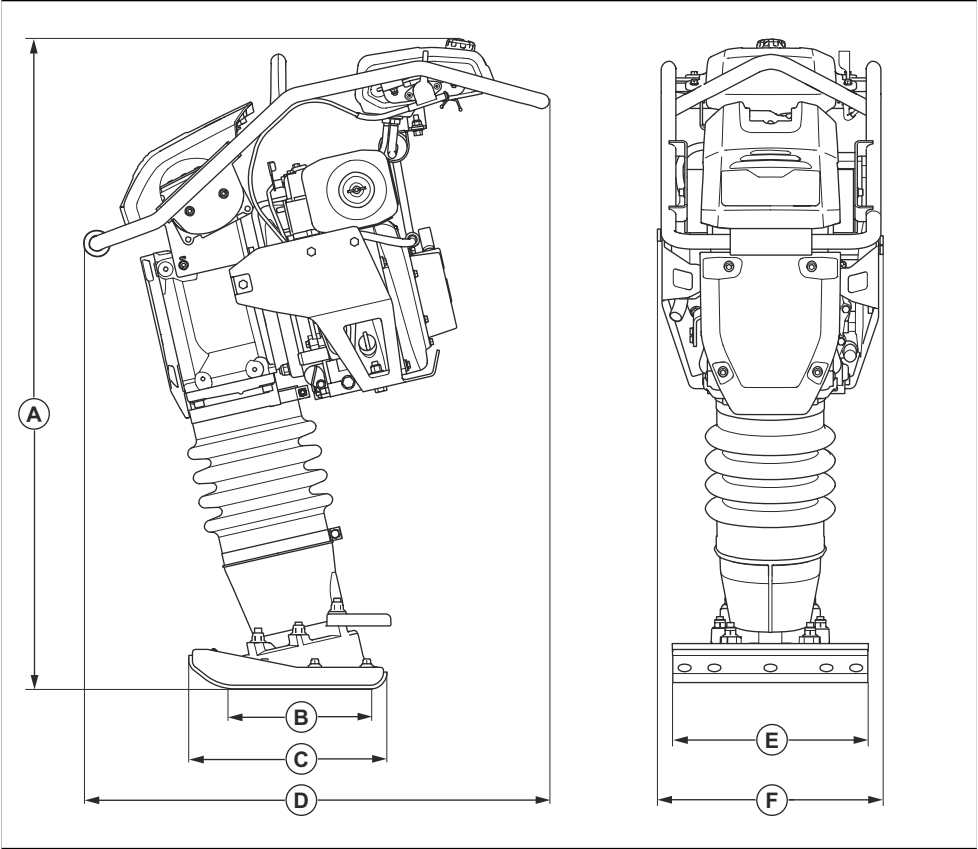
produto é usado, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário e da condição do produto.

⁷⁸ As emissões de ruído no meio ambiente, medidas como potência sonora (L_{WA}) conforme a EN ISO 3744 em conformidade com a norma EC 2000/14/EC. A diferença entre potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida também inclui dispersão no resultado da medição e as variações entre as diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/EC.

⁷⁹ Nível de pressão sonora L_p em conformidade com a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,5 dB (A).

⁸⁰ Nível de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados relatados de nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

Dimensões do produto



A	Altura, mm/pol.	1089/42,9	D	Comprimento, mm/pol.	780/30,7
B	Área de contato da sapata do compactador, m ² /pé ²	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Largura da sapata do compactador, mm/pol.	280/11 / 330/13
C	Comprimento da sapata do compactador, mm/pol.	330/13	F	Largura, mm/pol.	382/15

Declaração de Conformidade

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Nós, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declaramos, sob nossa exclusiva
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de compactação
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 8005-II
Identificação	Números de série com data a partir de 2023

está em total acordo com as seguintes diretivas e
normas da EC:

Diretiva/Norma	Descrição
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2006/42/EC	"relativa a maquinário"
2000/14/EC	"relativa ao ruído externo"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Entidade competente: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden tem conformidade certificada com a diretiva
do conselho 2000/14/EC, procedimento de avaliação de
conformidade: Anexo VI

Para obter informações relacionadas a emissões de
ruído, consulte o capítulo *Dados técnicos na página 318*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Diretor de P&D, Superfícies e Pisos de Concreto

Husqvarna AB, Divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

CUPRINS

Introducere.....	322	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	333
Siguranță.....	324	Date tehnice.....	334
Funcționarea.....	328	Declarație de conformitate.....	337
Întreținerea.....	330		

Introducere

Descrierea produsului

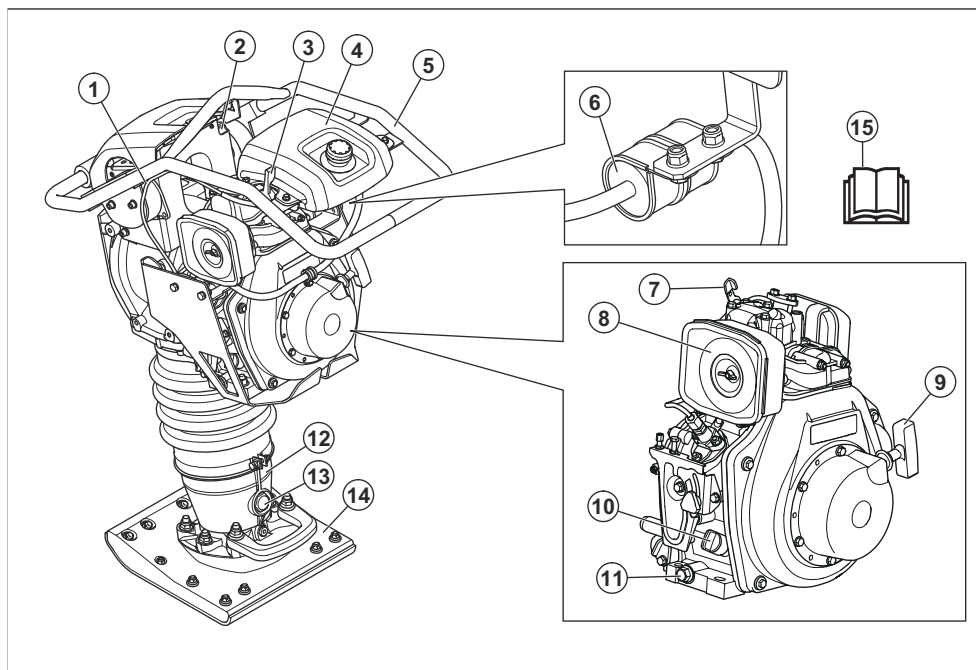
Produsul este un compactor acționat manual pentru compactarea solului granulat, a solului cu granulație fină și a solului cu conținut ridicat de argilă.

Domeniul de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Produsul este utilizat pentru compactarea

în șanțuri, în jurul țevilor sau în alte spații mici. Printre astfel de lucrări se numără fundațiile și parcurile. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

Prezentarea generală a produsului



1. Unități de amortizare a vibrațiilor
2. Plăcuță de identificare
3. Control accelerație
4. Rezervor de carburant
5. Mâner
6. Filtru de carburant
7. Manetă pentru decompresie

8. Filtru de aer
9. Mâner pentru șnurul de pornire
10. Rezervor de ulei/fojă
11. Bușon de scurgere a uleiului de motor
12. Piciorul compactorului
13. Vizorul pentru uleiul din piciorul compactorului acționat cu arc

14. Talpa compactatorului
15. Manual de utilizare

Control accelerație

Controlul accelerației are 3 poziții disponibile:



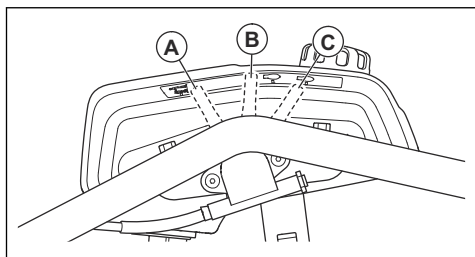
Poziție mod de operare (A)



Poziție de pornire/poziție turație de mers la ralanti (B)



Poziție de oprire (C)



Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.



Suprafață fierbinte.



Arcul poate fi ejectat și poate cauza vătămări corporale.



Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf.



Ridicați produsul din această parte a cadrului de siguranță.



Etichetă privind emisiile de zgomot în mediu, conform directivelor și reglementărilor din UE și Regatul Unit și legislației din New South Wales, „Regulamentul privind măsurile de protecție a mediului (controlul zgomotului) din 2017. Nivelul de putere sonoră garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 334* și pe etichetă.



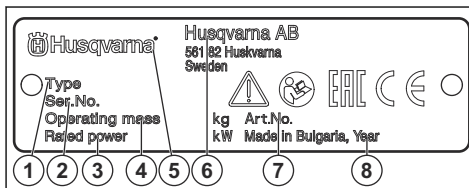
Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs este în conformitate cu reglementările aplicabile din Regatul Unit.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare



1. Tip produs
2. Numărul de serie cu data de fabricație, anul, săptămâna și numărul secvențial
3. Putere nominală
4. Greutate produs
5. Marcă
6. Producătorul și adresa producătorului
7. Cod produs

Emisiile de Euro V



AVERTISMENT: În urma modificării neautorizate a motorului, este anulată aprobarea de tip UE pentru acest produs.

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.

- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 326*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există vaselină sau ulei pe mâner, pe cadrul de siguranță sau pe alte suprafețe ale produsului. Suprafețele alunecoase pot duce la căderea produsului și există riscul de vătămare corporală precum și de deteriorare a produsului.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu loviți produsul.
- Utilizați întotdeauna produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mâner. Nu atingeți talpa compactorului atunci când produsul este în funcțiune.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Puneți produsul în poziție verticală înainte de a-l porni.
- Nu vă așezați pe produs.
- Țineți picioarele la distanță de talpa compactorului.
- Nu utilizați produsul ținând piciorul pe mâner.
- Nu utilizați produsul pe rocă solidă, beton întărit sau alte suprafețe dure. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare a produsului.
- Nu utilizați produsul pe pantă.
- Când utilizați produsul într-un șanț sau într-un alt spațiu mic, asigurați-vă că talpa compactorului se poate deplasa liber. Dacă spațiul este prea mic pentru talpa compactorului, există riscul deteriorării produsului. De asemenea, există pericolul de vătămări corporale din cauza mișcărilor bruște ale produsului.
- Dacă produsul cade pe o parte în timpul funcționării, opriți motorul înainte de a ridica produsul în poziție verticală.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămarile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămarile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
 - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mâner la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mâner ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mâner. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este

reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:

- Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
- Cancer
- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicării cu monoxid de carbon este amețea, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot deteriorat determină creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.



AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Cadrul de siguranță

Cadrul de siguranță împiedică deteriorarea produsului în caz de cădere. Mânerul și punctul de ridicare sunt părți ale cadrului de siguranță.

Verificarea cadrului de siguranță

- Asigurați-vă că nu există fisuri sau alte deteriorări ale cadrului de siguranță.
- Cadrul trebuie să fie corect atașat pe produs.

Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni vătămarea operatorului și deteriorarea produsului.

Pentru a verifica sistemul de amortizare a vibrațiilor

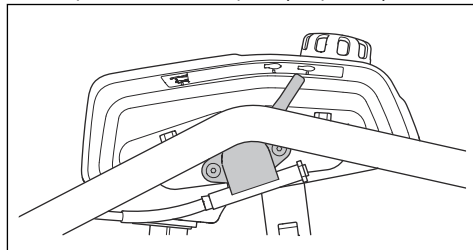
1. Asigurați-vă că nu există crăpături sau deformări pe unitățile de amortizare a vibrațiilor.

2. Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor sunt atașate corect de motor și mâner.

Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 322* pentru informații despre locul în care sistemul de amortizare a vibrațiilor se află pe produsul dvs.

Verificarea funcției de oprire

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 328*.
2. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



3. Dacă motorul nu se oprește, solicitați unui centru de service autorizat să efectueze operații de service asupra produsului.

Reguli de siguranță referitoare la carburant



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Carburantul este foarte inflamabil, iar emisiile prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămările, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de carburant. Vaporii de carburant sunt toxici și pot cauza vătămări. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu carburant în interior. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfixierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.
- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu

pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.

- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă acesta nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați carburantul și uleiul de motor nedorite și lăsați produsul să se usuce înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici carburantul, nici vaporii de carburant nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scântei și flăcări.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.

- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 326*.
- Oprii motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu modificați produsul. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriiile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Unelte sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Funcționarea

Introducere



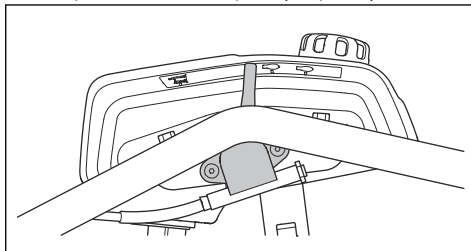
AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de utilizarea produsului.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

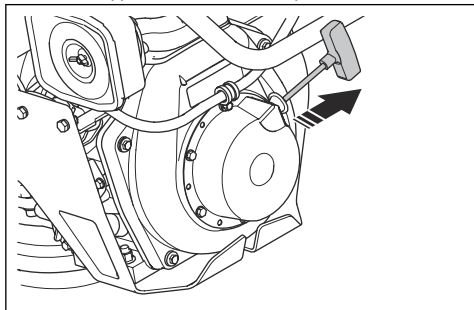
- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 330*.

Pornirea produsului

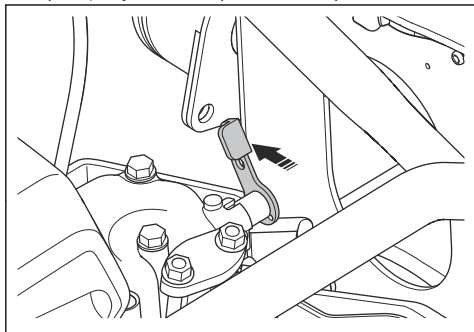
1. Setati controlul accelerației în poziția de pornire.



2. Trageți încet de mânerul șnurului de pornire până când simțiți o oarecare rezistență.



3. Eliberați mânerul șnurului de pornire pentru a permite revenirea șnurului de pornire la poziția inițială.
4. Apăsați în jos maneta pentru decompresie.



Nota: Maneta pentru decompresie revine în poziția inițială când pornește motorul.

5. Trageți de mânerul pentru șnurul de pornire până la pornirea motorului.

Nota: Dacă motorul nu pornește, repetați această procedură din nou de la început.

6. Înainte de a accelera la maxim, lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.

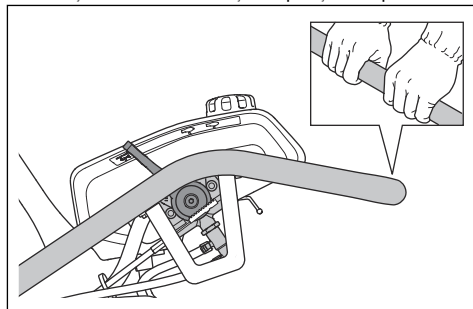
Ce trebuie făcut dacă motorul nu pornește

Dacă motorul nu pornește și iese fum alb, urmați procedura următoare.

1. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.
2. Trageți ușor și eliberați șnurul de pornire de 5 ori.
3. Efectuați procedura de pornire din nou.

Utilizarea produsului

1. Setați controlul accelerației în poziția de operare.

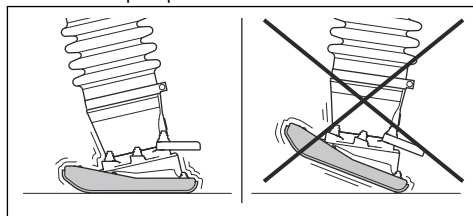


2. Țineți mânerul și deplasați produsul în direcția necesară.



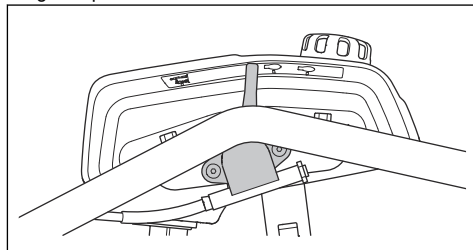
ATENȚIE: Nu apăsați pe produs. O presiune prea mare aplicată poate duce la rezultate nesatisfăcătoare.

3. Asigurați-vă că talpa compactorului este paralelă cu solul în timpul operării.

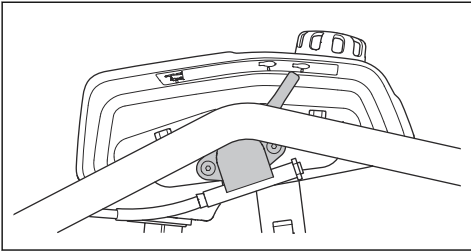


Oprirea produsului

1. Setați controlul accelerației în poziția de mers în gol. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.



2. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



Întreținerea

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Pentru instrucțiuni, consultați manualul motorului.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămănal, la fiecare 100 de ore	Annual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*			
Curățați produsul.	X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*			
Verificați integritatea controlului accelerației.	*			
Asigurați-vă că controlul accelerației se poate deplasa ușor.	*			
Lubrifiați controlul accelerației și cablul controlului accelerației.			X	
Verificați nivelul de ulei din piciorul compactatorului.	X	X		X
Înlocuiți uleiul din piciorul compactatorului.		X		X
Strângeți șuruburile de pe talpa compactatorului.		X		

Întreținerea motorului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămănal, la fiecare 100 de ore	Annual, la fiecare 500 de ore
Verificați nivelul de carburant și nivelul de ulei de motor.	X			
Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.	X			
Curățați și examinați lamelele de răcire ale motorului.	O			O

Întreținerea motorului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămănal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Înlocuiți uleiul de motor.		X	X	X
Înlocuiți filtrul de aer.		X	X	X
Reglați jocul supapei motorului.		O		O
Reglați jocul la capul supapei pentru admisia de aer și supapele de evacuare.				O
Goliți și curățați rezervorul de carburant.				O
Înlocuiți filtrul de carburant.				O
Curățați filtrul de ulei.		O		O
Verificați pompa de injecție cu carburant.				O
Verificați duza de injecție a carburantului.				O
Înlocuiți segmentele de piston.				O

Curățarea produsului



ATENȚIE: Înainte de a curăța produsul, atașați o pungă de plastic strâns în jurul capacului rezervorului de carburant. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în orificiul de ventilație din capacul rezervorului de carburant.

- Pentru a curăța produsul, utilizați jet de apă dintr-un furtun sau un dispozitiv de spălare cu presiune ridicată.



ATENȚIE: Nu îndreptați jetul de apă direct spre capacul rezervorului de carburant, componentele electrice sau motor.

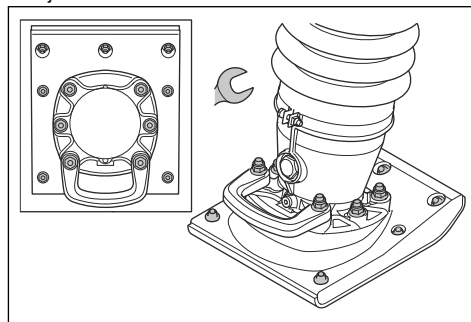
- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

Pentru a efectua o inspecție generală

- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.

Pentru a strânge șuruburile de pe talpa compactorului

- Strângeți șuruburile de pe talpa compactorului cu ajutorul unei chei.

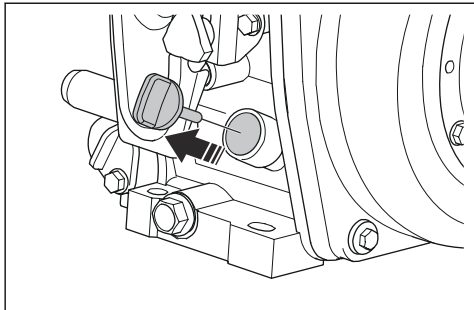


Nota: Un compactor lat de 280 mm/11 in are 13 șuruburi. Un compactor lat de 330 mm/13 in are 19 șuruburi.

Verificarea nivelului uleiului de motor

- Puneți produsul în poziție verticală.
- Scoateți bușonul rezervorului de ulei și joja.

3. Curățați joja de ulei.



4. Introduceți joja înapoi complet în rezervorul de ulei.

5. Scoateți joja.

6. Examinați nivelul de ulei de pe joă.

7. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați cu ulei de motor și verificați din nou nivelul. Consultați *Date tehnice la pagina 334* pentru tipul corect de ulei.

Înlocuirea uleiului de motor

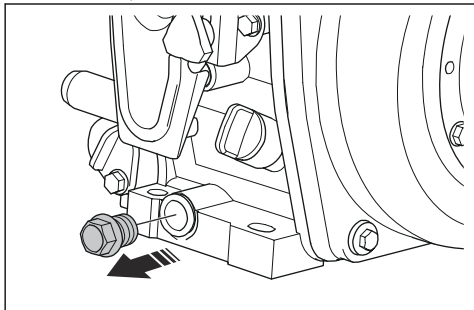
Dacă motorul este rece, porniți motorul timp de 1-2 minute înainte de a scurge uleiul de motor. Astfel, uleiul de motor se va încălzi și va fi mai ușor de scurs.



AVERTISMENT: Imediat după oprirea motorului, uleiul de motor este foarte fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l goli de ulei. Dacă uleiul de motor intră în contact cu pielea, curățați cu apă și săpun.

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului de motor.

2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului.



3. Conectați un furtun la orificiul de scurgere a uleiului.

4. Înclinați produsul și lăsați uleiul să curgă prin furtun în recipient.

5. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului.

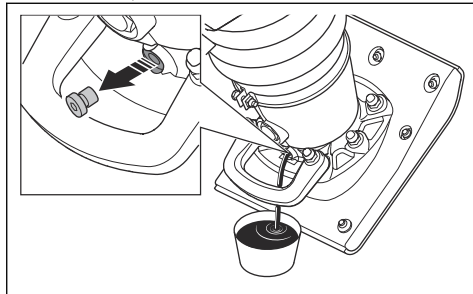
6. Umpleți cu ulei de motor nou. Consultați *Date tehnice la pagina 334* pentru tipul corect de ulei.

7. Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor.

Înlocuirea uleiului din piciorul compactorului

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului.

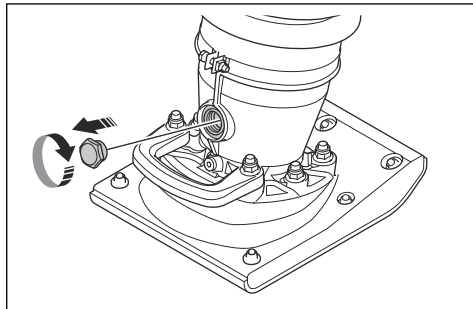
2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului.



3. Lăsați uleiul să se scurgă în recipient.

4. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului. Asigurați-vă că garnitura de etanșare nu este deteriorată.

5. Scoateți vizorul.



6. Umpleți cu ulei nou prin orificiul pentru vizor. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 334*.

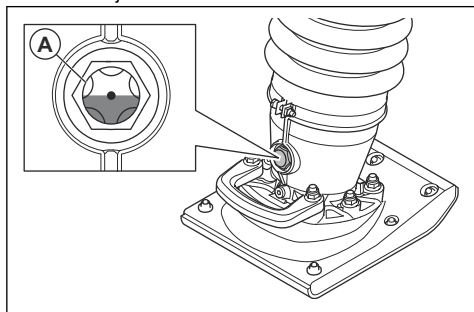
7. Montați vizorul și strângeți-l complet.

8. Verificați nivelul de ulei.

Verificarea nivelului de ulei din piciorul compactorului

1. Puneți produsul în poziție verticală.

2. Priviți vizorul (A). Nivelul de ulei este corect când este la mijlocul vizorului.



Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer

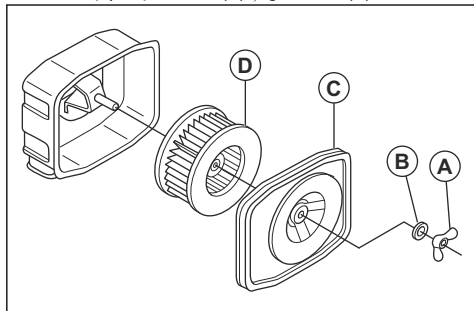


AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Praful din filtrul de aer este periculos pentru sănătatea dvs.



AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.

1. Scoateți piulița-fluture (A) și garnitura (B).



2. Scoateți capacul filtrului de aer (C).
3. Scoateți filtrul de aer (D).
4. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
5. Loviți filtrul de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.



ATENȚIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în care intră în contact cu obiecte.

6. Verificați integritatea filtrului de aer.
7. Dacă este deteriorat, eliminați filtrul de aer.



ATENȚIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat, altfel în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea sa.

8. Puneți filtrul de aer curat sau un filtru de aer nou în carcasa filtrului de aer.
9. Montați capacul filtrului de aer.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

Rojile de transport vă permit să deplasați manual produsul pe distanțe mici. Pentru distanțe mai mari, ridicați produsul pentru a-l deplasa sau puneți-l pe un vehicul.



ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

Ridicarea produsului

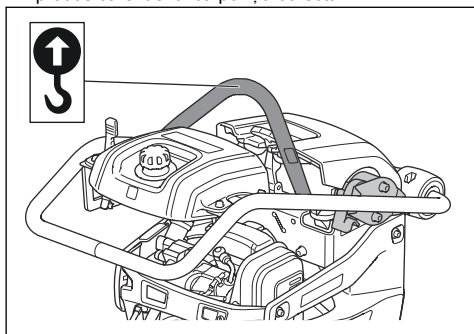


AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.



AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

- Atașați echipamentul de ridicare la punctul de ridicare al cadrului de siguranță. Există o etichetă pe produs care identifică poziția corectă.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Cadrul de siguranță și

unitățile de amortizare a vibrațiilor trebuie să fie instalate corect și intacte.

Depozitarea

- Eliminați tot carburantul din rezervorul de carburant înainte de a depozita produsul pe perioadă îndelungată. Eliminați carburantul într-o locație de eliminare autorizată.
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați argila și nisipul de pe talpa compactatorului. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Aplicați un strat subțire de ulei pe talpa compactatorului pentru a preveni coroziunea.
- Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
- Trageți cu grijă de mânerul șnurului de pornire până când simțiți o mică rezistență.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Dezafectarea

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Eliminați toate substanțele chimice, precum uleiul de motor sau carburantul, la un centru de service sau într-o locație de eliminare autorizată.
- Atunci când produsul nu mai este în uz, trimiteți-l la un distribuitor Husqvarna sau casați-l într-o locație de reciclare.

Date tehnice

	Lățimea tălpii compactatorului 280 mm/11 in.	Lățimea tălpii compactatorului 330 mm/13 in.
Greutate (fără ambalaj, inclusiv uleiul, rezervoare goale) kg/lb	91/200	92/203
Greutate de operare (EN500, inclusiv ulei, ½ din carburant), kg/lb	92/203	93/205
Marca motorului/Tip	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Puterea motorului, kW/cp la rpm ⁸¹	3/4 la 3000	3/4 la 3000
Frecvența vibrațiilor, Hz/rpm	11,5/690	11,5/690
Amplitudine, mm/in.	79,3/3,12	79,3/3,12

⁸¹ Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

	Lăţimea tălpii compactatorului 280 mm/11 in.	Lăţimea tălpii compactatorului 330 mm/13 in.
Viteză de operare, m/min / ft./min	11,5/37,7	11,5/37,7
Capacitate rezervor de carburant, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacitate ulei de motor *, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Consum de carburant l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Capacitate ulei picior compactor, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburant *	Numai carburant diesel cu conţinut foarte redus de sulf	Numai carburant diesel cu conţinut foarte redus de sulf
Ulei de motor *	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau SAE 10W-30, API Clasa SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau SAE 10W-30, API Clasa SJ
Ulei pentru piciorul compactatorului	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau similar	Shell Rimula R4 L 15W-40 sau similar

* = Pentru mai multe informaţii şi întrebări despre acest motor, consultaţi manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

Date privind emisiile de zgomot şi vibraţiile	
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	104
Nivel de putere acustică, garantat L_{WA} dB(A) ⁸²	106
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_p , dB(A) ⁸³	93
Nivel de vibraţii a_{HV} , m/s ² ⁸⁴	12,8

Declaraţia privind zgomotul şi vibraţiile

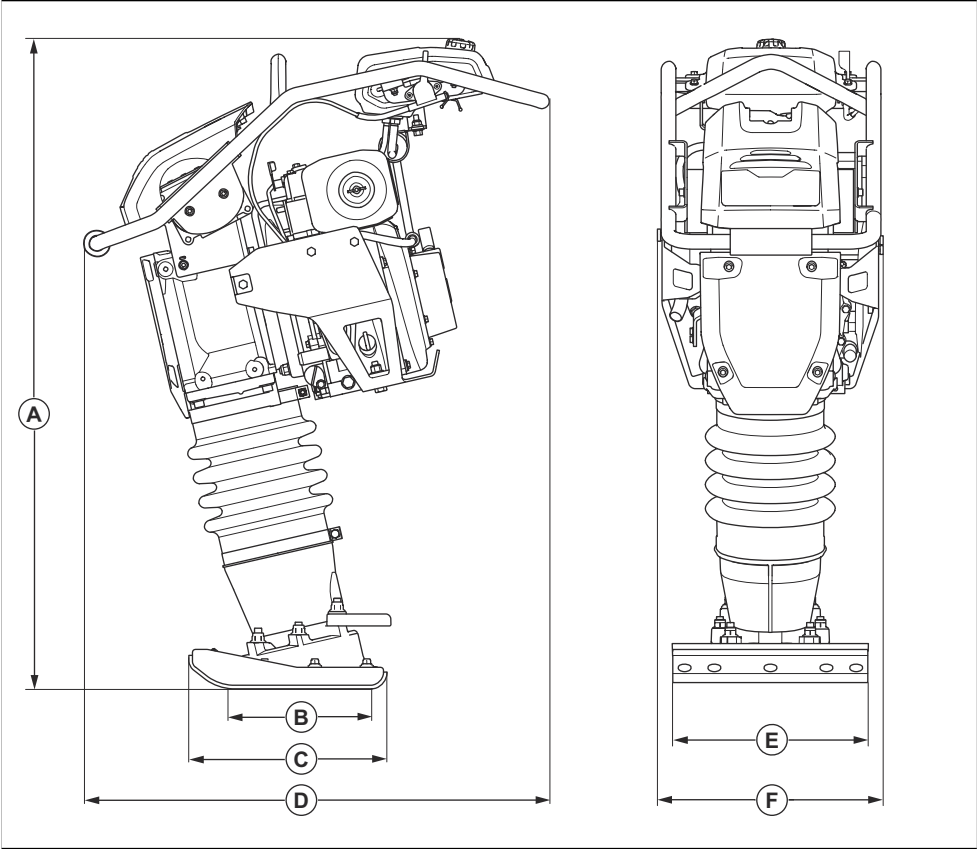
Aceste valori declarate au fost obţinute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menţionate şi sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleaşi directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice şi depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere şi de starea fizică a utilizatorului, precum şi de starea produsului.

⁸² Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferenţa dintre puterea garantată a sunetului şi cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare şi variaţiile dintre diferitele aparate ale aceluiaşi model conform Directivei 2000/14/CE.

⁸³ Nivel de presiune sonoră L_p conform EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitudine K_{PA} 3,5 dB(A).

⁸⁴ Valoarea vibraţiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru nivelul de vibraţii prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s².

Dimensiuni produs



A	Înălțime, mm/in.	1089/42,9	D	Lungime, mm/in.	780/30,7
B	Suprafață de contact talpă compactor, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Lățimea tălpii compactorului, mm/in.	280/11 / 330/13
C	Lungimea tălpii compactorului, mm/in.	330/13	F	Lățime, mm/in.	382/15

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Compactor
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	LT 8005-II
Identificare	Numere de serie începând cu 2023 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standardele
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Organismul notificat: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden a certificat conformitatea cu directiva
2000/14/CE a consiliului, procedura de evaluare a
conformității: Anexa VI

Pentru informații despre emisiile de zgomot, consultați
capitolul *Date tehnice la pagina 334*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

Содержание

Введение.....	338	Транспортировка, хранение и утилизация.....	350
Безопасность.....	340	Технические данные.....	352
Эксплуатация.....	345	Декларация соответствия.....	355
Техническое обслуживание.....	346		

Введение

Описание изделия

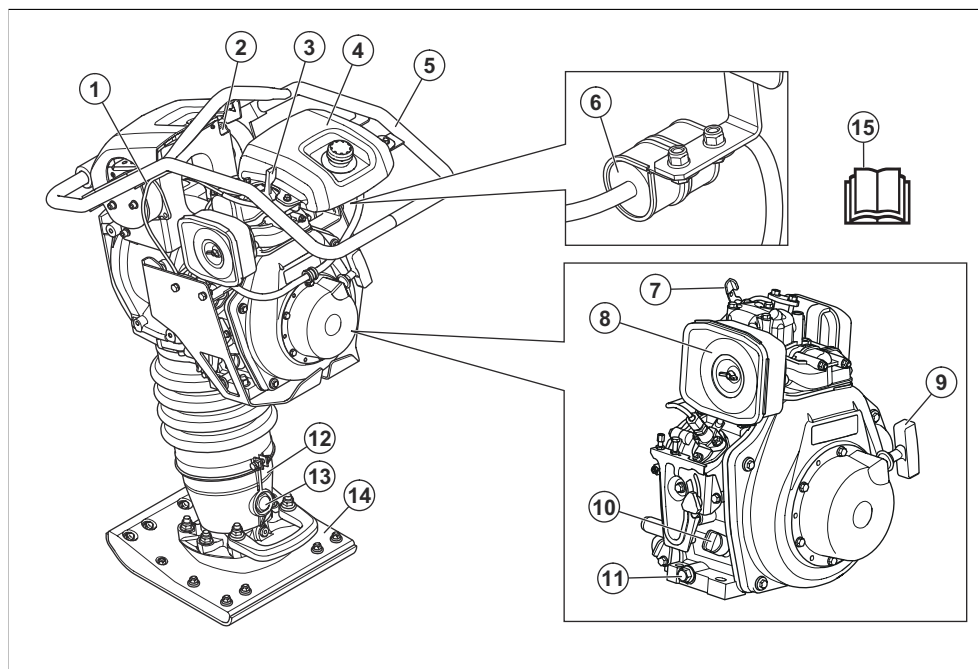
Изделие представляет собой ведомую оператором трамбовку для уплотнения сыпучего грунта, мелкозернистого грунта и почвы с высоким содержанием глины.

используется для уплотнения в траншеях, вокруг труб и в условиях ограниченного пространства. Примерами таких работ являются фундаменты и парковки. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Назначение

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Данное изделие

Обзор изделия



1. Амортизаторы
2. Паспортная табличка
3. Курок газа
4. Топливный бак
5. Рукоятка
6. Топливный фильтр

7. Рычаг декомпрессии
8. Воздушный фильтр
9. Ручка шнура стартера
10. Масляный бак / щуп
11. Сливная пробка для моторного масла
12. Трамбовочная нога

13. Смотровое стекло для проверки масла в подпружиненной трамбовочной ноге
14. Башмак трамбовки
15. Руководство по эксплуатации

Ручка дросселя

Ручка дросселя имеет 3 положения:



Положение режима работы (A)

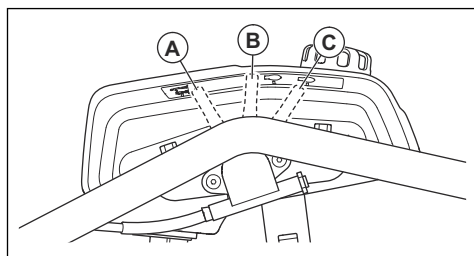


Положение запуска / холостого хода (B)

n/min



Положение остановки (C)



Символы на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.



Горячая поверхность.



Пружина может выскочить и стать причиной травмы.



Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы.



Поднимайте изделие за эту часть защитной рамы.



Табличка с уровнем эмиссии шума в окружающую среду в соответствии с директивами и нормативами Европейского союза, Великобритании и законодательством Нового Южного Уэльса "Регламент 2017 года по защите окружающей среды (контроль уровня шума)". Гарантированный уровень мощности звука изделия указан в разделе *Технические данные на стр. 352* и на табличке.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка

				Husqvarna AB 561 92 Huskvarna Sweden			
Type	Ser.No.	Operating mass	Rated power	kg	Art.No.	Art.No.	Art.No.
1	2	3	4	5	6	7	8
Made in Bulgaria, Year				EAC CE			

1. Тип изделия

2. Серийный номер с датой производства, годом, неделей и порядковым номером
3. Номинальная мощность
4. Вес изделия
5. Марка
6. Название и адрес производителя
7. Номер изделия
8. Год выпуска

Соответствие уровня токсичных выбросов стандарту Euro V



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае вмешательства в работу

двигателя данное изделие перестанет соответствовать нормативам ЕС.

Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и

убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.

- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска

тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать физической силой, необходимой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные крышки.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 343*.
- Убедитесь, что на рабочем участке находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Убедитесь, что на рукоятках, защитной раме и других поверхностях изделия нет смазки или масла. Скользкие поверхности могут привести к падению изделия, а также к травмам и повреждению изделия.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Возможен разлет предметов на высокой скорости. Убедитесь, что все лица на рабочем участке используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы с рабочего участка.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Защищайте изделие от ударов.

- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия. Не касайтесь башмака трамбовки, когда изделие включено.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.
- Перед запуском изделия установите его в вертикальное положение.
- Не сидите на изделии.
- Не подносите ноги к башмаку трамбовки.
- Не включайте изделие, если ваша нога находится на рукоятке.
- Не используйте изделие на твердой породе, твердом бетоне или других твердых поверхностях. Существует риск получения травм и повреждения изделия.
- Запрещается использовать изделие на наклонных поверхностях.
- При работе с изделием в траншеях или других ограниченных пространствах убедитесь, что башмак трамбовки может свободно перемещаться. Если пространство слишком мало для башмака трамбовки, существует риск повреждения изделия. Также существует риск получения травмы при внезапных перемещениях изделия.
- Если во время работы изделие упало на бок, перед подъемом в вертикальное положение остановите двигатель.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения,

нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.

- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении этих или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. Надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухими во время использования изделия при низких температурах.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую от рукояток к оператору. Дайте изделию выпустить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем это необходимо.
- Держитесь руками только за ручку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
 - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом

- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к повышению уровня шума и риску возгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Защитная рама

Защитная рама предотвращает повреждение изделия при падении. Рукоятка и точка подъема являются частями защитной рамы.

Проверка защитной рамы

- Убедитесь в отсутствии трещин или других повреждений на защитной раме.

- Проверьте правильность установки защитной рамы на изделии.

Амортизаторы

Амортизаторы снижают уровень вибрации на рукоятках. Амортизаторы снижают уровень вредных вибраций, чтобы предотвратить травмы оператора и повреждение изделия.

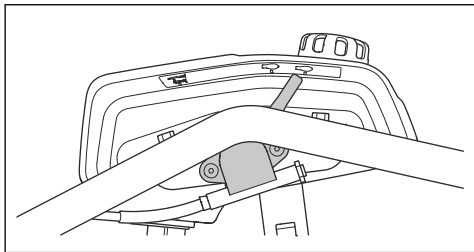
Проверка системы гашения вибраций

1. Убедитесь в отсутствии трещин или деформации на амортизаторах.
2. Убедитесь, что амортизаторы надежно закреплены между блоком двигателя и рукояткой.

Информацию о расположении системы гашения вибраций на изделии см. в разделе *Обзор изделия* на стр. 338.

Проверка функции остановки

1. Запустите изделие. См. раздел *Запуск изделия* на стр. 345.
2. Установите ручку дросселя в положение остановки.



3. Если двигатель не останавливается, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания изделия.

Техника безопасности при работе с топливом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут привести к травме. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.

- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите следы топлива и моторного масла и дайте изделию высохнуть перед запуском двигателя.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не могут привести к повреждениям.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 343*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпак свечи зажигания.
- Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.

Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.

- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение



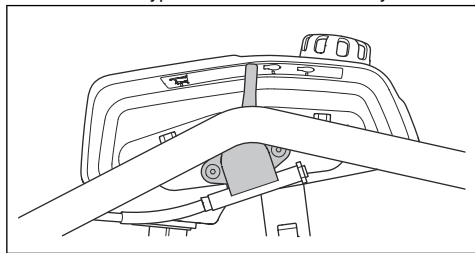
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

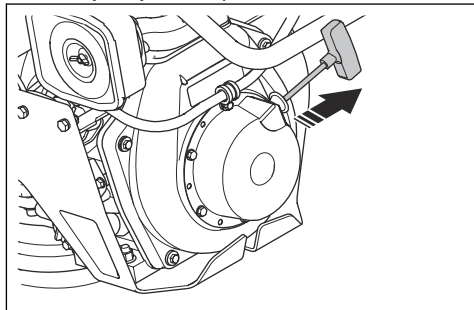
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 346*.

Запуск изделия

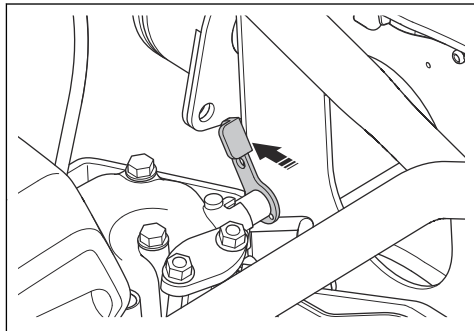
1. Установите курок газа в положение запуска.



2. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление.



3. Отпустите ручку шнура стартера, чтобы шнур стартера втянулся обратно.
4. Нажмите на рычаг декомпрессии.



Примечание: После запуска двигателя рычаг декомпрессии возвращается в исходное положение.

5. Тяните ручку шнура стартера, пока двигатель не запустится.

Примечание: Если двигатель не запускается, выполните процедуру запуска заново.

6. Перед работой с максимальной мощностью двигатель должен в течение 2–3 минут поработать на холостом ходу.

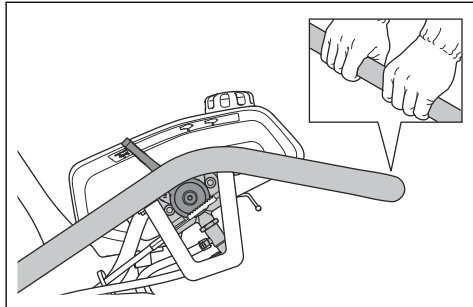
Действия, если двигатель не запускается

Если двигатель не запускается и появляется белый дым, выполните следующие действия.

1. Установите ручку дросселя в положение остановки.
2. Медленно потяните и отпустите ручку шнура стартера 5 раз.
3. Повторите процедуру запуска.

Эксплуатация изделия

1. Установите ручку дросселя в рабочее положение.



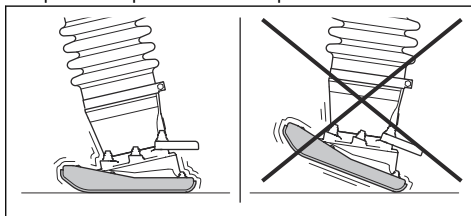
2. Возьмитесь за рукоятку и перемещайте изделие в нужном направлении.



ВНИМАНИЕ: Не давите на изделие. Чрезмерное давление может

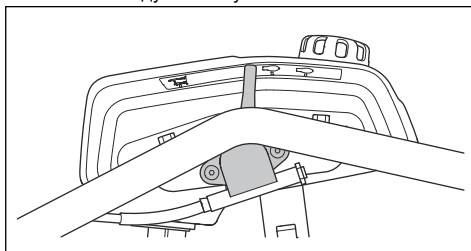
привести к неудовлетворительным результатам.

3. Во время работы следите, чтобы башмак трамбовки располагался параллельно земле.

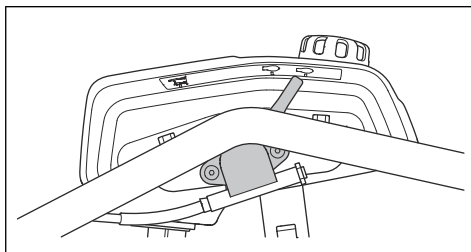


Остановка изделия

1. Установите ручку дросселя в положение холостого хода. Дайте двигателю поработать на холостом ходу 2-3 минуты.



2. Установите ручку дросселя в положение остановки.



Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

О = инструкции приведены в руководстве по эксплуатации двигателя.

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 ч	После первых 20 ч	Еженедельно, каждые 100 ч	Ежегодно, каждые 500 ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очистите изделие.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте курок газа на наличие повреждений.	*			
Убедитесь, что курок газа перемещается плавно.	*			
Смажьте курок газа и трос дроссельной заслонки двигателя.			X	
Проверьте уровень масла в трамбовочной ноге.	X	X		X
Замените масло в трамбовочной ноге.		X		X
Затяните болты на башмаке трамбовки.		X		

Техническое обслуживание двигателя	Перед использованием, каждые 10 ч	После первых 20 ч	Еженедельно, каждые 100 ч	Ежегодно, каждые 500 ч
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Очистите или замените воздушный фильтр.	X			
Очистите и осмотрите охлаждающие ребра двигателя.	O			O
Замените моторное масло.		X	X	X
Замените воздушный фильтр.		X	X	X
Отрегулируйте зазор клапанов двигателя.		O		O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.				O
Опорожните и очистите топливный бак.				O
Замените топливный фильтр.				O
Очистите масляный фильтр.		O		O
Проверьте топливный насос.				O
Проверьте топливную форсунку.				O
Замените поршневые кольца.				O

Очистка изделия



ВНИМАНИЕ: Перед очисткой изделия плотно закройте крышку топливного бака пластиковым пакетом. Это необходимо для того, чтобы вода не попала в вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга или мойки высокого давления.



ВНИМАНИЕ: Не направляйте воду непосредственно на крышку топливного бака, электрические компоненты или двигатель.

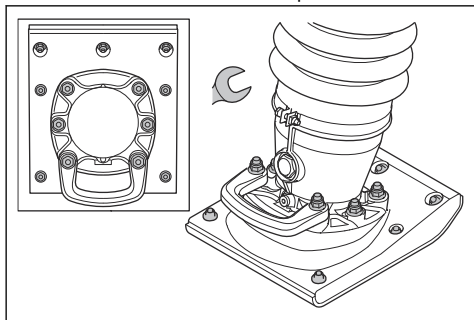
- Удалите смазку и масло с ручки.

Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.

Затяжка болтов на башмаке трамбовки

- Затяните болты на башмаке трамбовки ключом.

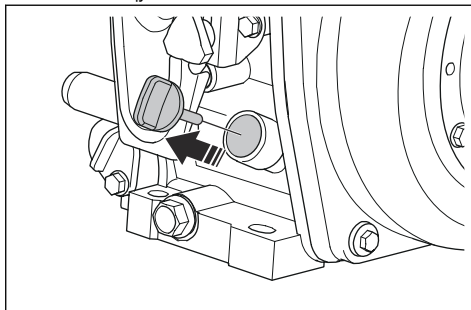


Примечание: Башмак трамбовки шириной 280 мм / 11 дюймов имеет 13 болтов. Башмак трамбовки шириной 330 мм / 13 дюймов имеет 19 болтов.

Проверка уровня моторного масла

- Установите изделие в вертикальное положение.
- Снимите крышку масляного бака и щуп.

- Очистите щуп от масла.



- Полностью погрузите щуп в масляный бак.
- Извлеките щуп.
- Проверьте уровень масла на щупе.
- Если уровень масла низкий, долейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. См. *Технические данные на стр. 352*, где приведены сведения о подходящем типе масла.

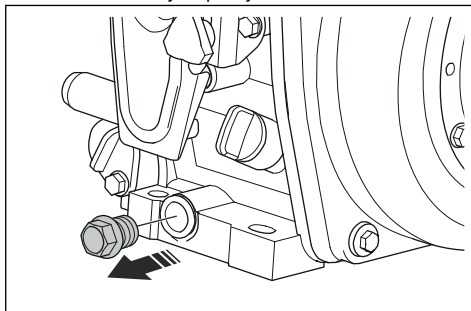
Замена моторного масла

Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

- Установите емкость для моторного масла под сливную пробку.
- Снимите сливную пробку.

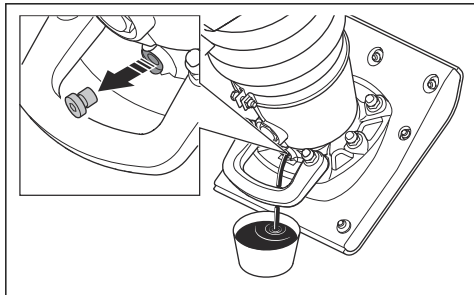


- Подсоедините шланг к отверстию для слива масла.
- Наклоните изделие и дайте маслу стечь по шлангу в емкость.
- Установите сливную пробку и затяните ее.

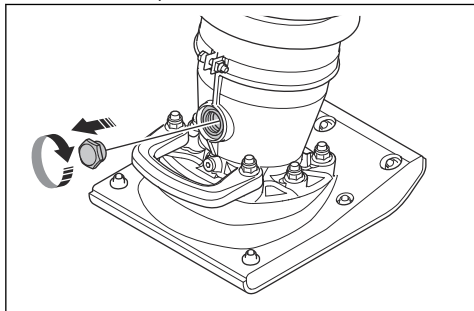
- Залейте новое моторное масло. См. *Технические данные* на стр. 352, где приведены сведения о подходящем типе масла.
- Проверьте уровень моторного масла.

Замена масла в ножке трамбовки

- Установите емкость под сливную пробку.
- Снимите сливную пробку.



- Дайте маслу стечь в емкость.
- Установите сливную пробку и затяните ее. Проверьте уплотнительную шайбу на наличие повреждений.
- Снимите смотровое стекло.

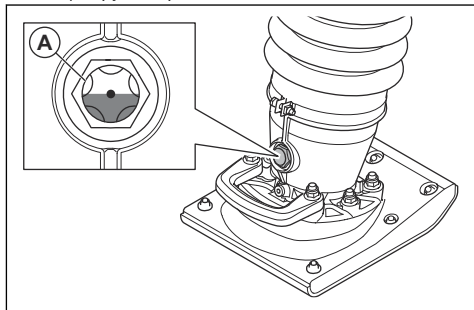


- Залейте новое масло через отверстие для смотрового стекла. Информацию о подходящем типе масла см. в разделе *Технические данные* на стр. 352.
- Установите смотровое стекло и полностью затяните его.
- Проверьте уровень моторного масла.

Проверка уровня масла в ножке трамбовки

- Установите изделие в вертикальное положение.

- Посмотрите на смотровое стекло (A). Уровень масла соответствует норме, если он находится по центру смотрового стекла.



Очистка или замена воздушного фильтра



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

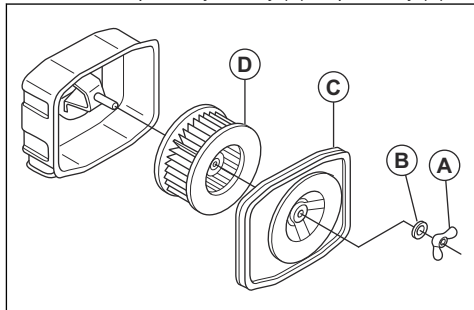
Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Пыль в воздушном фильтре опасна для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

- Снимите барашковую гайку (A) и прокладку (B).



- Снимите крышку воздушного фильтра (C).
- Снимите воздушный фильтр (D).
- Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
- Постучите воздушным фильтром по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Проверьте воздушный фильтр на наличие повреждений.

7. Если воздушный фильтр поврежден, замените его.



ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

8. Установите очищенный или новый воздушный фильтр в корпус воздушного фильтра.
9. Установите крышку воздушного фильтра.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.

Транспортировочные колеса позволяют перемещать изделие вручную на короткие расстояния. Для перемещения на большие расстояния изделие необходимо поднимать или устанавливать на транспортное средство.



ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

Подъем изделия



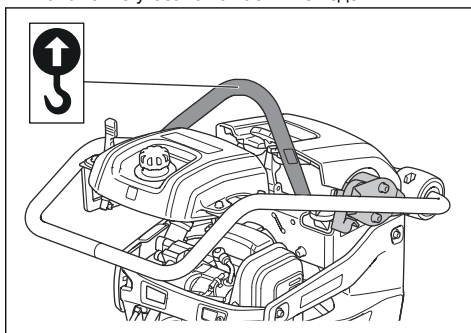
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под изделием или рядом с поднимаемым изделием.

- Прикрепите подъемное оборудование к точке подъема на защитной раме. Правильное положение указано на табличке изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить подъемную петлю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что защитная рама и амортизаторы установлены правильно и не повреждены.

Хранение

- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью опорожните топливный бак. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- Очистите изделие перед хранением. Удалите глину и песок с башмака трамбовки. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Нанесите тонкий слой масла на башмак трамбовки для предотвращения коррозии.
- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.

- Осторожно потяните за ручку шнура стартера, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
- Установите защитную крышку на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Утилизируйте все химические вещества, такие как моторное масло или топливо, в сервисном центре или в специально предназначенном для этого месте.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.

Технические данные

	Башмак трамбовки, ширина 280 мм / 11 дюймов	Башмак трамбовки, ширина 330 мм / 13 дюймов
Вес (без упаковки, включая масло и пустые баки), кг / фунт	91 / 200	92 / 203
Эксплуатационная масса (EN500, включая масло и топливный бак, заправленный на ½), кг / фунт	92 / 203	93 / 205
Марка / тип двигателя	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин ⁸⁵	3 / 4 при 3000	3 / 4 при 3000
Частота вибраций, Гц / об/мин	11,5 / 690	11,5 / 690
Амплитуда, мм / дюйм	79,3 / 3,12	79,3 / 3,12
Рабочая скорость, м/мин / фут/мин	11,5 / 37,7	11,5 / 37,7
Емкость топливного бака, л / кварта	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Емкость бака моторного масла*, л / кварта	0,8 / 0,84	0,8 / 0,84
Расход топлива, л/ч / кварталы/ч	0,86 / 0,91	0,86 / 0,91
Объем масла для трамбовочной ноги, л / кварта	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Топливо*	Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы	Только дизельное топливо с ультранизким содержанием серы
Моторное масло*	Shell Rimula R4 L 15W-40 или SAE 10W-30, класс API SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 или SAE 10W-30, класс API SJ
Масло для трамбовочной ноги	Shell Rimula R4 L 15W-40 или аналог	Shell Rimula R4 L 15W-40 или аналог

* = Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Уровни шума и вибрации	
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	104

⁸⁵ По данным производителя двигателя. Указанная номинальная мощность двигателя — это средняя полезная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

Уровни шума и вибрации	
Уровень мощности звука, гарантированный, L_{WA} , дБ(А) ⁸⁶	106
Уровень шумового давления на уши оператора, L_p , дБ(А) ⁸⁷	93
Уровень вибрации, a_{hv} , m/c^2 ⁸⁸	12,8

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

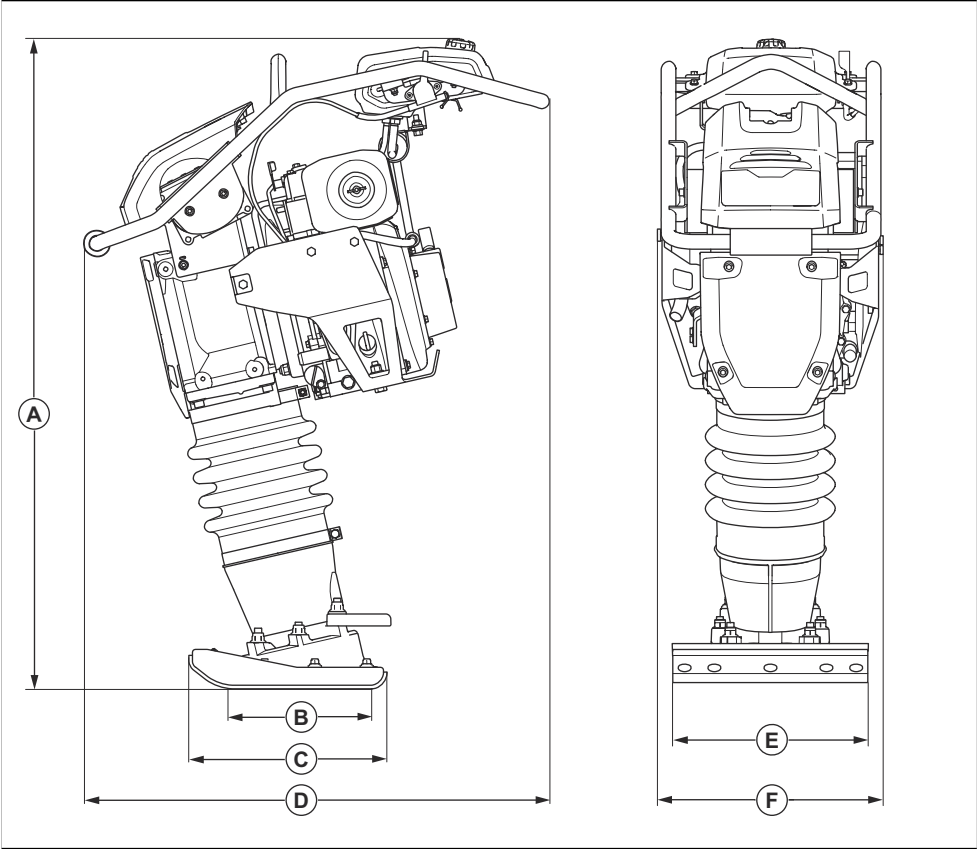
Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

⁸⁶ Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно EN ISO 3744 в соответствии с директивой ЕС 2000/14/ЕС. Разница между гарантированной и измеренной мощностью звука заключается в том, что гарантированная мощность звука включает результаты измерений как диапазон и их отклонение для изделий одной и той же модели согласно директиве 2000/14/ЕС.

⁸⁷ Уровень шумового давления L_p в соответствии со стандартами EN ISO 11201, EN 500-4. Погрешность K_{PA} 3,5 дБ(А).

⁸⁸ Значение вибрации в соответствии с EN 500-4. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 m/c^2 .

Размеры изделия



A	Высота, мм / дюйм	1089 / 42,9	D	Длина, мм / дюйм	780 / 30,7
B	Контактная поверхность башмака трамбовки, м ² / кв. фут	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Ширина башмака трамбовки, мм / дюйм	280/11 / 330/13
C	Длина башмака трамбовки, мм / дюйм	330 / 13	F	Ширина, мм / дюйм	382 / 15

Декларация соответствия

Декларация соответствия ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Вибротрамбовка
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	LT 8005-II
Идентификация	Серийные номера начиная с 2023 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Уполномоченная организация: 0404, RISE SMP
Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904
03 Umeå, Sweden подтвердила соответствие
Директиве Совета ЕС 2000/14/EC, процедура оценки
соответствия: Приложение VI

Информацию по излучению шума см. в разделе
Технические данные на стр. 352.

Partille, 2023-09-12



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

Obsah

Úvod.....	356	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	367
Bezpečnosť.....	358	Technické údaje.....	368
Prevádzka.....	362	Vyhlásenie o zhode.....	371
Údržba.....	364		

Úvod

Popis výrobku

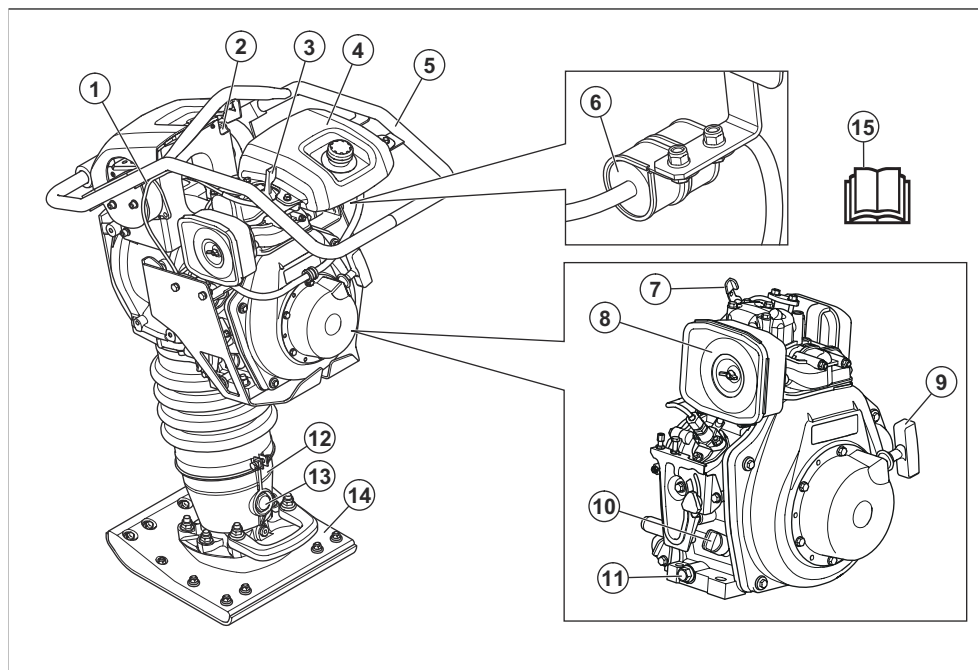
Výrobok slúži ako ubíjačka s kráčajúcou obsluhou na zhutňovanie hrdkovej zemin, sypkej zemin a zemin s vysokým obsahom hliny.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie.
Výrobok slúži na zhutňovanie podkladu vo výkopoch,

okolo potrubí a iných menších priestoroch a plochách.
Môže sa využívať napr. pri kopaní základov domu alebo vytváraní parkovísk. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Antivibračné prvky | 8. Vzduchový filter |
| 2. Typový štítok | 9. Držadlo štartovacieho lanka |
| 3. Ovládanie plynu | 10. Nádrž na olej/olejová mierka |
| 4. Palivová nádrž | 11. Skrutka na vypúšťanie motorového oleja |
| 5. Rukoväť | 12. Ubijacia noha |
| 6. Palivový filter | 13. Sklený priezor na kontrolu oleja v pružinovej ubijacej nohe |
| 7. Dekompresná páka | |

14. Ubíjacia päťka
15. Návod na obsluhu

Ovládanie plynu

Ovládanie plynu je vybavené 3 polohami:



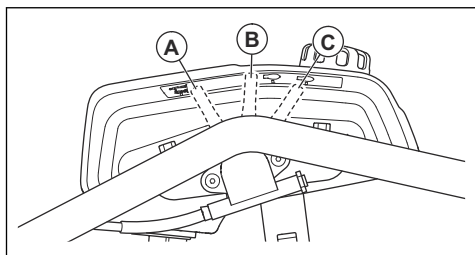
Prevádzková poloha (A)



Štartovacia poloha/poloha voľnoběžných otáčok (B)



Vypínacia poloha (C)



Symbody na výrobku



UPOZORNENIE: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.



Horúci povrch.



Prúžina sa môže vymrštíť a spôsobiť poranenia.



Používajte iba motorovú naftu s minimálnym obsahom síry.



Výrobok zdvíhajte za túto časť bezpečnostného rámu.



Označenie týkajúce sa emisie hluku do okolia podľa smerníc a nariadení EÚ a UK a legislatívy v štáte New South Wales „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Nariadenie o ochrane životného prostredia pri prevádzke (kontrola hluku) z roku 2017). Garantovaná hladina akustického výkonu produktu je uvedená v *Technické údaje na strane 368* a na štítku.



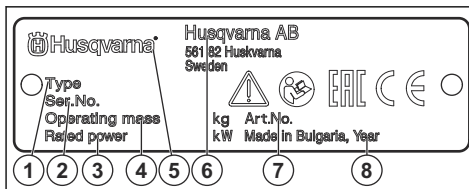
Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Typ výrobku
2. Výrobné číslo s dátumom, rokom, týždňom výroby a sériovým číslom
3. Menovitý výkon
4. Hmotnosť výrobku
5. Značka

6. Výrobca a adresa výrobcu
7. Číslo výrobku
8. Rok výroby

Emisie Euro V



VÝSTRAHA: Nepovolená manipulácia s motorom ruší platnosť typového schválenia tohto výrobku pre EÚ.

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.

- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškoľenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.

- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 360*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach, bezpečnostnom ráme a iných povrchoch nenachádza žiadne mazivo ani opeľ. Na klzkých povrchoch môže výrobok spadnúť a hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Neudierajte do výrobku.
- Výrobok vždy používajte zozadu s dvoma rukami na rukoväti. Keď je výrobok zapnutý, nedotýkajte sa ubíjacej pätky.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Pred naštartovaním postavte výrobok do vzpriamenej polohy.
- Na výrobok si nesadajte.
- Udržiavajte chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od ubíjacej pätky.
- Výrobok nepoužívajte s nohou vyloženou na rukoväti.
- Nepoužívajte výrobok na pevnej skale, tvrdom betóne ani iných tvrdých povrchoch. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.
- Nepoužívajte výrobok na svahu.
- Ak používate výrobok vo výkope alebo inom zúženom priestore, dbajte na to, aby sa ubíjacia pätka mohla voľne pohybovať. Ak je priestor pre ubíjajúcu pätku príliš malý, hrozí nebezpečenstvo poškodenia výrobku. Hrozí aj nebezpečenstvo poranenia v dôsledku náhlých pohybů výrobku.

- Ak výrobok počas používania spadne nabok, pred jeho zdvihnutím do vzpriamenej polohy najskôr vypnite motor.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnúť trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znečítlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšením vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Dýchanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť smrť. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.
- Výfukové plyny tiež obsahujú nespálené uhlíkovdoky vrátane benzénu. Dlhodobé vdychovanie môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spaľovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku vo výkopoch alebo iných stiesnených pracovných

priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmíč výfuku. Skontrolujte, či je tlmíč výfuku správne pripravený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si složte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhlíčitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Tlmič výfuku

Tlmič výfuku slúži na udržiavanie minimálnej hladiny hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od operátora.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmič výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený tlmič výfuku zvyšuje hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.



VÝSTRAHA: Tlmič výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Zachovávajújte opatnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar.

Kontrola tlmiča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripojený a či nie je poškodený.

Bezpečnostný rám

Bezpečnostný rám slúži na ochranu výrobku pred poškodením v prípade spadnutia. Súčasťou bezpečnostného rámu je aj rukoväť a zdvíhací bod.

Kontrola bezpečnostného rámu

- Skontrolujte, či bezpečnostný rám nie je prasknutý ani iným spôsobom poškodený.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný rám správne nainštalovaný na výrobku.

Antivibračné prvky

Antivibračné prvky znižujú intenzitu vibrácií výrobku. Antivibračné prvky znižujú mieru škodlivých vibrácií, aby sa predišlo zraneniu obslužného personálu a poškodeniu výrobku.

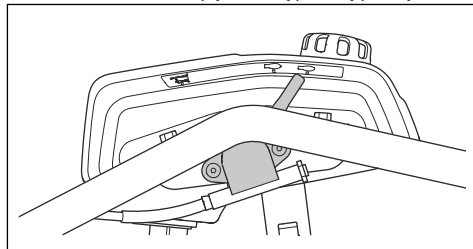
Kontrola systému na tlmenie vibrácií

1. Uistite sa, že jednotky na tlmenie vibrácií nie sú poškodené ani deformované.
2. Uistite sa, že sú jednotky na tlmenie vibrácií správne pripojené k motoru a rukoväti.

Informácie o umiestnení systému na tlmenie vibrácií na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 356*.

Kontrola funkcie vypnutia

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 362*.
2. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.



3. Ak sa motor nevypne, nechajte v autorizovanom servisnom stredisku vykonať servisnú údržbu výrobku.

Bezpečnosť paliva



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prietok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred dopĺňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenía alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplo spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.

- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte neželané palivo a motorový olej a pred naštartovaním motora nechajte výrobok vyschnúť.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosti neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.
- Pri uskladnení výrobku a paliva dbajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 360*.

- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapalovacej sviečky.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiérových priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.
- Výrobok neupravujte. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripevnené k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

Prevádzka

Úvod



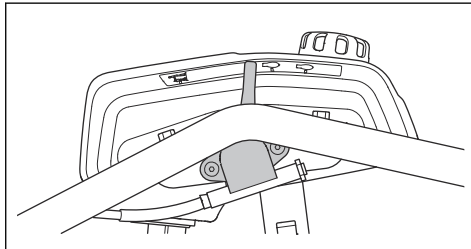
VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním produktu

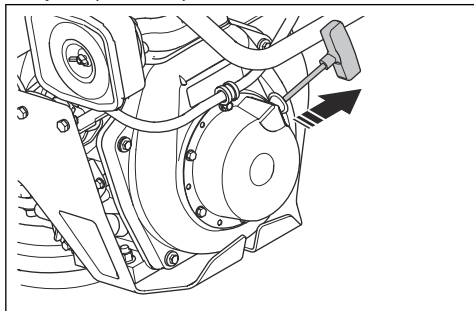
- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 364*.

Zapnutie výrobku

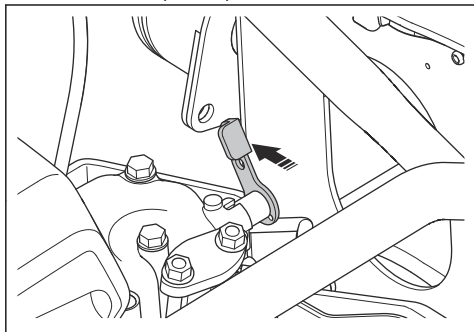
1. Nastavte ovládanie plynu do štartovacej polohy.



2. Pomaly potiahnite držiadlo štartovacieho lanka, až kým nepocítite odpor.



3. Uvoľníte držiadlo štartovacieho lanka a nechajte štartovacie lanko navíť späť do východiskovej pozície.
4. Zatiačte dekompresnú páku nadol.



Poznámka: Páka sa automaticky vráti do počiatočnej polohy, keď sa motor naštartuje.

5. Potiahnite držiadlo štartovacieho lanka, až kým sa motor nenaštartuje.

Poznámka: Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte tento postup znova od začiatku.

6. Pred prídanim plného plynu nechajte motor najskôr pracovať 2 až 3 minúty na voľnobežných otáčkach.

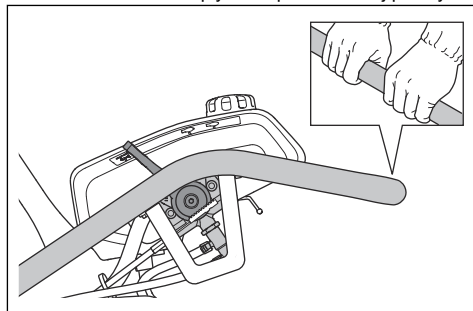
Postup v prípade, ak motor nenaštartuje

Ak sa motor nenaštartuje a vychádza z neho biely dym, postupujte nasledovne.

1. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.
2. 5-krát pomaly potiahnite a uvoľnite držiadlo štartovacieho lanka.
3. Znova vykonajte štartovací postup.

Obsluha výrobku

1. Nastavte ovládanie plynu do prevádzkovej polohy.

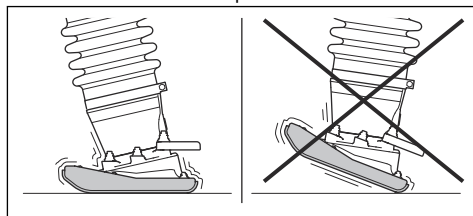


2. Držte rukoväť a presúvajte výrobok požadovaným smerom.



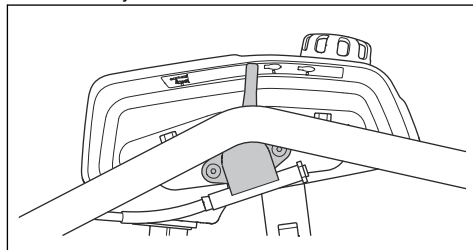
VAROVANIE: Neprítlačajte výrobok nadol. Pri nadmernom tlaku sa môže znížiť výsledná kvalita.

3. Počas prevádzky dbajte na to, aby ubijacia páčka dosadala rovnobežne s povrchom zeme.

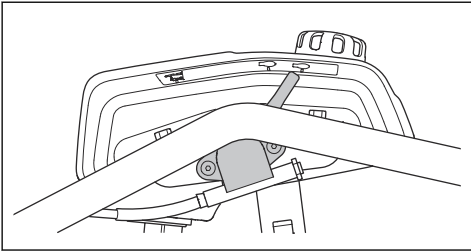


Vypnutie výrobku

1. Nastavte ovládanie plynu do polohy voľnobežných otáčok. Nechajte motor 2 až 3 minúty pracovať na voľnobežných otáčkach.



2. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.
X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.
O = Pokyny sú uvedené v návode k motoru.

Všeobecná údržba výrobku	Pred použí- tím, kaž- dých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, kaž- dých 500 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Vyčistite výrobok.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte, či nie je poškodené ovládanie plynu.	*			
Skontrolujte, či sa plynule pohybuje ovládanie plynu.	*			
Namažte ovládanie plynu a plynové lanko motora.			X	
Skontrolujte hladinu oleja v ubíjacej nohe.	X	X		X
Vymeňte olej v ubíjacej nohe.		X		X
Utiahnite skrutky na ubíjacej pätke.		X		

Údržba motora	Pred použí- tím, kaž- dých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, kaž- dých 500 h
Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja.	X			
Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte.	X			
Vyčistite a skontrolujte chladiace rebrá motora.	O			O
Vymeňte motorový olej.		X	X	X
Vymeňte vzduchový filter.		X	X	X
Upravte voľu ventilov motora.		O		O

Údržba motora	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, každých 500 h
Upravte vôľu hlavy valcov pre nasávanie vzduchu a výfukové ventily.				○
Vypustite a vyčistite palivovú nádrž.				○
Vymeňte palivový filter.				○
Vyčistite olejový filter.		○		○
Skontrolujte čerpadlo vstrekovania paliva.				○
Skontrolujte dýzu vstrekovania paliva.				○
Vymeňte piestne krúžky.				○

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Pred čistením výrobku tesne omotajte a zakryte veko palivovej nádrže plastovým vreckom. Tým zaručíte, že sa voda nedostane do nádrže cez odvetrávací otvor vo veku.

- Výrobok umyte tečúcou vodou z hadice alebo pomocou vysokotlakového čističa.



VAROVANIE: Nesmerujte prúd vody priamo na veko palivovej nádrže, elektrické súčiastky ani motor.

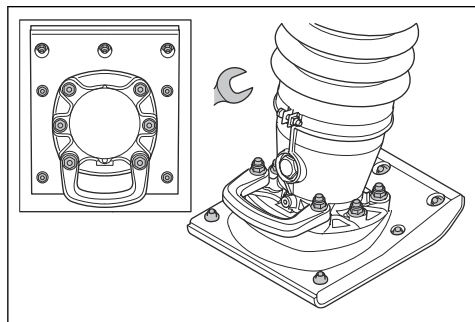
- Odstráňte z rukoväte mazivo a olej.

Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté všetky matice aj skrutky na výrobku.

Uťahnutie skrutiek na ubijacej pätke

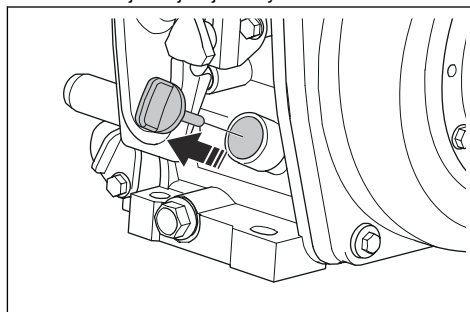
- Uťahnite skrutky na ubijacej pätky pomocou maticového kľúča.



Poznámka: Ubijacia pätká so šírkou 280 mm (11 pal.) obsahuje 13 skrutiek. Ubijacia pätká so šírkou 330 mm (13 pal.) obsahuje 19 skrutiek.

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Dajte výrobok do vzpriamenej polohy.
2. Odstráňte uzáver nádrže na olej a olejovú mierku.
3. Očistite olej z olejovej mierky.



4. Ponornú mierku zasuňte celú späť do nádrže na olej.
5. Vytiahnite olejovú mierku.
6. Skontrolujte hladinu oleja na ponornej mierke.
7. V prípade príliš nízkej hladiny doplňte motorový olej a opätovne skontrolujte hladinu oleja. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 368* pre informácie o správnom type oleja.

Výmena motorového oleja

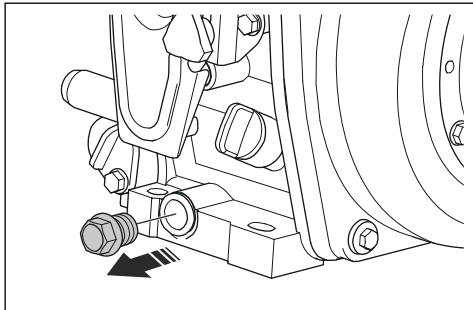
Ak je motor studený, pred vypustením motorového oleja naštartujte motor na 1 – 2 minúty. Takto sa motorový olej zahreje a ľahšie sa vypustí.



VÝSTRAHA: Bezprostredne po vypnutí motora je motorový olej veľmi horúci. Nechajte motor vychladnúť pred vypustením

oleja. Ak sa motorový olej dostane na pokožku, očistite ju mydlom a vodou.

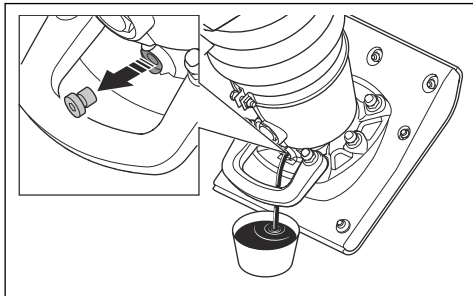
1. Pod vypúšťaciu skrutku motorového oleja podložte nádobu.
2. Vyberte vypúšťací uzáver oleja.



3. Do otvoru na vypúšťanie oleja pripojte hadicu.
4. Nakloňte výrobok a nechajte olej vytečť cez hadicu do zachytávacej nádoby.
5. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja a utiahnite ho.
6. Dolejte nový motorový olej. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 368* pre informácie o správnom type oleja.
7. Skontrolujte hladinu motorového oleja.

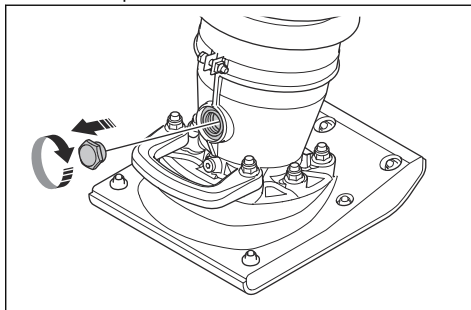
Výmena oleja v ubíjacej nohe

1. Pod vypúšťací uzáver oleja podložte nádobu.
2. Vyberte vypúšťací uzáver oleja.



3. Nechajte olej vytečť do nádoby.
4. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja a utiahnite ho. Uistite sa, že nie je poškodená tesniaca podložka.

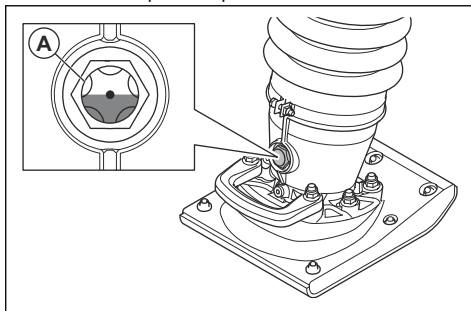
5. Odstráňte priezor.



6. Cez otvor na priezor dolejte nový olej. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 368*.
7. Nainštalujte priezor a úplne ho dotiahnite.
8. Skontrolujte hladinu oleja.

Kontrola hladiny oleja v ubíjacej nohe

1. Dajte výrobok do vzpriamenej polohy.
2. Pozrite sa na priezor (A). Hladina oleja je správna, keď siahla do polovice priezoru.



Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra

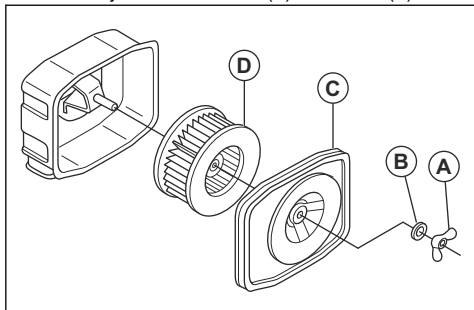


VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použitie vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Prach vo vzduchovom filtri ohrozuje vaše zdravie.



VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.

1. Demontujte krídlovú maticu (A) a tesnenie (B).



2. Odstráňte kryt vzduchového filtra (C).
3. Vyberte vzduchový filter (D).
4. Pomocou kefy vyčistite telo vzduchového filtra.
5. Poklepte vzduchovým filtrom o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.



VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

6. Skontrolujte, či nie je vzduchový filter poškodený.
7. Ak je vzduchový filter poškodený, zlikvidujte ho.



VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

8. Zložte čistý vzduchový filter alebo nový vzduchový filter do tela vzduchového filtra.
9. Nasadte kryt vzduchového filtra.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok presúvať pomocou prepravných koliesok. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

Zdvíhanie výrobku

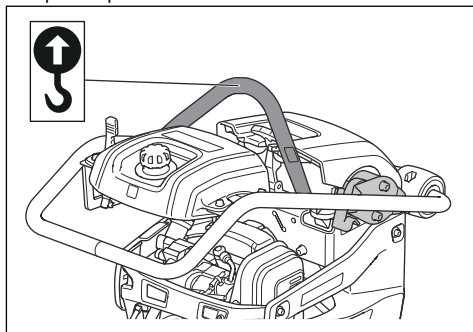


VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zodvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.



VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

- Pripojte zdvíhacie vybavenie k zdvíhaciemu bodu na bezpečnostnom ráme. Štítok na výrobku znázorňuje správnu polohu.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka.



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Uistite sa, že je správne nainštalovaný bezpečnostný rám aj antivibračné prvky a že nie sú poškodené.

Skladovanie

- Pred dlhodobým uskladnením výrobku odstráňte z palivovej nádrže všetko palivo. Palivo zlikvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.

- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z ubíjacej pätky odstráňte hlinu a piesok. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Na ubíjajúcu pätku naneste tenkú vrstvu oleja na ochranu pred koróziou.
- Pred uskladnením vyčistite vzduchový filter.
- Opatrne potiahnite drážadlo štartovacieho lanka, až kým neucítite mierny odpor.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Všetky chemikálie, ako napr. motorový olej alebo palivo, zlikvidujte v servisnom stredisku alebo v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Technické údaje

	Ubíjacia pätká so šírkou 280 mm (11 pal.)	Ubíjacia pätká so šírkou 330 mm (13 pal.)
Hmotnosť (rozbalená, vrát. oleja, prázdne nádrže) kg/lib	91/200	92/203
Prevádzková hmotnosť (EN500, vrát. oleja, ½ paliva), kg/lib	92/203	93/205
Značka/typ motora	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Výkon motora, kW/hp pri ot./min ⁸⁹	3/4 pri 3000	3/4 pri 3000
Vibračná frekvencia, Hz/ot./min	11,5/690	11,5/690
Amplitúda, mm/pal.	79,3/3,12	79,3/3,12
Prevádzková rýchlosť, m/min alebo st./min	11,5/37,7	11,5/37,7
Objem palivovej nádrže, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2
Kapacita motorového oleja*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Kapacita oleja ubíjacej nohy, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Palivo*	Iba motorová nafta s minimálnym obsahom síry	Iba motorová nafta s minimálnym obsahom síry
Motorový olej*	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo SAE 10W-30, API Class SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo SAE 10W-30, API Class SJ
Olej do ubíjacej nohy	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo podobný	Shell Rimula R4 L 15W-40 alebo podobný

* = Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o tomto konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

⁸⁹ Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

Emisie hluku a vibrácií	
Nameraná úroveň hlučnosti, dB(A)	104
Zaručená úroveň hlučnosti L_{WA} dB(A) ⁹⁰	106
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L_P , dB (A) ⁹¹	93
Úroveň vibrácií, a_{HV} , m/s^2 ⁹²	12,8

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

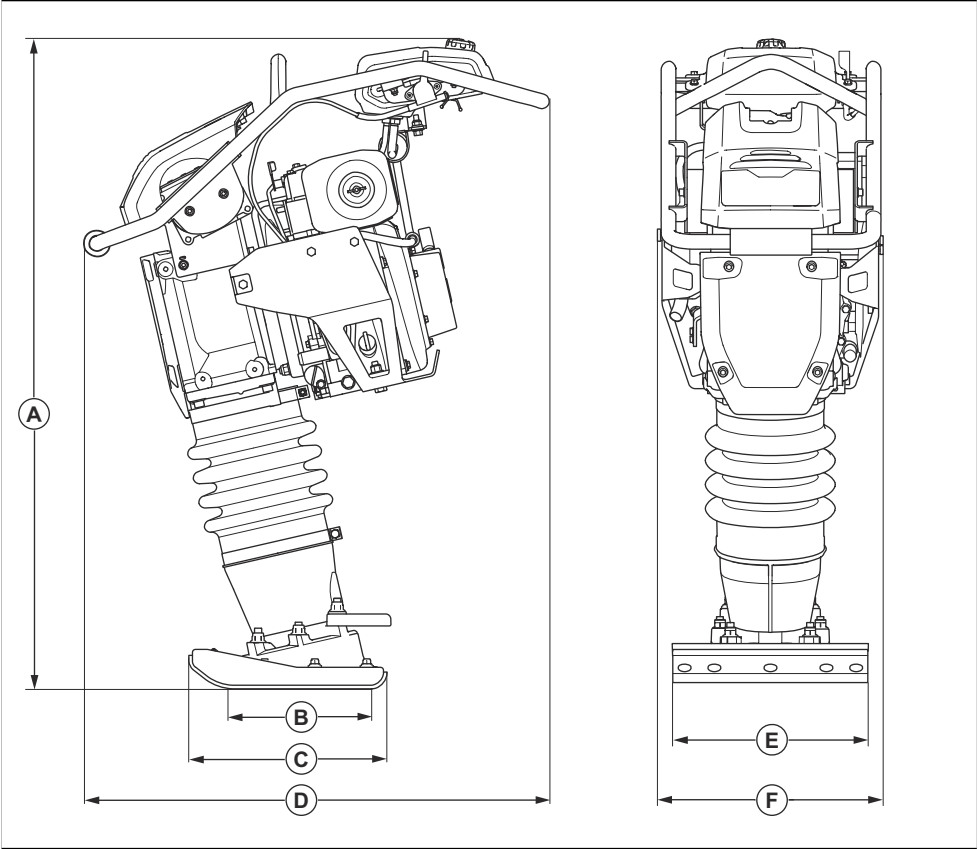
Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

⁹⁰ Emisie hluku v prostredí merané ako akustický tlak (L_{WA}) podľa normy EN ISO 3744 v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom spočíva v tom, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

⁹¹ Hladina akustického tlaku L_P v súlade s normou EN ISO 11201, EN 500-4. Odchýlka K_{PA} 3,5 dB (A).

⁹² Úroveň vibrácií podľa normy EN 500-4. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s^2 .

Rozměry výrobku



A	Výška, mm/palce	1089/42,9	D	Délka, mm/pal.	780/30,7
B	Styčná plocha ubíjacej pätky, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Šírka ubíjacej pätky, mm/pal.	280/11 / 330/13
C	Dĺžka ubíjacej pätky, mm/pal.	330/13	F	Šírka, mm/palce	382/15

Vyhlásenie o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Ubjíjací stroj na zhutňovanie podkladu
Značka	Husqvarna
Typ/model	LT 8005-II
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2023 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2000/14/ES	„o hluku vo voľnom priestranstve“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Notifikovaný orgán: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden osvedčil zhodu so smernicou Rady
2000/14/ES, posudzovanie zhody: príloha VI

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v kapitole
Technické údaje na strane 368.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

VSEBINA

Uvod.....	372	Transport skladiščenje in odstranitev.....	382
Varnost.....	374	Tehnični podatki.....	383
Delovanje.....	378	Izjava o skladnosti.....	386
Vzdrževanje.....	379		

Uvod

Opis izdelka

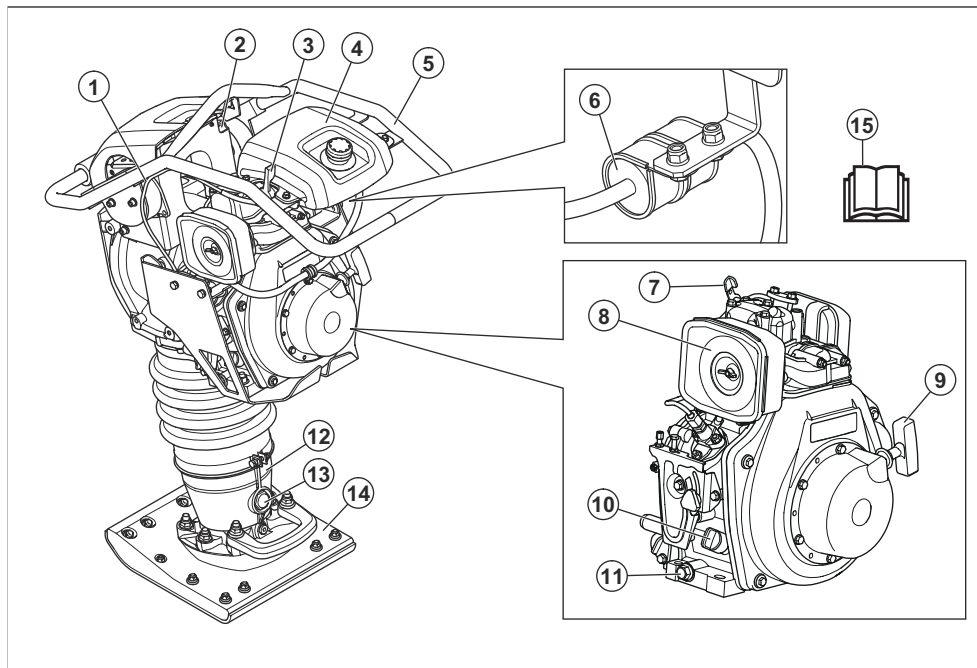
Izdelek je samohodna vibracijska plošča za zbijanje granuliranih tal, tal z drobnimi zrni in tal z visoko vsebnostjo gline.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek se uporablja za zbijanje v jarkih, okoli cevi ali

v drugih majhnih prostorih. Na primer, uporablja se na temeljih hiše in parkiriščih. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Pregled izdelka



1. Elementi za blaženje tresljajev

2. Tipska ploščica

3. Ročica za plin

4. Rezervoar za gorivo

5. Ročaj

6. Filter goriva

7. Dekompresijska ročica

8. Zračni filter

9. Ročica zaganjalne vrvice

10. Posoda za olje/merilna palica

11. Vijak za izpust motornega olja

12. Noga vibracijske plošče

13. Opazovalno steklo za olje v vzmetni nogi vibracijske plošče

14. Nabijalo vibracijske plošče

15. Navodila za uporabo

Ročica za plin

Ročica za plin ima 3 razpoložljive položaje:



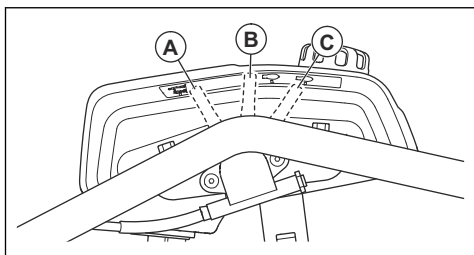
Položaj načina delovanja (A)



Začetni položaj/položaj prostega teka (B)



Položaj za zaustavitev (C)



Simboli na izdelku



OPOZORILO: Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Uporabljajte obutev z ojačano konico in nederščim podplatom.



Vroča površina.



Vzmet lahko izskoči, zaradi česar lahko pride do poškodb.



Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla



Izdelek dvigujte na tem delu varnostnega okvirja.



Emisija hrupa v okolje je skladna z direktivami in uredbami EU, ZK ter zakonodajo Novega južnega Walesa, in sicer z direktivo "Zaščita okolja pri delu (nadzor hrupa) iz 2017". Zajamčena raven zvočne moči izdelka je navedena na in v *Tehnični podatki na strani 383* in na oznaki.



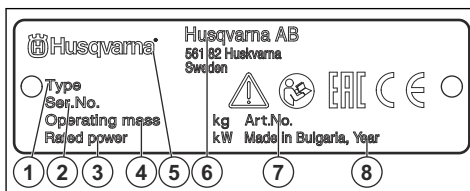
Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.

Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica



1. Vrsta izdelka
2. Serijska številka z datumom, letom, tednom izdelave in zaporedno številko
3. Nazivna moč
4. Teža izdelka
5. Znamka
6. Proizvajalec in naslov proizvajalca
7. Številka izdelka
8. Leto izdelave

Stopnja emisij Euro V



OPOZORILO: Zaradi predelave motorja se razveljavi EU-homologacija tega izdelka.

Škoda izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo, če:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljalavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.

- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnejte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljalavec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 376*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med rezanjem morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da na ročajih, varnostnem okvirju in drugih površinah ni masti ali olja. Spolzke površine lahko povzročijo padec izdelka, zaradi česar obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja izdelka.

- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost nenamernega zagona.
- Pazite, da se v gibljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju. Ne dotikajte se nabijala vibracijske plošče, ko je izdelek vklopljen.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kablji in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.
- Izdelek postavite v pokončen položaj, preden ga zaženete.
- Ne sedite na izdelku.
- Noge držite stran od nabijala vibracijske plošče.
- Izdelka ne uporabljajte z nogo na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte na trdi skali, trdem betonu ali drugih trdnih površinah. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte na pobočjih.
- Pri uporabi izdelka v jarku ali drugih majhnih prostorih se prepričajte, da se lahko nabijalo vibracijske plošče prosto premika. Če je prostor premajhen za nabijalo vibracijske plošče, obstaja nevarnost poškodb izdelka. Obstaja tudi nevarnost telesnih poškodb zaradi nenadnih premikov izdelka.
- Če izdelek med delovanjem pade na stran, ustavite motor, preden ga dvignete v pokončen položaj.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
 - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljajev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročaje ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljujte šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
 - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
 - rak
 - okvare ploda
 - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezná za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.

Zaščita pred vibracijami



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.

- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Zaščita pred izpušnimi plini



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini iz motorja vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja, strupen in zelo nevaren plin. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt. Ker ogljikov monoksid nima vonja in ga ni mogoče videti, ga ni mogoče zaznati. Simptom zastupitve z ogljikovim monoksidom je omotičnost, če pa je količina ali koncentracija ogljikovega monoksida zadostna, lahko oseba brez opozorila pade v nezavest.
- Izpušni plini vsebujejo tudi nezgorele ogljikovodike, vključno z benzenom. Dolgotrajno vdihavanje lahko povzroči zdravstvene težave.
- Tudi izpušni plini, ki jih vidite ali vonjate, vsebujejo ogljikov monoksid.
- Izdelka z motorjem z notranjim zgorevanjem ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v območjih z nezadostnim pretokom zraka.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Prepričajte se, da je pretok zraka v delovnem območju zadosten. To je izjemno pomembno, kadar izdelek uporabljate v jarkih ali drugih majhnih delovnih območjih, v katerih se lahko izpušni plini hitro naberejo.

Zaščita pred hrupom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Preverite, ali je dušilnik poškodovan. Poskrbite, da je dušilnik pravilno nameščen na izdelek.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite, odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa na delovnem območju.

Osebnna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihalo.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in neдрсеčim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

Varnostne naprave na izdelku



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno, se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Dušilnik

Dušilnik zmanjšuje raven hrupa na najnižjo možno raven in odvaja izpušne pline stran od uporabnika.

Izdelka ne uporabljajte, če dušilnik ni nameščen ali je poškodovan. Poškodovan dušilnik zviša nivo hrupa in poveča nevarnost požara.



OPOZORILO: Dušilnik se med in po uporabi ter med delovanjem motorja v prostem teku zelo segreje. V bližini vnetljivih materialov in/ali hlapov bodite previdni, da preprečite požar.

Preverjanje dušilnika

- Dušilnik redno preverjajte in se tako prepričajte, da je pravilno nameščen in ni poškodovan.

Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca. Ročaj in dvizna točka sta dela varnostnega okvirja.

Preverjanje varnostnega okvirja

- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

Elementi za blaženje treslajev

Elementi za blaženje treslajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje treslajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljalca in poškodovanje izdelka.

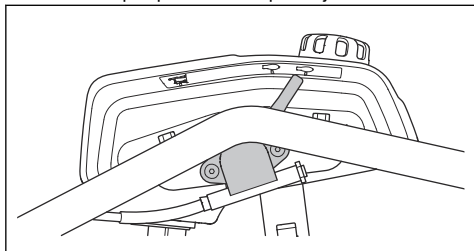
Preverjanje sistema za dušenje treslajev

1. Prepričajte se, da na elementih za blaženje treslajev ni razpok ali deformacij.
2. Prepričajte se, da so elementi za blaženje treslajev ustrezno pritrjeni na motor in ročaj.

Za informacije o tem, kje na izdelku je nameščen sistem za dušenje treslajev, glejte poglavje *Pregled izdelka na strani 372*.

Preverjanje funkcije zaustavitve

1. Zaženite izdelek. Glejte razdelek *Zagon izdelka na strani 378*.
2. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



3. Če se motor ne ustavi, naj pooblašeni servisni center izvede servis izdelka.

Varnost pri delu z gorivom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Gorivo je vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Z gorivom ravnajte previdno, da preprečite telesne poškodbe, požar in eksplozijo.
- Ne vdihavajte hlapov goriva. Hlapi goriva so strupeni in lahko povzročijo poškodbe. Prepričajte se, da pretok zraka zadostuje.

- Ne odstranite pokrova posode za gorivo in je ne polnite pri delujočem motorju.
- Pred dolivanjem goriva se prepričajte, da je motor ohlajen.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih. Neizdosten pretok zraka lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- V bližini goriva ali motorja ne kadite.
- Vročih predmetov ne postavljajte v bližino goriva ali motorja.
- Goriva ne dolivajte v bližini isker ali odprtega ognja.
- Pred dolivanjem počasi odprite pokrovček posode za gorivo in previdno sprostite pritisk.
- Če pride gorivo v stik s kožo, lahko povzroči poškodbe. Če se z gorivom polijete po koži, se očistite z milom in vodo.
- Če se z gorivom polijete po obleki, se nemudoma preoblecite.
- Rezervoarja za gorivo ne napolnite do konca. Gorivo se razširi zaradi vročine. Pustite prazen prostor na vrhu rezervoarja za gorivo.
- Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
- Izdelek pred zagonom premaknite najmanj 3 metre/10 čevljev stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Če so na izdelku ostanki goriva ali motornega olja, izdelka ne zaganjajte. Odstranite odvečno gorivo in motorno olje ter pred zagonom motorja počakajte, da se izdelek posuši.
- Redno preverjajte, ali motor pušča. Če sistem goriva pušča, ne zaženite motorja, dokler mesta puščanja niso zatesnjena.
- Ne preverjajte s prsti, ali motor pušča.
- Gorivo shranjujte le v odobrenih posodah.
- Pri skladiščenju izdelka in goriva poskrbite, da gorivo in hlapi goriva ne morejo povzročiti poškodb.
- Gorivo iztočite v primerno posodo, pri čemer bodite na prostem ter na varni razdalji od iskenja ali plamenov.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 376*.
- Pred vzdrževalnimi deli zaustavite motor in se prepričajte, da so vsi deli izdelka hladni.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Pred vzdrževalnimi deli odklopite pokrov svečke.

- Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre. Izdelka nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov.
- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.

- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi pooblaščen servisni center.
- Preden zaženete motor po vzdrževanju, odstranite vso orodje z izdelka. Prosto orodje ali orodje, pritrjeno na vrtljive dele, lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Redno dovolite pooblaščenemu servisnemu centru izvajati vzdrževalna dela.

Delovanje

Uvod



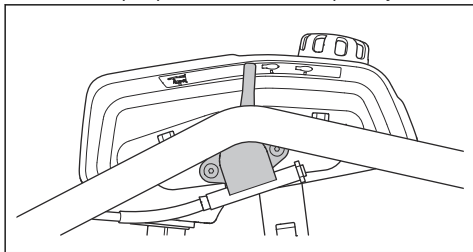
OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

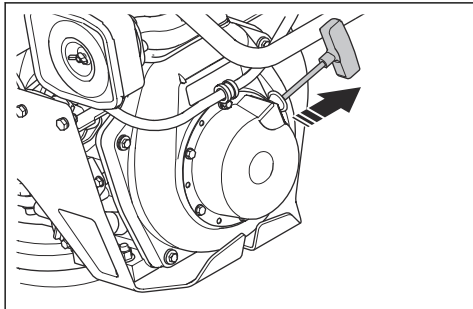
- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte razdelek *Urniki vzdrževanja na strani 379*.

Zagon izdelka

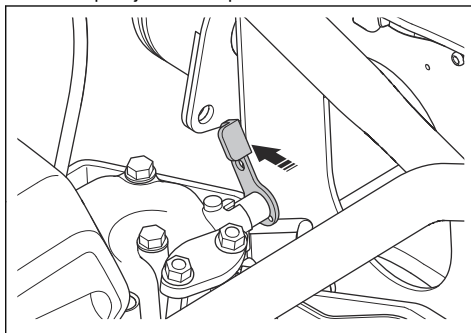
1. Ročico za plin premaknite v začetni položaj.



2. Počasi povlecite ročaj zaganjalne vrvice, dokler ne začutite upora.



3. Sprostite ročaj zaganjalne vrvice, da se zaganjalna vrstica vrne v izhodiščni položaj.
4. Dekompresijsko ročico potisnite navzdol.



Opomba: Dekompresijska ročica se ob zagonu motorja premakne v svoj izhodiščni položaj.

5. Povlecite zaganjalno vrstico, dokler ne zaženete motorja.

Opomba: Če se motor ne zažene, ponovite postopek.

6. Motor naj pri hitrosti prostega teka deluje 2–3 minute, šele nato ga obremenite s polnim plinom.

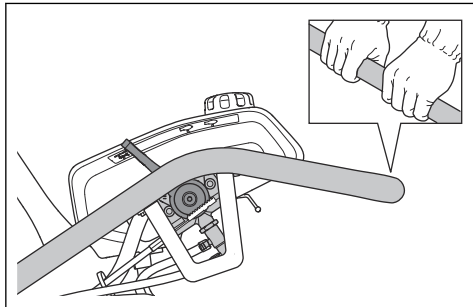
Če se motor ne zažene

Če se motor ne zažene in opazite bel dim, opravite naslednji postopek.

1. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.
2. Počasi 5-krat povlecite in sprostite ročico zaganjalne vrvice.
3. Ponovite postopek zagona.

Uporaba izdelka

1. Ročico za plin premaknite v delovni položaj.

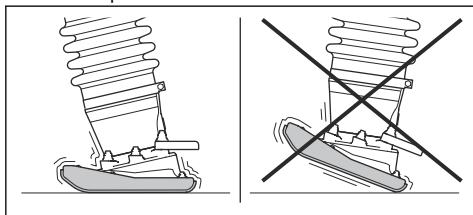


2. Držite ročico in izdelek premaknite v ustrezno smer.



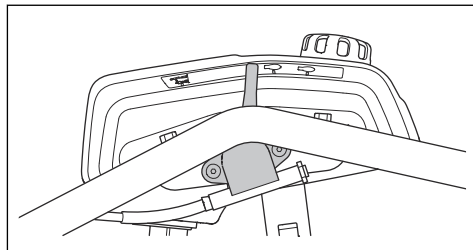
POZOR: Izdelka ne potiskajte navzdol. Premočen pritisk lahko povzroči nezadovoljive rezultate.

3. Prepričajte se, da je nabijalo vibracijske plošče med delom vzporedno s tlemi.

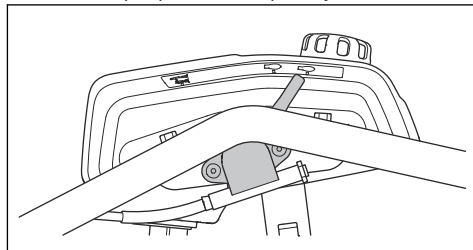


Izklop izdelka

1. Ročico za plin premaknite v položaj za prosti tek. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.



2. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operator. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Za navodila glejte navodila za uporabo motorja.

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 500 ur
Prepričajte se, da gorivo ali olje ne iztekata.	*			
Izdelek očistite.	X			
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*			
Preverite, ali je ročica za plin poškodovana.	*			
Prepričajte se, ali se ročica za plin gladko premika.	*			
Namažite ročico za plin in žico ročice za plin motorja.			X	
Preverite nivo olja v nogi vibracijske plošče.	X	X		X

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 500 ur
Zamenjajte olje v nogi vibracijske plošče.		X		X
Privijte vijake na nabijalu vibracijske plošče.		X		

Vzdrževanje motorja	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 500 ur
Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.	X			
Očistite ali zamenjajte zračni filter.	X			
Očistite in preverite hladilna rebra motorja.	O			O
Zamenjajte motorno olje.		X	X	X
Zamenjajte zračni filter.		X	X	X
Prilagodite zračnost ventilov motorja.		O		O
Prilagodite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu.				O
Izpraznite in očistite posodo za gorivo.				O
Zamenjajte filter goriva.				O
Očistite oljni filter.		O		O
Preverite vbrizgalno črpalko.				O
Prevrte šobo za vbrizgavanje goriva.				O
Zamenjajte batne obročke.				O

Čiščenje izdelka



POZOR: Pred čiščenjem izdelka trdno namestite plastično vrečko okrog pokrovčka posode za gorivo. S tem zagotovite, da voda ne prodre v odprtino za zračenje v pokrovčku posode za gorivo.

- Izdelek očistite s tekočo vodo iz cevi ali visokotlačnim čistilnikom.



POZOR: Curka vode ne usmerjajte neposredno v pokrovček rezervoarja za gorivo, električne komponente ali motor.

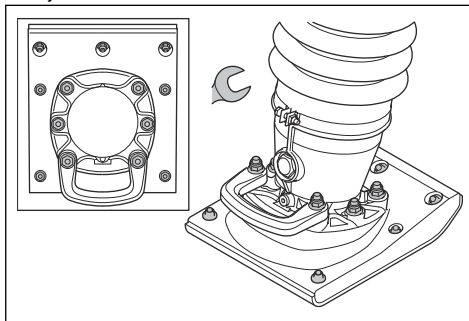
- Odstranite mast in olje z ročaja.

Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

Privijanje vijakov na nabijalu vibracijske plošče

- Vijake na nabijalu vibracijske plošče privijte s ključem.

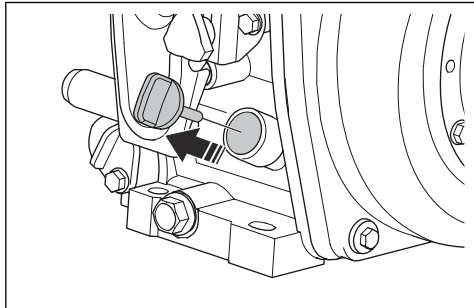


Opomba: Nabijalo vibracijske plošče širine 280 mm/11 palcev ima 13 vijakov. Nabijalo

vibracijske plošče širine 330 mm/13 palcev ima 19 vijakov.

Preverjanje nivoja motornega olja

1. Izdelek postavite v pokončni položaj.
2. Odstranite pokrovček posode za olje in merilno palico.
3. Z merilne palice očistite olje.



4. Merilno palico vstavite do konca nazaj v posodo za olje.
5. Odstranite merilno palico.
6. Na merilni palici preučite nivo olja.
7. Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja. Glejte *Tehnični podatki na strani 383* za pravilno vrsto olja.

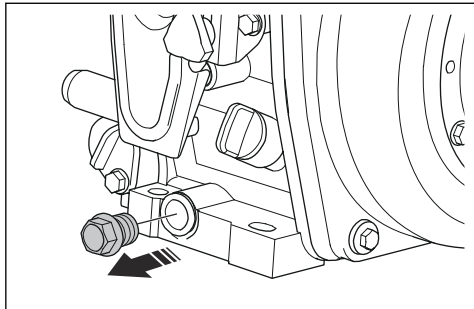
Zamenjava motornega olja

Če je motor hladen, ga pred praznjenjem motornega olja zaženi in pustite delovati 1–2 minuti. Segreto olje boste lažje odvedli.



OPOZORILO: Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

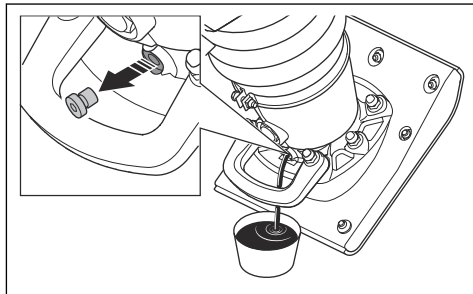
1. Pod odtočni vijak postavite posodo za prestrezanje motornega olja.
2. Odstranite vijak za izpust olja.



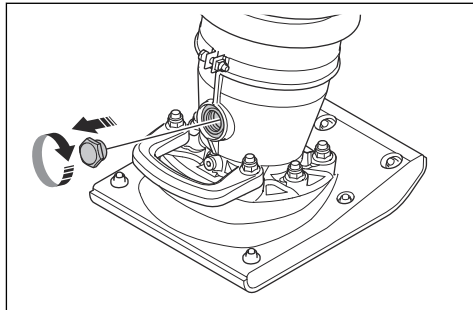
3. Cev priključite na cev za izpust olja.
4. Nagnite izdelek in pustite, da olje izteče skozi cev v posodo.
5. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte.
6. Dolijte novo motorno olje. Glejte *Tehnični podatki na strani 383* za pravilno vrsto olja.
7. Preverite nivo motornega olja.

Menjava olja v nogi vibracijske plošče

1. Pod vijak za izpust olja postavite zbiralno posodo.
2. Odstranite vijak za izpust olja.



3. Olje naj steče v posodo.
4. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte. Prepričajte se, da tesnilna podložka ni poškodovana.
5. Odstranite opazovalno steklo.

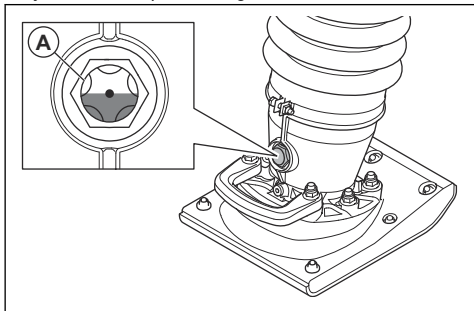


6. Dolijte novo olje skozi luknjo za opazovalno steklo. Glejte razdelek *Tehnični podatki na strani 383* za pravilno vrsto olja.
7. Namestite opazovalno steklo in ga privijte do konca.
8. Preverite nivo olja.

Preverjanje nivoja olja v nogi vibracijske plošče

1. Izdelek postavite v pokončni položaj.

2. Glejte opazovalno steklo (A). Nivo olja je pravilen, če je na sredini opazovalnega stekla.



Čiščenje ali menjava zračnega filtra

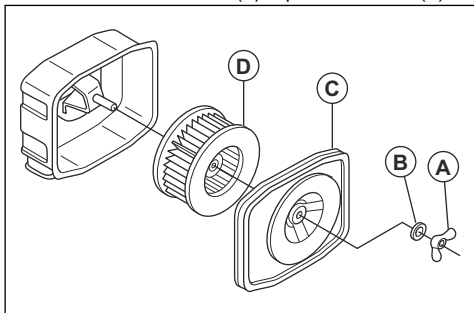


OPOZORILO: Med čiščenjem ali menjavo zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihalo. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavržite. Prašni delci v zračnem filtru so nevarni za zdravje.



OPOZORILO: Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

1. Odstranite krilno matico (A) in ploščato tesnilo (B).



2. Odstranite pokrov zračnega filtra (C).
3. Odstranite zračni filter (D).
4. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
5. Z zračnim filtrom udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.



POZOR: Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnatega vložka filtra. Ohranjanje manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnatega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

6. Preverite, ali je zračni filter poškodovan.
7. Če je filter poškodovan, ga zavržite.



POZOR: Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrli v motor in ga poškodovali.

8. V ohišje zračnega filtra namestite čist ali nov zračni filter.
9. Namestite pokrov zračnega filtra.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz



OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Transportna kolesa omogočajo ročni premik izdelka na krajših razdaljah. Za daljše razdalje izdelek dvignite, če ga želite premakniti, ali ga postavite na vozilo.



POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

Dvig izdelka

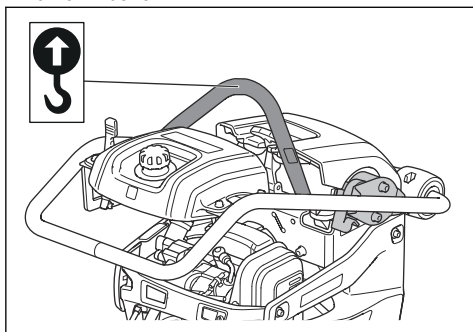


OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvizna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.



OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

- Dvižno opremo namestite na dvižno točko varnostnega okvirja. Pravilen položaj je prikazan na oznaki izdelka.



OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvižne opreme z grobimi robovi, ki lahko poškodujejo dvižni obroček.



OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so varnostni okvir in elementi za blaženje

treslajev pravilno nameščeni in da niso poškodovani.

Shranjevanje

- Preden izdelek skladiščite za daljše obdobje, odstranite vso gorivo iz posode za gorivo. Gorivo zavržite na temu primernem zbirnem mestu.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite glino in pesek z nabijala vibracijske plošče. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Nanesite tanko plast olja na nabijalo vibracijske plošče, da preprečite korozijo.
- Pred skladiščenjem očistite zračni filter.
- Previdno povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne čutite majhnega upora.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

Odstranitev

- Upoštevajte lokalne zahteve za recikliranje in ustrezne predpise.
- Vse kemikalije, kot so motorno olje ali gorivo, zavržite na servisnem centru ali na kakšni drugi temu primerni lokaciji.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu Husqvarna ali pa ga zavržite na mestu za recikliranje.

Tehnični podatki

	Širina nabijala vibracijske plošče 280 mm/11 palcev	Širina nabijala vibracijske plošče 330 mm/13 palcev
Teža (brez embalaže, vklj. z oljem, prazna posoda za gorivo) kg/lb	91/200	92/203
Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/lb	92/203	93/205
Znamka/tip motorja	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min ⁹³	3/4 pri 3000	3/4 pri 3000
Frekvenca vibracij, Hz/vrt/min	11,5/690	11,5/690
Amplituda, mm/in.	79,3/3,12	79,3/3,12
Hitrost delovanja, m/min / ft./min	11,5/37,7	11,5/37,7
Prostornina posode za gorivo, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2

⁹³ Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena vrednost moči stroja je povprečni skupni izhod (pri določenem številu vrtljajev na minuto) običajnega proizvodnega stroja za model stroja, izmerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Stroji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč izdelka, nameščenega na končni napravi, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

	Širina nabijala vibracijske plošče 280 mm/11 palcev	Širina nabijala vibracijske plošče 330 mm/13 palcev
Prostornina motornega olja*, l/qts	0,8/0,84	0,8/0,84
Poraba goriva, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Prostornina olja v nogi vibracijske plošče, l/qts	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo*	Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla	Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla
Motorno olje*	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali SAE 10W-30, API razred SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali SAE 10W-30, API razred SJ
Olje v nogi vibracijske plošče	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali podobno	Shell Rimula R4 L 15W-40 ali podobno

* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

Emisije hrupa in treslajev	
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	104
Raven zvočne moči, zajamčena L_{WA} dB(A) ⁹⁴	106
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, L_P , dB (A) ⁹⁵	93
Raven vibracij a_{HV} , m/s ² . ⁹⁶	12,8

Izjava o hrupu in vibracijah

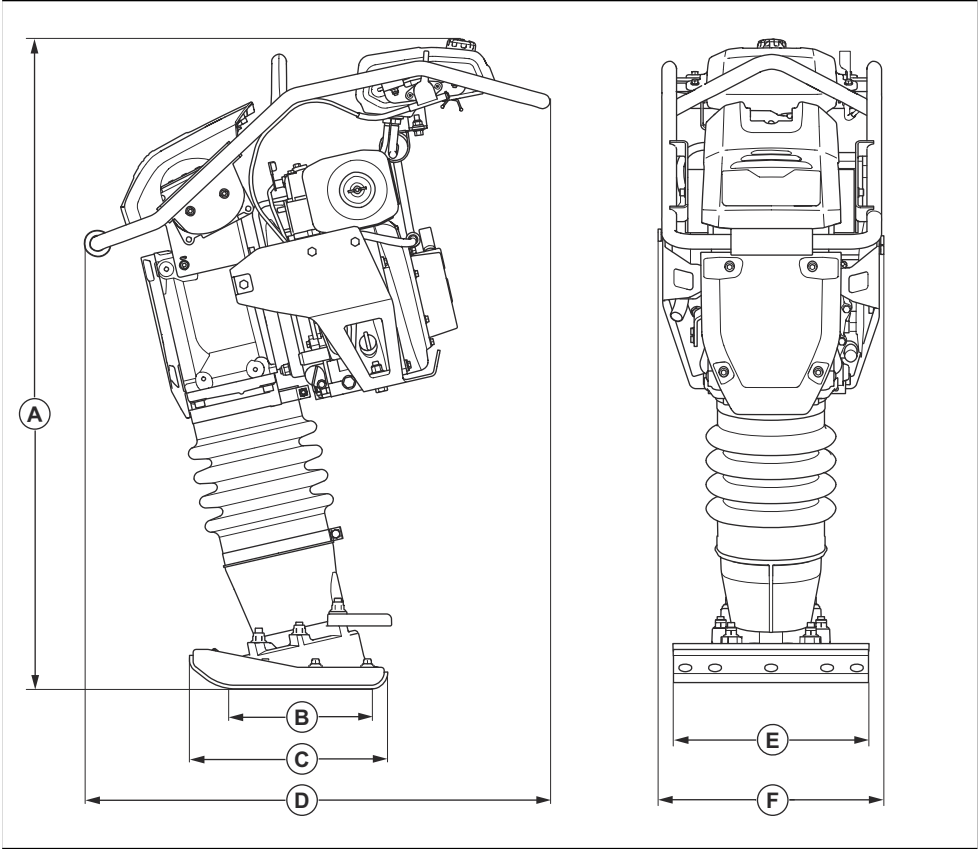
Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenah tveganja, vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, pa so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstvene in so odvisne od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

⁹⁴ Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravno zvočno moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela.

⁹⁵ Raven zvočnega tlaka L_P v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja K_{PA} 3,5 dB (A).

⁹⁶ Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s².

Mere izdelka



A	Višina, mm/in.	1089/42,9	D	Dolžina, mm/palci	780/30,7
B	Kontaktno območje nabijala vibracijske plošče, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Širina nabijala vibracijske plošče, mm/palci	280/11 / 330/13
C	Dolžina nabijala vibracijske plošče, mm/palci	330/13	F	Širina, mm/in	382/15

Izjava o skladnosti

Izjava EC o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE--561 82 Huskvarna, Švedska,
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,
da je izdelek:

Opis	Stroj za zbijanje vibracijske plošče
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	LT 8005-II
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2023 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2006/42/ES	»o strojih«
2000/14/EC	o zunanjem hrupu

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali
tehnične specifikacije:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Priglašeni organ: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, je potrdil skladnost z direktivo Sveta
2000/14/ES, postopki ugotavljanja skladnosti: Priloga VI

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje
Tehnični podatki na strani 383.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

Sadržaj

Uvod.....	387	Transport, skladištenje i odlaganje.....	397
Bezbednost.....	389	Tehnički podaci.....	398
Rukovanje.....	393	Deklaracija o usklađenosti.....	401
Održavanje.....	394		

Uvod

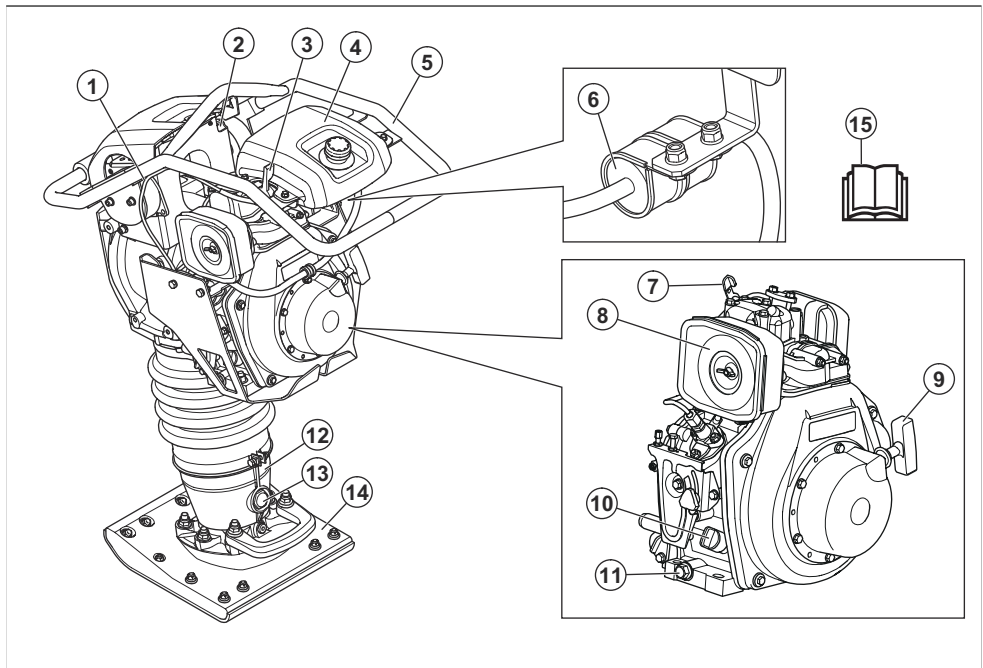
Opis proizvoda

Proizvod je nabijač kojim upravlja rukovalac koji se kreće iza mašine za zbijanje granularnog tla, sitnozrnog tla i tla sa visokim sadržajem gline.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za zbijanje u rovovima, oko cevi i u drugim tesnim prostorima. Primeri su temelji kuća i parkinzi. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Jedinice za prigušivanje vibracija
2. Pločica sa oznakom tipa
3. Komanda gasa
4. Rezervoar za gorivo
5. Ručka
6. Filter za gorivo
7. Poluga za dekompresiju
8. Filter za vazduh
9. Ručica užeta startera
10. Rezervoar za ulje / merač
11. Čep za ispuštanje motornog ulja
12. Izvod nabijača
13. Kontrolno staklo ulja za ulje u izvodu nabijača sa oprugom
14. Papučica nabijača
15. Korisničko uputstvo

Komanda gasa

Komanda gasa ima 3 položaja:



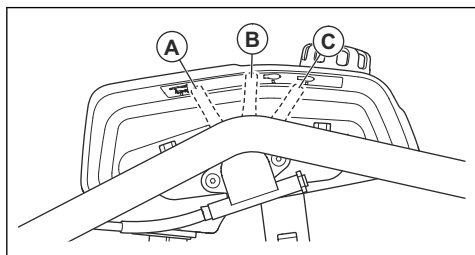
Položaj radnog režima (A)



Položaj za pokretanje / položaj praznog hoda (B)



Položaj zaustavljanje (C)



Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite čizme sa čeličnim štitnicima za prste i neklizajućim đonom.



Vruća površina.



Opruga može da izleti i izazove povrede.



Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora



Podignite proizvod na ovom delu bezbednosnog rama.



Oznaka emisije buke u okruženje u skladu sa direktivama i propisima EU i UK i propisom o zaštiti radova u okruženju (kontrola buke) Novog Južnog Velsa iz 2017. Garantovani nivo snage zvuka proizvoda naveden je u *Tehnički podaci na stranici 398* kao i na oznaci.

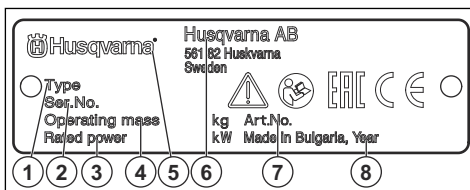


Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.

Proizvod je u skladu sa važećim direktivama UK.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Pločica sa oznakom tipa



1. Tip uređaja
2. Serijski broj sa datumom proizvodnje, godinom, nedeljom i brojem sekvence
3. Nominalna snaga
4. Težina proizvoda
5. Marka
6. Proizvođač i adresa proizvođača
7. Broj proizvoda
8. Godina proizvodnje

Emisije Euro V.



UPOZORENJE: Neovlašćene prepravke motora poništavaju EU tip odobrenja za ovaj proizvod.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstva, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstva, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.

- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

Bezbednosna uputstva za rad



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Naučite kako da brzo zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom na koji nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 391*.
- Pobrinite se da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
- Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.

- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Uverite sa da na ručkama, bezbednosnom ramu i drugim površinama proizvoda nema ulja ni maziva. Proizvod može da padne na klizavim površinama, pri čemu postoji opasnost od povrede i oštećenja proizvoda.
- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnom prostoru koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radnog prostora.
- Pre nego što se udaljite od proizvoda, zaustavite motor i uverite se da ne može slučajno da se startuje.
- Pazite da se odeća, duga kosa i nakit ne uhvate u pokretne delove.
- Ne udarajte proizvod.
- Uvek koristite proizvod stojeći iza njega, sa obe ruke na ručki. Ne dodirujte papučicu nabijača dok proizvod radi.
- Ne koristite proizvod blizu električnih kablova. Proizvod nije električno izolovan i može doći do telesnih povreda ili smrti.
- Pre rada proizvodom utvrdite da li u radnom prostoru ima skrivenih žica, kablova ili cevi. Ako proizvod udari u skriven predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Ne nastavljajte rad dok ne budete sigurni da je bezbedno nastaviti.
- Uspravite proizvod pre pokretanja.
- Nemojte sedeti na proizvodu.
- Ne približavajte stopala papučici nabijača.
- Ne radite proizvodom držeći nogu da ručki.
- Ne koristite proizvod na tvrdim površinama – stena, beton i dr. Postoji opasnost od povrede i oštećenja proizvoda.
- Ne koristite proizvod na kosini.
- Ad koristite proizvod u rovu i drugim tesnim prostorima, uverite se da papučica nabijača može da se slobodno kreće. Ako je prostor premali za papučicu nabijača, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Postoji i opasnost od povrede usled naglog pomeranja proizvoda.
- Ako proizvod tokom rada padne na jednu stranu, zaustavite motor pre nego što ga uspravite.

Bezbednost vibracija



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku drugih delova tela. Povrede mogu da budu

onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.

- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:
 - Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost, nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.
- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukovaoca. Pustite proizvod obavlja posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlaš držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Rad proizvodom može da podigne prašinu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
 - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza, plućna fibroza
 - Kancer
 - Defekti novorođenčadi
 - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na opremu, površine, garderobu i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.

- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Uverite se da je dostupna zaštita disajnih organa od opasnih materijala u radnom prostoru.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnom prostoru.
- Ako je moguće, usmerite izduvnik proizvoda tako da ne diže prašinu.

Izduvni gasovi: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može da izazove smrt. Ugljen-monoksid je bezbojan i bez mirisa, pa ne možete da ga osetite. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljen-monoksidom, ali moguće je da se neko onesvesti bez najave ako je količina ili koncentracija ugljen-monoksida dovoljna.
- Izduvni gasovi sadrže i nesagorele ugljovodonike, uključujući benzen. Dugoročno udisanje može da izazove zdravstvene probleme.
- Ugljen-monoksid se nalazi i u izduvnim gasovima koje možete da vidite i osetite.
- Ne koristite motor sa unutrašnjim sagorevanjem u zatvorenom ili loše provetrenom prostoru.
- Ne udišite izduvne gasove.
- Uverite se da radni prostor ima dovoljan protok vazduha. Ovo je veoma važno kad koristite proizvod u rovovima ili drugim malim radnim prostorima, u kojima se izduvni gasovi lako skupljaju.

Buka: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Pregledajte da li je prigušivač oštećen. Uverite se da je prigušivač pravilno pričvršćen na proizvod.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i neklizajućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Protivpožarni aparat

- Protivpožarni aparat treba da bude u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat na prah klase „ABE“ ili ugljendioksidni protivpožarni aparat tipa „BE“.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite bezbednosne uređaje koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se svom Husqvarna servisnim agentu.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Prigušivač

Prigušivač održava nivo buke na minimumu i šalje izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni prigušivač povećava nivo buke i rizik od požara.



UPOZORENJE: Prigušivač postaje veoma vruć tokom i nakon korišćenja i kada motor radi pri brzini praznog hoda. Budite pažljivi u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste sprečili požar.

Da biste proverili prigušivač

- Redovno proveravajte prigušivač kako biste se uverili da je ispravno postavljen i da nije oštećen.

Bezbednosni ram

Bezbednosni ram sprečava oštećenje proizvoda pri padu. Ručka i tačka za podizanje su delovi bezbednosnog rama.

Provera bezbednosnog rama

- Uverite se da na bezbednosnom ramu nema naprsina i drugih oštećenja.
- Uverite se da je bezbednosni ram pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za prigušivanje vibracija

Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi sprečile povređivanje rukovaoca i oštećenje proizvoda.

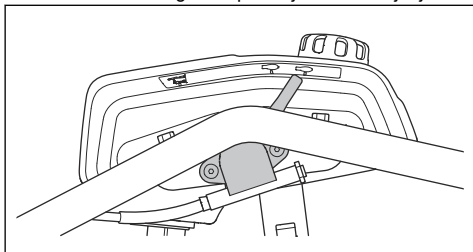
Da biste proverili sistem prigušenja vibracija

1. Uverite se da na jedinicama za prigušivanje vibracija nema pukotina i deformacija.
2. Proverite da li je element za prigušivanje vibracija dobro pričvršćen na jedinice motora i ručke.

Pogledajte *Pregled proizvoda na stranici 387* za informacije o tome gde na proizvodu se nalazi sistem za prigušivanje vibracija.

Provera dugmeta za zaustavljanje

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 393*.
2. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



3. Ako se motor ne zaustavi, neka odobreni servis servisira proizvod.

Gorivo: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Gorivo je zapaljivo, a isparenja su eksplozivna. Budite oprezni sa gorivom da biste sprečili nastanak povreda, požara i eksplozije.
- Ne udišite isparenja goriva. Isparenja goriva su otrovna i mogu da izazovu povrede. Uverite se da postoji dovoljan protok vazduha.

- Ne uklanjajte poklopac rezervoara za gorivo i ne puniti rezervoar za gorivo dok motor radi.
- Uverite se da je motor hladan pre dopunjavanja goriva.
- Ne dopunjujte gorivo u zatvorenom prostoru. Nedovoljan protok vazduha može da izazove povrede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte da pušite u blizini goriva ili motora.
- Nemojte da stavljate vruće predmete blizu goriva ili motora.
- Ne dosipajte gorivo u blizini varnica ili plamena.
- Pre dopunjavanja goriva, polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo otpustite pritisak.
- Gorivo na koži može da izazove povredu. Ako vam gorivo dospe na kožu, uklonite ga vodom i sapunom.
- Ako prospete gorivo na odeću, odmah je presvucite.
- Ne puniti rezervoar za gorivo do vrha. Toplota izaziva širenje goriva. Ostavite prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Do kraja zategnite čep rezervoara za gorivo. Ako čep rezervoara za gorivo nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Pre nego što pokrenete proizvod, pomerite proizvod na najmanje 3 m / 10 stopa od mesta gde ste sipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako na njemu postoje tragovi goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje i ostavite da se proizvod osuši pre nego što pokrenete motor.
- Redovno proveravajte da li motor curi. Ako sistem za gorivo curi, ne pokrećite motor dok ne rešite problem curenja.
- Ne proveravajte prstima ima li curenja u motoru.
- Držite gorivo u samo odobrenim posudama.
- Kad su proizvod i gorivo uskladišteni, uverite se da gorivo i isparenja goriva ne mogu da izazovu štetu.
- Ispustite gorivo u odobrenu posudu na otvorenom, dalje od varnica i plamena.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 391*.
- Zaustavite motor i uverite se da su svi delovi proizvoda hladni pre održavanja.
- Očistite proizvod da biste uklonili opasan materijal pre održavanja.
- Uklonite kapicu sa svećice pre održavanja.

- Izduvni gasovi iz motora su vrući i mogu sadržavati varnice. Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru ili blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu. Izmene koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisane u ovom korisničkom uputstvu. Neka ovlašćeni servis radi sva druga servisiranja.
- Uklonite sve alate sa proizvoda pre pokretanja motora posle održavanja. Labave alatke i alatke pričvršćene na delove koji rotiraju mogu da budu izbačene i da izazovu povredu.
- Posle održavanja proverite nivo vibracija proizvoda. Ako nije tačan, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Neka ovlašćeni servisni centar redovno servisira proizvod.

Rukovanje

Uvod



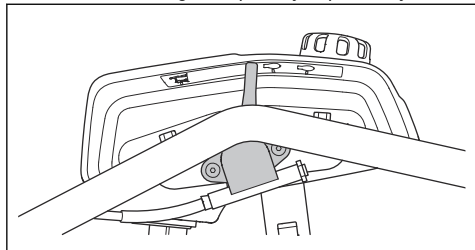
UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Obaviti pre rukovanja proizvodom

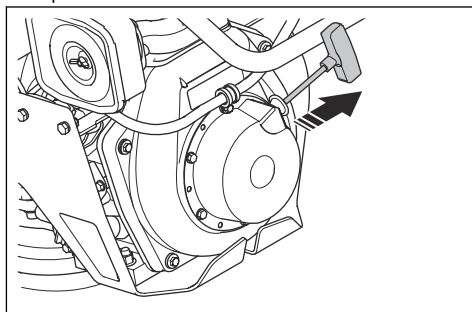
- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 394*.

Pokretanje proizvoda

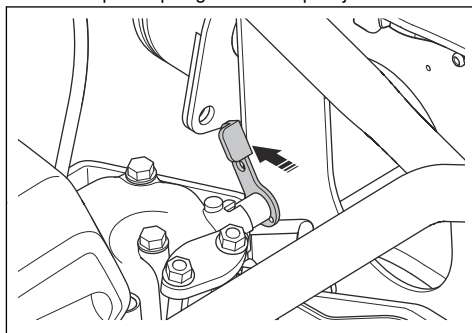
1. Vratite komandu gasa u položaj za pokretanje.



2. Lagano povucite ručicu užeta startera dok ne osetite otpor.



3. Otpustite ručicu užeta startera da bi uže moglo da se vrati u početni položaj.
4. Gurnite prema polugu za dekompresiju.



Napomena: Poluka za dekompresiju se vraća u početni položaj kad se motor pokrene.

5. Povlačite ručicu užeta startera dok se motor ne pokrene.

Napomena: Ako se motor ne pokrene, ponovite ovu proceduru od početka.

6. Pustite motor da radi na brzini praznog hoda 2–3 minuta pre nego što date pun gas.

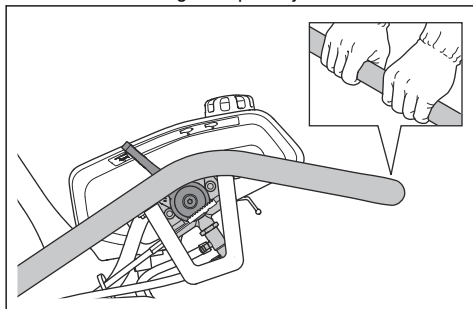
Ako se motor ne pokreće

Ako se motor ne pokrene i pojavi se beli dim, uradite sledeće.

1. Vratite kontrolu gasa u položaj stop.
2. Polako povucite i pustite ručku užeta startera 5 puta.
3. Ponovite postupak startovanja.

Rad sa proizvodom

1. Vratite komandu gasa u položaj za rad.

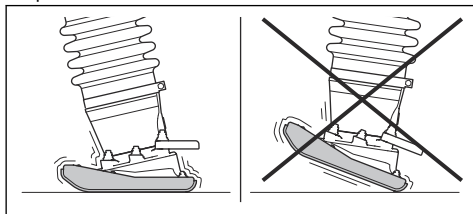


2. Držite ručku i pomerajte proizvod u željenom pravcu.



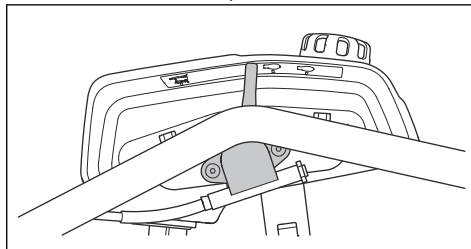
OPREZ: Ne pritiskajte proizvod nadole. Previše pritiska može da dovede do nezadovoljavajućih rezultata.

3. Pazite da papučica nabijača bude paralelna sa tlom prilikom rada.

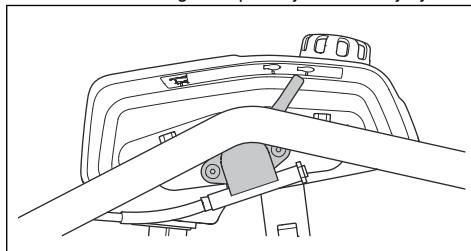


Zaustavljanje proizvoda

1. Postavite komandu gasa u položaj praznog hoda. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.



2. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Šema održavanja

* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Za uputstva, pogledajte priručnik za motor.

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da gorivo i ulje ne cure.	*			
Očistite proizvod.	X			
Uverite se da su vijci i matice pritegnuti.	*			
Pregledajte da li je komanda gasa oštećena.	*			
Uverite se da se komanda gasa lako pomera.	*			
Podmažite komandu gasa i sajlu gasa motora.			X	
Proverite nivo ulja u izvodu nabijača.	X	X		X
Zamenite ulje u izvodu nabijača.		X		X
Pritegnite vijke na papučici nabijača.		X		

Održavanje motora	Pre korišćenja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 500 č
Proverite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite ili zamenite filter vazduha.	X			
Očistite i pregledajte rashladna rebra motora.	O			O
Zamenite motorno ulje.		X	X	X
Zamenite filter za vazduh.		X	X	X
Podesite zazor ventila motora.		O		O
Podesite zazor glave ventila usisnim ventilima za vazduh i izduvnim ventilima.				O
Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo.				O
Zamenite filter za gorivo.				O
Očistite filter za ulje.		O		O
Proverite pumpu za ubrizgavanje goriva.				O
Proverite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.				O
Zamenite prstenove klipova.				O

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Pre čišćenja proizvoda, stavite plastičnu kesu preko poklopca rezervoara za gorivo i dobro je pritegnite. Ovako se obezbeđuje da voda ne prodre u odušni otvor poklopca.

- Operite proizvod crevom i vodom iz vodovoda ili peraćem sa kompresorom.



OPREZ: Ne usmeravajte vodu direktno na poklopac rezervoara za gorivo, električne komponente i motor.

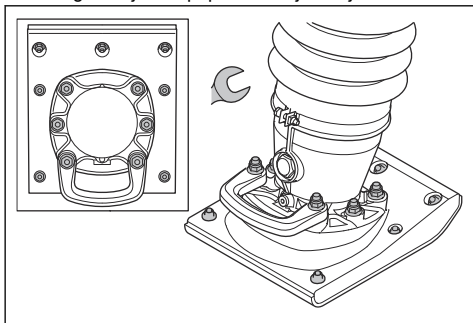
- Uklonite mazivo i ulje sa ručke.

Vršenje opšteg pregleda

- Uverite se da su sve navrtke i zavrtnji na proizvodu ispravno pritegnuti.

Pritezanje vijaka na papučici nabijača

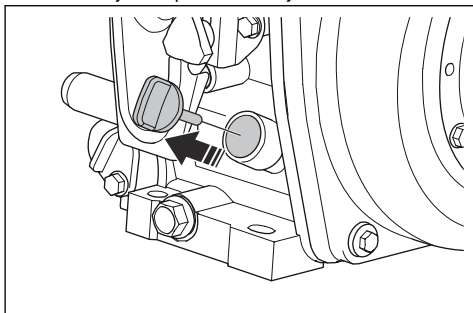
- Pritegnite vijke na papučici nabijača ključem.



Napomena: Papučica nabijača širine 280 mm / 11 inča ima 13 vijaka. Papučica nabijača širine 330 mm / 13 inča ima 19 vijaka.

Provera nivoa motornog ulja

1. Uspravite proizvod.
2. Uklonite poklopac rezervoara ulja i merač.
3. Očistite ulje sa šipke za merenje.



4. Vratite skroz šipku za merenje u rezervoar ulja.
5. Uklonite šipku za merenje.
6. Proverite nivo ulja na šipci za merenje.
7. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo proverite nivo ulja. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 398* za potreban tip ulja.

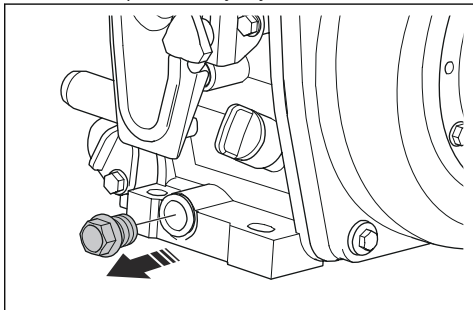
Zamena motornog ulja

Ako je motor hladan, pustite ga da radi 1–2 minuta pre ispuštanja ulja. To će zagrejati motorno ulje i olakšati odlivanje.



UPOZORENJE: Motorno ulje je vrela neposredno nakon što se motor zaustavi. Pustite da se motor ohladi pre odlivanja motornog ulja. Ako prosperete motorno ulje na kožu, sperite ga sa tela sapunom i vodom.

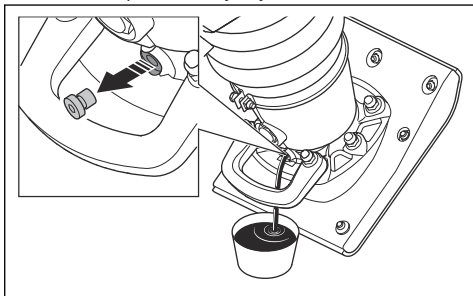
1. Stavite posudu ispod čepa za odlivanje motornog ulja.
2. Uklonite čep za odlivanje ulja.



3. Povežite crevo sa otvorom za ispuštanje ulja.
4. Nagnite proizvod i sačekajte da ulje kroz crevo iscuri u posudu.
5. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
6. Napunite novim motornim uljem. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 398* za potreban tip ulja.
7. Proverite nivo motornog ulja.

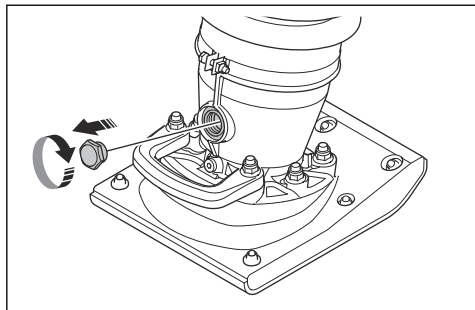
Zamena ulja u izvodu nabijača

1. Stavite sud ispod čepa za ispuštanje ulja.
2. Uklonite čep za odlivanje ulja.



3. Pustite da ulje iscuri u posudu.
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga. Uverite se da zaptivka nije oštećena.

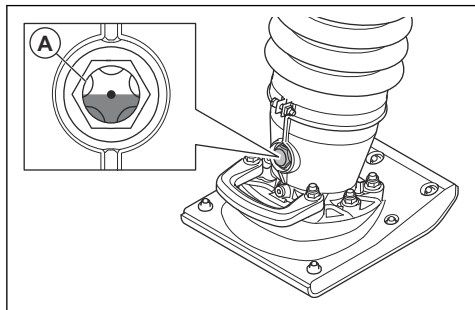
5. Uklonite kontrolno staklo.



6. Sipajte novo ulje kroz otvor za kontrolno staklo. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 398*.
7. Vratite kontrolno staklo na mesto i zategnite ga do kraja.
8. Proverite nivo ulja.

Provera nivoa ulja u izvodu nabijača

1. Uspravite proizvod.
2. Pogledajte kroz kontrolno staklo (A). Nivo ulja je odgovarajući kad doseže do sredine kontrolnog stakla.



Čišćenje i zamena filtera za vazduh



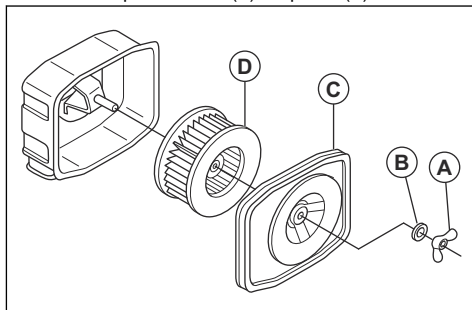
UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje kad čistite ili menjate filter za vazduh. Odbacite iskorišćene filtere na

pravilan način. Prašina iz filtera za vazduh je opasna po zdravlje.



UPOZORENJE: Ne čistite filter za vazduh komprimovanim vazduhom. To oštećuje filter za vazduh i povećava se rizik da udahnете opasnu prašinu.

1. Uklonite leptir navratku (A) i zaptivku (B).



2. Uklonite poklopac filtera za vazduh (C).
3. Uklonite filter za vazduh (D).
4. Očistite kućište filtera za vazduh četkom.
5. Kucnite filter za vazduh o tvrdu površinu ili ga usisajte da biste uklonili čestice.



OPREZ: Ne dozvolite da cev usisivača dodirne površinu papirnog filtera. Držite je na malom rastojanju. Osetljiva površina papirnog filtera se oštećuje ako je nešto dodirne.

6. Pregledajte da li je filter za vazduh oštećen.
7. Zamenite filter za vazduh ako je oštećen.



OPREZ: Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh, jer će u suprotnom prašina ulaziti u motor i oštetiti ga.

8. Stavite čist filter za vazduh ili nov filter za vazduh u kućište.
9. Postavite poklopac filtera za vazduh.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport



UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da povredi nekog ili da ošteti imovinu ako padne ili se pomeri tokom transporta.



OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

Točkovi za transport omogućavaju da ručno premeštate proizvod na kraćim rastojanjima. Za duža rastojanja, podignite proizvod ili ga stavite na vozilo.

Podizanje proizvoda

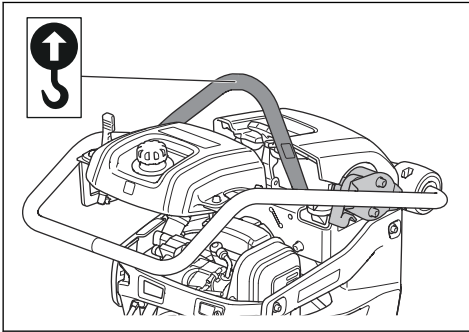


UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Masu proizvoda naći ćete na pločici tipa na proizvodu.



UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod podignutog proizvoda.

- Postavite opremu za podizanje na tu tačku za podizanje na bezbednosnom ramu. Nalepnica na proizvodu identifikuje odgovarajući položaj.



UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa

grubim ivicama, jer mogu da oštete okca za podizanje.



UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da su bezbednosni ram i jedinice za prigušivanje vibracija pravilno postavljene i da nisu oštećene.

Skladištenje

- Uklonite svo gorivo iz rezervoara pre dužeg skladištenja proizvoda. Gorivo odbacujte na odgovarajućoj lokaciji za odbacivanje.
- Očistite proizvod pre skladištenja. Uklonite glinu i pesak sa papučice nabijača. Uklonite ulje i prašinu sa gumenih delova.
- Nanesite tanak sloj ulja na papučicu nabijača da biste sprečili rđanje.
- Očistite filter za vazduh pre skladištenja.
- Pažljivo vucite uže startera dok se ne javi mali otpor.
- Stavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.

Odlaganje

- Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.
- Sve hemikalije, kao što su motorno ulje i gorivo, odbacujte u servisnom centru ili na odgovarajućem mestu za odbacivanje.
- Kad rashodujete proizvod, pošaljite ga Husqvarna prodavcu ili ga odnesite na odgovarajuće mesto za reciklažu.

Tehnički podaci

	Širina papučice nabijača 280 mm / 11 inča	Širina papučice nabijača 330 mm / 13 inča
Masa (raspakovan, sa uljem i praznim rezervoarima) kg/funti	91/200	92/203
Radna težina (EN500, sa uljem, ½ goriva), kg/funti	92/203	93/205
Marka/tip motora	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Snaga motora, kW / KS pri o/min ⁹⁷	3/4 pri 3000	3/4 pri 3000
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	11,5/690	11,5/690
Amplituda, mm/inči	79,3/3,12	79,3/3,12

⁹⁷ Kako je naveo proizvođač motora. Naznačena snaga motora je prosečna neto izlazna snaga (pri navedenim obrtajima u minutu) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmerena prema SAE standardu J1349/ISO1585. Vrednost motora iz masovne proizvodnje može da se razlikuje. Stvarna izlazna snaga postavljenog motora na proizvodu će zavistiti od radne brzine, uslova u okruženju i drugih vrednosti.

	Širina papučice nabijača 280 mm / 11 inča	Širina papučice nabijača 330 mm / 13 inča
Radna brzina, m/min ili stope/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/ kvarti	3,0/3,2	3,0/3,2
Kapacitet motornog ulja *, l/kvarti	0,8/0,84	0,8/0,84
Potrošnja goriva, l/č ili kvarti/č	0,86/0,91	0,86/0,91
Kapacitet ulja izvoda nabijača, l/kvar- te	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo *	Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora	Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora
Motorno ulje *	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili SAE 10W-30, API klasa SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili SAE 10W-30, API klasa SJ
Ulje izvoda nabijača	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili slično	Shell Rimula R4 L 15W-40 ili slično

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom motoru pogledajte priručnik za motor ili veb-sajt proizvođača motora.

Emisije buke i vibracija	
Nivo zvučne snage, mereno dB (A)	104
Nivo zvučne snage, garantovano L_{WA} dB(A) ⁹⁸	106
Nivo zvučnog pritiska na uho rukovaoca, L_P , dB (A) ⁹⁹	93
Nivo vibracija, a_{hv} , m/s^2 ¹⁰⁰	12,8

Izjava o deklarisanju buci i vibracijama

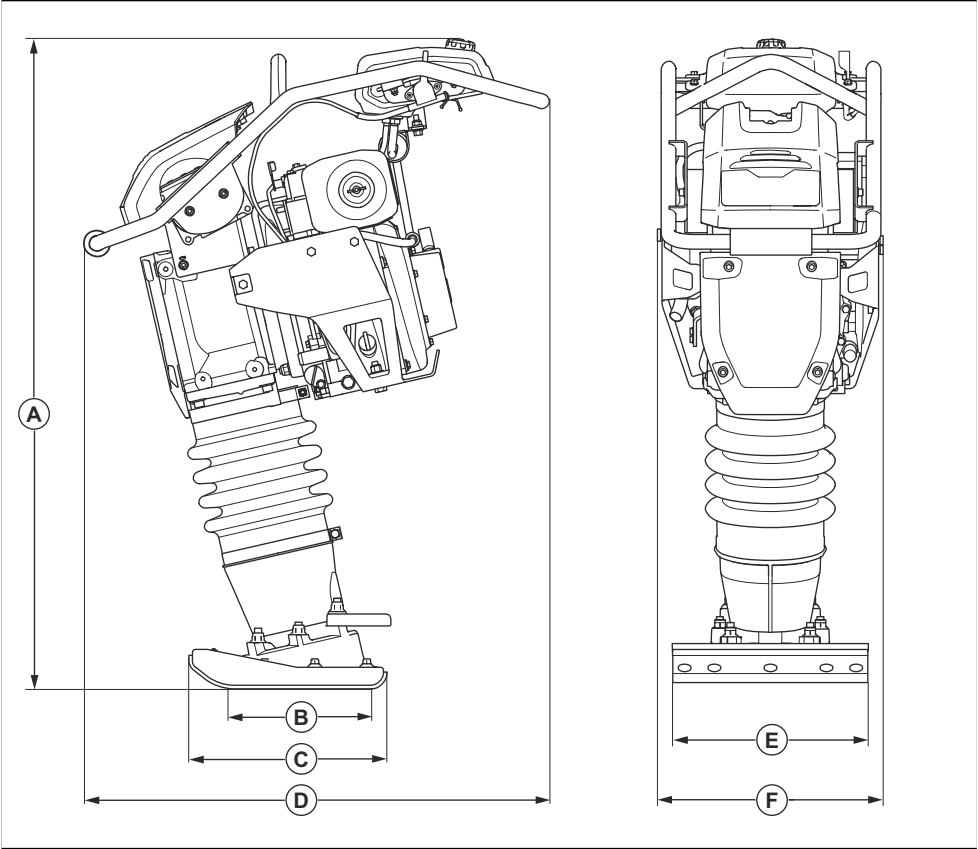
Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima. Ove deklarisane vrednosti nisu pogodne za korišćenje pri proceni rizika i vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više. Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spremne korisnika, kao i od stanja proizvoda.

⁹⁸ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (L_{WA}) po EN ISO 3744 u skladu sa direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantovanog i izmerenog nivoa zvučne snage je da garantovana zvučna snaga takođe obuhvata raspršenje rezultata merenja i razlike između različitih proizvoda istog modela u skladu sa Direktivom 2000/14/EZ.

⁹⁹ Nivo zvučnog pritiska L_P prema EN ISO 11201, EN 500-4. Nepouzdanost K_{PA} 3,5 dB (A).

¹⁰⁰ Nivo vibracija, prema standardu EN 500-4. Podaci o nivou vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2 .

Dimenzije proizvoda



A	Visina, mm/in.	1089/42,9	D	Dužina, mm/ in.	780/30,7
B	Kontaktna površina papučice nabijača, m ² / kv. stopa	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Širina papučice nabijača, mm/in.	280/11 / 330/13
C	Dužina papučice nabijača, mm/in.	330/13	F	Širina, mm/inči	382/15

Deklaracija o usklađenosti

EZ deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Zbijač sa nabijačem
Marka	Husqvarna
Tip/model	LT 8005-II
Identifikacija	Serijski brojevi od 2023 i nadalje

u potpunosti usaglašena sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2000/14/EC	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke
specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Ovlašćeno telo: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden je sertifikovalo usaglašenost sa direktivom
veća 2000/14/EC, postupak za procenu usklađenosti:
Dodatak VI.

Za informacije o emisiji buke pogledajte poglavlje
Tehnički podaci na stranici 398.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

Direktor sektora za istraživanje i razvoj, betonske
površine i podovi

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

Innehåll

Introduktion.....	402	Transport, förvaring och kassering.....	412
Säkerhet.....	404	Tekniska data.....	413
Drift.....	408	Försäkran om överensstämmelse.....	416
Underhåll.....	409		

Introduktion

Produktbeskrivning

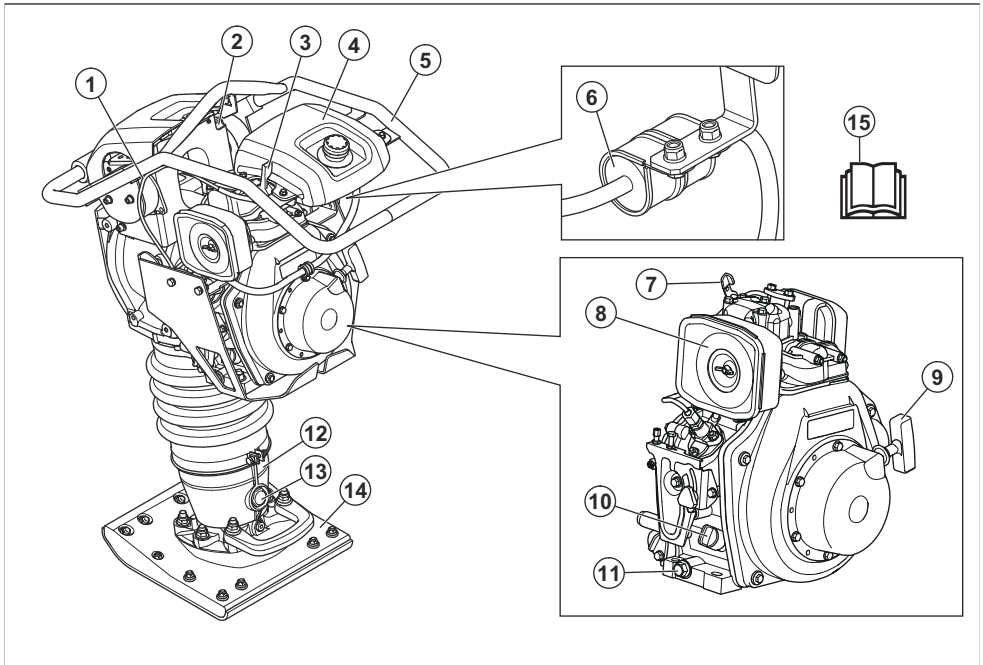
Produkten är en gångmanövrerad stamp för att packa granulerad jord, finkornig jord och jord med höga halter av lera.

rör eller för andra mindre utrymmen. Exempel på sådant arbete är husgrunder och parkeringsplatser. Använd inte produkten till andra uppgifter.

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Produkten används för packning i diken, runt

Produktöversikt



1. Avvibreringselement
2. Typskylt
3. Gasreglage
4. Bränsletank
5. Handtag
6. Bränslefilter
7. Dekompressionsspak

8. Luftfilter
9. Startsnörets handtag
10. Oljetank/mätsticka
11. Avtappningsplugg för motorolja
12. Stampben
13. Nivåfönster för oljan i det återfjädrande stampbenet
14. Stampsko

15. Bruksanvisning

Gasreglage

Gasreglaget har tre tillgängliga lägen:



Driftläge (A)

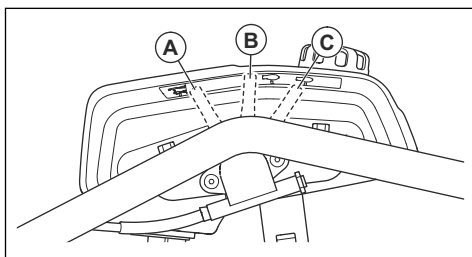


Startläge/tomgångsläge (B)

n/min



Stoppläge (C)



Symboler på produkten



WARNING! Den här produkten kan vara farlig och kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Använd hörselskydd.



Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.



Het yta.



Fjädersnaren kan skjutas ut och orsaka skador.



Endast dieselbränsle med mycket låg dieselhalt.



Lyft produkten vid den här delen av säkerhetsbågen.



Miljömärkning för bulleremission enligt direktiv och bestämmelser för EU och Storbritannien samt New South Wales-lagen "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Produktens garanterade ljudeffektnivå anges i *Tekniska data på sida 413* och på etiketten.



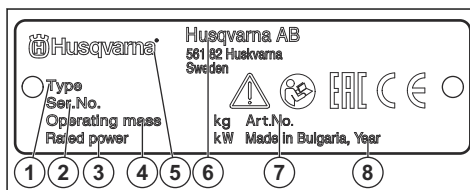
Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Den här produkten överensstämmer med gällande UK-direktiv.

Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Typskylt



1. Produkttyp
2. Serienummer med produktionsdatum, år, vecka och sekvensnummer
3. Märkeffekt
4. Produktvikt
5. Varumärke
6. Tillverkare och tillverkarens adress
7. Produktnummer

Euro V-utsläpp



WARNING: Manipulering av motorn upphäver EG-typgodkännandet för den här produkten.

Produktskada

Vi ansvarar inte för skador på vår produkt om:

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.

Säkerhetsinstruktioner för drift



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd inte produkten utan att alla skyddskåpor är monterade.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 406*.
- Se till att endast godkända personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplyst.

- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtagen, säkerhetsbågen och andra ytor på produkten. Håll ytor kan göra att produkten slinter vilket innebär risk för personskador och skador på produkten.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du går ifrån produkten ska du stänga av motorn och se till att det inte finns någon risk för oavsiktlig start.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Slå inte på produkten.
- Använd endast produkten stående bakifrån med båda händerna på handtaget. Rör inte vid stampskop när produkten är igång.
- Använd inte produkten nära elkablar. Produkten har ingen elektrisk isolering, så personskador och dödsfall kan uppstå.
- Innan du använder produkten, ta reda på om det finns dolda sladdar, kablar och rör i arbetsområdet. Om produkten träffar ett dolt föremål, stäng omedelbart av motorn och undersök produkten och föremålet. Börja inte använda produkten igen förrän du vet att det är säkert att fortsätta.
- Ställ produkten i upprätt läge innan du startar den.
- Sitt inte på produkten.
- Håll fötterna borta från stampskop.
- Använd inte produkten med benet på handtaget.
- Använd inte produkten på solid sten, hård betong eller andra hårda ytor. Det finns risk för personskador och skador på produkten.
- Använd inte produkten i en sluttning.
- När du använder produkten i ett dike eller annat litet utrymme, se till att stampskop kan röra sig fritt. Om utrymmet är för litet för stampskop finns det en risk för att produkten skadas. Det finns också risk för skador vid plötsliga rörelser i produkten.
- Om produkten faller på sidan under drift, stanna motorn innan du lyfter produkten till upprätt läge.

Vibrationssäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar. Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller

permanent, och kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.

- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
 - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet, förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.
- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Produkten har ett avvibreringssystem som minskar vibrationerna som går från handtagen till användaren. Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtaget eller handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stanna produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:
 - de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
 - cancer
 - fosterskador
 - hudinflammation
- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.

- Använd godkänt andningsskydd. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.
- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.
- Rikta om möjligt produktens utblås så att inte damm åker ut i luften.

Avgassäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Motorerna avgaser innehåller kolmonoxid som är en luftfri, giftig och mycket farlig gas. Att andas in kolmonoxid kan leda till dödsfall. Eftersom kolmonoxid är luftfri och inte syns, är det inte möjligt att känna den. Ett symptom på kolmonoxidförgiftning är yrsel, men det är möjligt att en person blir medvetlös utan förvarning om mängden eller koncentrationen av kolmonoxid är tillräckligt hög.
- Avgaserna innehåller också oförbrända kolväten, inklusive bensen. Långvarig inandning kan orsaka hälsoproblem.
- Avgaser som du kan se eller lukta innehåller också kolmonoxid.
- Använd inte en produkt med förbränningsmotor inomhus eller på platser som inte har ett tillräckligt luftflöde.
- Undvik att andas in avgaser.
- Se till att luftflödet på arbetsområdet är tillräckligt. Det här är mycket viktigt när du använder produkten i diken eller på andra små arbetsområden där avgaser lätt kan samlas.

Bullersäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullerorsakad hörselnedsättning.
- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontrollera att inte ljuddämparen är skadad. Se till att ljuddämparen sitter fast ordentligt på produkten.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sideskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmar och långa ben.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en pulverbrandsläckare av "ABE"-klass eller en koldioxidsläckare av "BE"-typ.

Säkerhetsanordningar på produkten



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Ljuddämpare

Ljuddämparen håller ljudnivån till ett minimum och leder bort motorerna avgaser från användaren.

Använd inte produkten utan ljuddämpare eller med en skadad ljuddämpare. En defekt ljuddämpare ökar ljudnivån och brandrisken.



VARNING: Ljuddämparen blir mycket varm under och efter användning samt när motorn går på tomgång. Var försiktig nära brandfarliga material och/eller ångor för att förhindra brand.

Kontrollera ljuddämparen

- Undersök ljuddämparen regelbundet för att se till att den är korrekt monterad och inte skadad.

Säkerhetsbåge

Säkerhetsbågen förhindrar att produkten skadas om den faller. Handtaget och lyftpunkten är delar av säkerhetsbågen.

Kontrollera säkerhetsbågen

- Kontrollera att det inte finns sprickor eller andra skador på säkerhetsbågen.
- Se till att säkerhetsbågen är korrekt installerad på produkten.

Avvibreringselement

Avvibreringselementen minskar vibrationerna i produkten. Avvibreringselementen minskar de skadliga vibrationerna så att skador på användaren och produkten förebyggs.

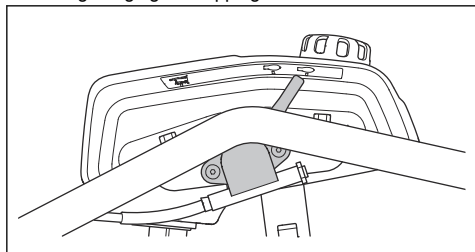
Kontrollera avvibreringssystemet

1. Se till att det inte finns några sprickor eller deformationer på avvibreringselementen.
2. Se till att avvibreringselementen sitter fast ordentligt på motorenheten och handtagsenheten.

Se *Produktöversikt på sida 402* för information om var avvibreringssystemet finns på din produkt.

Kontrollera stoppfunktionen

1. Starta produkten. Se *Starta produkten på sida 408*.
2. Ställ gasreglaget i stoppläge.



3. Om motorn inte stannar bör du låta ett godkänt servicecenter utföra service på produkten.

Bränslesäkerhet



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Bränsle är brandfarligt och ångorna är explosiva. Var försiktig med bränslet för att förhindra skada, brand och explosion.
- Undvik att andas in bränsleångor. Bränsleångor är giftiga och kan orsaka skador. Se till att luftflödet är tillräckligt.
- Ta inte av bränsletanklocket och fyll aldrig på bensin medan motorn är igång.

- Se till att motorn har svalnat innan du fyller på bränsle.
- Fyll inte på bränsle när du är inomhus. Otillräckligt luftflöde kan orsaka skador eller dödsfall på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Rök inte i närheten av bränslet eller motorn.
- Placera inga heta föremål i närheten av bränslet eller motorn.
- Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor eller lågor.
- Innan du fyller på bränsle bör du öppna bränsletanklocket långsamt och försiktigt släppa på trycket.
- Bränsle på huden kan orsaka skador. Om du får bränsle på huden ska du använda tvål och vatten för att ta bort bränslet.
- Om du spillt bränsle på kläderna skall dessa bytas omedelbart.
- Fyll inte upp tanken helt. Värme gör att bränslet expanderar. Lämna lite plats längst upp på tanken.
- Dra åt bränsletanklocket ordentligt. Om bränsletanklocket inte dras åt ordentligt finns det en risk för brand.
- Innan du startar produkten ska du flytta den så den är minst 3 m från den plats där du fyllde på bränsle.
- Starta inte produkten om det finns bränsle eller motorolja på produkten. Ta bort det oönskade bränslet och motoroljan och låt produkten torka innan du startar motorn.
- Undersök regelbundet om motorn läcker. Om det finns läckor i bränslesystemet ska du inte starta motorn förrän läckaget är åtgärdat.
- Använd inte fingrarna för att undersöka om motorn läcker.
- Förvara endast bränslet i godkända behållare.
- Se till att bränsle och bränsleångor inte kan orsaka skada när produkten och bränslet förvaras.
- Tappa ur bränslet i en godkänd behållare utomhus och på avstånd från gnistor och eld.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Om underhåll inte utförs korrekt och regelbundet ökar risken för personskador och skador på produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 406*.
- Stoppa motorn och se till att alla delar av produkten har svalnat innan du utför underhåll.
- Rengör produkten för att få bort farliga material innan du utför underhåll.
- Koppla ifrån tändhatten innan du utför underhåll.
- Motoravgaserna är heta och kan medföra gnistor. Använd inte produkten inomhus eller nära brandfarligt material.

- Modifiera inte produkten. Ändringar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Använd alltid originaltillbehör och originaldelar. Tillbehör och reservdelar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Byt ut skadade, slitna och trasiga delar.
- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Låt ett godkänt servicecenter utföra all annan service.

- Ta bort alla verktyg från produkten innan du startar motorn efter underhåll. Lösa verktyg eller verktyg som är fästa på roterande delar kan fara iväg och orsaka skador.
- Kontrollera vibrationsnivån i produkten efter underhåll. Om den inte är korrekt, tala med ett godkänt servicecenter.
- Låt ett godkänt servicecenter utföra service på produkten regelbundet.

Drift

Introduktion



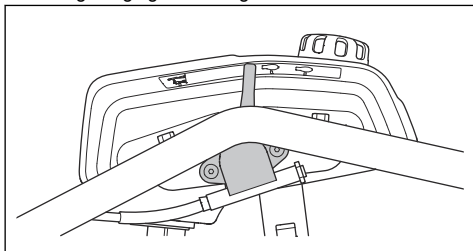
WARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

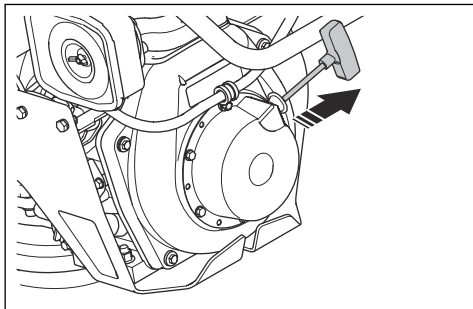
- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs motorhandboken som motortillverkaren tillhandahåller.
- Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 409*.

Starta produkten

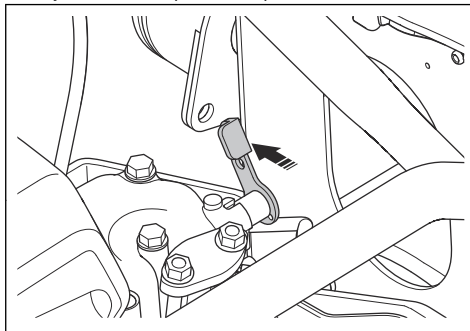
1. Ställ gasreglaget i startläge.



2. Dra långsamt i startsnörets handtag tills du känner ett motstånd.



3. Släpp startsnörets handtag så att startsnöret återgår till ursprungsläget.
4. Tryck ner dekompressionsspaken.



Notera: Dekompressionsspaken återgår till ursprungsläget när motorn startar.

5. Dra i startsnörets handtag tills motorn startar.

Notera: Om motorn inte startar upprepar du proceduren från början.

6. Låt motorn gå på tomgång i 2–3 minuter innan du lägger i full gas.

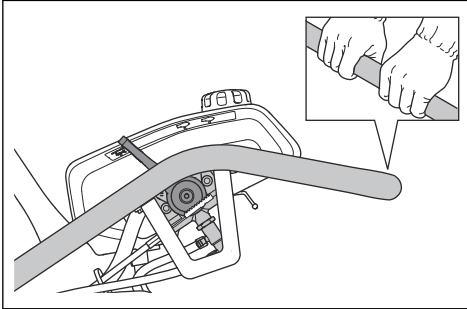
Om motorn inte startar

Om motorn inte startar och det kommer vit rök ska du göra följande.

1. Ställ gasreglaget i stoppläge.
2. Dra långsamt och släpp startsnörets handtag fem gånger.
3. Gör startproceduren igen.

Använda produkten

1. Ställ gasreglaget i driftläge.

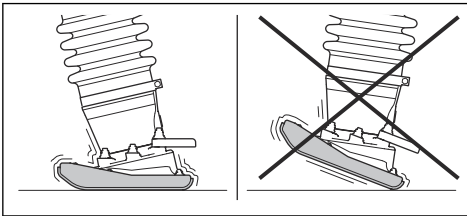


2. Håll i handtaget och flytta produkten i den riktning som behövs.



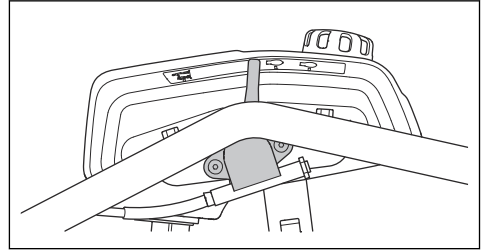
OBSERVERA: Tryck inte ned produkten. Ett för hårt tryck kan ge ett otillfredsställande resultat.

3. Se till att stampskon är parallell med marken under arbetets gång.

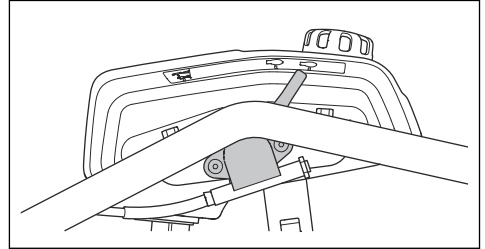


Stoppa produkten

1. Ställ gasreglaget på tomgång. Låt motorn gå på tomgång i 2–3 minuter.



2. Ställ gasreglaget i stoppläge.



Underhåll

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

Underhållsschema

*= Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

O = Se instruktioner i motormanualen.

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Varje vecka, var 100:e timme	Varje år, var 500:e timme
Se till att det inte finns något bränsle- eller oljeläckage.	*			
Rengör produkten.	X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*			
Undersök gasreglaget med avseende på skador.	*			
Se till att gasreglaget kan röra sig fritt.	*			

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Varje vecka, var 100:e timme	Varje år, var 500:e timme
Smörj gasreglaget och gasvajern till motorn.			X	
Kontrollera oljenivån i stampbenet.	X	X		X
Byt olja i stampbenet.		X		X
Dra åt bultarna på stampskon.		X		

Motorunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Varje vecka, var 100:e timme	Varje år, var 500:e timme
Kontrollera bränslenivån och motoroljenivån.	X			
Rengör eller byt luftfiltret.	X			
Rengör och kontrollera motorns kylflänsar.	O			O
Byt motorolja.		X	X	X
Byt luftfilter.		X	X	X
Justera motorns ventilspelel.		O		O
Justera ventiltallrikens spel för luftintaget och avgasventilerna.				O
Töm och rengör bränsletanken.				O
Byt bränslefiltret.				O
Rengör oljefiltret.		O		O
Kontrollera bränsleinsprutningspumpen.				O
Kontrollera bränsleinsprutningsmunstycket.				O
Byt kolringarna.				O

Rengöra produkten



OBSERVERA: Innan du rengör produkten ska du fästa en plastpåse hårt runt tanklocket. Detta för att se till att vatten inte tränger in i ventilhälet på tanklocket.

- Använd rinnande vatten från en slang eller en högtryckstvätt för att rengöra produkten.



OBSERVERA: Rikta inte vattnet direkt mot tanklocket, elkomponenter eller motorn.

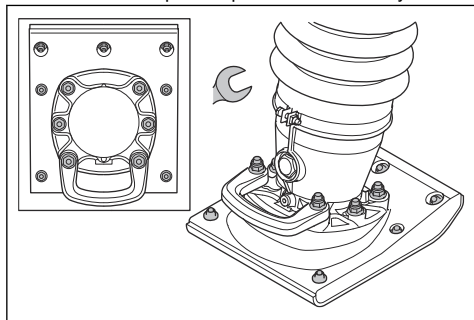
- Avlägsna fett och olja från handtaget.

Allmän inspektion

- Se till att alla skruvar och muttrar på produkten är korrekt åtdragna.

Åtdragning av bultarna på stampskon

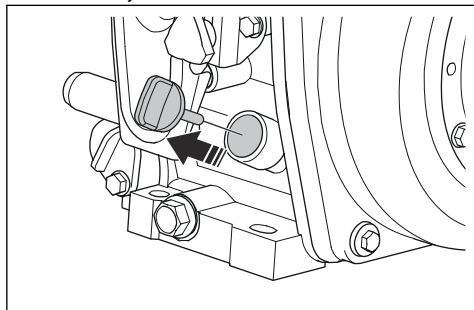
- Dra åt bultarna på stampskon med en skiftnyckel.



Notera: En 280 mm/11 tum bred stampsko har 13 bultar. En 330 mm/13 tum bred stampsko har 19 bultar.

Kontrollera motorns oljenivå

1. Ställ produkten i upprätt läge.
2. Ta bort locket till oljetanken och mätsticken.
3. Torka av oljan från mätsticken.



4. Sätt tillbaka mätsticken helt i oljetanken.
5. Ta bort mätsticken.
6. Kontrollera oljenivån på mätsticken.
7. Om oljenivån är låg fyller du på motorolja och kontrollerar sedan oljenivån igen. Se *Tekniska data på sida 413* för information om rätt typ av olja.

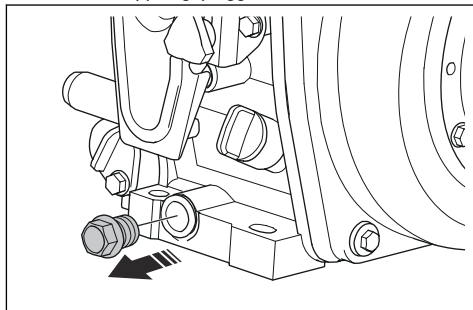
Byta motorolja

Om motorn är kall låter du motorn vara igång i 1–2 minuter innan du tappar ur motoroljan. Det gör att motoroljan är varm och lättare att tömma ur.



WARNING: Motoroljan är mycket het direkt efter att motorn har stoppats. Låt motorn svalna innan du tappar ur motoroljan. Om du spiller olja på huden måste du rengöra med tvål och vatten.

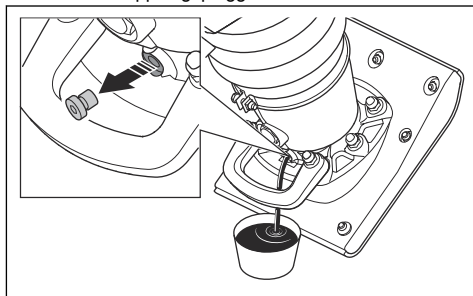
1. Placera en behållare under avtappningspluggen för motorolja.
2. Ta bort avtappningspluggen.



3. Anslut en slang till oljedräneringshålet.
4. Luta produkten och låt oljan rinna genom slangen och in i behållaren.
5. Installera avtappningspluggen och dra åt den.
6. Fyll på ny motorolja. Se *Tekniska data på sida 413* för information om rätt typ av olja.
7. Kontrollera motorns oljenivå.

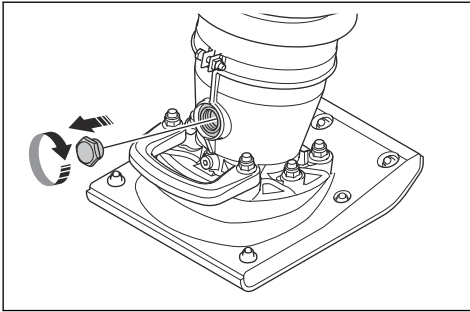
Byta olja i stampbenet

1. Placera ett kärl under avtappningspluggen.
2. Ta bort avtappningspluggen.



3. Låt oljan rinna ut i kärlet.
4. Installera avtappningspluggen och dra åt den. Se till att tätningsbrickan inte är skadad.

5. Ta bort nivåfönstret.



6. Fyll på ny olja genom hålet för nivåfönstret. Se *Tekniska data på sida 413* för rätt typ av olja.

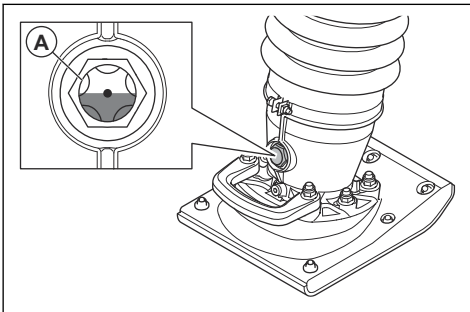
7. Installera nivåfönstret och dra åt det hårt.

8. Kontrollera oljenivån.

Kontrollera oljenivån i stampbenet

1. Ställ produkten i upprätt läge.

2. Titta på nivåfönstret (A). Oljenivån är korrekt när den är i mitten av nivåfönstret.



Rengöra eller byta luftfilter



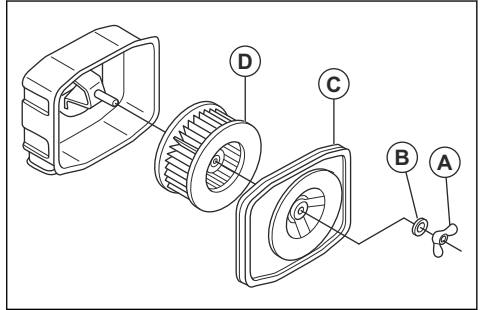
VARNING: Använd ett godkänt andningsskydd när du rengör eller byter

luftfilter. Kassera förbrukade luftfilter korrekt. Dammet i luftfiltret är farligt för hälsan.



VARNING: Rengör inte luftfiltret med tryckluft. Det orsakar skador på luftfiltret och risken ökar att du andas in det farliga dammet.

1. Ta bort vingmuttern (A) och packningen (B).



2. Ta bort luftfilterkåpan (C).

3. Lyft bort luftfiltret (D).

4. Rengör luftfilterhuset med en borste.

5. Knacka luftfiltret mot en hård yta eller använd en dammsugare för att avlägsna partiklarna.



OBSERVERA: Låt inte dammsugarmunstycket vidröra ytan på pappersfiltret. Håll ett visst avstånd. Den känsliga ytan på pappersfiltret skadas om föremål vidrör den.

6. Undersök luftfiltret med avseende på skador.

7. Kassera luftfiltret om det är skadat.



OBSERVERA: Ersätt alltid ett skadat luftfilter, annars går dammet in i motorn och orsakar skador på motorn.

8. Sätt det rena luftfiltret eller nya luftfiltret i luftfilterhuset.

9. Installera luftfilterkåpan.

Transport, förvaring och kassering

Transport



VARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskador eller skadas om den faller eller förflyttas under transport.

produkten för att flytta den eller placera produkten på ett fordon.



OBSERVERA: Bogsera inte produkten bakom en bil.

Med transporthjulen kan du flytta produkten manuellt kortare sträckor. För längre sträckor måste du lyfta

Lyfta produkten

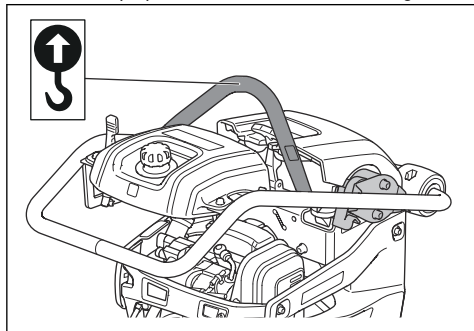


VARNING: Se till att lyftutrustningen har rätt specifikationer för att produkten ska kunna lyftas på ett säkert sätt. Typskylten på produkten visar produktens vikt.



VARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.

- Fäst lyftutrustningen vid säkerhetsbågens lyftpunkt. En etikett på produkten identifierar korrekt läge.



VARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftöglan.



VARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att säkerhetsbågen och avvibreringselementen sitter korrekt och inte är skadade.

Förvaring

- Ta bort all bränsle från bränsletanken innan du förvarar produkten under en längre tid. Kassera bränslet på lämplig anvisad plats.
- Rengör produkten före förvaring. Ta bort lera och sand från stamposkon. Ta bort olja och damm från gummidelarna.
- Applicera ett tunt lager olja på stamposkon för att förhindra korrosion.
- Rengör luftfiltret innan förvaring.
- Dra försiktigt i startsnörets handtag tills det finns ett litet motstånd.
- Lägg ett skydd över produkten.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

Kassering

- Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.
- Kassera alla kemikalier, som olja och bränsle, vid en serviceverkstad eller på lämplig anvisad plats.
- När produkten inte längre används ska du skicka den till en Husqvarna-återförsäljare eller lämna den till en återvinningsstation.

Tekniska data

	Stamposkons bredd 280 mm/11 tum	Stamposkons bredd 330 mm/13 tum
Vikt (uppackad, inkl. olja, tomma tankar) kg/lb	91/200	92/203
Driftvikt (EN500, inkl. olja, ½ tank bränsle), kg/lb	92/203	93/205
Motorfabrikat/Typ	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Motoreffekt, kW/hk vid varvtal ¹⁰¹	3/4 vid 3 000	3/4 vid 3 000
Vibrationsfrekvens, Hz/varvtal	11,5/690	11,5/690
Amplitud, mm/tum	79,3/3,12	79,3/3,12
Drifthastighet, m/min / fot/min	11,5/37,7	11,5/37,7
Bränsletankvolym, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2

¹⁰¹ Enlig motortillverkarens specifikation. Motorerna angivna märkeffekt är medelvärde för nettoeffekten (vid det specificerade varvtalet) hos en typisk produktionsmotor för den motormodell som mätts enligt SAE-standard J1349/ISO1585. Massproducerade motorer kan avvika från detta värde. Den faktiska uteffekten hos den motor som är installerad i slutprodukten kommer att bero på driftshastigheten, omgivningens egenskaper och andra faktorer.

	Stampskons bredd 280 mm/11 tum	Stampskons bredd 330 mm/13 tum
Motoröljeyolym*, l/qt	0,8/0,84	0,8/0,84
Bränsleförbrukning, l/h / qts/h	0,86/0,91	0,86/0,91
Stampbenets oljeyolym, l/qt	0,9/0,95	0,9/0,95
Bränsle*	Endast dieselbränsle med mycket låg dieselhalt	Endast dieselbränsle med mycket låg dieselhalt
Motorolja*	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API-klass SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller SAE 10W-30, API-klass SJ
Olja till stampben	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller liknande	Shell Rimula R4 L 15W-40 eller liknande

* = Mer information och frågor om denna specifika motor finns i motormanualen eller på motortillverkarens webbplats.

Emission av buller och vibrationer	
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	104
Ljudeffektnivå, garanterad L_{WA} dB(A) ¹⁰²	106
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, L_p , dB(A) ¹⁰³	93
Vibrationsnivå, a_{hv} , m/s ² ¹⁰⁴	12,8

Angivna buller- och vibrationsnivåer

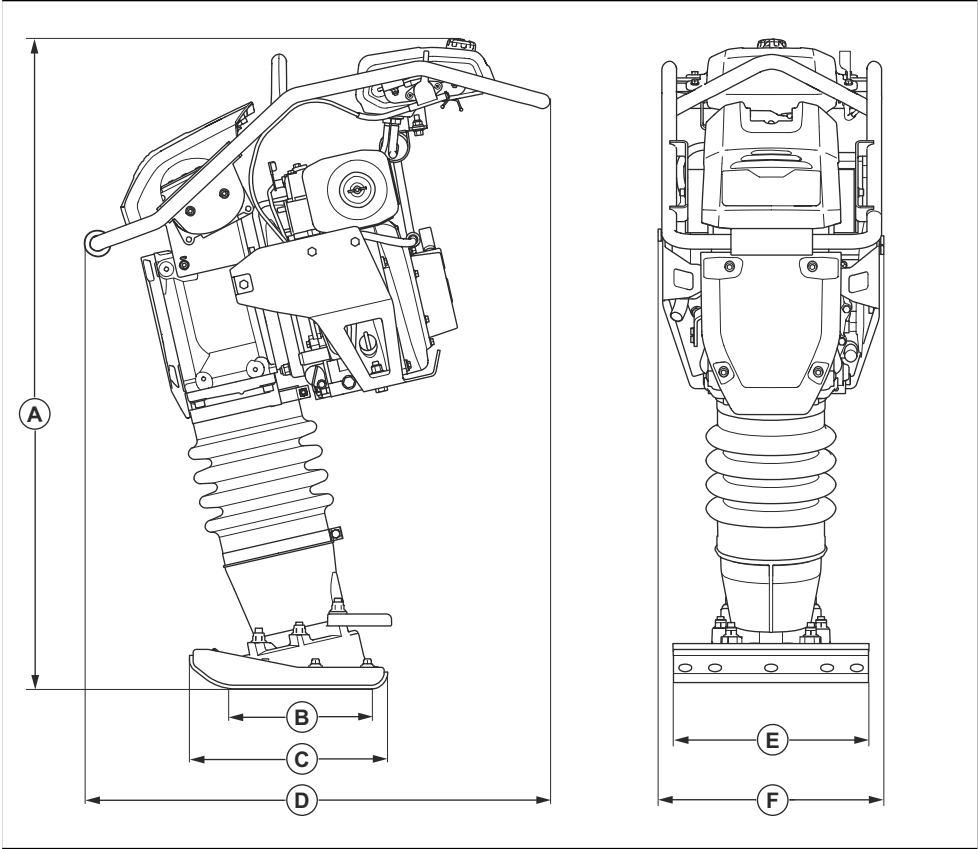
De här deklarerade värdena erhöles genom tester av laboratorietyp i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig för jämförelse med angivna värden för andra produkter som testats i enlighet med samma direktiv och standarder. De angivna värdena lämpar sig inte för användning i riskbedömningar och uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

¹⁰² Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 enligt EG-direktiv 2000/14/EG. Skillnaden mellan garanterad och uppmätt ljudeffekt är att den garanterade ljudeffekten också inkluderar spridning i mätresultatet och variationen mellan olika maskiner av samma modell enligt direktiv 2000/14/EG.

¹⁰³ Ljudtrycksnivå L_p enligt EN ISO 11201, EN 500-4. Osäkerhet K_{PA} 3,5 dB(A).

¹⁰⁴ Vibrationsvärde enligt EN 500-4. Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 1,0 m/s².

Produktens mått



A	Höjd, mm/tum	1 089/42,9	D	Längd, mm/tum	780/30,7
B	Stampskons kontaktyta, m ² /kv.fot.	0,065/0,70 / 0,07 5/0,81	E	Stampskons bredd, mm/tum	280/11 / 330/13
C	Stampskons längd, mm/tum	330/13	F	Bredd, mm/tum	382/15

Försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	Stamp, packningsmaskin
Märke	Husqvarna
Typ/Modell	LT 8005-II
Identifiering	Serienummer daterade 2023 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2014/30/EU	"angående elektromagnetisk kompatibilitet"
2006/42/EG	"om maskiner"
2000/14/EG	"angående buller utomhus"

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Anmält organ: 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har intygat överensstämmelse med rådets direktiv 2000/14/EG, procedur för utvärdering av överensstämmelse: Bilaga VI

För information om bulleremissioner, se kapitel *Tekniska data på sida 413*.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

İçindekiler

Giriş.....	417	Taşıma, depolama ve atma.....	427
Güvenlik.....	419	Teknik veriler.....	428
Çalışma.....	423	Uyumluluk Bildirimi.....	431
Bakım.....	424		

Giriş

Ürün açıklaması

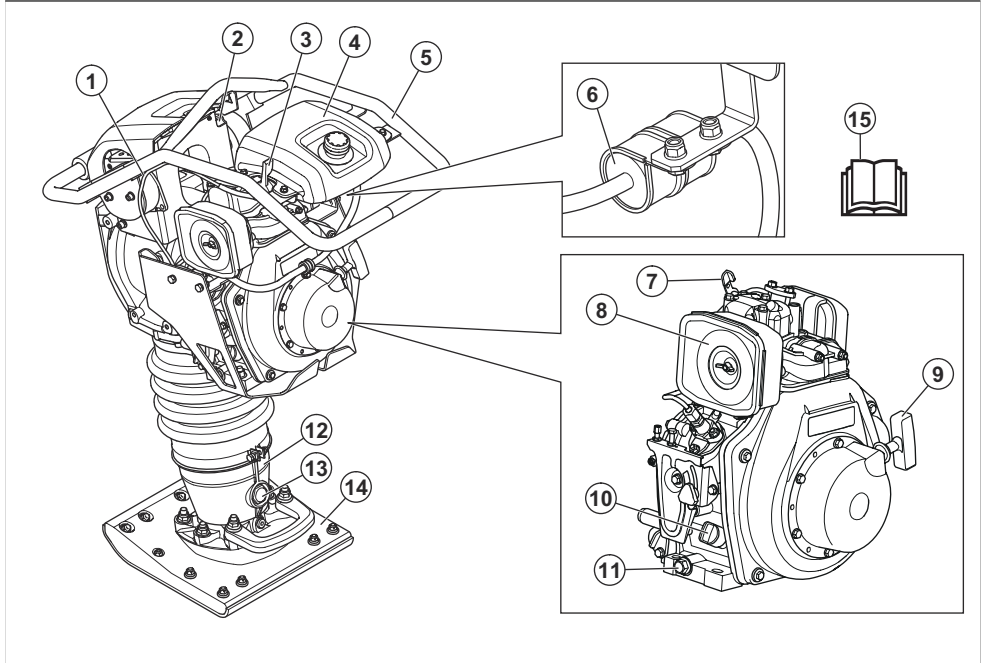
Ürün; taneli toprağı, ince taneli toprağı ve kil içeriğı yüksek olan toprağı sıkıştırmak için kullanılan arkadan ilerletmeli bir tokmaktır.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, hendeklerde, boruların çevresinde veya diğerk küçük

alanlarda sıkıştırma için kullanılır. Bu tür çalışmalara örnek olarak ev temelleri ve otoparklar verilebilir. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Titreşim azaltma üniteleri | 8. Hava filtresi |
| 2. Nominal değerler plakası | 9. Marş ipi tutma yeri |
| 3. Gaz kontrolü | 10. Yağ deposu/yağ çubuğı |
| 4. Yakıt deposu | 11. Motor yağı için tahliye tapası |
| 5. Tutma yeri | 12. Kompaktör ayağı |
| 6. Yakıt filtresi | 13. Yaylı kompaktör ayağındaki yağ için gösterge camı |
| 7. Basınç azaltma kolu | 14. Kompaktör pabucu |

Gaz kontrolü

Gaz kontrolünün 3 kullanılabilir konumu vardır:



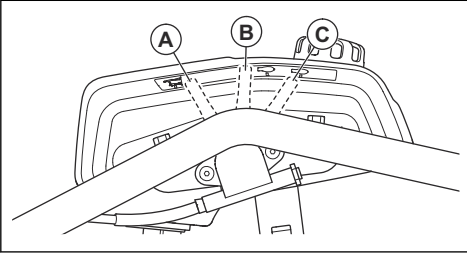
Çalışma modu konumu (A)



Çalıştırma konumu/rölanti konumu (B)



Durdurma konumu (C)



Ürün üzerindeki semboller



UYARI: Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kulak koruma ekipmanı kullanın.



Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar kullanın.



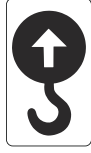
Sıcak yüzey.



Yay fırlatabilir ve yaralanmaya neden olabilir.



Yalnızca ultra düşük kükürtlü dizel yakıt.



Ürünü güvenlik çerçevesinin bu kısmından kaldırın.



AB ve BK direktifleri ile yönetmelikleri ve Yeni Güney Galler mevzuatı Çevre Koruma Operasyonları (Gürültü Kontrolü) Yönetmeliği 2017 uyarınca çevreye yayılan gürültü emisyonu etiketi. Ürünün garantili ses gücü düzeyi *Teknik veriler sayfa: 428* bölümünde ve etiketin üstünde belirtilmektedir.

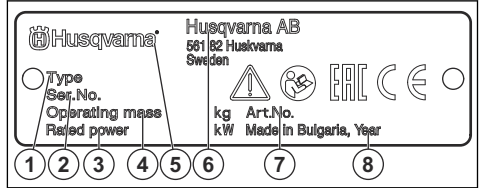


Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.

Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Tip plakası



1. Ürün tipi
2. Üretim tarihi, yılı, haftası ve sıra numarası ile seri numarası
3. Nominal güç
4. Ürün ağırlığı
5. Marka
6. Üretici ve üretici adresi
7. Ürün numarası
8. Üretim yılı

Avrupa V Emisyonları



UYARI: Motorun kurcalanması bu ürünün AB tip onayını geçersiz kılar.

Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- Ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- Ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- Üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- Ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermemeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.

- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu araçlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 421*.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Tutma yerlerinde, güvenlik çerçevesinde ve ürün üzerindeki diğer yüzeylerde gres veya yağ olmadığından emin olun. Kaygan yüzeyler ürünün

düşmesine neden olabilir ve yaralanma ve ürünün hasar görme riski vardır.

- Ürünü yangın veya patlamaların meydana gelebileceği alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki bağımsız nesneleri uzaklaştırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadığından emin olun.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü daima iki elinizle tutma yerinden tutarak arkadan çalıştırın. Ürün çalışırken tokmak pabucuna dokunmayın.
- Ürünün elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, kablolar ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmenin güvenli olduğunu anlayana kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Ürünü çalıştırmadan önce dik konuma getirin.
- Ürünün üzerine oturmayın.
- Ayaklarınızı tokmak pabucundan uzak tutun.
- Ürünü bacağınız tutma yerinin üzerindeyken çalıştırmayın.
- Ürünü sert kaya, sert beton veya diğer sert yüzeylerde çalıştırmayın. Yaralanma ve ürünün hasar görme riski vardır.
- Ürünün eğim üzerinde çalıştırmayın.
- Ürünü bir kanalda veya başka bir küçük alanda kullanırken tokmak pabucunun serbest bir şekilde hareket edebildiğinden emin olun. Alan tokmak pabucu için çok küçükse ürünün hasar görme riski vardır. Ayrıca ürünün ani hareketlerinden dolayı yaralanma riski vardır.
- Ürün çalışma sırasında yan tarafına düşerse ürünü dik konuma getirmeden önce motoru durdurun.

Titreşim güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan

dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.

- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
- Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler olursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması havada toza neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silis tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarına örnekler aşağıda verilmiştir:
- Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
- Kanseri
- Doğum bozuklukları
- Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulduğundan ve kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.

- Mmknse ürünün egzozunu tozun havaya dađılmayacađı bir yere dođrultun.

Egzoz dumanı güvenliđi



UYARI: rn kullanmadan önce aŗađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit ierir. Karbon monoksiti solumak ölüme neden olabilir. Karbon monoksit kokusuz olduđu ve görülemediđi iin onu hissetmek mümkün deđildir. Karbon monoksit zehirlenmesi belirtilerinden biri baŗ dönmesidir ancak karbon monoksitin miktarı veya konsantrasyonu yeterliyse kiŗi herhangi bir belirti görülmeden bilinsiz hale gelebilir.
- Egzoz dumanları, benzen dahil yanmamıŗ hidrokarbonlar da ierir. Uzun süreyle solunması sađlık sorunlarına neden olabilir.
- Grebildiđiniz veya koklayabildiđiniz egzoz dumanları da karbon monoksit ierir.
- Yanmalı motor ürününü kapalı yerlerde veya yeterli hava akıŗı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Egzoz dumanlarını solumayın.
- alıŗma alanındaki hava akıŗının yeterli olduđundan emin olun. Bu, ürünü hendeklerde veya egzoz dumanlarının kolayca toplanabileceđi diđer kk alıŗma alanlarında kullanırken ok önemlidir.

Gürültü güvenliđi



UYARI: rn kullanmadan önce aŗađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bađlı iŗitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak iin kullanım kılavuzunda belirtilen řekilde bakım yapın ve ürünü alıŗtırın.
- Susturucuda hasar olup olmadıđını kontrol edin. Susturucunun ürüne dođru řekilde takıldıđından emin olun.
- rn kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. alıŗma alanındaki gürültü düzeyi iin kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduđunda kulak koruma ekipmanını ıkarın.

Kiŗisel koruyucu ekipman



UYARI: rn kullanmadan önce aŗađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- rn alıŗtırırken daima onaylı kiŗisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kiŗisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz dođru kiŗisel koruyucu ekipmanı semenize yardımcı olur.
- Kiŗisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gzlk kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- elik parmak ulu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iŗ elbiseleri ya da bunun eŗdeđeri olan vcoda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

- alıŗma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulunduğun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

Ürünün zerindeki güvenlik araları



UYARI: rn kullanmadan önce aŗađıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik cihazları hasarlı olan veya düzgün alıŗmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik aralarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün alıŗmıyorsa Husqvarna servis noktanızla grŗn.
- Güvenlik araları üzerinde deđiŗiklik yapmayın.

Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini minimum seviyede tutar ve egzoz dumanlarını operatörden uzađa gönderir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın. Hasarlı bir susturucu, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.



UYARI: Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide alıŗırken ok sıcak olur. Yangını önlemek iin yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun.

Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldıđından ve hasarlı olmadıđından emin olmak iin susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

Güvenlik çerçevesi

Güvenlik çerçevesi, ürünün düşmesi halinde hasar görmesini önler. Tutma yeri ve kaldırma noktası, güvenlik çerçevesinin parçalarıdır.

Güvenlik çerçevesini kontrol etme

- Güvenlik çerçevesinde çatlak veya başka hasar olmadığından emin olun.
- Güvenlik çerçevesinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.

Titreşim azaltma birimleri

Titreşim azaltma birimleri üründeki titreşimi azaltır. Titreşim azaltma birimleri, operatörün yaralanmasını ve ürünün zarar görmesini önlemek için zararlı titreşimleri azaltır.

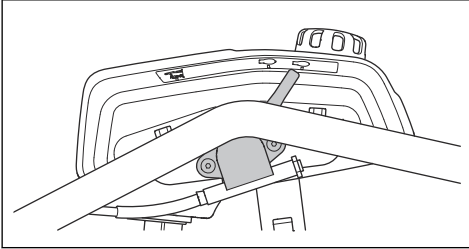
Titreşim azaltma sistemini kontrol etme

- Titreşim azaltma ünitelerinde çatlak veya deformasyon olmadığından emin olun.
- Titreşim azaltma ünitelerinin motor ünitesine ve kol ünitesine doğru bir şekilde takıldığından emin olun.

Ürününüzde kullanılan titreşim azaltma sistemi hakkında bilgi için bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 417.*

Durdurma işlevini kontrol etme

- Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 423.*
- Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



- Motor durmazsa onaylı bir servis merkezinin ürün üzerinde servis işlemi yapmasını sağlayın.

Yakıt güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yakıt yanıcıdır ve dumanlar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için yakıtı dikkat edin.
- Yakıt dumanlarını solumayın. Yakıt dumanları zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Motor çalışırken yakıt deposunun kapağını çıkarmayın veya yakıt deposunu doldurmayın.

- Yakıt doldurmadan önce motorun soğuk olduğundan emin olun.
- Kapalı alanda yakıt doldurmayın. Yeterli hava akışının olmaması nefessiz kalma veya karbon monoksit nedeniyle yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- Yakıtın veya motorun yakınında sigara içmeyin.
- Yakıtın veya motorun yakınına sıcak nesneler koymayın.
- Kıvılcımların veya alevlerin yakınında yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce yakıt deposunun kapağını yavaşça açın ve basıncı dikkatlice tahliye edin.
- Yakıtın cildinize temas etmesi yaralanmalara neden olabilir. Cildinize yakıt bulaşırsa yakıtı temizlemek için su ve sabun kullanın.
- Kıyafetlerinize yakıt bulaşırsa kıyafetlerinizi hemen değiştirin.
- Yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Isı, yakıtın genleşmesine neden olur. Yakıt deposunun üst kısmında boşluk bırakın.
- Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıkılmamışsa yangın riski vardır.
- Ürünü, çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 m/10 ft uzağa taşıyın.
- Ürünün üzerinde yakıt veya motor yağı varsa ürünü çalıştırmayın. Motoru çalıştırmadan önce istenmeyen yakıtı ve motor yağınızı temizleyin ve ürünün kurumasını bekleyin.
- Motorda sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- Motorda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için parmaklarınızı kullanmayın.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın.
- Ürün ve yakıt depolanırken yakıt ve yakıt dumanlarının hasara neden olmayacağından emin olun.
- Yakıtı açık bir mekanda onaylı bir kaba boşaltın ve kıvılcımlardan ve alevlerden uzak tutun.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 421.*
- Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve ürünün tüm parçalarının soğuk olduğundan emin olun.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri temizlemek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirmeden önce buji kapağını çıkarın.

- Motordan çıkan egzoz dumanları sıcaktır ve kıvılcımlı olabilir. Ürünü kapalı alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Ürünü değiştirmeyin. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini yetkili bir servis merkezine yaptırın.

- Bakımdan sonra motoru çalıştırmadan önce tüm aletleri üründen çıkarın. Dönen parçalara bağlı gevşek aletler veya aletler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bakımdan sonra, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Uygun seviyede değilse yetkili bir servis merkeziyle görüşün.
- Yetkili bir servis merkezinin ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Çalışma

Giriş



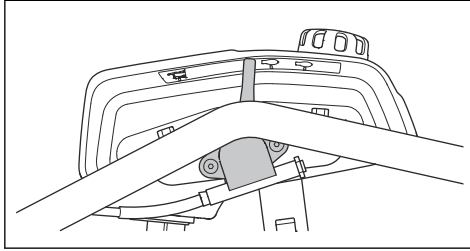
UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

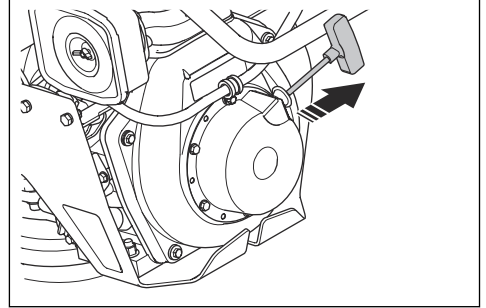
- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 424.*

Ürünü çalıştırma

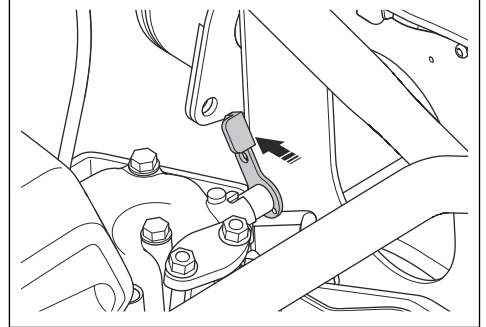
1. Gaz kontrolünü başlatma konumuna getirin.



2. Direnç hissedene kadar marş ipi tutma yerini yavaşça çekin.



3. Marş ipinin başlangıç konumuna geri dönmesi için marş ipi tutma yerini serbest bırakın.
4. Basınç azaltma kolunu aşağı itin.



Not: Motor çalıştığında basınç azaltma kolu başlangıç konumuna geri döner.

5. Motor çalışana kadar marş ipi tutma yerini çekin.

Not: Motor çalışmazsa bu prosedürü baştan tekrar uygulayın.

6. Tam gaz uygulamadan önce motoru 2-3 dakika rölantide çalıştırın.

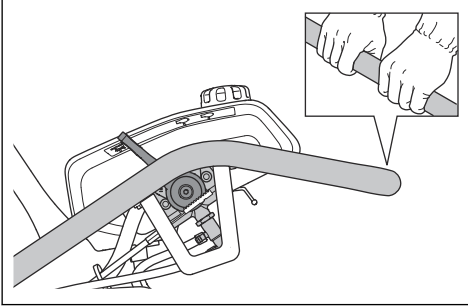
Motor çalışmazsa yapılacaklar

Motor çalışmazsa ve beyaz duman çıkarsa aşağıdaki prosedürü uygulayın.

1. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.
2. Çalıştırma ipi tutma yerini 5 kez yavaşça çekin ve bırakın.
3. Çalıştırma prosedürünü tekrarlayın.

Ürünü çalıştırma

1. Gaz kontrolünü çalışma konumuna getirin.

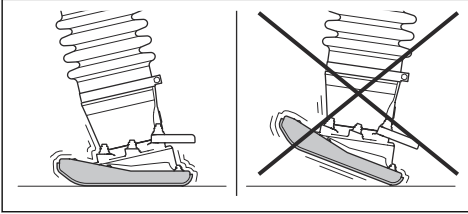


2. Tutma yerini tutun ve ürünü gerekli yönde hareket ettirin.



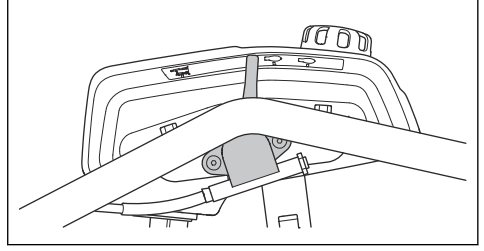
DİKKAT: Ürünü aşağıya doğru bastırmayın. Çok fazla basınç yetersiz sonuçlara neden olabilir.

3. Tokmak pabucunun çalışma sırasında yere paralel olduğundan emin olun.

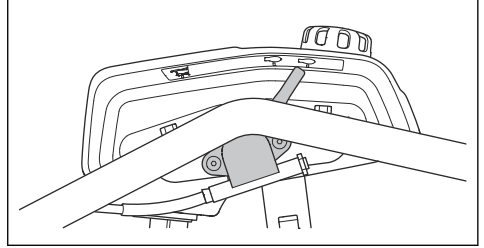


Ürünü durdurma

1. Gaz kontrolünü rölanti devri konumuna getirin. Motoru 2-3 dakika rölanti devrinde çalıştırın.



2. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



Bakım

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Bakım planı

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.

Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Talimatlar için motor kılavuzuna başvurun.

Genel ürün bakımı	Kullanma- dan önce, her 10 saat- te bir	İlk 20 saat- ten sonra	Haftada bir, 100 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt veya yağ sızıntısı olmadığından emin olun.	*			
Ürünü temizleyin.	X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*			
Gaz kontrolünde hasar olup olmadığını kontrol edin.	*			
Gaz kontrolünün sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun.	*			
Gaz kontrolünün ve motor gaz kablosunu yağlayın.			X	
Kompaktör ayağındaki yağ düzeyini kontrol edin.	X	X		X
Kompaktör ayağındaki yağı değiştirin.		X		X
Kompaktör pabucundaki cıvataları sıkın.		X		

Motor bakımı	Kullanma- dan önce, her 10 saat- te bir	İlk 20 saat- ten sonra	Haftada bir, 100 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt ve motor yağı düzeyini kontrol edin.	X			
Hava filtresini temizleyin veya değiştirin.	X			
Motorun soğutma kanatlarını temizleyin ve kontrol edin.	O			O
Motor yağını değiştirin.		X	X	X
Hava filtresini değiştirin.		X	X	X
Motor supap açıklığını ayarlayın.		O		O
Hava girişi ve egzoz supapları için supap kafası açıklığını ayarlayın.				O
Yakıt deposunu boşaltın ve temizleyin.				O
Yakıt filtresini değiştirin.				O
Yağ filtresini temizleyin.		O		O
Yakıt enjeksiyon pompasını kontrol edin.				O
Yakıt enjeksiyon nozülünü kontrol edin.				O
Piston segmanlarını değiştirin.				O

Ürünün temizlenmesi



DİKKAT: Ürünü temizlemeden önce, yakıt deposu kapağının etrafına sıkıca bir plastik torba takın. Bunun amacı, yakıt

deposu kapağındaki havalandırma deliğine su girmesini önlemektir.

- Ürünü temizlemek için bir hortumdan veya yüksek basınçlı bir yıkama makinesinden akan suyu kullanın.



DİKKAT: Suyu doğrudan yakıt deposu kapağına, elektrikli bileşenlere veya motora doğrultmayın.

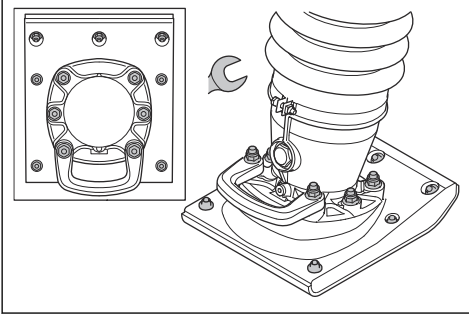
- Tutma yerinden gres ve yağı temizleyin.

Genel denetim yapma

- Ürünün üzerindeki tüm somun ve vidaların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.

Tokmak pabucundaki cıvataları sıkma

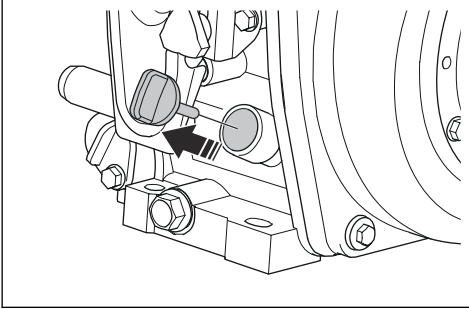
- Tokmak pabucundaki cıvataları bir anahtarla sıkın.



Not: 280 mm/11 inç geniş tokmak pabucunda 13 cıvata bulunur. 330 mm/13 inç geniş tokmak pabucunda 19 cıvata bulunur.

Motor yağı düzeyini kontrol etme

1. Ürünü dik konuma getirin.
2. Yağ deposu kapağını ve yağ çubuğunu çıkarın.
3. Yağ çubuğundaki yağı temizleyin.



4. Yağ çubuğunu yağ deposuna tamamen geri yerleştirin.
5. Yağ çubuğunu çıkarın.
6. Yağ çubuğundaki yağ düzeyini kontrol edin.
7. Yağ düzeyi düşükse motor yağı doldurun ve yağ düzeyini tekrar kontrol edin. Doğru yağ tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 428*.

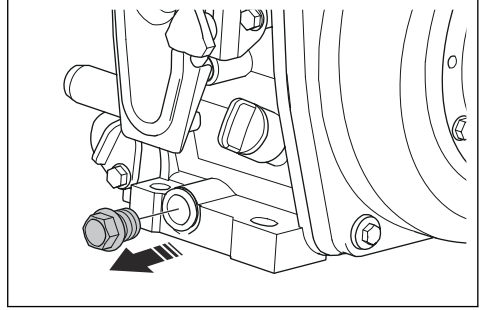
Motor yağının değiştirilmesi

Motorun soğuk olması durumunda motor yağını boşaltmadan önce motoru 1-2 dakika boyunca çalıştırın. Bu şekilde motor yağı ısınır ve daha kolay boşaltılır.



UYARI: Motor yağı, motor durduktan hemen sonra çok sıcaktır. Motor yağını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Cildinize motor yağı dökülürse sabun ve suyla temizleyin.

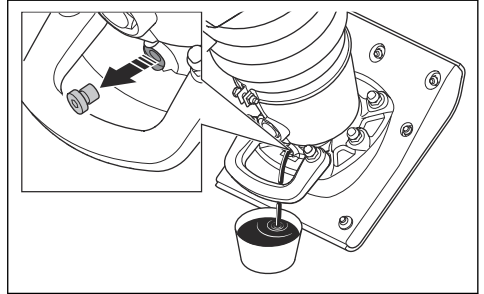
1. Motor yağı tahliye tapasının altına bir kap yerleştirin.
2. Yağ tahliye tapasını çıkarın.



3. Yağ tahliye deliğine bir hortum bağlayın.
4. Ürünü yatırın ve yağın hortumdan geçip kaba akmasını sağlayın.
5. Yağ tahliye tapasını takıp sıkın.
6. Yeni motor yağını doldurun. Doğru yap tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 428*.
7. Motor yağı düzeyini kontrol edin.

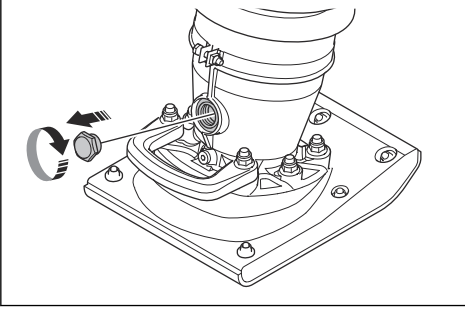
Tokmak ayağındaki yağ değiştirme

1. Yağ boşaltma tapasının altına bir kap koyun.
2. Yağ boşaltma tapasını çıkarın.



3. Yağın hazneye akmasını sağlayın.
4. Yağ boşaltma tapasını takıp sıkın. Rondelanın hasarlı olmadığından emin olun.

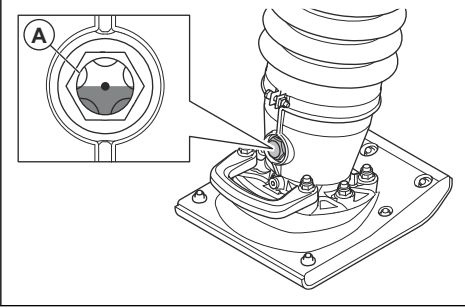
5. Gösterge camını çıkarın.



6. Gösterge camı deliğinden yeni yağ doldurun. Doğru yağ tipi için bkz. *Teknik veriler sayfa: 428*.
7. Gösterge camını takın ve tamamen sıkın.
8. Yağ seviyesini kontrol edin.

Tokmak ayağındaki yağ seviyesini kontrol etme

1. Ürünü dik konuma getirin.
2. Gösterge camına (A) bakın. Yağ seviyesi, gösterge camının ortasında olduğunda doğrudur.



Hava filtresini temizleme veya değiştirme



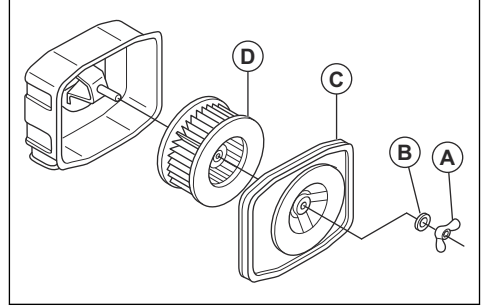
UYARI: Hava filtresini temizlerken veya değiştirirken onaylı solunum koruması kullanın. Kullanılmış hava filtresini doğru

şekilde atın. Hava filtresindeki toz sağlığınıza için tehlikelidir.



UYARI: Hava filtresini basınçlı havayla temizlemeyin. Bu, hava filtresinin hasar görmesine neden olur ve tehlikeli tozların solunması riskini artırır.

1. Kelebek somunu (A) ve contayı (B) çıkarın.



2. Hava filtresi kapağını (C) çıkarın.
3. Hava filtresini (D) çıkarın.
4. Hava filtresi muhafazasını bir fırçayla temizleyin.
5. Hava filtresini sert bir yüzeye hafifçe vurarak veya elektrikli süpürge kullanarak parçacıkları temizleyin.



DİKKAT: Elektrikli süpürgeyi başlığını kağıt filtre elemanın yüzeyine temas ettirmeyin. Küçük bir mesafe bırakın. Kağıt filtre elemanın hassas yüzeyi, nesnelerle temas ederse hasar görür.

6. Hava filtresinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
7. Hasarlıysa hava filtresini atın.



DİKKAT: Hasarlı hava filtresini mutlaka değiştirin; aksi takdirde motora toz girerek motorun hasar görmesine neden olabilir.

8. Temiz hava filtresini veya yeni hava filtresini hava filtresi muhafazasına takın.
9. Hava filtresi kapağını takın.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma



UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve nakliye sırasında düşerse veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

Taşıma tekerlekleri, ürünü daha kısa mesafelerde iterek taşıyabilmenizi sağlar. Daha uzun mesafeler için ürünü kaldırarak taşıyın veya bir araca yerleştirin.



DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

Ürünü kaldırma

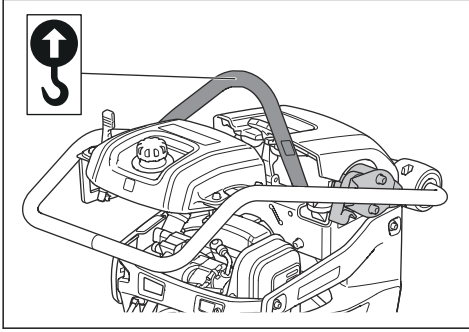


UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki tip plakasında ürün ağırlığı gösterilir.



UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

- Kaldırma ekipmanını güvenlik çerçevesinin kaldırma noktasına takın. Ürün üzerindeki bir etiket doğru konumu belirtir.



UYARI: Kaldırma halkasına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar,

zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.



UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Güvenlik çerçevesinin ve titreşim azaltma birimlerinin doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

Saklama

- Ürünü uzun bir süre için saklama yerine koymadan önce yakıt tankından tüm yakıtı boşaltın. Yakıtı uygun bir çöp atma merkezinde bertaraf edin.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Tokmak pabucundan kil ve kumu temizleyin. Kauçuk parçalardaki yağı ve tozu temizleyin.
- Korozyonu önlemek için tokmak pabucuna ince bir yağ tabakası sürün.
- Depolamadan önce hava filtresini temizleyin.
- Çalıştırma ipi tutma yerini küçük bir direnç elde edene kadar dikkatlice çekin.
- Ürünün üzerine koruyucu bir kapak yerleştirin.
- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

Atma

- Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Motor yağı veya yakıt gibi kimyasalları servis merkezinde veya uygun bir atık noktasında atın.
- Ürün artık kullanılmıyorsa ürünü Husqvarna bayisine gönderin veya geri dönüşüm noktasında atın.

Teknik veriler

	Kompaktör pabucu genişliği 280 mm / 11 inç.	Kompaktör pabucu genişliği 330 mm / 13 inç.
Ağırlık (kutusuz, yağ dahil depolar boşken) kg / lb	91 / 200	92 / 203
Çalışma ağırlığı (EN500, yağ, ½ yakıt dahil), kg / lb	92 / 203	93 / 205
Motor markası / Tip	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
Motor gücü, dev/dak'da kW/hp ¹⁰⁵	3000'de 3/4	3000'de 3/4
Titreşim frekansı, Hz / dev/dak	11,5 / 690	11,5 / 690
Genlik, mm/inç	79,3 / 3,12	79,3 / 3,12

¹⁰⁵ Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

	Kompaktör pabucu genişliği 280 mm / 11 inç.	Kompaktör pabucu genişliği 330 mm / 13 inç.
Çalışma hızı, m/dak / ft/dak	11,5 / 37,7	11,5 / 37,7
Yakıt deposu kapasitesi, l/qt	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Motor yağı kapasitesi *, l / qt	0,8 / 0,84	0,8 / 0,84
Yakıt tüketimi, l/sa / qt/sa	0,86 / 0,91	0,86 / 0,91
Kompaktör ayağı yağ kapasitesi, l / qt	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Yakıt *	Yalnızca ultra düşük kükürtlü dizel yakıt	Yalnızca ultra düşük kükürtlü dizel yakıt
Motor yağı *	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya SAE 10W-30, API Sınıfı SJ
Kompaktör ayağı yağı	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya benzeri	Shell Rimula R4 L 15W-40 veya benzeri

* = Bu motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

Gürültü ve titreşim emisyonları	
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş dB (A)	104
Ses gücü düzeyi, garantili L_{WA} dB (A) ¹⁰⁶	106
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi, L_p , dB (A) ¹⁰⁷	93
Titreşim düzeyi, a_{hv} , m/sn ² ¹⁰⁸	12,8

Gürültü ve titreşim beyanı

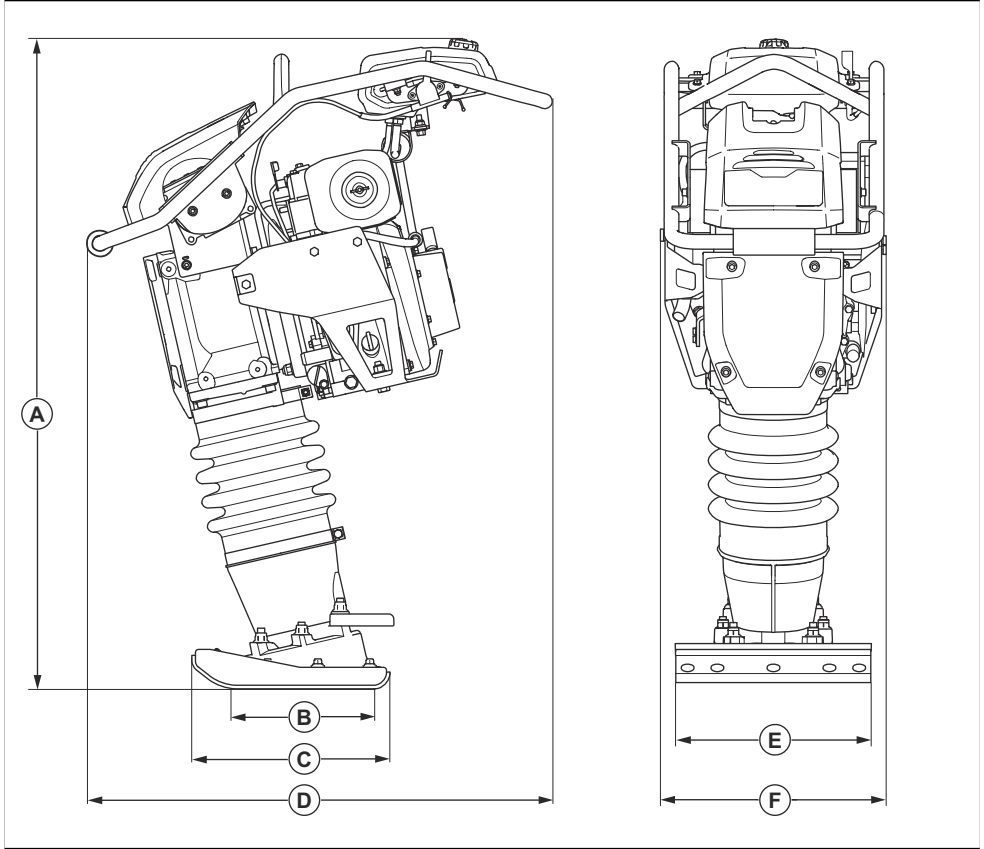
Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif veya standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler risk değerlendirmelerinde kullanıma uygun değildir ve her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

¹⁰⁶ 2000/14/AT sayılı AT direktifi uyarınca EN ISO 3744'e göre ses gücü (L_{WA}) olarak çevrede ölçülen gürültü emisyonu. Garanti edilen ve ölçülen ses gücü arasındaki fark, garantili ses gücünün 2000/14/AT Sayılı Direktif doğrultusunda ölçüm sonucundaki dağılımı ve aynı modelden farklı makineler arasındaki değişimleri de içerir.

¹⁰⁷ EN ISO 11201, EN 500-4'e göre ses basıncı düzeyi L_p . Ölçüm değişkenliği K_{PA} 3,5 dB (A).

¹⁰⁸ EN 500-4'e göre titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn² şeklindedir.

Ürün boyutları



A	Yükseklik, mm / inç	1089 / 42,9	D	Uzunluk, mm / inç	780 / 30,7
B	Kompaktör pabucu temas alanı, m ² /sq. ft.	0,065/0,70 / 0,075/0,81	E	Kompaktör pabucu genişliği, mm / inç.	280/11 / 330/13
C	Kompaktör pabucu uzunluğu, mm / inç	330 / 13	F	Genişlik, mm / inç	382 / 15

Uyumluluk Bildirimi

AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel:
+46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin
aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Kompaktör Sıkıştırma Makinesi
Marka	Husqvarna
Tip/Model	LT 8005-II
Kimlik	2023 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen
uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2006/42/AT	"makinelele ilgili"
2000/14/AT	"açık alanda gürültüyle ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik
özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

Onaylanmış kuruluş: 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå,
Sweden, 2000/14/AT konsey direktifi, uyumluluk
değerlendirme prosedürü: Ek VI ile uyumluluğu
belgelemiştir

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için şu bölüme bakın:
Teknik veriler sayfada: 428.

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

内容

引言.....	432	运输、存放和废弃处理.....	441
安全性.....	434	技术参数.....	442
操作.....	437	一致性声明.....	445
维护.....	438		

引言

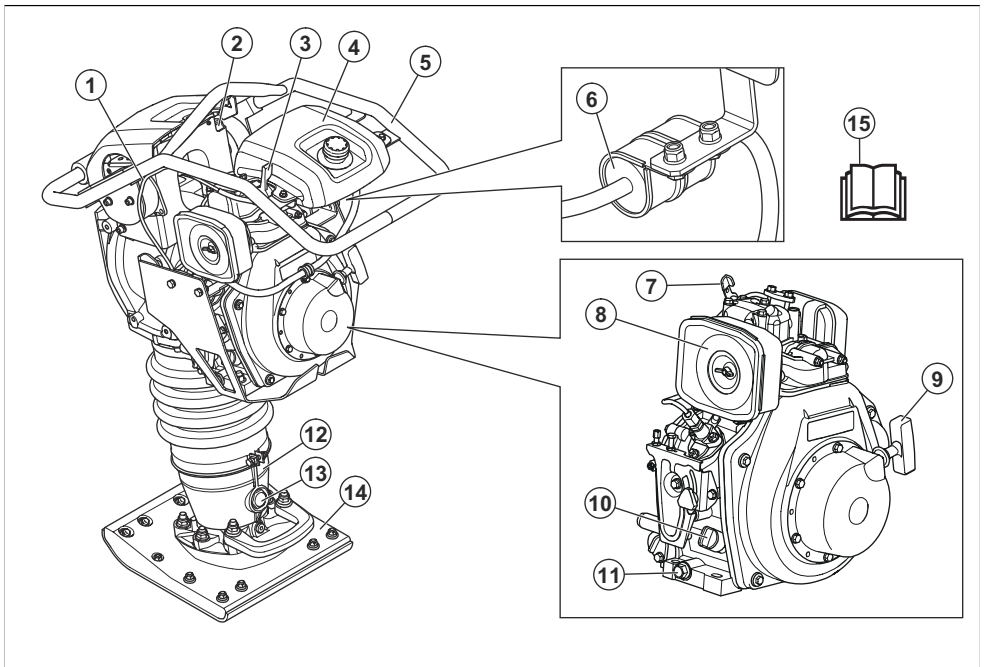
产品说明

本产品是一款用于压实颗粒土壤、细粒土壤以及高粘土含量土壤的手扶式冲击夯。

预期用途

本产品仅用于专业操作。本产品用于在沟渠中、管道周围或其它小空间内进行压实。举例而言，此类作业包括房屋基础和停车场压实。切勿将产品用于其他任务。

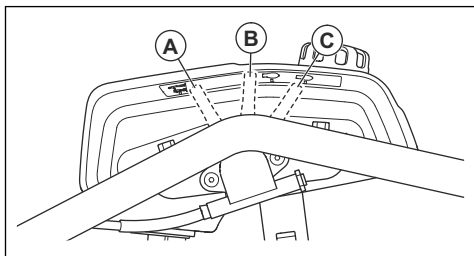
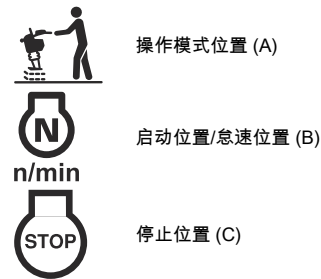
产品概览



- | | |
|------------|----------------------|
| 1. 减振装置 | 11. 引擎油放油塞 |
| 2. 标牌 | 12. 冲击夯支腿 |
| 3. 油门控制 | 13. 弹簧作用冲击夯支腿中的油位观察孔 |
| 4. 燃油箱 | 14. 冲击夯底板 |
| 5. 手柄 | 15. 操作手册 |
| 6. 燃油滤清器 | |
| 7. 减压杆 | |
| 8. 空气滤清器 | |
| 9. 启动绳把手 | |
| 10. 机油箱/油尺 | |

油门控制

油门控制有 3 个可用位置：



本产品上的符号



警告：本产品可能会带来危险，会对操作员或其他人员造成严重伤害或死亡。请多加小心，并正确使用本产品。



请认真阅读本手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



请使用听觉保护装备。



穿上带有钢制鞋头与防滑鞋底的防护靴。



高温表面。



弹簧可能弹出并造成伤害。



只能使用超低硫柴油。



通过安全架的此部分吊起产品。



环境噪音排放标签符合欧盟指令、英国指令和新南威尔士州法规“2017 年环境行动（噪音控制）保护法规”的要求。本产品的保证声功率级在 *技术参数在第 442 页上* 中 and 此标签上均有注明。



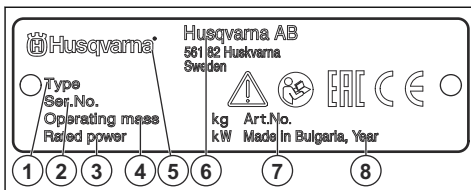
本产品符合适用的欧盟指令。



本产品符合适用的英国法规。

注意：有关本产品上的其他符号/标识，请参阅适用于某些市场的特殊认证要求。

铭牌



1. 产品类型
2. 序列号，包括生产日期、年份、周和序号
3. 额定功率
4. 产品重量
5. 品牌
6. 制造商和制造商地址
7. 产品编号
8. 生产年份

欧五排放



警告：对发动机进行篡改将使本产品的 EU 型式检验失效。

产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，我们概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用非原装零部件或者未获原厂批准的零部件修理产品。

- 产品加装了非原装的或者未获原厂批准的附件。
- 未在授权的保养厂修理产品，或者未由授权的机构修理产品。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会成为危险的工具。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 本产品不适合由身体活动能力、感官能力或智力低下的人员（包括儿童）或缺乏经验和相关知识的人员使用。
- 保存所有警告和说明。
- 遵守所有适用的法律和法规。
- 操作员和操作员的雇主必须了解并防止产品操作过程中的风险。
- 除非操作员已阅读并理解操作手册的内容，否则不得操作本产品。
- 除非您在使用前接受了培训，否则请勿操作本产品。确保所有操作员都接受了培训。
- 切勿让儿童操作本产品。
- 只允许经批准的人员操作本产品。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 当您感到疲倦、生病或受到酒精、麻醉或药物的影响时，请勿使用本产品。
- 请务必多加小心，并运用常识来判断。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重伤害或死亡风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前先咨询医生以及医疗植入体制造商。

- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地阅读标记和标签。
- 切勿使用损坏的产品。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能已被他人改装过，请勿进行操作。

操作安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 确保您知道在紧急情况下如何快速让发动机停止工作。
- 操作员必须具有安全操作产品所需的体力。
- 如果没有安装所有防护罩，请勿操作本产品。
- 使用个人防护装备。请参阅个人防护装备在第 435 页上。
- 确保工作区域内只有经授权的人员。
- 保持工作区域清洁明亮。
- 确保在操作期间处于安全稳定的位置。
- 确保手柄、安全架以及产品上的其它表面上没有润滑油或润滑油。滑溜的表面可能会导致产品翻倒，并且存在造成伤害和产品损坏的风险。
- 请勿在可能发生火灾或爆炸的区域使用本产品。
- 本产品可能会导致物体高速弹射。确保工作区域的所有人员均使用经批准的个人防护装备。移除工作区域内的松散物体。
- 在离开产品之前，请关闭发动机并确保不存在意外启动的风险。
- 确保服装、长头发和首饰不会被绞入运动部件中。
- 请勿敲击本产品。
- 始终从后面用双手握住手柄操作本产品。切勿在产品开启后触摸冲击夯底板。
- 请勿在电缆附近操作本产品。本产品不具有电气绝缘功能，可能会造成受伤或死亡。
- 在操作本产品之前，请查明工作区域中是否存在隐藏的电线、电缆和管道。如果本产品撞到隐藏的物体，请立即关闭发动机并检查产品和物体。在您知道可以继续安全操作之前，请勿再次开始操作本产品。
- 在启动本产品之前，请将其直立放置。
- 请勿坐在本产品上。
- 请让双脚远离冲击夯底板。
- 切勿将腿放在手柄上操作本产品。
- 切勿在坚硬的岩石、坚硬的混凝土或其它坚硬表面上操作本产品。存在造成伤害和产品损坏的风险。
- 切勿在斜坡上操作本产品。

- 当您在沟渠中或其它小空间内操作本产品时，确保冲击夯底板可以自由移动。如果空间对于冲击夯底板而言过小，则存在损坏产品的风险。此外，产品突然移动也可能会造成伤害。
- 如果产品在操作过程中侧翻，请先停止发动机，然后将产品提起至直立位置。

振动安全性



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品时，振动会从产品传递给操作员。定期和频繁操作本产品可能会对操作员造成伤害或增加其伤害程度。可能会对手指、手、手腕、手臂、肩部和/或神经以及血液供应或其他身体部位造成伤害。伤害可能会让人变虚弱和/或是永久性的，并且可能在数周、数月或数年中逐渐增加。可能的伤害包括对血液循环系统、神经系统、关节和其他身体结构的损害。
- 在产品运行期间或其他时间可能会出现症状。如果您出现症状并继续操作本产品，则症状可能会加剧或永久出现。如果出现以下症状或其他症状，请送医治疗：
 - 麻木、失去知觉、麻刺、刺痛、疼痛、灼热、阵痛、僵硬、笨拙、无力、肤色或皮肤状况变化。
- 症状在低温情况下会加剧。在寒冷环境中操作本产品时，请穿戴保暖衣物并保持双手温暖干燥。
- 按照操作手册中的说明维护 and 操作产品，以保持正确的振级。
- 本产品具有防振系统，可减少从手柄传递到操作员的振动。让产品自身完成工作。请勿用力推动产品。轻轻握在产品的把手上，请确保控制产品并安全操作。请勿将手柄推入到不必要的止动端。
- 手只能放在手柄上。让所有其他身体部位远离本产品。
- 如果突然出现强烈振动，请立即停止产品运行。在消除振动加剧的原因之前，请勿继续操作。

粉尘安全



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品会导致空气中含有粉尘。粉尘会导致严重伤害和永久性健康问题。矽尘由于有害受到多个权威机构的管制。以下是此类健康问题的示例：
 - 慢性支气管炎、矽肺病和肺纤维化等致命肺部疾病
 - 癌症
 - 先天性缺陷
 - 皮肤炎症
- 使用正确的设备以减少空气中的粉尘和废气浓烟量，并减少工作设备、表面、衣服和身体部位上的粉尘。粉尘控制装置的示例包括集尘系统和喷水装置，以抑制粉尘。尽可能减少源头处的粉尘。确保正确安装和使用设备，并定期进行维护。

- 请使用获得批准的呼吸保护装置。确保呼吸保护装置适用于工作区域内的危险材料。
- 确保工作区域通风良好。
- 如有可能，请将产品的排气管指向不会导致粉尘进入空气中的位置。

废气安全



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 发动机排出的废气中含有一氧化碳，这是一种极危险的无味有毒气体。吸入一氧化碳可能会导致死亡。由于一氧化碳没有气味且无法看到，因此人们无法感觉到它。一氧化碳中毒的症状是头晕，但如果一氧化碳的数量或浓度足够大，则人员可能会毫无征兆地失去知觉。
- 废气浓烟还包含未燃尽的碳氢化合物，包括苯。长期吸入会引起健康问题。
- 您可以看到或闻到的废气中也包含一氧化碳。
- 请勿在室内或没有足够气流的区域使用内燃机产品。
- 请勿吸入废气浓烟。
- 确保工作区域通风良好。当您在沟渠或容易聚积废气浓烟的其他小型工作区域中操作产品时，这一点非常重要。

噪音安全



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 高噪音水平和长期接触噪音会导致听力受损。
- 要将噪音水平降至最低，请按照操作手册中的说明维护 and 操作产品。
- 检查消音器是否损坏。确保消音器已正确安装在本产品上。
- 操作产品时，请务必使用获得批准的听觉保护装备。
- 使用听觉保护装备时，请留意警告信号和声音。在产品停止运行时，请取下听觉保护装备，除非工作区域的噪音水平需要使用听觉保护装备。

个人防护装备



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作产品时务必使用适当的个人防护装备。个人防护装备不能完全避免受伤，但当意外发生时，可降低伤害程度。请经经销商协助您选择适当的个人防护装备。
- 定期检查个人防护装备的状况。
- 请使用获得批准的保护头盔。
- 请使用获得批准的听觉保护设备。
- 请使用获得批准的呼吸保护装置。
- 请使用获得批准的具有侧面防护功能的眼睛保护装置。
- 使用防护手套。

- 请穿上带有钢制鞋头与防滑鞋底的靴子。
- 使用获得批准的工作服或具有长袖和长腿的等效贴身衣物。

灭火器

- 操作时，请在附近有灭火器。
- 使用“ABE”类干粉灭火器或“BE”型二氧化碳灭火器。

产品上的安全装置



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请勿使用安全装置受损或无法正常工作的产品。
- 定期检查安全装置。如果安全装置受损或无法正常工作，请联系您的 Husqvarna 保养厂。
- 切勿改装安全装置。

消音器

消音器用于最大程度降低噪音，并将引擎的排烟导离操作人员。

如果消音器缺失或损坏，请勿使用本产品。损坏的消音器会增加噪音水平以及火灾风险。



警告： 消音器在使用期间和之后以及当引擎以怠速运转时会变得很烫。务必当心附近的易燃材料和/或烟雾，以防引起火灾。

检查消音器

- 定期检查消音器，确保其安装正确且无损坏。

安全架

安全架可防止本产品翻倒时受到损坏。手柄和吊点是安全架的组成部分。

检查安全架

- 确保安全架无裂纹或其他损坏。
- 确保安全架在本产品上的安装正确。

防振装置

防振装置可减少本产品上的振动。防振装置可减少有害振动，以防止操作员受伤和本产品损坏。

检查防振系统

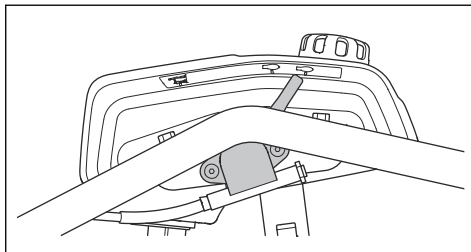
1. 确保防振装置未裂开或变形。
2. 确保防振装置已正确安装在引擎和把手上。

有关防振系统在产品中具体位置的信息，请参阅 *产品概览* 在第 432 页上。

检查停止功能

1. 启动产品。请参阅 *启动本产品* 在第 437 页上。

2. 将油门控制设在停止位置。



3. 如果发动机未停止，请让获得批准的服务中心对产品进行维修。

燃油安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 燃油易燃，其油气容易爆炸。请小心使用燃油以防受伤、着火和引起爆炸。
- 请勿吸入油气。油气有毒，可能导致伤害。确保充分通风。
- 引擎正在运转时，切勿取下燃油箱盖或加注燃油箱。
- 确保重新加注燃油之前，引擎处于冷却状态。
- 请勿在室内加注燃油。通风不充分情况下，可能由于窒息或一氧化碳中毒而导致伤害或死亡。
- 切勿在燃油或引擎附近吸烟。
- 请勿在燃油或引擎附近放置高温物体。
- 请勿在火花或火焰附近加油。
- 重新加注燃油之前，缓缓打开燃油箱盖，并小心释放压力。
- 燃油溅到皮肤上可能会造成伤害。如果燃油溅到皮肤上，必须使用肥皂和水洗净。
- 如果燃油溅到衣物上，请立即更换衣物。
- 请勿将燃油箱完全加满油。热量会使燃油膨胀。为燃油箱顶部留出一定的空间。
- 完全拧紧燃油箱盖。如果燃油箱盖没有拧紧，则有失火的风险。
- 在启动产品之前，请将产品移至距离加油处至少 3 m/10 ft 的位置。
- 如果产品上沾染燃油或引擎机油，切勿启动产品。在启动引擎之前，请除去多余的燃油和引擎机油，并让产品干燥。
- 定期检查引擎是否有泄漏。如果燃油系统存在泄漏，则在泄漏修复之前不要启动引擎。
- 请勿用手指检查引擎是否泄漏。
- 仅将燃油存放在获得批准的容器内。
- 存放产品和燃油时，确保燃油和油气不会造成损坏。
- 在室外将燃油排入获得批准的容器中，并且应远离火花和火焰。

维护安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如未正确和定期地进行维护，导致伤害的风险和损坏产品的风险将会增加。
- 使用个人防护装备。请参阅 **个人防护装备** 在第 435 页上。
- 在进行维护之前，请先关闭引擎并确保本产品的所有部件均已冷却。
- 在进行维护之前，请清洁产品以清除危险物质。
- 在进行维护之前，断开火花塞线帽。
- 引擎排出的废气温度很高，并可能带有火花。切勿在室内或易燃物品附近运行本产品。

- 切勿改动本产品。未经制造商批准对产品进行改装可能会导致严重伤害或死亡。
- 请始终使用原装附件和备件。使用未经制造商批准的附件和备件可能会导致严重伤害或死亡。
- 更换已经损坏、磨损或破损的零件。
- 只能进行本操作手册中说明的维护工作。让获得批准的保养厂执行所有其他保养工作。
- 在维护后启动发动机之前，请从产品上卸下所有工具。松动工具或附加在回转部件上的工具可能会弹出并造成伤害。
- 维护后，请检查产品的振动水平。如果不正确，请联系获得批准的保养厂。
- 让获得批准的保养厂定期对产品进行保养。

操作

引言



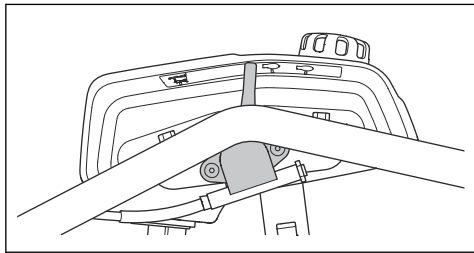
警告： 请先仔细阅读并充分理解安全须知章节，再使用产品。

操作本产品前需要采取的措施

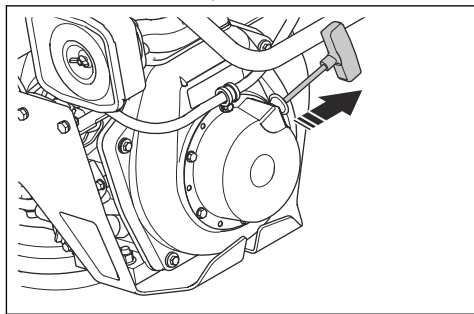
- 请认真阅读本说明书，确保您充分理解各项说明。
- 请阅读发动机制造商提供的发动机手册。
- 执行日常保养。请参阅 **维护时间表** 在第 438 页上。

启动本产品

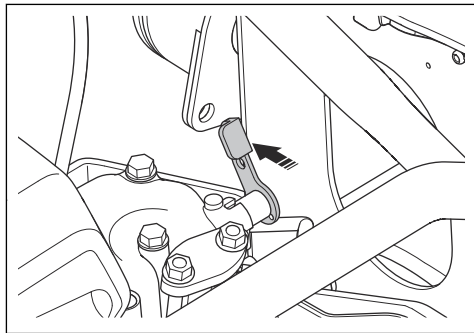
1. 将油门控件设在启动位置。



2. 缓缓拉动启动绳把手，直至感觉到阻力。



3. 松开启动绳把手，让启动绳缩回初始位置。
4. 向下推减压杆。



注意： 当引擎启动后，减压杆会返回至初始位置。

5. 拉动启动绳把手，直至引擎启动。

注意： 如果引擎未启动，从头开始再次执行此步骤。

6. 在全开油门之前，先让发动机怠速运行 2-3 分钟。

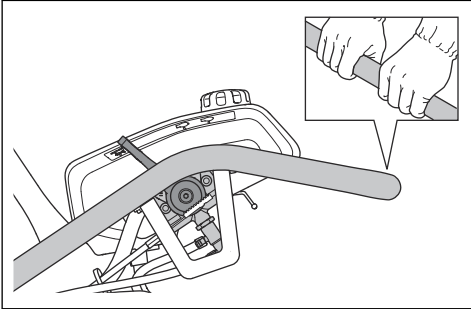
当无法启动引擎时执行以下操作

如果无法启动引擎且引擎冒白烟，请执行以下步骤。

- 1. 将油门控制设在停止位置。
- 2. 将启动绳把手缓慢拉动并松开 5 次。
- 3. 再次执行启动步骤。

操作本产品

- 1. 将油门控制设在操作位置。

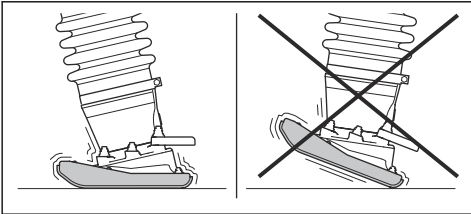


- 2. 握住手柄，然后沿需要的方向移动本产品。



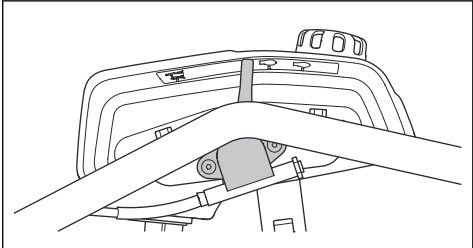
小心： 请勿下压本产品。压力过大会导致不如人意的结果。

- 3. 确保操作期间冲击夯底板与地面保持平行。

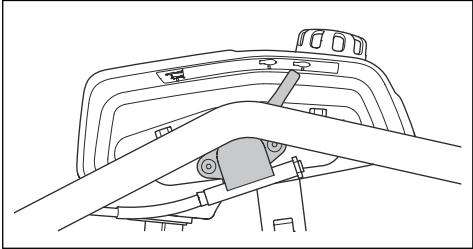


关闭产品

- 1. 将油门控制设在怠速位置。让发动机以怠速运行 2-3 分钟。



- 2. 将油门控制设在停止位置。



维护

引言



警告： 请仔细阅读和充分理解安全须知章节的内容，再对产品执行维护作业。

维护时间表

* = 由操作员进行的一般维护。本操作手册中未提供相关说明。

X = 本操作手册中提供了相关说明。

O = 请参阅引擎手册以获取相关说明。

一般性产品维护	使用前，每 10 小时	首次使用 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 500 小时
确保没有燃油或机油泄漏。	*			
清洁本产品。	X			
确保螺母和螺钉都已拧紧。	*			

一般性产品维护	使用前，每 10 小时	首次使用 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 500 小时
检查油门控件是否损坏。	*			
确保油门控件可以顺畅地移动。	*			
润滑油门控件和发动机油门拉索。			X	
检查冲击夯支腿中的油位。	X	X		X
更换冲击夯支腿中的油。		X		X
拧紧冲击夯底板上的螺栓。		X		

引擎维护	使用前，每 10 小时	首次使用 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 500 小时
检查燃油油位和引擎油油位。	X			
清洁或更换空气滤清器。	X			
清洁并检查引擎的散热片。	O			O
更换引擎油。		X	X	X
更换空气滤清器。		X	X	X
调整引擎气门间隙。		O		O
调整进气阀和排气阀的阀头间隙。				O
排空并清洁燃油箱。				O
更换燃油滤清器。				O
清洁机油滤清器。		O		O
检查喷油泵。				O
检查喷嘴。				O
更换活塞环。				O

清洁本产品



小心： 在清洁本产品之前，请用 一个塑料袋紧紧包住燃油箱盖。这是为了确保水不会进入到燃油箱盖中的通气孔中。

- 使用软管中的自来水或高压清洗机清洁本产品。



小心： 请勿将水直接喷向燃油箱盖、电气元件或发动机。

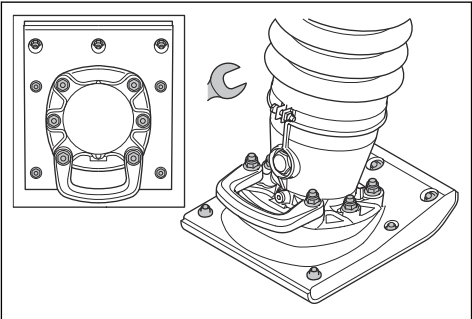
- 清除手柄上的润滑脂和机油。

进行一般性检查

- 确保产品上的所有螺母和螺丝都已正确上紧。

拧紧冲击夯底板上的螺栓

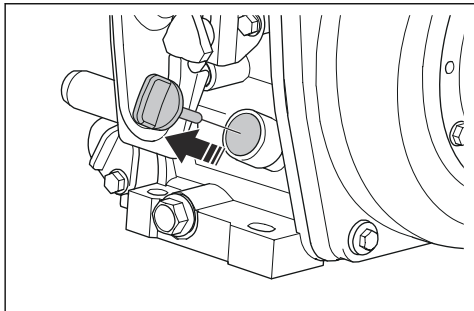
- 使用扳手拧紧冲击夯底板上的螺栓。



注意： 280 mm/11 in. 宽的冲击夯底板有 13 颗螺栓。330 mm/13 in. 宽的冲击夯底板有 19 颗螺栓。

检查引擎油油位

1. 将本产品直立放置。
2. 打开机油箱盖并取出油尺。
3. 清洁油尺上的机油。



4. 将油尺完全放回机油箱中。
5. 取出油尺。
6. 检查油尺上的油位。
7. 如果油位过低，加注引擎油后再次检查油位。请参阅 *技术参数* 在第 442 页上获取正确的机油类型。

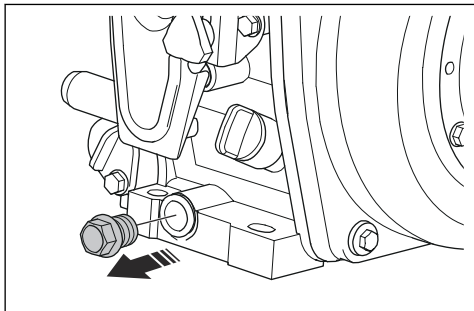
更换引擎油

如果引擎处于冷机状态，则启动引擎 1-2 分钟后再次排空引擎油。这会使引擎升温，更易于排出。



警告： 引擎刚停止运行后，机油温度会非常高。待引擎冷却后再排空引擎油。如果引擎油溅在皮肤上，请用肥皂和水清洗。

1. 在引擎油排放塞下方放一个容器。
2. 取下放油塞。

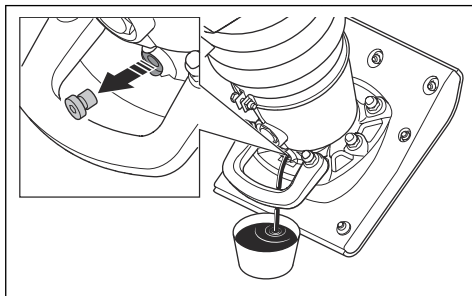


3. 将软管连接到排油孔。
4. 倾斜产品，使油通过软管流入容器中。
5. 安装放油塞并拧紧。
6. 注入新引擎油。请参阅 *技术参数* 在第 442 页上获取正确的机油类型。

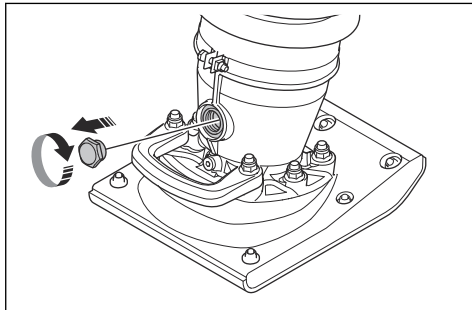
7. 检查引擎油油位。

更换冲击夯支腿中的油

1. 将容器放在放油塞下方。
2. 旋下放油塞。



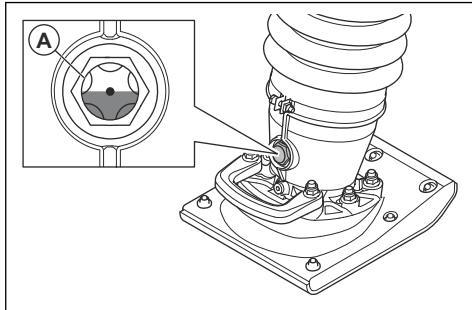
3. 让机油流入容器。
4. 安装放油塞并上紧。确保密封垫未损坏。
5. 拆下观察孔。



6. 通过观察孔的孔加注新油。有关正确的油类型，请参阅 *技术参数* 在第 442 页上。
7. 安装观察孔并将其完全拧紧。
8. 检查油位。

检查冲击夯支腿中的油位

1. 将本产品直立放置。
2. 通过观察孔 (A) 检查油位。当油位位于观察孔的中间位置时，这表示油位正确。



清洁或更换空气过滤器

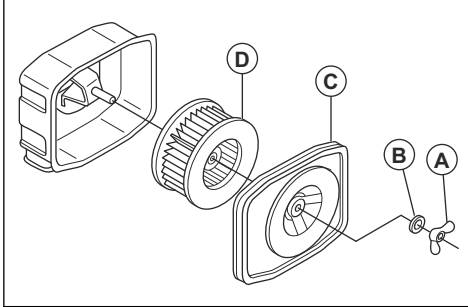


警告： 清洁或更换空气滤清器时，请使用获得批准的呼吸保护装置。正确弃置用过的空气滤清器。空气滤清器中的灰尘对您的健康有害。



警告： 请勿用压缩空气清洁空气滤清器。这会导致空气滤清器损坏，并且会增加您吸入危险粉尘的风险。

1. 拆下蝶形螺母 (A) 和密封垫 (B)。



2. 拆下空气滤清器盖 (C)。
3. 拆下空气滤清器 (D)。
4. 使用刷子清洁空气滤清器外壳。
5. 在坚硬表面上轻击空气滤清器，或使用真空吸尘器清除颗粒。



小心： 请勿让真空吸尘器的吸嘴接触纸滤芯的表面。与空气滤清器保持一小段距离。如果物体接触纸滤芯的敏感表面，可能会使之损坏。

6. 检查空气滤清器是否损坏。
7. 丢弃损坏的空气滤清器。



小心： 请务必更换损坏的空气滤清器，否则灰尘会进入引擎并导致其损坏。

8. 将清洁后的空气滤清器或新的空气滤清器放入空气滤清器壳中。
9. 安装空气滤清器盖。

运输、存放和废弃处理

运输



警告： 运输过程中要小心。本产品很重，如果在运输过程中跌落或移动，则可能会造成伤害或损坏。

通过运输轮可以借助人力短距离移动产品。如果距离较长，请吊起产品使其移动或将产品放在车辆上。



小心： 请勿通过车辆后部拖拽本产品。

升吊产品

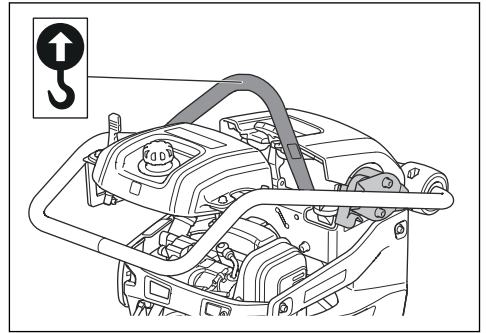


警告： 确保起重设备具有正确的规格，能确保安全地吊起产品。产品上的铭牌会显示产品重量。



警告： 请勿在吊起的产品下方或附近行走或停留。

- 将起重设备连接至安全架的吊点。产品上的标签标明了正确位置。



警告： 请勿使用会造成吊耳损坏的金属挂钩、链条或其他带有粗糙边缘的起重设备。



警告： 请勿起吊损坏的产品。确保安全架和防振装置的安装正确且未损坏。

存放

- 长期存放产品之前，先排空燃油箱中的燃油。在适当的处置地点处理燃油。

- 存放前清洁产品。清除冲击夯底板上的粘土和沙子。清除橡胶部件上的油污和灰尘。
- 在冲击夯底板上涂抹一层薄薄的油，以防生锈。
- 存放前清洁空气滤清器。
- 小心地拉动启动绳把手，直至感受到微小阻力。
- 在产品上盖上防护盖。
- 将本产品存放在干燥、防冻的区域。
- 将产品放在上锁的区域，以防止儿童或他人擅自触碰。

废弃处理

- 遵守当地的回收要求和适用的法规。
- 在服务中心或适当的处置地点处理所有化学品，如机油或燃油。
- 当产品不再可用时，将其发送给 Husqvarna 经销商或送至回收点处理。

技术参数

	冲击夯底板宽度 280 mm/11 in.	冲击夯底板宽度 330 mm/13 in.
重量（未拆箱，含机油，空油箱），kg/lb	91/200	92/203
工作重量（EN500，含机油、½ 燃油），kg/lb	92/203	93/205
引擎品牌/类型	Yanmar L48V5	Yanmar L48V5
引擎功率，kW/hp @rpm ¹⁰⁹	3/4 @3000	3/4 @3000
振动频率，Hz/rpm	11.5/690	11.5/690
振幅，mm/in.	79.3/3.12	79.3/3.12
运行速度，m/min 或 ft./min	11.5/37.7	11.5/37.7
燃油箱容量，l/qts	3.0/3.2	3.0/3.2
机油容量*，l/qts	0.8/0.84	0.8/0.84
燃油消耗，l/h 或 qts/h	0.86/0.91	0.86/0.91
冲击夯支腿机油容量，l/qts	0.9/0.95	0.9/0.95
燃油*	只能使用超低硫柴油	只能使用超低硫柴油
机油*	壳牌劲霸 R4 L 15W-40 或 SAE 10W-30，API Class SJ	壳牌劲霸 R4 L 15W-40 或 SAE 10W-30，API Class SJ
冲击夯支腿油	壳牌劲霸 R4 L 15W-40 或类似产品	壳牌劲霸 R4 L 15W-40 或类似产品

* = 关于此特定引擎，若想了解更多信息或存有疑问，请参阅引擎手册或访问引擎制造商的网站。

噪音和振动排放	
声功率级测量值，dB (A)	104
声功率级保证值 L _{WA} ，dB (A) ¹¹⁰	106

¹⁰⁹ 详见引擎制造商的说明书。所标注的引擎功率额定值是指引擎型号对应的典型生产引擎在指定转速下的平均净输出功率，是根据 SAE 标准 J1349/ISO1585 测得。批量生产引擎的该数值可能有所不同。最终产品中所安装引擎的实际功率输出取决于运行速度、环境条件及其他值。

¹¹⁰ 环境噪音排放依据 EN ISO 3744 标准以声功率 (L_{WA}) 量测，符合 EC 指令 2000/14/EC 的要求。保证声功率与测定声功率之间存在差异，在于保证声功率按照指令 2000/14/EC 的要求还包含了测量结果中的离散以及相同型号不同机器之间的偏差。

噪音和振动排放	
操作员耳旁声压级， L_P ，dB (A) ¹¹¹	93
振动水平， a_{HV} ， m/s^2 ¹¹²	12.8

噪音和振动声明

这些标称值是根据所述指令或标准通过实验室型式试验获得的，适合与根据相同指令或标准测试的其他产品的标称值进行比较。这些标称值不适用于风险评估，在单个工作场所测量的值可能会更高。单个用户的实际接触值和遭受的伤害风险具有独特性，具体取决于用户的工作方式、产品切割的材料、用户接触时间和身体状况以及产品状况。

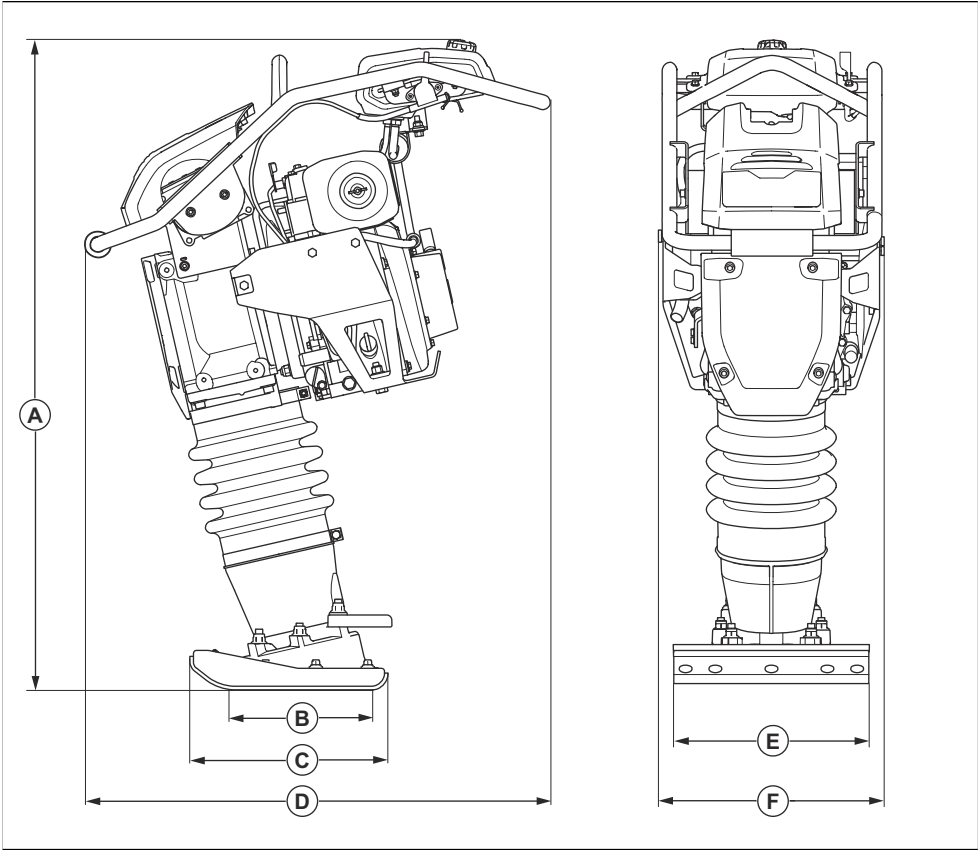
¹¹¹

声压级 L_P 符合 EN ISO 11201、EN 500-4 标准。不确定度 K_{PA} 3.5 dB (A)。

¹¹²

振动值符合 EN 500-4 标准。振级的报告数据中具有 1.5 m/s^2 的典型统计离差（标准偏差）。

产品尺寸



A	高度，mm/in.	1089/42.9	D	长度，mm/in.	780/30.7
B	冲击夯底板接触面积， m ² /sq. ft.	0.065/0.70 或 0.075/0.81	E	冲击夯底板宽度，mm/in.	280/11 或 330/13
C	冲击夯底板长度，mm/in.	330/13	F	宽度，mm/in.	382/15

一致性声明

欧盟一致性声明

我们 **Husqvarna AB** (地址 : SE-561 82 Huskvarna ,
Sweden , 电话 : +46-36-146500) 谨此声明 , 本产品 :

描述	冲击夯压实机
品牌	Husqvarna
类型/型号	LT 8005-II
标识	2023 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求 :

指令/法规	描述
2014/30/EU	"关于电磁兼容性"
2006/42/EC	"关于机械"
2000/14/EC	"关于室外噪声"

并适用以下协调标准和/或技术规格 :

EN ISO 12100:2010, EN 500-1:2006+A1:2009, EN
500-4:2011

认证机构 : 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden 已对上述产品
进行了合规认证 , 遵循的认证流程为欧洲理事会指令
2000/14/EC 的合规评估流程 : 附录 VI

有关噪音排放的信息 , 请参阅章节 *技术参数在第 442 页*
上 中的所有步骤。

Partille, 2023-09-12



Martin Huber

混凝土表面和地面产品研发总监

Husqvarna AB , Construction 事业部

技术文档负责人



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
Originalios instrukcijos

Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
原始说明



FR



1141124-93



2023-09-19